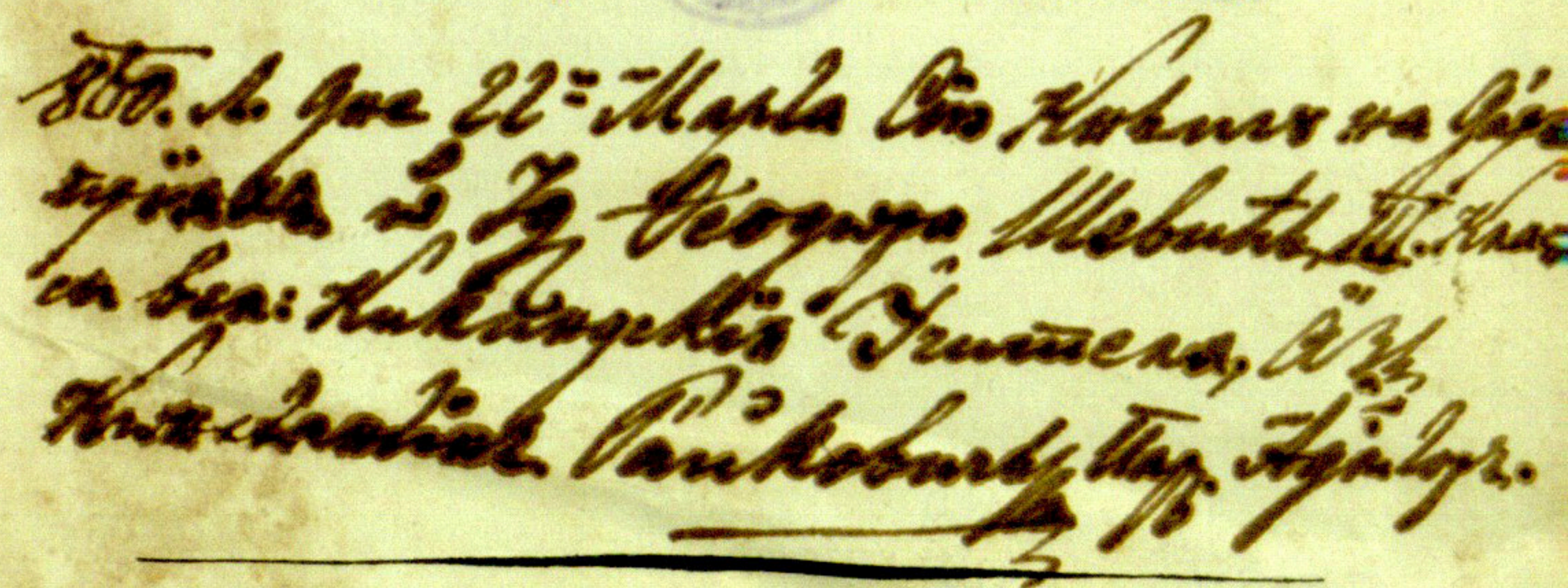
НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

ГОСПОДА НАШЕГО

ІИСУСА ХРИСТА.

ПО ПРЕВОДУ АѲАНАСІЯ СТОЙКОВИЧА.



ЛЕЙПЦИГЪ,

въ Типографіи Карла Таухница.

1834.

Кн. бр. 252518

С-II 1242

II 3782/74

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Стран.
Святое Евангеліе Матѳея.	1
Святое Евангеліе Марка.	80
Святое Евангеліе Луке.	130
Святое Евангеліе Іоанна.	215
Дѣянія Святыхъ Апостоловъ.	279
Соборное посланіе С. Апостола Іакова. .	363
Первое соб. посланіе С. Апостола Петра.	372
Второе соб. посланіе С. Апостола Петра.	381
Первое с. п. С. Апостола Іоанна Богослова.	387
Второе с. п. С. Апостола Іоанна Богослова.	396
Третіе с. п. С. Апостола Іоанна Богослова.	398
Соборное посланіе С. Апостола Іуде. . .	399
С. Апостола Павла Посл. къ Римляномъ.	402
Первое посланіе къ Коринѳяномъ.	437
Второе посланіе къ Коринѳяномъ. . . .	471
Посланіе къ Галатяномъ.	493
Посланіе къ Ефессеемъ.	505
Посланіе къ филиппіяномъ.	516
Посланіе къ Колоссяномъ.	524
Первое посланіе къ Солуняномъ.	532
Второе посланіе къ Солуняномъ.	539
Первое посланіе къ Тимоѳею.	543
Второе посланіе къ Тимоѳею.	552
Посланіе къ Титу.	559
Посланіе къ филимону.	563
Посланіе ко Евреемъ.	565
Откровеніе С. Іоанна Богослова.	591

СВЯТОЕ ЕВАНГЕЛІЕ

МАТѲЕЯ.

ГЛАВА I.

Родословіе Іисуса Христа сына * Дави- 1
дова, сына Авраамова. Авраамъ е родіо 2
Исаака, Исаакъ е родіо Іакова, Іаковъ е ро-
діо Іуду и брашьу нѣгову. Іуда е родіо 3
Фареса и Зару съ Тамаромъ, Фаресъ е родіо
Есрома, Есромъ е родіо Арама. Арамъ е 4
родіо Аминадава, Аминадавъ е родіо На-
асона, Наасонъ е родіо Салмона. Салмонъ е 5
родіо Вооза съ Рахавомъ, Воозъ е родіо Ови-
да съ Руѳомъ, Овидъ е родіо Іесея. Іесей е 6
родіо Давида царя, Давидъ царь е родіо Со-
ломона съ Уріиномъ женомъ. Соломонъ е 7
родіо Ровоама, Ровоамъ е родіо Авію, Авія
е родіо Асу. Аса е родіо Іосафата, Іосафатъ 8
е родіо Іорама, а Іорамъ е родіо Озію. Озія 9
е родіо Іоаѳама, Іоаѳамъ е родіо Ахаза, Ахазъ
е родіо Езекію. Езекія е родіо Манассію, 10
Манассія е родіо Амона, Амонъ е родіо Іосію.
Іосія е родіо (Іоакима, Іоакимъ е родіо) Іехо- 11
нію и брашью нѣгову, предъ преселеніемъ у
Вавилонъ. А по преселенію у Вавилонъ, Іе- 12
хонія е родіо Салаѳіила, Салаѳіилъ е родіо Зо-
ровавела. Зоровавель е родіо Авіуда, Авіудъ 13
е родіо Азора. Азоръ е родіо Садока, Садокъ 14
е родіо Ахима, Ахимъ е родіо Еліуда. Еліудъ 15
е родіо Елеазара, Елеазаръ е родіо Машѳана,
Машѳанъ е родіо Іакова. Іаковъ е родіо 16

* потомка.

Іосифа, мужа Маріина, коя е родила Іисуса
17 названнога Христа. И шако, свію колѣнъ
отъ Авраама до Давида четырнайсть; отъ
Давида до преселенія у Вавилонъ четыр-
найсть; и отъ преселенія у Вавилонъ до Хри-
ста четырнайсть.
18 Рожденіе Іисуса Христа было е овако:
когда е Марія маши Нѣгова была обручена
за Іосифа, прежде нежели су се еще саста-
ли, найдесе, да има у чреву отъ Духа
19 Святога. Іосифъ мужъ нѣзинъ, будучи
праведанъ, и не желећи ю осрамошити,
20 намысли отпустити ю шайно. Но когда
онъ то помысли, яви му се у сну Ангелъ
Господень, говорећи: Іосифе, сыне Дави-
довъ! не бойсе узеши Марію за жену швою,
зачшо оно, чшо се у ней зачело, есшь отъ
21 Духа Свяша. Она шье родиши сына и
нарецы Му име Іисусъ; ербо шье Онъ изба-
22 виши народъ Свой отъ грѣховъ ихъ. А ово
е све было, да се сбуде, чшо е Господь казао
23 чрезъ пророка, кой говори: се дѣва шье за-
чеши, и родиши шье сына, и нарећьи
шье му име Еммануилъ, кое значи: съ на-
24 ма Богъ. Когда се Іосифъ пробуди отъ сна,
учини, као чшо му е заповѣдію Ангелъ Го-
25 сподень, у узме ю за жену свою. Но ніе
ю знао, докле она роди сына своега первен-
26 ца, и *Іосифъ* Му нарече име, Іисусъ.

ГЛАВА II.

1 Когда се родіо Іисусъ у Виѳлеему Іудей-
скомъ, у време царсшва Иродова, дойду
2 мудрецы отъ восшока у Іерусалимъ, и пы-
шаю: гдѣ е новорожденный Царъ Іудей-
скій? мы смо видѣли звѣзду Нѣгову на во-

сшоку, и дошли смо поклонити Му се. Чув- 3
ши то царь Иродъ, уплашисе, и савь Іеру-
салимъ съ нимъ. И собравши све перво- 4
свящепике и книжнике народнѣ, запыша
ихъ: гдѣ се има родиши Христосъ? Они 5
кажу: у Виѳлеему Іудейскомъ; зачшо е ша-
ко пророкъ написао: и шы Виѳлееме зе- 6
мле Іудина! ничимъ ниси меншій отъ глав-
ныхъ *градовь* Іудиныхъ, зачшо шье изъ
шебе изыши вождь, Кой шье владаши наро-
домъ моимъ Израилемъ. Онда Иродъ шай- 7
но призвавши мудреце, испышываше ихъ
о времену, когда се появила звѣзда. И от- 8
правляюшьи ихъ у Виѳлеемъ, говори имъ:
идише, и прилѣжно испышайше за мла-
денца и когда *га* найдеше, извѣсшише ме,
да и я идемь, да Му се поклонимь. Они 9
повинуюсе цару и пойду. И гле! звѣзда,
кою су видѣли на восшоку, идяше предъ
нима, докле не дойде и сшаде надъ *домомь*,
гдѣ е бюо младенецъ. Когда видѣше звѣ- 10
зду, *да е сшала*, обрадовашесе весма вели-
комъ радосшію: и ушавши у домъ, видѣше 11
младенца съ Маріомъ машеромъ Нѣговомъ,
и падоше и поклонише Му се; и оштворивши
сокровища своя поднесоше Му даре, злашо,
ѳамянъ и смирну. Но пріимивши у сну 12
заповѣсшь, не врашьашисе къ Ироду, дру-
гимъ пушемъ ошидоше у свою сшрану.
Когда они ошидоше, явисе Ангелъ Го- 13
сподень у сну Іосифу, и говори му: усшани,
узми младенца и машерь Нѣгову, и бѣжи у
Египешъ, и буди шамо, докле ши не ка-
жемь; зачшо шье Иродъ шражиши младен-
ца, да га погуби. Онъ усшане, узме мла- 14
денца и машерь Нѣгову ноштью и ошиде у

15 Египетъ. И остане тамо до смерти Ироде: да се сбуде, что е Господь рекао чрезъ пророка, кой говори: изъ Египта самь дозвао Сына Моега.

16 Иродъ, видетьи, да су га мудрецы преварили, весма се разсерди и пошлѣ побити сву мужеску дѣцу по Виѳлеему и по свимъ нѣговымъ предѣломъ отъ двѣ године и ниже, по времену, кое е дознао отъ
17 мудрецовъ. Тогда се сбыло, что е казао
18 пророкъ Іеремія, кой говори: слышанъ е было гласъ у Рамы, плачь и рыданіе, и вопіянье велико: Рахиль плаче за дѣцомъ свойомъ, и нетье да се утѣши; зачто ихъ нейма.

19 По смерти Ирода, явисе Ангелъ Госпо-
20 день у сну Іосифу у Египту, и рече: устани и узми младенца и машерь Нѣгову, и иди у землю Израилеву; ербо су умерли,
21 кои су тражили лишити га живота. Онъ уставши, узме младенца и машерь Нѣгову,
22 и дойде у землю Израилеву. Но чувши, да Архелай царствуе у Іудеи, на мѣсто Ирода отца своега, побоисе туда ити; и пріимивши у сну заповѣсть, отиде у предѣле Галилейске. И дошавши, поселисе
23 тамо у граду, кой се зове Назаретъ; да се сбуде, что су предсказали пророцы, да тье се Назорей назваши.

ГЛАВА III.

1 У што доба дошао е Іоаннъ Крестишель и
2 учіо у пустыни Іудейской, говоретьи: покайтесе, зачто се приближило царство
3 небесно. То е онай, о коемъ е говоріо пророкъ Исаія: гласъ вопіе у пустыни при-

готовите путь Господень, исправите стазе Нѣгове. Іоаннъ е имао одѣло изъ камили- 4
на власа, и поясъ кожанъ около себе; а пища му е была скакавцы и медъ дивій.
Тогда почну излазити къ нѣму Іерусалимъ, 5
и сва Іудея, и сви, кои су живили около
Іордана, и креститисе отъ нѣга у Іордану, 6
признаваютьи грѣхове свое. Іоаннъ видѣв- 7
ши, да многіи фарисеи и Саддукеи къ нѣму иду, да ихъ крести, говори имъ: породе аспидине! кто васъ научи бѣжати отъ гнѣва, кой наступа. Принесите плодъ до- 8
стойный покаянія, и не мечтайте о себи, 9
говоретьи: имамо отца Авраама: зачто вамъ кажемь, да Богъ може и отъ овога каменья произвести потомке Аврааму. Вешь 10
и сѣкира при корену древа лежи. Свако древо, кое не приноси добра плода, сѣчесе, и у огнь баца. Я васъ крестимь водомъ за 11
покаяніе; а Онай, что иде за мномъ, силнѣй е отъ мене, и я нисамь достоинъ Нѣгову обуву понети: Онъ тье васъ крестити Духомъ Святымъ и огнемъ. Лопата Му е у 12
руцы: Онъ тье очистити гумно Свое, и собрати тье пшеницу Свою у житницу, а сламу тье сожетьи огнемъ неугасимымъ.

Онда дойде Іисусъ изъ Галилеи на Ior- 13
данъ къ Іоанну, креститисе отъ нѣга. Іо- 14
аннъ га удержаваше, говоретьи: Ты треба, да мене крестишь, а Ты ли долазишь къ мени? Но Іисусъ отговори му: остави за- 15
садъ; намъ треба тако исполнити све то, что е право. Тогда га допусти *Іоаннъ*. И 16
како Іисусъ, крестившисе, изыде изъ воде; отворише Му се небеса, и *Іоаннъ* видѣ Духа Божія, кой е сходіо, као голубъ, и

17 спущаосе на Нѣга. У исто време чуосе гласъ съ неба, кой е говоріо: то е Сынъ Мой возлюбленный, на Коемъ е Мое благоволеніе.

ГЛАВА IV.

1 Послѣ тога отведе духъ Іисуса у пустыню, гдѣ га е имао діяволъ искушаваши.
2 И постившисе четырдесять дней и четырдесять ноштй, напослѣдокъ огладни.
3 Ту искуситель приступи къ Нѣму и говори: ако си Ты Сынъ Божій, рецы, да
4 каменье ово постану хлѣбовы Іисусъ му отговори: писано е: человѣкъ не живи еднымъ хлѣбомъ, но свакимъ словомъ, кое
5 исходи изъ устъ Божіихъ. Потомъ га отведе діяволъ у свящный градъ, и постави
6 га на кровлю храма, и говори Му: ако си Ты Сынъ Божій, бацысе долѣ; зачто е написано: даши тье Ангеломъ Своимъ заповѣсть за Тебе (сохраниши Те) и на рукахъ тье Те понеши, да не запнешь о камень ногомъ Твойомъ.
7 Іисусъ му отвѣщствуе: и то стои написано: не искушавай Господа
8 Бога твоега. Опеть га узме діяволъ на гору весма высоку, и покаже Му сва цар-
9 ства овога свѣта и славу ихъ, и каже Му: све ово даши тьу Теби, ако паднешь и по-
10 клонишь Ми се. Иди отъ Мене сатано, отговори му Іисусъ: ибо стои написано: Господу Богу твоему покланяйсе, и Нѣму
11 единому служи. Онда га остави діяволъ, а Ангелы приступе, и почну Му служити.
12 Іисусъ, чувши, да е Іоаннъ отданъ *подъ*
13 *стражу*, удалисе у Галилею: и оставивши Назаретъ, дойде и поселисе у Капернау-

му, приморскомъ граду, на межи Завуловой и Нефталимовой; да се сбуде, что
14 е предрекао Исаія пророкъ, кой говори:
15 земля Завулонова и земля Нефталимова, коя лежи узморе съ оне стране Іордана, Га-
16 лилея языческая; * народъ, кой сѣди у тамы, видѣо е свѣтъ великій и свѣтъ е возсіяо онымъ, кои сѣде у страны, покрытой мракомъ смерти.
17 Отъ овога времена, почне Іисусъ проповѣдаши, и говориши: покайтесе, зачто се приближило царство небесно.
18 И идуши по край моря Галилейска, видѣ два браша, Симона, называема Петра и Андрея браша нѣгова, кои су бацали мреже у море, ербо су
19 были рыбари; и рече имъ: идите за Мномъ, и учиниши тьу васъ ловцыма людій.
20 Они шай часъ оставише мреже, и за Нимъ послѣдоваше.
21 И отишавши оштуда, видѣ друга два браша, Іакова Зеведеова, и Іоанна браша нѣгова, съ Зеведеомъ отцемъ ихъ, кои су поправляли у ладьи мреже свое, и позва ихъ.
22 И они шай часъ оставивше ладью, и отца своега, и за Нимъ послѣдоваше.
23 Тако е проходіо Іисусъ по свой Галилеи, учеши по синагогамъ ихъ, и проповѣдаюши Евангеліе о царстви, и исцѣливаюши сваку болесть и сваку немощъ по народу.
24 И разнео се гласъ о Нѣму по свой Сиріи, шако, да су приводили къ Нѣму све болестнике, на коихъ су быле различне болести и различне муке, и бѣсне и мѣсечне, и разслабленне, и Онъ ихъ е исцѣливао.
25 И ишло е за Нимъ множество народа изъ Галилеи, и изъ деся-

* Языческая, ш. е. у коей су живили народы, кои не вѣрую истинога Бога.

шоградія, и изъ Іерусалима, и Іудеи, и съ оне стране Іордана.

ГЛАВА V.

1 Іисусъ видећи шоликій народъ, попнесе
на гору, и когда сѣдне, приступе къ Нѣ-
2 му ученицы Нѣговы. Онъ, отворивши уста
своя, почне учити ихъ, говорећи:
3 Блаженны, кои су нищіи у духу; заушо е
4 нихово царство небесно. Блаженны, кои
5 плачу: они шье се ушѣшити. Блаженны
кои су кротки; они шье наслѣдити зе-
6 млю. Блаженны, кои су гладны и жедны
7 правде; они шье се насыштити. Блажен-
ны, кои су милостивы, они шье быти по-
8 милованы. Блаженны, у коихъ е чисто
9 сердце; они шье Бога видѣти. Блаженны,
кои миръ шворе; они шье се сыновы Бо-
10 жіи назваши. Блаженны, кое гоне за пра-
11 вду; нихово е царсшво небесно. Блажен-
ны сше вы, когда васъ срамоше, и гоне,
и свакояко неправедно злослове Мене ради.
12 Радуйшесе и веселишесе, зачшо е велика
награда ваша на небесѣхъ. Тако су исто-
13 гнали пророке прежде васъ. Вы сше солъ
земли: ако ли солъ облюшави, чимъ се она
може осолиши? Она вешь нешье быши ни
за чшо, кромѣ да се проспе подъ ноге лю-
14 дій. Вы сше свѣшъ овога свѣша; не мо-
же се градъ сокрыши, когда на горы сшои.
15 Ниши се зажиже свѣща и сшависе подъ со-
судъ, но на свѣшнякъ и свѣшли свимъ,
16 кои су у дому. Тако да свѣшли свѣшъ
вашъ предъ людма, да виде ваша добра
дѣла, и прославе Ошца вашега, кой е на
небесѣхъ.

17 Не мыслише, да самь Я дошао нарушиши
законъ, или пророке: нисамь дошао нару-
18 шиши; но пополниши. Ербо вамъ воисшин-
ну кажемь: прежде шье прейши небо и зе-
мля, нежели оспанши едно писмо или черша
ошъ закона, коя се не бы исполнила. Кой
19 дакле наруши и найменшу ошъ овыхъ за-
повѣсшій, и научи шако люде, найменшій
шье се назваши у царсшву небесномъ: а
кой ихъ исполни и научи друге, шай шье
се великій назваши у царсшву небесномъ.
20 Я вамъ кажемь: ако не превыси правоша
ваша правошу книжниковъ и фарисеевъ,
нешьеше уйши у царсшво небесно. Чули
21 сше, да е сказано древнимъ: не убій; и кой
22 убіе, подлежи суду: а Я вамъ кажемь: да
свакій, кой се гнѣва безъ причине на бра-
ша своега, подлежи суду; кой назове бра-
ша своега *рака* * подлежи синедрію †; а кой
га назове безумный, подлежи огненному
23 аду. Зашо, ако принесешь жершву швою
къ олшару, и шу се опоменешь, да брашъ
24 швой има нѣчшо на шебе, осшави шу швою
жершву предъ олшаремъ, и иди прежде, по-
мирисе съ брашомъ швоимъ, и онда дой-
25 ди и принеси жершву швою. Помирисе
съ швоимъ соперникомъ скорѣе, докле си
на пушу съ нимъ: да ше онъ не преда су-
діи, а судія *судейскому* служишелю, и да
26 ше не мешну у шамницу; воисшинну! Я
ши кажемь, нешьешь оншуда изыши, докле
27 не оддашь до послѣднегъ новца. Чули
сше, да е сказано древнимъ: не прелюбо-
28 дѣйсшвуй; а Я вамъ кажемь: да свакій,

* невалалый.

† Еврейскому верховному судилищу.

кой погледа на жену съ вожделѣніемъ, вещь
е любодѣйствовао съ ньомъ у своемъ серд-
29 цу. Ако ше око швое десно соблазнява,
ископай га, и бацы ошъ себе: зачшо ши
е болѣ, да погибне еданъ ошъ удовъ
швоихъ, нежели да све шѣло швое буде
30 бачено у адъ. И ако ше десна швоя рука
соблазнява, ошсѣцы ю и бацы ошъ себе: за-
чшо ши е болѣ, да погибне еданъ ошъ у-
довъ швоихъ, нежели да све шѣло швое
31 буде бачено у адъ. И сказано е: ако се
кшо разводи съ женомъ своимъ, да ей даде
32 разводное писмо; а Я вамъ кажемъ: да
свакій, кой ошпусши жену свою, развѣ за
прелюбодѣяніе, наводи ю на прелюбодѣй-
ство и кой ошпущеницу за себе узме, пре-
33 любодѣйствуе. Еще сше чули, да е ска-
зано древнимъ: не кунисе ложно, и испол-
ни, чшо си се предъ Господомъ заклео;
34 а Я вамъ кажемъ: не кунишесе никако: ни
35 небомъ, ибо е пресшолъ Божій; ни земльомъ;
ибо е подножіе ногамъ Нѣговымъ: ни Іе-
русалимомъ; ибо е градъ великога Цара: ни
36 главомъ швойомъ не кунисе: ибо не можешь
ни еднога власа учиниши бѣлымъ или чер-
37 нымъ. Но да буде ваше слово: да; да; не;
не; а чшо е сувыше ошъ овога, шо долази
38 ошъ лукавога. Чули сше, да е сказано: око
39 за око, и зубъ за зубъ; а Я вамъ кажемъ, да
се не прошивиште злу *человѣку*; но ако ше
кшо удари по десномъ швоемъ образу, обер-
40 ни му и другій; и ако кшо хошье, да се
суди съ шобомъ, и кошулю да ши узме, по-
41 дай му и одѣло. И ако ше кшо принуди, да
идешь съ Нимъ едну милю, иди съ нимъ
42 двѣ. Кой проси у шебе, подай му, и кой

хошье, да му узаймишь, не ошрецы му. Чу- 43
ли сше, да е сказано: люби ближнега швое-
га, и не навиди непріяшеля швоега; а Я вамъ 44
кажемъ: любише непріяшелѣ ваше; благоси-
ляйше оне, кои васъ куну; чинише добро
онымъ, кои васъ ненавиде и молишесе Богу
за оне, кои васъ напаствую, и кои васъ го-
не: да будеше сыновы небесногъ Ошца ва- 45
шега, ибо Онъ заповѣда Своему солнцу сія-
ши на зле и добре, и дае кишу праве-
нымъ и неправеднымъ. Ербо, ако люби- 46
ше оне, кои васъ любе, какву можеше оче-
киваши награду? не чине ли шо и мыша-
ри? * И ако поздравляше само пріяшелѣ ва- 47
ше, чшо ошвыше чинише? не чине ли шо
и язычницы? Будише вы дакле совершен- 48
ны, као чшо е совершенъ Ошецъ вашъ не-
бесный.

ГЛАВА VI.

Чувайшесе, да милосшыню вашу не раз- 1
даеше предъ людма, зашо, да васъ они
виде: иначе неймаше награде ошъ небесногъ
Ошца вашега. Когда дакле раздаешь мило- 2
сшыню, не шруби предъ собомъ, као чшо
чине лицемѣры по синагогамъ и по улицамъ,
да ихъ люди прославляю. Воисшинну! Я
вамъ кажемъ: пріимили су вещь награду свою.
А шы шако раздавай милосшыню, да не зна 3
лѣвака швоя, чшо чини десница швоя. Да 4
буде милосшыня швоя у шайны; и Ошецъ
швой, кой види шайно, воздаши шье шеби
явно. И когда се молишь Богу, не буди, 5
као лицемѣры, кои любе по синагогамъ и на
углахъ улицъ сшоешьи, Богу молишисе, да
ихъ люди виде. Воисшинну! Я вамъ ка-

* Арѫщари.

жемь: да су пріимили вешь награду свою.
6 А шы, когда се молишь, уйди у клѣшь * швою, и зашворивши враша швоя, помолисе Ошцу швоему, Кой шайно присушшшвуе; и Ошецъ швой, Кой ше види шайно, возда-
7 ши шье ши явно. И когда се молише, не говорише сувыше, као язычницы; зачшо они мысле, да шье ради многихъ своихъ рѣ-
8 чій быши услышаны. Вы се нимъ не упо-доблявайше; зачшо зна Ошецъ вашъ, чшо
9 вамъ шреба, прежде молишве ваше. А вы се овако молише: Ошче нашъ, кой си на не-
10 бесѣхъ! да се свяши име Твое; да дойде царсшво Твое; да буде воля Твоя, и на зе-
11 мли, као чшо е на небеси: хлѣбъ нашъ на-
12 сущный дай намъ данась; и опросши намъ долге наше, као и мы чшо пращамо дол-
13 жникомъ нашимъ; и не предай насъ ис-кушенію, но избави насъ ошъ зла. Ибо Твое е царсшво, и сила и слава вовѣки.
14 Аминь. Ербо, ако пращаше человѣкомъ грѣ-хе ихъ, опросшиши шье и вамъ Ошецъ вашъ
15 небесный. Ако ли не пращаше человѣ-комъ грѣхе ихъ, ни ошецъ вашъ нешье
16 опросшиши вамъ грѣхе ваше. Когда по-сшише, не будише печальны, као лицемѣ-ры; кои узимаю на себе жалосшна лица, да ихъ виде люди, да посше. Воисшинну! Я вамъ кажемь: да су пріимили вешь на-
17 граду свою. А шы, когда посшишь, пома-
18 жи главу швою, и лице швое умый; да се не покажешь предъ людма, да посшишь, но само Ошцу швоему, Кой ше шайно види; и Ошецъ швой, Кой види шайно, воздаши шье ши явно.

* собшцу.

Не собирайше себи блага на земли, гдѣ 19
моляцъ и ржа исшребляваю, и гдѣ крадлив-цы подкопаваю и краду: но собирайше себи 20
благо на небу, гдѣ ни моляцъ, ни ржа не исшребляваю, и гдѣ крадливцы не подкопа-ваю и не краду. Ибо гдѣ е благо ваше, шу 21
шье быши и сердце ваше. Око е свѣшильникъ 22
шѣлу. Ако око швое буде чисшо, све шье шѣло швое свѣшло быши; ако ли око швое 23
худо буде, све шье шѣло швое шамно быши. Ако е дакле свѣшъ, кой е у шеби, шама; шо колика шье быши шама сама у себи? Никшо 24
не може два господина служиши: ибо, или шье на еднога мерзиши, а другога пазиши; или шье едному усердно служиши, а за другога не мариши. Не можеше служиши Богу и маммоны. * Зашо вамъ кажемь: не 25
бринишесе за живошъ вашъ, чшо шьеше ѣсши, или чшо шьеше пиши; ни за шѣло ваше, у чшо шьеше се одѣнуши. Ніе ли живошъ выше ошъ ѣла и шѣло ошъ одѣла? Погледайше на шшице небесне! оне не сѣю, 26
ни жаню, ниши собираю у жишнице; и Ошецъ вашъ небесный ихъ пиша. Ниспе ли вы много важныи ошъ нихъ? И кшо 27
изъ васъ, бринушьисе, може прибавиши ра-сшу своему и на еданъ лакашъ? И за одѣя- 28
ніе чшо се бринеше? погледайше на крине у полю, како расшу? не шрудесе, ниши преду. А Я вамъ кажемь: да ни Соломонъ 29
у свой своей славы, ніе се шако облачіо, као свака ошъ нихъ. А когда шраву у 30
полю, кая данась есшь, а сушра се у пешь баца, Богъ шако одѣва: шо камо ли васъ, маловѣры? Не бринишесе дакле, гово- 31

* Богашсшву.

решьи: что шьемо ѣсти, или что шьемо
32 пити, и чимъ шьемо се одѣнути? Све
шакове бриге чине себи и язычницы: а
Отецъ вашъ небесный зна, да вамъ тре-
33 ба све то. Но ищите прежде свега цар-
ства Божія и правде Нѣгове, и ово шье
34 вамъ се све додати. Не бринитесе о су-
трашнѣмъ дану; ибо сутрашній данъ бри-
нути шье се за се. Довольно свакому дану
свое бриге.

ГЛАВА VII.

1 Не судите, да и васъ не суде. Ибо ка-
2 ковымъ судомъ судите, *онаковымъ* шьо
вамъ судити; и каковомъ мѣромъ мѣрите,
3 *онаковомъ* шье и вамъ мѣрити. И зачто
шы видишь шрунъ у оку браша швоега, а
4 бревна у своемъ оку не чувствуешь? Или,
како можешь решьи брашу швоему: стани,
да ти извадимь шрунъ изъ ока швоега, и-
5 маюшьи бревно у своемъ оку? Лицемѣре!
извади найпре бревно изъ швоегъ ока, и
онда шьешь видѣти извадити шрунъ изъ
ока браша швоега.

6 Не дајте свяшынѣ псомъ; ниши мешьи-
ше бисера вашега предъ свинѣ, да га не
погазе ногама своима, и врашившисе не ра-
7 стерзаю васъ. Ищите, и даши шье вамъ
се; шражите, и найти шьете; куцајте и
8 ошвориши шье вамъ. Ибо свакій, кой ище,
получава, и кой шражи, находи, и кой ку-
9 ца, шому ошвораю. Кто е между вама ша-
кій человѣкъ, кой, ако заище сынъ нѣговъ
10 хлѣба, дао бы му камень? Или, ако рыбе
11 заище, еда ли шье му змію даши? А когда
вы, злы будушьи, умѣте даре добре даваши

дѣцы вашей, колико шье выше Отецъ вашъ
небесный даши добра онымъ, кои га моле?

Све дакле, что хошьете да вамъ чине 12
люди, шо и вы нимъ чините. У шомъ
состои законъ и пророцы. Улазите на 13
узка враша; ербо су широка враша и про-
сшранъ пушь, кои воде у погибель, и мно-
гіи нима иду. Као что су узка враша и 14
шѣсанъ пушь, кои воде у живошъ, и мало
ихъ е, кои ихъ находе. Чувајшесе ошъ 15
ложныхъ пророковъ, кои долазе къ вамъ
у овчіемъ одѣянію, а унушра су хищніи
волцы. По плодамъ ихъ познаши шьете 16
ихъ. Еда ли се бере съ шерна гроздье,
или съ чичка смокве? Тако свако добро 17
древо добре плоде дае, а зло древо дае
зле плоде. Не може древо добро зле плоде 18
даваши, ни древо зло даваши добре плоде.
Свако древо, кое не дае добра плода, сѣку 19
и у огнь бацаю. И шако, по плодамъ ихъ 20
познаши шьете ихъ. Нешье свакій, кой 21
Ми говори: Господи! Господи! уйши у
царсшво небесно: но кой исполнява волю
Отца Моега кой е на небесѣхъ. Многіи 22
шье решьи Мени у онай данъ: Господи!
Господи! нисмо ли мы у име Твое проро-
чесшвовали, и Твоимъ именемъ бѣсе из-
гонили, и Твоимъ именемъ чудеса многа
шворили? Тогда шьу имъ Я обявиши: Я 23
васъ нисамь никогда знао; идите ошъ Ме-
не, кои чините беззаконіе. И зашо сва- 24
кога, кой слуша ова слова Моя и испол-
нява, уподобиши шьу Я человѣку разум-
ну, кой е созидао домъ свой на каме-
ну: и удари киша, и разлишесе рѣке и ду- 25
нуше вѣшровы, и ударише на домъ шай,

и не паде; зачшо е быо основанъ на ка-
26 мену. А кои ова Моя слова слуша и не
исполнява ихъ, уподобиши шье се человѣ-
ку неразумну, кои е созидао домъ свой на
27 песку: и удари киша, и разлишесе рѣке,
и дунуше вѣшровы, и опрешесе на домъ
28 шай, и паде и распадесе страшно. Когда
кончи Іисусъ рѣчи ове, дивяшесе народъ
29 науки Нѣговой: ибо Онъ ихъ учаше, као
шакій, кой власшь има, а не као книжни-
цы.

ГЛАВА VIII.

1 Когда Іисусъ сыде съ горе, за Нимъ
2 идяше много народа. Ту присшупни къ
Нѣму прокаженный и кланяюшьи Му се,
3 говори: Господи! ако хошьешь, можешь ме
очисшиши. Іисусъ, пруживши руку, косну
га се, говорешьи: хошьу, очисшисе. И абіе
4 се очисши ошъ проказе. И рече му Іисусъ:
гледай, никому не казуй; но иди и по-
кажисе священнику и принеси дарь, кой
е заповѣдіо у закону Мойсей, ради свидѣ-
шельсшва нимъ. *

5 А когда е ушао у Капернаумъ, присшупи
6 къ Нѣму сошникъ, молешьи га и говорешьи:
Господи! слуга ми лежи дома у косшо-
7 боли и люшо сшрада! Іисусъ му говори:
8 Я шьу дойши и исцѣлиши шьу га. Но
сошникъ ошговори: Господи! я нисамь до-
сшоинъ, да подъ кровъ мой уйдешь, но са-
мо рецы слово, и оздравиши шье слуга
9 мой. Ербо и я самъ, хошя самь и подъ
власшію, но имамь подъ собомъ войнике,
и когда рекнемь едному: иди, и иде; и
другому: дойди, и дойде; и слуги моему:

* да си се очисшіо.

учини шо, и учини. Чувши ово Іисусъ 10
удивисе и рече онымъ, кои су за Нимъ
ишли: воисшинну! Я вамъ кажемь: ни
у Израилу нисамь шолико вѣре нашао. И 11
зашо вамъ кажемь; да шье многіи ошъ
восшока и запада дойши, и сѣсши съ Авраа-
момъ, и Исаакомъ, и Іаковомъ у царсшву
небесномъ: а сыновы царсшва быши шье 12
изгнаны у шаму найкрайню; шу шье бы-
ши плачь и скрипленіе зубовъ. Тогда Іи- 13
сусъ рече сошнику: иди, и како си вѣро-
вао, да ши буде. И оздрави слуга нѣговъ
онай часъ.

Іисусъ, дошавши у домъ Пешровъ, видѣ 14
шещу * нѣгову, да лежи у грозницы; и 15
коснусе руке нѣне и пусши ю грозница, и
усша, и служаше Му. У вечеръ доведо- 16
ше къ Нѣму многе бѣсне и изгна бѣсове
словомъ и све болесшне исцѣли; да се сбу- 17
де, чшо е предсказао Исаіа пророкъ, кои
говори: Онъ немощи наше узе, и болесши
понесе.

Іисусъ, видешьи много народа около се- 18
бе, заповѣди ученикомъ Своимъ, да прейду
на ону сшрану. А еданъ книжникъ при- 19
сшупивши, рече Му: Учишелю! я идемь
за Тобомъ,: куда голь Ты пойдешь. Іи- 20
сусъ му ошговори; лисице имаю яме, и
пшице небесне гнѣзда; а Сынъ человѣче-
скій нейма гдѣ приклониши главе. Дру- 21
гій ошъ учениковъ Нѣговыхъ рече Му:
Господи! дозволи ми найпре, да идемь и
погребемь ошца моега. Іисусъ му ошго- 22
вори: иди за Мномъ и осшави мершве по-
гребаваши свое мершвеце.

* пушицу.

БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

23 Садъ уйде у ладью и за Нимъ послѣдо-
24 ваше ученицы Нѣговы. И внезапу се учи-
ни велика на мору бура, шако, да су вол-
25 не заливале ладью: а Онъ спаваше. Уче-
ницы Нѣговы, приступивши къ Нѣму, про-
буде га, говорешьи: Господи! избави насъ,
26 гинемо. Онъ имъ говори: зачшо сше сшра-
шливы, маловѣры? Онда усшавши, запреши
вѣшромъ и мору, и учинисе шишина ве-
27 лика. А люди су се дивили и говорили:
кшо е овай, да му се повиную и вѣшровы
и море.

28 Когда е прешао Іисусъ на ону сшрану у
землю Гергесинску, срѣли су га два бѣсна,
кои су изышли изъ гробовъ, шако зла, да
29 никшо ніе могао пройши шымъ пушемъ. И
шаки су повыкали: чшо е Теби до насъ, Іи-
сусе Сыне Божій? дошао си овамо прежде
30 времена мучиши насъ? А подалеко ошъ нихъ
31 пасло е велико свинско сшадо. Бѣсы замо-
ле Іисуса, говорешьи: ако насъ изгонишь,
32 заповѣди намъ иши у свинско сшадо. Онъ
имъ вели: идише. Они изышавши, оши-
доше у свинско сшадо. И абіе све сшадо
усшремисе съ брега у море, и пошописе у
33 воды. Свиняры побѣже, и дошавши у
градъ, разскажу све; и шо, чшо се съ бѣ-
34 сныма случило. И онай часъ савь градъ
изыде на сусрешъ Іисусу: и видѣвши га,
почну молиши, да бы ошишао изъ предѣ-
ловъ ихъ.

ГЛАВА IX.

1 Тогда Онъ ушавши у ладью, прейде на
другу сшрану езера и дойде у свой
2 градъ. Ту донесу къ Нѣму разслабленна,
кой е лежао на постели. И видѣвши Іисусъ

вѣру ихъ, рече разслабленному: не бойсе
чадо! опращаю ши се грѣси швои. Нѣкіи 3
ошъ книжниковъ рекоше у себи: овай ху-
ли Бога. Іисусъ видешьи помысли ихъ, 4
каже имъ: зачшо зло мыслише у сердцахъ
вашихъ? Чшо е лагше? казаши: опращаю 5
ши се грѣси; или казаши: усшани и иди?
Но да знаше, да власшь има Сынъ человѣ- 6
ческій на земли опращаши грѣхе: шо (рече
разслабленному), усшани, узми посшелю швою
и иди дома. И онъ усша, узе свою посше- 7
лю и ошиде дома. Народъ видѣвши шо, 8
удивисе, и прослави Бога, кой е дао шакову
власшь людемъ.

Ошходешьи Іисусъ ошшуда, видѣ чело- 9
вѣка, по имену Машѳея, кой е сѣдіо у мы-
шшицы, * и рече му: иди за Мномъ. И онъ
усшавши, пойде за Нимъ. Когда е Іисусъ 10
быо *за сшоломъ* у дому, дошли су многіи
мышари и грѣшницы и сѣли за сшоломъ
съ Іисусомъ и съ ученицыма Нѣговыма.
Фарисеи, видешьи шо, кажу ученикомъ Нѣ- 11
говымъ: зачшо Учишель вашъ ѣде и піе
сѣ мышарма и съ грѣшницыма? Ово Іисусъ 12
чуе и каже имъ: не шреба здравымъ лѣ-
карь, но болесшнымъ. Идише и научишисе, 13
чшо значи: милосши хошьу, а не жершве.
Ибо Я нисамь дошао, призвани праведнике,
но грѣшнике на покаяніе.

Ту приступе къ Нѣму ученицы Іоанновы, 14
говорешьи: зачшо мы и фарисеи посшимо
много, а ученицы Твои не посше? Іисусъ 15
имъ ошговори: еда ли могу свашовы печа-
лишисе, докле е женихъ съ нима? Но дой-
ши шье време, когда ошузму ошъ нихъ

* Зошаив. Армицја.

16 жениха и онда шье постиши. Никто не
пришива закерпу нову къ старому одѣя-
нію: иначе шье закерпа ошдрети еще ошъ
17 одѣянія и быши шье горша рупа. Ниши
уливаю вино ново у мѣхове старе; иначе
бы мѣховы продерлисе, вино бы истекло,
и мѣховы бы пропали; но уливаю вино
ново у мѣхове нове, и шако се обое со-
18 храни. Когда е имъ ово говоріо, дойде
началникъ нѣкій, и кланяюшьи Му се, ка-
же; дщи моя садъ умре; но дойди и по-
ложи руку Твою на ню, и оживиши шье.
19 И усшавши Іисусъ за нимъ пойде, и уче-
20 ницы Нѣговы. Ту жена, коя е сшрадала
дванайсшь годинъ ошъ шеченія крови, при-
сшупи со сшрагу, и коснесе края одѣла
21 Нѣгова. Ибо е говорила у себи; ако се са-
мо коснемь одѣла Нѣгова, оздравиши шьу.
22 Іисусъ обазрѣвшисе и видѣвши ню, рече;
не бойсе дщери; вѣра швоя помогла ши е.
23 И оздрави жена ошъ онога часа. Когда е
дошао Іисусъ у домъ шога началника, и
24 видѣо свираче * и люде у смушни, рекао
е имъ: ошсшупише, дѣвица ніе умерла, но
25 спава. И смѣяли су Му се! Како су народъ
исшерали, Іисусъ е ушао, узео дѣвицу за
26 руку, и усшала е дѣвица. И разнео се гласъ
о шомъ, по свему шому предѣлу.

27 Когда е Іисусъ пошао ошшуда, пойду
за Нимъ два слѣпца, вычушьи и гово-
28 решьи; помилуй насъ Сыне Давидовъ. А
како е ушао у домъ, приспупе къ Нѣму
слѣпцы. Іисусъ имъ говори: вѣруеше
ли, да Я могу шо учиниши? Они ошгово-
29 ре: да Господи! Тогда коснусе очію ихъ,

* Кои свираю, когда носе шѣло къ гробу.

говорешьи: по вѣры вашей да вамъ буде.
И ошворише имъ се очи. Но Іисусъ за- 30
прети имъ, говорешьи: гледайше, да ни-
кшо не узна. А они изышавши, разгласе 31
га по свему шому предѣлу. Когда су они 32
ошходили, доведу къ Нѣму человѣка бѣсна,
кой е быо нѣмъ. И како е Іисусъ исшерао 33
бѣса нѣмый е проговоріо. Народъ се уди-
ви и каже: никогда се шога ніе видѣло
у Израилю. А фарисеи су говорили: Онъ 34
помощію началника бѣсовска изгонява бѣсе.
И проходіо е Іисусъ све градове и села, 35
учешьи на соборахъ ихъ, и проповѣдаюшьи
Евангеліе о царсшву, и исцѣливаюшьи сваку
болесшь и сваку немощь по народу. И по- 36
гледавши на люде, сожалисе надъ нима, за-
чшо су были уморенны и разсѣянны, као
овцы, кои неймаю пасшыра. Тогда рече 37
ученикомъ Своимъ: жашве е много, а по-
слениковъ мало. Молишесе господину жаш- 38
ве, да изведе посленике на жашву свою.

ГЛАВА X.

И дозвавши Своихъ дванайсшь учениковъ, 1
даде имъ власшь, изгоняваши нечисше
духове, и исцѣливаши сваке болесши и сва-
ке немощи. А ово су имена дванайсшь 2
Апосшоловъ: первый Симонъ, кой се зове
Пешръ, и Андрей брашъ нѣговъ: Іаковъ
Зеведеовъ, и Іоаннъ брашъ нѣговъ: фи- 3
липъ и Варѳоломей, Ѳома, и Машѳей мы-
шарь; Іаковъ Алфеевъ, и Леввей, прозван-
ный Ѳаддей, Симонъ Кананишъ, и Іуда 4
Искаріошъ, кой га е и предао. Овыхъ два- 5
найсшь посла Іисусъ и заповѣди имъ, го-
ворешьи: не идише на ону сшрану къ язы-

чникомъ, и у градъ Самарянскій не ула-
6 зите; но идите къ изгубленнымъ овцамъ
7 дома Израилева. И куда дойдете, прпо-
вѣдайте и казуйте, да се приближило цар-
8 ство небесно. Болесне исцѣлуйте, про-
каженне чистите, мертве воскрешайте,
бѣсе изгоните; шуне сте получили, шуне
9 и дайте. Не узимайте ни злата, ни сре-
10 бра, ни мѣди *, у појасе ваше: ни торбе
на пут, ни два одѣла, ни обуве, ни па-
лице: ербо посленикъ заслужуе пищу свою.
11 У каковъ бы градъ или село ни ушли, ис-
пытайте, кой е у нѣму достойный жи-
тель; и у шога живите, докле не изыдете
12 *изъ мѣста*. А улазешьи у домъ, поздра-
вляйте га, говорешьи; миръ овому дому.
13 И ако буде домъ достоинъ, дойти шье
миръ вашъ на нѣга; ако ли не буде до-
стоинъ, миръ шье се вашъ къ вамъ вра-
14 ти. Ако ли васъ кто не пріими, ни-
ти послуша рѣчій вашихъ, то излазешьи
изъ дома, или изъ града шога, отресите
15 прахъ съ ногу вашихъ. Воистинну! Я
вамъ кажемь: лагше шье бити земли So-
домской и Гоморской у данъ *страшнога*
16 суда, нежели шому граду. Гледайте! Я васъ
шилѣмь, као вовце между волке: будите да-
кле мудры, као зміѣ, и незлобивы, као го-
лубовы.
17 Чувайтесе людій: они шье васъ
предаваши на судилища, и на соборахъ
18 своихъ бити шье васъ. И предъ вла-
дѣшелѣ и цареве водити шье васъ Ме-
не ради, за свидѣшелство предъ нима и
19 предъ язычницыма. А когда васъ стану

* бакпра.

предаваши, не бринитесе, како шьеше,
или что шьеше говориши: ибо у онай
часъ шье вамъ се даши, что шьеше каза-
ши. Ибо вы нешьеше говориши; но Духъ 20
Отца вашега, говориши шье чрезъ васъ.
И предани шье братъ браша на смерть, 21
и отецъ сына; и усташи шье дѣца на
родишелѣ и побиши шье ихъ. И сви шье 22
васъ возненавидѣши имена Моега ради;
но кой претерпи до конца, шай шье се
избавиши. Ако васъ стану гониши у ед- 23
намъ граду, бѣжите у другій. Ибо вои-
стинну! Я вамъ кажемь: не шьете обы-
ши градове Израилеве, докле дойде Сынъ
человѣческій. Ученикъ ніе выше учишеля 24
своега, ни слуга выше господина своега.
Доволно е ученику, да буде, као учишель 25
нѣговъ, и слуги, *да буде* као господинъ
нѣговъ. Ако су домашьина назвали Веел-
зевуломъ, како нешье домашнѣ нѣгове? И 26
зашо не бойте ихъ се: ибо нейма ничто
сокрывено, что се нешье открыши, ни
шайно, что се нешье дознаши. Что вамъ 27
говоримь у шамы, казуйте на видику; и
что вамъ се каже на ухо, проповѣдайте съ
кровли домовъ.
И не бойтесе оныхъ, кои убиваю шѣло, 28
а душе не могу убиши; но бойтесе онога,
кой може и душу и шѣло погубиши у аду.
Не продаю ли се два врабца за еданъ ас- 29
сарій *? и ни еданъ отъ нихъ не може
паспи на землю безъ волѣ Отца вашега.
А вамъ су и власы на главы сви изброены. 30
Не бойтесе дакле: вы сте болій, нежели 31
множество пшицъ!

* Новацъ.

32 Свакога, кой призна Мене предъ людма,
признаши шьу и Я предъ Ощемъ Моимъ,
33 кой е на небесѣхъ. А кой се ошрече Ме-
не предъ людма, шога шьу се и Я ош-
решьи предъ Ощемъ Моимъ, кой е на
34 небесѣхъ. Не мыслише, да самь Я дошао,
донеши миръ на землю; нисамь дошао
35 донеши миръ, но войну. Зачшо самь до-
шао, раздѣлиши сына прошивъ ошца свое-
га, и дщерь прошивъ машере свое, и сна-
36 ху прошивъ свекрове свое. И непріяшели
человѣку носшаши шье домашніи нѣговы.
37 Кой люби ошца или машерь выше не-
жели Мене, ніе мене досшоинъ; и кой
люби сына, или дщерь, выше нежели
38 Мене, ніе мене досшоинъ. И кой не узме
кресшъ свой, и не пойде за Мномъ, ніе
39 Мене досшоинъ. Кой чува живошъ свой,
изгубиши шье га; а кой изгуби живошъ
40 свой Мене ради, найши шье га. Кой васъ
пріима, Мене пріима; а кой Мене пріима,
41 пріима онога, кой Ме е послао. Кой пріима
пророка, као пророка, получиши шье награ-
ду пророчію: а кой пріима праведника, као
праведника, получиши шье награду пра-
42 ведничію. И ако кшо напои едногъ ошъ
овыхъ малыхъ, само чашомъ сшуденне воде,
као моегъ ученика; воисшинну! Я вамъ ка-
жемь, нешье осшаши безъ награде.

ГЛАВА XI.

1 Когда е Іисусъ кончіо наспавленія два-
найсшь ученикомъ Своимъ, ошиде ош-
шуда *далѣ*, да учи и да проповѣда по гра-
2 довомъ ихъ. Іоаннъ, чувши у шамницы за
дѣла Хрисшова, посла двоицу ошъ учени-

ковъ своихъ, пышаши га: еси ли Ты онай, 3
чшо има дойши, или другога да чекамо?
Іисусъ имъ е ошвѣшсшвовао: идише и ка- 4
жише Іоанну, чшо чуеше и чшо видише:
слѣпы прогледаю, хромы ходе, прокажены 5
се чисше, глухи чую, мершвы воскрешаваю,
и нищимъ се проповѣда Евангеліе. И бла- 6
го оному, кой се не соблазни о Мени.
А когда они ошидоше, поче Іисусъ наро- 7
ду говориши за Іоанна: чшо сше излазили
у пусшыню, да видише? Терску ли, кою
вѣшръ колеба? Или чшо сше излазили, да 8
видише? Человѣка ли облечена у драгоцѣн-
но одѣло? но кои носе драгоцѣнна одѣла,
у царскихъ су дворахъ. Или чшо сше 9
излазили, да видише? пророка? да, Я вамъ
кажемь, и выше ошъ пророка. Ибо шо е 10
онай, о коемъ е писано: ево я шилѣмь
вѣсшника Моега предъ Тобомъ, кой шье
Ти приготовиши пушь Твой. Воисшинну! 11
Я вамъ кажемь: измежду рожденныхъ ошъ
женъ, ніе было вешьегъ ошъ Іоанна кре-
сшишеля; но найменшій у царсшву небе-
сномъ, вешьій е ошъ нѣга. Ошъ времена 12
Іоанна кресшишеля до садъ, царсшво се не-
бесно усилява, и кои га силно ищу, до-
бываю га. Ибо сви пророцы и законъ до 13
Іоанна, предсказали су га. И ако хошье- 14
ше да знаше, шо е Илія, кой има дойши.
Кой има уши чуши, нека чуе. Но кому 15
шьу уподобиши овай садашній нарасшай
людій? Онъ е подобанъ дѣцы, коя сѣде на 16
улицы, и вычу свое другове, и говоре: сви- 17
расмо вамъ и не играсше; пѣвасмо вамъ
жалосшне пѣсне и не плакасше. Ибо, дой- 18
де Іоаннъ, кой ни ѣде, ни піе, а они кажу:

19 бѣсъ е у нѣму. Дойде Сынъ человѣческій кой и ѣде и піе, а они кажу: ево человѣка изелице и винопійце, друга мытарій и грѣшниковъ. Но премудрость е зашо оправдана послѣдователима нѣнима.

20 Тогда поче Іисусъ укораваши градове, у коихъ су се догодила найвеша чудеса Нѣ-
21 гова и нису се покаяли. Тежко шеби Хоразине! шежко шеби Виѳсаидо! да су у Тиру и Сидону была чудеса, коя су была у вама, давно бы се у врешьи и у пепелу
22 покаяли. Да! Я вамъ кажемь: Тиру и Сидону лагше шье быши у данъ страшнога
23 суда нежели вамъ. И шы Капернауме! кой си се вознео до неба, пасши шьешь до ада: ибо да су у Содому была чудеса, коя су у шеби была, осшао бы до данашнегъ
24 дана. Да! Я вамъ кажемь, да шье земли Содомской лагше быши у данъ страшнога суда, нежели шеби.

25 У шо време Іисусъ, продолжаваюшьи слово, рече: прославлямь ше Ошче, Господи неба и землѣ, чшо си ушаио ово ошъ премудрыхъ и разумныхъ, а
26 ошкрыо си младенцемъ. Да, Ошче! шако
27 е была воля Твоя. Све ми е предао Ошецъ Мой, и никшо не зна Сына, кромѣ Ошца; ниши Ошца кшо зна, кромѣ Сына, и кому Сынъ хошье да ош-
28 крые. Дойдише къ Мени сви, кои се шрудише и кои сше обремененны; и
29 Я шьу васъ успокоиши. Узмише ярамъ Мой на себе, и научишесе ошъ Мене; ибо самь Я крошакъ и смиренъ сердцемъ: и
30 найши шьеше покой за душе ваше. Ербо е ярамъ Мой благъ, и бреме е Мое лагко.

ГЛАВА XII.

У шо време ишао е Іисусъ у суббошу 1
чрезъ усѣве: а ученицы Нѣговы, будушьи гладны, почну шерзаши класе, и
ѣсши. фарисеи, видѣвши *то*, говоре Му: 2
гле, ученицы Твои чине шо, чшо не шреба чинишн у суббошу. Онъ имъ ошгово- 3
ри: нисше ли чишали, чшо е учиніо Давидъ, когда е огладніо самъ и кои су съ
нимъ были? Како е ушао у домъ Божій и 4
хлѣбове предложенія поѣо, кое ніе было позволено ѣсши ни нѣму, ни онымъ, кои
су съ нимъ были, но само еднымъ свя- 5
щенникомъ? Или нисше ли чишали у закону, како у суббошу священницы у самомъ храму суббошу нарушаваю и со
шымъ не грѣше? Но Я вамъ кажемь: да 6
е овдѣ *онай*, кой е вешьй ошъ храма.
Когда бы сше вы знали, чшо значи 7
ово: милосши хошьу, а не жершве, шо не бы сше осуждавали невинне. Ибо Сынъ 8
человѣческій есшь и суббоше господинъ.

И ошишавши ошшуда, дошао е у нихо- 9
ву Синагогу. Ту е быо человѣкъ, коему 10
се рука была осушила и да бы обвиниши *Іисуса*, запышаю га: ели позволено у суббошу лѣчиши? Онъ имъ говори: кшо меж- 11
ду вама, имаюшьи едну овцу, ако она у суббошу падне у яму, нешье ю узеши
и извадиши? А колико е человѣкъ болій 12
ошъ овце! Дакле е позволено и у суббошу добро чиниши. Онда рекне человѣку: пру- 13
жи руку швою; онъ пружи, и посша здрава, као и друга.

14 Фарисеи, изышавши, учине между со-
15 бомъ совѣшъ, како бы га погубили. Но
Іисусъ, узнавши шо, ошиде ошшуда. И за
Нимъ послѣдуе множесшво людій и Онъ
16 ихъ све исцѣли; и запреши имъ, да га
17 не разгласе, да се сбуде, чшо е предска-
18 зао Исаія пророкъ, кой говори; ево слу-
жишель Мой, Коега самь избрао; возлю-
бленный Мой, о Коемъ се душа Моя радуе:
на Нѣму шье почиваши духъ Мой и Онъ
19 шье возвѣсшиши народамъ исшину. Онъ
не шье се свадьяши, ни выкаши, ниши
шье кшо чуши на распушію гласа Нѣгова.
20 Терске надломлене нешье преломиши и
свѣщила, кое се дыми, нешье угаси ши,
докле наука Нѣгова не одержи побѣду:
21 И сви шье народы уповаши на име Нѣ-
гово.

22 Ту доведоше къ Нѣму бѣсна, кой е быо
и слѣпъ и нѣмъ, и исцѣли га, и слѣпый
23 и нѣмый поче говориши и гледаши. И
дивяшесе савь народъ, говорешьи: ніе ли
24 ово Христосъ, сынъ Давидовъ? Но фари-
сеи, чувши ово, рекоше: Онъ изгонява бѣсе,
25 чрезъ веелзевула, началника бѣсовска. Іи-
сусъ, знаюшьи ихъ мысли, рече имъ; сва-
ко царсшво, кое се раздѣлило само у себи,
опусшиши шье и ни еданъ градъ или домъ,
кой се раздѣли самъ у себи, не може
26 усшояши. Ако сашана сашану изгонява,
онъ се раздѣліо самъ съ собомъ: како шье
27 усшояши царсшво Нѣгово? И ако Я *си-
ломь* веелзевула изгонявамь бѣсе, сыновы
ваши чіомь силомъ изгоняваю? Зашо шье
28 они быши судіе ваше! Ако ли Я Духомъ
Божіимъ изгонявамь бѣсе, шо е вешь до-

шло до васъ царсшво Божіе. Или, како 29
може кшо уйши у домъ силнога и имуще-
сшво нѣгово разграбиши, ако найпре не
свеже силнога? и онда домъ нѣговъ раз-
граби! Кой ніе са Мномъ, онай е про- 30
шивъ Мене, и кой не собира са Мномъ,
разсыпа. Зашо вамъ говоримь: свакій грѣхъ 31
и хула опросшиши шье се человѣку: но
хула на Духа нешье му се опросшиши. И 32
ако кшо говори прошивъ Сына человѣческо-
га, опросшиши шье му се: а кшо говори
прошивъ Духа Свяша, не шье му се опро-
сшиши ни на овомъ, ни на ономъ свѣшу!
Узмише добро древо, шо е и плодъ неговъ 33
добаръ; или узмише худо древо, шо е и
плодъ нѣговъ худъ: ибо по плоду се по-
знае древо. Породе аспидине! како вы 34
можеше говориши добро, будушьи злы?
ербо уста оно говоре, чимъ е сердце пол-
но. Добрый человѣкъ изъ добра сокро- 35
вища износи добро; а злый человѣкъ изъ
зла сокровища износи зло. Но Я вамъ 36
кажемь, да шье за свако праздно слово, кое
рекну люди, даши ошвѣшъ у данъ *стра-
шнога* суда. Ибо, по швоимъ словамъ быши 37
шьешь оправданъ, и по швоимъ словамъ бы-
ши шьешь осужденъ.

На шо ошговоре нѣкіи книжницы и фа- 38
рисеи, говорешьи: Учишелю! мы бы рады
ошъ шебе чудо видѣши. Онъ имъ ошвѣш- 39
сшвова: родъ лукавый и прелюбодѣйный
ише чудо и нешье му се даши чудо, кро-
мѣ чуда Іоне пророка. Ибо, као чшо е 40
Іона быо у чреву кишовомъ шри дана и
шри ношьи: шако шье быши и Сынъ че-
ловѣческій у земли шри дана и шри ношьи.

41 Ниневитяны шье изыши на судъ съ ро-
домъ овымъ, и осудиши шье га; ибо они
су се покаяли Іониномъ проповѣдію: а
42 овдѣ е выше отъ Іоне. Царица южна
изыши шье на судъ съ родомъ овымъ, и
осудиши шье га; ибо она е дошла изъ дал-
не землѣ, слушаши премудрость Соломо-
43 нову: а овдѣ е выше отъ Соломона. Ко-
гда нечистый духъ изыде изъ человѣка,
то иде крозъ безводна мѣста, тражеһи
44 покоя, и не находи га. Онда говори: да
се врашимь у домъ мой, ошкуда самь и-
зышао; и дошавши, находи празанъ, по-
45 мешенъ и украшенъ. Тогда пойде и у-
зме са собомъ седмь другихъ духовъ, гор-
шихъ отъ себе, и ушавши живу шамо: и
буде оному человѣку послѣ горе, нежели е
прежде было. Тако шье быши и овому ро-
ду лукавому.

46 Еще е Онъ говоріо къ народу, а вешь
су маши Нѣгова и брашья Нѣгова сшоя-
ли на полю, чекающьи, да говоре съ Нимъ.
47 И нѣкшо Му каза: ево маши Твоя, и
брашья Твоя сшое на полю, и желе съ
48 Тобомъ говориши. А Онъ ономъ, кой му
каза, ошвѣшсшвова: кшо е маши Моя, и
49 кшо су брашья Моя? И показавши ру-
комъ на ученике свое, рече: ову су ма-
ши Моя и брашья Моя. Кой исполнява
волю Ошца Моега небеснога, шай Ми е
брашъ и сесшра и маши.

ГЛАВА XIII.

1 У шай исшый данъ изышавши Іисусъ
2 изъ дома, сѣдне кодъ мора. И собе-
ресе около Нѣга множесшво народа, шако

да е Онъ ушао у ладью и сѣо, а народъ
савь сшояо по брегу. Тогда почне ихъ 3
учиши чрезъ многе причше, говорешьи: слу-
шайше! изышао е сѣяшель да сѣе. И ког- 4
да е сѣяо, нѣка серна падоше узкрай пуша,
и дойдоше шшице и позобаше ихъ. Друга
падоше на каменишта *мѣста*, на коима не 5
бы много землѣ, и скоро изникоше; ибо
нису глубоко у земли была. А когда се 6
солнце подвиже, повенуше, и будушьи да
нису имали корена, посануше. Друга па- 7
доше у шернье и нарасше шернье, и подави
ихъ. А друга падоше на землю добру, и 8
дадоше родъ: ово по сшо, а друго по шесш-
десешь, а друго по шридесешь. Кшо има 9
уши чуши, нека чуе.

И приступивши ученицы, рекоше Му: 10
зачшо имъ говоришь причшама? Онъ имъ 11
ошвѣшсшвова: зашо, чшо е вамъ дано зна-
ши шайне царсшва небесна, а нимъ ніе
дано: ибо кой има, даши шье му се и 12
прешешьи шье му, а кой нейма, узеши
шье му се и оно, чшо има. Зашо имъ Я 13
говоримь причшама, ербо они гледающьи
не виде, и слушающьи не чую, ниши разу-
мѣю: и сбываше на нима пророчесшво 14
Исаійно, кой говори: ушима шьеше чуши
и нешьеше разумѣши; и очима шьеше гле-
даши, и нешьеше видѣши. Ибо е одерве- 15
нило сердце овыхъ людій, и ушима шеж-
ко чую, и очи су свое зашворили, да не
виде очима, и не чую ушима, и не разумѣю
сердцемъ, и да се не оберну, да ихъ ис-
цѣлимь. А блаженне очи ваше, чшо виде 16
и уши ваше, чшо чую. Воисшинну! Я вамъ 17
кажемь, многіи су пророцы и праведницы

желили видѣши, что вы видите, и нису
видѣли; и чуши, что вы чуете, и нису
18 чули. А вы изслушайте причшу о сѣя-
19 шелю. Ко свакому, кой слуша науку о
царсшву, и не разумѣ, долази лукавый и
краде посѣянное у сердцу нѣговомъ, што е
20 оно, что е узкрай пуша посѣяно. А на
камену посѣянное, значи онога, кой слуша
21 науку и шаки съ радосшію пріими: но
не имаюшьи корена у себи, непосшоянъ
е и когда дойде напасшь, или гоненіе на-
22 уке ради, шаки се ошдѣли. А посѣянное у
шернью, значи онога, кой слуша науку,
но брига овога свѣша и прелесшь богаш-
сшва заглуше у нѣму науку, и она безъ
23 плода осшане. А посѣянное на доброй зем-
ли, значи онога, кой слуша науку и разумѣ;
кой дакле и плодъ приноси, и дае, овай по
сшо, овай по шесшдесяшь, а овай по шри-
десяшь.

24 Другу причшу предложи имъ, говорешьи:
царсшво е небесно подобно человѣку, кой
25 е посѣяо добро сѣме у полю своемъ. Ко-
гда люди заспаше, дойде нѣговъ непрія-
шель, и посѣя куколь по пшеницы, и оши-
26 де. А когда ниче усѣвъ, и плодъ се показа,
27 онда се показа и куколь. Слуге, дошавши
къ домашьину, говоре му: господине! ни
си ли шы посѣяо добро сѣме на швоей
28 нивы? ошъ куда се узео куколь? А онъ
имъ ошвѣшсшвуе: непріяшель е што учи-
ніо. Слуге му говоре: хошьешь ли дакле,
29 да идемо, да исплевимо. Онъ ошговори:
не; да не бы како чупаюшьи куколь, по-
30 чупали съ нимъ и пшеницу. Осшавише,
нека расше обое заедно до жашве; а у

време жашве, казаши шьу жашелямъ: со-
беришe найпре куколь, и свежише га у
снопље, да се спали, а пшеницу свезише у
жишницу мою.

Другу причшу предложи имъ, говорешьи: 31
царсшво е небесно подобно зерну ошъ слад-
чице, кое узевши человѣкъ, посѣя га на
своей ниви. Оно е манѣ, нежели свако дру- 32
го сѣме, но когда узрасше, вешье е ошъ
свега зелья, и быва древо, шако, да и пши-
це небесне долазе, и укрываюсе у нѣговыхъ
гранахъ. Другу причшу каза имъ: царсшво 33
е небесно подобно квасцу, кой узевши же-
на, мешне у шри мѣрице брашна, *и остави*,
докле све не узкисне.

Све е ово причшама говоріо Іисусъ на- 34
роду, а безъ причше ничша имъ ніе го-
воріо: да се сбуде, што е предсказао про- 35
рокъ, говорешьи: ошвориши шьу у при-
чшахъ уста моя, ошкрыши шьу, што е
было сокрывено ошъ созданія свѣша. То- 36
гда Іисусъ осшави народъ, и уйде у домъ.
И приспуше къ Нѣму ученицы Нѣговы и
говоре: изясни намъ причшу о куколю
на нивы. Онъ имъ ошвѣшсшвова: кой 37
е сѣяо добро сѣме, шо е Сынъ человѣ-
ческій. Нива е свѣшъ: добро сѣме сы- 38
новы су царсшва; а куколь, сыновы зла;
непріяшель, кой га е посѣяо, есшь дя- 39
волъ; жашва е конецъ овога свѣша; а жаше-
ли су Ангелы. Како што се куколь собира, 40
и огнемъ сожиже: шако шье быши при кон-
цу овога свѣша. Послаши шье Сынъ чело- 41
вѣческій Ангеле Свое, и собраши шье
изъ царсшва Нѣгова све соблазны, и оне,
кои чине беззаконіе: и бациши шье ихъ 42

у пешь огненну: шу шье быши плачь и
43 скрыпленье зубовъ. Тогда шье праведницы
возсіяши, као солнце, у царсшву Оща ихъ.
Кой има уши чуши, нека чуе.
44 Еще е царсшво небесно подобно благу;
сокрывену у полю, кое нашавши нѣкій че-
ловѣкъ, опешь сокры, и ошъ радосши оши-
де, и све, что имаше, продаде, и купи по-
45 ле шо. Еще е царсшво небесно подобно
человѣку шорговцу, кой шражи добра би-
46 сера, и кой, нашавши едно многоцѣнно
зерно бисера, ошиде и продаде све, что
47 имаде, и купи га. Еще е царсшво небе-
сно подобно мрежи, баченной у море, коя
48 захваши рыбе свакога рода, и когда се на-
полни, извлекоше ю на край, сѣдоше, и из-
браше добре у сосуде, а худе бацыше на-
49 полѣ. Тако шье быши при концу свѣша.
Изыши шье Ангелы, и оплучиши шье зле
50 ошъ праведныхъ; и бацыши шье ихъ у
пешь огненну: шу шье быши плачь и
51 скрыпленье зубовъ. Напослѣдокъ запыша
ихъ Іисусъ: разумѣсше ли вы све ово? Да
52 Господи! ошговорише Му. А Онъ имъ ре-
че: зашо е свакій учишель, кой зна уче-
ніе о царсшву небесномъ, подобанъ домашьи-
ну, кой износи изъ сокровища своега ново и
сшаро.
53 Когда е Іисусъ кончіо причше ове, оши-
54 шао е ошшуда. И дошавши у ошечесшво
свое, учіо е ихъ по соборамъ ихъ, шако,
да су се дивили, и говорили: ошкуда су
Нѣму шакова премудросшь и шакове силе.
55 Ніе ли ово древодѣлинъ сынъ? Не зове ли се
маши Нѣгова Марія, и брашья Нѣгова, Іа-
56 ковъ и Іосій, и Симонъ, и Іуда? И сесшре

Нѣгове нису ли све кодъ насъ? Ошкуда
дакле Нѣму све ово? И соблазнишесе о 57
Нѣму. А Іисусъ рече имъ: нейма пророка
безъ чесши, кромѣ у ошечесшву своемъ, и
у дому своемъ. И не учини шу многа чу- 58
деса, за невѣріе ихъ.

ГЛАВА XIV.

У шо време дошао е гласъ до Ирода чешве- 1
ровласшника о Іисусу. И онъ рече слу- 2
жишелямъ своимъ: шо е Іоаннъ крешишель;
онъ е воскресао изъ мершвыхъ, шога ради
силе шакове дѣйсшвую у нѣму. Ибо И- 3
родъ, ухвашивши Іоанна, свезао га е и ба-
цыо у шамницу, Иродіаде ради жене фи-
липпа браша своега; (ербо му говораше 4
Іоаннъ: ніе ши позволено ню женомъ има-
ши); и хошѣо га убиши; но побояосе на- 5
рода, кой га е за пророка держао. А на данъ 6
рожденія Иродова, играла е дщи Иродіядина
предъ собраніемъ и угодила Ироду. Зашо 7
е онъ съ клешвомъ обѣщао ей даши, что
годь заище. Она, научена ошъ машере свое, 8
дай ми, рече, овдѣ на блюду главу Іоанна
крешишеля. Царь се опечали, но клешве 9
ради, и оныхъ, кои су се часшили съ нимъ,
заповѣди даши ей. И посла посѣчьи Іоанна 10
у шамницы. И донесу главу нѣгову на 11
блюду; и даду ю дѣвицы, а она однесе
машери своей. Дошавши учениць нѣговы, 12
узму шѣло нѣгово, и погребу га; и дойду
явиши Іисусу.
Чувши шо Іисусъ, удалисе ошшуда у 13
ладьи у пусшо мѣсшо насамо: но народъ,
когда е шо узнао, пошао е за Нимъ пѣшице
изъ градовъ. Іисусъ, изышавши, видѣ мно- 14

го народа, и сожалисе надъ нима, и исцѣли
15 болестнике ихъ. Подъ вечеръ приступе къ
Нѣму ученицы Нѣговы, и говоре: ово е пу-
сто мѣсто, а вепь е поздно; отпусти на-
родъ, да иде у села, купиши себи пище.
16 Но Іисусъ рече имъ: не треба да иду; по-
17 дайте имъ вы ѣсти. Они му отговоре:
неймамо овдѣ до само пять хлѣбовъ и двѣ
18 рыбе. А онъ рече: донесите ихъ овамо.
19 И заповѣди народу, да легне на траву, и
узе оныхъ пять хлѣбовъ и двѣ рыбе, и
погледавши на небо, благослови, и прело-
мивши, даде ученикомъ Своимъ, а ученицы
20 народу. И ѣдоше сви, и насытише се: и
накупише комадовъ чшо претече, дванайсть
21 кошариць полныхъ. А оныхъ, кои су ѣли,
было е около пять тысящь, кромѣ женъ и
дѣце.
22 И принуди Іисусъ онайчасъ ученике
Свое, да иду у ладьу, и да отправе пре-
жде Нѣга на ону страну, докле Онъ от-
23 пусти народъ. Отпустивши народъ, по-
пне се Онъ на гору самъ, молитисе Богу:
24 и у вечеръ е остао шу еданъ. Лалья ме-
жду тымъ была е вепь на средъ мора, и
волне су ю колебале: еръ е быо противанъ
25 вѣтръ. У четверту стражу ноштьи, пойде
26 къ нимъ Іисусъ, идупьи по мору. Учени-
цы, видепьи, да Онъ по мору иде, уплаше-
се, говорепьи: што е привидѣніе; и отъ
27 страха повычу. Но Іисусъ онайчасъ поче
имъ говориши, и рече: будите спокойны,
28 што самь Я, не бойтесе. А Петръ отго-
вори: Господи; ако си Ты што, заповѣди
29 ми, да дойдемь къ Теби по воды. Онъ
рече: дойди. И изышавши изъ ладье Петръ,

пойде по воды, да се приближи къ Іисусу:
но видепьи, да е вѣтръ силанъ, уплашисе, 30
и почевши се топиши, повыка, говорепьи:
Господи! избави ме. Іисусъ, абіе пружив- 31
ши руку, ухвати Петра, и говори му: ма-
ловѣрный! зачшо си се усумніо. И когда 32
уйдоше у ладьу, преста вѣтръ. Они, кои 33
су были у ладьи, приступише и поклонише
Му се, говорепьи: воистинну! Ты си Сынъ
Божій. И прешавши, дойдоше у землю Ген- 34
нисарепску. Жишели тога мѣста, познав- 35
ши га, послаше по свой оной страны, и до-
несоше къ Нѣму све болестнике; молепьи, 36
да дозволи, да се само косну края одежде
Нѣгове: и сви, кои су се прикоснули, исцѣ-
лили су се.

ГЛАВА XV.

Тогда приступе къ Іисусу Іерусалимскіи 1
книжницы и фарисеи съ вопросомъ:
зачшо ученицы Твои преступаю преданіе 2
предковъ? зачшо не умываю руке свое, ко-
гда ѣду хлѣбъ. Онъ имъ отвѣтствуе: а 3
зачшо вы преступаше и саму заповѣдь Бо-
жію преданія вашега ради? Богъ заповѣда: 4
почитуй отца и матерь; и кой злослови
отца и матерь, смертію да умре. А вы 5
кажете: ако кой рекне отцу или матери:
я самь подаріо храму што, чимъ бы теби мо-
гао помоштьи, шай може и да не почитуе 6
отца своега, или матерь свою. И шако сте
нарушили заповѣдь Божію преданія вашега
ради. Лицемѣры! право е предсказао о ва- 7
ма Исаія, говорепьи: овіи люди прибли- 8
жаваюсе къ Мени устыма своима, и уст-
нама почитаваю Ме; а сердце ихъ далеко

9 стои ошъ Мене. Но всуе Ме почитаваю:
они преподаю ученія и заповѣди само че-
ловѣческе.
10 И призвавши народъ, рече имъ: слушай-
11 те и разумѣйте. Не осквернява человѣка
то, что улази у уста, но что излази изъ
12 устъ, то осквернява человѣка. Тогда при-
ступивши ученицы Нѣговы, рекоше Му:
знашь ли, да су фарисеи чувши слова
13 Твоя, соблазнилисе. Онъ ошвѣштствова и
рече: свако растѣніе, кое ніе посадіо О-
тецъ Мой небесный, искорениши шье
14 се. Оставите ихъ: они су слѣпы, кои во-
де слѣпце, а слѣпацъ слѣпца, ако води,
15 обадва шье у яму пасши. Петръ, ош-
товараюшьи, говори Му: изясни намъ шу
16 причшу. Іисусъ рече: еда ли и вы еще
17 не разумѣше? Развѣ еще не знаше, да све,
что улази у уста, у чрево иде, и изба-
18 цуесе на полѣ? а что излази изъ устъ,
ошъ сердца излази, и то осквернява че-
19 ловѣка. Ибо ошъ сердца излазе зле мы-
слы, убійства, прелюбодѣянія, любодѣянія,
20 крадье, ложна свидѣшельства, хуле. Ово
е, что осквернява человѣка, а неумывен-
ныма рукама ѣсти, не осквернява челo-
вѣка.
21 И изышавши ошшуда Іисусъ, ошиде у
22 предѣле Тирске и Сидонске. Ту жена Ха-
нанейска, коя е изышла изъ шога предѣла,
повыка, говорешьи: помилуй ме, Господи,
Сыне Давидовъ! дщерь мою силно мучи
23 бѣсъ. Онъ ей не ошговори ни слова. И при-
ступивши ученицы Нѣговы, почну га мо-
лиши, говорешьи: ошпусти ю, да не вы-
24 че за нама. А Онъ имъ ошвѣштствуе: Я

самь посланъ само къ изгубленнымъ овцамъ
дома Израилева. Она приближисе, поклони 25
Му се, говорешьи: Господи! помози ми.
Онъ ошговори: ніе добро ошеши хлѣбъ 26
ошъ дѣце, и бацыши псомъ. А она рече: 27
да Господи! но и псы ѣду мерве, кое по-
даю съ шрапезе нихове господе. Тогда Іи- 28
сусъ ошговори и рече ей: О жено! велика
е вѣра швоя: да ши буде, по швоему же-
ланію. И оздрави дщи нѣна ошъ шога
часа.
Ошишавши Іисусъ ошшуда, дойде къ мо- 29
ру Галилейску, и попевшисе на гору, сѣ-
дне шу. И приступи къ Нѣму множе- 30
ство народа, имаюшьи са собомъ хромыхъ,
слѣпыхъ, нѣмыхъ, клякавыхъ и другихъ
многихъ, и положе ихъ къ ногамъ Іисусо-
вымъ, и Онъ исцѣли ихъ: шако да се народъ 31
дивіо, видешьи, да нѣмы говоре, да су кляка-
вы здравы, да хромы иду, и да слѣпы
виде: и хваліо е Бога Израилева. Іи- 32
сусъ призвавши ученике Свое, рече; жао
Ми е овога народа, что вешь шри дана
стое кодъ мене, и неймаю что ѣсти: а
нисамь ихъ радъ ошпуспшши гладне, да
не ослабе на пушу. Ученицы Му говоре: 33
ошкуда намъ у пустыни шолико хлѣба, да
се насыши шоликій народъ? И рече имъ 34
Іисусъ: колико хлѣбовъ имаше? Они рекo-
ше: седмь, и мало рыбице. И заповѣди 35
народу, да легну по земли. И узевши оныхъ 36
седмь хлѣбовъ и рыбе, и помолившисе Бо-
гу, преломи, и даде ученикомъ Своимъ, а
ученицы народу. И ѣдоше сви, и насы- 37
шишесе; и накупише комадовъ, что пре-
шече, седмь кошарицъ полныхъ. А оныхъ, 38

чшо су Ѣли, было е четыри шысяще лю-
39 дій, кромѣ женъ и дѣце. *Іисусъ*, оштпу-
стивши народъ, уйде у ладью, и дойде у
предѣле Магдалске.

ГЛАВА XVI.

1 Ту приступе къ Нѣму фарисеи и Сад-
дукеи, и искушаваюшьи га, моле, да
2 имъ покаже знакъ съ неба. Онъ имъ ош-
вѣшшвуе: вы у вечеръ говорише: *быши*
3 *тье* ведро, ербо е небо червено; а у юшру:
данась шье быши ружно време, зачшо е небо
червено и мушно. Лицемѣры! лице небесно
умѣше разпознаваши, а знаке временъ не
4 умѣше? Родъ лукавый и прелюбодѣйный
шражи знаке, а знакъ нешье му се даши,
кромѣ знака Іоне пророка. И осшавивши
ихъ, ошиде.

5 Ученицы Нѣговы, полазешьи на ону стра-
6 ну, забораве узеши хлѣба. Іисусъ рече
имъ: гледайше, чувайшесе ошъ квасца фа-
7 рисейска и Саддукейска. А они помы-
сле у себи, говорешьи: *то значи*, чшо ни-
8 смо узели хлѣба. Но Іисусъ разумѣвши
то, рече имъ: зачшо мыслише о шомъ ма-
9 ловѣрніи! чшо хлѣба нисше узели? Развѣ
еще не разумѣше, ниши памшише пяшь хлѣ-
бовъ на пяшь шысящъ *людій*, и колико
10 кошарицъ накуписше? Ни седмь хлѣбовъ
на чешыри шысяще, и колико кошарицъ
11 накуписше? Како не разумѣше, да Я вамъ
не говоримь за хлѣбъ, да се чуваше ошъ
12 квасца фарисейска и Саддукейска? Тогда
разумѣше, да не говори, да се чуваю ошъ
квасца хлѣбна но ошъ ученія фарисейска и
Саддукейска.

Когда е дошао Іисусъ у сшране Кесаріе 13
филиппове, запыша ученике Свое; чшо го-
воре люди, кшо самь Я, Сынъ человѣче-
скій. Они кажу: едніи говоре, да си Іо- 14
аннъ крешшишель; другіи, да си Илія, дру-
гіи, Іеремія, или каковъ другій пророкъ.
Іисусъ имъ говори: а вы како мыслише, 15
кшо самь Я? Симонъ Пешръ ошвѣшсшву- 16
юшьи, рече: Ты си Хрисшосъ, Сынъ Бога
живога. Онда Іисусъ ошговори му: бла- 17
женъ еси Симоне, сыне Іонинъ! зачшо ни-
су шо шеби люди ошкрыли, но Ошецъ Мой,
Кой е на небесѣхъ. За шо и Я шеби ка- 18
жемь: Ты си Пешръ*, и на овомъ камену
созидаши шьу церковь Мою, и враша адо-
ва нешье ю одолѣши. И даши шьу ши 19
ключеве царсшва небесна; и чшо свезешь на
земли, быши шье свезано на небесѣхъ; и
чшо разрѣшишь на земли, быши шье разрѣ-
шено на небесѣхъ. Тогда запреши Іисусъ 20
ученикомъ Своимъ, да никому не казую,
да е Онъ (Іисусъ) Хрисшосъ. †

Ошъ шога времена поче Іисусъ ошкрыва- 21
ши ученикомъ Своимъ, да Онъ мора иши у
Іерусалимъ, и много пошрадаши ошъ сша-
рѣйшинъ, ошъ первосвященниковъ и кни-
жниковъ, и да шье быши убишъ, и шре-
шій данъ воскреснуши. Пешръ, узевши га 22
на сшрану, почне Му прошивословиши, го-
ворешьи: Боже сохрани! шо нешье быши съ
Тобомъ, Господи! А Онъ, обернувшисе, ре- 23
че Пешру: иди ошъ Мене сашано! шы си
Ми соблазнъ; ербо не мыслишь, чшо е Бо-
жіе, но чшо е человѣческо. Тогда Іисусъ 24
рече ученикомъ Своимъ: кой хошье да иде

* камень † Мессіа.

са Мномъ, нека се отрече себе, и узме
25 крестъ свой и иде за Мномъ. Ибо кшо
хошье свою душу* да сохрани, изгубиши
шье; а кшо изгуби душу свою Мене ради,
26 найши шье ю. Ибо каква е польза человѣ-
ку, ако самъ свѣшъ добые, а души своей
нашкоди: или чшо може даши человѣкъ, за
27 искупиши душу свою? Дойши шье Сынъ
человѣческій у славы Ошца Своега съ Анге-
лыма своима, и шогда шье воздаши свако-
28 му по дѣяніямъ нѣговымъ. Воисшинну! Я
вамъ кажемъ: има нѣкіи между овыма, чшо
сшое овдѣ, кои нешье окусиши смерши,
докле не виде Сына человѣческа, да иде у
царсшву Своемъ.

ГЛАВА XVII.

1 Послѣ шесшь дней, узе Іисусъ Пешра, и
Іакова, и Іоанна бращa нѣгова, и изведе
2 ихъ на гору высошу саме, и преобразисе
предъ нима; и засіясе лице Нѣгово, као
солнце, а одѣяніе Нѣгово учинисе бѣло,
3 као свѣшъ. И шу се имъ појаве Мойсей и
Илія, съ Нимъ у разговору. Пешръ гово-
4 ри Іисусу: Господи! добро намъ е овдѣ бы-
ши; ако хошьешь, да направимо овдѣ шри
сѣнице, Теби едну, Мойсею едну, а едну
5 Иліи. Еще онъ ово говораше, и внезапно
ихъ свѣшлый облакъ осѣни, и гласъ се изъ
облака чуе: ово е Сынъ Мой возлюбленный,
на Коемъ е све Мое благоволеніе; Нѣга
6 слушайше. Ученицы чувши, падоше на ли-
7 ца, и весма се уплашише. Но Іисусъ при-
сшупивши, прикоснусе ихъ, и рече: усша-
8 ните и не бойшесе. Они ошворивши очи

* живошъ.

свое, никога не видѣше, кромѣ едногъ Іи-
суса. И сходешьи съ горе, заповѣди имъ 9
Іисусъ, говорешьи: никому не казуйше,
что сше видѣли, докле Сынъ человѣческій
изъ мершвыхъ не воскресне. И запышаше 10
га ученицы Нѣговы; а како книжницы го-
воре да Илія прежде шреба да дойде? Іи- 11
сусъ имъ ошвѣшсшвова: Илія е имао дой- 12
ши прежде и све исправиши. А Я вамъ ка-
жемъ, да е Илія вешь дошао, и нису га
познали; но съ нимъ су посшупили, као
што су хошѣли: шако шье и Сынъ человѣ-
ческій посшрадаши ошъ нихъ. Тогда разу- 13
мѣше ученицы, да имъ Онъ говори о Іоанну
крешшителю.

Когда су дошли къ народу, присшупи 14
къ Нѣму человѣкъ, падне на колѣна, и го- 15
вори Му: Господи! помилуй сына моега.
Онъ о мѣны мѣсеца бѣсни, и шежко се мучи;
и зашо чесшо пада у огнь, и чесшо у воду.
Я самъ га доводіо къ ученикомъ Твоимъ, 16
и они нису могли исцѣлиши га. Іисусъ ош- 17
вѣшсшвуюшьи, рече: о роде невѣрный и
расвращенный! докле шьу быши съ вама?
докле шьу шерпиши васъ? доведише ми га
амо. И запреши му Іисусъ, и бѣсъ изыде 18
изъ нѣга; и оздрави юноша онайчасъ. Онда 19
присшупе ученицы къ Іисусу, и на само во-
прошаваю: зачшо га мы не могосмо изгна- 20
ши? Іисусъ ошговори имъ: за невѣріе ваше.
Ибо воисшинну! Я вамъ кажемъ; ако имаше
вѣру, колико е зерно ошъ сладчице, и рек-
неше горы овой: прейди ошовуда шамо, и
прейши шье; и ничшо вамъ нешье быши не-
возможно. Овай *бѣсовскій* родъ исгоняваше 21
само молишвомъ и посшомъ.

22 Когда су живили у Галилеи, говоріо имъ е Іисусъ: Сынъ человѣческій преданъ
23 шье быши у руке человѣческе: и убиши шье га и шрешій шье данъ воскреснуши. И весма су се опечалили.
24 Когда су дошли у Капернаумъ, приступе къ Пешру они, что купе подаянія на храмъ и пышаю! Учишелъ вашъ, нешье ли
25 даши дидрахме?* *Петръ* ошговори: хошье. Когда Пешръ уйде у домъ, предупреди га Іисусъ съ вопросомъ: како шы мыслишь Симоне? Царевы земскіи ошъ кога узымаю данке, или порезе? ошъ своихъ ли сыновъ,
26 или ошъ другихъ людій? Пешръ му каже: ошъ другихъ людій? Дакле су сыновы сво-
27 бодны, ошговори му Іисусъ. Но да ихъ не соблазнимо, иди на море, и бацы удицу, и кою перву ухвашишь рыбу, узми ю и когда ей ошворишь уста, найши шьешь сшаширь**: узми га, и подай за Мене и за себе.

ГЛАВА XVII.

1 У што време приспуше ученицы къ Іисусу, пышаюшьи: кой е вешьи у царсшву не-
2 бесномъ? Іисусъ дозва дѣше, и посшави га
3 усредъ нихъ, и рече имъ: воисшинну! Я вамъ кажемь, ако се не премѣните и не будеше, као дѣца, нешьеше уйши у цар-
4 сшво небесно. Кой дакле буде смиренъ, као дѣше ово, шай е и вешьи у царсшву
5 небесномъ. И кой пріими шаково дѣше у
6 име Мое, Мене пріима. А кой соблазни едногъ ошъ овыхъ малыхъ, кои вѣрую у Мене, болѣ бы му было, да се камень во-

* две драхме. ** четыри драхме.

денучный обѣси на врашъ нѣговъ, и да по-
шоне на дно морско. Тежко свѣшу ошъ 7
соблазній: ибо шреба да дойду и соблазны:
но тежко оному человѣку, чрезъ коега до-
лази соблазнъ! Ако ше рука швоя, или но- 8
га швоя соблазнява *на грѣхъ*, ошсѣцы ю, и
бацы ошь себе: болѣ ши е уйши у живошъ
хрому или безруку, нежели съ обадве руке
и обадве ноге бачену быши у огнь вѣчный.
И ако ше око швое соблазнява, ископай га, 9
и бацы ошъ себе: болѣ ши е едноку у
живошъ уйши, нежели съ обадва ока баче-
ну быши у адъ огненный.
Чувайшесе, да не презреше едногъ ошъ 10
овыхъ малыхъ: ибо Я вамъ кажемь, да
Ангелы ихъ на небу свагда гледаю лице
Моега небесногъ Ошца. Сынь е человѣческій 11
дошао, да исшражи и спасе шо, что е изгу-
бленно. Како вамъ се чини? Когда има 12
человѣкъ сшо овецъ, и заблуди една ошъ
нихъ; не осшави ли онъ девяшдесять и де-
вять у планины, и не иде ли шражиши
ону, коя е заблудила? И ако се догоди, да 13
ю найде; воисшинну! Я вамъ кажемь, да се
о ней выше радуе, нежели о оныма девяш-
десять и девять, кое нису заблудиле.
Тако ніе воля Ошца вашегъ небеснога, да 14
погибне и еданъ ошъ овыхъ малыхъ.
Ако ши согрѣши брашъ швой, иди и 15
покарай га между шобомъ и нимъ насамо;
ако ше послуша, добыо си браша швоега:
ако ли ше не послуша, узми са собомъ еще 16
едногъ, или два, зашо, да се словама, два
или шри сведока, све дѣло пошверди. Ако 17
ли и нихъ не послуша, кажи церкви*; ако

* общины.

ли не послуша ни церкве, да ши буде, као
18 язычникъ и мышарь. Воистинну! Я вамъ
кажемь: что годь свеже на земли,
быши шье свезано на небеси и что годь
разрѣшише на земли, быши шье разрѣшено
19 на небеси. Воистинну! и шо вамъ кажемь:
ако се два опъ васъ, согласе молиши (Бо-
га) на земли, о чемъ бы ни было, даши
20 шье имъ све Отецъ Мой небесный. Зачшо,
гдѣ су два или шри собраны у име Мое,
21 шу самь и Я посредъ нихъ. Тогда при-
ступи къ Нѣму Петръ, и говори: Господи!
колико крашъ *треба*, ако ми согрѣши
брашъ мой, да му опросшимь? до седмь
22 ли крашъ? Іисусъ му ошвѣшствуе: не
велимь ши до седмь, но до семде-
23 сять седмь крашъ. Зашо е парство не-
бесно подобно оному цару, кой намысли
24 прорачуниписе со своима слугама. И когда
се поче рачуниши, доведоше му еднога,
кой е быо долженъ десять шысящъ шалан-
25 шовъ. И будушьи да ніе имао чимъ пла-
шиши, заповѣди царь, продаши га и жену
нѣгову и дѣцу, и све что има; и враши-
26 ши *долгъ*. Но слуга шай паде къ ногама
и кланяюшьи му се, говори: Государу!
27 причекай ме и све шьу ши плашиши. Госу-
дарь се сожали на шога слугу, пусши га,
28 и долгъ му опросши! Изышавши слуга
шай, найде еднога своега сослужишеля,
кой му е быо долженъ сшо денарій,
и ухвашивши га, почне давиши, гово-
решьи: ошдай ми, что си ми долженъ.
29 Сослужишель нѣговъ падне му къ ногама,
и моли га, говорешьи: причекай ме, и све
30 шьу ши плашиши. А онъ се не согласи,

но ошведе га, и бацы у шамницу, докле
не плаши долгъ. Сослужишели нѣговы, 31
видѣвши ово, весма се сожале, и ошиду и
кажу Государу све, что се случило. Тогда 32
га Государь дозове и говори му: злый слуго!
савь долъг онай опросшіо самь ши, зашо,
что си ме умоліо. Ніе ли шребало, да се 33
и шы смилуешь на швоега друга, као и я,
что самь се смиловао на шебе? И разгнѣ- 34
вавшисе Государь, предаде га служишелямъ
шамнице; докле не плаши савь долгъ свой!
Тако шье и Отецъ Мой небесный съ вама 35
посшупиши, ако не опросшише свакій бра-
шу своему ошь свега сердца согрѣшенія
нѣгова.

ГЛАВА XIX.

Когда е кончіо Іисусъ ова слова, ошиде 1
изъ Галилеи, и дойде у предѣле Іудейске,
на ону сшрану Іордана. За Нимъ е слѣдовало 2
множесшво народа и Онъ ихъ е шу исцѣли-
вао. А фарисеи присшупе къ Нѣму, да га 3
искушаваю, и говоре Му: може ли человѣкъ
развесшисе съ женомъ свойомъ за сваку кри-
вицу? Онъ имъ дада ошвѣшъ: ниспе ли 4
чишали, да е создашель у почешку, сошво-
ріо мужа и жену? и рече: зашо шье оспа- 5
виши человѣкъ ошца своега и машерь, и
прилѣпишисе къ жены своей, и быши шье
двое, едно шѣло. И шако, нису вешь двое, 6
но едно шѣло; а что е Богъ соединіо, че-
ловѣкъ да не разлучава. Они Му рекоше: 7
зачшо е дакле Мойсей заповѣдіо, даши ей
разводное писмо и развесшисе съ ньомъ.
Онъ имъ ошговори: Мойсей е вамъ дозволіо, 8
по вашему жесшокосердію, разводишесе съ

женама вашима, а съ почетка ніе шако
9 было: Но Я вамъ кажемь: ако кшо ошпусши жену свою, развѣ за прелюбодѣяніе, и оженисе другомъ, прелюбодѣйсшвуе: и кой узме ошпущеницу, прелюбодѣйсшвуе.
10 Рекоше Му ученицы Нѣговы: ако е шаково ошношеніе мужа къ жены, ніе се добро
11 женипи. А Онъ имъ каже: не могу сви разумѣши ова слова, но они, коимъ е да-
12 но. Ибо има ускоплѣниковъ, кои су се шако родили изъ ушробе машерине; а има ускоплѣниковъ, кое су люди ускопили; и има ускоплѣниковъ, кои су сами себе ускопили, парсшва ради небезнога. Кшо може разумѣши, нека разумѣ.

13 У шо време приведоше къ Нѣму дѣцу, да возложи руке на нихъ и да се помоли Богу: а ученицы нису имъ досволявали.
14 Но Іисусь имъ рече: осшавише дѣцу, и не забрањуйше имъ приходиши къ Мени;
15 ибо шаковыхъ е царсшво небесне. И возложивши на нихь руке, ошиде ошшуда.

16 Ту нѣкшо, приближившисе, говори Му: Учишелю благій! какво морамь добро учи-
17 ниши, да получимь живошъ вѣчный? Онъ му рече: чшо Ме называшь благимъ? никшо ніе благъ, кромѣ единога Бога. А ако желишь уйши у живошъ *вѣчный*, шо на-
18 блюдавай заповѣди. Кое? вопроси га. Іисусъ ошговори: не убій, не прелюбодѣйсшвуй, не укради, не свидѣшелсшвуй ло-
19 жно; почишуй ошца и машерь; и люби
20 ближнега швоега, како самога себе. Юноша Му говори: све самь ово наблюдавао ошъ младосши мое; чшо ми еще не досшае?

Іисусъ му каже: ако хошьешь совершенъ 21
да будешь, иди, продай имѣніе швое и подай сиромахомъ; и имаши шьешь сокровище на небу; и слѣдуй за Мномъ. Юноша 22
узлышавши ова слова, ошиде печаленъ, ербо е имао велико имѣніе. А Іисусъ гово- 23
ри ученикомъ Своимъ: воисшинну! Я вамъ кажемь, шрудно е богашому уйши у царсшво небесно. И еще вамъ кажемь: лагше е ка- 24
милы пройши чрезъ игленне уши, нежели богашу уйши у царсшво небесно. Когда 25
су шо чули ученицы, весма су се удивлявали, говорешьи: кшо се дакле може спасши? Іисусъ, погледавши на *них*, рече имъ: 26
за люде е ово невозможно, а за Бога е све возможно.

Тогда Пешръ узме рѣчь и каже Му: 27
ешо мы смо све осшавили, и за Тобомъ слѣдовали; чшо шье намъ быши за шо? Іи- 28
сусъ имъ рече: воисшинну! Я вамъ кажемь, да шьеше вы, кои слѣдуеше за Мномъ, у возрожденіе, когда сѣдне Сынъ человѣческій на прессолу славе Свое, сѣсши на дванайсшь прессоловъ, и судиши дванайспць колѣнамъ Израилевымъ. И свакій, кой осшави домъ, 29
или брашью, или сесшре, или ошца, или машерь, или жену, или дѣцу, или землю, имена Моега ради, получиши шье све во сшо пушъ, и наслѣдиши шье живошъ вѣчный. Но многіи первіи быши шье послѣд- 30
ни; и послѣдніи первы.

ГЛАВА XX.

Ибо царсшво небесно подобно е челобѣку 1
домашьину, кой рано юшромъ изыде наймиши посленике у виноградъ свой. И по-

2 годившисе съ посленицыма по денару на
данъ, посла ихъ у виноградъ свой. И изы-
3 шавши у шрешій часъ, видѣ друге, кои єшое
4 на шоржищу безпослены, и рече имъ: иди-
ше и вы у мой виноградъ, и чшо буде
право, даши шьу вамъ. И овіи ошидоше.
5 Опешь изышавши у шесшый, и девешый
6 часъ, учини шо исшо. А у еданайсшый
часъ, изышавши, найде еще друге, да сшое
безъ посла, и рече имъ: чшо сшоише овдѣ
7 цѣлый данъ безпослены? Они му говоре:
никшо насъ ніе найміо. Онъ имъ каже: иди-
ше и вы у мой виноградъ, и чшо буде пра-
8 во, пріимиши шьеше. А когда насшупи ве-
черъ, рече господаръ винограда приспаву
своему: призови посленике, и подай имъ пла-
шу, почевши ошъ послѣднихъ до первыхъ.
9 И дошавши они, кои су у еданайсшый часъ
10 наймлены, получише по денару. А когда
дойдоше первіи, мыслили су, да шье выше
получиши: но и они получише по денару.
11 И пріимивши, почеше ропташи на господара,
12 говорешьи: овіи су послѣдніи еданъ часъ
пословали, и шы ихъ сравни съ нама, кои
смо се цѣлый данъ шрудили и на солн-
13 цу горѣли. А онъ ошвѣшсшвующьи рече
едному ошъ ихъ: друже! я шеби не чи-
нимь криво; ниси ли се шы погодіо са
14 мномъ по денару? Узми швое и иди; а я
хошьу и овому послѣднему да дамь шолико
15 колико и шеби. Еда ли я нисамь власшенъ у
своемъ чинипи, чшо хошьу? Или зашо шы
на мене косо гледишь, чшо самь я мило-
16 сшивъ? Тако шье быши послѣдніи первы, и
первіи послѣдни; ибо много е званныхъ, а
мало избранныхъ.

И пошавши Іисусъ у Іерусалимъ, пушемъ 17
узме насамо дванайсшь учениковъ, и говори
имъ: ево идемо у Іерусалимъ, и Сынъ чело- 18
вѣческій быши шье преданъ первосвященни-
комъ и книжникомъ, и осудиши шье га на
смершь, и предаши шье га язычникомъ на 19
поруганіе, и біеніе и распяшіе, и воскресну-
ши шье шрешій данъ.

Тогда приспупи къ Нѣму маши сыновъ 20
Зеведеовыхъ со своима сыновы, кланя-
юшьи Му се, и молешьи га за нѣчшо.
Онъ запыша: чшо хошьешь? Она Му го- 21
вори: кажи, да сѣдну ова два моя сына,
еданъ съ десне *стране* Теби, а другій съ
лѣве, у царсшву Твоемъ. Іисусъ ошвѣш- 22
сшвова: не знаше, чшо ищеше: можеше
ли пиши чашу, кою шьу Я пиши, или
крещеніемъ, коимъ се Я крешшимь, кре-
сшишисе? Они Му рекоше: можемо. И рече 23
имъ: чашу дакле Мою испиши шьеше, и
крещеніемъ, коимъ се я крешшимь, кре-
сшиши шьеше се: но да сѣднеше съ десне
стране Мени и съ лѣве, ніе Мое даши
вамъ; но кому е опредѣліо Ошецъ Мой.
Когда су шо чули *осталіи* десяшь *учени-* 24
ковъ, разсердили су се на ша два браша.
Іисусъ дозвавши ихъ, рече: вы знаше, да 25
владѣшели народніи владаю надъ нима, и
поглавары управляю нима. Но между ва- 26
ма да не буде шако: но кой хошье, да
буде между вама вешьй, шай да буде вамъ
слуга; и кой хошье между вама да буде 27
первый, да буде вамъ рабъ: као чшо и Сынъ 28
человѣческій ніе дошао, да Му служе, но да
служи, и да даде живошъ свой за искупле-
ніе многихъ.

29 Когда е отлазіо изъ Іерихона, слѣдо-
30 вало е за Нимъ народа много. Ту два слѣ-
пца, кои су сѣдили кодъ пуша, чувши, да
Іисусъ мимо пролази, почеше выкаши; по-
31 милуй насъ Господи! сыне Давидовъ. На-
родъ имъ спаде запрещаваши, да не вы-
чу; а они еще вешьма почеше выкаши:
помилуй насъ Господи, сыне Давидовь!
32 Іисусъ стане, позове ихъ, и запыта: что
33 желите отъ Мене? Они Му кажу: Го-
34 споди! да се отворе очи наше. И смило-
васе Іисусъ; и прикоснусе очію ихъ, и
онайчасъ прогледаше очи ихъ и они пой-
доше за Нимъ.

ГЛАВА XXI.

1 И когда, приближаваюшьисе къ Іерусали-
му, дойдоше у Виѳфагію, къ Масличной
2 горы, посла Іисусъ два ученика, говорешьи
имъ: идише у село, чшо е предъ вама; и
абіе шьеше найши ослицу привезану и
жребе съ ньомъ: отрѣшише ихъ и доведи-
3 ше Ми. И ако вамъ кшо чшогодь рекне,
кажише: да су Господу нужны и онайчасъ
4 шье ихъ отпусшиши. Ово е све было, да
се исполни предсказаніе пророка, кой го-
5 вори: скажише дщери Сіоновой: ево Царь
швой иде къ шеби крошакъ, сѣдешьи на
6 ослицы, и жребешу, сыну ослице. Уче-
ницы отидоше, и учинивши, како имъ е
7 заповѣдіо Іисусь, доведоше ослицу и жре-
бе, и покрыше ихъ одеждама своима и Онъ
8 сѣде сверху. Множесшво народа посши-
лали су одѣянія своя по пушу: а другіи
су рѣзали древесне гране, и бацали по
9 пушу. А народъ, кой е ишао предъ Нимъ

и за Нимъ, восклицао е, говорешьи: Оса-
на* сыну Давидову! благословенъ, Кой иде
у име Господне! Осанна во вышнихъ! Ког- 10
да е Онъ ушао у Іерусалимъ, узволнуесе
савь градъ, говорешьи: кшо е шо? А на- 11
родъ говори: ово е Іисусъ, пророкъ изъ
Назареша Галилейска.

И уйде Іисусъ у храмъ Божій, и изгна 12
све, кои су продавали и куповали по храму
и испроверша шрапезе оныхъ, чшо мѣняю
новце, и клупе оныхъ, чшо продаю голубо-
ве; и рече имъ: у Писанію е сказано: домъ 13
Мой назваши шье се домъ молишве, а вы
га учинисше пещеромъ разбойниковъ. И 14
присшупише къ Нѣму хромы и слѣпы у
храму, и Онъ исцѣли ихъ. Когда видѣше 15
первосвященницы и книжницы чудеса, кое
Онъ учини, и дѣцу, коя восклицаю у хра-
му: Осанна сыну Давидову; разсердишесе,
и рекоше Му: чуешь ли, чшо овіи говоре? 16
Іисусъ имъ отговори: да! но нисше ли ни-
когда чишали *у Писанію:* изъ усшъ мла-
денецъ и оныхъ, кои еще сисаю, пригошо-
віо си Себи хвалу?

И осшавивши ихъ, изыде наполѣ изъ гра- 17
да у Виѳанію, и преношьи шу. А у юшру, 18
врашьаюшьисе у градъ, огладни. И угле- 19
давши край пуша едну смоковницу, дой-
де къ ней и не найде ничша на ней, кро-
мѣ едно лисшье и рече ей: да не буде на
шеби рода до вѣка. И онайчасъ усану
смоковница. Ученицы, видѣвши шо, диви- 20
ли су се, говорешьи: како осшахъ усану
смоковница! А Іисусъ имъ ошвѣшствова: 21
воисшинну! Я вамъ кажемь: ако имаше

* Спасеніе.

вѣру, и не усумнишесе, не само учиниши шьеше шо, что се случило со смоковницомъ, но и горы овой, ако рекнеше: дви-
22 гнисе и бацысе у море, быши шье. И све, что попросише у молишвы съ вѣромъ, добыши шьеше.
23 А когда е дошао у храмъ и почео учиши, приступише къ Нѣму первосвященницы и старѣйшине народнѣ, говорешьи: каквомъ властію Ты шо чинишь! и кшо Ти
24 е дао власть шу? Іисусъ имъ ошговори: и Я шьу васъ запышаши едну рѣчь, кою, ако Ми кажеше, и Я шьу вамъ казаши, ка-
25 квомъ властію ово чинимь. Крещеніе Іоанново ошкуда е было? съ неба ли, или ошъ людій? Они почну разсуждаваши у себи, и говориши: ако рекнемо: съ неба; казаши шье намъ: зачшо му дакле не вѣроваше?
26 ако ли рекнемо: ошъ людій; боимосе народа; зачшо су сви Іоанна держали за про-
27 рока. И ошговараюшьи Іисусу, рекоше: не знамо. А Онъ имъ рече: и Я вамъ нешьу
28 казаши, каквомъ властію ово чинимь. Како вамъ се чини? человѣкъ нѣкій имао е два сына; и дошавши къ первому, рекао: сыне!
29 иди данась, послуй у моемъ винограду. А онъ ошвѣща: нешьу; а послѣ се раская, и
30 ошиде. И приступивши къ другому, рече шо исшо. Овай ошговори: иши шьу ро-
31 дишелю! и не ошиде. Кой е ошъ ове двоице исполніо волю ошчину? Говоре Му: первый. Іисусъ имъ ошговори: воисшинну! Я вамъ кажемь, да шье мышари и блуднице
32 прежде васъ уйши у царство Божіе. Ибо дойде къ вамъ Іоаннъ съ ученіемъ правде, и не вѣроваше му; а мышари и блуд-

нице вѣроваше му: но вы и шо видѣсше и не раскаясшесе послѣ, да му вѣруеше. Слушайше другу причшу: быо е нѣ- 33
кій домащьинъ, кой посади виноградъ и огради га плошомъ, и ископа у нѣму шочило* и начини сшражару, и даде га виноградаромъ, и ошиде. Когда се приближи 34
време бербе, посла слуге свое къ виноградаромъ, да пріиме, что е родило. Вино- 35
градари похваташе слуге нѣгове, едногъ избише, другогъ убише, а шрешьега каменисаше. Опешь посла друге слуге у 36
вешьемъ числу, нежели прежде, и учинише шо исшо. А пошомъ посла къ нимъ 37
сына своега, говорешьи: посшыдиши шье се сына моега. Но виноградари, видѣвши сы- 38
на, рекоше между собомъ: ово е наслѣдникъ; дайше, да га убіемо, и да намъ ошане ошчевина нѣгова. И ухвашише га, 39
изведоше наполѣ изъ винограда и убише. Когда дойде дакле господаръ винограда, 40
что шье учиниши виноградаромъ овымъ? Говоре Му: злочинце шье ове зломъ смер- 41
шію погубиши, а виноградъ шье ошдаши другимъ виноградаромъ, кои шье му дава- 42
ваши родъ у свое време. На шо рече имъ Іисусъ: нисше ли никогда чишали у Писанію: камень, коега су ошбацыли зидари, посшао е основаніемъ зданія. То е было ошъ Господа, и дивно е у нашима очима. 43
Зашо вамъ кажемь, да шье се ошъ васъ ошузеши царство Божіе, и даши шье се народу, кой плодъ нѣговъ приноси. И кшо 44
падне на овай камень, разбиши шье се; а на кога онъ падне, сашреши шье га. Перво- 45

* прессъ.

священницы и фарисеи, чувши причше Нѣ-
46 гове, примѣше, да за нихъ говори, и сшану се сшараши, ухвашиши га, но побоесе народа; ербо су га держали за пророка.

ГЛАВА XXII.

1 Іисусъ, продолжаваюшьи говориши при-
2 чшама, рече имъ: царсшво е небесно подобно цару, кой начини свадбенну часшъ
3 сыну своему. И посла слуге свое, да зову званнице на свадбу; и не захошѣше дойши.
4 Послѣ посла друге слуге, говорешьи: кажише званницамъ: обѣдъ самь пригошовіо; юнце мое, чшо самь опшаніо, поклао; и све е
5 гошово; дойдише на свадбенну часшъ. А они пренебрегши, ошидоше, еданъ у полѣ
6 свое, а другій къ шорговины своей. Осшаліи, ухвашивши слуге нѣгове, изружише
7 кхъ и убише. Когда шо узна царь, разгнѣвасе, и посла войнике свое, и умершви убій-
8 це оне, и градъ ихъ запали. Тогда рече слугамъ своимъ: свадбенна е часшъ гошова;
9 а званнице нису были досшойны. Зашо идише на раскресшье, и кога гдѣ найдеше,
10 зовише на свадбу. И изышавши слуге на раскресшье, собраше све, кое найдоше, зле и добре; и сшоловы се наполнише госши-
11 ма. Царь уйде, да види госше и угледа шу человѣка, необученна у свадбенно одѣя-
12 ніе; и рече му: пріяшелю! како си шы дошао амо безъ свадбенногъ одѣянія? а онъ
13 молчаше. Тогда рече царь слугамъ: свезавши му руке и ноге, узмише га и бацыше наполѣ у шаму; шу шье быши плачь и скрыпленіе
14 зубовъ. Ибо много е званныхъ, а мало избранныхъ.

Тогда ошиду фарисеи и совѣшуюсе, како 15
бы га уловили у рѣчи. И пошлю къ Нѣ- 16
му ученике свое съ Иродіяныма, и говоре: Учишелю! Знамо, даси правдолюбивъ и пушу Божіему слѣдуюшьи, исшинны учишь; и не гледишь ни на какво луце. Кажи намъ 17
дакле, како Ти се чини? Треба ли даши данакъ Кесару, или не? Разумѣвши Іисусъ 18
лукавсшво ихъ, рече: чшо Ме искушаваше, лицемѣры? Покажише Ми новацъ, коимъ се 19
данакъ плашьа. Они Му донесоше денарь. Онъ ихъ вопроси: чій е образъ овай и над- 20
нись? Ошвѣщаше: Кесаревъ. Тогда рече 21
имъ: подайше дакле Кесарево Кесару, а Божіе Богу. Они, чувши шо, удивишесе, и 22
осшавивши га, ошидоше.

Тай исшый данъ, приспупе къ Нѣму 23
Саддукеи, кои полагаю, да нейма воскресенія; и запышаю га, говорешьи: Учишелю! 24
Мойсей е заповѣдіо: ако кшо умре бездѣшенъ, да брашъ нѣговъ узме жену нѣгову, и брашу своему наслѣднике даде. У насъ е 25
было седмь брашье; и первый оженившисе, умре, и не имавши порода, осшави жену свою брашу своему. Тако и другій, и шре- 26
шій, даже до седмога. А послѣ свію умре 27
и жена. О воскресенію дакле, коега шье ошъ 28
седморице она быши жена? зачшо е за свима была. Іисусъ имъ ошвѣщшвова: варашесе, 29
не знаюшьи Писанія, ни силе Божіе: ибо 30
по воскресенію ниши шье се жениши, ни удаваши; но быши шье као Ангели Божіи на небу. А за воскресеніе мершвыхъ, нисше 31
ли чишали ова слова Божія къ вамъ: Я самь 32
Богъ Авраамовъ, и Богъ Исааковъ и Богъ Іаковлевъ? А Богъ ніе Богъ мершвыхъ, но

33 живыхъ. Чувши ово народъ, дивящесе нау-
ки Нѣговой.
34 Фарисеи узнавши, да е наукомъ посраміо
35 Саддукеѣ, собрашесе заедно. И еданъ ошъ
нихъ, законикъ, искушаваюшьи га, вопро-
36 си: Учишелю! коя е заповѣдь найвешьа
37 у закону? Іисусъ рече му: люби Господа
Бога швоега свимъ сердцемъ швоимъ, и
свомъ душомъ швойомъ, и свимъ разумомъ
38 швоимъ. Ово е перва и найвешьа запо-
39 вѣдь. А друга е подобна овой: люби
40 ближнега швоега, као самога себе. Ошъ
ове двѣ заповѣди савь законъ и пророцы
завысе.
41 А когда се собраше фарисеи, ушыша ихъ
42 Іисусъ, говорешьи: чшо вы мыслише о Хри-
ссу, чій е сынъ? Казаше Му: Давидовъ.
43 Рече имъ: како дакле Давидъ Нѣга, по вдо-
хновенію, называ Господемъ? когда говори:
44 рече Господь Господу моему: сѣди Мени съ
десне сшране, докле положимь врагове Твое
45 за подножіе ногама Твоима. Когда Давидъ
называ Нѣга Господемъ, како му е сынъ?
46 И никшо Му ніе могао ошговориши ни сло-
ва; ниши е смѣо кшо ошъ шога дана запы-
шаши га выше.

ГЛАВА XXIII.

1 Тогда Іисусъ обраши рѣчь къ народу и
2 къ ученикомъ Своимъ, и говори: на
Мойсеовомъ сѣдалищу сѣдоше книжницы
3 и фарисеи. Све дакле, чшо вамъ рекну
соблюдаваши, соблюдавайше и шворише;
но чшо они чине, не чинише; ибо они
4 не чине шо, чему уче. Они свезываю
шежка и шрудносима бремена, и полажу

на плешьа людска; а сами ни перспомъ
своимъ нешье, да ихь се прикосну. И сва 5
дѣла своя чине шако, да ихъ виде люди;
праве широка своя вмѣсшилища * и долге
конце † на своемъ одѣянію: и шраже за- 6
челья на часшы и перва мѣсша по собо-
рамъ: и милую, да имъ се кланяю по 7
улицамъ, и да ихъ люди зову: учишелю!
учишелю! А вы се не называйше учишели; 8
зачшо е у васъ еданъ Учишель, Христосъ;
а высше сви брашья. И ощемъ не назы- 9
вайше никога на земли: зачшо е у васъ
еданъ Ошецъ, Кой е на небесѣхъ. Ниши 10
се называйше насшавницы; зачшо е у васъ
Насшавникъ, Христосъ. А найвешьй из- 11
между васъ, да вамъ буде слуга. Зачшо, 12
кой се возвышава, понизиши шье се, а
кой се понизуе, возвысиши шье се. Тежко 13
вамъ книжницы и фарисеи, лицемѣры! чшо
зашвораше царсшво небесно ошъ людій;
ибо вы не входише, ниши даеше входиши
онымъ, кои бы хошѣли. Тежко вамъ кни- 14
жницы и фарисеи, лицемѣры! чшо про-
ждиреше домове удовичке, прешвараюшьи
се, да се долго Богу молише! зашо шье
вешье осужденіе паспи на васъ. Тежко 15
вамъ книжницы и фарисеи, луцемѣры!
чшо проходише море и сушу, да бы обра-
шили, хошя само еднога, къ вашему уче-
нію: и когда га обрашише, учинише га
сыномъ ада, у двое горшимъ ошъ васъ.
Тежко вамъ вожди слѣпіи, кои говорише: 16
ако се кшо куне храмомъ, шо ничша не

* Кушица, кою Евреи вежу на чело и на руке со спи-
хама изъ книгъ Мойсеовыхъ. † они носе на четыри края
одѣла своега по осмь концовъ.

значи; ако ли се кшо куне злашомъ хра-
ма, шо е долженъ исполниши клешву.
17 Глупіи слѣпцы! что е вешье, злашо ли или
18 храмъ, кой злашо освящава? Вы говори-
ше, ако се кшо куне олшаромъ, шо ни-
чша не значи, а кой се куне даромъ, кой е
на олшару, шай е обвезанъ исполниши.
19 Глупіи слѣпцы! что е вешье? даръ ли, или
20 олшарь, кой даръ освящава? Кой се дакле
куне олшаромъ, кунесе нимъ, и свимъ,
21 что е на нѣму. И кой се куне храмомъ,
куне се нимъ, и Онымъ, Кой живи у нѣ-
22 му. И кой се куне небомъ, кунесе пре-
сшоломъ Божіимъ, и Онымъ, Кой сѣди на
23 нѣму. Тежко вамъ книжницы и фарисеи,
луцемѣры! что даеше дясешокъ ошъ мя-
швице, и ошъ копра, и ошъ кима, а оста-
вили сше, что е важнѣйше у закону: пра-
восудіе, милосердіе, и вѣру; ово е шре-
24 бало чиниши, и оно не осшавляши. Вожды
слѣпіи! кои ошцѣдьиваше комарца, а камилу
25 проджирепе. Тежко вамъ книжницы и
фарисеи, лицемѣры! кои споля держише
чисше чаше и чиніе, а извнушра сше пол-
26 ны грабежа и ненравде. фарисею слѣпый!
очисши найпре извнушра чашу и чинію,
27 шо шье быши и споля чисты. Тежко вамъ
книжницы и фарисеи, лицемѣры! что сше
као окречены гробовы, кои се споля пока-
зую лѣпы, а унушра су полны косшей
28 мершвечіихъ, и сваке нечисшоше. Тако
и вы, споля се показуеше предъ людма
праведны, а извнушра сше полны лице-
29 мѣрія и беззаконія. Тежко вамъ книжни-
цы и фарисеи, лицемѣры! что зидаше гро-
бове пророкомъ и красише раке праведных, и говорише: да смо мы были у 30
време нашихъ предковъ, не бысмо къ нимъ
присшали у *пролитіо* крови пророковъ.
Тымъ самымъ свидѣшелсшвуеше о себи, 31
да сше пошомцы оныхъ, кои су побили
пророке. Дополнявайше дакле мѣру пред- 32
ковъ вашихъ. Зміе, породе аспидине! ка- 33
ко шьеше избѣгнуши ошъ осужденія во
адъ огненный? Ево! Я шьу къ вамъ по- 34
слаши пророке, и премудре, и книжнике;
и вы шьеше едне побиши и распеши, а
друге биши на соборахъ вашихъ, и гони-
ши ошъ града до града. Зашо шье пасши 35
на васъ сва кровь праведна, коя е про-
ливена на земли ошъ крови Авеля праве-
ника, до крови Захаріе сына Варахіина кое-
га сше убили между храмомъ и олшаромъ.
Воисшинну! Я вамъ кажемъ, да шье ово 36
све пасши на родъ садашній. Іерузалиме! 37
Іерусалиме! кой убиваш пророке, и побиваш
каменьемъ посланне къ шеби! колико самъ
пушъ хошѣо скупиши чада швоя, као что
кокошь скупля пилишье подъ крила, и не
хошѣсше. Ешо! осшаши шье вамъ домъ 38
вашъ пусшъ. Зачшо вамъ кажемъ, нешье- 39
ше Мене видѣши ошсадъ, докле не вос-
кликнеше: Благословенъ, Кой иде у име
Господне.

ГЛАВА XXIV.

И изышавши Іисусъ, ишао е ошъ храма, 1
и присшупише къ Нѣму ученицы Нѣго-
вы, да Му покажу зданія храма. Іисусъ 2
рече имъ: видише ли све ово? воисшинну!
Я вамъ кажемъ: *све шье се* шо разориши,
и нешье осшаши овдѣ ни камень на ка-

3 мену. А когда е сѣдіо на горы Маслич-
ной, приступе къ Нѣму ученицы насамо,
и пышаю: кажи намъ, когда шье шо бы-
ши? и каковъ е знакъ Твоега пришествія,
4 и конца овога свѣша. Іисусъ имъ е от-
вѣшствовао: чувайшесе, да васъ кшо не
5 превари. Зачшо шье многіи дойши у име
Мое, и говориши: я самь Христосъ и
6 многе шье превариши. Вы шьеше чуши
и за войне, и гласове о войны. Гледайше,
не страшишесе; зачшо шреба, да све шо
7 буде. Но шо еще ніе конецъ. Усташи
шье народъ на народъ, и царство на цар-
ство; и быши шье глады и поморы, и
8 землешрясенія по свѣшу. А све ово само
9 е начало бѣдствій. Тогда шье васъ пре-
даваши на муке, и убіяши васъ, и сви
шье народы возненавидѣши васъ, имена
10 Моега ради. И шогда шье се многіи со-
блазниши, другъ на друга омерзнуши и
11 другъ друга предаваши. И появиши
шье се многіи ложніи пророцы, и пре-
12 вариши шье многе. И охладниши шье
любовь многихъ, ербо шье се беззаконіе
13 умножиши. Но кой прешерпи до конца,
14 шай шье се спасши. Между шымъ шье
се проповѣдаши ово Евангеліе о царству
по свемъ свѣшу, и обявиши шье се свимъ
народомъ. И шогда шье дойши конецъ.
15 Когда дакле увидише мерзосшь опусто-
шенія, о коей се говори у пророку Да-
ніилу, да сшои на свяшомъ мѣсшу; (кой
16 чиша, да разумѣ:) шогда, кои буду у Іу-
17 деи, нека бѣже у горе; и кой буде на
крову, да не слази узеши, чшо му е у дому;
18 и кой буде у полю, да се не возвращава

нашрагъ, узеши одѣло свое. А шежко шру- 19
днымъ, и дойкинямъ у ше дане. Молишесе 20
само Богу, да вамъ се не случи бѣжаши
у зиму, ни у суббошу. И быши шье бѣд- 21
сшвіе велико, каково ніе было ошъ начала
свѣша досадъ, ниши шье быши. И ако 22
се не бы оно време бѣдсшвія сокрашило,
никшо не бы живъ осшао; но избранныхъ
ради сокрашиши шье се време оно. То- 23
гда ако вамъ кшо рекне: ево, овдѣ е Хри-
сшосъ, или ондѣ; не вѣруйше. Ербо шье 24
се появиши ложніи Христосы, и ложніи
пророцы, и показываши шье знаке ве-
лике и чудеса; да бы какогодь преварили,
ако можно буде, и избранне. Ево! Я вамъ 25
садъ напредъ кажемь. Ако вамъ дакле ре- 26
кну: ево га у пусшыни; не излазише: ево
га у внушреннихъ ошдаяхъ; не вѣруйше.
Ербо, као чшо молнія исходи ошъ восшо- 27
ка, и блисша да запада, шако шье быши
пришесшвіе Сына человѣческа. Гдѣ бу- 28
де шрупъ, шамо шье се орловы скупи-
ши. Абіе послѣ бѣдсшвія оныхъ дней солн- 29
це шье се помрачиши, мѣсецъ нешье да-
ваши свѣша своега, и звѣзде шье съ неба
спасши, и све силе небесне поколебашисе.
Тогда шье се показаши Сынъ человѣческій 30
на небу; но шогда шье и зашужиши сва
племена на земли и увидиши шье Сына
человѣческа, како иде на облацѣхъ небес-
ныхъ со силомъ и славомъ великомъ. И 31
послаши шье Ангеле Свое съ звучнымъ
гласомъ шрубнымъ, и собраши шье из-
бранне Нѣгове съ чешыри сшране свѣша,
ошъ края до края небесъ. Узмише за при- 32
мѣръ смоковницу: когда се нѣзине гране

помладе и улистаю; шо знаше, да е близу
33 лѣшо. Тако и вы, когда увидише ово све,
знайше, да е Сынъ человѣческій близу,
34 предъ врашы. Воистинну! Я вамъ ка-
жемь, садашній нарастай нешье пройши,
35 докле се све ово не сбуде. Небо и земля
пройши шье, но словеса моя нешье прой-
36 ши. А о дану шомъ и о часу, никшо не
зна, ни Ангелы небесніи; само еданъ О-
37 шецъ Мой. Како чшо е было у време
Ноево, шако шье быши и у пришесшвіе Сы-
38 на человѣческа. Ибо, како чшо су предъ
пошопомъ ѣли и пили, женилисе и удава-
ли до онога дана, у кой е Ной ушао у ко-
39 вчегъ; и нису узнали, докле не дой-
де пошопъ и не исшреби све: шако шье
быши и пришесшвіе Сына человѣческа.
40 Тогда шье ошъ два, кои буду у полю, ед-
41 ногъ узеши, а другогъ осшавиши. Двѣ
шье млеши на жерновы; една шье се узе-
42 ши, а друга осшавиши. Бдише дакле, за-
чшо не знаше, у кой шье часъ дойши Го-
43 сподь вашъ. Но памшише; когда бы знао
домашьинъ, у кое шье време дойши кра-
дливацъ, не бы спавао и не бы дао подко-
44 паши дома своега. Зашо и вы будише го-
шовы; ибо у кой часъ не мыслише, дой-
45 ши шье Сынъ человѣческій. Узмише на
примѣръ вѣрна и разумна слугу, коега
е посшавіо господинъ нѣговъ надъ своима
домашнима, да имъ дае пищу у свое вре-
46 ме. Благо шому слуги, коега, дошавши го-
сподинъ нѣговъ, найде, да онъ шако ис-
47 полнява. Воистинну! Я вамъ кажемь: по-
сшавиши шье га надъ свимъ имѣніемъ сво-
48 имъ. Ако ли шай негодный слуга помысли

у себи, нешье скоро мой господинъ дой-
ши; и почне биши све сослужишелѣ, и 49
ѣсши и пиши съ піяницама: шо шье 50
дойши гозподинъ шого слуге у данъ, у кой
се онъ не нада, и у часъ, у кой онъ и не
мысли; и сшрашно шье га наказаши, и 51
подвергнуши едной учасши съ лицемѣры-
ма; шу шье быши плачь и скрыпленіе зу-
бовъ.

ГЛАВА XXV.

Тогда шьесе уподобиши царство небесно 1
десять дѣвамъ, кое, узевши свѣшил-
нике* свое, изышле су на срѣшеніе жени-
ху. Пять ошъ нихъ быле су мудре, а 2
пять глупе. Глупе узму свѣшилнике свое, 3
и не узму са собомъ елея**: а мудре уз- 4
му елей у сосудѣхъ со свѣшилницыма сво-
има. И будушьи да женихъ одоцни, за- 5
дремаю све и заспе. У полношьи, учинисе 6
выка: ево, женихъ иде, излазише срѣши-
ши га. Тогда усшану све дѣве, и при- 7
гошове свѣшилнике свое. Ту глупе говоре 8
мудрымъ: дайше намъ ошъ елея вашега,
ербо наши свѣшилницы хошье да се угасе.
А мудре имъ ошговараю: да не бы не 9
досшало намъ и вамъ; болѣ е, идише къ
онымъ, кои продаю и купише себи. Ко- 10
гда оне ошидоше, да купе, дойде женихъ,
и гошове уйдоше съ нимъ на свадбу, и
зашворишесе враша. Послѣ дойдоше и дру- 11
ге дѣве, говорешьи: господине! господи-
не! ошвори намъ. А онъ ошвѣшствуюшьи 12
рече имъ: воистинну! Я вамъ кажемь: не
познаемь васъ. Бдише дакле, ибо не знаше 13

* кандила, жижке. ** зейшина.

дана, ни часа, у кой шье Сынъ человѣческій дойши.

14 Ербо *Онъ тье поступити*, као онай человѣкъ, кой полазешьи, дозва слуге свое и
15 предаде имъ имѣніе свое: едному даде пять шаланшовъ, другому два, а шрешьему еданъ; свакому по нѣговой способносши; и онай
16 часъ ошиде. Онай, чшо е получіо пять шаланшовъ, ошиде, шоргуе съ нима, и до-
17 бые еще пять шаланшовъ. Тако и онай, *чшо е получіо* два, добыо е и онъ еще два.
18 А кой е получіо еданъ, ошиде, закопа га у землю, и сакрые сребро господина своега.
19 По долгомъ времену, дойде господинъ шыхъ
20 слугъ, и почесе рачуниши съ нима. Перво приспупи онай, чшо е пріиміо пять шаланшовъ, и донесе еще пять шаланшовъ, говорешьи: господине! дао си ми пять шаланшовъ, ево, еще пять шаланшовъ до-
21 быо самь нима. И господинъ нѣговъ говори му: весьма добро, добрый и вѣрный слуго! у маломъ си ми быо вѣренъ, надъ многимь шьу ше поспавиши; уйди на уго-
22 щеніе господина швоега. Пошомъ приспупи онай, чшо е пріиміо два шаланша и рече: господине! дао си ми два шаланша, ево, еще два шаданша добыо самь нима.
23 И господинъ нѣговъ говори му: весма добро, добрый и вѣрный слуго! у маломъ си ми быо вѣренъ, надъ многимъ шьу ше поспавиши; уйди на угощеніе господина шво-
24 ега. Садъ приспупи и онай, чшо е пріиміо еданъ шаланшъ, и рече: господине! я самь знао, да си шы швердъ человѣкъ; жнешь, гдѣ ниси сѣяо, и скупляшь, гдѣ ни-
25 си просуо; и побоявшисе ошидохъ, и са-

крыхъ шаланшъ швой у землю; и ево ши швое. А господинъ нѣговъ ошговори му: 26
лукавый и лѣнивый слуго! шы си знао, да жнемь, гнѣ нисамь сѣяо; и скуплямь, гдѣ нисамь просуо: шребало е дакле мое 27
сребро да дашь шорговцемъ; и я дошавши получіо бы свое съ добышкомъ. Узмише 28
дакле ошъ нѣга шаланшъ, и подайше оно-
му, чшо има десять шаланшовъ. Ибо сва- 29
кому, кой има, даши шье се, и умножиши шье му се: а ошъ онога, кой нейма, узеши шье се ошъ нѣга и оно, чшо има. А не- 30
попребнога слугу избацыше наполѣ у шаму: шу шье быши плачь и скрипленіе зубовъ. Сказавши ово рече: кой има уши чуши, не-
ка чуе.

А когда дойде Сынъ человѣческій у сла- 31
вы Своей, и сви свяшіи Ангелы съ Нимъ, шогда шье сѣсши на прешолу славе Свое.
И собраши шье се предъ Нимъ сви наро- 32
ды, и разлучиши шье ихъ, као чшо пасшырь разлучуе овце ошъ козловъ; и поспавиши 33
шье овце съ десне *стране* Себи, а козлове съ лѣве. Тогда шье решьи Царь онымъ, чшо 34
Му сшое сь десне сшране: ходише благословенніи Оща Моега! наслѣдуйше царсшво, кое вамъ е пригошовлено ошъ созданія свѣ-
ша. Ибо огладніо самь, и дадосше Ми ѣсши; 35
ожедніо самь, и напоисше Ме; сшранникъ самь быо, и пріимисше Ме къ себи. Нагъ 36
самь быо, и одѣнусше Ме; боленъ самь быо, и посѣшисше Ме; у шамницы самь быо, и вы дойдосше къ Мени. Тогда шье 37
Му ошвориши праведницы, и казаши: Господи! А когда смо Те видѣли гладна, и наранисмо? или жедна, и напоисмо? Ко-

38 гда ли смо Те видѣли странника, и пріи-
39 мисмо къ себи, или нага, и одѣнусмо? Ко-
гда ли смо Те видѣли болесшна, или у ша-
40 мницы, и посѣшисмо Те? Царь шье имъ
ошвѣшсшвоваши: воисшинну! Я вамъ ка-
жемь: будушьи, да сше учинили шо едно-
му ошъ ове Мое менше брашье, шо сше
41 Мени учинили. Тогда шье казаши и онымъ,
что Му сшое на лѣво: идише ошъ Мене
прокляшіи у огнь вѣчный, кой е приго-
42 шовленъ діяволу и ангеломъ нѣговымъ. Ибо,
огладніо самь, и не дадосше Ми ѣсши; о-
43 жедніо самь, и не напоисше Ме; быо
самь сшранникъ, и не пріимисше Ме къ
себи; нагъ самь быо, и не одѣнусше Ме;
боленъ самь быо и у шамницы, и не по-
44 сѣшисше Ме. Тогда шье Му ошговориши
и они и казаши: Господи! а когда смо Те
видѣли гладна, или жедна, или сшранника,
или нага, или болесшна, или у шамницы и
45 не послужисмо Ти? Но Онъ шье ошго-
вориши: воисшинну! Я вамъ кажемь; бу-
душьи, да нисше учинили шо едному
ошъ овыхъ Моихъ меншихъ, шо ни Мени
46 нисше учинили. И ошиши шье овіи у
муку вѣчную, а праведницы у живошъ вѣ-
чный.

ГЛАВА XXVI.

1 Когда е кончіо Іисусъ ова слова, рече у-
2 ченикомъ Своимъ: вы знаше, да шье
чрезъ два дана быши пасха, и Сынъ чело-
вѣческій быши шье преданъ на распяшіе.
3 У ово време скупили су се первосвящен-
ницы, и книжницы и сшарѣйшине народнѣ у
4 дворъ первосвященника, по имену Кайафа, и

совѣшовалисе, како бы Іисуса хишросшію
ухвашили и убили. Но говорили су: не о 5
празднику, да се не бы учинило возмущеніе
у народу.

А когда е Іисусъ быо у Виѳаніи, у до- 6
му Симона прокаженна; присшупи къ Нѣ- 7
му жена съ чашомъ драгоцѣнна мира, и изліе
на главу Нѣгову, когда е быо за шрапе-
зомъ. Видѣшьи шо ученицы Нѣговы, воз- 8
ропшаю говорешьи: на что шака шщеша?
Можно е было ово мѵро продаши скупо, и 9
новцы се даши нищимъ. Іисусъ чувши шо, 10
рече имъ: что безпокоише жену! Она е до-
бро дѣло Мени учинила: нище имаше свагда 11
са собомъ, а Мене неймаше свагда. Она, 12
изливши мѵро на шѣло Мое, пригошовила е
Мене къ погребенію. Воисшинну! Я вамъ 13
кажемь, гдѣ годь буде проповѣдано ово
Евангеліе по цѣломъ свѣшу, казаши шье
се и шо за споменъ нѣзинъ, что е она
учинила.

Тогда еданъ ошъ дванайсшь учениковъ, 14
по имену Іуда Іскаріошъ, ошиде къ перво-
священникомъ, и говори: что шьеше ми 15
даши, ако вамъ га предамь? Они му обѣщаю
шридесяшь сребрениковъ. И ошъ шога вре- 16
мена сшане шражиши сгодно време, да га
преда.

У первый данъ праздника прѣсныхъ 17
хлѣбовъ, присшупе ученицы къ Іисусу, и
говоре: гдѣ шьешь, да Ти пригошовимо
пасху? Онъ рече: идише у градъ къ из- 18
вѣсшному вамъ человѣку и кажише му:
Учишель говори: време е Мое близу, у
шебе хошьу, да учинимь пасху со учени-
цыма Моима. Ученицы учине, како что 19

имъ е заповѣдіо Іисусъ, и приготове Му
20 пасху. Когда бы вечеръ, сѣде за шрапезу
21 съ дванайсшорицомъ. И како су ѣли, рече
имъ: воисшинну! Я вамъ кажемь: еданъ
22 измежду васъ издаши шье Ме. Они се
весма опечалише и почеше Му говорити
еданъ за другимъ: нисамь ли я Господи?
23 А Онъ ошвѣща и рече: кой е умочіо са
Мномъ руку у чинію, шай шье Ме издаши.
24 Исшина! Сынъ человѣческій иде, као чшо е
писано о Нѣму: но шежко оному человѣку,
кои изда Сына человѣческа; болѣ бы му
25 было, да се ніе родіо шай человѣкъ. Ту
Іуда, предашель Нѣговъ, вопроси: Равви*!
нисамь ли я? Іисусъ му ошговори: шы си
26 казао. И когда су ѣли, узе Іисусъ хлѣбъ,
и благословивши, преломи га, и даде уче-
никомъ, говорешьи: узмише ѣдише, ово е
27 шѣло Мое. И узе чашу, и помоливши се
Богу, даде имъ, говорешьи: пійше изъ нѣ
28 сви; ово е кровь новога завѣша, коя се
пролива за многе, да имъ се опросше грѣ-
29 си. Я васъ увѣравамь, да нешьу ошсадъ
пиши ошъ овога виноградна рода, до
онога дана, у кой шьу пиши съ вама но-
30 вога вина у царсшву Ошца Моега. И ош-
появши хвалу Богу, пойдоше на гору Ма-
сличну.

31 Овдѣ говори имъ Іисусъ: сви шьеше се
вы ошъ Мене ошказаши ову ношь; зачшо
у Писанію сшои: удариши шьу пасшыра,
32 и овцы шье се разбѣжаши ошъ сшада. А
по моемъ воскресенію, Я шьу прежде васъ
33 дойши у Галилею. Пешръ ошвѣшсшвую-
шьи, рече му: ако се и сви ошкажу ошъ

* учишелю.

Тебе, я се нешьу никогда ошказаши. Рече 34
му Іисусъ: воисшинну! Я ши кажемь: ову
ношь, прежде нежели пѣшелъ запое, ошре-
шьи шьешь Ме се шри пушъ. Пешръ го- 35
вори: хошя бы и умрео съ Тобомъ, нешьу
Те се ошрешьи. Тако и сви ученицы ре-
коше.

Пошомъ дошавши Іисусъ съ нима у се- 36
ло, называемо Геѳсиманія, рече имъ: по-
сѣдише шу, докле Я пойдемь, помолишисе
Богу. И узевши Пешра, и оба сына Зе- 37
ведеова, поче печалишисе и шужиши. То- 38
гда рече имъ Іисусъ: смершелна Ми е
скорбь на души: почекайше овдѣ и буди-
ше будны са Мномъ. И уклонившисе ма- 39
ло, паде на лице Свое, и моляшесе Богу,
говорешьи; Ошче Мой! ако е могушье, не-
ка Ме мимоиде ова чаша сшраданія; оба-
че, не како Я хошьу, но како Ты. И до- 40
шавши къ ученикомъ, найде ихъ заспав-
шихъ, и рече Пешру: шако ли не могосше
еданъ часъ будны быши са Мномъ. Бу- 41
дише будны и молишесе Богу, да не па-
днеше у искушеніе; ибо духъ е бодръ, но
шѣло е слабо. Пошомъ другій пушъ оши- 42
де, и помолисе Богу, говорешьи: Ошче
Мой! ако Ме не може ова чаша сшраданія
мимоиши, да е не піемь, да буде воля
Твоя. И дошавши, найде ихъ опешь за- 43
спавшихъ: ербо су имъ очи быле ошежале.
И осшавивши ихъ ошиде опешь, и помоли- 44
се Богу шрешій пушъ, говорешьи она
иста слова. Садъ дойде къ ученикомъ 45
Своимъ, и рече имъ: вы све еще спава-
ше и почиваше, вешь се приближіо часъ;
Сынъ человѣческій предаесе у руке грѣ-

46 шниковъ. Устаните, да идемо; ево се при-
ближіо предатель Мой.
47 И докле е Онъ еще говоріо, дойде Іуда,
еданъ отъ дванайсть, и съ нимъ множе-
ство людій съ мачама и съ кольемъ, по-
сланніи отъ первосвященниковъ и старѣй-
48 шинъ народнихъ. Предатель Нѣговъ уго-
воріосе съ нима о знаку, и казао: коега
49 я полюбимь, тай е; узмите га. И онай
часъ приступивши къ Іисусу, рече: здрав-
50 ствуй Учителю! и полюби га. Іисусъ рече
му: друже! на то ли си дошао? Тогда
приступивши, двигоше руке на Іисуса, и
51 узеше га. Еданъ отъ оныхъ, кои су бы-
ли съ Іисусомъ махну рукомъ, извлече мачь
свой и удари слугу первосвященника, и
52 отреза му ухо. Іисусъ му вели: метни
мачь на свое мѣсто, зачто сви, кои под-
53 вижу мачь, мачемъ тье погибнути. Или
мыслишь ты, да Я не могу садъ умоли-
ти Отца Моега, да Ми пошлѣ выше отъ
54 дванайсть легіоновъ Ангеловъ? Но како
бы се исполнило, что стои у Писанію, да
55 ово треба да буде? У то време рече Іи-
сусъ къ народу: као на разбойника изышли
сте съ мачама и съ кольемъ, да ме ухвати-
те. Свакій самь данъ кодъ васъ сѣдіо, уче-
тьи у храму, и не подвигосте на Мене ру-
56 ке. Но ово све быва, да се сбуду предска-
занія пророческа. Садъ ученицы сви оста-
вите га, и побѣгоше.
57 Они, что су ухватили Іисуса, отве-
ду га къ первосвященнику Каіафы, гдѣ
су се собрали книжницы и старѣйшине.
58 Петръ е ишао за Нимъ издалека до дво-
ра первосвященника; и ушавши унутра,

сѣо са слугама, да види, каковъ тье бы-
ти конецъ. Первосвященницы и старѣй- 59
шине и савь Синедріонъ* тражили су
ложна свидѣтелства на Іисуса, да га
предаду смерти: но нису находили, хотя 60
су се и многіи ложніи свидѣтели явля-
ли. Найпослѣ дойдоше два ложна свидѣ-
теля, и казаше: Онъ е говоріо, Я могу 61
разрушити храмъ Божій, и за три дана
сосидати га. Ту уста первосвященникъ 62
и рече Му: *Ты* ничта не отговарашь на
то, что овіи на Тебе сведоче? Іисусъ 63
пребываше у молчанію. Первосвященникъ
говори Му: заклинѣмь Те живымъ Богомъ,
кажи намъ, еси ли Ты Христосъ, Сынъ
Божій? Іисусъ му рече: ты си казао. А 64
Я вамъ кажемь: отсадъ тьеше видѣ-
ти Сына человѣческа, гдѣ сѣди съ де-
сне стране силе *Божіе*, и иде на облацѣхъ
небесныхъ. Тогда первосвященникъ рас- 65
терза одежде свое, говоретьи: Онъ хуло-
слови на Бога; что намъ треба выше сви-
дѣтелства? Ето сте садъ чули Богоху-
леніе Нѣгово. Како е ваше мнѣніе? Они 66
отговоре: заслужіо е смерть. Онда по- 67
чеше плювати Му на лице и давати Му
заушке; а нѣкіи бити га по образу, го- 68
воретьи: пророчествуй намъ Христе, кто
Те е ударіо?
Петръ е между тымъ сѣдіо на двору †. 69
Една слушкиня приступи къ нѣму, и го-
вори: и ты си быо съ Іисусомъ Галилей-
скимъ. Онъ се отрече предъ свима, го- 70
воретьи: не знамь, что говоришь. А ко- 71
гда изыде за врата, угледа га друга, и

* верховный судъ. † у авліи.

рече онымъ, кои су были шамо: и овай
72 е было съ Іисусомъ Назореомъ. Петръ се
опешь опрече и заклесе: я не познаемь
73 шога человѣка. Мало послѣ, приступе они,
кои су шу сшояли, и кажу Петру: вои-
сшинну и шы си ошъ нихъ, ербо ше и
74 говоръ швой издае. Тогда онъ поче про-
клиняши и клешисе, да не зна шога человѣ-
75 ка. И шайчасъ запѣва пѣшелъ. И опоме-
нусе Петръ словъ Іисусовыхъ, что му ре-
че: докле пѣшелъ не запѣва, шри пушъ
шьешь Ме се опрешьи. И изышавши на-
полѣ, плакаше горко.

ГЛАВА XXVII.

1 Когда е осванyло юшро, сви первосвя-
щенницы и сшарѣйшине народа учи-
2 не совѣшъ, да Іисуса предаду смерши. И
свезавши га ошведу, и предаду Поншію
3 Пилашу, Игемону*. Видѣвши Іуда пре-
дашель, да Іисуса осудише, раскаясе, и
повраши шридесяшь сребрениковъ перво-
4 священникомъ и сшарѣйшинамъ, говоре-
шьи: я самь согрѣшіо, издао самь невинну
кровь. Они му ошвѣщаше: что е намъ до
5 шога, шы шо гледай. И бацывши сре-
бренике у храму, изыде; и ошиде, и уда-
6 висе. Первосвященницы, узевши сребре-
нике, рекоше: ніе прилично ихъ мешну-
ши у казну храма, ербо е шо цѣна кро-
7 ви. И посовѣшовшисе, купише за нихъ
ниву еднога лончара за погребеніе сшран-
8 ныхъ людій. Зашо се и называ ша нива
9 нива крови и до овога дана. Тако се со-
верши, что е казао пророкъ Іеремія, го-

* Началникъ, управишель провинције.

ворешьи: и узеше шридесяшь сребрени-
ковъ, цѣну оцѣненнога, кое га су оцѣни-
ли сыновы Израилевы; и дадоше ихъ за 10
ниву лончара, као что ми е ошкрыо Го-
сподь.

Іисусъ е предсшао предъ Игемона. Иге- 11
монъ га запыша: еси ли Ты Царь Іудей-
скій? Іисусъ му ошвѣща: шы кажешь. И 12
на обвиненія первосвященниковъ и сша-
рѣйшинъ ничша ніе ошговарао. Тогда го- 13
вори Му Пилашъ: не чуешь ли, колико на
Тебе сведоче? И не ошговори му ни на 14
едно слово, къ великому удивленію Иге-
мона.

О свакомъ празднику пасхе было е обы- 15
чай, да Игемонъ ошпусши еднога сужна,
коега народъ захошье. А шогда е было за- 16
шворенъ знашный сужный, по имену Ва-
равва. И зашо, когда се собраше, рече 17
имъ Пилашъ: коега хошьеше да вамъ ош-
пусшимь? Варавву, или Іисуса, называема
Христа? ибо е знао, да су га предали 18
изъ зависши. Но когда е онъ сѣдіо на 19
судейскомъ мѣсшу, посла къ нѣму жена нѣ-
гова, казапи му: не мѣшайсе ши у судъ
шога праведника: зачшо самь я данась у
сну много посшрадала за Нѣга. А перво- 20
священницы и сшарѣйшине наговорили су
народъ, да ищу Варавву, а Іисуса да по-
губи. Игемонъ запыша ихъ: коега хо- 21
шьеше ошъ ове двоице да вамъ ошпу-
сшимь? Они ошвѣщаше: Варавву. Пи- 22
лашъ имъ говори: что шьу чиниши съ Іи-
сусомъ, называемымъ Христомъ? Рекоше
му сви: да буде распешъ на кресшу. Иге- 23
монъ вопроси: а какво е зло учиніо! А они

24 изъ гласа повычу, да буде распешъ. Видешьи Пилашъ, да ничша не помаже, но да еще вешье волненіе быва, узе воду, уми руке предъ народомъ, говорешьи: я нисамь кривъ у крови Овога праведника; вы гле-
25 дайше. Ту ошговори савь народъ; кровь
26 Нѣгова на насъ и на дѣцу нашу. Тогда ошпусши имъ Варавву, а Іисуса давши биши, ошдаде на распяшіе.
27 Онда войницы Игемоновы узму Іисуса у домъ Игемона и скупе около нѣга сву
28 воинску сшражу. И свуку га и обуку
29 у багряницу*, оплешу вѣнецъ ошъ шернья, мешну Му на главу, даду Му шерску у десну руку; и клекнувши на колѣна предъ Нимъ, ругаю Му се, говорешьи: радуй-
30 се** Паре Іудейскій! И плюваюшьи на Нѣга, узму шерску, и бію га по главы.
31 И когда Му се наругаю, свуку съ Нѣга багряницу, и обуку га у Нѣгове одежде и
32 поведу га на распяшіе. На пушу срешну человѣка, изъ Кириней, по имену Симона; и принуде га, да Му понесе кресшъ.
33 И дошавши на мѣсшо, называемо Голгоѳа,
34 шо есшь, лобное мѣсшо, даду Му пиши оцешъ смѣшанъ со желчію, и окусивши,
35 не хошяше пиши. А когда га распеше, раздѣлише между собомъ одежде Нѣгове, ба-
36 цывши жребія. И сѣвши шу на сшражи,
37 сшадоше га чуваши. И мешнуше Му выше главе надпись, коя е *содержавала* обвиненіе
38 Нѣгово: ово е Іисусъ Царь Іудейскій. Тогда распеше съ нимъ два разбойника, еднога
39 съ десне, а другога съ лѣве сшране. А кои су мимо пролазили, хулословили су га, ма-

* у порфиру царску одежду. ** здравсшвуй.

шушьи главама своима, и говорили: Ты, 40
что храмъ розрушаваш, и у шри дана созудаваш! помози Самъ Себи; ако си Сынъ Божій, сыди съ кресша. Тако и первосвя- 41
щенницы съ книжницыма и сшарѣйшинама ругаюшьи Му се, говорили су: дру- 42
гимъ е помогао, а Себи не може да помогне. Ако е Царь Израилевъ, нека сыде садъ съ кресша и вѣроваши шьемо у Нѣга. Онъ е уповао на Бога: нека Му помо- 43
гне садъ, ако Му е поволянъ: ибо Онъ е говоріо: Я самь Сынъ Божій. Тако исшо 44
ругали су Му се и разбойницы распешіи съ Нимъ.

Ошъ шесшога часа, бы шма по свой зе- 45
мли, до часа девяшога. Около девяшога 46
часа, возопи Іисусъ силнымъ гласомъ, говорешьи: Или! Или! лама савахѳани? шо есшь: Боже мой! Боже мой! зачшо си Ме ошставіо? Нѣкіи ошъ оныхъ, чшо су шу 47
сшояли, чувши *то*, говорили су; Онъ зове Илію. И онайчасъ побѣжа еданъ ошъ нихъ, 48
узе губу*, и наполни оцша, нашаче на шерску, и даде Му пиши. А посшаліи го- 49
ворили су: сшани, да видимо, хошье ли дойши Илія, да Му помогне. Іисусъ опешь 50
возопи силнымъ гласомъ, и испусши духъ. И гле! завѣса у храму раздересе на двое 51
ошь горнѣга края до долнѣга; земля се пошресе, каменье распадне; гробовы се 52
ошворе и многа шѣла умершихъ свяшыхъ воскресну, гробове ошаве и по воскресе- 53
нію Нѣговомъ у свяшый градъ уйду и многимъ се яве. А сошникъ и кои су чу- 54
вали съ нимъ Іисуса, видѣвши землешрясе-

* сунгеръ.

ніе и све чшо бы, поплашесе весма, говорешьи: воисшинну! ово е быо Сынъ Божій.
55 Быле су шу, и издалека гледале, многе жене, кое су ишле за Іисусомъ изъ Галилеи, и
56 служиле Му: между коима е была Марія Магдалина, и Марія маши Іакова и Іосіи, и маши сыновъ Зеведеовыхъ.
57 Когда е было поздно, дойде нѣкій богашый человѣкъ изъ Аримаѳея, по имену Іосифъ, кой е шакожде быо ученикъ Іисусовъ.
58 Овай ошишавши къ Пилашу, замоли га за шѣло Іисусово. Пилашъ заповѣди даши шѣ-
59 ло. Іосифъ узевши шѣло, завіе га у чисшо
60 плашно, положи у новый свой гробъ, коега е изсѣкао у камену; и наваливши великій
61 камень на враша гроба, ошиде. Ту е была и Марія Магдалина, и друга Марія, кое су сѣдиле прама гроба.
62 Слѣдующій по пешку данъ, собрали су се первосвященницы и фарисеи къ Пилашу, и
63 говорили: Господине! ми се опоминѣмо, да е овай лажа казао еще за живоша: послѣ шри
64 дана усшаши шьу. Зашо заповѣди, чуваши гробъ до шрешьега дана; да не дойду како ученицы Нѣговы ношью и не украду га, и не кажу народу: воскресе изъ мершвыхъ и была бы посѣдня превара горша ошъ пер-
65 ве. Пилашъ ошговори: узмише сшражу, и
66 идише, и чувайше, како знаше. Они ошидоше, сшражу ко гробу посшавише и камень запечашаше.

ГЛАВА XXVIII.

1 А когда е прошла суббоша, на развѣшу первога дана недѣлѣ, дойде Марія Магдалина, и друга Марія, погледаши

гробъ. Ту се учини велико землепрясеніе, ибо Ангелъ Господень сышао е съ неба, и ошваліо камень ошь гроба, и сѣдіо на нѣму. Лице му е было свѣшло, као молнія; одѣя- 3
ніе му е было бѣло, као снѣгъ. Сшражари су 4
ошъ сшраха зашрепешали, и были као мершвы. Ангелъ почне говориши, и рекне же- 5
намъ: не бойшесе вы; я знамь, да Іисуса распешога шражише. Онъ ніе овдѣ; Онъ е во- 6
скресао, као чшо е казао; ходише амо, видише мѣсшо, гдѣ е лежао Господь: идише 7
скорѣе и кажише ученикомъ Нѣговымъ, да е воскресао изъ мершвыхъ. Онъ шье васъ срѣшиши у Галилеи; шамо шьеше га видѣши: я вамъ говоримь. Они изышавши берзо 8
изъ гроба, со сшрахомъ и великомъ радосшію побѣжаше, извѣсшиши ученике Нѣгове. И 9
когда су ишле, извѣсшиши ученике Нѣгове, внезапу Іисусъ срѣше ихъ и рече; радуйшесе. Оне присшупивши, ухвашишесе за ноге Нѣгове, и поклонише Му се. Тогда рече имъ 10
Іисусъ: не бойшесе; идише, явише брашіи Моей, да иду у Галилею: шамо шье Ме видѣши.

Когда су оне ишле, шо нѣкіи ошъ сшра- 11
жарей дошли су вешь были у градъ и обявили первосвященникомъ све, чшо се догодило. Они собравшисе со сшарѣйшинама, 12
договоресе и даду войникамъ довольно сребреникова, говорешьи: кажише, да су уче- 13
ницы Нѣговы дошли ношью, и украли га у време вашега сна. А ако шо узна Игемонъ, 14
мы шьемо га уговориши, и васъ ошъ бѣде избавиши. Они узевши сребренике, учини- 15
ше, као чшо су научены были. И разнео се слугъ овай по Евреямъ и до овогъ дана.

16 А еданайсть ученикова ошидоше у Га-
лилею, на гору, куда имъ е заповѣдіо Іисусъ.
17 И когда га увидѣше, поклонише Му се; а
18 нѣкіи се усумнише. И приступивши Іисусъ,
рече имъ: дана Ми е свака власть на небеси
19 и на земли. Идише дакле и научише све
народе, крестећи ихъ во имя Ошца, и Сы-
20 на и Святаго Духа! И учише ихъ, да со-
блюдаваю све, чшо самь вамъ заповѣдіо; а
Я самь съ вама у свако време до скончанія
свѣша. Аминь.

СВЯТОЕ ЕВАНГЕЛІЕ

МАРКА.

ГЛАВА I.

1 Начало Евангелія Іисуса Христа Сына
2 Божія, као чшо е написано у проро-
ковъ: ево я пошилѣмь вѣсшника моега
предъ лицемъ Твоимъ, кой шье пригото-
3 виши пушь Твой предъ Тобомъ. Гласъ
онога, кой вопіе у пусшыни: приготовише
пушь Господень, исправише сшазе Нѣгове,
4 Появисе Іоаннъ крешећи у пусшыни, и
проповѣдаюћи крещеніе покаянія, за опро-
5 щеніе грѣховъ. И сва Іудейска земля,
и сви жишели Іерусалима сшану излазиши
къ нѣму и крешишисе ошъ нѣга у рѣки
6 Іордану, исповѣдаюћи грѣхе свое. Іоаннъ
имао одѣло изъ камилина власа, и поясъ
кожанъ около себе; а ѣо е скакавце и медъ
7 дивій. И проповѣдаюћи говоріо е: за-
мномъ иде силніи ошъ мене, кое Му я

нисамь досшоинъ, сагнувшисе, ошрѣшиши
опуше на обувы Нѣговой. Я самь васъ 8
крешіо водомъ, а Онъ шье васъ крешиши
Духомъ Святымъ.

Около шога времена дошао е Іисусъ изъ 9
Назареша Галилейска, и крешіосе ошъ Іоан-
на у Іордану. И когда е изышао изъ воде, 10
онайчасъ е видѣо *Іоаннъ* расшворенно небо,
и Духа, Кой се као голубъ спущао на Нѣ-
га. И гласъ се чуо съ неба: Ты си Сынъ 11
Мой возлюбленный, на Коемъ е све Мое
благоволеніе.

Скоро послѣ шога извео га Духь у пу- 12
сшыню. И быо е у пусшыни чешырде- 13
сяшь дней, гдѣ га е сашана искушавао, и
живіо между звѣрма, а Ангели су Му слу-
жили.

Послѣ шога, когда су ошдали Іоанна 14
подъ сшражу, дошао е Іисусъ у Галилею, и
проповѣдао Евангеліе о царсшву Божіемъ,
и говоріо: исполнилосе време и приближи- 15
лосе царсшво Божіе; покайшесе и вѣруй-
ше во Евангеліе. И проходећи покрай 16
мора Галилейска, видѣо е Симона и Ан-
дрея браша нѣгова, гдѣ бацаю мреже у мо-
ре; ербо су были рыбари. И рекао имъ 17
е Іисусъ: идише за Мномъ, и учиниши шьу
васъ ловцыма людій. Они шайчасъ оста- 18
вивши мреже свое, пошли су за Нимъ. И
ошишавши недалеко ошшуда, угледао е Іа- 19
кова Зеведеова, и Іоанна браша нѣгова; кои
су у ладьи поправляли мрежу, и позвао 20
ихъ. Они шай часъ осшавивши ошца своега
Зеведея у ладьи съ наемницыма, пошли су
за Нимъ.

Когда су дошли у Капернаумъ, Іисусъ 21

е шаки у суббошу ушао у синагогу и почео
22 учити. И удивлявали су се Нѣговомъ уче-
нію: зачшо ихъ е учіо, као шаковый, кой
23 власшь има, а не као книжницы. У сина-
гоги е быо человѣкъ, коега е мучіо нечи-
24 сшый духъ. Овай возопіе: осшави насъ Іи-
сусе Назарянине! чшо е Теби до насъ? до-
шао си погубиши насъ? я Те знамь, кшо
25 си; Ты си Свяшый Божій. Но Іисусъ за-
преши му, говорешьи: умолкни, и изыди изъ
26 нѣга. И сшресе га нечисшый духъ, и вы-
кнувши силнымъ гласомъ, изыде изъ нѣга.
27 И уплашишесе сви шако, да су пышали еданъ
другога, говорешьи: чшо е ово? и каква е
ово нова наука, да Онъ съ власшію и духо-
28 вомъ нечисшымъ заповѣда, и слушаю га? И
скоро се разнесе гласъ о Нѣму, по свему
Галилейскому предѣлу.

29 Изышавши изъ Синагоге, дошли су
немедленно у домъ Симона и Андрея, съ Іа-
30 ковомъ и Іоанноиъ. А шеща Симонова ле-
жала е у грозницы и онайчасъ казаше Му
31 за ню. Онъ присшупи, узе ю за руку и по-
движе: и грозница пусши ю шаки и она имъ
32 сшаде служиши. Подъ вечерь, когда е за-
ходило солнце, приведу къ Нѣму све боле-
33 сшне и бѣсоодержиме. И савь градъ се
34 собере къ врашомъ. И Онъ исцѣли многе,
кои су сшрадали ошъ различныхъ болесшій.
и бѣсе многе исшера; и не даде бѣсомъ
говориши, да га знаду, (да е Онъ Хри-
сшосъ).

35 Сушраданъ весма рано усшавши, изышао
е и ошишао насамо, и шамо се моліо Бо-
36 гу. Симонъ и прочіи поспѣше за Нимъ, и
37 нашавши га, говоре Му: сви Те шраже.

Онъ имъ ошвѣшсшвуе: дай, да идемо у 38
ближня села, да и шамо пропопѣдамь; ербо
самь Я на шо дошао. И проповѣдао е по 39
синагогамъ ихъ по свой Галилеи и изгоня-
вао бѣсе.

Дошао е къ Нѣму еданъ прокаженный и 40
падши предъ Нимъ на колѣна, моліо га,
и говоріо Му: ако хошьешь, можешь ме
очисшиши. Іисусъ смиловавшисе, пружи ру- 41
ку, косну га се и вели му: хошьу, очи-
сшисе. И само чшо му шо рече, онай часъ 42
проказа спаде съ нѣга, и осшаде чисшъ.
И ошмахъ га ошпусши, запрешивши му, 43
и казавши: гледай, да никому ничша не 44
казуешь; но иди покажисе священнику, и
принеси за очищеніе швое, чшо е заповѣ-
діо Моисей, за свидѣшельсшво имъ. А 45
онъ изышавши, поче разгласываши, ша-
ко да Іисусъ ніе могао явно уйши у
градъ; но осшао е наполю у уединенныхъ
мѣсшахъ, куда су долазили къ Нѣму ошъ
свуда.

ГЛАВА II.

Послѣ нѣкоега времена, опешь е дошао 1
у Капернаумъ и како се чуло, да е у
дому, онайчасъ скупишесе многіи, шако, 2
да ни предъ врашы не бы мѣсша, и Онъ
сшаде казываши имъ слово. Ту дойдоше 3
къ Нѣму съ разслабленнымъ нервыма, кое
га су носили чешворица. И не могушьи 4
приближишисе къ Нѣму ошъ народа, ош-
крыше кровлю дома, у коемъ е быо, и
проломивши, спусшише кревешъ, на коемъ
е разслабленный лежао. Іисусъ видешьи вѣ- 5
ру ихъ, рече разслабленному: чадо! опра-

щаю ти се грѣси твои. Ту су сѣдили нѣкіи отъ книжниковъ, и помышляли у себи:
что овай тако хули на Бога? Кто може опрашати грѣхе, кромѣ еднога Бога. Іисусъ, разумѣвши таки духомъ Своимъ, да они тако помышляю у себи, рече имъ: зачто такова помышленія имаше у сердцахъ вашихъ? Что е лагше? рештьи разслабленому: опрашаю ти се грѣси? или рештьи: устани, и усми постелю твою, и иди? Но да знаше, да власть има Сынъ человѣческій на земли опрашати грѣхе, (рече разслабленному:) тебѣ говоримь: устани и узми одръ твой и иди дома. И уста отмахъ, и узе постелю, и изыде предъ свима, тако, да су се сви дивили и прославляли Бога, говорештьи: никогда тога видѣли нисмо.

Іисусъ изыде опеть къ мору и савь народъ идяше къ Нѣму, и Онъ ихъ учаше.
И пролазештьи увидѣ Левія Алфеова, гдѣ сѣди на мытницы, и рече му; иди за Мномъ и онъ уставши, пойде за Нимъ.
Когда е сѣдіо Іисусъ за трапезомъ у дому нѣговомъ, то су и многіи мытари и грѣшницы сѣдили съ Нимъ и съ ученицыма Нѣговы: ибо ихъ е много было, кои су за Нимъ слѣдовали. Книжницы и фарисеи, видештьи, да Онъ ѣде съ мытарима и съ грѣшницыма, говоре ученикомъ Нѣговымъ: како Онъ то съ мытарима и грѣшницыма ѣде и піе? Іисусъ чувши то, говори имъ: не треба здравымъ лѣкарь, но болестнымъ: Я нисамь дошао, да призовемь праведнике, но грѣшнике на покаяніе.

Ученицы Іоанновы и фарисейскіи наблюдавали су посте. Нѣкіи су дакле дошли и вопросили га: зачто ученицы Іоанновы и фарисейскіи посте, а Твои ученицы не посте? Іисусъ имъ отвѣща: еда ли могу сватовы постити, докле е женихъ съ нима? докле годь имаю со собомъ жениха, не могу постити. Но дойти тье време, когда тье се отузети отъ нихъ женихъ, и тогда тье постити. Никто не пришива нову закрпу на стаго одѣло; иначе тье отдрети нова закрпа отъ стараго и вештьа тье быти рупа. Нити кто налива ново вино у мѣхове старе; иначе бы ново вино продерло мѣхове, и вино бы се пролило, и мѣховы бы пропали: но вино ново у нове мѣхове наливати треба.

Случило Му се; да е у суббошу ишао чрезъ усѣве, и ученицы Нѣговы почеше пушемъ тержати класе. фарисеи Му говоре: гледай, зачто они чине у суббошу, что не треба? Онъ имъ каже: нисте ли никогда читали, что е учиніо Давидъ, когда е имао нужду и огладніо и онъ и 'кои су были съ нимъ! Како е ушао у храмъ Божій при Авіаѳару первосвященнику, и хлѣбове предложенія поѣо, кое ніе было позволено ѣсти никому, кромѣ священниковъ, и како е дао онымъ, что су были съ нимъ? Суббота е сотворена человѣка ради, продолжава *Іисусъ*, а ніе человѣкъ субботе ради. Дакле е Сынъ человѣческій господинъ и надъ суббошомъ.

ГЛАВА III.

1 И опеть е ушао у синагогу. Ту е было
2 человѣкъ со сухомъ рукомъ, и наблюдавали су за *Іисусомъ*, нешье ли га у
суббошу исцѣлиши, да га могу обвиниши.
3 Но Онъ рече человѣку, кой е имао суху
4 руку: стани на средину. А нимъ говори:
шреба ли у суббошу добро чиниши, или
зло чиниши? живошъ спасши или погуби-
5 ши? Они не ошговараю. И погледавши
на нихъ съ гнѣвомъ, и съ жалосшію, што
су имъ шако сердца окаменила, рече че-
ловѣку: пружи руку швою. Онъ пружи;
6 и посша рука здрава, као и друга. Фарисеи изышавши изъ синагоге, шаки се почеше договараши съ Иродіяныма, како бы га погубили.

7 А Іисусъ ошиде съ ученицыма Своима
къ мору: и много народа пойде за Нимъ
8 изъ Галилеи и изъ Іудеи, и изъ Іерусалима, и изъ Идумеи, и съ оне сшране Іордана:
и кои су живили около Тира и Сидона мно-
жесшво велико чувши дѣла Нѣгова, дойду
9 къ Нѣму. Зашо заповѣди ученикомъ Сво-
имъ, да му ладью пригошове, да га народъ
10 не сшѣснява: ербо е многе исцѣліо, шако,
да су наваливали на Нѣга, кои су были бо-
11 лесшны, само да га се прикосну. И дуси
нечисшіи, когда су га видѣли, падали су
предъ Нимъ, выкаюшьи: Ты си Сынъ Бо-
12 жій. А Онъ имъ е силно запрещавао, да га
не обявляю.

13 Пошомъ пойде на гору, и дозове, кое е
14 самъ хошѣо. Овіи дойду къ Нѣму. И по-
сшави дванайсшь Апосшоловъ, да буду съ
15 Нимъ, и да ихъ пошлѣ проповѣдаши, и

да имаю власшь, исцѣливаши ошъ боле-
сшій, и изгоняваши бѣсе, (Первога Симона;) 16
и нарече Симону име Пешръ; и Іакова Зеве- 17
деова и Іоанна браша Іаковлева и нарече имъ
имена Воанергесъ, кое значи, сыновы грома:
и Андрея, и филиппа, и Варѳоломея, и Маш- 18
ѳея, и Ѳому, и Іакова Алфеова, и Ѳаддея и
Симона Кананиша, и Іуду Искаріоша, кой га 19
е и издао.

Садъ се враши у домъ, и народа собрасе 20
опешь шолико, да нису могли ни хлѣба
ѣсши. Чувши шо родня Нѣгова, поспѣше, 21
да га ухваше: ербо су имъ казали, да е
изванъ себе. Книжницы сирѣчь, кои су 22
дошли изъ Іерусалима, разгласили су, да е
у Нѣму Веелзевулъ и да Онъ помощію на-
чалника дяволска изгонява бѣсе. Зашо до- 23
звавши ихъ, говоріо е имъ причшама: како
може сашана сашану изгониши? Ибо ако се 24
царсшво само по себи раздѣли; не може
усшояши царсшво шо; и ако се домъ самъ 25
по себи раздѣли: не може усшояши домъ
шай. Тако и сашана, ако усшане самъ про- 26
шивъ себе, и раздѣлисе: шо не може усшоя-
ши; но мора пропасши. Никшо не може 27
ушавши у домъ силнога, имущесшво нѣ-
гово разграбиши, ако найпре силнога не
свеже: а онда може домъ нѣговъ разграби-
ши. Воисшинну! Я вамъ кажемъ: сви грѣ- 28
си опросшиши шье се сыновомъ человѣче-
скимъ и сва хуленія, какова бы ни учи-
нили: а кой хули на Духа Свяша, шому 29
се нешье опросшиши до вѣка, но подле-
жи вѣчному осужденію. *Ово е све зато* 30
соворіо, што су казали: у Нѣму е нечисшый
духъ.

31 Тогда дойде маши и брашья Нѣгова, и
стоешьи наполю, пошлю къ Нѣму, позва-
32 ши га. Народъ е сѣдіо около Нѣга. Нѣму
говоре: ево Маши Твоя и брашья Твоя и
33 сестре Твое наполю, шраже Те. Онъ имъ
отвѣшствуе: кшо е маши Моя? Кшо су
34 брашья Моя? И погледавши на оне, кои
около Нѣга сѣде, рече: ево маши Моя и
35 брашья Моя: ибо кшо исполнява волю Бо-
жію, шо е брашъ Мой и сестра Моя и маши
Моя.

ГЛАВА IV.

1 И опешь поче учиши кодъ мора, и ску-
писе около Нѣга шолико народа, да е
морао уйши у ладью, и сѣдиши на мору;
а народъ е савь быо на земли край мора.
2 И много ихъ е учіо причшама, и говоріо
3 имъ у Своемъ ученію: слушайше! изышао
4 е сѣяшель да сѣе. И когда е сѣяо, слу-
чилосе, да една часшь *сѣмена* падне край
пуша, и дойдоше пшице и позобаше га.
5 Друго паде на камениспо мѣспо, гдѣ ніе
было много земле и скоро изниче, ербо
6 ніе было глубоко у земли; а когда солнце
огрѣя, увену, и будушьи да ніе имало ко-
7 рена, осушисе. А друго паде у шернье и
нарасше шернье, и задави га и не донесе
8 рода. Наконецъ, друго паде на добру
землю, и даде родъ, кой изниче и нарасши
и донесе по шридесяшь, и по шесшдесяшь
9 и по сшо. Кой има уши (рече Онъ) чуши,
10 нека чуе. А когда осша самъ, запышаше
га, кои су были около Нѣга съ дванайсшь
11 ученицыма, о овой причши. Онъ имъ отш-
вѣшсшвова: вамъ е дано знаши шайне цар-

сшва Божія; а онымъ наполю* све у прич-
шахъ быва; да очима гледаю, и да не 12
виде; да ушима слушаю, и да не разу-
мѣю; да се како не обраше и не опросше
имъ се согрѣшенія. Онда имъ рече: еда 13
не разумѣше ову причшу? А како шьеше
све проче причше разумѣши? Сѣяшель 14
сѣе ученіе. Као край пуша сѣесе кодъ 15
оныхъ, кои когда чую ученіе, онайчасъ
дойде сашана, и ошузме науку посѣянну у
сердцахъ ихъ. Као на каменисшыхъ мѣ- 16
сшахъ сѣесе кодъ оныхъ, кои когда чую
ученіе, шайчасъ га пріимаю съ радосшію:
но неймаю корена у себи, него су непо- 17
сшоянны, и како дойде скорбь или гоненіе
ученія ради, шаки се соблазняваю. Као 18
у шернье сѣесе кодъ оныхъ, кои слушаю
ученіе: но *у коима* бриге овога свѣша, и 19
превара богашсшва и проче сшрасши, кое
су у нима, заглуше ученіе и оно быва без-
плодно. А кодъ коихъ се сѣе, као на до- 20
брой земли, шо су они, кои слушаю уче-
ніе и пріимаю, и приносе плодъ, по шри-
десяшь, и по шесшдесяшь и по сшо. Еще 21
е имъ говоріо: еда ли се свѣща уноси, да
се посшави подъ сосудъ, или подъ кре-
вешъ? Не зашо ли, да се на свѣшнякъ по-
сшави? Ибо нейма ничшо шайно, кое се 22
не бы учинило явнымъ: ниши има чшо
сокрывено, чшо не бы изышло на свѣшъ.
Ако кшо има уши чуши, нека чуе. *Далѣ* 23
е говоріо. Памшише добро шо, чшо слу- 24
шаше. Каквомъ мѣромъ мѣрише, онако-
вомъ шье вамъ ошмѣриши, и додаши шье
се вамъ, кои слушаше. Ибо кой има, даши 25

* кои иду у числу моихъ ученикова.

шье му се; а кой нейма, узеши шье му
26 се и оно, чшо има. *Потомъ* рече: цар-
ство е Божіе, као когда человѣкъ бацы
27 сѣме у землю. Спава ли онъ или устае,
ношьомъ ли или даньомъ, сѣме ниче и
28 расше, и онъ не зна како. Ибо земля са-
ма опъ себе, найпре пройзводи шраву, по-
шомъ класъ, пошомъ полну пшеницу у класу.
29 А когда родъ созри, онайчасъ пошлѣ серпъ;
30 ербо е време жашве. *На послѣдокъ* рече:
чему шьемо уподобиши царство Божіе?
Или каквомъ шьемо га причшомъ изобра-
31 зиши? Оно е, као зерно опъ сладчице, кое
когда се посѣе у землю, менше е опъ сва-
32 кога сѣмена на земли. Но когда е вешь
посѣяно и узрасше, шо быва вешье опъ сва-
кога зелія, и пусши гране шако велике, да
се пшице небесне у нѣговомъ ладу гнѣзди-
33 ши могу. И шаковыма многима причшама
предлагао е имъ ученіе, колико су могли
34 разумѣши. Безъ причше ніе имъ говоріо
ни слова: а ученикомъ Своимъ изяснявао
е све.
35 Тай истый данъ у вечеръ, рече имъ:
36 да прейдемо на ону сшрану. Они опшу-
сшивши народъ, опправесе се Нимъ, као
чшо е быо, у ладьи, а и друге су ладье
37 пошле за Нимъ. И подвижесе велика бура;
волне сшану шако ударащи у ладью, да се
38 почши наполнила водомъ. А Онъ на кормы
спаваше на подглавницы*; и пробудивши
га, говоре Му: Учишелю! Ты не маришь,
39 чшо гинемо? И усшавши, запреши вѣшру,
и рече мору: умолкни, пресшани. И у-
шоли вѣшръ, и поспа велика шишина.

* ясшукъ.

Онда рече имъ: зачшо сше шако сшра- 40
шливы? како неймаше вѣре? А они упла- 41
шишесе и у великомъ сшраху говоре еданъ
другому: кшо е ово, да га слуша и вѣшръ
и море?

ГЛАВА V.

И дойду на ону сшрану мора у пре- 1
дѣлъ Гадаринскій. Како Іисусъ изыде 2
изъ ладье, срѣше га изышавшій изъ гро-
бовъ человѣкъ, у коемъ е быо духъ нечи-
сшый. Онъ е живіо у гробницахъ, и никшо 3
га ніе могао ни ланцемъ свезаши. Ибо че- 4
сшо, будушьи скованъ у пуша и свезанъ
ланцемъ, ланце е прекидивао и пуша разби-
вао, и никшо га ніе могао укрошиши. Ед- 5
нако данъ и ношь быо е у гробницахъ и по
горамъ, вычушьи и біюшьисе каменьемъ.
Видѣвши Іисуса изъ далека, прибѣжи, падне 6
предъ Нимъ, и силнымъ гласомъ повыче:
чшо е Теби до мене, Іисусе Сыне Бога 7
Вышняго? заклинѣмь Те Богомъ, не мучи
ме. (Ибо му е *Іисусъ* рекао: изыди душе 8
нечисшый изъ человѣка). *Іисусъ* вопроси 9
га: како ши име? Легіонъ ми име, опговори;
зачшо насъ е много. И молише га много, да 10
ихъ не испера изъ шога предѣла. Было 11
е шу велико свинско сшадо, кое е пасло на
горы. Бѣсы моле га, говорешьи: пошли 12
насъ у свинье, да у нихъ уйдемо. Іисусъ 13
имъ шайчасъ дозволи. И изышавши дуси
нечисшіи, уйдоше у свинье, и скочише сви-
ньи съ горе у море: (а было ихъ е около
две шысяще,) и пошопишесе у мору. Сви- 14
няри побѣжаше, и у граду и по селамъ обя-
више и изыдоше люди, да виде чшо се слу-

чило. Дошавши къ Іисусу, и видевши оно-
га, кой е прежде бѣсніо и у коемъ е было
Легіонъ, да сѣди обученъ, и да е при се-
би, уплашесе. А они, кои су были оче-
видцы, разскажу имъ, что се случило съ бѣс-
нымъ и со свиняма. Садъ почеше молити
Іисуса, да отиде изъ предѣловъ ихъ. И
когда е Онъ ушао у ладьу, моліо га онай,
что е прежде бѣсновао, *да му позволи*, да
буде съ Нимъ. Іисусъ не позволи, но гово-
ри му: иди дома ко своимъ, и разскажи имъ,
что ти е Господь учиніо и како ше е по-
миловао. Онъ отиде, и стане проповѣдати
по десятиградію, что му е учиніо Іисусъ;
и сви су се дивили.

Когда прейде Іисусъ у ладьи опетъ на
ону страну, собрасе много народа около
Нѣга. Онъ е еще было код мора. Ту
дойде еданъ изъ числа началниковъ сина-
гоге, по имену Іаиръ, и видевши га, падне
къ Нѣговыма ногама, и моли га убѣди-
шелно, говорећи: дщерь ми е при смер-
ти; дойди и возложи на ню руке, и она
ше се исцѣлити и быти ше жива. Іи-
сусъ пойде съ нимъ; и за Нимъ послѣ-
дуе народа много, тако да су га стѣсня-
вали. Ту нѣка жена, (коя е дванайсть го-
динъ страдала отъ кровотеченія, и мно-
го прећерпѣла отъ многихъ лѣкарей, и
све, что е имала, употребила, и не само
ползе не получила, но еще у горше со-
стояніе дошла;) чувши о Іисусу, дойде у
народу со страгъ, и коснесе одежде Нѣ-
гове. Ербо е говорила: ако се само ко-
снемъ одежде Нѣгове, исцѣлити ћу се.
И онайчасъ пресша теченіе крови нѣ-

зине, и почувствова у ћелу, да е оздра-
вила отъ болести. Іисусъ почувствовав- 30
ши таки, да е сила изышла изъ Нѣга,
обазресе на народъ и запыта: кто се при-
косну къ одежды Моей? Ученицы Нѣговы 31
отвѣщаше Му: Ты видишь, како Те на-
родъ стѣснява и пыташь: кто се прикосну
Мене? Но Онъ на све стране погледа, 32
да види ону, коя е то учинила. Жена у 33
страху и трепету, знаюћи, что се ней
случило, дойде, паде предъ Нимъ, и каза
Му сву истину. А Онъ ей рече: дщери! 34
вѣра твоя исцѣлила ше; иди съ миромъ,
и буди здрава отъ болести твое. Еще 35
Онъ ніе ово изговоріо, дойдоше изъ дома
началника синагоге, и говоре; дщи твоя
умре, что вешь трудишь Учителя? Но 36
Іисусъ чувши, отмахъ, что рекоше, говори
начальнику синагоге: не бойсе, само вѣруй.
И не позволи за Собомъ ити никому, кро- 37
мѣ Петра и Іакова, и Іоанна браша Іако-
влева. Дошавши у домъ началника сина- 38
гоге, види да су се узбунили, да плачу и
да вопію. И ушавши говори имъ: что 39
сте се узбунили? что плачете? дѣвица
ніе умерла, но спава. И смѣяли су Му 40
се. А Онъ истеравши све, узме отца дѣ-
вице и матерь, и кои су были съ Нимъ,
и уйде, гдѣ е лежала дѣвица. Узевши дѣ- 41
вицу за руку, рече ей: Талиѳа куми, что
значи: дѣвице, тебе говоримъ, устани.
И абіе уста дѣвица, и поче ходити: а 42
было ей дванайсть годинъ. И сви су се
удивлявали. Онъ запрети имъ строго, да 43
никто не узна о томъ, и заповѣди, да ей
даду ѣсти.

ГЛАВА VI.

1 И ошиде ошшуда, и дойде у свое ошечесшво. За Нимъ су слѣдовали учениць
2 Нѣговы. А когда насшупи суббоша, поче учиши у синагоги. Многіи, кои су слушали, дивили су се и говорили: ошкуда Нѣму шо? каква Му е шо дана премудросшь? и каква су шо чудеса, коя се рукама Нѣ-
3 говыма чине? Ніе ли Онъ древоделя, Сынъ Маріинъ, брашъ Іакова и Іосіи, и Іуды, и Симона? и нису ли сесшре Нѣгове овдѣ между нама? И соблазнявали су се о Нѣму.
4 Но Іисусъ имъ говори! ніе пророкъ безъ чесши, кромѣ у своемъ ошечесшву и кодъ
5 своега рода, и у своемъ дому. И ніе хошѣо шу ни еднога учинипи чуда, кромѣ чшо е нѣколико болесшныхъ исцѣліо, возложивши
6 на нихъ руке. И удивляваюпьисе невѣрію ихъ, проходіо е по околнымъ селамъ и учіо.

7 Потомъ дозвао е дванайсшь *ученикова*, и почео ихъ слаши два и два, даваюпьи
8 имъ власшь надъ нечисшыма диховы. И заповѣдіо имъ, да ничша не узму на пушь, кромѣ едне палице: ни шорбе, ни хлѣба,
9 ни новца у поясу; но да су обувены у просшу обуву, и дасе не облаче у два одѣ-
10 ла. И рекао имъ: гдѣ уйдеше у домъ, шу осшанише, докле не изыдеше изъ шога
11 *мѣсша*. И ако васъ кшо не пріими, и не послуша васъ, излазепьи ошшуда, ошресише прахъ ошъ ногу вашихъ, за свидѣшелсшво имъ. Воисшинну! Я вамъ кажемъ: сноснѣе шье быши Содому и Гоморру у данъ *сшрашнога* суда, нежеле граду шому.

Они су пошли и явно *люде* учили, да се 12
покаю; и діяволе су многе изгонили. И 13
мазали масломъ многе болесшнике, и исцѣливали.

И услыша царь Иродъ о *Іисусу*, ибо Нѣ- 14
гово име было се разгласило, и рече: Іоаннъ крешшишель е изъ мершвыхъ воскресао, зашо се чине чрезъ нѣга чудеса. Дру- 15
гіи су говорили: шо е Илія: а другіи су говорили: шо е пророкъ, или человѣкъ подобный пророкомъ. Иродъ чувши све ово, 16
осшане при шомъ: да е шо Іоаннъ, коега е онъ обезглавіо, и да е онъ усшао изъ мершвыхъ. Иродъ сирѣчь пославши, ухва- 17
шіо е Іоанна, и свезавши, бяцыо га у шамницу, Иродіаде ради, жене филиппа браша своега, съ койомъ се оженіо. Ибо Іо- 18
аннъ говоріо е Ироду: не можешь шы по закону имапи жену браша швоега. Иро- 19
діада, разсердившисе на нѣга, шражила е да га убіе; но ніе могла: зашо чшо се 20
Иродъ бояо Іоанна, знаюпьи, да е онъ праведный и свяшый человѣкъ, и охранявао га; и по нѣгову совѣшу много чиніо и весма радо га слушао. Случисе удобно 21
време, когда е Иродъ на данъ своега рожденія давао вечеру велможамъ своимъ и войводамъ и сшарѣйшинамъ Галилейскимъ. Дщи шой Иродіады уйде и игравши уго- 22
ди Ироду и гошемъ, шако, да царь дѣвицы рекне: ищи ошъ мене, чшо хошьешь, и даши шьу ши. И закле ей се: 23
чшо бы ни заискала ошъ мене, даши шьу ши, и до полуцарсшва моега. Она изыде 24
и запыша маперь свою: чшо шьу искапи? Ова ей каже: главу Іоанна крешшишеля.

25 Онайчасъ поспѣши она къ цару и заиште, говорешьи: хошьу да ми дашь садъ на чиніи
26 главу Іоанна крешшителя. Царь се опечали, но клешве ради и гостію своихъ, не захошѣ
27 отрешьи ей. И абіе посла царь сшражара, и
28 заповѣди, да донесу главу нѣгову. Онъ ошиде, посѣче га у шамницы, донесе главу на чиніи, и даде дѣвицы, а дѣвица даде маше-
29 ри своей. Ученицы нѣговы, узнавши шо, дойду, узму шѣло нѣгово, и положе у гробъ.

30 Между шымъ собрали су се Апосшолы ко Іисусу, извѣсшили га о свему, и чшо
31 су учинили, и чему су учили. Онъ имъ рече: дойдише вы сами у уединенно мѣсшо, и ошпочинише мало; зачшо е было много, кои су долазили и ошлазили, шако, да нису има-
32 ли времена ни ѣсши. И ошишли су на ладьи
33 у уединенно мѣсшо сами. Но люди су видѣли, когда су они пошли и многіи су га познали; и пѣшице изъ свію градовъ сшицалисе шуда и прешигнувши ихъ, скупилисе къ Нѣму.

34 Іисусъ, изышавши и видѣвши множесшво народа, сожалисе о нима, зачшо су были као овцы безъ пасшыра; и почне ихъ учи-
35 ши много. А когда бы вешь предъ ношь, приступе къ Нѣму ученицы Нѣговы, говорешьи; ово е пусшо мѣсшо, а вешь е
36 поздно: опусшиши ихъ, нека иду у околна мѣсша и села, и купе себи хлѣба; зачшо
37 неймаю, чшо ѣсши. Онъ имъ ошвѣшсшвова: подайше имъ вы ѣсши. И рекоше Му: развѣ да идемо купиши за двѣсша де-
38 нарій хлѣба, и да имъ дамо ѣсши. А Онъ ихъ вопроси: колико имаше хлѣбовъ? иди-

ше и видише. Они посмошрѣвши, ошговоре: пяшь хлѣбовъ, и две рыбе. Тогда 39
заповѣди имъ, да ихъ посаде све на гомиле, на гомиле, по зеленой шравы. И посадише 40
ихъ скупа, скупа, по сшо и по пяшдесяшь. Онъ узе оныхъ пяшь хлѣбовъ и двѣ рыбе, 41
погледа на небо, и благослови и преломи хлѣбове, и даде ученикомъ Своимъ; да имъ раздаду, а две рыбе раздѣли на све. И 42
ѣдоше сви, и насышишесе: и накупише ко- 43
мадовъ хлѣба и осшашокъ ошъ рыбе двајайсшь кошарицъ полныхъ. А было е оныхъ, 44
кои су ѣли хлѣбъ, около пяшь шысящь людій.

И онайчасъ принуди ученике Свое, да 45
уйду у ладьу, и да иду напредъ на ону сшрану у Виѳсаиду, докле Онъ ошпусши народъ. И ошпусшивши ихъ, ошиде на го- 46
ру, помолишесе Богу. У вечеръ, была е ла- 47
дья на средъ мора, а Онъ еданъ на земли, и видѣо ихъ е, да се муче съ весланьемъ: 48
имаюшьи прошивенъ вѣшръ. Около чешверше сшраже ношьи приближіо се Онъ къ нимъ, идушьи по мору; и хошѣо е ихъ мимоиши. Они видѣвши га, да иде по мо- 49
ру, помысле, да е шо привидѣніе и повычу; (ербо су га сви видѣли, и поплашили 50
се.) Онъ шаки проговори къ нимъ, и рече имъ: ободришесе, шо Я самь! не плаши- 51
шесе! И како уйде къ нимъ у ладьу, ушоли вѣшръ; и весма су се чудили у себи и дивили: зашо, чшо чудо учинѣно съ хлѣ- 52
бовы еще ихъ ніе уразумило, ербо е сердце ихъ было окаменило. И прешавши, до- 53
шли су у землю Геннисарешску, и присша-
ли *къ брегу*. Когда су изышли изъ ладье, 54

55 шаки люди познаше Іисуса; и обшерчавши савь онай предѣлъ, почеше на постеляхъ доносити болесшнике онамо, гдѣ су чули,
56 да е Онъ. И куда бы ни приходіо у мѣста, или у градове, или у села, свуда су на шоржища полагали болесшнике, и молили га, да се прикосну само края одежде Нѣгове: и сви, кои га су се прикасавали, оздравляли су.

ГЛАВА VII.

1 Фарисеи, и нѣкіи ошъ книжниковъ, кои су дошли изъ Іерусалима, скупили су
2 се ко *Іисусу*. И видѣвши нѣке ошъ учениковъ Нѣговыхъ, да нечисшыма, шо есшь, неумывенныма рукама ѣду хлѣбъ, охуждава-
3 ли су га. Ибо фарисеи и сви Іудеи, дершешьисе преданій своихъ предковъ, не ѣду,
4 докле не умыю руке. И *когда дойду* съ шоржища, не ѣду, ако се не оперу: и еще многихъ другихъ держесе преданій: перу
5 чаше, лонце, коплове, и кревеше. Зашо фарисеи и книжницы запышаю га: зачшо ученицы Твои не посшупаю по преданію предковъ: но ѣду хлѣбъ неумывенныма
6 рукама? Онъ имъ ошвѣшсшвова, и рече: лѣпо е предсказао Исаія о вама лицемѣрыма, као чшо е написано; овіи люди усшама Ме почишаю, а сердце ихъ далеко ош-
7 сшои ошъ Мене. Но всуе Ме почишаю, ибо ученія ихъ есу ученія и заповѣди че-
8 ловѣческе. Осшавивши заповѣди Вожіе, держишесе вы преданій человѣческихъ, переше лонце и чаше; и друга многа шакова чинише. Весма лѣпо (продолжава Онъ,)
9 ошбацываше заповѣдь Божію, да ваше пре-

даніе сохраните! Тако е н: п: Моисей ре- 10
као: почишай ошца швоега и машерь швою; и кой злослови ошца или машерь, смершію да умре. А вы кажеше: ако кшо рекне ощ- 11
цу или машери: корванъ (шо есшь: Богу е шо ошдано, чимъ бы ши я могао помошьи,) *то е правъ*. И шако не допущаше 12
му ничша учиниши ошцу своему или машери своей, премѣняваюшьи заповѣдь Божію 13
вашимъ преданіемъ, кое сше вы посшановили; и много овому подобно чинише.

И дозвавши савь народъ, рече имъ: по- 14
слушайше Ме сви, и разумѣйше. Ничшо, 15
чшо входи споля у человѣка, не може га оскверниши, но чшо исходи изъ нѣга, шо скверни человѣка. Кой има уши чуши, нека 16
чуе. Когда е ушао у домъ ошъ народа, 17
вопросе га ученицы Нѣговы за причшу. Онъ 18
имъ говори: и вы сше шако не разумны? Не разумѣше ли, да све, чшо споля улази у человѣка, не може га оскверниши? Ер- 19
бо му не улази у сердце, но у чрево и исходи у проходъ, и шымъ се сва нечисшоша пище ошдѣлява. Но чшо излази изъ 20
человѣка, (говори Онъ) шо скверни человѣка; ербо извнушра, изъ сердца человѣче- 21
ска, излазе зле мысли, прелюбодѣянія, любодѣянія, убійсшва, крадье, сребролюбіе, 22
злоба, превара, безсшыдсшво, завидливо око, богохуленіе, гордосшь, и безумсшво. Сва 23
ова зла извнушра излазе, и скверне человѣка.

И ошишавши ошшуда, дошао е у предѣ- 24
ле Тирске и Сидонске. Ту е ушао у домъ, и желіо, да никшо не чуе за Нѣга; но ніе се могао сокрыши. Зачшо чувши о Нѣму 25

нѣка жена, коей е дщи сшрадала нечи-
сшымъ духомъ, дойде, и падне къ Нѣго-
26 вымъ ногамъ. Жена е ша была Грекиня,
родомъ изъ Сирофиникіе; и молила га, да
27 испера бѣса изъ дщери нѣзине. Іисусъ рече
ей: сшани, да се найпре насыше дѣца; зачшо
ніе право узеши хлѣбъ ошъ дѣце, и бацы-
28 ши псомъ. Она ошговори Му: шако е Го-
споди! но и пси подъ шрапезомъ ѣду мерве
29 ошъ дѣце. И рече ей: за шо слово иди;
30 бѣсъ е изышао изъ дщери швое. Она до-
шавши дома, найде, да е бѣсъ изышао, и
дщи лежи на кревешу.

31 Іисусъ опешь ошиде изъ предѣловъ Тир-
скихъ и Сидонскихъ, и чрезъ предѣле де-
сяшоградске, дойде къ мору Галилейску.
32 Ту доведу къ Нѣму глуха и мушава, и мо-
33 ле га, да возложи на нѣга руку. Узевши га
Іисусъ изъ народа насамо, мешну персше
свое у уши нѣгове, и плюнувши, прикоснусе
34 языка нѣгова; и погледавши на небо, узда-
ну, и рече му: еффаша, шо есшь: ошворисе.
35 И онайчасъ му се ошворише уши, и разрѣ-
шишесе узы языка нѣгова, и поче говориши
36 чисшо. И запреши имъ, да никому не ка-
зую: но чшо имъ е Онъ выше запрещавао,
37 шо су они вешьма разгласивали: И чрезвы-
чайно су се дивили, и говорили: све е ди-
вно, чшо чини: и глухе чини, да чую, и
нѣме, да говоре.

ГЛАВА VIII.

1 У нѣко време, когда се собрало весьма
много народа, а нису имали чшо ѣсши,
Іисусъ, призвавши ученике свое, рече имъ:
2 сердечно Ми е жао народа, зачшо вешь

шри дана находесе кодъ Мене, а неймаю
чшо ѣсши. И ако ихъ ошпусшимь гладне 3
дома, ослабиши шье на пушу; ербо су мно-
гіи ошъ нихъ дошли издалека. Ученицы 4
Нѣговы ошговорише Му: ошкуда бы ихъ
кшо могао, овдѣ у пусшыни, хлѣбомъ насы-
шиши. Онъ ихъ запыша: колико имаше 5
хлѣбовъ? они казаше: седмь. И заповѣди 6
народу, да сѣдне по земли: и узевши оныхъ
седмь хлѣбовъ, и воздавши благодареніе Бо-
гу, преломи, и даде ученикомъ Своимъ, да
раздѣле; и они раздѣлише народу. Имали 7
су и нѣколико рыбицъ. Онъ благословивши
и ове, рече, да и ихъ раздѣле. И ѣдоше, 8
и насышишесе, и накупише комадовъ, чшо
осшаде, седмь кошарицъ. А оныхъ, кои су 9
ѣли, было е около чешыри шысяще. И
ошпусши ихъ.

И шайчасъ уйде у ладьу съ ученицы- 10
ма Своима, и дойде у землю Далмануѳску.
Ту изыду фарисеи, и почнусе препираши 11
съ Нимъ и искушаваюшьи га, ищу ошъ Нѣ-
га знакъ съ неба. Іисусъ, возсшенавши ду- 12
хомъ Своимъ, рече: зачшо родъ овай знакъ
шражи? воисшинну! Я вамъ кажемь: не шье
се даши роду овому знака. И осшавивши 13
ихъ, уйде опешь у ладьу, и прейде на ону
сшрану.

Ученицы Нѣговы заборавили су были у- 14
зеши хлѣба, и нису имали со собомъ у ла-
дьи, но само еданъ хлѣбъ. *Іисусъ* ихъ е 15
предосперегавао, говорешьи: гледайше, чу-
вайшесе ошъ квасца фарисейска, и ошъ квас-
ца Иродова. А они су мыслили и еданъ 16
другому говорили: *то знаци*, чшо хлѣба
неймамо. Іисусъ разумѣвши, рече имъ: чшо 17

мыслиште о томъ, что хлѣба неймаше? Еще
ли не знаше и не разумѣште? Еще ли е не-
18 чувствително сердце ваше? Очи имаше, и
19 не видите? уши имаше, и не чуете? Не
памтите ли, когда самь пять хлѣбовъ пре-
ломіо на пять тысящъ людій, колико сте
котарицъ полныхъ накупили комадовъ? Два-
20 найсть, говоре Му. А когда самь седмь на
четыри тысяще преломіо, колико сте пол-
ныхъ котарицъ накупили комадовъ? Они
21 рекоше: седмь. На то рече имъ: како еще
не разумѣте?

22 И дойде у Виѳсаиду. Ту приведу къ
Нѣму слѣпа, и моле га, да га се прикосне.
23 Онъ узевши слѣпа за руку, изведе на-
полѣ изъ села и плюнувши му на очи,
возложи руке на нѣга и запыта га: ви-
24 дишь ли что? Онъ погледавши, рече: ви-
25 димь люде, кои иду, као древа. Потомъ
опетъ возложи му руке на очи, и рекне
му, да прогледа: и исцѣлисе, и сшаде све
26 ясно видѣши. И посла га дома, говорешьи:
ниши улази у село, ниши казуй кому у
селу.

27 Іисусъ е пошао съ ученицыма Своима у
село Кесаріе филиппове, и путемъ пытао
ученики Свое, говорешьи имъ: за кога Ме
28 держе люди. Они Му отговоре: едны за
Іоанна крестителя; другіи за Илію; а
нѣкіи за едногъ изъ числа пророковъ.
29 Онъ ихъ вопрошава: а вы, что мыслите,
кто самь я? Петръ отговори Му: Ты си
30 Христосъ. И запрети имъ, да никому не
31 разсказую за Нѣга. Тогда почне ихъ у-
чити, да Сынъ человѣческій мора много
пострадати, и да тье га старѣйшине,

первосвященницы и книжницы отвергнути
и убити, и да тье третій данъ воскресну-
ти. И говоріо е о томъ открыто. Петръ 32
узме га *на страну*, и почне Му противосло-
вити. А Онъ обернувшисе, погледа на уче- 33
нике Свое, и покара Петра, говорешьи: иди
отъ Мене сатано; ты не мыслишь, что *е*
Божіе, но что *е* человѣческо. И призвавши 34
народъ съ ученицыма Своима, рече имъ:
кто хоше, да буде Мой послѣдователь,
нека се отрече себе, и узме крестъ свой,
и за Мномъ иде. Ибо кто хоше душу 35
свою* да сохрани, изгубити тье ю; а кто
изгуби душу свою Мене ради и Евангелія,
тай тье ю спасти. Ибо каква е польза 36
человѣку, ако добые савь свѣтъ, а души
своей нашкоди: или что може дати чело- 37
вѣкъ, за искупити душу свою? Кой се по- 38
стыди Мене и словъ Моихъ у роду овомъ
прелюбодѣйномъ и грѣшномъ, и Сынъ тье
се человѣческій постыдити нѣга, когда дой-
де у славы Отца Своега со свяшыма Ангелы.

ГЛАВА IX.

И *еще* имъ рече: воистинну! Я вамъ 1
кажемь: има нѣкіи между овыма, что
сшое овдѣ, кои нетье окусити смерти, до-
кле не виде царство Божіе, да е дошло у
силы.

Послѣ шесть дней, узе Іисусъ Петра и 2
Іакова и Іоанна, и изведе ихъ на гору вы-
соку саме и преобразисе предъ нима. О- 3
дежде Нѣгове учинишесе сіяйне, весма бѣ-
ле, као снѣгъ, као что не може бѣлил-
никъ убѣлити на земли. И угледаше Илію 4

* Животь.

съ Мойсеомъ, кои су се разговарали съ Ісусомъ. Тогда Петръ рече Ісусу: Равви! добро намъ е овдѣ быши; да начинимо шри сѣнице: Теби едну, Мойсею едну, и
6 едну Иліи. Онъ ніе знао, чшо е говоріо;
7 ербо су были уплашены. И учинисе облакъ, и осѣни ихъ; и изыде гласъ изъ облака: То е Сынъ Мой возлюбленный; Нѣга слу-
8 шайше. Они шайчасъ погледаше наоколо, и никога не видѣше, кромѣ едногъ Ісуса. А когда су слазили съ горе, запреши
9 имъ, да никому не казую, чшо су видѣли, докле Сынъ человѣческій не воскресне изъ
10 мершвыхъ. Рѣчи ове узму они *на умѣ*, и пышаю между собомъ: чшо шо значи, вос-
11 креснуши изъ мершвыхъ? И запышаю га: како говоре книжницы, да Илія шреба най-
12 пре да дойде? Онъ ошвѣшсшвуе имъ: шако е! Илія шреба да дойде найпре, и да исправи све; и како е писано о Сыну человѣческомъ, шреба да Онъ много пошрада, и
13 да буде уничиженъ. Но Я вамъ кажемь, да е Илія дошао, и поступили су съ нимъ, како су хошѣли, као чшо е о нѣму писано.

14 И дошавши къ прочимъ ученикомъ Своимъ, видѣ много народа около нихъ, и
15 книжнике, кои су спорили съ нима. Видѣвши га неожиданно, савь народъ изумисе; и поспѣшивши къ Нѣму, поздрави га.
16 Онъ запыша книжнике: о чемъ спорише съ
17 нима. Еданъ изъ народа ошговори: Учишелю! довео самь къ Теби сына моега, у
18 коемъ е духъ нѣмъ. Свакій пушъ, когда га ухваши, баца га *на землю*, и пѣна му шече, и скрипи своима зубма, и сушисе. Я самь моліо ученике Твое, да духа исшераю, и не могоше. Ісусъ, ошговараюшьи 19
му, рече: о роде невѣрный! докле шьу быши съ вама? докле шьу шерпиши васъ? доведише га къ Мени. И доведоше га къ 20
Нѣму: и когда га больный видѣ, шаки га духъ пошресе: онъ паде на землю, сшаде валяшисе и пѣниши. Ісусъ вопроси ош- 21
ца нѣгова: колико има времена, како му се шо приключило? Онъ ошговори: изъ дѣшинсшва; и много пушъ бацало га у огнь, и 22
у воду, да га погуби; но ако чшо можешь, смилуйсе на насъ, помози намъ. Ісусъ 23
рече му: шо, *что си рекао*, ако можешь вѣроваши, све е могушье оному, кой вѣруе.
Онайчасъ повыка ошецъ со слезама, гово- 24
решьи: вѣруемь Господи! помози моему невѣрію. Ісусъ видешьи, да се сшиче на- 25
родъ, запреши духу нечисшу, говорешьи му: душе нѣмый и глухій! Я ши заповѣдамь, изыди изъ нѣга, и выше не улази у нѣга. И *духъ* повыкавши, и сшреснувши га 26
крѣпко, изыде; и онъ се учини као мершвъ, шако, да су многіи говорили: умрео е.
Но Ісусъ узевши га за руку, подвиже га; 27
и *онъ* успа. Когда е ушао Ісусъ у домъ, 28
запышаю га ученицы Нѣговы насамо: зачшо га мы не могосмо изгнаши? Онъ имъ 29
рече: овай родъ *бѣсовъ*, ничимъ се не може изгнаши, кромѣ молишвомъ и посшомъ.

И изышавши ошшуда, проходили су чрезъ 30
Галилею; но Онъ ніе хошѣо, да кшо узна.
Ибо е учіо ученике Свое, и говоріо имъ, 31
да шье Сынъ человѣческій преданъ быши у руке человѣческе, и убиши шье га, и когда

га убію, воскреснути шье шрешій данъ.
32 Но они нису разумѣли овыхъ рѣчій, а боя-
ли су се запышаши га.
33 И дойде у Капернаумъ, и когда е быо
у дому, запыша ихъ: о чемъ сше разсужда-
34 вали путемъ между собомъ? Они не отг-
говоре ничша: ербо су се путемъ препи-
рали между собомъ, кшо е найвешій.
35 Онъ сѣде, дозва дванайсшь *учениковъ*, и
рече имъ: кой хошье да буде первый, нека
буде као послѣдній отъ свію, и свимъ
36 слуга. И узевши дѣше, посшави га по-
средъ нихъ; и загорливши га, рече имъ:
37 кой едно оваково дѣше пріими у име Мое,
Мене пріима; а кой Мене пріима, не пріи-
ма Мене, но Онога, Кой Ме е послао.
38 Іоаннъ Му отвѣщаваюшьи говори: Учише-
лю! мы смо видѣли еднога, кой не иде за
нама, да именемъ Твоимъ изгони бѣсе; и
зашо смо му забранили, ербо не принадле-
39 жи къ намъ. Іисусъ рече: не бранише му;
ибо никшо, кой именемъ Моимъ чини
чудеса, нешье шако лагко о Мени худо го-
40 вориши. Зачшо, кшо ніе прошивъ васъ,
41 съ вама е: кой годь васъ напои чашомъ
воде у име Мое, зашо, чшо сше Христо-
вы: воисшинну! Я вамъ кажемъ: нешье оста-
42 ши ненагражденъ. А кой соблазни едногъ
отъ овыхъ малыхъ, кои вѣрую у Мене; болѣ
бы му было, да се обѣси воденичный камень
43 на врашъ нѣговъ, и да се бацы у море. И
ако ше рука швоя соблазнява, отсѣцы ю;
болѣ ши е безъ руке у живошъ уйши, не-
жели съ обадве руке уйши у адъ, у огнь
44 неугасимый, гдѣ червь ихъ не умире, и огнь
45 не угашава. И ако ше нога швоя собла-

знява, отсѣцы ю; болѣ ши е уйши у жи-
вошъ хрому; нежели съ обадве ноге бачену
быши у адъ, у огнь неугасимый, гдѣ червь 46
ихъ не умире и огнь не угашава; и ако ше
око швое соблазнява, ископай га, болѣ ши е 47
съ еднымъ окомъ уйши у царство Божіе,
нежели съ два ока бачену быши у адъ огне-
ный, гдѣ червь ихъ не умире, и огнь не 48
угашава. Ибо свакій се мора огнемъ* посо- 49
лиши, као чшо се свака жершва мора солію
посолиши. Соль е добра *вещь:* ако ли соль 50
буде неслана, чимъ шье се осолиши? имай-
ше соль у себи; и миръ имайше между со-
бомъ.

ГЛАВА X.

Іисусъ отишавши отшуда, дойде у предѣ- 1
ле Іудейске, идушьи съ оне сшране Іор-
дана. Овдѣ се опешь сшече народъ къ Нѣ-
му, и Онъ по Своему обычаю, опешь по-
чне ихъ учиши. фарисеи приступе, и иску- 2
шаваюши га, запышаю: може ли человѣкъ
ошпусшиши жену? Онъ ихъ вопроси: чшо 3
вамъ е заповѣдіо Мойсей: Они отговоре: 4
Мойсей е дозволіо, да се напише развод-
ное писмо, и да се ошпусши. Іисусъ имъ 5
каже: по жесшокосердію вашему написано
е онъ вамъ заповѣдь шу. А у началу со- 6
шворенія, сошворіо е Богъ мужа и жену.
Тога ради осшави человѣкъ оца своега и 7
машерь, и прилѣписе къ жены своей, и бу- 8
ду оба едно шѣло. Тако нису выше двое,
но едно шѣло. Чшо е убо Богъ сочешао, 9
человѣкъ да не разлучава. Дома опешь за- 10
пышаю га о шомъ ученицы Нѣговы. Онъ 11

* искушеніемъ.

имъ каже: кой ошпусши жену, и оженисе
со другомъ, прелюбодѣйсшвуе прошивъ пер-
12 ве. И ако жена осшави мужа своега, и пой-
де за другога, прелюбодѣйсшвуе.
13 Ту донесу къ Нѣму дѣцу, да ихъ се
прикосне: но ученицы повычу на оне, кои
14 су ихъ донели. Іисусъ видѣвши шо, возне-
годуе, и говори имъ: пусшише дѣцу, да
приходе къ Мени, и не бранише имъ; ибо
15 шаковыхъ е царсшво Божіе. Воисшинну! Я
вамъ кажемъ: кой годь не пріими царсшво
16 Божіе, као дѣше, нешье уйши у нѣга. И
загорливши ихъ, возложи на нихъ руке, и
благослови ихъ.
17 Когда е Онъ полазіо на пушь, пришер-
ча нѣкшо, и клекнувши на колѣна предъ
Нимъ, запыша га: Учишелю благій! чшо ми
шреба чиниши, да получимь живошъ вѣчный?
18 Іисусъ му рече; чшо Ме называшь благимъ?
19 никшо ніе благъ, но само еданъ, Богъ. За-
повѣди знашь: не прелюбодѣйсшвуй; не убій;
не укради; не сведочи ложно; не варай ни-
20 кога; почишай ошца швоега и машерь. А
онъ Му ошвѣшсшвова: Учишелю! све самь
21 ово наблюдавао ошъ младосши мое. Іисусъ
погледавши на нѣга, возлюби га, и рече
му: еще ши едно не досшае: иди, продай
све, чшо имашь и подай нищимъ; и има-
ши шьешь благо на небу; и дойди и узев-
22 ши крешъ, послѣдуй за Мномъ. Онъ се
опечали ошъ овыхъ рѣчій и ошиде жало-
23 сшанъ: ербо е быо весма богашъ. Іисусъ
посмошрѣвши наоколо рече ученикомъ Сво-
имъ: како е шежко богашымь уйши у
24 царсшво небесно! Ученицы се удивише сло-
вамъ Нѣговымъ. Но Іисусъ продолжаваю-

шьи, рече: дѣцо! како е шежко онымъ,
кои се надаю на свое богашсшво, уйши у цар-
сшво Божіе! Лагше е камилы пройши чрезъ 25
игленне уши, нежели богашу уйши у цар-
сшво Божіе. А они се весма изуме, гово- 26
решьи у себи: кшо се дакле може спа-
сши? Іисусъ, погледавши на нихъ, рече: че- 27
ловѣкомъ е не могушье, но ніе Богу: ибо е
све могушье Богу. Пешръ поче говориши: 28
ево мы смо осшавили све, и слѣдовали за
Тобомъ. Іисусъ ошвѣшсшвуе: воисшинну! 29
Я вамъ кажемъ: нейма никога, кой е оша-
віо домъ, или брашьу, или сесшре, или ош-
ца, или машерь, или жену, или дѣцу, или
ниве, Мене ради и Евангелія ради, кой не 30
бы получіо садъ у ово време, у средъ го-
ненія сшо пушъ онолико домовъ, и бра-
шье и сесшръ, (и ошцевъ) и машерей, и
дѣшей, и нивъ, а на ономъ свѣшу жи-
вошъ вѣчный. Но многіи, кои су были пер- 31
віи, быши шье послѣдни, и послѣдніи пер-
віи.
Когда су ишли пушемъ у Іерусалимъ, Ии- 32
сусъ е ишао предъ нима; но они су се боя-
ли, и за Нимъ са сшрахомъ ишли. Онъ,
узевши дванайсшь учениковъ насамо, поче
имъ опешь казываши, чшо има съ Нимъ бы-
ши. Ево! идемо у Іерусалимъ, и Сынъ че- 33
ловѣческій быши шье преданъ первосвящен-
никомъ и книжникомъ; и осудиши шье га
на смершь, и предаши шье га язычникомъ,
и наругаши шье му се; и биши шье га; и 34
оплюваши шье га; и убиши шье га; и шре-
шій шье данъ воскреснуши.
Предъ Нѣга изыду Іаковъ и Іоаннъ, сы- 35
новы Зеведеовы, и говоре: Учишелю! мы

желимо, да намъ учинишь, за чшо Те за-
36 молимо. Онъ имъ рече: чшо хошьеше, да
37 вамъ учинимь? Они му говоре: дай намъ,
да сѣднемо еданъ съ десне сшране Теби, а
38 другій съ лѣве у славы Твоей! Іисусъ имъ
ошвѣща: не знаше, чшо ищеше; можеше ли
пиши чашу, кою Я піемь, и крешшишисе
39 крещеніемъ, коимъ се Я крешшимь? Они Му
рекоше: можемо. Но Іисусъ имъ рече: ча-
шу, кою Я піемь, пиши шьеше; и креще-
ніемъ, коимъ се Я крешшимь, крешшиши
40 шьеше се; а да сѣднеше съ десне сшране
Мени и съ лѣве, ніе Мое даши *то вамъ*,
41 но коимъ е угошовано. Чувши шо *прочіи*
десять, почеше негодовапи на Іакова и Іоан-
42 на. А Іисусъ дозвавши ихъ, рече имъ: вы
знаше, да они, кои се почишаваю владѣше-
лима народныма, владаю надъ нима, и да
43 поглавары ихъ, управляю нима. Но между
вама да не буде шако: но, кой хошье да
буде вешьй между вама, да буде вамъ слу-
44 га: и кой хошье между вама первый да бу-
45 де, да буде вамъ рабъ. Ибо и Сынъ чело-
вѣческій, ніе дошао да Му служе, но да слу-
жи, и да даде живошъ свой за искупленіе
многихъ.

46 И дошли су у Іерихонъ. А когда е из-
лазіо изъ Іерихона съ ученицыма Своима и
съ многимъ народомъ, сынъ Тимеовъ, Вар-
шимей слѣпый, сѣдіо е край пуша и просіо.
47 Чувши, да е шо Іисусъ Назорей, сшане
выкаши и говориши: Іисусе сыне Дави-
48 довъ, помилуй ме! Многіи су му прешили,
да умолчи, а онъ почне еще вешьма вы-
49 каши: Сыне Давидовъ! помилуй ме! Іи-
сусъ сшане и рекне, да га зовну. И зо-

внуше слѣпца, говорешьи му: ободрисе, усша-
ни, зове ше. Онъ бацывши со себе верхне 50
одѣло, усшане, и дойде къ Іисусу: Іисусъ 51
га вопроси: чшо шьешь, да ши учинимь?
слѣпый ошговори Му: Учишелю! да прогле-
дамь. Іисусъ рече му: иди, вѣра швоя помо- 52
гла ши е. И ошмахъ прогледа и ошиде
пушемъ за Іисусомъ.

ГЛАВА XI.

Когда су се приближили къ Іерусалиму, 1
къ Биѳфагіи и Виѳаніи, кодъ горе Ма-
сличне, посла Іисусъ двоицу ошъ учениковъ
Своихъ, и рече имъ: идише у село, чшо е 2
предъ вама, и шаки, како уйдеше у нѣга,
найши шьеше жребе привезано, на коемъ ни-
кшо ошъ людіи ніе сѣо; ошрѣшише га и до-
ведише. И ако вамъ кшо рекне: чшо шо 3
чинише? кажише, да шреба Господу; и шай-
часъ шье га ошпусшиши амо. Они ошидо- 4
ше, и найдоше жребе привезано, предъ вра-
шы на раскрешью, и ошрѣшише га. Нѣкіи 5
ошъ оныхъ, чшо су сшояли ондѣ, говоре
имъ: чшо шо чинише? зачшо ошвезуеше
жребе? Они ошговоре имъ, као чшо имъ е 6
заповѣдіо Іисусъ: и *люди* ихъ ошпаве. И 7
доведоше жребе къ Іисусу, и возложише на
нѣга одѣянія своя; и Онъ сѣде на нѣга.
Многіи су посшиляли одѣянія своя по пушу; 8
другіи су рѣзали гране ошъ древесъ, и ба-
цали по пушу. А кои су ишли предъ Нимъ 9
и за Нимъ, возглашавали су, говорешьи:
Осанна! благословенъ, Кой иде у име Госпо-
дне! Благословенно царсшво ошца нашега 10
Давида, кое се приближава у име Господне!
Осанна во вышнихъ!

11 И уйде Ӣисусъ у Іерусалимъ и у храмъ;
и осмошрѣвши све, подъ вечеръ изыде у
12 Виѳанію съ дванайсть ученицыма. Когда
сутраданъ изыду изь Виѳаніе, Онъ огладни.
13 И видѣвши издалека смоковницу съ листьемъ,
пойде, не были что нашао на ней; и дошав-
ши къ ней, ничша не найде, кромѣ листья;
ербо еще ніе было време собираши смокве.
14 И рече ей Іисусъ: да ошсадъ ошъ шебе ни-
кто не окуси плода во вѣки. Ово су чули
ученицы Нѣговы.
15 Когда су дошли у Іерусалимъ, Іисусъ
ушавши у храмъ, поче изгоняваши оне, кои
су продавали и куповали по храму, и испре-
верша шрапезе оныхъ, что мѣняю новце, и
16 столице оныхъ, что продаю голубове. И ніе
позволяваю, да кшо пронесе чрезъ храмъ ка-
17 ковъ нибудь сосудъ: но учіо ихъ, говорешьи:
ніе ли написано: домъ Мой, да се назове за
све народе домъ молишве? а вы сше га учи-
18 нили пещеромъ разбойниковъ! Чувши *ово*
книжницы и первосвященницы, шражили су,
како бы га погубили; но бояли су га се,
ербо се савь народъ восхищавао наукомъ Нѣ-
говомъ.
19 Когда бы вечеръ, Онъ изыде вонъ изъ
20 града. А слѣдующе юшро пролазешьи, ви-
дѣше, да се смоковница осушила до корена.
21 И опоменувшисе Пешръ, рече Му: Равви!
погледай! смоковница, кою си проклео, осу-
22 шиласе. Тогда Іисусъ, ошвѣшствующьи,
23 рече имъ: имайше вѣру у Бога, воисшину!
Я вамъ кажемъ: ако кшо рекне горы
овай, двигнисе, и бацысе у море; и не усу-
мнисе у сердцу своемъ, но узвѣруе, да шье
быши, као что говори; быши шье му,

что бы ни казао. Зачшо вамъ говоримь: 24
све что ищеше у вашей молишвы, вѣруйше,
да шьеше получиши: и быши шье вамъ. И 25
когда сшоише на молишвы, опросшише, ако
что имаше на кога: да и Ошецъ вашъ не-
бесный, опросши вамъ согрѣшенія ваша. Ако 26
ли вы не опросшише, ни Ошецъ вашъ небес-
ный, нешье опросшиши вамъ согрѣшеній ва-
шихъ.
И опешь су дошли у Іерусалимъ; и ко- 27
гда е ходіо по храму, присшупе къ Нѣму
первосвященницы, и книжницы, и сшарѣй-
шине, и говоре Му: каквомъ властію Ты што 28
чинишь? и кшо Ти е дао власшь, да што чи-
нишь? Ӣисусъ ошвѣшствова, и рече имъ: и 29
Я шьу васъ вопросиши о едномъ, и ошгово-
рише Ми; шогда шьу и Я вамъ казаши, ка-
квомъ властію ово чинимь. Крещеніе Іоан- 30
ново съ неба ли е было, или ошъ людій?
ошговорише Ми. Они сшану размышляваши 31
у себи, говорешьи: ако рекнемо: съ неба; ка-
заши шье, зачшо му дакле не вѣроваше?
Ако ли рекнемо: ошъ людій; што су се бояли 32
народа; ибо сви су мыслили за Іоанна, да е
заисша пророкъ быо. И ошговоре Ӣисусу: не 33
знамо. Тогда Ӣисусъ ошвѣшствова имъ: ни
Я вамъ нешьу казаши, каквомъ властію ово
чинимь.

ГЛАВА XII.

И почне имъ говориши причшама: нѣ- 1
кій человѣкъ посади виноградъ, и о-
гради плошомъ, и ископа шочило, и начи-
ни сшражару и даде га виноградаромъ и
ошиде. У свое време, посла къ виногра- 2
даромъ слугу, да пріими ошъ винограда-

ровъ виноградный плодъ. Они ухвашив-
ши га, избише, и послаше праздна. Онъ
опешь посла къ нимъ другога слугу; и
шога бише каменьемъ, главу му разбише,
и послаше съ безчестіемъ. Онъ посла опешь
другога: и шога убише, и многе друге, шо
бише, шо побише. Имаюшьи еще еднога
своега возлюбленнога сына, посла и нѣга
на послѣдокъ къ нимъ, говорешьи: посши-
диши шье се сына моега. Но виногради-
ри рекоше между собомъ: ово е наслѣд-
никъ, ходише, да га убіемо, и намъ шье
осташи отчевина нѣгова. И ухвашивши га,
убише и избацыше наполѣ изъ винограда.
Что шье дакле учиниши господаръ вино-
града? дойши шье и погубиши шье вино-
градаре, и даши шье виноградъ другимъ.
Нисше ли чишали у Писанію: камень, кое-
га су отбацыли зидары, постао е каменомъ
основанія. То е было отъ Господа, и ди-
вно е у очима нашима. Садъ су се спара-
ли, да га ухваше, но побояли су се наро-
да; ибо разумѣли су, да е за нихъ гово-
ріо причшу: и зашо осшавивши га, оши-
шли су.

И послали су къ Нѣму нѣке отъ фари-
сеевъ и Иродіяновъ, да бы га уловили у
рѣчи. Овіи дошавши, говоре Му: Учише-
лю! знамо, да си правдолюбивъ, и не ла-
скашь никому; ибо не смашрашь ни на
какво лице, но пушу Божію по истины
учишь: шреба ли Кесару даваши данакъ,
или не? да даемо? или да не даемо? Но
Онъ знаюшьи лукавсшво ихъ, рече имъ:
чшо Ме искушаваше? донесише ми денаръ,
да видимь. Они донеше. Тогда ихъ во-

проси: чій е ово образъ и надпись? Они ре-
коше: Кесаревъ. И ошвѣшсшвова Іисусъ, и 17
рече имъ: подайше Кесарево Кесару, а Бо-
жіе Богу. И дивили су Му се.

Садъ дойду къ Нѣму Саддукеи, кои го- 18
воре, да нейма воскресенія; и запышаю га,
говорешьи: Учишелю! Мойсей е предписао 19
намъ: ако кому умре брашъ, и осшави же-
ну, а дѣце не осшави, да брашъ нѣговъ узме
жену нѣгову, и да брашу своему наслѣднике
даде. Было е седмь брашье, и первый узе 20
жену, и умре, не осшавивши дѣце. И дру- 21
гій узе ю, и умре: и ни шай не осшави
дѣце; шако и шрешій. И узеше ю сви 22
седмь и не осшавише порода. А послѣ свію
умре и жена. О воскресенію дакле, когда 23
воскресну, коега шье отъ нихъ быши
жена? зачшо е за седморицомъ была. И 24
ошвѣщавши Іисусъ, рече имъ: не вараше
ли се вы зашо, чшо не знаше Писаній, ни
силе Божіе? Ибо, когда изъ мершвыхъ вос- 25
кресну, ниши се жене, ни удаю, него су
као Ангели на небесѣхъ. А о мершвыхъ, 26
да шье воскреснуши, нисше ли чишали,
у книги Мойсеовой, како му е рекао
Богъ кодъ купине, говорешьи: Я самь
Богъ Авраамовъ, и Богъ Исааковъ, и Богъ
Іаковлевъ? А *Богъ* ніе Богъ мершвыхъ, но 27
оныхъ, кои су живы. Вы сше дакле у за-
блужденію.

Ту приспуши еданъ отъ книжниковъ, 28
кой е слушао, како се препиру, и видѣо,
да имъ е *Іисусъ* добро отговоріо, и запы-
ша га: коя е перва заповѣдь отъ свію?
Іисусъ ошвѣща му: перва е изъ свію запо- 29
вѣдь ова: слушай Израилю! Господь Богъ

нашь, есшь Господь единый; и возлюби Го-
30 спода Бога швоега свимъ сердцемъ швоимъ,
и своимъ душомъ швойомъ, и свимъ умомъ
швоимъ, и своимъ крѣпосшію швойомъ: ово е
31 перва заповѣдь. А вшорая е подобна овой:
возлюби ближнега своега, као самога себе.
Друге заповѣди важнѣе ошъ овыхъ нейма.
32 Книжникъ Му ошговори: добро, Учишелю!
право си казао, да е единъ Богъ, и да
33 нейма другога кромѣ Нѣга: и любиши га
свимъ сердцемъ, и свимъ разумомъ, и своимъ
душомъ, и своимъ крѣпосшію, и любиши бли-
жнега, као самога себе, важнѣе е ошъ свію
всесожженій* и другихъ жершвъ. Іисусъ
34 видешьи, како онъ разумно ошговори,
рече Му: ниси далеко ошъ царсшва Бо-
жія. И никшо выше ніе смѣо вопрошава-
ши га.
35 Іисусъ учешьи у храму, предложи во-
просъ: како говоре книжницы, да е Хри-
36 сшосъ сынъ Давидовъ? Самъ Давидъ казао е
Духомъ Свяшымъ: рече Господь Господу мое-
му: сѣди одесную Мене, докле положимь вра-
37 гове Твое за подножіе ногама Твоима. Самъ
дакле Давидъ называ га Господемъ: ошкуда
му може быши сынъ? и многочисленный на-
38 родъ слушао га е съ удоволсшвіемъ. У поу-
ченію Своемъ говоріо е имъ: чувайшесе ошъ
книжниковъ, кои се радо показываю у дол-
гихъ одеждахъ, и шраже поздравленія ондѣ,
39 гдѣ се народъ скупля, и перва мѣсша по си-
40 нагогамъ, и зачелія на вечерахъ. Овіи, чшо
прождиру удовичке кушье и лицемѣрно се
долго Богу моле, быши шье еще вешьма
осуждены.

жершва, у коей се сожиже живошное.

Іисусъ е сѣо прама благохранилища и 41
гледао, како народъ дае новце у благохра-
нилище. Многіи богаши мешали су много.
Дойде и една бѣдна удовица, и мешне две 42
лепше, чшо сосшавля еданъ кодранш. *
Іисусъ дозвавши ученике свое, рече имъ; 43
воисшинну! Я вамъ кажемъ: Ова бѣдна у-
довица мешнула е выше ошъ свію, кои даю
у благохранилище. Ибо сви су давали ошъ 44
избышка своега; а она ошъ сирошинѣ свое
дала е све, чшо е имала, све пропишаніе
све.

ГЛАВА XIII.

Когда е излазіо изъ храма, говори Му 1
еданъ ошъ учениковъ Нѣговыхъ: Учи-
шелю! посмошри, какво е каменье, и ка-
ква зданія! Іисусъ му рече: видишь ли 2
ова велика зданія? но ни камень на камену
нешье осшаши, кой се нешье разориши. И 3
когда е сѣдіо на горы масличной прама
храма, пышали су га насамо Пешръ и Іа-
ковъ, и Іоаннъ, и Андрей: кажи намъ, 4
когда шье шо быши? и каковъ е знакъ
тога времена, у кое шье се шо све со-
вершиши? Іисусъ ошвѣшсшвуюшьи имъ, по- 5
че говориши: чувайшесе, да васъ кшо не
превари. Зачшо шье многіи дойши подъ 6
Моимъ именемъ и казаши: я самь Хри-
сшосъ и многе шье превариши. А когда 7
чуеше рашове и рашне гласе, не плаши-
шесе: зачшо шреба, да шо буде; но шо
еще ніе конецъ. Усшаши шье народъ на 8
народъ, и царсшво на царсшво; появиши
шье се на многихъ мѣсшахъ землешрясе-

* новчишь.

нія, глады и смятенія. То е начало стра-
9 данія. А вы се чувайте; зачто шье васъ
предаваши у синедріе, и на синагогахъ би-
ши шье васъ; и предъ игемоне и цареве
изводиши шье васъ Мене ради, за свидѣ-
10 шельство предъ нима. Но по свимъ на-
родамъ шреба да се найпре проповѣда Е-
11 вангеліе. А когда васъ поведу, да преда-
ду, не бринитесе напредъ, что шьете го-
вориши, ниши мыслите о шомъ; но что
вамъ се даде у онай часъ, шо и говорите:
ибо вы нешьете говориши, но Духъ Свя-
12 шый. И предаши шье брашъ брата на
смершь, и отецъ сына; и усташи шье
дѣца на родишелѣ, и умершвиши шье ихъ.
13 И сви шье возненавидѣши васъ имена Мо-
ега ради; но кой прешерпи до конца, шай
14 шье быши спасенъ. А когда увидите ужа-
се разорења, о коемъ говори пророкъ Да-
15 ніилъ, да стои, глѣ не шреба, (кой чиша,
нека разумѣ:) шогда они, кои буду у Іудеи,
нека бѣже на горе; кой буде на крову,
да не слази у домъ, ниши да улази, узе-
16 ши что изъ своега дома; и кой е у по-
лю, да се не врашьа на шрагъ, узеши
17 одѣло свое. Тежко шрудныимъ и дойки-
18 нямъ у ше дне! Молитесе Богу, да вамъ
19 се не случи бѣжаши у зиму. Ербо шье
у ше дне быши шака скорбь, каква ніе
была ошъ начала шворења, кое е Богъ
сошворіо до садъ, ниши шье когда бы-
20 ши. И ако не бы Господь сокрашіо оно
време, никшо не бы осшао у живошу; но
избранныхъ ради, кое е Онъ избрао, сокра-
21 шиши шье време. Тогда, ако вамъ кшо
рекне: ево, овдѣ е Христосъ; или: ево

ондѣ: не вѣруйше. Зачшо шье се по- 22
явиши лжехристы и лжепророцы, и по-
казываши шье знаке и чудеса, дабы пре-
вариши, ако е могушье, и избранне. А вы 23
чувайшесе: ево, Я самь вамъ све предска-
зао. Но у оне дне, кои буду послѣ ше 24
скорби, солнце шье се помрачиши, и мѣ-
сецъ нешье даваши свѣшлосши све: звѣз- 25
де шье спасши съ неба, и силе небесне
поколебашисе. Тогда шье угледаши Сына 26
человѣческога, гдѣ иде на облацѣхъ, со си-
ломъ и славомъ великомъ. И шогда шье 27
послаши Ангеле Свое, и собраши шье из-
бранне Све, ошъ чешыри сшране свѣша,
ошъ края землѣ до края неба. Узмите 28
примѣръ ошъ смоковнице: когда се нѣне
гране помладе, и она сшане листаши, шо
вы знаше, да е близу лѣшо. Тако и вы; 29
когда увидите ово, да се сбыва, знайше,
да е близу, предъ врашы. Воистинну! 30
Я вамъ кажемь, да садашній нарасшай не-
шье прейши, докле се све ово не сбуде.
Небо и земля прейши шье, а словеса Моя 31
нешье прейши. А о дану шомъ и о часу,
никшо не зна, ни Ангели, кои су на не- 32
бесѣхъ, ни Сынъ, но само Ошецъ. Бу- 33
дите осторожны, бодрствуйше и молитесе
Богу; ибо не знаше, когда шье наступиши
време: као когда кшо ошлазешьи, оста- 34
ви домъ свой во управленіе слугамъ сво-
имъ, и назначи свакому све дѣло; и вра-
шару заповѣди, да чува. Бодрствуйше да- 35
кле; ибо не знаше, когда шье дойши го-
сподаръ дома, или у вечеръ или у полно-
шьи, или когда пѣшли пѣваю, или у зору;
да не дойде внезапу, и васъ у сну не 36

37 затече. А что вамъ кажемь, то свимъ ка-
жемь: бодрствуйте.

ГЛАВА XIV.

1 Еще е два дана было до пасхе, и до праз-
дника прѣсныхъ хлѣбовъ. Первосвящен-
ницы и книжницы тражили су, како бы га
2 изъ преваре ухватили и убили. Но гово-
рили су: само не на праздникъ; да се не бы
возмутіо народъ.
3 А когда е Онъ быо у Виѳаніи, у дому
Симона прокаженнога, и сѣдіо *за трапе-
зомъ*, дошла е жена съ чашомъ мѵра, чисто-
га, нардскога, многоцѣннога и разбивши ча-
4 шу, изливала Му на главу. Были су ту нѣ-
кіи, кои су вознегодовали, и говорили: на
5 что се мѵро тако троши? Можно е быо
за нѣга узети выше отъ триста дена-
рій, и дати ихъ нищимъ: и упрекавали су
6 ю. Но Іисусъ рече: оставите ю, что ю без-
покоите? Она е добро дѣло учинила надо
7 Мномъ. Нище имате свагда кодъ себе, и
когда годь хотьете, можете имъ добро
8 чинити; а Мене неймате свагда. Она е
учинила, что е могла; она е помазала на-
9 предъ тѣло Мое на погребеніе. Воистин-
ну! я вамъ кажемь: гдѣ бы се ни проповѣ-
дало Евангеліе ово, по цѣлому свѣту, ка-
зати тье се за споменъ нѣзинъ и то, что
е учинила.
10 Іуда Искаріотъ, еданъ отъ дванайсть
учениковъ, отиде къ первосвященникомъ,
11 да имъ изда Іисуса. Они чувши, обрадо-
вашесе и обѣщаше му новце дати, и онъ
поче тражити сгодно време, да га изда.
12 У первый данъ праздника прѣсныхъ хлѣ-

бовъ, когда колю пасхальногъ агнца, во-
просе га ученицы Нѣговы: гдѣ хотьешь
да идемо, да Ти приготовимо, ѣсти пасху?
Тогда Онъ посла двоицу отъ учениковъ 13
Своихъ, и рече имъ: идите у градъ, и срѣ-
сти тье васъ человѣкъ, кой носи воду у
корчагу; идите са нимъ; И гдѣ онъ уйде, 14
кажите домашьину дома: Учителъ пыта,
гдѣ е виталница, у коей тьу ѣсти пасху
съ ученицыма Моима? И онъ тье вамъ 15
показати велику* отдаю, простерту, го-
тову: ту намъ приготовите. И отидоше 16
ученицы Нѣговы, и дойдоше у градъ и най-
доше, као что имъ е казао и приготовите
пасху.
Когда бы вечеръ, дойде Іисусъ съ два- 17
найсть *ученицыма*. И како су сѣдили за 18
трапезомъ и ѣли, рече Іисусъ: воистин-
ну! Я вамъ кажемь: еданъ отъ васъ, кой
ѣде са Мномъ, издати тье Ме. Они се по- 19
чеше печалити, и еданъ за другимъ гово-
рити: нисамь ли я? нисамь ли я? Онъ 20
отвѣтствова и рече имъ: еданъ отъ два-
найсть, кой е умочіо са Мномъ у чинію!
Сынъ убо человѣческій иде, као что е пи- 21
сано о Нѣму: но тежко оному человѣку,
кой издае Сына человѣческа! болѣ бы
му было, да се ніе ни родіо. И когда су 22
ѣли, узе Іисусъ хлѣбъ, и благословивши,
преломи га и даде имъ, и рече: узмите,
ѣдите, ово е тѣло Мое. И узе чашу, и 23
воздавши хвалу, даде имъ: и пише изъ
нѣ сви. И рече имъ: ово е кровь Моя, 24
новова завѣта, коя се пролива за многе.
Воистинну! Я вамъ кажемь, да веть не- 25

* Соба, отдыхалница.

шьу пиши ошъ плода лозе до онога дана,
когда шьу га пиши новога у царсшву Бо-
26 жіемъ. Садъ ошпояше славу, и изыдоше на
гору Масличну.
27 Ту имъ рече Іисусъ: сви шьеше се вы
соблазнишн о Мени ову ношь; зачшо е
писано: удариши шьу пасшыра, и раз-
28 сѣяши шье се овцы. Но по Моемъ вос-
кресенію предвариши шьу васъ у Гали-
29 леи. А Петръ Му рече: ако се и сви со-
30 блазне, я нешьу. Іисусъ му ошвѣща: вои-
спинну! Я ши кажемь: данась, еще у ову
ношь, прежде нежели пѣшелъ запѣва два
пушъ, шри пушъ шьешь ме се ошрешьи.
31 А онъ еще вешьма спаде увѣраваши: и
когда бы имао и умреши съ Тобомъ, не-
шьу Те се ошрешьи. Тако су и сви гово-
рили.
32 Между шымъ су дошли у село, назы-
ваемое Геѳсиманія: и Іисусъ рече учени-
комъ Своимъ: сѣдише овдѣ, докле се Я
33 помолимь Богу. И узе са Собомъ Пешра,
и Іакова, и Іоанна, и поче ужасаваши-
34 се и шужиши. И рече имъ: смершелна
Ми е скорбь на души: почекайше овдѣ, и
35 будише будны. И ошсшупивши мало, па-
де на землю, и моляшесе Богу, да бы га,
36 ако е могушье, мимоишао часъ овай. И
говораше: Ошче! Ошче! све е могушье
Теби; пронеси чашу ову мимо Мене; но
опешь не како Я хошьу, но како Ты.
37 Врашисе, и найде ихъ да спаваю, и гово-
ри Пешру: Симоне! шы спаваш? ниси
38 ли могао еданъ часъ быши буданъ? Бу-
дише будны и молишесе Богу, да не пад-
неше у искушеніе. Духъ е бодръ, но шѣ-

ло е слабо. И опешь ошиде, помолисе Бо- 39
гу, говорешьи ша исша слова. Врашив- 40
шисе, найде ихъ опешь да спаваю; очи
су имъ быле ошежале; и нису знали, чшо
ошговорити Му. И дойде шрешій пушь, 41
и рече имъ: вы све спаваше и почиваше.
Кончено е. Дошао е часъ! Ево! предаесе
Сынъ человѣческій у руке грѣшниковъ. У- 42
спаните, да идемо; ево! предашель се при-
ближіо.
Докле е еще Іисусъ говоріо, дойде абіе 43
Іуда еданъ ошъ дванайсшь учениковъ, и съ
нимъ много народа съ мачевы и съ кольемъ,
ошъ первосвященниковъ и книжниковъ и
сшарѣйшинъ. Предашель Нѣговъ дао имъ 44
е знакъ, и казао: коега я полюбимь, шай
е; узмише, и водише га; но чувайше. И до- 45
шавши, шайчасъ присшупи къ Нѣму, и рече
Му: Равви! Равви! и полюби га. А они 46
возложише руке на Нѣга, и ухвашише га.
Еданъ ошъ оныхъ, чшо су шу сшояли, из- 47
вади мачь, и удари слугу первосвященни-
ка, и ошреза му ухо. Іисусъ имъ го- 48
вори: као на разбойника изышли сше съ
мачевы и съ кольемъ, да Ме ухвашише!
Свакій самь данъ быо Я кодъ васъ у храму, 49
и учіо; и не ухвашисше Ме. Но шреба, да
се сбуде Писаніе. *Ученицы* ошавивши га, 50
сви побѣгоше. За Нимъ е ишао само еданъ 51
юноша, обвернушъ плашномъ по голу шѣ-
лу; и войницы ухвашише шога юношу.
Но онъ ошавивши плашно, побѣже ошъ 52
нихъ.
Іисуса доведу къ первосвященнику, ку- 53
да се соберу и сви прочіи первосвящен-
ницы, и книжницы, и сшарѣйшине. Пешръ 54

е слѣдовао за Нимъ издалека, до у самый
дворъ первосвященника; и сѣдіо са слуга-
55 ма, и грѣяосе кодъ огня. А первосвящен-
ницы и савь совѣшъ шражили су между
шымъ на Іисуса свидѣшелсшва, да га пре-
56 даду смерши; и нису находили. Ибо мно-
гіи су сведочили ложно на Нѣга, но сведоч-
57 бе нису быле досшашочне. Ту нѣкіи усшав-
ши, посведоче на Нѣга ложно, говорешьи:
58 мы смо чули, да е Онъ говоріо: Я шьу
разрушиши овай рукошворенный храмъ, и
за шри дана созидаши шьу другій неру-
59 кошворенный. Но ни ово свидѣшелсшво
60 ихъ ніе было досшашочно. Тогда перво-
священникъ сшавши на среду, запыша Іи-
суса, говорешьи: ничша ли не ошвѣшсшву-
61 ешь, *на шо*, чшо овіи на Тебе сведоче? А
Онъ молчаше, и ничша не ошговараше.
Опешь первосвященникъ запыша, еси ли Ты
62 Христосъ, Сынъ Благословеннога? Іисусъ
рече: Я самь, и видиши шьеше Сына че-
ловѣческа, гдѣ сѣди съ десне сшране силе,
63 и иде на облацѣхъ небесныхъ. Онда перво-
священникъ раздере свое одѣяніе и каже:
64 на чшо шье намъ выше свидѣшелей? Вы
чусше хулу на Вога; како е ваше мнѣніе?
а они сви признаше, да е заслужіо смерть.
65 И почеше нѣкіи плюваши на Нѣга, закри-
ваши Му лице, и биши га рукама, и го-
вориши Му: пророчесшвуй! а слуге га би-
66 ше по образомъ. И како е Пешръ быо до-
лѣ у двору, дойде една служкиня перво-
67 священника, и видешьи Пешра, гдѣ се грѣе,
погледа на нѣга, и рече: и шы си быо съ
68 Іисусомъ Назарянином. А онъ се ошрече,
говорешьи: не знамь, ниши разумѣмь, чшо

шы говоришь; и изыде наполѣ на пред-
дворіе, и пѣшелъ запѣва. Служкиня, ви- 69
дѣвши га опешь, поче говориши онымъ,
чшо су сшояли ондѣ: овай е ошъ нихъ.
Онъ се опешь ошрече. И мало за шымъ, 70
они, чшо су шу сшояли, говоре Пешру: заи-
сша си и шы ошъ нихъ; ибо шы си Гали-
леяцъ и бесѣда е швоя еднака съ ниховомъ,
А онъ поче проклиняши и клешисе; не 71
знамь шога человѣка, о коемъ говорише. И 72
другій пушъ запѣва пѣшелъ. И опоменусе
Пешръ рѣчій, чшо му е казао Іисусъ, преж-
де нежели пѣшелъ двапушъ запѣва, шрипушъ
шьешь се ошрешьи Мене. И изышавши, по-
че плакаши.

ГЛАВА XV.

Таки у юшру первосвященницы со сша- 1
рѣйшинама и книжницыма, и савь со-
боръ, учине приговоръ, и свезавши Іисуса,
ошведу га и предаду Пилашу. Пилашъ за- 2
ныша га: еси ли Ты Царь Іудейскій? Онъ
ошвѣщаюшьи, говори му: шы кажешь. А 3
первосвященницы су га у многомъ обви-
нявали. Пилашъ опешь вопроси га: чшо 4
Ты ничша не ошговарашь? видишь, колико
они прошивъ Тебе показую? Но Іисусъ 5
выше ничша не ошговори, шако да се ди-
віо Пилашъ. О свакомъ празднику ошпу- 6
щавао е имъ онъ еднога сужна, коега заищу.
А садъ е быо еданъ зашворенъ, по имену 7
Варавва, съ другима возмушишели, кои су
у време возмущенія учинили убійсшво. На- 8
родъ сшане выкаши и искаши шо, чшо
имъ е Пилашъ свагда чиніо. Пилашъ имъ 9
ошговори: хошьеше ли, да вамъ ошпусшимь

10 Цара Іудейска? (ибо е знао, да су га изъ
11 зависти предали первосвященницы.) Но
первосвященницы подговарали су народъ,
12 да ищу Варавву, да имъ отпусти. Пи-
латъ опеть ошвѣшствуюшьи, рече имъ:
а чшо хошьеше, да чинимь съ шымъ, кое-
13 га называше Царемъ Іудейскимъ? Они опеть
14 повыкаше: распни га. Пилатъ имъ говори:
а какво е зло учиніо? Они стану еще вы-
15 ше выкаши: распни га. Пилатъ желе-
шьи угодиши народу, отпусти имъ Варав-
ву; а Іисуса давши биши, предаде, да га
распну.

16 Тогда воины ошведу га унутра у дворъ,
шо есшь, у Прешорію, и созову сву стра-
17 жу. И надѣну на Нѣга багряницу, и опле-
шу вѣнецъ ошъ шернья, и мешну на Нѣ-
18 га. И почну поздравляши га, говорешьи:
19 здравсшвуй, Царе Іудейскій! и биши га
по главы шерскомъ, и плюваши на Нѣ-
га и падаюшьи на колѣна покланяши Му
се.

20 Когда Му се наругаше, свукоше съ Нѣ-
га багряницу и обукоше га у Нѣгове одеж-
21 де, и изведоше га на распяшіе. И прину-
дише нѣкоега Симона изъ Киринеи, ошца
Александрова и Руфова, кой е ишао изъ по-
22 ля, да Му понесе кресшъ. И доведоше га
на мѣсшо Голгоѳу, чшо значи, лобное мѣ-
23 сшо. И даваше Му, да піе вино смѣшано
24 со смурномъ*; но Онъ не узе. Когда га
распеше, раздѣлише одежде Нѣгове, бацыв-
ши жребія за Нихъ, кой шье чшо узеши.
25 Быо е часъ шрешій, когда су га распели.
26 И была е надпись обвиненія Нѣгова на-

* съ горчиномъ.

писана: Царь Іудейскій. Съ Нимъ су ра- 27
спели два разбойника, еднога съ десне, а
другога съ лѣве сшране. Тако се исполни- 28
ло Писаніе, кое говори: и къ злочинцемъ е
причисленъ. Кои су пролазили, хулили су 29
на Нѣга, машушьи главама своима, и гово-
решьи: Ты, чшо храмъ разоравашь, и за
шри дана созидавашь, помози самъ Себи, 30
сыди съ креста. Тако су се подсмѣвали и 31
первосвященницы съ книжницы, говорешьи
еданъ другому: другимъ помаже, а Себи не
може да помогне? Христосъ Царь Израи- 32
левъ, нека сыде садъ съ креста, да види-
мо; онда шьемо вѣроваши. И они, кои су
были съ Нимъ распешы, и они су Му се
ругали.

А у шесшомъ часу учинисе шма по 33
свой земли, и *продолжисе* до девяшога
часа. У девяшомъ часу возопіе Іисусъ сил- 34
нымъ гласомъ, говорешьи: Елой! Елой!
ламма савахѳани? кое значи: Боже мой!
Боже мой! за чшо си Ме осшавіо? Нѣкіи 35
ошъ оныхъ,, кои су шу сшояли, чувши шо,
говорили су: Онъ Илію зове. Еданъ побѣ- 36
жа, наполни губу ошцомъ, и нашакнув-
ши на шерску, пояше га, говорешьи: оста-
више, да видимо, хошье ли дойши Илія,
скинуши га. А Іисусъ возопи силнымъ гла- 37
сомъ, и испусши Духъ. И завѣса у хра- 38
му раздерасе на двое, съ верха до дна. Со- 39
шникъ, кой е сшояо прошивъ Нѣга, виде-
шьи, да Онъ съ шакимъ воплемъ испу-
сши духъ, рече: заисша: человѣкъ овай
Сынъ е Божій быо. Быле су шу и жене, 40
кое су гледале издалека: между коима е бы-
ла и Марія Магдалина, и Марія Іакова

41 малога и Іосіи маши, и Саломія, кое су ишле
за Нимъ и шогда, когда е быо у Галилеи,
и служиле Му; и друге многе, кое су до-
шле съ Нимъ у Іерусалимъ.
42 И когда бы у вечеръ (а быо е пешакъ,
43 шо есшь, уочи суббоше), дойде Іосифъ изъ
Аримаѳея, знашный членъ совѣша, кой е
и самъ царсшво Божіе ожидавао, усудисе,
и уйде къ Пилашу, и заище шѣло Іисусово.
44 Пилашъ се удиви, да е вешь умрео; и до-
звавши сошника, запыша: ели давно умрео?
45 И узнавши ошъ сошника, ошда шѣло Іоси-
фу. Онъ купивши плашно, и скинувши га,
обвіе плашномъ, и положи га у гробъ, кой
46 е быо изсѣченъ у камену: и навали камень
47 на двери гроба. А Марія Магдалина, и
Марія Іосіева гледали су, гдѣ су га поло-
жили.

ГЛАВА XVI.

1 По прошесшвію суббоше, Марія Магда-
лина, и Марія Іаковлева и Саломія,
купе аромаше, да дойду и помажу Іисуса.
2 И весма рано, у первый *данъ* недѣле, дой-
3 ду на гробъ при восхожденію солнца; и
говоре между собомъ: кшо шье намъ ош-
4 валиши камень ошъ дверій гроба? Но по-
гледавши, видѣше, да е камень ошваленъ:
5 а быо е великъ. И ушавши у гробъ, ви-
дѣше юношу обучена у бѣлу одежду, да
6 сѣди съ десне сшране; и уплашишесе. Онъ
имъ говори: не плашишесе; вы шражише
Іисуса Назарянина распешога; Онъ е вос-
7 кресао; ніе овдѣ; ево мѣсшо, гдѣ е быо
положенъ. Но идише, кажише ученикомъ
Нѣговымъ, и Пешру, да е предъ вама оши-

шао у Галилею: шамо шьеше га видѣши,
као чшо вамъ е казао. И изышавши, побѣ- 8
жаше ошъ гроба; шрепешъ и ужасъ нападе
на нихъ, и никому ничша не казаше, ербо
су се бояле.

А Іисусъ, по Своемъ воскресенію, рано у 9
первый данъ недѣле, явіосе найпре Маріи
Магдалины, изъ кое е изгнао седмь бѣсовъ.
Она ошиде и яви онымъ, чшо су прежде 10
были съ Нимъ, кои су печалилисе и плака-
ли. Но они чувши, да е Онъ живъ, и да га е 11
она видѣла, нису вѣрили. А пошомъ явіосе 12
на пушу двоицы ошъ нихъ, у другомъ ви-
ду, когда су ишли у село. Они ошишав- 13
ши, яве прочимъ; но и ни нимъ нису вѣ-
рили. А найпослѣ, когда су единайсшь 14
учениковъ были за шрапезомъ, явіо имъ се
Іисусъ и укоравао ихъ за невѣріе и жесшо-
косердіе, чшо нису вѣровали онымъ, кои
су га видѣли, да е воскресао; и рекао имъ; 15
идише по цѣлому свѣшу, и проповѣдайше
Евангеліе свимъ народомъ. Кой узвѣруе 16
и покрешисе, быши шье спасенъ, а кой
не узвѣруе, быши шье осужденъ. А оне, 17
кои вѣрую, овіи шье знацы сопровождава-
ши: именемъ Моимъ изгоняваши шье бѣсе;
говориши шье новыма языцы, узимаши шье 18
рукама зміѣ, и ако и чшо смершоносно
попію, нешье имъ вредиши: на болесшни-
ке шье возлагаши руке, и овіи шье оздра-
вляши.

Господь казавши имъ ово, вознеосе на 19
небо, и сѣо одесную Бога. А они су оши- 20
шли и проповѣдали свуда. И Господь е
содѣйсшвовао и подшверждавао ученіе ихъ
съ знацы, кои су га сопровождавали. Аминь.

И

СВЯТОЕ ЕВАНГЕЛІЕ
ЛУКЕ.

ГЛАВА I.

1 Будутьи, да су многіи предузымали, опи-
сывати произшествія, коя су совершенно
2 извѣстна между нама; како су намъ пре-
дали они, кои су отъ *самога* начала были
3 очевидцы и служители Слова: намысліо
самь и я, изслѣдовавши све отъ почетка,
по порядку описати теби, высокопочтен-
4 нѣйшій Теофиле! да се увѣришь у истины
оногъ ученія, кое су ти преподавали.
5 У време Ирода цара Іудейска, быо е
нѣкій священникъ изъ Авіеве чреде, по
имену Захарія, и жена нѣгова отъ пле-
6 мена Ааронова, по имену Елисавета. О-
бое су были предъ Богомъ праведны и
безпорочны, и поступали у свему по за-
7 повѣдемъ и уставомъ Господнимъ. Но
нису имали дѣце; Елисавета е была не-
родкиня, и обое су были веть остарѣли.
8 Случилосе, когда е онъ служіо предъ Бо-
9 гомъ, по реду свое чреде, да падне на
нѣга жребіе, (као что е обычай быо ме-
жду священствомъ,) да иде у храмъ Го-
10 сподень, кадити. Све множество народа
было е наполю, и молилосе Богу у време
11 каденья: а нѣму се яви Ангелъ Госпо-
день, стоетьи съ десне стране кадилногъ
12 олтара. Захарія видѣвши га, смутисе, и
13 страхъ нападне на нѣга. Но Ангелъ, го-

вори му: не бойсе Захаріе! услышана е
твоя молитва; и жена твоя Елисавета
родити тье теби сына, и наретьи тьешь
му име Іоаннъ. И быти тье теби на 14
радость и на веселіе, и многіи тье се
нѣговому рожденію обрадовати. Ибо тье 15
быти великій предъ Богомъ; и нетье пи-
ти вина, ни *другога* напитка, и отъ са-
ме еще матернѣ утробе исполнити тье
се Духа Свята. И многе тье сынове Из- 16
раилеве обратити ко Господу Богу ихъ.
Онъ тье съ духомъ и силомъ Иліе пред- 17
шествовати предъ Нимъ, да обрати серд-
ца отцевъ къ дѣцы, а невѣрне на мысли
праведныхъ, и да представи Господу при-
готовленый народъ. Захарія отговори Ан- 18
гелу: по чему могу я то узнати? ибо
я самь старъ, и жена е моя временита.
Ангелъ му отвѣтствуе: я самь Гавріилъ, 19
стоящій предъ Богомъ, и посланъ самь го-
ворити съ тобомъ, и возвѣстити теби
ову радость. И ето! онѣмити тьешь, и 20
нетьешь мотьи говорити до онога дана,
докле се то не сбуде; зато что ниси вѣ-
ровао словамъ моимъ, кое тье се исполни-
ти у свое време. Между тымъ е народъ 21
чекао Захарію и чудіосе, что се толико
бави у храму. А онъ, изышавши, ніе мо- 22
гао къ нимъ говорити; изъ чега су разу-
мѣли, да е явленіе видѣо у храму: и онъ
имъ е самъ то чрезъ знаке давао разумѣти,
и остао е нѣмъ.
Когда су се кончили дни службе нѣго- 23
ве, отишао е дома. Послѣ овыхъ дней за- 24
труднила е Елисавета, жена нѣгова, и
таиласе пять мѣсецій, говоретьи: та- 25

ко ми учини Господь у ове дане, у кое милосшиво погледа на ме, да ме избави ошъ укоренія между людма.

26 У шесшый мѣсецъ посланъ е ошъ Бога Ангелъ Гавріилъ у градъ Галилейскій,
27 называемый Назарешъ, къ дѣвы обрученной за мужа, по имену Іосифа, изъ дома
28 Давидова; а име дѣвы Марія. Ангелъ ушавши къ ней, рече: радуйсе благодашная, Господь е съ шобомъ, благословенна си
29 шы между женама. Она видѣвши га, смушиласе ошъ нѣговыхъ рѣчій и размышљавала е у себи, какво бы ово было привѣш-
30 ствіе! Но Ангелъ ей говори: не бойсе Марія! нашла си милосшь у Бога. Знай!
31 шы шьешь зашрудниши, и роди ши Сына,
32 и нарешьи шьешь Му име Іисусъ. Онъ шье быши великій, и назваши шье се Сынъ Всевышнега, и даши шье Му Господь Богъ прешолъ Давида Ошца Нѣгова,
33 и царсшвоваши шье надъ пошомсшвомъ Іаковлевымъ вѣчно, и царсшву Нѣгову не-
34 шье быши конца. Марія рече Ангелу: ка-
35 ко шо може быши? я не знамь мужа! Ангелъ ей ошвѣшсшвуе: Духъ Свяшый наиши шье на шебе, и сила Всевышнега осѣниши шье ше; зашо и оно, чшо шье се роди ши, быши шье свяшо, и назваши шье
36 се Сынъ Божій. Видишь! Елисавеша родсшвеница швоя, и она е зашрудниша сыномъ у сшароспи своей; она е вешь у шесшемъ мѣсецу, а называли су ю нероди-
37 киньомъ. У Бога ничша ніе невозможно.
38 На шо рече Марія: я самь раба Господня! да ми буде по слову швоему. И Ангелъ ошиде ошъ нѣ.

Марія усшавши у оне дне, пойде по- 39
спѣшно у горній *предѣлъ*, у градъ Іудинъ:
и уйде у домъ Захаріинъ, и поздрави Е- 40
лисавешу. Когда Елисавеша услыша поз- 41
дравленіе Маріино, заигра младенецъ у у-
шробы нѣной. Елисавеша се напелни Духа Свяша, и воскликну возвышеннымъ гла- 42
сомъ, и рече: Благословенна си шы между женама, и благословенъ е плодъ ушробе швое. Ошкуда е мени шо, да дойде 43
маши Господа моега къ мени? Ибо знай, 44
когда е дошао гласъ поздравленія швоега
до ушію моихъ, заиграо е младенецъ радосшно у моемъ чреву. И благо оной, коя 45
е вѣровала, ибо шье се исполниши, чшо е
казао Господь. Марія рече: душа моя Го- 46
спода величава, и обрадоваосе духъ мой о 47
Богу, о моемъ Спасишелю: чшо е мило- 48
сшиво погледао на смиреніе рабе Свое: ибо
ошъ садъ шье ме сва племена называши
блаженномъ: Всемогућій е учиніо нѣчшо 49
великое надомномъ: свяшо е Нѣгово име;
милосшь Нѣгова *изливасе* изъ рода у 50
родъ на оне, кои га се бое. Онъ показа 51
силу деснице Свое: Онъ разсыпа мысли,
кое су горделивы имали у сердцахъ своихъ. Онъ низверже силне съ прешоловъ, 52
и на нихъ вознесе смиренне. Нище на- 53
сыши Онъ благомъ, а богаше ошпусши
праздне. Онъ се пріими Израиля, раба Свое- 54
га, опоменувшисе милосши, (као чшо е 55
обѣщао ошцемъ нашимъ) къ Авраму и
сѣмену нѣговомъ до вѣка. Марія проживи 56
у нѣ около шри мѣсеца, и врашисе у домъ
свой.

А Елисавеши дойде време роди ши, и она 57

58 роди сына. Когда су сосѣди и родственицы чули, да е Господь велику милость
Свою на ней показао, радовали су се съ
59 ньомъ. У осмый данъ дойдоше обрѣзати
дѣте, и хотѣше назвати га именемъ отц-
60 а нѣгова, Захарія. Но маши нѣгова от-
61 говори: не, но назовите га Іоаннъ. Ка-
жу ей: никога нейма у родбины швоей,
62 да се зове тымъ именемъ. И пытаю зна-
цыма отца нѣгова, како бы онъ хотѣо,
63 да га назову. Онъ заите дащицу, и на-
пише: Іоаннъ му е име, и удивишесе сви.
64 Онайчасъ му се отвориште уста и раз-
рѣшисе языкъ нѣговъ, и поче говорити,
65 хвалетьи Бога. И нападе страхъ на све,
кои су около нихъ живили; и по свой
66 горной Іудеи разгласисе овай случай. Сва-
кій, кой е ово чуо, узымао е къ сердцу
и говоріо: что шье быти изъ овога мла-
денца? И рука Господня была е съ Нимъ.
67 А Захарія, отецъ Нѣговъ, наполнисе Духа
Свята, и стане пророчествовати, гово-
68 рети: Благословенъ Господь Богъ Изра-
илевъ! что посѣти, и избави народъ Свой;
69 и что намъ произведе рогъ* спасенія, у
70 дому Давида раба своега; (као что е из-
древле обѣщао усты святыхъ своихъ про-
71 роковъ: да шье насъ спасти отъ нашихъ
непріятелей, и изъ руку ненавидящихъ
72 насъ;) да покаже милость обѣщанную
Отцемъ нашимъ, помянувши святый завѣтъ
73 Свой, и кляшву, койомъ се клео Авраму
74 отцу нашему, да шье намъ даши, да мы
избавившисе изъ руку непріятелей нашихъ,
75 служимо Нѣму безъ страха, у святости и

* силное спасеніе.

у правды предъ Нимъ, све дане живота на-
шега. И шы младенецъ! назваши шьешь се 76
пророкъ Взевышнега; зачто шьешь иши
предъ лицемъ Господнимъ, да Му пригото-
вишь пушь; и да дашь познати спасеніе на- 77
роду Нѣгову, чрезъ отпущеніе грѣховъ ихъ;
по великой милости Бога нашега, по коей 78
е насъ посѣтіо свѣтъ съ неба, за осіяти 79
оне, кои сѣде у шамы и сѣни смерти, и за
упушити ноге наше на пушь спасенія. А 80
младенецъ е возраставао и укрѣпляваосе ду-
хомъ; и быо у пустыни до времена поя-
вленія Своега у Израилю.

ГЛАВА II.

У што време изыде заповѣсть отъ Кеса- 1
ря Августа, да се препишу сви жи-
тели царства. (Ово е была перва пре- 2
пись, когда е Квириній Сиріомъ владао.)
И пойдоше сви, да се препишу, свакій у 3
свой градъ. Тогда пойде и Іосифъ изъ 4
Галилеи, изъ града Назарета, у Іудею, у
градъ Давидовъ, называемый Виѳлеемъ,
(ибо е быо изъ дома и племена Давидова,)
да се препише съ Маріомъ, обрученномъ 5
за нѣга женомъ, коя е была трудна. У 6
быпность ихъ тамо, дойде време, да она
роди. И роди Сына своега первенца, и 7
повивши га, положи у ясле; ибо имъ ніе
было у гостинницы мѣста. У томъ краю 8
были су у полю пастыри, чуваюшьи но-
шьну стражу кодъ своега стада. Овымъ 9
предстане Ангелъ Господень и свѣтъ
Господень осія ихъ. Они се силно упла-
ше. И говори имъ Ангелъ: небойтесе; Я 10
вамъ возвѣщавамь велику радость, коя

11 шье быши свему народу. Ибо родіо вамъ
се данась у граду Давидову Спасишель,
12 кой е Христосъ Господь. И ево вамъ
знакъ: найши шьеше младенца повіена,
13 кой лежи у яслахъ. И внезапу появисе
кодъ Ангела велико небесное воинство, кое
14 е хвалило Бога, говорешьи: слава на не-
беси Богу! на земли *да царствуе* миръ!
15 между людма благоволеніе. Когда Ангели
ошиду ошъ нихъ на небо, пасшыри кажу
еданъ другому: да идемо до Виѳлеема, да
видимо, чшо се шамо случило, чшо намъ
16 е казао Господь. И дойду берзо, и най-
ду Марію и Іосифа, и младенца, кой лежи
17 у яслахъ. А когда виде, разскажу све,
18 чшо имъ е казано о шомъ младенцу. И
сви, кои су слушали, дивили су се шому,
19 чшо су имъ разсказывали пасшыри. А Ма-
рія е хранила сва ова слова, слагаюшьи у
20 сердце свое. Пасшыри се враше славешьи и
хвалешьи Бога за све, чшо су чули и видѣ-
21 ли, као чшо имъ е было казано. По испе-
ченію осмь дней, *когда е требало* обрѣзаши
младенца, даду му име, Іисусъ, као чшо
е Ангелъ нарекао еще прежде зачашія Нѣ-
гова.
22 Когда се кончи време нѣна очище-
нія, по закону Мойсеову, донесу га у Іе-
русалимъ, да га посшаве предъ Господа,
23 (као чшо е написано у закону Господнемъ:
да се свако дѣше мужеско, кое се перво
24 роди, посвяши Господу,) и да принесу
жершву, по реченному у закону Госпо-
днемъ, двѣ горлице или два млада голуба.
25 У шо време было е у Іерусалиму нѣкшо,
по имену Симеонъ, человѣкъ праведный и

благочесшивый, кой е ожидавао ушѣшенія
Израилю, и Духъ е Свяшый было на нѣму.
Нѣму е предсказао Духъ Свяшый, да не- 26
шье видѣши смерши, докле не види Хри-
сша Господня. Онъ *по внушенію* Духа до- 27
шао е у храмъ. И когда донесоше роди-
шели младенца Іисуса, да соверше надъ
Нимъ по обычаю закона, шо онъ узе га 28
на руке свое, благослови Бога, и рече:
садъ вешь ошпусши, о Господи! раба 29
Твоега, по слову Твоему съ миромъ. Ибо 30
видѣли су очи мое спасеніе Твое; кое си 31
пригошовіо предъ лицемъ свію людій, свѣшъ, 32
на просвѣщеніе язычниковъ, и славу на-
рода Твоега Израиля. Іосифъ и маши 33
Нѣгова дивили су се, чшо се говори о
Нѣму. И благослови ихъ Симеонъ, и 34
рече машери Нѣговой: знай! овай младе-
нецъ лежи на паденіе и на возсшаніе мно-
гимъ у Израилю, и као предмешъ прошиво-
рѣчія, (а и шеби самой пройши шье мачь 35
крозъ душу,) да се шако ошкрыю сердечне
мысли многихъ. Ту е была шакожде Анна 36
пророчица, дщи фануилова; ошъ колѣна
Асирова. Она е была весма сшара, прожив-
ши послѣ дѣвсшва своега, седмь годинъ съ
мужемъ. А садъ е была удовица, и имала 37
е около осмдесяшь и чешыри године, и ніе
ошходила ошъ храма, служешьи Богу данъ
и ношь посшомъ и молишвомъ. И она 38
у шо исшо време присшупивши, почне
хвалиши Господа, и говориши о Нѣму
свимъ, кои су ожидавали избавленіе у Іе-
русалиму.
Когда су совершили све по закону Гос- 39
подню, врашили су се у Галилею, у градъ

40 свой Назарешъ. А младенецъ е расшіо
и укрѣпляваосе духомъ, исполняваюшьисе
премудросши; и благодашь е Божія была
41 на Нѣму. Родишели нѣговы ишли су сва-
ке године у Іерусалимъ на праздникъ па-
42 схе. И когда Му е было дванайсшь лѣшъ,
дошли су они у Іерусалимъ по обычаю
43 на праздникъ. А когда су се по оконча-
нію *праздника*, врашили, осшане дѣше
Іисусъ у Іерусалиму; и Іосифъ и маши
44 Нѣгова не примѣше, но мыслешьи, да е
Онъ съ дружиномъ, ошиду данъ хода,
а послѣ га сшану шражиши по родбины
45 и по познаннымъ. И не нашавши га,
46 врашесе у Іерусалимъ, да га шраже. По-
слѣ шри дана найду га у храму, гдѣ сѣди
между учишели, слуша ихъ и вопроша-
47 ва ихъ. Сви, кои су га слушали, удивля-
вали су се разуму и ошвѣшомъ Нѣговымъ.
48 Родишели видѣвши га, зачудесе. Маши Нѣ-
гова говори Му: Сыне! зачшо си намъ
шо учиніо? ошецъ Твой и я шражили смо
49 ше съ горесшію. Онъ имъ каже: зачшо
сше Ме шражили? не знаше ли, да Мени
шреба у шомъ быши, чшо е Ошца Моега?
50 Но они не разумѣше рѣчій, кое Онъ имъ
51 каза. И ошиде съ нима, и дойде у Наза-
решъ; и бяше имъ послушанъ. Обаче маши
Нѣгова сохраняваше све ове рѣчи у своемъ
52 сердцу. А Іисусъ успѣваше у премудросши и
у возрасшу и у милосши кодъ Бога и кодъ
людій.

ГЛАВА III.

1 У пяшнайсшой годины царсшвованія Ке-
сара Тиверія, когда е быо Поншійскій

Пилашъ началникъ Іудеи, Иродъ чешве-
ровласшникъ* Галилеи, филишъ брашъ
нѣговъ чешверовласшникъ Ишуреи и пре-
дѣла Трахонишска, а Лисаній чешверо-
власшникь Авилины, при первосвященни- 2
ку Анне и Кайафе, было е повелѣніе
Божіе ко Іоанну сыну Захаріину у пу-
сшыни. И онъ пойде у сву околину Іор- 3
данску, проповѣдающьи крещеніе покая-
нія, за ошпущеніе грѣховъ: као, чшо е 4
написано у книги рѣчій пророка Исаіе,
кой говори: гласъ онога, чшо вопіе у пу-
сшыни: пригошовише пушь Господень; ис-
правише сшазе Нѣгове. Све долине да се 5
наполне, и све горе и холмы да се пони-
зе; и чшо е криво, да буде право, и не-
равніи пушевы, да буду гладки, и сви 6
смершніи да виде спасеніе Божіе. Іоаннъ 7
е говоріо народу, кой е излазіо кресши-
шисе: породе аспидине! кшо васъ научи,
да бѣжише ошъ гнѣва, кой насшупа? До- 8
несише плоде досшойне покаянія, и не го-
ворише у себи: мы ошца имамо Авраама.
Я вамъ кажемь, да Богъ може изъ овога
каменья воздвигнуши пошомке Авраму.
Вешь и сѣкира при корену древа лежи: 9
свако древо, кое не дае добра плода, сѣче
се и у огнь баца. Народъ га вопрошава, 10
говорешьи: чшо дакле да чинимо? Онъ 11
имъ ошвѣшсшвуе: кой има два одѣла, не-
ка даде едно оному, кой нейма; и кой
има пищу, нека чини шо исшо. Дошли 12
су и мышари, да ихъ кресши, и говоре
му: учишелю! чшо да чинимо? Онъ имъ 13
говори: не ищише выше ошъ онога, чшо

* владао надъ чешвершомъ часшію.

вамъ е положено. Пышали су га и вой-
ницы, говорешьи: а мы, чшо да чинимо?
Онъ имъ каже: не чинише насилія, не
оклевешавайше; и будише доволны вашомъ
плашомъ. И будушьи, да е народъ быо
у ожиданію, и свакій помышляю у своемъ
сердцу, да е Іоаннъ Христосъ, обяви Іоаннъ
свимъ, говорешьи: Я васъ кресшимь во-
домъ; но иде за мномъ силнѣй ошъ ме-
не, Коему я нисамь досшоинъ ошрѣши-
ши опуше на обувы Нѣговой; Онъ шье
васъ крешиши Духомъ Свяшымъ и о-
гнемъ. Лопаша Му е у руцы: Онъ шье
очисшиши гумно Свое, и собраши шье
пшеницу у жишницу Свою; а сламу шье
сожешьи огнемъ неугасимымъ. И многа
е друга увѣщанія давао и благовѣство-
вао народу. А Иродъ чешверовласшникъ,
будушьи да га е Іоаннъ укоравао, за Ио-
діаду жену браша нѣгова, и за сва зла,
чшо е учиніо Иродъ, прибавіо е ко свему
злу и шо, да е зашворіо Іоанна у шам-
ницу.

А когда су се крешили сви люди, и
когда се кресшіо и Іисусъ и моліосе Бо-
гу, ошворисе небо, и Духъ Свяшый сыде
на Нѣга у шѣлесномъ виду, као голубъ, и
дойде гласъ съ неба, говорешьи: Ты си Сынъ
Мой возлюбленный! на Теби е све Мое бла-
говоленіе.

Іисусъ е имао онда около шридесяшь
лѣшъ и быо е, као чшо су мыслили, Сынъ
Іосифовъ, Иліевъ, Машѳашовъ, Левіинъ,
Мелхіевъ, Іаннаевъ, Іосифовъ, Машшаѳіевъ,
Амосовъ, Наумовъ, Еслимовъ, Нангеевъ,
Мааѳовъ, Машшаѳіевъ, Семеіевъ, Іосифовъ,

Іудинъ, Іоаннановъ, Рисаевъ, Зоровавелевъ,
Салаѳіилевъ, Ниріевъ, Мелхіевъ, Аддіевъ,
Косамовъ, Елмодамовъ, Ировъ, Іосіевъ, Е-
ліезеровъ, Іоримовъ, Машѳашовъ, Левіевъ,
Симеоновъ, Іудинъ, Іосифовъ, Іонановъ, Е-
ліакимовъ, Мелеаевъ, Маинановъ, Машша-
ѳаевъ, Наѳановъ, Давидовъ, Іесеевъ, Ови-
довъ, Воозовъ, Салмоновъ, Наассоновъ, Ами-
надавовъ, Арамовъ, Есромовъ, фаресовъ, Іу-
динъ, Іаковлевъ, Исааковъ, Авраамовъ, Ѳа-
ринъ, Нахоровъ, Серуховъ, Рагавовъ, фа-
лековъ, Еверовъ, Салинъ, Каинановъ, Ар-
факсадовъ, Симовъ, Ноевъ, Ламеховъ, Ма-
ѳусалевъ, Еноховъ, Іаредовъ, Малалеиловъ,
Каинановъ, Еносовъ, Сиѳовъ, Адамовъ, Бо-
жій.

ГЛАВА IV.

Іисусъ полнъ Духа Свяша врашисе ошъ Іордана, и ошведе га Духъ у пусшыню. *Тамо* е быо чешыредесяшь дней искуша-емъ ошъ діявола, и ніе за шо време ни-чша ѣо: а когда се оконче, напослѣдокъ огладніо е. И каже Му діяволъ: ако си Сынъ Божій, рецы овому камену, да буде хлѣбъ. Іисусъ му ошвѣщаюшьи, говори: у Писанію сшои; человѣкъ не живи ошъ еднога хлѣба, но и ошъ свака слова Бо-жія. И узведе га діяволъ на гору высо-ку, и покаже Му сва царсшва земна у мгновенію ока, и говори Му діяволъ: Те-би шьу даши сву власшь надъ овыма цар-сшвама и славу ихъ; ибо е мени преда-на, и я могу ю даши, кому хошьу. За-што, ако се поклонишь предомномъ, быши шье све Твое. Іисусъ ошвѣшсшвуе: иди

ошъ Мене сашано; у Писанію стои: Господу Богу Твоему покланяйсе и Нѣму
9 единому служи. И ошведе га у Іерусалимъ, и посшави на кровлю храма, и говори Му: ако си Сынъ Божій, бацысе
10 ошъ овуда долѣ. Зачшо е написано: да шье Ангеломъ Своимъ заповѣдиши за Те-
11 бе, да Те хране; и на рукахъ шье ше понеши, да не запнешь о камень ногомъ
12 Твойомъ. Іисусъ му ошговори: у Писанію е казано: не искушавай Господа Бо-
13 га Твоега. И когда соверши діяволъ све искушеніе, ошиде ошъ Нѣга до времена.

14 Іисусъ се враши съ душевномъ силомъ у Галилею: и разнесесе гласъ о Нѣму по
15 свемъ ономъ предѣлу. Онъ е учіо по синагогамъ ихъ и быо е прославляемъ ошъ свію.

16 И дойде у Назарешъ, гдѣ е быо воспишанъ, и уйде по обычаю Своему у данъ суббошный у синагогу. Овдѣ усшане да
17 чиша. Нѣму даду книгу пророка Исаіе. Онъ ошворивши книгу, найде мѣсшо, гдѣ
18 е было написано: Духъ е Господень на Мени; за шо Ме е помазао, да возвѣспимь Евангеліе нищимъ; и послао Ме, да исцѣлимь сокрушенне сердцемъ; да проповѣдамь плѣннымъ освобожденіе, слѣпымъ прозрѣніе, да пусшимь измученне на сво-
19 боду, да проповѣдамь благопріяшну годи-
20 ну Господню. И зашворивши книгу, даде служишелю, и сѣде: и сви у синаго-
21 ги обрашише очи на Нѣга. Онъ имъ поче говориши: ово Писаніе, кое сше чули,
22 данась се исполнява. И сви су шо по-

швердили и дивилисе рѣчемъ благодаши, кое су излазиле изъ Нѣговыхъ усшъ, и говорили: ніе ли ово Сынъ Іосифовъ? Онъ 23
имъ каже: вы шьеше Мени безъ сомнѣнія казаши ову пословицу: лѣкаре! излѣчисе самъ; чшо смо чули, да си чиніо у Капернауму, учини и овдѣ, у Своемъ ошечесшву. И рече: воисшинну! Я вамъ 24
кажемь: никаковъ пророкъ ніе пріимленъ у своемъ ошечесшву. Заисша вамъ ка- 25
жемь: многе су удовице быле у Израилю у време Иліино, когда се зашворило было небо шри године и шесшь мѣсецій и учиніосе великій гладъ по свой земли:
и ни къ едной ошъ нихъ ніе быо посланъ 26
Илія, но само у Сарепшу Сидонску къ жены удовицы. И многіи су были про- 27
каженіи у Израилю у време пророка Елисея, и ни еданъ се ошъ нихъ ніе очисшіо, но само Нееманъ Сиріанинъ. Сви 28
у синагоги, чувши ово, наполнишесе яросши. И усшавши, исшераше га наполѣ 29
изъ града, и ошведоше га на верхъ горе, на коей е быо градъ ихъ созиданъ, да га сбаце долѣ. Но Онъ, прошавши посредъ 30
нихъ, ошиде.

И дойде у Капернаумъ, градъ Галилей- 31
скій, и почне ихъ учиши у суббошне *дане*. И дивили су се поученію Нѣгову: 32
ербо е говоріо со власшію. У синагоги 33
находіосе человѣкъ, у коемъ е быо нечисшый духъ бѣса. Овай повыче силнымъ гласомъ: ошшави *насъ*, чшо е Теби до 34
насъ, Іисусе Назарянине? еда си дошао да насъ погубишь? знамь Те, кшо си Ты, Свяшый Божій. Іисусъ запреши му, гово- 35

решьи: онѣми, и изыди изъ нѣга. Бѣсъ
оборивши га средъ *синагоге*, изыди изъ нѣ-
36 га, и нимало му не нахуди. И на све напа-
де ужасъ. Они говоре еданъ другому, и ка-
жу: чшо шо значи, да Онъ власшію и си-
ломъ заповѣда нечисшымъ духомъ, и изла-
37 зе? И разнесесе гласъ о Нѣму по свимъ
околнымъ мѣсшамъ.
38 Изъ синагоге дойде у домъ Симоновъ;
коега е шеща была у силной грозницы; и
39 молише га за ню. Онъ сшаде надъ ньомъ,
запреши грозницы, и пусши ю. Она шаки
40 успа, и поче имъ служиши. При захожде-
нію солнца, сви, кои су имали болесшнике
ошъ различныхъ болесшій приведоше ихъ
къ Нѣму; Онъ возлагаюшьи на свакогъ ошъ
41 нихъ руке, исцѣли ихъ. Изъ многихъ су
и бѣсы исходили, вычушьи и говорешьи:
Ты си Христосъ, Сынъ Божій. А Онъ за-
прещаваше имъ казываши, да знаду, да е
Онъ Христосъ.
42 Когда наспа данъ, ошишао е у уединен-
но мѣсшо; народъ га е шражіо, дошао къ
Нѣму и задержавао га, да не ошиде ошъ
43 нихъ. Но Онъ имъ каже: и другимъ гра-
довомъ шреба Ми проповѣдаши царсшво Бо-
44 жіе; ибо самъ на шо посланъ. И шако е
почео проповѣдаши по синагогамъ Галилей-
скимъ.

ГЛАВА V.

1 Еданпушъ, когда народъ належе къ Нѣму,
слушаши Слово Божіе, и Онъ сшояше
2 кодъ езера Геннисарешска, видѣ Онъ двѣ
ладье, гдѣ сшое край езера. Рыбары су
были изышли изъ нихъ, и прали мреже.

Ушавши у едну ладьу, коя е была Симо- 3
нова, замоли га, да мало ошмакне ошъ
края; и сѣвши учаше народъ изъ ладье.
По окончанію ученія, рече Симону: повези 4
далѣ на дубину, и бацыше мреже ваше,
и ловише. Симонъ Му ошговори: Учише- 5
лю! сву ношь смо се шрудили, и ничша
нисмо ухвашили: но по слову Твоему ба-
цыши шьу мрежу. И учинивши шо, ухва- 6
шише шолико множесшво рыбе, да мало чшо
имъ се и мреже не продреше. И мануше 7
дружшву, кое е было на другой ладьи,
да дойду, да имъ помогну; и дойдоше, и
наполнише обѣ ладье шако, да се *почше*
шопиши. Видешьи шо Пешръ Симонъ, па- 8
де на колѣна предъ Іисусомъ, говорешьи:
изыди ошъ мене Господи! я самъ грѣшный
человѣкъ. Ужасъ е сирѣчь быо овладао и 9
нимъ и свима, кой су были съ нимъ, о
шоликой рыбы, чшо захвашише; а шако 10
исшо и Іаковомъ и Іоанномъ, сыновыма Зе-
ведеовыма, кои су были друговы Симоновы.
И рече Іисусъ Симону: не бойсе; ошсадъ
шьешь ловиши люде. И извуку обѣ ладье 11
на землю, и осшавивши све, ошиду за
Нимъ.

Когда е быо Іисусъ у едномъ граду, 12
дойде человѣкъ савь у проказы, и видѣв-
ши Іисуса, падне на лице, молешьи га и
говорешьи: Господи! ако хошьешь, можешь
ме очисшиши. Онъ пруживши руку, при- 13
косну га се, и рече: хошьу, очисшисе. И
ошмахъ проказа спаде съ нѣга. Онъ му 14
заповѣди, да никому не казуе: но да иде,
и да се покаже священнику, и принесе
жершву за очищеніе свое, како е заповѣ-

дію Мойсей, за свидѣшелсшво имъ, *да е*
15 *оздравіо.* Но напрошивъ, гласъ се о Нѣ-
му еще вешьма рапросшранявао и мно-
жесшво народа сшицалосе слушаши га, и
16 исцѣлишисе ошъ своихъ болесшій. Зашо
се Онъ удалявао у пусшыню, и моліосе
Богу.
17 Еданъ данъ, когда е Онъ учіо и сѣди-
ли су фарисеи и законоучишели, кои су
дошли изъ свію селъ Галилейскихъ и Іу-
дейскихъ и изъ Іерусалима, и сила Госпо-
дня показываласе у исцѣленію болныхъ;
18 донели су люди на кревешу человѣка, кой
е быо нервыма разслабленъ, и шражили су
средсшво, да га унесу и положе предъ *Іи-*
19 *суса.* И не нашавши, куда бы га унесши,
многолюдсшва ради, попнусе на домъ, и
крозъ чрепичну кровлю, пусше га съ кре-
20 вешомъ на среду предъ Іисуса. Онъ, ви-
дешьи вѣру ихъ, рече му: человѣче! опра-
21 щаю ши се грѣси швои. Книжницы и
фарисеи почеше о шомъ разсуждаваши,
говорешьи: кшо е овай, чшо шако хули
на Бога? кшо може опращаши грѣхе, кро-
22 мѣ еднога Бога? Іисусъ, разумѣвши по-
мысли ихъ, ошговори имъ и рече: зачшо
вы шако помышляваше у сердцахъ ва-
23 шихъ? Чшо е лагше? решьи: опращаю
ши се грѣси швои? или решьи: усшани,
24 и ходи? Но да знаше, да власшь има
Сынъ человѣческій на земли опращаши грѣ-
хе, шеби говоримь: (рече разслабленному,)
усшани, узми посшелю швою, и иди дома.
25 И онъ шайчасъ усша предъ Нима, узе по-
сшелю, и ошиде у домъ свой хвалешьи Бо-
26 га. Ужасъ обузме све: они прославе Бога и

исполнены сшраха, говоре: дивна *дѣла* ви-
дѣсмо данась.
Пошомъ е изышао *Іисусъ* и видѣо мы- 27
шара, по имену Левію; кой е сѣдіо на
мышницы, и рекао му: иди за Мномъ.
Онъ ошставивши све, усшаде и пойде за 28
Нимъ! Левій сгошови Му у своемъ дому 29
велику часшъ; на коей су многіи мыша-
ри и другіи люди сѣдили съ Нимъ за
шрапезомъ. Ондашніи книжницы и фа- 30
рисеи почну ропташи на ученике Нѣго-
ве: и говориши: зачшо съ мышарима и
съ грѣшницыма ѣдеше и піеше? Но Іи- 31
сусъ имъ ошвѣща: здравымъ не шреба лѣ-
карь, но болесшнымъ: Я нисамь дошао 32
призваши праведнике, но грѣшнике на по-
каяніе. Они Му говоре: зачшо ученицы 33
Іоанновы посше чесшо, и молесе Богу; а
шако и фарисейскіи; а швои ѣду и пію?
Онъ имъ ошговори: можеше ли учиниши, 34
да сваповы посше, докле е женихъ съ ни-
ма? Но дойши шье време, когда шье се ошу- 35
зеши ошъ нихъ женихъ, и онда шье посши-
ши, у оне дане. Еще имъ каза едну прич- 36
шу: никшо не прилаже закерпу ошъ нове
одежде на сшару одежду; иначе и нова ош-
дере ошъ сшарога, а и къ сшарому ніе
слично, чшо е ошъ новога. И никшо не на- 37
лива вино ново у мѣхове сшаре; иначе про-
дре ново вино мѣхове, и оно се проліе, и
мѣховы пропадну. Но вино ново шреба на- 38
ливаши у мѣхове нове, и обое шье се со-
храниши. И никшо пивши сшаро, нешье 39
захошѣши шайчасъ новога; ербо говори:
сшаро е болѣ.

ГЛАВА VI.

1 Случилосе, да е у перву суббошу по другому *дану пасхе* проходіо крозъ усѣве; и ученицы Нѣговы шерзали су класе, спи-
2 рали рукама и ѣли. Нѣкіи изъ числа фарисеевъ, кажу имъ: зачшо чинише, чшо
3 ніе позволено чинишш у суббошу? Іисусъ имъ ошвѣща: нисше ли чишали, чшо
4 учиніо Давидъ, когда е огладніо, и онъ и кои су были съ нимъ: како е ушао у домъ Божій, узео хлѣбове предложенія и ѣо, и дао онымъ, чшо су были съ нимъ, кое никому ніе было позволено ѣсши, кро-
5 мѣ еднымъ священникомъ? Сынъ е человѣческій, рече Онъ, Господинъ и суббоше.

6 Случилосе и у другу суббошу, да е Онъ ушао у синагогу, и учіо. Тамо е быо человѣкъ, у коега е десна рука была суха.
7 Книжницы и фарисеи примѣчавали су, не шье ли га у суббошу исцѣлиши, да бы на-
8 шли обвиненіе прошивъ Нѣга. Но Онъ знавши помышленія ихъ, рече человѣку, у коега е была суха рука: усшани, и сша-
9 ни на среду. Онъ усшавши сшаде. Тогда Іисусъ рече имъ: да васъ запышамъ: чшо шреба у суббошу чиниши, добро, или зло?
10 сохраниши живошъ, или убиши? И погледавши наоколо на нихъ све, рече человѣку: пружи руку швою. Онъ учини ша-
11 ко; и посша рука здрава, као и друга. Они се разгнѣваю до безумія, и почну се договараши еданъ съ другимъ: чшо бы учинили Іисусу.

12 У шо време изышао е Іисусъ на гору,

да се помоли Богу; и провео е сву ношь на молишвы. А когда е насшао данъ, дозвао 13
е ученике Свое, и избрао изъ *Нихъ* двана йсшь, кое е и наименовао Апосшолыма: Симона, коега е назвао Пешромъ, и Андрея 14
браша нѣгова, Іакова и Іоанна, филиппа и Варѳоломея, Машѳея и Ѳому, Іакова Алфее- 15
ва и Симона прозваннога Зилоша, Іуду Іа- 16
ковлева, и Іуду Искаріошa, кой е послѣ быо и предашель.

И сошавши съ горе съ нима, сшао е на 17
мѣсшу равномъ, гдѣ е было много учениковъ Нѣговыхъ, и множесшво народа изъ Іудеи и изъ Іерусалима, и изъ поморія Тирска и Сидонска, кои су дошли, да га 18
слушаю, и да се исцѣле опъ своихъ болесшій. *Были су и такіи*, коихъ су мучили дуси нечисшіи; и исцѣливали су се. И 19
свакій се изъ народа сшарао, да га се прикосне; ибо е сила изъ Нѣга исходила и исцѣливала све. Онда Онъ, погледавши на 20
ученике Свое, почне говориши: блаженны нищіи у духу: ваше е царсшво Божіе! Бла- 21
женны, кои сше садъ гладны: вы шьеше си насышиши. Блаженны, кои садъ плаче-
ше: вы шьеше се возсмѣяши. Блаженны 22
сше, когда возненавиде васъ люди, и когда васъ изключе *изъ общества* и осрамоше и разгласе име ваше, као безчесшно, Сына человѣческа ради. Радуйшесе у шай данъ, 23
и веселишесе; ибо знайше, велика е ваша награда на небеси. Тако су оцшевы ихъ посшупали съ пророцы. Обаче, шежко вамъ 24
богашіи! вы сше вешь пріимили ушѣшеніе ваше. Тежко вамъ, кои сше садъ сышіи! 25
вы шьеше огладниши. Тежко вамъ, кои се

садъ смѣеше! вы шьеше заплакаши и зары-
26 даши. Тежко вамъ, когда сви люди сша-
ну добро говорипи за вама! Тако су исшо
поступали и ошцевы ихъ съ ложныма
27 пророцы. Но Я вамъ, кои слушаше, гово-
римь: любише врагове ваше; добро шво-
28 рише онымъ, кои васъ ненавиде; благо-
силяйше оне, кои васъ куну; и молише се
29 Богу за оне, кои васъ оскорбляваю. Кой
ше удари по образу, окрени му и другій;
и кой хошье, да ши узме одежду, подай
30 му и кошулю. Свакому, кой ище у шебе,
подай; и кой швое узме, не ищи нашрагъ.
31 И како хошьеше, да вамъ чине люди, чи-
32 нише и вы имъ шако. И ако любише оне,
кои васъ любе, какву заслужуеше благодар-
ность? и грѣшницы любе оне, кои ихъ
33 любе. И ако чинише добро онымъ, кои
вамъ добро чине, какву заслужуеше благо-
34 дарность! И грѣшницы чине шако. И ако
даеше узаямь *онымъ*, ошъ коихъ се надаше,
да шьеше получиши, какву заслужуеше
благодарность? И грѣшницы грѣшникомъ
35 даю узаямь, да получе опешь онолико. О-
баче вы, любише врагове ваше, и чинише
добро и даише узаямь, не надаюшьисе ни
чему: онда шье вамъ быши велика награ-
да: онда шьеше быши сыновы Всевышне-
га, Кой е благъ и къ неблагодарнымъ и
36 ко злымъ. Зашо, будише милосерды, као
37 и Ошецъ вашъ, что е милосердъ. Не су-
дише, и нешьеше быши судимы; не осу-
ждавайше, и нешьеше быши осуждены; пра-
38 щайше и быши шьеше прощены. Дайше
и даши шье вамъ се; мѣру добру стре-
сену, набіену, и преполну, ошсыпаши шье

вамъ на крыло ваше: ибо каквомъ мѣромъ
мѣрише, онаковомъ шье вамъ се ошмѣри-
ши. Еще имъ каза ову причшу: може ли 39
слѣпацъ слѣпца водиши? Нешье ли обои-
ца у яму пасши? Нейма ученика выше у- 40
чишеля своега; но кой се усовершенсшвуе,
быши шье као учишель нѣговъ. Зачшо 41
шы видишь шрунъ у оку браша швоега,
а бревна у своемъ оку не чувсшвуешь?
Или како можешь решьи брашу швоему: 42
браше! сшани, да извадимь шрунъ, кой
ши е у оку, когда самъ не видишь бре-
вна у своемъ оку? Лицемѣре! извади най-
пре бревно изъ своегъ ока, и онда шьешь
видѣши извадиши шрунъ изъ ока браша
швоега. Нейма древа добра, кое бы дава- 43
ло злый плодъ; ниши древа зла, кое бы
давало добрый плодъ. Ибо, свако се древо 44
познае по своему плоду: смокве се не соби-
раю съ шернья, ниши се гроздье бере съ
купине. Добрый человѣкъ изъ добра со- 45
кровища сердца своега износи добро; а
злый человѣкъ изъ зла сокровища сердца
своега износи зло: ибо чимъ е сердце пол-
но, шо усша говоре. Чшо Ме зовеше Гос- 46
поди! Господи! а не исполняваше, что вамъ
говоримь? Свакій кой приходи къ Мени, и 47
слуша ученіе Мое, и исполнява, казаши
шьу вамъ, кому се уподоблява. Онъ се 48
уподоблява человѣку, кой зидаюшьи домъ,
ископа глубоко, и положи основаніе на ка-
мену; и зашо когда бы наводненіе, и ше-
ченіе воде напре на домъ, шо не може га
покренуши; ибо е бію основанъ на каме-
ну. А кой слуша и не исполнява, онъ се 49
уподоблява человѣку, кой созида домъ на

земли безъ основанія, на кой, како напре
шеченіе воде, ошмахъ га обори, и бы разру-
шеніе дома шога велико.

ГЛАВА VII.

1 Когда кончи Іисусъ сва слова Своя предъ
2 народомъ, ошиде у Капернаумъ. Ту у
нѣкоега сошника быо е любимый слуга
3 при смерши боленъ. Чувши за Іисуса, по-
шлѣ къ Нѣму сшарѣйшине Іудейске, мо-
лиши га, да бы дошао, да му исцѣли слу-
4 гу. Они дошавши къ Іисусу, моле га убѣ-
дишельно, говорешьи: онъ е досшоинъ, да
5 му шо учинишь: онъ люби народъ нашъ,
6 и созыдао намъ е синагогу. Іисусъ пой-
де съ нима. Когда е быо близу дома, по-
сла сошникъ къ Нѣму пріяшелѣ, говоре-
шьи Му: Господи! не шрудисе; зачшо ни-
самъ досшоинъ, да уйдешь подъ кровъ мой.
7 Зашо и нисамъ себе досшойнымъ держао,
да къ Теби дойдемь; но само рецы слово,
8 и оздравиши шье слуга мой. Ибо и я
самъ, *кой* самъ человѣкъ подъ власшію, и
имамь подъ собомъ войнике, когда рекнемь
едному: иди, и иде, и другому: дойди, и
дойде; и слуги моему: учини шо, и учини.
9 Услышавши шо Іисусъ, зачудисе; и обернув-
шисе къ народу, кой е за Нимъ ишао, рек-
не: Я вамъ кажемь, ни у Израилю нисамь
10 шолико вѣре нашао. И врашившесе посла-
ніи, найдоше болесшнога слугу, да е оздра-
віо.

11 Пошомъ е пошао Іисусъ у градъ, назы-
ваемый Наинъ, и съ Нимъ су ишли мно-
гіи ученицы Нѣговы, и множесшво народа.
12 Когда се приближи къ градскимъ врашомъ,

износили су мершвеца, единца у машере
сына, коя е была удовица; и народа е
много съ ньомъ ишло изъ града. Видѣвши 13
Господь, сожалисе на ню, и рече ей: не пла-
чи. И присшупивши, коснусе сандука; кои 14
су носили, сшадоше; и Онъ рече: юноше!
шеби говоримь, усшани. И водвижесе мер- 15
швый, и поче говориши; и даде га Іисусъ
нѣговой машери. Ту обузе све сшрахъ и 16
славили су Бога, говорешьи: великій е
пророкъ явіосе между нама! Богъ е посѣ-
шіо народъ Свой. И пронесесе гласъ о Нѣ- 17
му по свой Іудеи, и по свой оной сшра-
ны.

Ученицы Іоанновы извѣсше га о свемъ 18
овомъ. *Іоаннъ*, дозвавши двоицу ошъ сво- 19
ихъ учениковъ, посла ихъ къ Іисусу, за-
пышаши га: еси ли Ты онай, чшо има
дойши, или другога да ожидавамо? Посла- 20
ніи, дошавши къ Нѣму, кажу: Іоаннъ кре-
сшишель послао е насъ къ Теби, пышаши:
еси ли Ты онай, чшо има дойши, или дру-
гога да ожидавамо? У шай самый часъ 21
исцѣли Іисусъ многе ошъ болесшій и му-
ченій и ошъ злыхъ духовъ, и дарова мно-
гимъ слѣпымъ зрѣніе. И даде имъ ош- 22
вѣшъ: идише, кажише Іоанну, чшо сше
видѣли и чули! слѣпіи прогледаю, хроміи
ходе, прокаженніи се очищаю, глухіи чую,
мершвіи усшаю, и нищимъ се проповѣда Е-
вангеліе. И благо оному, кой се не собла- 23
зни о Мени.

Когда ошидоше ученицы Іоанновы, по- 24
че Іисусъ народу говориши о Іоанну: чшо
сше излазили, да видише у пусшыни? шер-
ску, кою вѣшръ колеба? Чшо сше дакле 25

излазили да видиште? человѣка у драго-
цѣнне одежде одѣвенна? но кои великолѣп-
на одѣла носе, и раскошно живу, у цар-
26 скомь су двору. Чшо сше дакле излазили
да видиште? Пророка? Да! Я вамъ кажемь,
27 и выше ошъ пророка. Ово е онай, о коемъ
е казано у Писанію: ево Я шилѣмь вѣс-
шника Моега предъ лицемъ Твоимъ, кой
шье пригошовиши пушь Твой предъ То-
28 бомъ. Ибо вамъ кажемь: измежду рожден-
ныхъ ошъ женъ, ніе ни еданъ вешьій про-
рокъ ошъ Іоанна крешшиеля; а найменш-
шій у царсшву Божіемъ, вешьій е ошъ нѣ-
29 га. И сви люди, кои га чуше, и мыша-
ри, воздадоше славу Богу, и крешшисе
30 крещеніемъ Іоанновымъ. А фарисеи и за-
конницы пренебрегоше волю Божію о себи,
31 не крешившисе ошъ нѣга. Тогда Го-
сподь рече: съ чимъ шьу сравниши люде
32 овогъ нарасшая? и кому су подобны? По-
добны су дѣцы, коя сѣде по улицамъ, и
дозываю едно друго, и говоре: свирасмо
вамъ, и не играсше; поясмо вамъ жалосшне
33 пѣсне, и не плакасше. Ибо дойде Іоаннъ
крешшишель, кой ни хлѣба не ѣде, ни вина
34 не піе, и вы кажеше: бѣсъ е у нѣму. Дой-
де Сынъ человѣческій, кой и ѣде и піе, а
вы кажеше: ево человѣка изелице и ви-
нопіице, друга мышаремъ и грѣшникомъ.
35 Но оправдаше премудросшь сви сыновы
нѣны.

36 Нѣкій фарисей замоли га къ себи на
обѣдъ, и онъ ушавши у кушьу фарисееву,
37 сѣде за шрапезу. А жена изъ шога града,
коя е живила грѣшно, узнавши, да е Ии-
сусъ за шрапезомъ у дому фарисеевомъ,

донесе чашу мvра; и сшавши сосшрагъ 38
кодъ Нѣговыхъ ногу, плачушьи, поче Му
ноге сузама праши и косомъ главе свое
ошираши, и цѣлуюшьи Му ноге, мазаши
мvромъ. Видешьи фарисей, кой га е до- 39
звао, рече у себи: да е Онъ пророкъ, знао
бы, кшо, и каква се жена къ Нѣму прика-
сава; *знао бы*, да е грѣшница. Іисусъ се 40
обраши къ нѣму и говори: Симоне! имамь
ши нѣчшо казаши. А онъ рече: Учишелю!
кажи. Іисусъ рече: двоица су были дол- 41
жны едному заимодавцу: еданъ пяшь сшо-
шинъ денарій, а другій пящдесящь. И 42
како нису имали, да му враше, поклони
имъ обоицы. Кажи ми, кой шье га ошъ
нихъ двоице вешьма полюбиши? Симонъ 43
ошговори: мыслимь онай, коему е выше
поклоніо. А Онъ му рече: право си судіо.
И окренувшисе къ жены, рече Симону: 44
видишь ли ову жену? ушао самь у швой
домъ, и ни воде Ми ниси на ноге дао; а
она Ми е сузама облила ноге, и косомъ
главе свое ошерла. Ты Ме ниси поцѣло- 45
вао: а она, ошъ како самь ушао, ніе Ми
прешала цѣловаши ноге. Масломъ главе 46
помазао Ми ниси; а она Ми е мvромъ по-
мазала ноге. Зашо ши кажемь: опращаю 47
ей се грѣси многіи: ербо е велика нѣна
любовь была. А кому се мало опраща, ма-
ло и люби. А ней рече: опращаю ши се 48
грѣси. И сшадоше у себи говориши они, 49
чшо су сѣдили съ Нимъ *за шрапезомъ*:
кой е ово, чшо и грѣхове праща? А Онъ 50
рече жены: вѣра швоя помогла ши е; иди
съ миромъ.

ГЛАВА VIII.

1 Послѣ шога проходіо е Онъ крозъ гра-
дове и села, учешьи и проповѣдаю-
шьи царсшво Божіе. Съ Нимъ су *ишли*
2 дванайсшь *Апосшолов*ъ, и нѣке жене, кое
е исцѣліо ошь злыхъ духовъ и ошъ боле-
сшій, Марія, называемая Магдалина, изъ кое
3 е изышло седмь бѣсовъ, и Іоанна, жена Ху-
зина, приспава Иродова, и Сусанна и друге
многе, кое су Му служиле имѣніемъ сво-
имъ.

4 А когда се собра народа много, и мно-
гіи изъ градовъ къ Нѣму се скупише, по-
5 чео е говорипи причшомъ: изыде сѣя-
шель, да сѣе сѣме свое: и когда е сѣяо,
едно паде край пуша, и погазисе и пши-
6 це небесне позобаше га. Друго паде на
камень, и изниче и осушисе, ербо не
7 имаде влаге. Друго паде у шернье, и уз-
8 расше шернье, и заглуши га. Наконецъ,
друго паде на землю добру, и изниче и
донесе плодъ сшо пушъ онолико. Говоре-
шьи ово, возгласи: кой има уши чуши,
9 нека чуе. Ученицы Нѣговы запышаю га,
10 чшо бы значила причша ова? Онъ имъ
каже; вамъ е дано знаши шайне царсшва
Божія; а осшалымъ се говори у причшахъ,
да видешьи не виде, и слушаюшьи не ра-
11 зумѣю. А причша ево чшо значи. Сѣме
12 е слово Божіе. Кое е край пуша, шо су
они, кои слушаю: но пошомъ дойде діяволъ,
и узме слово изъ сердца ихъ, да не вѣрую,
13 и да се не спасу. Кое е на камену, шо
су они, кои когда чую, съ радосшію пріи-
маю слово; но корена неймаю, и за нѣко

време вѣрую, а у време напасши, оссша-
ну. Кое у шернье паде, шо су они, кои 14
слушаю слово, но когда оппиду, шо бриге,
богашсшво и сласши овога живоша заглу-
ше га и плодъ не созри. А кое е на до- 15
брой земли, шо су они, кои слово слушаю,
и у добромъ и чисшомъ сердцу держе, и
плодъ приносе у шерпѣнію. (Ово казавши,
возгласи: кой има уши чуши, нека чуе.)
Никшо запаливши свѣщу не накрыва сосу- 16
домъ, ниши посшавля подъ кревешъ; но
мешне ю на свѣшнякъ, да они, кои улазе,
виде свѣшъ. Нейма ничша шайно, чшо 17
нешье быши явно; ни сокрывено, чшо се
нешье дознаши, и на яву изыши. Примѣ- 18
чайше дакле, чшо слушаше; ибо кой има,
даши шье му се; а кой нейма, узеши шье
се ошъ нѣга и оно, чшо онъ мысли, да
има.

Ту дойдоше къ Нѣму маши и брашья 19
Нѣгова, и не могоше дойши до Нѣга ошъ
народа. И явише Му, говорешьи: маши 20
Твоя и брашья Твоя сшое наполю, и желе,
да Те виде. Онъ имъ ошвѣшсшвова: ма- 21
ши Моя и брашья Моя есу они, кои слу-
шаю слово Божіе, и исполняваю га.

Нѣкій данъ, уйде Онъ и ученицы Нѣго- 22
вы у ладью, и рече имъ: да прейдемо на
ону сшрану езера; и пойдоше. Когда су 23
прелазили, Онъ заспа: и подвижесе шаква
буря на езеру, да су волне ладью залива-
ле и они были у великой опасносши. И 24
присшупивши, пробудише га, говорешьи:
Учишелю! Учишелю! гинемо. Онъ усшав-
ши, запрепи вѣшру и волненію воде; и
умирисе и посша шишина. Онда имъ ре- 25

че: гдѣ е вѣра ваша? А они поплашены дивили су се, говорешьи еданъ другому: кшо е овай, чшо и вѣшромъ и воды заповѣда, и слушаю га?

26 И прейдоше далѣ у предѣлъ Гадаринскій, кой е съ оне сшране Галилеи. А ко-
27 гда изыде Онъ на землю, срѣше га нѣкій человѣхъ изъ града, у коемъ су были бѣсы ошъ многихъ лѣшъ, и кой се ніе у одѣяніе облачіо, и ніе живіо у дому, но у гро-
28 бахъ. Овай, видешьи Іисуса, повыка, паде предъ Нимъ, и силнымъ гласомъ рече: чшо е Теби до мене, Іисусе, Сыне Бога Вышнега? молимь Те, не мучи ме. *Іисусъ*
29 е сирѣчь заповѣдіо нечистому духу, да изыде изъ человѣка: а мучіо га е ошдавна, шако, да су га везали ланцы, и у пушахъ чували: но онъ е разшерзавао ланце и гонимъ быо бѣсомъ по пусшы-
30 ни. Іисусъ га запыша: како ши име? Онъ ошговори: Легіонъ; зачшо многіи су бѣ-
31 совы ушли у нѣга. И молише га, да имъ
32 не заповѣди, да иду у бездну. А како е шу пасло по горы велико сшадо свиней, шо замоле га, да имъ допусши у нихъ
33 уйши. И допусши имъ. Тогда изыдоше бѣсы изъ человѣка, и уйдоше у свинье; и скочи сшадо съ брега у езеро и ушописе.
34 Свиняри, видешьи шо, побѣже и яве у
35 граду и по селамъ. И изыду *люди*, да виде, чшосе случило: дойду къ Іисусу и найду человѣка, изъ кое га су бѣсы изышли, гдѣ сѣди обученъ и при себи, кодъ
36 ногу Іисусовыхъ; и уплашесе. А очевидцы имъ разскажу, како се изцѣліо бѣсный.
37 Тогда савь народъ предѣла Гадарининска

почне га молиши, да ошиде ошъ нихъ; ербо е великій сшрахъ быо у нихъ ушао. Онъ сѣдне у ладью, и врашисе нашрагъ.
Человѣкъ, изъ коега су изышли бѣсы, за- 38
моли га, да му позволи съ Нимъ осшаши, но Іисусъ ошпусши га, говорешьи: вра- 39
шисе кушьи своей, и раскажи, чшо ши е учиніо Богъ. Онъ ошиде, проповѣдаюшьи по свему граду, чшо му е учиніо Іисусъ.

Когда се враши Іисусъ, пріими га на- 40
родъ *съ радостію*, зачшо су га сви очекивали. Ту дойде человѣкъ, по имену Ія- 41
иръ, началникъ едне синагоге; и падши къ ногамъ Іисусовымъ, моли га, да дойде у кушьу нѣгову; зашо, чшо е дщи нѣ- 42
гова, единица, коей е около дванайсшь годинъ, умирала. Когда е ишао Іисусъ, сшѣсняваo га е народъ. Ту една жена, коя е 43
ошъ шеченія крови дванайсшь годинъ сшрадала и све свое имѣніе пошрошила на лѣкаре, и ни ошъ кога се ніе могла излѣчиши, приспупивши сосшрагъ, прикоснесе края 44
одежде Нѣгове, и шайчасъ сшане шеченіе крови нѣне. Іисусъ рече: кшо е шо, 45
чшо се прикосну Мене? И будушьи, да су се сви ошрицали, рече Пешръ, и кои су были съ нимъ: Учишелю! народъ Те обколіо и сшѣснява Те, а Ты пышашь: кшо е шо, чшо се прикосну Мене? Но 46
Іисусъ ошговори: нѣкшо се Мене прикосноуо; Я самь чувсшвовао силу, коя е изышса изъ Мене. Жена видешьи, да се ніе со- 47
крыла, приспупи съ шрепешомъ и падши предъ нимъ, обяви предъ цѣлымъ народомъ, за чшо га се прикоснула, и како е

48 отмахъ оздравила. А Онъ ей рече: не бой-
се дщи! вѣра твоя помогла ти е; иди
49 съ миромъ. Докле е Онъ еще говоріо,
дойде нѣкто изъ *дома* началника синагоге
и говори Му: дщи твоя умре, не труди
50 Учителя. Іисусъ чувши отговори Му: не
51 бойсе, само вѣруй и жива тье быши. Когда
дойде у домъ, не позволи никому уйти,
кромѣ Петра и Іоанна и Іакова, и отца
52 дѣвице и матере. А сви су плакали и ры-
дали за ньомъ. Онъ имъ говори: не плачи-
53 те: ніе умерла, но спава. И стали су Му
54 се подсмѣваши, знаюшьи, да е умерла. А
Онъ исперавши све, узе ю за руку, и зов-
55 ну, говорешьи: дѣвице! устани. И духъ
нѣзинъ поврашисе, и она уста онайчасъ:
56 а Онъ заповѣди, да ей даду ѣсти. И уди-
вишесе родители нѣны: но Онъ имъ за-
повѣди, да не разглашаваю, что се слу-
чило.

ГЛАВА IX.

1 И созвавши дванайстъ *ученикова*, даде имъ
силу и властъ надъ свима бѣсовы, и да
2 исцѣлюю отъ болестій. И посла ихъ, про-
повѣдаши царство Божіе, и исцѣливаши бол-
3 не. И рече имъ: ничта не узимайте на
путь: ни палице, ни торбе, ни хлѣба, ни
4 новца; ниши два одѣла. У кой домъ уйде-
те, останите у нѣму, докле се не отпра-
5 вите *на путь*. А гдѣ васъ не пріиме, из-
лазешьи изъ града тога, отресите и прахъ
съ ногу вашихъ, за доказателство противъ
6 нихъ. Они су пошли, и проходили отъ се-
ла до села, проповѣдаюшьи Евангеліе и ис-
цѣливаюшьи свуда.

Иродъ четверовластникъ вешь е чуо о 7
свему, что Іисусъ чини; но био е у недо-
умѣнію, зачто су нѣкіи говорили, да е Іо-
аннъ воскресао изъ мертвыхъ: другіи, да 8
се Илія показао; а нѣкіи: да е устао кой
отъ древнихъ пророковъ. И рече Иродъ: 9
Іоанна самъ я посѣкао; но кто е ово, о
коемъ я такова *чудеса* чуемъ? и желіо га
видѣти.

Между тымъ врашили су се Апостолы 10
и разсказали Іисусу, что су учинили. Онъ
узевши ихъ, отиде насамо у пустыню, *кодъ*
града, кой се называ Виѳсаида. Но на- 11
родъ узнавши, пошао е за Нимъ, и Онъ,
пріимивши ихъ, говоріо е имъ о царству
Божіемъ, и исцѣливао оне, коимъ е исцѣ-
леніе потребно было. Данъ се клоніо *къ* 12
вечеру. Тогда приступише къ Нѣму два-
найсть *учениковъ*, и рекоше Му: отпусти
народъ, да иду у околна села и мѣста но-
шьити и да найду себи ѣсти: зачто смо
овдѣ у пустыни. Онъ имъ рече: подай- 13
те имъ вы ѣсти. Они рекоше: у насъ ней-
ма выше, до пять хлѣбовъ и двѣ рыбе;
развѣ да идемо, да купимо на све ове лю-
де пище. Ибо е было людіи около пять 14
тысящъ. Но Овъ рече ученикомъ Своимъ:
посадите ихъ на гомиле по пящдесять. И 15
учине тако, и посаде ихъ све. А Онъ узе 16
оныхъ пять хлѣбовъ, и обѣ рыбе, и погле-
давши на небо, благослови ихъ, преломи, и
даде ученикомъ, да раздаду народу. И ѣдо- 17
ше, и насытишесе сви; и накупише кома-
дій дванайсть кошарицъ, что имъ е про-
шекло.

Когда се *Іисусъ* у нѣко време моліо Бо- 18

гу насамо, и съ Нимъ были ученицы, Онъ
ихъ запыта: за кога держи Мене народъ?
19 Они ошговоре: едніи веле, да си Іоаннъ
крешшитель; другіи, да си Илія; *а другіи,*
да е усшао еданъ ошъ древнихъ проро-
20 ковъ. Онъ ихъ вопроси: а за кога вы Ме-
не держише: Пешръ ошвѣшсшвуе: за Хри-
21 сша Божія. Но Онъ имъ запреши, и за-
22 повѣди, да никому шо не казую, говоре-
шьи, да Сыну человѣческому шреба много
посшрадаши, и да га сшарѣйшине и перво-
священчицы и книжницы нешье призна-
ши, и да шье га убиши, и да шье Онъ
23 шрешій данъ воскреснуши. Послѣ говори
свимъ: кой хошье, да иде за Мномъ; не-
ка се ошрече себе, и узме кресшъ свой, и
24 иде за Мномъ. Ибо кой хошье да сохра-
ни живошъ свой, изгубиши шье га: а кой
живошъ свой изгуби Мене ради, шай
25 шье га сохраниши. Какву бы ползу имао
человѣкъ, ако савь свѣшъ придобые, а се-
26 бе погуби, или себи нахуди? Кшо се по-
сшыди Мене и Моегъ ученія, шога шье се
Сынъ человѣческій посшыдиши, когда дой-
де у славы Своей и Ошчей, и Свяшыхъ
27 Ангеловъ. Я вамъ кажемь воисшинну: и-
ма нѣкіи между овыма, чшо овдѣ сшое, кои
нешье окусиши смерши, докъ не виде цар-
сшво Божіе.
28 Около осмь дней послѣ овыхъ рѣчій, уз-
ме Іисусъ Пешра и Іоанна и Іакова, и изы-
29 де на гору, да се помоли Богу. И ко-
гда се моліо, измѣнилосе видъ лица Нѣгова,
и одѣло Нѣгово *учинилосе* бѣло и сяйно.
30 И два су человѣка говорили съ Нимъ: ову
31 су были Моисей и Илія. Показавшисе у

славы, говорили су они о Нѣговомъ концу,
кой Му е шребало совершиши у Іерусa-
лиму. Пешръ и кои су были съ пимъ, 32
были су ошягошены сномъ. Пробудивши-
се, видѣли су славу Нѣгову, и два человѣ-
ка, кои су съ Нимъ сшояли. И когда су 33
они ошходили ошъ Іисуса, рече Му Пешръ:
Учишелю! добро намъ е овдѣ быши; да
начинимо шри сѣнице, едну Теби, едну
Мойсею, и Иліи едну; не знаюшьи самь,
чшо говори. Еще е Онъ говоріо, появи- 34
се облакъ, и заслони ихъ. А когда они
зайдоше у облакъ, шо се усшрашише. И 35
чуо се гласъ изъ облака, кой говори: шо
е Сынъ Мой возлюбленный, Нѣга слушай-
ше. У време овога гласа, осшао е вешь 36
Іисусъ самъ. И они су ушаили, и никому
нису говорили у ше дане о шомъ, чшо су
видѣли.
Другій данъ, когда су сышли съ горе, 37
срѣше га множесшво народа. Ту человѣкъ
изъ народа воскликну, говорешьи: Учише-
лю! молимь Ти се, умилосшивисе надъ сы- 38
номъ моимъ: онъ е у мене единацъ. Злый 39
духъ хваша га, шако, да онъ внезапу по-
выкне, и шерза га, да му пѣна изъ усшъ
шече и не ошлази ошъ нѣга, докле га не
измучи. Я самь моліо ученике Твое, да 40
га исшераю; но не могоше. Іисусъ Му ош-
говори: о роде невѣрный и развращенный!
докле шьу быши съ вама, и шершиши 41
васъ? доведи овамо сына швоега. Когда 42
е онъ ишао къ Нѣму, обори га бѣсъ, и
сшаде шерзаши: но Іисусъ запреши духу не-
чисшу, и исцѣли дѣше, и даде га ошцу нѣ-
гову. И сви су се удивлявали величію Божію. 43

44 Когда су се сви шако чудили свему,
что е чиніо Іисусъ, рече Онъ ученикомъ
Своимъ: добро слушайше ове рѣчи: Сынъ
человѣческій быши шье преданъ у руке че-
45 ловѣческе. Но они нису разумѣли овыхъ
рѣчій; ибо су шако быле сокрывене ошъ
нихъ, да ихъ нису могли посшигнуши: а пы-
46 шаши га за нихъ, бояли су се. А дойде
имъ на мысль, кой бы найвешьій быо ме-
47 жду нима. Іисусъ, знаюшьи помышленія
сердца ихъ, узме дѣше мешне га поредъ
48 Себе, и говори имъ: кой пріими оваково
дѣше у име Мое, Мене пріима: а кой Ме-
не пріима, пріима Онога, Кой Ме е по-
слао; ибо кой е найменшій между вама,
49 шай шье быши великъ. Іоаннъ сшупи у
разговоръ, и каже: Учишелю! видѣсмо ед-
нога, да именемъ Твоимъ изгони бѣсе; и
забранисмо му, за шо чшо не иде съ на-
50 ма за Тобомъ. Іисусъ му говори: не бра-
ните, зачшо кой ніе пропивъ васъ, съ ва-
ма е.
51 А когда се приближило време, у кое се
имао узеши ошъ овога свѣша, намѣри Онъ,
52 да иде управо у Іерусалимъ. И посла вѣ-
сшнике предъ лицемъ Своимъ. Они ошидо-
ше, и дойдоше у село Самарянско, да при-
53 гошове, *гдѣ бы се осшановіо*. Но *ту* га не
пріимише; ербо су видѣли, да иде у Іеру-
54 салимъ. Видешьи шо ученицы Нѣговы, Іа-
ковъ и Іоаннъ, рекоше: Господи! хошьешь
ли, да рекнемо, да огнь сыде съ неба, и
да ихъ исшреби, као и Илія, чшо е учи-
55 ніо? Онъ окренувшисе, запрети имъ, и ре-
56 че: вы не знаше, каквога сше духа. Сынъ
человѣческій ніе дошао, да погуби душе

человѣческе, но да избави. И пошли су у
друго село.
Когда су ишли пушемъ, каза Му нѣкшо: 57
Господи! идемь и я за Тобомъ, куда бы Ты
ни ишао. Іисусъ му ошговори: лисице и- 58
маю яме, и пшице небесне гнѣзда; а Сынъ
человѣческій нейма гдѣ приклониши главе.
Другому рече: иди за Мномъ. Онъ ошвѣ- 59
ща: Господи! допусши ми, да идемь найпре,
да погребемь ошца моега. Іисусъ рече му: 60
осшави мершве погребаваши свое мершвеце:
а шы иди проповѣдай царсшво Божіе. Еще 61
еданъ рече: Господи! я идемь за Тобомъ:
но допусши ми найпре, да идемь, да се о-
прошшимь съ домашнима моима. Іисусъ ош- 62
вѣща му: ни еданъ, кои мешне руку на плугъ,
и обзиресе напрагъ, ніе способенъ къ цар-
сшву Божію.

ГЛАВА X.

Послѣ шога избра Господь и другихъ 1
седмдесять *учениковъ*, и посла ихъ по
два и два предъ лицемъ Своимъ у сва-
кій градъ, и у свако мѣсшо, куда е хошѣо
Самъ иши. И рече имъ: жашва е велика, 2
а послениковъ мало; зашо се молише гос-
подину жашве, да изведе посленике на
жашву свою. Идише, и знайше, Я ши- 3
лѣмь васъ, као яганце между волке. Не 4
узимайше со собомъ ни кесе, ни шорбе,
ни обуве; и никога не поздравляйше на
пушу. У каковъ бы домъ ни ушли, най- 5
пре говорише: миръ овому дому. И ако 6
буде шу сынъ мира, шо шье миръ вашъ
на нѣму починуши; ако ли не буде, вра-
шиши шье се къ вамъ. И у шомъ до- 7

му будите, ѣдите и пите, что вамъ пред-
ложе: ибо посленикъ заслужуе свою пла-
8 шу; по не прелазите изъ дома у домъ. И
у каковъ бы градъ ни дошли, и пріиме
9 васъ; ѣдите что вамъ се предложи. И
исцѣлуйте болестнике, кои буду у нѣму,
и говорите имъ: приближилосе къ вамъ
10 царство Божіе. А у кой градъ уйдете,
и не пріиме васъ, то изышавши на ули-
11 це нѣгове, рецыте: и прахъ града ваше-
га, кой се прилѣпіо къ намъ, отресамо
вамъ; но знайте то, да се приближи-
12 ло къ вамъ царство Божіе. Я вамъ ка-
жемь, да тье Содому сноснѣе быти у онай
13 данъ, нежели граду тому. Тежко теби,
Хоразине! тежко теби, Виѳсаидо! да су
у Тиру и у Сидону была чудеса, коя су
была у вама; давно бы се, у врещищу и у
14 пепелу сѣдештьи, покаяли. Но Тиру и Си-
дону быти тье сноснѣе на суду, нежели
15 вамъ. И ты Капернауме! кой си се воз-
нео до небесъ, пропасти тьешь да ада.
16 Кой васъ слуша, Мене слуша; и кой се васъ
отриче, Мене се отриче: а кой се Мене
отриче, отриче се Онога, кой е Мене по-
слао.

17 Седмдесять *учениковъ* врашишесе съ ра-
досшію, говорештьи: Господи! и бѣсы намъ
18 се покораваю у име Твое. Онъ имъ го-
вори: Я самъ видѣо сашану, гдѣ спаде
19 као молнія съ неба. Ево вамъ даемь власть,
да наступаше на зміе и на скорпіе, и на
сваку силу вражію, и ничто вамъ нешье
20 нахудити. Тому се обаче не радуйте,
что вамъ е дуси покораваю; но радуй-
тесе, что су имена ваша написана на небе-

сѣхъ. У шай часъ возрадовасе Іисусъ у ду- 21
ху, и рече: славимь те Отче! Господи не-
ба и землѣ! что си ово ушаио отъ прему-
дрыхъ и разумныхъ, а открыо си простымъ:
да, Отче: тако е было Твое благоволеніе.
(И окренувшисе къ ученикомъ, рече:) све 22
е мени предао Отецъ Мой; и никто не зна,
Кто е Сынъ, кромѣ Отца; нити кто зна,
Кто е Отецъ, кромѣ Сына, и ако Сынъ
кому открыти захоштье. И окренувшисе 23
къ ученикомъ, рече насамо: блаженне очи,
кое виде то, что вы видите. Зачто вамъ 24
кажемь, да су многіи пророцы и царевы
желили видѣти; что вы видите, и нису
видѣли; и чути, что вы чуете, и нису
чули.

Ту уста еданъ законникъ, и искуша- 25
ваюштьи га, рече: Учителю! что имамь
чиниши, да наслѣдимь живошъ вѣчный?
Іисусъ га вопроси: что е написано у за- 26
кону? како читашь? Онъ отговараюштьи 27
рече: возлюби Господа Бога швоега свимъ
сердцемъ швоимъ, и своимъ душомъ шво-
йомъ, и своимъ снагомъ швойомъ: и своимъ
мыслію швойомъ; и ближнега своега, као
самога себе. Іисусъ му рече: право си от- 28
говоріо; то чини, и живиши тьешь. А 29
онъ желештьи себе оправдати, рече Іису-
су: а кой е ближній мой? На то Іисусъ 30
отговори: нѣкій е человѣкъ ишао изъ Іе-
русалима у Іерихонъ и пао у разбойнике,
кои га свукоше, изранише, и оставивши
га полумерша, отидоше. Тымъ истымъ 31
путемъ, ишао е по случаю нѣкій священ-
никъ; и видѣвши га пройде. Тако и Ле- 32
витъ, когда е быо на томъ мѣсту, при-

33 стѹпи, и видѣвши га, пройде. А еданъ
Самарянинъ, пролазештьи дойде надъ нѣга,
34 и видѣвши га, сожалисе. И приступивши,
завые ему ране, и заліе елеемъ и виномъ;
и посадивши га на свое клюсе, доведе га у
35 госпинницу, и поспарасе около нѣга. Су-
шраданъ, полазештьи, извади два сребреника,
даде госпиннику,* и каже му: поспарайсе
около нѣга; и что выше попрошишь, я
36 шьу ши плашипи, когда се врашимь. Что
мыслишь, кой е ошъ ше шроице быо ближ-
ній оному, кой е быо пао у разбойнике?
37 Онъ ошговори: онай, кой се смиловао надъ
нимъ. Тогда му Іисусъ рече: иди, и чини
и шы шако.

38 Пушуюшьи далѣ, случисе, да Онъ уйде
у едно село. Ту жена нѣка, по имену Мар-
39 ѳа, пріими га у свой домъ. У нѣ е была
сесшра, по имену Марія, коя сѣде кодъ но-
гу Іисусовыхъ и слушаше ученіе Нѣгово.
40 А Марѳа, коя се много шрудила, да га уго-
сши, приближившисе, рече: Господи! шы не
маришь, что ме е сесшра моя осшавила ед-
ну, да служимь? ρецы ей, да ми помогне.
41 Іисусъ ошвѣшствова: Марѳо! Марѳо! шы се
бринешь и шрудишь о многомъ: а едно е
42 само пошребно. Марія е добру часшь избра-
ла, коя се нешье ошузеши ошъ нѣ.

ГЛАВА XI.

1 Случилосе, да се Іисусъ моліо на нѣкоемъ
мѣсшу Богу, и когда е пресшао ре-
каому еданъ ошъ учениковъ Нѣговыхъ:
Господи! научи насъ молишисе Богу, као
2 что е Іоаннъ научіо свое ученике. Онъ

* Корчмару.

имъ говори: когда се молише, говорише:
Ошче нашъ, кой си на небесѣхъ, да се свя-
ши име Твое; да дойде царсшво Твое, да
буде воля Твоя, и на земли, као что е
на небеси. Хлѣбъ нашъ насущный дай намъ 3
свакій данъ; и опрости намъ грѣхе на- 4
ше, ербо и мы опращамо свакому должни-
ку нашему; и не предай насъ искушенію;
но избави насъ ошъ лукавога. И говори 5
имъ: когда бы кшо изъ васъ, имаюшьи прія-
шеля, дошао къ нѣму у полношь, и рекао
бы му: пріяшелю! дай ми шри хлѣба уза-
ямь; дошао ми е пріяшель съ пуша, и ней- 6
мамь му что посшавиши; а онъ бы извну- 7
шра ошговоріо: не безпокой ме; вешь су
враша зашворена, и дѣца су моя са мномъ
у посшели; не могу усшаши, да ши дамь.
Я вамъ кажемь: ако и не усшане, да му да 8
за што, что му е пріяшель; но за нѣгово
посшоянное исканье, усшаши шье, и даши
шье му, колико заише. За што и Я вамъ 9
кажемь: ищише и даши шье вамъ се; шра-
жише, и найши шьеше, куцайше и ошвори-
ши шье вамъ се. Ибо свакій, кой ище по- 10
лучава; и кой шражи, налази; и кой куца,
ошвора му се. Кой е между вама ошецъ, 11
кой, ако сынъ заише хлѣба, дао бы му ка-
мень? или, ако заише рыбе, дао бы му вмѣ-
сто рыбе змію? Или, ако заише яе, дао бы 12
му скорпіона? Когда дакле вы, злы буду- 13
шьи, умѣше добре дарове даваши дѣцы ва-
шей: колико шье выше Ошецъ небесный
даши Духа Свяша онымъ, кои ищу ошъ
Нѣга?

Еданпушъ е исшерао бѣса, кой е быо 14
нѣмъ; и како е бѣсъ изышао, прогово-

15 ріо е нѣмый и удивіосе народъ. Нѣкіи ошъ
нихъ рекоше: Онъ изгони бѣсе помощію
16 веельзевула, князя бѣсовскога. Другіи, ис-
кушаваюшьи га, искаше ошъ нѣга знакъ съ
17 неба. Но Онъ, знаюшьи помышленія ихъ,
рече имъ: свако царство, кое се раздѣли
само у себи, опустѣши шье, и домъ, *кой*
18 *се раздѣли* самъ у себи, пропасши шье. Та-
ко и сашана, ако се раздѣліо съ самимъ
собомъ, како шье устояши нѣгово цар-
ство? ибо вы кажеше, да Я *помощію* веел-
19 зевула изгонимь бѣсе. А ако Я *помощію*
веелзевула изгонимь бѣсе, сыновы ваши,
чіомъ помощію изгоне? за шо шье вамъ
20 они судіе быши. Ако ли Я силомъ Бо-
жіомъ изгонимь бѣсе: шо е вешь дошло
21 къ вамъ царство Божіе. Когда силный,
съ оружіемъ у руцы, чува свой дворъ,
22 имѣніе е нѣгово на миру. А когда дойде
силнѣй ошъ нѣга, и надвлада га, *то* узме
све оружіе нѣгово, у кое се онъ уздао,
23 и раздѣли, шшо ошме ошъ нѣга. Кой ніе
са Мномъ, онай е пошивъ Мене; и кой
24 са Мномъ не собира, шай разсыпа. Когда
нечисшый духъ изыде изъ человѣка, шо
иде крозъ безводна мѣсша, шражешьи по-
коя; и не нашавши, говори: дай да се
врашимь у домъ мой, ошкуда самь изы-
25 шао. И дошавши, найде га мешломъ по-
26 мешна и украшена. Тогда ошиде и узме
другихъ седмь духовъ, горшихъ ошъ себе,
и ушавши, живе шамо: и буде послѣднее
27 человѣку шому горше ошъ первога. Когда
е Онъ шо говоріо, нѣка жена изъ народа,
возвыси гласъ и рече Му: блаженна ушро-
ба, коя Те носила, и грудь, коя Те пи-

шала. А Онъ рече: блаженны паче они, 28
кои слушаю слово Божіе и наблюдаваю
га.

Когда се народъ сшао скупляши, Онъ е 29
почео говориши: лукавъ е овай нарасшай
людій: ище знакъ; и нешье му се даши
знакъ, кромѣ знака Іоне пророка. Ибо, ка- 30
ко чшо е Іона быо знакъ Ниневишяномъ,
шако шье и Сынъ человѣческій быши на-
расшаю овому. Царица южна изыши шье 31
на судъ съ людма овогъ нарасшая и осуди-
ши шье ихъ; ибо она е дошла съ края зем-
лѣ слушаши премудросшь Соломонову, а
овдѣ е выше ошъ Соломона. Ниневишяны 32
изыши шье на судъ съ овымъ нарасшаемъ и
осудиши шье га; ербо су се они покаяли
поученіемъ Іонинымъ; а овдѣ е выше ошъ
Іоне. Никшо запаливши свѣшильникъ не 33
сшави у скрывено мѣсшо, ниши подъ со-
судъ, но на свѣшнякъ, да виде свѣшъ, кои
улазе. Око е свѣшильникъ шѣлу. Ако око 34
швое буде здраво, све шье шѣло швое бы-
ши свѣшло; ако ли око швое буде худо, шо
е и шѣло швое шамно. Гледай дакле, да се 35
ніе свѣшъ, кой е у шеби, учиніо шамномъ.
Ако ли е све шѣло швое свѣшло, шако, да 36
нейма никакве часши шамне, шо шьешь бы-
ши савь у свѣшу, као да ше свѣшильникъ
обсіява свѣшлосшію.

Когда е Онъ ово говоріо, моліо га нѣ- 37
кій фарисей, да руча у нѣга. Онъ дошав-
ши, сѣо е за шрапезу. фарисей се зачуди, 38
когда видѣ, да онъ не опра *руке* прежде
ручка. Но Господь му рече: садъ вы фа- 39
рисеи, споля чисшише чаше и чиніе, а уну-
шра сше полны грабежа и злобе. Безу- 40

мніи! ніе ли онай, кой е сотворіо, чшо в
41 споля, сотворіо, и чшо е извнушра: дайше
лѣпше милосшыню ошъ онога, чшо е уну-
шра; и шогда шье вамъ све чисшо бы-
42 ши. Но шежко вамъ фарисеи! чшо дае-
ше десяшокъ ошъ мяшвице и ошъ руше,
и ошъ свакога повершья, а пренебрегаваше
правду и любовь Божію. Ово е шребало
43 чиниши, и оно не осшавляши. Тежко вамъ
фарисеи! чшо шражише зачелья по сина-
гогамъ, и поздравленія по народнымъ со-
44 браніямъ. Тежко вамъ книжницы и фа-
рисеи, лицемѣры! чшо сше као покрыши
гробовы, по коимъ люди ходе, не знаюшьи
45 шога. На ово нѣкій ошъ законниковъ ре-
че Му: Учишелю! говорешьи шо, и насъ
46 обижавашь. А Онъ рече: шежко и вамъ за-
конницы! чшо налажеше на люде бремена
неудобоносима, а сами ни еднымъ персшомъ
вашимъ нешьеше, да ихъ се прикосне-
47 ше. Тежко вамъ, чшо зидаше гробове
пророкомъ, кое су ваши ошцевы поби-
48 ли! Вы шако сведочише и одобраваше дѣ-
ла ошцевъ вашихъ; ибо они су ихъ по-
49 били, а вы имъ гробове зидаше. Зашо е
и премудросшь Божія казала: послаши шьу
имъ пророке и Апосшоле, и едне шье ошъ
50 нихъ побиши, а друге изгнаши: шако, да
шье се искаши ошъ овога нарасшая кровь
свію пророковъ, коя е проливена ошъ со-
51 зданія мира: ошъ крови Авеля, до крови
Захаріе, кой е погибнуо между олшаромъ и
храмомъ. Да! Я вамъ кажемь, ошъ овога
52 нарасшая искаши шье се. Тежко вамъ за-
конницы! чшо сше освоили ключь позна-
нія: сами не уйдосше, а онымъ, кои су

хошѣли уйши, возбранисше. Когда е Онъ 53
ово говоріо, почеше книжницы и фарисеи
силно наваливаши къ Нѣму, и понуждаваши
га говориши о многомъ, вребаюшьи и шра- 54
жешьи, не бы ли чшо уловили изъ усшъ
Нѣговыхъ, да га обвине.

ГЛАВА XII.

Между шымъ собралосе много шысящь 1
народа, шако, да су еданъ другога
сшѣснявали. Онда Онъ поче найпре гово-
ориши ученикомъ Своимъ: чувайшесе ошъ
квасца фарисейска, кой е лицемѣріе. Ибо 2
ничша ніе сокрывено, чшо се нешье ош-
крыши; ни шайно, чшо се нешье дознаши.
Зачшо, чшо сше у мраку говорили, чу- 3
ши шье се *даньомъ* на свѣшу; и чшо сше
на ухо шепшали у дому, проповѣдаши шье
се на кровли домовъ. Зашо Я вамъ, прія- 4
шелямъ Моимъ, говоримь: не бойшесе о-
ныхъ, чшо убиваю шѣло, а послѣ не мо-
гу ничша выше учиниши. Но Я шьу вамъ 5
казаши, кога се шреба бояши: бойшесе
онога, кой има власшь по убіенію бацыши
у адъ: да! кажемь вамъ, шога се бойше.
Не продаю ли се пяшь врабцевъ за два ас- 6
сарія? и ни еданъ ошъ нихъ ніе забора-
вленъ предъ Богомъ. А у васъ су и вла- 7
сы на главы изброены. Не бойшесе дакле;
вы сше боліи ошъ множесшва врабцевъ. И 8
шо вамъ кажемь: кой призна Мене предъ
людма, признаши шье и Сынъ человѣче-
скій нѣга предъ Ангелыма Божіима: а 9
кой се ошрече Мене предъ людма, нѣга
шье се ошрешьи предъ Ангелыма Божіи-
ма. И свакому, кой говори прошивъ Сы- 10

на человѣческа, опростиши шье се, а кой
хули на Свящога Духа, не шье му се о-
11 простиши. Когда васъ доведу на синаго-
ге, и предъ владѣшелѣ и начальнике, не
бринишесе, како или что шьеше отгово-
12 риши, или что шьеше казаши: зачшо шье
васъ Духъ Свящый научиши у онай часъ,
13 что шреба казаши. Нѣкій изъ народа ре-
че Му: Учишелю! рецы брашу моему, да
14 подѣли са мномъ насѣдство. Онъ му
ошвѣща: человѣче! кшо е Мене посша-
15 віо судиши или дѣлиши васъ? А нимъ ре-
че: гледайше и чувайшесе ошъ сребролю-
бія: ибо живошъ человѣческій не зависи
16 ошъ онога, что онъ има сувыше. И каза
имъ причшу: у еднога е богаша человѣ-
17 ка добро родила нива. Онъ почне разсу-
ждаваши у себи, говорешьи: что шьу чи-
ниши? неймамь у что собраши лѣшине
18 мое. И рече: ево что шьу учиниши: сло-
миши шьу жишнице мое, и созидаши шьу
вешье; и шу шьу собраши савь мой хлѣбъ,
19 и све мое благо. И решьи шьу души
моей: душо! имашь много блага, кое лежи
на многа лѣша; почивай, ѣди, пій, веселисе.
20 Но Богъ му рече: безумне! ову ношь узе-
ши шье душу швою ошъ шебе, а что си
21 пригошовіо, чіе шье быши? Тако *быва оно-
му*, кой себи шече благо, а не богашисе
22 кодъ Бога. А къ ученикомъ Своимъ рече:
зашо вамъ кажемь: не бринишесе за жи-
вошъ вашъ, что шьеше ѣсши; ни за шѣло,
23 у что шьеше се одѣнуши. Живошъ е вы-
24 ше ошъ ѣла, и шѣло выше ошъ одѣла. По-
гледайше гавране, како не сѣю, ни жа-
ню; у коихъ нейма ни хранилища, ни жи-

шнице, и Богъ ихъ пиша: а колико сше
вы важнѣе ошъ шшицъ? И кой ошъ васъ 25
бринушьисе, може придаши расшу своему
и еданъ лакашъ? А когда ни шо, что е 26
найменше, не можеше *учинити*, что се бри-
неше за осшало? Погледайше крине, како 27
расшу; не шрудесе, ниши преду: а Я вамъ
кажемъ, да ни Соломонъ у свой славы своей
ніе се облачіо, као свака ошъ нихъ. Ако 28
ли шраву по полю, коя данась есшь, а
сушра се у пешь баца, Богъ шако одѣва;
што камо ли васъ маловѣры! Зашо не сша- 29
райшесе о шомъ, что шьеше ѣсши, или
что шьеше пиши: и не безпокойшесе.
Ибо о овомъ се сшараю и люди овогъ 30
свѣша; а Оцецъ вашъ зна, да вамъ шо
шреба: но сшарайшесе о царсшву Божіемъ, 31
и ово шье се вамъ све додаши. Не бойсе, 32
малое сшадо! зачшо е воля Оца вашега,
да вамъ даде царсшво. Продаише, что 33
имаше, и даише милосшыню. Начинише
себи влагалища, коя нешье обвешшаши,
ш. е. сокровище неисшощимое на небеси,
куда се крадливцы не приближаваю, ниши
га моляцъ ѣде. Ибо гдѣ е ваше сокрови- 34
ще, шамо шье быши и сердце ваше. Бе- 35
дра ваша да су опоясана, и свѣще запа-
ленне. И вы *будите*, као люди, кои че- 36
каю господина своега, да се враши со свад-
бе; да му шайчасъ ошворе, когда дойде
и куцне. Благо онымъ слугамъ, кое найде 37
господинъ, когда дойде, да не спаваю.
Воисшинну! Я вамъ кажемь, да шье се пре-
поясаши, и нихъ посадиши за шрапезу, и
пойши шье служиши имъ. И ако дойде 38
у другу, или у шрешьу сшражу, и найде

ихъ шако; благо слугамъ шымъ. Но ово знайше, когда бы знао домаћимъ, у кой шье часъ дойши крадливаць, чувао бы,
и не бы дао подкопаши кушье свое. И вы дакле будише готовы, зачшо, у кой часъ не мыслише, дойши шье Сынъ чело-
вѣческій. Онда Му рече Петръ: Господи! намъ ли говоришь ову причшу, или свимъ?
А Господь рече: кой е шай вѣрный и му-дрый приставъ, коега поставы господинъ надъ челядію свойомъ, да имъ раздае у *спредѣленно* време положенный оброкъ хлѣ-
ба? Благо шому слуги, коега, дошавши господинъ нѣговъ, найде, да онъ чини
шако. Заиста вамъ кажемъ: надъ свимъ нѣговымъ имѣніемъ поставиши шье га.
Ако ли помысли шай слуга у себи: не шье скоро мой господинъ дойши: и ста-не быши слуге и служкине, и ѣсши и пи-
ши, и опіяшисе. То шье дойши господинъ шога слуге у данъ, когда се не нада, и у часъ, у кой онъ и не мысли: и наказа-ши шье га, и съ нимъ поступиши, као
чшо поступаю съ невѣрныма. Онай слуга, кой е знао волю господина своега, и ніе быо готовъ, ниши е учиніо по нѣговой во-
ли, быши шье біенъ много. А онай, кой ніе знао, а учиніо чшогодь достойное на-казанія, быши шье біенъ мало. Кому е много дано, много шье се искаши опъ нѣ-га; а кому е выше дано, выше шье се и
искаши опъ нѣга. Я самъ дошао, да бацымь огнь на землю: и како бы желіо, да се вешь
запаліо! Но Я прежде морамь се кресши-ши крещеніемъ, и како Ми е мучно, докле
се не соверши! Мыслише ли вы, да самь

Я дошао, даши миръ на землу? Не; кажемь вамъ, но раздѣленіе. Ербо шье опсадъ пя- 52
шорица у едной кушьи быши раздѣлены. шри на два, и два на шри. Опецъ шье 53
быши пропивъ сына, а сынъ прошивъ оп-ца, маши пропивъ дщери, и дщи прошивъ машере, свекровь прошивъ снахе свое, и снаха прошивъ свекрове свое. А къ наро- 54
ду рече: когда видише облакъ, да се дви-же опъ запада, вы шаки кажеше: быши шье киша; и быва шако. И когда видише, 55
да югъ дува, кажеше: быши шье жаркій данъ; и быва. Лицемѣры! лице неба и зем- 56
лѣ умѣше познаваши; а чшо быва у садашне време, како не познаеше? За чшо вы и о 57
шомъ, чшо се шыче васъ самихъ, не суди-ше право? Когда идешь съ швоимъ сопер- 58
никомъ къ началнику, гледай, да се на пу-шу съ нимъ поравняшь, да ше не приш-е-гне къ судіи, и судія, да ше не преда су-дейскому слуги, и слуга, да ше не бацы у шамницу. Кажемь ши, нешьешь оштуда 59
изыши, докле не плашишь и послѣдній нов-чишь.

ГЛАВА XIII.

У што време дойдоше нѣкіи, и разсказаше 1
за Галилейце, коихъ е кровь смѣшао Пилашъ со жершвама ихъ. Іисусъ имъ оп- 2
говори: мыслише ли вы, да су ши Гали-лейцы были грѣшнѣе опъ свію прочихъ Галилейцевъ, чшо су они шако поспрада-ли? Не; кажемь вамъ: но ако се не по- 3
каеше, сви шьеше шако изгибнуши. Или, 4
мыслише ли вы, да су они осмнайсшь лю-дій на коихъ е пала кула Силоамска, и по-

била ихъ, найвиновнѣе были отъ свію, кои
5 живу у Іерусалиму! Не; кажемь вамь, но
ако се не покаете, сви тьеше тако изги-
6 бнути. И каза имъ ову причту: еданъ че-
ловѣкъ е имао смоковницу посадьену у
своемъ винограду, и дойде тражити ро-
7 да на ней, и не найде. И говори вино-
градару: ево трећья година, како дола-
зимь, и тражимь рода на овой смоковни-
цы, и не находимь; посѣцы ю дакле, за
8 что да землю чини безполезномъ? А онъ
отвѣтствующьи, рече му: господине! ос-
тави ю и за ову годину; я тьу обкопати
9 около нѣ, и обсыпати гноемъ; и ако роди,
добро; ако ли не роди, посѣтьи тьешь ю
послѣ.
10 У едной синагоги учіо е Онъ у суббо-
11 шу. Ту е была жена болесна нечистымъ
духомъ осмнайсть годинъ. Она е была скор-
12 чена*, и ніе се могла исправити. Іисусъ
увидѣвши ю, дозва, и рече ей: жено! осво-
13 божденна си отъ болести твое. И возло-
жи на ню руке, и отмахъ се исправи, и
14 поче прославляти Бога. Старѣйшина сина-
гоге разсердисе, что ю Іисусъ исцѣли у
суббошу, и говори народу: шесть е дней, у
кое се послуе; у оне дакле и долазите, и
15 лѣчитесе, а не у данъ суббошный. Господь
му отговори: лицемѣре! кой отъ васъ у
суббошу не отрѣши своега вола, или осла
16 отъ яслей, и не води, да напои? А ову
дщерь Авраамову, кою е свезао сатана ево
осмнайсть годинъ, ніе ли требало отрѣ-
шити отъ ове свезе у данъ суббошный?
17 Когда е Онъ ово говоріо, постыдили су се

* сгрчена.

сви, кои су Му се противили; а савь се
народъ радовао, видетьи сва славна дѣла
Нѣгова.

А Онъ рече: чему е подобно царство 18
Божіе? и чему тьу га уподобити? Оно е 19
као зерно отъ сладчице, кое, узевши чело-
вѣкъ, бацы у градину свою; и узрасте, и
постане древо велико, тако да се и птице
небесне могу грѣзнити у гранахъ нѣговыхъ.
Еще рече: чему тьу уподобити царство 20
Божіе? Оно е као квасацъ, кой узевши же- 21
на, замѣси у три мѣрице брашна, и остави,
докле не ускисне све.

Тако е пролазіо чрезъ градове и села, 22
учетьи, и путуютьи къ Іерусалиму. Ре- 23
че Му нѣкто: Господи! еда е мало оныхъ,
кой тье се спасти? Онъ имъ рече: тру- 24
дитесе, да уйдете на уска врата; зачто
вамъ кажемь, многіи тье послѣ тражити,
да уйду, и нетье моштьи. Когда домашьинъ 25
устане и затвори врата, и вы, стоетьи
наполю, станете куцати у врата, говоре-
тьи: Господи! Господи: отвори намъ; то
Онъ, отговараютьи, решьи тье вамъ: не
познаемь васъ, отъ куда сте. И ако и 26
станете говорити: мы смо ѣли и пили
предъ Тобомъ, и по улицамъ нашимъ учіо
си. Но Онъ тье решьи: кажемь вамъ: не 27
познаемь васъ, откуда сте; отступите отъ
Мене сви дѣлатели неправде. Ту тье бы- 28
ти плачь и скрипѣніе зубовъ, когда уви-
дите Авраама, и Исаака и Іакова, и све
пророке у царству Божіемъ, а васъ отто
изгоняеме. И дойти тье *люди* отъ во- 29
стока и запада, и сѣвера и юга, и сѣсти
тье за трапезу у царству Божіемъ. Та- 30

ко, видишь! има послѣднихъ, кои шье бы-
ши первіи, и има первыхъ, кои шье быши
послѣдніи.
31 У шай истый данъ приступе нѣкіи ошъ
фарисеевъ и говоре Му: изыди и удалисе
ошовуда, зачшо Иродъ хошье, да Те убіе.
32 Онъ имъ рече: идише, и кажише оной ли-
сицы: ево! изгонявамь бѣсе, и исцѣлюемь
данась и сушра, а шрешій *данъ* кончиши
33 шьу. Но данась или сушра или прекосу-
шра шреба Ми оплазиши; зачшо пророкъ
не може погибнуши, кромѣ у Іерусалиму.
34 Іерусалиме! Іерусалиме! кой убивашь про-
роке и каменьемъ побивашь посланне къ
шеби! колико самь пушъ хошѣо скупиши
дѣцу швою, као чшо кокошъ *скупля* пили-
35 шье свое подъ крыла, и не хошѣсше! Ешо!
домъ вашъ ошшавля вамъ се пусшъ; и Я
вамъ кажемь, да Ме нешьеше видѣши, до-
кле не дойде време, да воскликнеше: бла-
гословенъ, Кой иде у име Господне.

ГЛАВА XIV.

1 Случилосе, когда е Онъ ушао у суббошу
у домъ еднога началника фарисейско-
га обѣдаши, да су наблюдавали за Нимъ.
2 Ту е сшао предъ Нѣга еданъ человѣкъ, кой
3 е имао водену болесшь. Іисусъ вопроси за-
коннике и фарисее, говорешьи: ели по-
4 зволено у суббошу лѣчиши? Они премол-
чаше. И прикоснувшисе, исцѣли га и ош-
5 пусши. И рече имъ; кой ошъ васъ не бы
своега осла или вола, ако падне у бунарь,
6 онайчасъ извукао у данъ суббошный? И
7 не могоше Му ошговориши на шо. А ко-
гда опази, како госши избираю зачелья,

каза имъ ову причшу: когда ше кшо по- 8
зове на бракъ, не сѣдай у горне чело, да
не буде между званныма кой сшарѣй ошъ
шебе; и да не бы дошао онай, кой е по- 9
звао и шебе и нѣга, и рекао ши: усшупи
мѣсшо овому. И онда шьешь со сшыдомъ
сѣсши на послѣдне мѣсшо. Но когда ше 10
кшо позове, дошавши, сѣди на послѣдне
мѣсшо, да ши рекне, когда дойде онай, кой
ше е позвао: пріяшелю! помакнисе выше,
Тогда шье ши быши чесшь предъ оныма,
кои сѣде съ шобомъ за шрапезомъ. Ибо 11
свакій, кой самъ себе возвышава, быши
шье униженъ; а кой самъ себе унижава,
быши шье возвышенъ. А и ономy, чшо га 12
е позвао, рече: когда даешь ручакъ или ве-
черу; не зови пріяшелѣ швое, ни брашьу
швою, ни сроднике швое, ни сосѣде бога-
ше: да не бы и они шебе позвали, и вра-
шили ши. Но когда чинишь часшъ, зови 13
сиромахе, кляшаве, хроме, слѣпе: и благо 14
шеби, чшо ши они не могу врашиши; но
врашиши шье ши се о воскресенію праве-
дныхъ. Когда е шо чую нѣкій ошъ о- 15
ныхъ, чшо су сѣдили съ Нимъ за шра-
пезомъ, рече Му: благо оному, кой сѣ-
дне за шрапезу у царсшву Божіемъ! А 16
Онъ му ошвѣща; человѣкъ нѣкій сготови
велику вечеру, и позва многе госше. И 17
когда бы време за вечеру, посла слугу сво-
ега, да каже званнымъ: дойдише; све е
гошово. И почеще сви, *као да су* се до- 18
говорили, извиняваше. Первый му рече:
купіо самь землю, и шреба ми да идемь,
да ю видимь; молимь ше, извини ме. Дру- 19
гій рече: купіо самь пящь парій воловъ,

и идемь, да ихъ огледамь; молимь ше, из-
20 вини ме. Трешій рече: оженіо самь се и
21 за шо не могу дойши. И врашившисе слуга
шай, каза све господину своему. Тогда се
разсерди домашьинъ, и рече слуги своему:
иди шаки на раскрешье и улице градске,
и доведи овамо сиромахе, и кляшаве, и
22 хроме, и слѣпе. Господине! говори послѣ
слуга, учиніо самь, како си заповѣдіо, и
23 еще мѣста има. И рече господинъ слуги:
иди на пушове и около плошовъ и угово-
ри, кое найдешь, да дойду, да ми се напол-
24 ни домъ мой. Я вамъ кажемь, ни еданъ
ошъ оныхъ званныхъ нешье окусиши мое
вечере. (Ибо много е званныхъ, но мало
избранныхъ.)
25 Съ Іисусомъ е ишло множество народа.
26 Онъ образрѣвшисе рече имъ; кой иде къ
Мени, и не ошкажесе своега ошца, и маше-
ре, и жене, и дѣце, и брашье, и сесшре и
самога живоша своега, не може быши Мой
27 ученикъ. И кой не узме кресшъ свой, и
не слѣдуе за Мномъ, не може быши Мой
28 ученикъ. Кой ошъ васъ, когда хошье да
зида домъ, не сѣдне найпре, и не изчисли,
что шье га сшаши, да види имали чимъ
29 довершиши? да не бы, когда поспави ос-
нованіе, и не узможе довершиши, сви кои
30 виде, сшали му се ругаши, и говориши:
овай е человѣкъ почео зидаши, а не може
31 да доверши. Или каковъ царь, идушьи съ
войскомъ, да се побіе съ другимъ царемъ,
не сѣдне найпре и не посовѣшуесе, може
ли съ десять шысящъ прошивусшаши оно-
му, кой иде на нѣга съ двадесять шы-
32 сящь? Ако не може, шо онъ пошилѣ по-

сланнике, докле е онай еще далеко, и моли
о миру. Тако дакле свакій ошъ васъ, кой 33
се не ошрече свега, что има, не може 34
быши Мой ученикъ. Соль е добра вещь, но 35
ако облюшави, чимъ се може поправиши?
Ниши се може упошребиши у землю, ни у
гной*; но просыпаю ю наполѣ. Кой има
уши чуши, нека чуе.

ГЛАВА XV.

Сходили су се къ Нѣму сви мышари и 1
грѣшницы, да слушаю ученіе Нѣго-
во. А фарисеи и книжницы почели су роп- 2
шаши, говорешьи: Онъ пріима грѣшнике,
и ѣде съ нима. На шо имъ Онъ каза слѣ- 3
дующу причшу: кой ошъ васъ, имаюшьи 4
сшо овецъ, и изгубивши едну ошъ нихъ, не
осшавля девяшдесять и девять у пусшы-
ни, и не иде за изгубленномъ, докле ю не
найде? А нашавши, двигне ю съ радосшію 5
на раме свое; и дошавши дома, созове прія- 6
шелѣ и сосѣде, и говори имъ: радуйшесе
са мномъ, что самь нашао мою изгубленну
овцу. Я вамъ кажемь, да шье шако и на 7
небу вешьа радосшь быши о едномъ грѣш-
нику, кой се покае, нежели о девяшдесять
и девять праведникахъ, коимъ не шреба
покаяніе. Или, коя жена имаюшьи свега 8
десять драхмій†, ако изгуби едну драхму,
не запали свѣщу, и не помеше собу, и
не шражи прилѣжно, докле ю не найде?
А нашавши, созове другарице и сосѣдке, и 9
говори: радуйшесе са мномъ, что самь
нашла изгубленну драхму. Тако, говоримь 10
вамъ, быва радосшь кодъ Ангеловъ Бо-

* дьубре. † мале цѣне новацъ.

жіихъ и о едномъ грѣшнику, кой се по-
11 кае. Еще е говоріо: еданъ человѣхъ имао
12 е два сына, и рече младшій изъ нихъ
ошцу: ошче! дай ми часшь, коя мени слѣ-
13 дуе. И ошецъ имъ подѣли имѣніе. Послѣ
нѣкоега времена, младшій сынъ скупи све
свое, и ошиде у дальну землю, и шамо
живешьи распушно, расшочи имѣніе свое.
14 А когда све пошроши, учинисе великій гладъ
у оной земли, и онъ се найде у нужды.
15 Онъ прибѣгне къ едному жишелю оне зем-
лѣ; и овай га пошлѣ у поле свое, да му
16 чува свинье. И радъ бы био наполниши
сшомахъ свой и съ онима плодовы, кое
17 су свини ѣли, но никшо му ніе давао. А
когда дойде къ себи, поче говориши: коли-
ко наемниковъ у ошца моега имаю хлѣба
18 и сувыше, а я умирем ошъ глады! Усша-
ши шьу, и пойши шьу къ ошцу моему и
решьи шьу му: родишелю! согрѣшіо самь
19 предъ Богомъ, и прошивъ шебе: и вешь ни-
самь досшоинъ назвашисе сыномъ швоимъ;
пріими ме, као едногъ ошъ швоихъ наем-
20 никовъ. И усшане, и пойде къ ошцу свое-
му. Когда е онъ еще подалеко био, угле-
да га ошецъ нѣговъ, сожалисе надъ нимъ,
прибѣжи, загерли га, и полюби. Сынъ му
21 говори: родишелю! согрѣшіо самь предъ
Богомъ и прошивъ шебе, и вешь нисамь
22 досшоинъ назвашисе сыномъ швоимъ. А
ошецъ рече слугамъ своимъ: изнесише най-
лѣпшу одежду, и одѣнише га, и надѣ-
нише му перспень на руку, и обуву на но-
23 ге. И доведише шеле упишанно и заколи-
24 ше; да ѣдемо и да се веселимо. Ербо
овай мой сынъ био е мершвъ, и оживіо е;

и изгубленъ е био, и нашаосе. И сшадо-
шесе веселиши. Сынъ нѣговъ сшаршій био
е у полю. Врашившисе, когда се прибли- 25
жи кушьи, чуе пѣванье и игранье. И до- 26
звавши еднога ошъ слугу, запыша: чшо бы
шо было? Онъ му ошговори: брашъ е швой 27
дошао, и ошецъ швой заклао е шеле упи-
шанно, чшо га е здрава видѣо. А онъ се 28
разсерди, и не захошѣ уйши. Тогда изыде
ошецъ нѣговъ, и зове га. Но онъ ошгово- 29
ри: ево! я ше служимь шолико годинъ, и
никогда нисамь прешупіо швое заповѣсши,
и мени никогда ниси дао ни яреша, да се
провеселимь съ моима пріяшелма. А когда 30
е дошао овай швой сынъ, кой ши е имѣніе
разсуо съ блудницама, заклао си му упи-
шанно шеле. А онъ му рече: сыне! шы 31
си свагда кодъ мене, и све мое есшь швое.
Но шребало се развеселиши и обрадова- 32
ши за шо, чшо е овай брашъ швой мершвъ
био, и оживіо; и изгубленъ био и на-
шаосе.

ГЛАВА XVI.

А ученикомъ е Своимъ еще говоріо: еданъ 1
богашый человѣкъ имао е приспава,
коега су облагали кодъ нѣга, да разсыпа
имѣніе. И дозвавши га, рече му: чшо шо 2
я чуемь за шебе? дай ми ошчешъ*, како
си управляо домомъ; зачшо выше не можешь
управишелемъ *остати*. Управишель дома 3
говори у себи: чшо шьу чиниши? госпо-
динъ мой узима ошъ мене управленіе до-
ма. Копаши не могу, просиши се сшы-
димь. Знамь, чшо шьу чинищи, да бы ме 4

* рачунъ.

пріимили у кушье свое, когда ми се ошу-
5 зме управленіе дома. И дозвавши редомъ
должнике господина своега, говори первому:
6 колико си долженъ господину моему? Онъ
отговори: сто мѣръ масла. И рече му:
узми твою записку и сѣди скоро, и напи-
7 ши пятдесятъ: Потомъ рече другому: а
шы, колико си долженъ? Онъ рече: сто
мѣръ пшенице. И рече му: узми твою за-
8 писку, и напиши осмдесятъ. И похвали го-
сподинъ невѣрна пристава, за то, что е
мудро учиніо; ибо сыновы овога вѣка му-
дріи су между себи равныма отъ сыновъ
9 свѣта; и Я вамъ кажемъ: учините себи
пріятелѣ преварливымъ богатствомъ, да
бы васъ, когда обнищаше, пріимили у вѣчне
обители.
10 Кой е вѣренъ у маломъ, и у многомъ е
вѣренъ, а невѣрный у маломъ, и у мно-
11 гомъ е невѣренъ. Ако дакле нисте были
вѣрніи у преварливомъ благу, кто тье
12 вамъ повѣриши истинное? И ако нисте
были вѣрніи у ономъ, что е чужде, кто
тье вамъ даши, *да буде собственно* ваше?
13 Никаковъ слуга не може два господина
служиши: ибо, или тье на еднога мерзиши,
а другога пазиши; или тье едному усерд-
но служиши, а за другога не мариши.
Не можете служити Богу и богатству.
14 Ово су све слушали и фарисеи, кои су
были сребролюбцы, и подсмѣвали су Му
15 се. Онъ имъ рече: вы се *представляте*
праведніи предъ людма; но Богъ зна серд-
ца ваша: ибо что е у людій высоко, мер-
16 зость е предъ Богомъ. Законъ и проро-
цы су до Іоанна: а отъ овога се времена

царство проповѣда, и свакій се усилява
у нѣга. Лагше е обаче небу и земли 17
прейти, нежели едной черты изъ зако-
на пропасти. Свакій, кой отпуща жену 18
свою и узима другу, прелюбодѣйствуе; и
кой се жени отпущеницомъ, прелюбодѣй-
ствуе.
Быо е нѣкій богатый человѣкъ, кой се 19
облачіо у скерлетъ и тончайше платно
и живіо свакій данъ великолѣпно. Быо е 20
и еданъ сиромахъ, по имену Лазаръ, кой
е лежао предъ нѣговы врашы ранама *по-*
крывенъ; и кой е желіо, да се насыти мер- 21
вама, кое су падале съ трапезе богаша;
но само су пси долазили, и лизали ране
нѣгове. Умре сиромахъ, и Ангели га от- 22
несу у наручіе Авраамово; умре и бога-
тый, и закопаю га. У аду, будуши у
мукахъ, подвиже очи свое, и угледа изда- 23
лека Авраама, и Лазара у наручію нѣго-
вомъ; и возопивши рече: отче Авраме!
смилуйсе надомномъ, и пошли Лазара, да 24
умочи у воду верхъ персша своега, и да
ми разхлади языкъ; ербо се мучимь у овомъ
пламену. Но Авраамъ рече: чадо! опоме- 25
нисе, да си шы благоденствовао у твоемъ
животу, а Лазаръ е бѣдно живіо; садъ се
онъ ушѣшава, а шы спрадашь. И преко 26
свега шога, постављена е между нама и
вама велика пропасть, шако, да они, кои
бы хошѣли отовуда къ вамъ прейши, не
могу, ниши оттуда къ намъ долазе. То- 27
гда рече: молимь ше дакле, отче! да га
пошлѣшь у домъ отца моега; ербо имамь 28
пять брашье; нека ихъ о овомъ предва-
ри, да не бы и они дошли на ово мѣсто

29 мученія. Авраамъ му говори: они имаю
30 Мойсея и пророке, нека ихъ слушаю. А
онъ рече: не, отче Аврааме! но ако имъ
дойде кто отъ мертвыхъ, покаяти тье
31 се. Онда му Авраамъ отговори: ако не
слушаю Мойсея и пророке, то да кто и
изъ мертвыхъ воскресне, не тье повѣ-
рити.

ГЛАВА XVII.

1 А ученикомъ е говоріо: ніе могуће, да
не дойду соблазни: но тежко оному,
2 чрезъ коега долазе! Болѣ бы му было, да
му се воденичный камень обѣси о врату,
и да се бацы у море, нежели да соблазни
3 едногъ отъ овыхъ малыхъ. Гледайте за
собомъ. Ако ти согрѣши братъ твой по-
4 карай га; и опрости му, ако се покае. И
ако ти на данъ седмь путъ согрѣши, и
седмь путъ дойде къ теби, и рекне: каем-
5 се; опрости му. И рекоше Апостолы Го-
6 споду: умножи намъ вѣру. А Господь рече:
когда бы имали вѣру, колико е отъ слад-
чице зерно, и рекли бы овой смоковницы:
искоренисе изъ землѣ и пресадисе у море;
7 послушала бы васъ. Кто отъ васъ имаю-
ћи слугу, кой оре или чува стоку, когда
онъ дойде изъ поля, рекао бы му: ходи, и
8 сѣди за трапезу? Напрошивъ, не каже ли
му: приготови ми, да вечерамь и подпоя-
шисе и служи ми, докле ѣдемь и піемь;
9 а потомъ и ты ѣди и пій. Еда ли тье
онъ благодарити слуги тому, за то, что
е учиніо, что му се заповѣдило? не мы-
10 слимь. Тако и вы, когда учините све, что
вамъ е заповѣдено, говорите: мы смо слу-

ге безъ сваке заслуге! ибо мы смо само
то учинили, что смо были учинити дол-
жны.

На путу Своемъ у Іерусалимъ, пролазіо 11
е Іисусъ между Самаріомъ и Галилеомъ. И 12
когда е улазіо у едно село, срѣшну га де-
сять прокаженныхъ людій, кои стану из-
далека, и возвысе гласъ, говорећи: Іису- 13
се, Наставниче! помилуй насъ. Онъ ви- 14
дѣвши ихъ, рече имъ: идите, и покажи-
тесе священникомъ. И они, идући *пу-*
темъ, очистесе. Еданъ отъ нихъ, видећи, 15
да се исцѣліо, поврашисе, прославляюћи
Бога силнымъ гласомъ: и павши на лице 16
предъ ноге Іисуса, благодари Му. А то е
био Самарянинъ. Іисусъ говори му: нису 17
ли се десять очистили? гдѣ су прочіи де-
вять? Како се нису врашили, да воздаду 18
славу Богу, но само овай иноплеменникъ?
И рече му: устани, иди, вѣра твоя спа- 19
сла те!

Фарисеи га запыћаю: когда тье дой- 20
ти царство Божіе? Онъ имъ отговори:
царство Божіе нетье дойти, да се види
чувствама. Нити тье се казати: ево! оно 21
е овдѣ, или ондѣ. Ибо царство е Божіе у
средъ васъ. А ученикомъ рече: дойти 22
тье време, когда тьете зажелити, да ви-
дите еданъ данъ Сына человѣческога и
нетьете видѣти. И казати тье вамъ: 23
ево! овдѣ е, или ево! ондѣ е; но не идите,
нити имъ слѣдуйте. Ибо, како что мол- 24
нія сине, и освѣтли све, что е подъ не-
бомъ, отъ еднога края до другога, тако
тье се явити Сынъ человѣческій у Свой
данъ. Но найпре Му треба пострадати 25

много, и непризнанну быти овымъ нара-
26 стаемъ. И како е было у време Ноево,
тако тье быти и у дане Сына человѣче-
27 скога. Ѣли су и пили, женилисе и удавали,
да онога дана, когда Ное уйде у ковчегъ;
28 и дойде потопъ, и погуби све. И тако,
као что е было у дане Лотове; ѣли су, и
пили, куповали, и продавали, садили и зи-
29 дали: но онай данъ, когда изыде Лотъ
изъ Содома, удари киша съ огнемъ и сум-
30 поромъ съ неба, и истреби све. Тако тье
быти и у онай данъ, когда се яви Сынъ
31 человѣческій. У тай данъ, кой се деси
на крову, а покутьство нѣгово у кутьи,
нека не слази, да га узме. И кой се деси
32 у полю, нека се не вратьа натрагъ. О-
33 поменитисе жене Лотове. Кой пожели
сачувати животъ свой изгубити тье га;
34 а кой га изгуби, оживити тье га. Ка-
жемь вамъ: у ту ноть двоица тье быти
на едной постели; еданъ тье се узети, а
35 другій оставити. Двѣ тье млети заедно;
една тье се узети, а друга оставити.
36 Двоица тье быти у полю; еданъ тье се
37 узети, а другій оставити. На ово реко-
ше му: гдѣ Господи? а Онъ имъ отгово-
ри: гдѣ е трупъ, ту тье се и орловы
скупити.

ГЛАВА XVIII.

1 Онъ имъ предложи причту и о томъ, да
се треба свагда молити Богу, и не у-
2 нывати, говоретьи: у едномъ е граду
бы судія, кой се ніе Бога бояо, ни людій
3 стыдіо. У истомъ граду была е една у-
довица, коя е дошла къ нѣму и молила га,

да ю защити отъ нѣна соперника. И ніе 4
хотѣо за много времена, а найпослѣ рече
у себи: ако се и Вога не и боимь и людій
не стыдимь, но будутьи, да ми досаждава 5
ова удовица, защитити тьу ю, да ме выше
не безпокои, еднако долазетьи. И рече 6
Господь: слушайте, что говори неправед-
ный судія. А Богъ ли нетье защитити 7
избранне свое, кои га призывао данъ и ноть;
ако имъ се и чини, да Онъ медли! Я вамъ 8
кажемь, да тье ихъ защитити скоро. Но
Сынъ человѣческій, когда дойде, хотье ли
найти вѣру на земли?

А къ нѣкіимъ, кои су были увѣрены у 9
себи, да су праведницы, и проче унижа-
вали, казао е ову причту: два су чело- 10
вѣка ушла у храмъ, да се помоле Богу:
еданъ Фарисей а другій мытарь. Фарисей: 11
стане особливо, и молисе у себи овако:
Боже! благодаримь те, что я нисамь, као
осталіи люди, грабители, неправедницы,
прелюбодѣи, или као овай мытарь. По- 12
стымь два путъ у недѣли; даемь десятокъ
отъ свега, что имамь. А мытарь сто- 13
етьи издалека, ніе смѣо ни очію на небо
возвести, но біютьи персы свое, говоріо
е: Боже! милостивъ буди мени грѣшному!
Кажемь вамъ, да е овай отишао кутьи 14
своей выше оправданъ, нежели онай; за что
свакій, кой се самь возвышава, быти тье
униженъ; а кой се самъ унижава, быти тье
возвышенъ.

Донесоше къ Нѣму и дѣцу, да ихъ се 15
прикосне: но ученицы видѣтьи то, нису
имъ допущали. Іисусъ дозвавши ихъ, рече: 16
пустите дѣцу, да долазе къ Мени, и не

браните имъ, ербо е шаковыхъ царство
17 Божіе. Воистинну! Я вамъ кажемь: кой
не пріими царство Божіе, као младенецъ,
нешье уйши у нѣга!
18 Запыша га еданъ начальникъ, говорешьи:
Учителю благій, что шьу чиниши, да по-
19 лучимь живошъ вѣчный? Іисусъ му говори:
что Ме называшь благимъ? никшо ніе
20 благъ, кромѣ само еданъ, Богъ. Ты за-
повѣди знашь: не прелюбодѣйствуй; не
убій; не кради; не сведочи ложно; почи-
21 шуй отца швоега и машерь швою. А онъ
рече: све самь ово наблюдавао ошъ мла-
22 досши мое. Чувши шо Іисусъ, рече му:
еще ши едно не достае: продай све, что
имашь, и раздай нищимъ, и имаши шьешь
сокровище на небу; послѣ дойди и слѣдуй
23 за Мномъ. Когда е онъ шо чуо, опечали-
24 се; ербо е быо весма богашъ. Іисусъ, ви-
дешьи, да се онъ опечали, рече: како е ше-
25 жко богашымъ уйши у царство Божіе! Лаг-
ше е камилы пройши крозъ иглине уши,
26 нежели богашу уйши у царство Божіе. Они,
кои су слушали, запышаю: кшо се дакле
27 може спасши? А Онъ ошговори: что е у
28 людій не могушье, у Бога е могушье. Овдѣ
Пешръ рече: ево мы смо све осшавили и
29 идемо за Тобомъ. Онъ имъ ошвѣща: вои-
сшинну! Я вамъ кажемь: нейма ни еднога,
кой бы осшавіо домъ, или родишелѣ, или
брашью, или сесшре, или жену, или дѣцу
30 царства ради Божія, и кой не бы получіо
много выше у ово време, а на ономъ свѣшу
живошъ вѣчный.
31 Садъ узе дванайсшь учениковъ на сшра-
ну и рече имъ: ево! идемо у Іерусалимъ, и

и све шье се совершиши, что су пророцы
писали о Сыну человѣческомъ. Ербо шье 32
быши преданъ язычникомъ и обруганъ, о-
скорбленъ и оплюванъ: и биши шье, и уби- 33
ши га: и шрешій шье данъ воскреснуши.
Но они изъ овога ничша нису разумѣли, и 34
слова су ова была ошъ нихъ сокрывена,
шако, да нису знали, что имъ е казао.
Когда се приближавао къ Іерихону, еданъ 35
слѣпацъ сѣдіо е край пуша, просешьи. И 36
чувши, да народъ пролази, запыша: что е
што? Казаше му, да Іисусъ Назарянинъ про- 37
лази. Тогда онъ повыка: Іисусе, сыне Да- 38
видовъ! смилуйсе надомномъ. Они, кои су 39
ишли напредъ, прешили су му, да умолчи:
а онъ еще силнѣе почне выкаши: сыне Да-
видовъ! смилуйсе надомномъ. Іисусъ сшане, 40
заповѣди, да га доведу; и когда се прибли-
жи, запыша га, говорешьи: что хошьешь, 41
да ши учинимь? Онъ рече: Господи! да
прогледамь. Іисусъ му рече: прогледай; 42
вѣра швоя помогла ши е. И опайчасъ про- 43
гледа, и пойде за Нимъ, прославляюшьи
Бога. И савь е народъ, видешьи што, воз-
дао хвалу Богу.

ГЛАВА XIX.

Іисусъ ушавши у Іерихонъ, пролазіо е чресъ 1
нѣга. Ту человѣкъ, по имену Закхей, 2
началникъ мышарскій, кой е быо богашъ,
желіо е, да види Іисуса; но ніе могао ошъ 3
народа, зачшо е быо малога расша. И по- 4
шерчи напредъ, попнесе на смоковницу, да
га види; ибо Му е мимо шребало прохо-
диши. Когда е дошао Іисусъ на шо мѣсшо, 5
погледавши горѣ, видѣ га, и рече му: Зак-

хее! сыди скорѣе доле: данась ми шреба
6 быши у швоемъ дому. Онъ поспѣшно сы-
7 де, и пріими га съ радосшію. Сви, кои су
видѣли, роптали су, говорешьи: пошао е у
8 домъ ко грѣшному человѣку. А Закхей
стане предъ Господемъ, и каже Му: Гос-
поди! ево половину имѣнія моега даши шьу
нищимъ; и ако самь кога преваріо, врашиши
9 шьу чешыри пушъ онолико. Іисусъ му ре-
че: данась е дошло спасеніе овому дому, за-
10 што што е и онъ сынъ Авраамовъ. Сынъ е
человѣческій дошао, да найде и спасе, што
е изгубленно.
11 Онымъ, кои су ово слушали, прибавіо е
и причшу, ербо е быо близу Іерусалима и
они су мыслили, да шьe се скоро явиши
12 царство Божіе. Рече дакле: нѣкій чело-
вѣкъ ошъ знамениша рода, ошиде у далну
землю, да пріими царство, и да се вра-
13 ши. И дозвавши десять своихъ слугъ, да-
де имъ десять минъ* и каже имъ: шоргуй-
14 ше, докле се я врашимь. Но граждане
нѣговы, кои су га ненавидѣли, пошлю за
нимъ посланнике, говорешьи: нешьемо, да
15 онъ царствуе надъ нама. Когда се онъ,
получивши царство, враши; рече, да до-
зову оне слуге, коимъ е дао новце, да види,
16 што е кой добыо. Дойде первый и гово-
ри: господине! новцы швои донели су де-
17 сять пушъ шолико. И рече му: добро,
добрый слуго! когда си ми у маломъ быо
вѣренъ, даемь ши власшь надъ десять гра-
18 довы. Дойде другій и говори: господине!
новцы швои донели су пять пушъ шоли-
19 ко. Онъ рече и шому: и шы буди надъ

* фуншовъ сребра.

пять градовы. Дойде шрешій и говори: 20
господине! ево швои новцы, кое самь за-
везавши у убрусъ* чувао. Про самь се 21
бояо шебе, знаюшьи, да си человѣкъ же-
сшокъ: узимашь, гдѣ ниси положіо; и
жнешь, гдѣ ниси сѣяо. Господинъ шу ош- 22
говори: по швоимъ шьу ши словамъ су-
диши, лукавый слуго! знао си, да самь я
человѣкъ жесшокъ, узимамь, гдѣ нисамь
положіо, и жнемь, гдѣ нисамь сѣяо! За- 23
што дакле ниси ошдао мое новце шорго-
вцемъ, и я врашившисе, получіо бы ихъ
съ добышкомъ? И рече онымъ, што су 24
сшояли предъ нимъ: узмише ошъ нѣга ми-
ну и подайше оному, што има десять минъ.
Рекоше му: Господине! онъ има вешь де- 25
сять минъ. *Онъ имъ отговори:* Я вамъ 26
кажемь, да шье се свакому, кой има, даши:
а ошъ онога, кой нейма, узеши шье се и
оно, што има. А оне мое непріяшелѣ, кои 27
нису хошѣли, да я царствуемь надъ нима,
доведише овамо, и убише предомномъ. *Іи-* 28
сусъ казавши ово, пойде далѣ, идушьи у
Іерусалимъ.

И когда се приближи къ Виѳфагіи и Би- 29
ѳаніи, кодъ горе называеме Маслична; по-
сла двоицу ошъ учениковъ Своихъ, го- 30
ворешьи: идише у што село прошивъ васъ
и когда уйдеше у нѣга, найши шьеше жре-
бе привезано, на кое никшо никогда ніе
сѣо; ошрѣшише га и доведише. И ако 31
васъ кшо запыша; зачшо ошвезуеше? ова-
ко му кажише: оно Господу шреба. По- 32
сланіи ошидоше, и найдоше, како имъ е
казао. А когда почеше ошвезывашi жребе, 33

* марама.

запыпаю ихъ господары нѣговы: зачшо ош-
34 везуеше жребе? Они рекоше: оно Госпо-
35 ду шреба. И доведоше га къ Іисусу, и положивши одѣянія своя на жребе, поса-
36 дише Іисуса *на нѣга*. И како е яшіо, по-
37 сшилали су одѣянія своя по пушу. А ко-гда се Онъ приближи вешь, да се спусши съ Масличне горе, поче све множесшво ученикова у радосши велегласно хвалиши Бога за сва чудеса, чшо су видѣли, говорешьи:
38 благословенъ Царь, Кой иде у име Госпо-дне! миръ на небеси и слава на высошы не-
39 бесной! Ту нѣкіи фарисеи изъ народа говоре Му: Учишелю! запреши ученикомъ Тво-
40 имъ. Но Онъ имъ ошговори: Я вамъ ка-жемь, ако они умолче, каменье шье вопія-
41 ши. И когда се приближи къ граду, ви-
42 дѣвши га, заплака о нѣму, говорешьи: о когда бы и шы узнао, поне у овай швой данъ, чшо е *потребно* къ спасенію швоему!
43 Но, шо е сокрывено ошъ очію швоихъ: дой-ши шье време на шебе, и окружиши шье ше непріяшели швои обкопы, и обколиши
44 шье ше, и сшѣсниши шье ше со свію сшранъ. И разориши шье ше до основанія и побиши шье дѣцу швою у шеби, и не-шье осшавиши у шеби камень на камену, зашо, чшо ниси познао времена швоегъ из-бавленія.
45 И ушавши у храмъ, поче изгоняваши оне, кои су продавали у нѣму и куповали,
46 говорешьи имъ: у Писанію сшои: домъ мой есшь домъ молишве; а вы сше га учинили
47 пещеромъ разбойниковъ. И учіо е свакій данъ у храму. А первосвященницы и книжни-цы и сшарѣйшине народа, шражили су, да

га погубе: но нису находили, како бы шо 48
учинили; ибо га е савь народъ неошсшупно слушао.

ГЛАВА XX.

Когда е Онъ у еданъ ошъ оныхъ дней 1
учіо люде у храму, и проповѣдао Еван-геліе, дошли су первосвященницы и кни-жницы со сшарѣйшинама, и пышали га: ка- 2
жи намъ каквомъ власшію шо чинишь? или кшо Ти е дао шу власшь? Онъ имъ даде 3
ошвѣшъ: и Я шьу вамъ предложиши во-просъ, и ошговорише Ми: крещеніе Іоанново 4
съ неба ли е было, или ошъ людій? А 5
они су разсуждавали между собомъ, гово-решьи: ако рекнемо съ неба; решьи шье: зачшо му дакле не вѣроваспе? Аколи рек- 6
немо ошъ людій; савь шье насъ народъ по-биши каменьемъ: зачшо су были увѣрены, да е Іоаннъ пророкъ. И ошговоре: не зна- 7
мо ошкуда. Іисусъ имъ на шо рече: ни Я 8
вамъ нешьу казаши, каквомъ власшію ово чинимь. Садъ поче народу казываши ову 9
причшу: человѣкъ нѣкій посади виноградъ, и даде га виноградаромъ, и ошлучисе на много времена. У *свое* време, посла къ 10
виноградаромъ слугу, да пріими плодъ вино-града; но виноградары избише га, и ошо-слаше праздна. Онъ посла другога слугу; 11
они и шога избивши и осрамошивши, ошо-слаше праздна. Онъ посла шрешьега; но 12
они и шога изранише и прошераше. Онда 13
говори господинъ винограда: чшо да чи-нимь? да пошлѣмь Сына моега возлюблен-нога; нешье ли се они засшыдиши, когда увиде нѣга. Но виноградары, видешьи 14

га, стадоше разсуждаваши между собомъ,
и говориши: ово е наслѣдникъ; дай да
га убіемо, и наше шье быши наслѣд-
15 ство нѣгово. И изведоше га наполѣ изъ
винограда, и убише. Чшо шье садъ съ ни-
16 ма учиниши господинъ винограда? Дой-
ши шье и предаши смерши виноградаре,
а виноградъ шье даши другимъ. Ту они,
чшо су слушали, рекоше: Боже сохра-
17 ни! А Онъ, погледавши на нихъ, рече: чшо
значи оно у Писанію: камень, коега су ош-
бацыли зидары, посшао е каменомъ основа-
18 нія? Свакій, кой падне на шай камень,
разбыши шье се; а на кога онъ падне,
19 сошреши шье га. Первосвященницы и кни-
жницы желали су онайчасъ двигнуши на
Нѣга руке; по побояли су се народа: ербо
су разумѣли, да е на нихъ ову причшу ка-
зао.

20 И наблюдаваюшьи за Нимъ, пошлю за-
сѣднике, кои бы га, подъ видомъ набожно-
сши, уловили у слову, да га предаду на-
21 чальсшву и власши Игемона*. Овіи га за-
пышаю: Учишелю! знамо, да право говоришь
и учишь, и не смошришь на лице; но слѣ-
22 дующьи истины закону Божію учишь. Тре-
ба ли намъ Кесару даваши данакъ, или не?
23 Онъ, разумѣвши ихъ лукавсшво, рече имъ:
чшо Ме искушаваше? покажише Ми денарь!
24 Чій е на нѣму образъ и надпись? Они ош-
25 говоре: Кесаревъ. А Онъ имъ рече: подай-
ше дакле, чшо е Кесарево Кесару, и чшо е
26 Божіе Богу. И не могоше га у слову уло-
виши предъ народомъ и удивляваюшьисе
ошвѣшу Нѣгову, замолчаше.

* управителя провинціе.

Садъ приспупе нѣкіи ошъ Саддукеевъ, 27
кои говоре, да нейма воскресенія, и запы-
шаю га: Учишелю! Мойсей е намъ пред- 28
писао: ако кому умре брашъ, и жену ошта-
ви безъ дѣце, да брашъ нѣговъ узме же-
ну, и да произведе пошомсшво брашу свое-
му. Было е седмь брашье; и первый узе 29
жену, и умре бездѣшенъ. И узе другій 30
жену, и умре бездѣшенъ. И шрешій узе; 31
а шако и сви седмь; и помреше и не оста-
више дѣце. А послѣ свію умре и жена. 32
О воскресенію дакле, коега шье ошъ нихъ 33
быши жена? ербо е она седморицы была
жена. Іисусъ имъ ошговори: чада овога 34
свѣша женесе и удаю; а они, кои су се 35
удосшоили получиши онай свѣшъ и воскре-
сеніе изъ мершвыхъ, ниши се жене, ни
удаю, ниши вешь могу умреши; ербо су 36
равны Ангеломъ, и будушьи сыновы воскре-
сенія, сыновы су Божіи. А да мершвіи вос- 37
крешаваю, и Мойсей е показао кодъ ку-
пине, гдѣ называ Господа Богомъ Авраа-
мовымъ и Богомъ Исааковымъ и Богомъ
Іаковлевымъ. А *Богъ* ніе Богъ мершвыхъ, 38
но живыхъ: ербо Нѣму живе сви. На ово 39
нѣкіи ошъ книжниковъ рекоше: Учишелю!
добро си казао. И вешь нису смѣли ни о 40
чемъ пышаши га. А Онъ имъ рече: ка- 41
ко говоре, да е Христосъ Сынъ Давидовъ?
Самъ Давидъ говори у книги Псаломной: 42
рече Господь Господу Моему: сѣди Мени
съ десне сшране, докле положимъ непрія- 43
шелѣ Твое за подножіе ногама Твоима.
Давидъ дакле Нѣга называ Господемъ; ка- 44
ко му може быши сынъ? И при свемъ 45
народу, кой га е слушао, рече ученикомъ

46 Своимъ: чувайшесе ошъ книжниковъ, кои
любе одѣвашисе у долга одѣянія и шраже
поздравленія, гдѣ се народъ собыра, и пер-
ва мѣсша по синагогамъ и зачелія на ве-
47 черахъ: кои прождиру кушье удовичке, а
между шымъ лицемѣрно се долго Богу
моле. Они шье зашо вешьма осуждены
быши.

ГЛАВА XXI.

1 Погледавши горѣ, видѣ богаше, да мешьу
дарове свое у благохранилище храма.
2 Видѣвши и едну сиромашну удовицу, коя
3 мешну шуда двѣ лепше*; рече: заиста
вамъ кажемь: ова е сиромашна удовица
4 мешнула выше ошъ свію; зачшо, они су
сви ошъ излишесшва своега положили у
благохранилище, а она ошъ сиромынѣ свое
мешнула е све имущесшво свое, чшо е
имала.
5 И когда су нѣкіи говорили о храму, да
е украшенъ лѣпымъ каменьемъ и прино-
6 шеніяма, рече: дойши шье дни, у кое ошъ
свега, чшо видише, нешье осшаши ни ка-
мень на камену, кой се нешье размешну-
7 ши. Ту га запышаю: Учишелю! когда шье
шо быши? и каковъ е знакъ времена, ко-
8 гда шье се шо случиши? А Онъ рече:
чувайшесе, да васъ непреваре: ибо шье
многіи дойши подъ именемъ Моимъ, гово-
решьи: Я самь Христосъ: дошло е време.
9 Не идише за нима. И когда чуеше за ра-
шове и за возмущенія, не сшрашишесе, за-
чшо све шо шреба найпре да буде; но
10 еще ніе шогда ошмахъ конецъ. Тогда имъ

* хеллеръ.

рече: усшаши шье народъ на народъ, и
царсшво на царсшво, и земля шье се по 11
мѣсшамъ шресши, и быши шье глады и
поморы, и велика и сшрашна явленія на
небу. А прежде свега шога, возложиши 12
шье на васъ руке, и гониши шье васъ, пре-
даваюшьи у синагоге и у шамнице; и по-
весши шье васъ предъ цареве и владѣшелѣ
имена Моега ради. А шо шье вамъ се до- 13
годиши зашо, да будеше свидѣшели *истине*.
Узмише дакле себи на умъ, да се не пре- 14
правляше заранѣе, како шьеше ошговараши.
Ибо шьу вамъ Я даши уста и премудросшь, 15
коей нешье мошьи пропиворѣчиши или
пропивосшаши сви ваши прошивницы. И 16
предаваши шье васъ и родишели, и брашья
и сродницы, и пріяшели: и побиши *нѣке*
ошъ васъ. И сви шье васъ возненави- 17
дѣши имена Моега ради. Но ни власъ съ 18
главе ваше нешье пропасши. Терпѣніемъ 19
вашимъ спасавайше душе ваше. А когда 20
увидише Іерусалимъ обколенъ войскама;
онда знайше, да се приближило време, да
опусши. Тогда, кои буду у Іудеи, нека 21
бѣже у горе, и кои буду у граду, нека из-
лазе изъ нѣга; и кои су у полю, нека не
улазе у нѣга. Ибо шо шье быши дни о- 22
свеше; да се соверши све, чшо е написано.
Но шежко шрудныма и дойкинямъ у ше 23
дне! ербо шье дойши велика неволя на
землю, и наказаніе на овай народъ! Нѣкіи 24
шье пасши ошъ мача, нѣкіи ошведены бы-
ши уробсшво по свимъ народамъ: а Іеруса-
лимъ шье газиши язычницы, докле се не
кончи време язычниковъ. И быши шье 25
знацы на солнцу и на мѣсецу и на звѣздахъ

а на земли между народы шуга до отчаянія: и море шье заукаши и замушишисе.
26 Люди шье издысаши отъ страха и ожиданія *бѣдствій*, коя иду на вселенную. И
27 поколебаши шье се силе небесне. Тогде шье угледаши Сына человѣческа, да иде на облацѣхъ со силомъ и славомъ великомъ.
28 А когда се почне ово сбываши, ободришесе и подвигнише главе ваше; зачшо се при-
29 ближава избавленіе ваше. И каза имъ еще ову причшу: погледайше на смоковницу и
30 на свако друго древо. Когда видише, да вешь пошераю, сами знаше, да е близу лѣ-
31 шо. Тако и вы, когда видише, да се ово све сбыва, знайше, да е близу царство Бо-
32 жіе. Воистинну! Я вамъ кажемь, да овай нараспай нешье прейши, докле се ово све
33 не сбуде. Небо шье и земля прейши, а
34 словеса Моя нешье прейши. Но чувайшесе, да сердца ваша не отежаю отъ обяденія, и піянства и бриге овога свѣша, и да васъ
35 онай данъ не постигне изненада. Зачшо шье онъ као замка ухвашиши све, кои живу
36 по свой земли. Бдише дакле еднако и молишесе Богу, да се удостоише избѣгнуши свію овыхъ бѣдствій и предспаши предъ Сыномъ человѣческимъ.
37 И шако е даньомъ учіо у храму, а но-
38 шьомъ излазіо и пребывао на горы, коя се называ Маслична. И савь е народъ долазіо изъютра рано къ Нѣму у храмъ, да га слуша.

ГЛАВА XXII.

1 Вешь се приближавао праздникъ прѣсныхъ
2 хлѣбовъ, называемый Пасха. И шражили су первосвященницы и книжницы случай, како бы га убили: зачшо су се бояли народа. А сашана уйде у Іуду, кой се 3
звао Искаріошъ, и кой е быо еданъ отъ дванайсшь *учениковъ*. Онъ отиде и дого- 4
ворисе съ первосвященницы и началницы, како шье га имъ издаши. Они се 5
обрадую, и согласесе, даши му новце. А 6
онъ се обрече, и почне шражиши сгодно време, да имъ га преда, отъ народа шайно.

Дойде данъ прѣсныхъ хлѣбовъ, у кой е 7
шребало заклаши пасхалное *ягне*. *Іисусъ* 8
посла Петра и Іоанна, казавши: идише, пригошовише намъ ѣсши пасху. Они га 9
запышаю: гдѣ хошьешъ, да пригошовимо?
Онъ имъ отговори: пазише, когда уйдеше 10
у градъ, срѣсши шье васъ человѣкъ, кой носи воду у корчагу; идише за нимъ у
домъ, у кой онъ уйде: и кажише дома- 11
шьину: Учишель вели: гдѣ е госпинница, гдѣ шьу ѣсши пасху съ ученицыма Моима? И онъ шье вамъ показаши велику 12
отдаю простершу; шу пригошовише. Они 13
отидоше, и найдоше, како имъ е казао, и пригошовише пасху. И когда дойде 14
часъ, сѣде за шрапезу и дванайсць Апосшоловъ съ Нимъ. И рече имъ: сердечно 15
самь желіо ову пасху ѣсши съ вама, прежде нежели постpадамь. Зачшо вамъ 16
кажемь, да ю вешь нешьу ѣсши, докле се *она* не соверши у царсшву Божіемъ.
И узевши чашу, воздаде хвалу, и рече: 17
узмише ю и раздѣлише между собомъ.
Ибо вамъ кажемь, да нешьу пиши отъ 18
плода лозна, докле не дойде царство Бо-

19 жіе. И узевши хлѣбъ, воздада хвалу и преломивши га, даде имъ, говорешьи: ово
е шѣло Мое, кое се за васъ предае: чиниште
20 ово за споменъ Мой. А шако и чашу по вечеры, говорешьи: ова е чаша новый завѣшъ, (*утвержденъ*) Мойомъ кровію, коя
21 се за васъ пролива. Но гле! ево рука предашеля Моега са Мномъ на шрапезы.
22 Сынъ человѣческій иде, како е предназначено: но шежко оному человѣку, кой га
23 предае! Они спадоше пышаши еданъ другога, кой бы ошъ нихъ быо, кой бы шо
24 учиніо. И посша и препираніе между ни-
25 ма, кой е между нима найвешьи? А Онъ имъ рече: царевы народніи царсшвую надъ нима, и кои нима управляю, даю се назы-
26 ваши благодѣшелима*. А вы немойше шако: но кой е найвешый между вама, нека буде као найманій, и кой е спарѣйшина,
27 нека буде као слуга. Ибо, кой е вешьи? кои сѣди за шрапезомъ, или кой служи? не онай ли, кой сѣди за шрапезомъ? И
28 Я *самъ* самь между вама као слуга. Но
29 вы сше се одержали са Мномъ у Моихъ напасшехъ: зашо вамъ Я завѣщавамъ царсшво,
30 као чшо е Ошецъ Мой завѣщао Мени, да ѣдеше и піеше за шрапезомъ Мойомъ у царсшву Моемъ, и да сѣдешьи на пресшолѣхъ, судише дванайсшь коленъ Из-
31 раилевыхъ. И рече Господь: Симоне! Симоне! ево! васъ е искао сашана, да васъ
32 сѣе, као пшеницу. А Я самь се моліо за шебе, да не оскудѣ вѣра швоя: и шы, обрашившисе нѣкогда, ушверди бра-
33 шью швою. *Петръ* Му рече: Господи!

* т. е. милосшивымъ Господиномъ.

я самь гошовъ съ Тобомъ и у шамницу
и на смершь иши. А Онъ рече: кажемь 34
ши Пешре! данась нешье запѣваши пѣ-
шелъ, докле се шри пушъ не ошречешь,
да Ме не познаешь. И рече имъ: когда 35
самь васъ посылао безъ кесе, и безъ шорбе,
и безъ обуве; еда вамъ е чшо не доспало?
они рекоше: ничша. А Онъ имъ рече: но 36
садъ, кой има кесу, нека ю узме, шако и
шорбу; а кой нейма, нека прода одѣяніе
свое, и купи мачь: ибо вамъ кажемь; да се 37
мора на Мени совершиши еще и ово, чшо
сшои написано: и между злочинце е при-
численъ быо. Све, чшо е писано о Ме-
ни, окончавасе. Господи! рекоше они: 38
ево овдѣ два мача. Онъ имъ рече: довол-
но е.

И изышавши, ошиде по обычаю на го- 39
ру Масличну. За Нимъ послѣдоваше и уче-
ницы Нѣговы. И дошавши на мѣсшо, го- 40
вори имъ: молишесе Богу, да не паднеше
у искушеніе. А самъ, ошсшупивши ошъ 41
нихъ, како се може каменомъ бацыши, паде
на колѣна, и моляшесе Богу, говорешьи:
Ошче! о когда бы Ты благоволіо пронеши 42
ову чашу мимо Мене! обаче не Моя воля,
но Твоя да буде. Ту Му се яви Ангелъ 43
съ неба, укрѣпляваюшьи га. Нимъ овла- 44
да бореніе смерши: но Онъ се напряженнѣе
Богу моляше. Зной е Нѣговъ быо, као
каплѣ крови, кое су падале на землю. У- 45
сшавши ошъ молишве, дойде къ ученикомъ
Своимъ, и найде ихъ, да спаваю ошъ печа-
ли, и говори имъ: чшо спаваше? усшани- 46
ше, молишесе Богу, да не паднеше у иску-
шеніе!

47 Докле е Онъ еще ово говоріо, ешо! на-
родъ и еданъ ошъ дванайсшь *учениковъ*,
называемый Іуда, иде предъ нима. Онъ
пришупи къ Іисусу, да га поцѣлуе: (ербо
имъ е ово быо дао знакъ: коега поцѣлу-
48 емь, шо е.) Іисусъ му говори: Іудо! цѣло-
49 ваніемъ ли издаешь Сына человѣческа? А
когда они, чшо су около Нѣга были, ви-
дѣше, чшо шье быши, рекоше Му: Госпо-
50 ди! да ударимо мачемъ? И удари еданъ ошъ
нихъ слугу первосвященника, и ошсѣче му
51 десно ухо. Осшавише шо, говори имъ Іи-
сусъ: и прикоснувшисе уха нѣгова, исцѣли
52 га. А къ первосвященникомъ и начални-
комъ храма, и сшарѣйшинамъ, кои су до-
шли прошивъ Нѣга, рече Іисусъ: као на раз-
бойника изышли сше съ мачевы и съ кол-
53 ьемъ? (да Ме ухвашише.) Свакій самь
данъ быо съ вама у храму, и не двигосше
руку на Мене; но садъ е вашъ часъ и власшь
шаме.

54 Садъ га ухваше, ошведу, и уведу у дворъ
первосвященника. А Пешръ е ишао за Нимъ
55 издалека. И когда су они наложили огнь
посредъ двора, и сѣли около огня, и Пешръ
56 е сѣо между нима. Една служкиня, видешьи
га, да сѣди кодъ огня, и погледавши на
57 нѣга, рече: и овай е быо съ Нимъ. А онъ
га се ошрече, говорешьи: жено! не познаемь
58 га. Мало за шымъ, угледа га другій,
и рече: и шы си ошъ нихъ. Пешръ ош-
59 говори: человѣче! нисамь. Не пройде ни
еданъ часъ, другій нѣкшо поче ушвержда-
ваши, говорешьи: заисша и овай е быо съ
60 Нимъ: ербо е Галилеяцъ. А Пешръ ре-
че: человѣче! не знамь, чшо говоришь: и

онайчасъ, докле е онъ еще говоріо, запѣ-
ва пѣшелъ. И обазрѣвшисе Господь, по- 61
гледа на Пешра. Пешръ опоменусе рѣчій
Господнихъ, како му е рекао: прежде не-
жели пѣшелъ запѣва, ошрешьи шьешь Ме се
шри пушъ, и изышавши наполѣ плакаше 62
горко.

А люди, кои су держали Іисуса, ругали 63
су Му се, и били га. И покрывши га, би- 64
ли су га по лицу, и пышали, говорешьи: по-
годи, кшо ше е ударіо. И многе друге 65
хуле говорили су на Нѣга.

Когда свану, соберусе сшарѣйшине на- 66
родне, и первосвященицы и книжницы, и
ошведу га у верховный свой совѣшъ, и пы- 67
шаю: еси ли Ты Христосъ? кажи намъ. Онъ
имъ говори: ако вамъ и кажемь, нешьеше
вѣроваши. И ако васъ и Я сшанемь пыша- 68
ши, нешьеше Ми ошговориши, ниши шьеше
Ме ошпусшиши. Онъ садъ шье Сынъ че- 69
ловѣческій сѣсши съ десне сшране силе Бо-
жіе. Сви га запышаю: Ты си дакле Сынъ 70
Божій? а Онъ имъ рече: вы кажеше, да
самь Я. Тогда они рекоше: какво намъ 71
еще шреба свидѣшелсшво? сами смо чули
изъ усшъ Нѣговыхъ.

ГЛАВА XXIII.

И усшавши со свимъ соборомъ ошведу га 1
къ Пилашу, и почну га шужиши, го- 2
ворешьи: Овога смо нашли, да развращава
народъ нашъ, и забраніо е даваши Кесару
данакъ, и говори, да е Онъ Христосъ Царь.
Пилашъ га запыша: еси ли Ты Царь Іу- 3
дейскій? а Онъ му ошвѣща: шы кажешь.
На шо Пилашъ говори первосвященникомъ 4

и народу: я не находимь никакве кривице
5 на овомъ человѣку. Но они сшану усили-
вашисе, говорешьи: Онъ буни люде, разпро-
сшраняваюшьи ученіе Свое ошъ Галилеи до
6 овога *мѣста*. Пилашъ, чувши за Галилею,
7 запыша; развѣ е Онъ Галилеяцъ? И узна-
вши, да е изъ области Иродове, пошлѣ га
къ Ироду, кой е у шо време быо у Іеру-
салиму.
8 Иродъ, видѣвши Іисуса, весма се обрадо-
ва: ибо е ошдавно желіо, да га види, зашо,
чшо е много чуо о Нѣму, и надаосе, да шье
9 видѣши ошъ Нѣга какво годь чудо. И
предложи Му многе вопросе; но Онъ му ни-
10 чша ніе ошговарао. А первосвященницы и
книжницы сшояли су, и еднако шужили га.
11 Иродъ дакле са своима войницы, унизивши
га и наругавши Му се, надѣне на Нѣга бли-
сшашельну одежду, и пошлѣ га нашрагъ къ
12 Пилашу. (У шай се данъ помире Пилашъ
и Иродъ между собомъ; а прежде су были
у вражды.)
13 Пилашъ, созвавши первосвященнике и
14 началнике и народъ, говори имъ: вы сше
къ мени довели овога человѣка, као ша-
кога, кой развращава народъ; и ешо! я
самь га предъ вама испышывао, и не на-
лазимь на овомъ человѣку ни едне кривице,
15 у коима сше га обвинявали. А ни Иродъ:
ибо я самь га посылао къ нѣму; и не
налазисе ничша, да е Онъ учиніо, кое бы
16 было досшойно смерши. И за шо наказав-
17 ши, ошпусшиши шью га! А и морао имъ
е о свакомъ празднику пасхе ошпусшиши
18 еднога сужна. Но народъ савь сшане вы-
каши, говорешьи: узми овога, а ошпусши

намъ Баравву: кой е быо баченъ у шамни- 19
цу за нѣкакво возмущеніе, учиненное у гра-
ду и за убійсшво. Пилашь имъ опяшь го- 20
вори, да онъ жели ошпусшиши Іисуса. Но 21
они су выкали: распни га, распни. Онъ имъ 22
шрешій пушъ говори: какво е Онъ зло учи-
ніо? я ничша досшойно смерши не нахо-
димь на Нѣму; дакле да га накажемь и да
га ошпусшимь. Но они су снова насшоявали 23
съ великомъ выкомъ, и искали, да буде рас-
пешъ. И надвлада выка ихъ и первосвя-
щенниковъ. И шако Пилашъ пресуди, да 24
буде, као чшо они желе. И ошпусши оно- 25
га, чшо су искали, кой е быо баченъ у ша-
мницу за возмущеніе и за убійсшво, а Іисуса
ошда на ихъ волю.

И когда га поведу, ухваше нѣкоега Си- 26
мона изъ Киринеи, кой е ишао изъ поля, и
мешну на нѣга кресшь, да носи за Іисусомъ.
За нимъ е ишло множесшво народа, и жене, 27
кое су шужиле и плакале за Нимъ. Іисусъ 28
обозрѣвшисе на нихъ рече: дщери Іеруса-
лимске! не плачише за Мномъ, но плачише
за собомъ, и за дѣцомъ вашомъ. Знайше! 29
иду дни, у кое шье се говориши: благо не-
плоднымъ и ушробамъ, кое нису родиле, и
сосцамъ, кое нису доиле. Тогда шье гово- 30
риши горамъ: паднише на насъ; и бердомъ:
покрыйше насъ. Ибо, когда овако посшу- 31
паю съ зеленнымъ древомъ, шо чшо шье
быши съ сухимъ?

Водили су еще два злодѣя, да погубе 32
съ Нимъ. И когда су дошли на мѣсшо, на- 33
зываемое лобное; шу су распели Нѣга, и
злодѣе; еднога съ десне, а другога съ лѣ-
ве сшране. А Іисусъ е говорио: Ошче! 34

опросши имъ; зачшо не знаю, чшо чине.
И бацаюшьи жребія, дѣлили су одежде
35 Нѣгове. Народъ е сшояо и гледао; а на-
чальницы заедно съ нима ругаюшьи Му
се, говорили су: другимъ помаже, нека по-
могне и себи, ако е Онъ Христосъ, из-
36 бранный Божій. А и войницы су Му се
ругали, и приступаюшьи ближе къ Нѣму,
37 давали му оцешъ, и говорили: ако си Ты
38 Царь Іудейскій, помози самь Себи. Надъ
Нимъ, *сирѣчъ*, была е надпись на Грече-
скомъ, и Латинскомъ, и Еврейскомъ языку:
39 ово е Царь Іудейскій. Еданъ ошъ обѣшен-
ныхъ злодѣевъ хуліо е на Нѣга, говорешьи:
ако си Ты Христосъ, помози Себи и намъ.
40 А другій е овога карао, и говоріо: не боишь
ли се шы Бога, будушьи и самъ осужденъ
41 на шо исшо? Мы смо еще праведно осу-
ждены, и пріимамо по нашимъ дѣломъ, као
чшо смо заслужили; а Онъ никаква зла
42 учиніо ніе. И рече къ Іисусу: опомени ме
се, Господи! когда дойдешь у царсшво
43 Твое. И рече му Іисусъ: воисшинну! Я шы
кажемь, данась шьешь быши са Мномъ у
раю.

44 Было е около шесшога часа дана; и шма
се учини по свой земли, до часа девяшога.
45 И померче солнце, и завѣса храма раздресе
46 пополакъ. Іисусъ, возопивши силнымъ гла-
сомъ, рече: Оше! у руке Твое предаемь
духъ Мой. И рекавши ово, испусши духъ.
47 Сошникъ, гледешьи, чшо бы, прослави Бо-
га, говорешьи: заисша е овай человѣкъ пра-
48 ведникъ быо. И савь народъ, кой се быо
скупіо, да гледа, видѣвши, чшо се случи,
49 врашисе, біюшьисе у персы свое. А сви Нѣ-

говы знанцы, и жене, кое су ишле за Нимъ
изъ Галилеи, сшоешьи издалека гледали су
ово.

Тогда, нѣкшо по имену Іосифъ, членъ 50
совѣша, человѣкъ добрый и праведный, (кой 51
на рѣшеніе совѣша и на исполненіе ніе се
согласіо) изъ Аримаѳеи, града Іудейска и
кой е и самъ чекао царсшво Божіе, дойде 52
къ Пилашу и измоли шѣло Іисусово. И 53
скинувши га съ кресша, обвіе шонкимъ пла-
шномъ, и положи у гробъ, изсѣченъ у ка-
мену, у коемъ никшо еще ніе никогда по-
ложенъ быо. Овай данъ быо е пяшокъ, и 54
суббоша се починяла.*

Жене, кое су дошле съ *Іисусомъ* изъ Га- 55
лилеи, ишле су за *Іосифомъ*, и видѣле гробъ,
и како е шѣло положено у нѣга. И вра- 56
шившисе, пригошовили су благовонія и ма-
сши; но у суббошу ошпочивале су по закону.

ГЛАВА XXIV.

А у первый данъ по суббошы, дошле су 1
весма рано на гробъ, и донеле благо-
вонія, чшо су пригошовиле, и нѣке друге
жене съ нима, и нашле су камень ошва- 2
ленъ ошъ гроба. И ушавши у гробъ нису 3
нашле шѣла Господа Іисуса. И како су 4
быле у неудомѣнію о шомъ, сшану два
человѣка предъ нима у свѣшломъ одѣянію;
и къ нимъ уплашеннымъ, и оборившимъ 5
лица къ земли, говоре: чшо шражише жи-
вога между мершвыма. Онъ ніе овдѣ: Онъ 6
е воскресао: опоменишесе, чшо вамъ е
казао, когда е еще у Галилеи быо, гово- 7
решьи: да Сынъ человѣческій мора быши

* Когда солнце зайде.

преданъ у руке грѣшныхъ людій, и распетъ быши, и у шрешій данъ воскресну-
8 ши! Оне се опомену рѣчій Нѣговыхъ, и
9 врашившисе ошъ гроба, обяве све ово еда-
10 найсшь *ученикомъ*, и свимъ осшалымъ. А было су Магдалина Марія и Іоанна, и Марія маши Іаковлева, и друге съ нима, ше, кое
11 су ово обявиле Апосшоломъ. Но овіи су держали рѣчи ихъ за сновидѣніе и нису
12 имъ вѣровали. Пешръ усшавши, побѣжи ко гробу, и нагнувшисе, видѣ да само едно плашно лежи, и врашисе, чудешьисе у себи, чшо бы.

13 Двоица ошъ нихъ ишли су у шай данъ у село, кое е было ошъ Іерусалима на шест-
14 десяшь сшадій и называлосе Еммаусъ, и говорили су между собомъ о свему, чшо се
15 случило. И когда су се они шако разгова-рали и разсуждавали между собомъ, и самъ
16 Іисусъ приближисе и пойде съ нима. Но очи имъ су быле удержане, и нису га
17 познали. А онъ имъ рече: о чемъ вы иду-шьи между собомъ говорише, и чшо сше
18 невеселы? Еданъ, по имену Клеопа, ошговараюшьи, рече Му: еда ли Ты еданъ само, будушьи у Іерусалиму, ниси чуо,
19 чшо се у нѣму случило у ове дане? Онъ вопроси: чшо? Они Му ошговоре: за Іису-са Назарянина, кой се дѣломъ и словомъ предъ Богомъ и предъ народомъ показао,
20 као сильный пророкъ; како су га предали первосвященницы и началницы наши, да га осуде на смершь, и како су га распели.
21 А мы смо се надали, да е Онъ онай, кой шье избавиши Израиля; но са свимъ шымъ, ово е данась вешь шрешій данъ, како се

што случило. Исшина, да су нѣке жене 22
изъ числа нашихъ удивиле насъ. Оне су 23
быле рано кодъ гроба, и нису нашле шѣ-
ла Нѣгова, и врашилесе говорешьи, да су
имъ се Ангелы явили, кои кажу, да е Онъ
живъ. Онда су ошишли и нѣкіи ошъ на- 24
шихъ на гробъ, и нашли шако, као чшо су
и жене казале, но Нѣга нису видѣли. То- 25
гда Онъ имъ рече: О вы несмысленіи! за-
чшо шако шежко вѣруеше шому, чшо су
предсказали пророцы? Ніе ли шако шреба- 26
ло, да Христосъ пошрада, и да уйде у
славу Свою? И почевши ошъ Мойсея и 27
ошъ свію пророковъ, изясни имъ све, чшо
е у Писанію о Нѣму *казано*. Между шымъ 28
су се приближили къ селу, у кое су ишли,
а Онъ е шако чиніо, аки бы хошѣо далѣ
ши. Но они су га удержавали, говоре- 29
шьи: ошпани съ нама, зачшо е вешь позд-
дно, и близу е ношь. И ушавши ошане
съ нима. И когда сѣде съ нима за шрапе- 30
зу, узе хлѣбъ, и благословивши, преломи га
и даде имъ. Тогда се нима ошворише очи, 31
и познаше га: но Онъ се учини невидимъ.
Садъ они сшану говориши еданъ другому: 32
ніе ли горѣло сердце наше у нама, когда е
намъ говоріо пушемъ, и изясняваo Писанія?
Усшавши шайчасъ, врашесе у Іерусалимъ, и 33
найду заедно еданасшь *Апосшоловъ*, и кои
су были съ нима. Овіи имъ кажу: вои- 34
сшинну е воскресао Господь и явіосе Си-
мону. Садъ и они разскажу, чшо се случи- 35
ло на пушу, и како су га познали у прелом-
ленію хлѣба.

Когда су они ово говорили, Самъ Іисусъ 36
сшаде между нихъ, и рече имъ: миръ вамъ.

37 Они се уплаше и у страху помысле, да ви-
38 де духа. Но Онъ имъ говори: что се пла-
шите? И зачто *такове* мысли улазе у сер-
39 дца ваша? Погледайте на руке Мое и на
ноге Мое; Я самь што! опипайте Ме и
смотрите! духъ тѣла и костей нейма,
40 као что видите, да Я имамь. Ово казав-
41 ши, показа имъ руке и ноге. И како они
отъ радости еще нису вѣровали и уди-
влявалисе, рече имъ: имате ли овдѣ что
42 за ѣло? они Му даду комадъ рыбе пече-
43 не, и меда у сашу. Онъ узе и ѣде предъ
44 нима. И рече имъ: ово е оно, что самь
вамъ говорiо, докле самь еще быо съ вама,
да све треба да се соверши, что е о Ме-
ни написано у закону Мойсеову и у про-
45 роцѣхъ и у псалмѣхъ. Тогда имъ отвори
46 разумъ, да разумѣю Писанiя. И рече имъ:
тако е писано, и тако е требало, да Хри-
стосъ пострада, и да воскресне изъ мер-
47 твыхъ третiй данъ, и да се проповѣда
у име Нѣгово покаяніе и отпущеніе грѣ-
ховъ по свимъ народамъ, почевши отъ Ie-
48 русалима. А вы сте свидѣтели овому.
49 И знайте! Я шьу послати на васъ обѣщаніе
Отца Моега; а вы останите у граду Ie-
русалиму, докле се не укрѣпите силомъ
свыше.

50 Потомъ изведе ихъ наполѣ до Виѳа-
нiи, и подвиже руке Свое, и благослови
51 ихъ. И когда ихъ е благосиляо, почео се
отъ нихъ удаляваши и возноситиси на небо.
52 Они падну предъ Нимъ, и врашесе у Ie-
53 русалимъ съ великомъ радостiю, гдѣ су у
храму свагда хвалили и благосиляли Бога.
Аминь.

СВЯТОЕ ЕВАНГЕЛІЕ
IOАННА.

ГЛАВА I.

У почетку е было Слово, и Слово е было 1
кодъ Бога и Богъ е быо Слово. Оно е 2
было у почетку кодъ Бога. Све е Нимъ 3
постало, и безъ Нѣга ніе ничто постало,
что е постало. У Нѣму е быо животъ, 4
и животъ е быо свѣтъ человѣкомъ. И 5
свѣтъ се свѣтлiо у тми, но тма га ніе
пріимила.

Быо е человѣкъ посланъ отъ Бога, по 6
имену Іоаннъ. Овай е дошао, као свидѣ- 7
тель, да свидѣтелствуе о свѣту, да бы
сви вѣровали чрезъ нѣга. Онъ ніе быо 8
свѣтъ, но посланъ само, да свидѣтелствуе
о свѣту: о свѣту истинномъ, кой про- 9
свѣщаве свакога человѣка, кой долази у
овай міръ. У міру е быо, и міръ е 10
Нимъ сотворенъ, но міръ га ніе познао.
Къ своимъ е дошао, но свои га нису пріи- 11
мили. А онымъ, кои су га пріимили, и 12
вѣрую у име Нѣгово, дао е власть, да буду
сыновы Божіи; кои нису произышли отъ 13
крови, ни отъ волѣ тѣла, ни отъ волѣ
мужа, но отъ Бога. И слово се учинило 14
человѣкомъ, и живило е съ нама, и мы смо
видѣли славу Нѣгову, славу, койомъ се
Онъ, као единородный отъ Отца показао,
полнъ милости и истине. Іоаннъ е сви- 15
дѣтелствовао о Нѣму и велогласно гово-

ріо: ово е Оный, о Коемъ самъ казао: Кой
за мномъ иде, старшій е отъ мене, ибо
16 е прежде мене быо. И отъ полноте Нѣ-
гове сви смо получили, и милость едну
17 за другомъ *добыли*. Ибо чрезъ Мойсея е
данъ законъ; а милость и истина дошла е
18 къ намъ чрезъ Іисуса Христа. Бога ни-
кто ніе никогда видѣо: единородный Сынъ,
Кой е у наручію Отца, Онъ га е намъ воз-
вѣстіо.

19 Ево! ово е свидѣтелство Іоанна, когда
су послали Евреи изъ Іерусалима священ-
нике и Левите, да га запытаю: кто е
20 онъ? Онъ е признао, и признао управо,
21 да онъ ніе Христосъ. И запытали су га:
кто си дакле? еси ли Илія? И рекао е:
нисамь. Еси ли *ожидаемый* пророкъ? Онъ
22 е отговоріо: нисамь. Тогда му *они* говоре:
кто си? да можемо отвѣтъ дати онымъ,
кои су насъ послали: что кажешь за са-
23 мога себе? Онъ отвѣща: я самь онай, что
вопіе у пустыни: исправите путь Госпо-
ду; као что е пророкъ Исаія предсказао.
24 Посланицы, кои су были фарисеи, запы-
25 таю га: зачто дакле крестишь, ако ни-
26 си ни Христосъ, ни Илія, ни пророкъ? Іо-
аннъ имъ отговори: я крестимь водомъ;
но усредъ васъ живи *нѣкто*, Коега вы не
27 познаете. То е Онай, что шье дойти за
мномъ, Кой е старшій отъ мене, и Коему
я нисамь достоинъ отрѣшити опуте на
28 обувы Нѣговой. Ово се случило у Виѳава-
ру, на оной страны Іордана, гдѣ е Іоаннъ
крестіо.

29 Сутрадань видѣ Іоаннъ, да Іисусъ иде
къ нѣму, и рече: ово е агнецъ Божій кои

узима *на себе* грѣхъ овога свѣта. Ово е 30
Онай, за Коега самъ казао: за мномъ иде
человѣкъ, Кой е старшій отъ мене: ибо е
прежде мене быо. И я га самъ нисамь знао; 31
но да се Онъ яви Израилю, зато самъ я
дошао крестити водомъ. И свидѣтелство- 32
ва Іоаннъ, говорећьи: видѣо самъ Духа, Кой
е сходіо съ неба, као голубъ, и на Нѣму
остановіосе. Я га нисамь знао: но Онай, 33
Кой ме е послао крестити водомъ, Онъ
ми е казао: на кога видишь, да сходи Духъ
и да се останови на Нѣму, то е *Онай*,
Кой крести Духомъ Святымъ. И я самъ 34
то видѣо, и засвидѣтелствовао, да е то
Сынъ Божій.

Слѣдующій данъ опетъ е стояо Іоаннъ 35
шу и съ нимъ двоица отъ учениковъ нѣго-
выхъ. И видѣвши Іисуса, да иде, рекао е: 36
се агнецъ Божій! Когда чуше ученицы ова 37
слова, отидоше обадва за Іисусомъ. Іисусъ 38
обазревшисе, и видѣвши, да иду за Нимъ,
рече имъ: что тражите? А они Му ре-
коше: Равви! (кое значи: Учителю!) гдѣ
стоишь? Дойдите и видите, отговори 39
имъ. И отидоше, и видѣше, гдѣ е стояо;
и осташе у Нѣга тай данъ. А было е
около десятога часа. Еданъ отъ двоице, 40
кои су, чувши отъ Іоанна, пошли за Іису-
сомъ, быо е Андрей, братъ Симона Петра.
Онъ найде первый браша своега Симона, и 41
говори му: нашли смо Мессію, кое значи
Христосъ*. И доведе га къ Іисусу. Іи- 42
сусъ погледавши на нѣга, рече: ты си Си-
монъ, сынъ Іонинъ, ты шьешь се звати
Кифа, кое значи Петръ†.

* Помазаникъ. † камень.

43 Сутрадан намѣри Іисусъ изыши у Га-
лилею, и найде филиппа и рече му: иди
44 за Мномъ. филиппъ е быо изъ Виѳсаиде,
изъ *еднога* града съ Андреомъ и Пешромъ.
45 филиппъ найде Нашанаила, и каже му: на-
шли смо Тога, за Коега су писали Мой-
сей у закону, и пророцы; *то е* Іисусъ Сынъ
46 Іосифа изъ Назареша. Нашанаилъ му го-
вори: изъ Назареша може ли что добро
быши? Дойди и види, ошвѣшсшвуе му
47 филиппъ. Іисусъ, видѣвши Нашанаила, да
иде къ Нѣму, рече за нѣга: ево правогъ
Израилшянина, у Коемъ нейма лукавсшва.
48 Нашанаилъ Му говори: ошкуда ме позна-
ешь? Іисусъ ошговори, и каже му: прежде
нежели ше е позвао филиппъ, видѣо самь
49 ше, когда си быо подъ смоковницомъ. На-
шанаилъ ошвѣшсшвова и рече: Равви! Ты
си Сынъ Божій! Ты си Царь Израилевъ!
50 Іисусъ му ошговори: шы зашо вѣруешь,
что самь ши казао, да самь ше видѣо
подъ смоковницомъ? видѣши шьешь вешьа
51 ошъ овога. И рече му: воисшинну! вои-
сшинну! Я вамъ кажемь: ошсадъ шьеше ви-
дѣши небо ошворено, и Ангеле Божіе, гдѣ
восходе и нисходе надъ Сыномъ человѣче-
скимъ.

ГЛАВА II.

1 Трешій данъ *послѣ овога* была е свадба
у Каны Галилейской, на коей е была
2 маши Іисусова. А позванъ е быо и Іи-
3 сусъ и ученицы Нѣговы на свадбу. И ко-
гда не сша вина, говори маши Іисусова
4 Нѣму: неймаю вина. Іисусъ ей каже:
жено! что е Мени и шеби до шога? еще

ніе дошао часъ Мой! Маши Нѣгова го- 5
вори служишелямъ; что вамъ рекне, *то*
учините. Было е шу шесшь каменныхъ 6
сосудовъ, свакій ошъ две или ошъ шри
мѣре, поспавленныхъ по *обычаю* Іудей-
ска очищенія. Іисусъ имъ говори: напол- 7
нише сосуде водомъ. И наполнише ихъ
до верха. И рече имъ: захвашише садъ, 8
и донесише началнику* двора. И донесо-
ше. А когда окуси началникъ ошъ вина, 9
кое е поспало ошъ воде, (а онъ ніе знао,
ошкуда е *вино*, но служишели су само зна-
ли, кои су наливали воду) зовну начал-
никъ жениха, и говори му: свакій чело- 10
вѣкъ найпре добро вино дае, а когда се
опію, онда оно, кое е менше *доброше:* а
шы си чувао добро вино досадъ. Тако у- 11
чини Іисусъ почешакъ чудесъ у Каны Га-
лилейской и показа славу свою, и увѣри у
Себе ученике Свое. Пошомъ дойде у Ка- 12
пернаумъ, Онъ и маши Нѣгова, и брашья
Нѣгова, и ученицы Нѣговы; и шу оста
нѣколико дней.

Между шымъ се приближила пасха Іу- 13
дейска, и Іисусъ дойде у Іерусалимъ, и
найде у храму, да сѣде они, кои про- 14
даю волове, овце, и голубове, и кои новце
мѣняю. И начинивши бичь ошъ узицъ, 15
исшера све изъ храма съ овцама и воловы
и проспе новце оныхъ, что мѣняю, и сшо-
лове ихъ превали; и говори онымъ, что 16
продаю голубове: узмише све ово ошовуда;
и ошъ дома Ошца Моега не чините до-
ма шорговине. При овомъ се ученицы 17
Нѣговы опомену, да у Писанію стои:

* хофмейстеръ.

18 ревность за домъ Твой ѣде ме. Іудеи
предложе Му вопросъ: каквымъ знакомъ
можешь намъ показати, *да имаш власть*
19 шо чинити? Іисусъ ошговори и рече имъ:
разрушите овай храмъ и Я шьу га за шри
20 дана подвигнути. Іудеи кажу: чешыредесять и шесть годинъ е зиданъ овай храмъ,
21 и шы за шри дана да га подвигнешь? Но
22 Онъ е говоріо за храмъ шѣла Своега. А
когда е воскресао изъ мершвыхъ, опомнушесе ученицы Нѣговы, да е Онъ ово говоріо; и вѣроваше Писанію и слову, кое е
казао Іисусъ.

23 И когда е быо у Іерусалиму на праздніку пасхе, многіи су вѣровали у име Нѣ-
24 гово, видешьи чудеса, коя е чиніо. Но Іисусъ ніе имъ Себе повѣравао, зачшо е ихъ
25 све знао, и ніе Му шребало, да кшогодь
сведочи о человѣку, зачшо е самъ знао, чшо
е у человѣку.

ГЛАВА III.

1 Между фарисеима быо е человѣкъ, по
имену Никодимъ, началникъ Іудейскій.
2 Овай дойде къ Іисусу ношью, и говори
Му: Равви! знамо, да си Учишель, кой
е ошъ Бога дошао; ибо никшо не може
чудеса чиниши, коя Ты чинишь, ако ніе
3 Богъ съ нимъ. Іисусъ му ошговори: воисшинну! воисшинну! Я ши кажемъ; ако
се кшо наново не роди, не може видѣши
4 царсшва Божія. Никодимъ Му говори: како се може человѣкъ родиши, когда е сшаръ?
Еда ли може по другій пушь уйши у у-
5 шробу машере свое, и родишисе? Іисусъ
ошговори: воисшинну! воисшинну! Я ши

кажемъ: ако се кшо не роди водомъ и Духомъ, не може уйши у царсшво Божіе.
Чшо е рожденно ошъ шѣла, шѣло е; а чшо 6
е рожденно ошъ Духа, духъ е. Не уди- 7
вливайсе, чшо ши рекохъ: шреба вамъ на
ново родишисе. Вѣшръ дыше, гдѣ хошье; 8
шы гласъ нѣговъ чуешь, а не знашь, ошкуда долази, и куда иде. Тако е свакій
человѣкъ рожденный ошъ Духа. Никодимъ 9
Му ошвѣшсшвуе: како може шо быши?
Іисусъ му говори: шы си учишель Израи- 10
левъ, и шо ли не знашь? Воисшинну! вои- 11
сшинну! Я ши кажемъ; мы говоримо шо,
чшо знамо, и сведочимо о шомъ, чшо смо
видѣли; а вы сведочбе наше не пріимаше.
Ако вы, когда Я вамъ говоримъ о земномъ, 12
не вѣруеше, како шьеше вѣроваши, ако
вамъ кажемъ о небесномъ? *ако н. п.* кажемъ, *да* никшо ніе восходіо на небо, кромѣ 13
онога, кой е сышао съ неба, *сирѣчъ*, Сынъ
человѣческій, Кой е на небу. Или: да као 14
чшо е Мойсей возвысіо змію у пусшыни,
шако шреба возвышенну быши Сыну человѣческому, зашо, да ни еданъ, кой у Нѣга 15
вѣруе, не погибне, но да получи живошъ
вѣчный. Ербо е Богъ шако возлюбіо овай 16
свѣшъ, да е и Сына своега единороднога
дао, да ни еданъ, кой у Нѣга вѣруе, не погибне, но да получи живошъ вѣчный. Ибо 17
Богъ ніе послао Сына Своега на свѣшъ, да
осуди свѣшъ, но да се свѣшъ спасе чрезъ
Нѣга. Кой у Нѣга вѣруе, нешье быши 18
осужденъ, а кой не вѣруе, вешь е осужденъ;
зашо, чшо ніе вѣровао у име единородного Сына Божія. А осужденіе е ово зашо, 19
чшо е свѣшъ дошао у овай міръ, а люди

су вешьма полюбили шаму, нежели свѣшъ;
20 ербо су ихъ дѣла была зла. Ибо свакій,
кой зло чини, мерзи на свѣшъ и не иде
къ свѣшу, да се не обличе дѣла нѣгова,
21 (ербо су зла.) А кой добро чини, иде къ
свѣшу, да се виде дѣла нѣгова, ербо су
учиненна по *закону* Божію.
22 Пошомъ е дошао Іисусъ и ученицы Нѣ-
говы у землю Іудейску, и шу е живіо съ
23 нима и кресшіо. А Іоаннъ е кресшіо у Ено-
ну, близу Салима, ербо е шамо было мно-
го воде. И долазили су шуда, и кресши-
24 лисе: ибо Іоаннъ еще ніе быо баченъ у ша-
25 мницу. Тогда посша распра между учени-
цыма Іоанновыма и Іудеима о очищенію. И
26 дойду къ Іоанну и говоре му: Равви! Онай,
чшо е быо съ шобомъ на оной сшраны Ior-
дана, о Коемъ си шы свидѣшельсшвовао,
ево садъ и Онь кресши, и сви иду къ Нѣ-
27 му. Іоаннъ имъ даде ошвѣшъ: не може че-
ловѣкъ ничша себи присвоиши, ако му не
28 буде дано съ неба. Вы сше сами свидѣше-
ли мени у шомъ, да самь я казао: я нисамь
Христосъ; но я самь посланъ предъ Нимъ.
29 Кой има невѣсшу, шай е женихъ: а прія-
шель жениховъ сшои и слуша га, и серде-
чно се радуе гласу женихову. Ова се ра-
30 досшь моя *совершенно* исполнила. Онъ
31 шреба да расше, а я да се умалюемь: Кой
свыше долази, надъ свима е; кой ошъ землѣ
происходи, онай е земный, и говори о зе-
мномъ; а Кой долази съ неба, онай е выше
32 свію *земныхъ*. Онъ учи, чшо е видѣо и
33 чуо; но ученія Нѣгова никшо не пріима. А
кой пріима Нѣгово ученіе, шай пошвержда-
34 ва, да е Богъ исшиннишъ. Ибо, Коега е

Богъ послао, Онай слово Божіе говори: и
Богъ Му Духа не дае на *извѣстну* мѣру.
Ошецъ люби Сына и све е дао у руке Нѣ- 35
гове. Кой вѣруе у Сына, има живошъ вѣ- 36
чный; а кой не вѣруе у Сына, нешье видѣши
живоша, но гнѣвъ Божій ошаши шье на нѣму.

ГЛАВА IV.

Когда узна Іисусъ, да е фарисеомъ казано, 1
да Онъ выше учениковъ добыва и кре-
сши, нежели Іоаннъ, (хошя Іисусъ Самъ и 2
ніе кресшіо, но ученицы нѣговы,) ошави 3
Іудею, и ошиде опешь у Галилею. А шре- 4
бало Му е пройши чрезъ Самарію. Тако 5
дойде у градъ Самарійскій, называемый Си-
харъ, близу землѣ, кою е дао Іаковъ Іоси-
фу сыну своему. Ту е быо сшуденецъ Іа- 6
ковлевъ. Іисусъ, уморанъ ошъ пуша, сѣ-
дне кодъ сшуденца. А было е около ше-
сшога часа. Туда дойде жена изъ Сама- 7
ріе, да почерпа воде. Іисусъ ей говори:
дай Ми пиши. (Ученицы Нѣговы были 8
су ошишли у градъ, да купе пище.) Са- 9
марянка Му говори: како Ты, Еврей буду-
шьи, можешь искаши ошъ мене, жене Са-
марянке, да піешь? Евреи се не мѣшаю со
Самаряны! Іисусъ ей ошговори: когда бы 10
шы знала милосшь Божію, и кой е шай,
чшо ши говори: дай Ми пиши, шы бы
искала ошъ Нѣга, и Онъ бы дао шеби воду
живу. Рече Му жена: Господи! неймашь 11
ни ведра; а сшуденецъ е дубокъ: ошкуда
шьешь дакле узеши воду живу? Еда ли 12
си шы вешьій ошъ нашегъ ошца Іакова,
кой намъ е дао овай сшуденецъ, изъ коега
су пили и онъ и сыновы нѣговы и сшока

13 нѣгова? Іисусъ ей ошговори: свакій, кой
14 ошъ ове воде піе, опешъ шье ожедниши; а кой піе ошъ воде, чшо шьу му я даши, нешье ожедниши до вѣка; но вода, чшо шьу му я даши, быши шье у нему изворъ воде
15 шекуще у живошъ вѣчный. Господи! говори Му жена: дай ми ше воде, да не жеднимь, ни да долазимь овамо черпаши. Рече ей Іисусъ: иди зовни мужа швоега, и
16 дойди опешь овамо. Жена ошговори: неймамь мужа. Іисусъ ей каже: добро си ка-
17 зала неймамь мужа: зачшо си пяшь мужей имала, и садъ коега имашь, ніе ши мужъ:
18 у шомъ си шы правду казала. Рече Му жена: Господи: я видимь, да си шы про-
19 рокъ. Ошцевы наши молили су се Богу на овой горы: а вы кажеше, да е у Іерусали-
20 му мѣсшо, гдѣ се шреба молиши. Іисусъ ей говори: жено! вѣруй Ми, насшае време, когда се нешьеше молиши Ошцу, ни на
21 овой горы, ни у Іерусалиму. Вы не знаше, чему се молише; а мы знамо, чему се молимо: ибо спасеніе происходи ошъ Іудеевъ.
22 Но насшае време, и вешь е насшало, когда шье се правіи Богомолцы молиши Ошцу у духу и исшины: ибо Ошецъ шакве Бо-
23 гомолце ище. Богъ е Духъ и кой Му се моле, у духу и исшины шреба, да се
24 моле. Рече Му жена: знамь, да шье дойши Мессія, шо есшь Христосъ: когда Онъ
25 дойде, казаши шье Онъ намъ све. Говори ей Іисусъ: Я самь шо, Кой съ шобомъ говоримь.

27 У шо исшо време дойдоше ученицы Нѣговы, и удивишесе, да Онъ со женомъ говори: но ни еданъ не рече: чшо пышашь

или чшо говоришь съ ньомъ? Жена, оста- 28
вивши сосуде свое, ошиде у градъ, и го-
вори народу: ходише, да видише человѣ- 29
ка, кой ми каза све, чшо самь учинила: ніе
ли шо Христосъ? Изыдоше дакле изь гра- 30
да, и пойдоше къ Нѣму. Между шымъ су 31
га молили ученицы Нѣговы, говорешьи:
Равви! ѣди. Онъ имъ ошговори: Я имамъ 32
пищу да ѣдемь, за кою вы не знаше. Ту 33
ученицы почну говориши между собомъ:
развѣ Му е кшо донео ѣсши? Но Іисусъ 34
имъ рече: пища Моя есшь, да исполнимь
волю Онога, Кой Ме е послао, и да совер-
шимь дѣло Нѣгово. Не вы ли кажеше: еще 35
чешыри мѣсеца, и насшупиши шье жашва?
А Я вамъ велимь: подвигнише очи ваше,
и погледайше ниве, како су вешь побѣлиле
за жашву! Кой жанѣ, пріима плашу, и со- 36
бира плодъ за живошъ вѣчный; шако, да
се радую заедно, и кой сѣе и кой жанѣ.
Овдѣ е она пословица исшинниша, *чшо се* 37
говори: еданъ сѣе, а другій жанѣ. Я самь 38
васъ послао, да жнеше, гдѣ вы нисше сѣя-
ли: другіи су се шрудили, а вы уживаше
плодъ шруда ихъ. И многіи Самаряны изъ 39
шога града вѣровали су у Нѣга за слова
жене, коя е увѣравала: каза ми све, чшо
самь учинила. Когда дойдоше Самаряны 40
къ Нѣму, молише га, да нѣко време оста-
не кодъ нихъ; и Онъ оста шу два дана.
И много ихъ е вьше вѣровало у Нѣга 41
за Нѣгово ученіе, и жены су говорили: 42
садъ вешь не вѣруемо само за шо, чшо си
намъ говорила; ибо сами чусмо и познасмо,
да е Онъ воисшинну Спасишель свѣша, Хри-
сшосъ.

43 Послѣ два дана, изыде ошшуда, и оши-
44 де у Галилею: ибо е самъ Іисусъ сведочіо,
да пророкъ у своемъ ошечесшву нейма че-
45 сши. Когда е дошао у Галилею, пріимили
су га Галилейцы, ербо су видѣли све, чшо
е учиніо у Іерусалиму о празднику; зачшо
46 су и они были на празднику. И шако е
Іисусъ опешь дошао у Кану Галилейску,
гдѣ е прешворіо воду у вино.
47 У Капернауму е быо нѣкій царскій че-
ловѣкъ, Коега е сынъ боловао. Овай чув-
ши, да е Іисусъ дошао изъ Іудеи у Га-
лилею, ошиде къ Нѣму, и замоли га, да
дойде, и да му исцѣли сына, кой е быо при
48 смерши. Іисусъ му говори: вы ако не ви-
дише знаке и чудеса, нешьеше вѣроваши.
49 Рече Му царскій человѣкъ: Господи! дой-
50 ди, докле ніе умрео сынъ мой. Іисусъ му
ошвѣща: иди; сынъ е швой здравъ. И вѣ-
рова человѣкъ слову, кое му рече Іисусъ,
51 и ошиде. И когда е еще быо на пушу,
срѣшоше га слуге нѣгове, и явише му,
52 говорешьи: сынъ е швой здравъ. Онъ
ихъ запыша: у коемъ часу му е лагше
было? Они ошговоре: ючерь у седьмомъ
53 часу пусшила га е гросница. Изъ овогъ
увидѣ ошецъ, да е шо быо онай часъ,
у кой му е рекао Іисусъ: сынъ е швой
здравъ. И вѣрова и онъ и савь домъ
54 нѣговъ. Ово е друго чудо, кое е учиніо
Іисусъ, когда се врашіо изъ Іудеи у Гали-
лею.

ГЛАВА V.

1 Пошомъ е быо праздникъ Іудейскій и до-
2 шао е Іисусъ у Іерусалимъ. У Іеруса-

лиму кодъ овчіихъ *врашѣ* има баня, назы-
ваема Еврейски Виѳезда,* и около нѣ пяшь
покрывенныхъ ходовъ, у коима е лежало 3
множесшво болесшныхъ, слѣпыхъ, хромыхъ,
сухихъ, кои су чекали, да вода дойде у
движеніе. Ибо Ангелъ *Господенъ* слазіо е 4
у ичвѣсшно време у баню и мушіо воду;
и кой е найпре улазіо по возмущенію воде,
оздравляо е, каква бы ни была болесшь
на нѣму. Ту се находіо человѣкъ, кой е 5
шридесяшь и осмь годинъ болесшанъ быо.
Іисусъ, видѣвши овога, гдѣ лежи, и узнав- 6
ши, да е вешь ошдавно болесшанъ, рече
му: хошьешь ли да будешь здравъ? Ошго- 7
вори Му болесшный: Господи! неймамь
человѣка, кой бы ме спусшіо у баню, ко-
гда се замуши вода, а докле я дойдемь, дру-
гій слази прежде мене. Рече му Іисусъ: 8
усшани, узми посшелю швою и иди. И 9
онайчасъ е оздрави человѣкъ, и узевши
посшелю свою, пойде. Тай данъ была е
суббоша. Іудеи зашо рекоше оному, чшо 10
е оздравіо: данась е суббоша и не шреба
ши посшелѣ носиши. А онъ имъ ошговори: 11
Кой ме е исцѣліо, Тай ми е рекао: узми
посшелю швою и иди? Они га запышаю: 12
кшо е шай человѣкъ, чшо ши е рекао: уз-
ми посшелю швою и иди? Исцѣленный 13
ніе знаю, кшо е Онъ: ибо се Іисусъ укло-
ніо ошъ народа, кой е быо на мѣсшу.
Пошомъ га найде Іисусъ у храму и го- 14
вори му: ешо си здравъ; выше не грѣши,
да ши не буде горше. Человѣкъ ошиде 15
и каза Іудеомъ, да е шо Іисусъ, чшо га е
исцѣліо.

* Домъ милосердія.

16 И за то су Іудеи почели гонити Іисуса
и гледали, да га убію, что е ово чиніо у
17 суббошу. Но Іисусъ имъ е говоріо: Отецъ
Мой дѣйствуе безпрестанно, то и Я дѣй-
18 ствуемь. Ту су Іудеи еще выше гледали,
да га убію, что е не само нарушавао суб-
бошу, но и Отцемъ Своимъ называо Бога,
19 и Себе равна Богу чиніо. На то Іисусъ
обрашивши къ нимъ слово, рече: воистин-
ну! воистинну! Я вамъ кажемь: Сынъ не
може ничта чинити Самъ отъ Себе, но
что види, да Отецъ чини: что *Отецъ* чи-
20 ни, то чини и Сынъ. Ибо Отецъ люби
Сына и све Му показуе, что Самъ чини:
и показаши шье Му вешьа *дѣла* отъ овыхъ,
21 шако, да шьеше зе вы удивиши. Ибо, ка-
ко что Отецъ подвиже мершве и оживля-
ва: шако и Сынъ, кое хошье, оживлява.
22 Отецъ и не суди никому, но савь е судъ
23 предао Сыну, да сви почишую Сына, као
что Отца почишую. Кшо не почишуе Сы-
на, не почишуе ни Отца, Кой га е послао.
24 Воистинну! воистинну! Я вамъ кажемь:
кой Мое ученіе слуша и вѣруе Оному,
Кой е Мене послао, има живошъ вѣчныи
и нешье дойши на судъ, но прешао е *вешь*
25 изъ смерши у живошъ. Воистинну! вои-
стинну! Я вамъ кажемь: иде време и
вешь е настало, когда шье мершвіи чу-
ши гласъ Сына Божія и чувши, оживиши.
26 Ибо, како что Отецъ има живошъ у Се-
би, шако е дао и Сыну, да има живошъ
27 у Себи. И дао Му е власшь, да и судъ
производи, зашо, что е Сынъ человѣческій.
28 Не дивишесе овому: ербо иде време, у
кое шье сви, кои су у гробахъ, чуши гласъ

Сына Божія, и воскреснуши шье, кои су 29
чинили добро, на живошъ; а кои су чини-
ли зло, на осужденіе. Я не могу ничша 30
чинити Самъ отъ Себе: како чуемь, ша-
ко и судимь; и судъ е Мой праведенъ:
ибо не шражимь волѣ Мое, по волю Отца,
Кой Ме е послао. Ако бы Я сведочіо о 31
Себи, сведочба Моя не бы была истинни-
ша: но има другій, Кой сведочи о Мени, 32
и Я знамь, да е истинниша сведочба Нѣ-
гова о Мени. Вы сше посылали къ Іоан- 33
ну и онъ е посведочіо истину. Я и не 34
пріимамь сведочбе отъ человѣка, но ово
зашо само говоримь, да се вы спасеше.
Онъ е быо свѣшилникъ, кой гори и свѣшли: 35
а вы сше се хошѣли мало времена порадо-
ваши при нѣговомъ свѣшу. Но Я имамь 36
сведочбу вешьу отъ Іоаннове: ибо дѣла,
коя Ми е дао Отецъ, да ихъ совершимь;
ова дѣла, коя Я чинимь, сведоче о Мени,
да Ме Отецъ послао. И Самъ Отецъ, Кой 37
Ме е послао, сведочіо е о Мени: а вы ни-
сше ни гласа Нѣгова никогда чули, ни ли-
ца Нѣгова видѣли. И ученіе Нѣгово не 38
осшае у вама: ибо вы не вѣруеше Оному,
Коега е Онъ послао. Разсмошрише Писа- 39
нія: вы *сами* мыслише, да имаше у нима
живошъ вѣчный, а она и сведоче о Мени.
Но вы нешьеше да дойдеше къ Мени, да 40
получише живошъ. Я не шражимь славе отъ 41
людій: но Я самь васъ познао, да любо- 42
ви Божіе неймаше у себи. Я самь дошао 43
у име Отца Моега, и не пріимаше Ме:
ако другій дойде у име свое, нѣга шьеше
пріимиши. А како вы можеше и вѣрова- 44
ши у Мене? вы шражише славу еданъ отъ

другога, а славу, коя е ошъ единога Бога,
45 не шражише? Не мыслише, да шьу Я васъ
обшужиши Ошцу: има кой васъ шужи, Мо-
46 исей, на коега се вы надаше. Когда бы
вы вѣровали Мойсею, вы бы вѣровали и Ме-
47 ни: ербо е онъ писао о Мени. Но ко-
гда вы не вѣруеше нѣговымъ писаніямъ, ка-
ко шьеше вѣроваши Моимъ словамъ?

ГЛАВА VI.

1 Пошомъ ошиде Іисусъ преко мора Гали-
2 лейска близу Тиверіаде. И за Нимъ е
слѣдовало множесшво народа, зачшо су ви-
дѣли чудеса, коя е чиніо надъ болныма.
3 Іисусъ пойде на гору, и шу сѣде съ уче-
4 ницыма Своима. А была е близу пасха,
5 праздникъ Іудейскій. Іисусъ, подвигнувши
очи, и видѣвши, да множесшво народа иде
къ Нѣму, говори Филиппу: ошкуда шьемо
6 купиши хлѣба, да овіи ѣду? Онъ е ово
говоріо, искушаваюшьи га: зачшо е Самъ
7 знао, чшо е хошѣо учиниши. Ошговори Му
филиппъ: на двѣсша денарій хлѣба ніе до-
волно, да свакій ошъ нихъ, хошя и пома-
8 ло, получи. Еданъ ошъ учениковъ Нѣго-
выхъ, Андрей, брашъ Симона Пешра, го-
9 вори Му: овдѣ е еданъ младишь, кой има
пять хлѣбовъ ячменныхъ и двѣ рыбе: но
10 чшо е шо на шолико *людій?* Іисусъ ре-
че: посадише люде. А было е шраве мно-
го на шомъ мѣсшу. И посадисе людій
11 числомъ около пять шысящъ. Іисусъ, узев-
ши хлѣбове, и воздавши хвалу, даде уче-
никомъ, а ученицы онымъ, кои су на шра-
вы были; шако и ошъ рыбъ, колико е
12 кшо хошѣо. И когда се насышише, рече

ученикомъ Своимъ: скупише комаде, кои
су осшали, да ничша не пропадне. И ску- 13
пише, и наполнише дванайсшь кошарицъ ко-
мадовъ ошъ пять ячменныхъ хлѣбовъ, чшо
е осшало ошъ оныхъ, кои су ѣли. Люди, 14
видѣвши чудо, кое учини Іисусъ, рекоше:
ово е заисша онай пророкъ, кой *треба* да
дойде на свѣшъ. А Іисусъ узнавши, да 15
хошье да дойду, да га узму силомъ, и
да га учине царемъ, удалисе опешь на го-
ру Самъ.

Подъ вечеръ снидоше ученицы Нѣговы 16
къ мору; и ушавши у ладью, пойдоше пре- 17
ко мора у Капернаумъ. Вешь се смерка-
вало, а Іисусъ ніе быо дошао къ нимъ. Мо- 18
ре се волновало ошъ силнога вѣшра. Во- 19
зивши около двадесяшь и пять или шри-
десяшь сшадій, угледаю Іисуса, да иде по
мору, и да се приближава къ ладьи: и упла-
шесе. Но Онъ имъ говори: Я самъ; не 20
бойшесе. Они га съ радосшію узму у ла- 21
дью; и ошмахъ ладья дойде до землѣ, у
кою су ишли.

Сушраданъ народъ, кой е осшао преко 22
мора, узна, да ладье ніе было друге шу,
кромѣ оне едне, у кою су сѣли ученицы
Нѣговы; и да Іисусъ ніе ушао съ учени-
цыма Своима у ладью, но да су сами уче-
ницы Нѣговы ошишли. (Между шымъ су 23
дошле друге ладье изъ Тиверіаде, и *сшале*
близу онога мѣсша, гдѣ су, послѣ молишве
Господа, ѣли хлѣбъ.) Народъ видешьи, да 24
ни Іисуса ніе шу, ни учениковъ Нѣговыхъ,
сѣдне у ладье и преправисе у Капернаумъ,
шражиши Іисуса: и нашавши га съ оне 25
сшране мора, говори Му: Равви! когда си

26 овамо дошао? Іисусъ имъ ошговори: во-
истинну! воистинну! Я вамъ кажемь, вы
Мене не шражиште зашо, чшо сше видѣли
чудеса, но зашо, чшо сше ѣли ошъ хлѣбовъ
27 и насыштилисе. Сшарайшесе не за пищу,
коя пропада, но за пищу, коя шрае у жи-
вошъ вѣчный, кою шье вамъ даши Сынъ
человѣческій, Коега е Богъ Ошецъ на шо
28 ознаменовао. Рекоше Му: чшо имамо чини-
ши, да бы *могли* шворити дѣла Божія?
29 Ошговори Іисусъ и рече имъ: дѣло е Бо-
жіе, да вѣруеше у Онога, Коега е Онъ
30 послао. Они Му на ово говоре: каковъ
намъ Ты даешь знакъ, да мы видимо и да
Ти вѣруемо? каква су Твоя дѣйсшвія?
31 Ошцевы су наши ѣли манну у пусшыни,
као чшо е написано: хлѣбъ съ неба даде
32 имъ ѣсши. Тогда имъ рече Іисусъ: вои-
сшинну: воистинну! Я вамъ кажемь: Мой-
сей вамъ ніе дао хлѣба съ неба; но Ошецъ
33 Мой дае хлѣбъ исшинный съ неба. Ибо
Божій хлѣбъ есшь онай, Кой сходи съ не-
34 ба и дае живошъ міру. Они Му рекоше:
35 Господи! дай намъ свагда шай хлѣбъ. Іи-
сусъ имъ ошговори: Я самь хлѣбъ живоша;
кой къ Мени долази, нешье огладниши, и
кой у Мене вѣруе, нешье никогда ожедни-
36 ши. Но Я самь вамъ казао, да сше и ви-
37 дѣли Мене, и *све* не вѣруеше. Сви, кое
Ми е Ошецъ дао, къ Мени шье дойши;
а кой дойде къ Мени, шога нешьу изгна-
38 ши. Я самь сышао съ неба, не, да чинимь
волю Мою, но волю Ошца, Кой Ме е по-
39 слао. А воля е Ошца, Кой Ме е послао,
да ошъ онога, чшо Ми е дао, ничша не
изгубимь, но да све воскресимь у послѣ-

дній данъ. Да! воля е Онога, Кой Ме е 40
послао, да свакій, кой види Сына, и вѣруе
у Нѣга, получи живошъ вѣчный: и Я шьу
га воскресиши у послѣдній данъ. Ту почну 41
ропташи Іудеи на Нѣга, зашо, чшо е ре-
као: Я самь хлѣбъ, кой е сышао съ неба;
и говориши: ніе ли ово Іисусъ, сынъ Іо- 42
сифовъ, Коега ошца и машерь мы знамо?
како дакле Онъ говори: Я самь сышао съ
неба? Іисусъ имъ ошвѣшствуе: не роп- 43
щише между собомъ. Никшо не може дой- 44
ши къ Мени, ако га не привлече Ошецъ,
Кой Ме е послао: и Я шьу га воскресиши
у послѣдній данъ. У пророковъ *стои* на- 45
писано: и быши шье сви научены ошъ Бо-
га. Свакій, кой слуша Ошца и научисе,
дойши шье къ Мени. Не, аки бы кшо ви- 46
дѣо Ошца: само Онай, Кой е ошъ Бога,
Онъ е видѣо Ошца. Воистинну! воистини- 47
ну! Я вамъ кажемь: кой вѣруе у Мене,
има живошъ вѣчный. Я самь хлѣбъ живо- 48
ша. Ошцевы ваши ѣдоше манну у пусты- 49
ни, и помреше. А хлѣбъ, кой сходи съ не- 50
ба, шаковъ е, да кой ошъ нѣга ѣде, не уми-
ре. Я самь хлѣбъ живый, кой е сышао съ 51
неба: кой ѣде ошъ овога хлѣба, живиши шье
вѣчно. А хлѣбъ, кой шьу Я даши, есшь Мое
шѣло, кое шьу даши за живошъ свѣша. Іу- 52
деи почеше се препираши между собомъ,
говорешьи: како може Онъ даши намъ шѣ-
ло свое, да ѣдемо? Но Іисусъ имъ рече: 53
воистинну! воистинну! Я вамъ кажемь: ако
не ѣдеше шѣла Сына человѣческога, и не
піеше крови Нѣгове; неймаше живоша у
себи. Кой ѣде Мое шѣло, и піе Мою кровь, 54
има живошъ вѣчный: и Я шьу га воскре-

55 сиши у послѣдній данъ. Ибо шѣло Мое
есшь исшинниша пища, и кровь Моя есшь
56 исшиннишо пишье. Кой ѣде Мое шѣло, и
піе Мою кровь, пребыва у Мени, и Я у
57 нѣму. Као чшо Ме е послао живый Ошецъ,
и Я живимь чрезъ Ошца; шако, кой ѣде
58 Мене, живиши шье чрезъ Мене. Ово е
хлѣбъ, кой е сышао съ неба: не као ман-
на, кою ошцевы ваши ѣдоше, и помреше:
Кой ѣде овай хлѣбъ, онай шье живиши вѣ-
59 чно. Ово е говоріо у синагоги, когда е учіо
у Капернауму.

60 Многіи ошъ учениковъ Нѣговыхъ, кои су
слушали, рекоше: ово су чудна слова! кшо
61 шо може слушаши? Іисусъ, знаюшьи самъ
Собомъ, да ученицы Нѣговы о шомъ ропщу,
62 говори имъ: шо ли васъ соблазнява? А
чшо *шье быши*, когда увидише Сына чело-
вѣческога, да се восноси *онамо*, гдѣ е прежде
63 быо? Духъ живошвори, шѣло е безъ сваке
ползе! Слова, коя вамъ говоримь, есу духъ
64 и есу живошъ. Но има нѣкіи между вама,
кои не вѣрую: (зачшо е знао Іисусъ снача-
ла, кои су, чшо не вѣрую, и кой шье га
65 издаши.) И рече: за шо самь я вамъ казао,
да никшо не може дойши къ Мени, ако му
не буде дано ошъ Ошца Моега.

66 Ошъ овога времена многіи ошъ ученико-
ковъ Нѣговыхъ осшавише га, и не хошѣше
67 за Нимъ иши. Тогда Іисусъ рече дванайсшь
Апосшоломъ: не и вы ли хошьеше да о-
68 шидеше? Ошговори Му Симонъ Пешръ:
Господи: къ кому шьемо иши? Ты имашь
69 слова вѣчнога живоша. Мы вѣруемо и при-
знаемо, да си Ты Христосъ, Сынъ живо-
70 га Бога. Іисусъ имъ говори: ни самь ли

я избрао васъ дванайсшъ? а еданъ е ошъ
васъ діяволъ. Ово е говоріо за Іуду Симо- 71
нова, Искаріоша, за своега будущега преда-
шеля, кой е быо еданъ ошъ дванайсшь *уче-
никовъ*.

ГЛАВА VII.

Пошомъ е ходіо Іисусъ по галилеи: а по 1
Іудеи за шо ніе хошѣо ходиши, чшо су
шражили Іудеи, да га убію. А быо е близу 2
праздникъ Іудейскій, посшавленіе сѣницъ.
Тогда му рекоше брашья Нѣгова: ошиди 3
ошовуда, и иди у Іудею, да и ученицы
Твои виде дѣла, коя Ты чинишь. Никшо 4
не чини чшо шайно, ако самъ шражи, да е
познашъ. Ако шы чинишь шакова дѣла, яви
себе свѣшу! Ни брашья *сирѣчъ* Нѣгова нису 5
вѣровали у Нѣга. Іисусъ имъ ошвѣща: вре- 6
ме Мое еще ніе дошло, а за васъ е свагда
време. На васъ не може свѣшъ мерзиши, а 7
на Мене мерзи, за шо, чшо я сведочимь о
нѣму, да су дѣла нѣгова зла. Вы идише 8
на праздникъ овай; а я еще нешьу иши на
овай праздникъ: ибо еще се ніе време Мое
исполнило.

Сказавши имъ ово, осшане у Галилеи. 9
А когда су ошишла брашья Нѣгова на праз- 10
дникъ, шогда е и Онъ пошао, не явно, но
као шайно. Іудеи су га шражили на праз- 11
днику, и говорили, гдѣ е Онъ? У народу 12
е было много о Нѣму разговора; едны су
говорили: да е добръ; а другіи: ніе, но
вара народъ. Но никшо ніе говоріо явно о 13
Нѣму, боешьисе Іудеевъ.

Около половине праздника, дошао е Іи- 14
сусъ у храмъ и почео учиши. Іудеи су 15

се дивили, и говорили: како овай зна Пи-
16 санія, а ніе се учіо? Іисусъ имъ ошвѣш-
ствуе и говори: Мое ученіе ніе Мое, но
17 Онога, Кой Ме е послао. Кой пожели шво-
риши волю Нѣгову, разумѣши шье изъ уче-
нія, ели оно ошъ Бога, или Я Самъ ошъ
18 Себе говоримь. Кой говори самъ ошъ себе,
шай славу свою шражи: а Кой шражи славу
Онога, Кой га е послао, Онай е исшин-
19 нишъ, и нейма у Нѣму неправде. Ніе ли
Мойсей вамъ дао законъ, а никшо ошъ васъ
не живи по закону? За чшо шражише да
20 Ме убіеше? Народъ ошговори: ніе ли бѣсъ
21 у Теби; кшо шражи да Те убіе? Іисусъ
ошвѣща и рече имъ: едно самь дѣло учи-
22 ніо, и сви се удивляваше. Мойсей е вамъ
дао обрѣзаніе (не аки бы оно было ошъ
Мойсея, оно е ошъ предковъ;) и вы у суб-
23 бошу обрѣзуеше человѣка. Ако ли человѣкъ
у суббошу пріима обрѣзаніе, и не нарушава-
се за шо законъ Мойсеовъ: за чшо се сер-
дише на Мене, чшо самь свега человѣка
24 исцѣліо у суббошу? Не судише по види-
25 мому, но судише по правды. Ту су гово-
рили нѣкіи ошъ Іерусалимлянъ: ніе ли шо
26 Оной, Коега шражу да убію? И видишь,
како свободно говори, и ничша Му не ка-
жу: да нису како дознали наши началници,
27 да е Онъ заисша Христосъ? Но овога зна-
мо, ошкуда е: а когда Христосъ дойде,
28 никшо нешье знаши, ошкуда е. Іисусъ,
учешьи у храму, возвыси гласъ и рече: и
Мене познаеше и знаше, ошкуда самь; и
све Самъ ошъ Себе нисамь дошао: но има
исшинный, Кой Ме е послао, Коега вы не
29 знаше. Я га знамь, зачшо самь ошъ Нѣ-

га, и Онъ Ме е послао. И гледали су 30
да га ухваше: но никшо ніе на Нѣга на-
ложіо руке, ибо еще ніе бію дошао часъ
Нѣговъ. А ошъ народа многіи су вѣрова- 31
ли у Нѣга и говорили: когда дойде Хри-
шосъ, еда ли шье выше чудесъ чиниши,
нежели овай чшо чини?

Фарисеи, чувши у народу шаковый го- 32
воръ о Нѣму, пошлю и они и первосвящен-
ницы служишелѣ, да га ухваше. Тогда ре- 33
че Іисусъ: еще самь мало времеца съ вама,
и идемь къ Оному, Кой Ме е послао. Тра- 34
жиши шьеше Ме, и нешьеше Ме найши: и
гдѣ шьу быши Я, вы *туда* не можеше дой-
ши. Ту Іудеи почну говориши между со- 35
бомъ: куда шье Онъ иши, да га мы не най-
демо? Нешье ли иши къ оныимъ, кои су
разсѣяны помежду Еллиныма и Еллине учи-
ши? Чшо значи ова рѣчь: шражиши шьеше 36
Ме и нешьеше Ме найши; и гдѣ шьу быши
Я, вы *туда* не можеше дойши?

У послѣдній великій данъ праздника, 37
сшояо е Іисусъ, и возглашавао, говорешьи:
кшо е жеданъ, нека дойде къ Мени и піе.
Кой у Мене вѣруе, изъ нѣгова шье шѣла, 38
као чшо говори Писаніе, пошешьи рѣке жи-
ве воде. А ово е казао за Духа, Коега су 39
имали пріимиши они, кои вѣрую у Нѣга:
ибо Духъ Свяшый еще ніе бію на *Нима*,
за шо, чшо Іисусъ ніе еще бію прославленъ.
Многіи ошъ народа, чувши ова слова, гово- 40
рили су: ово е заисша пророкъ. Другіи 41
су говорили: ово е Христосъ. А нѣкіи су
говорили: еда ли шье Христосъ изъ Гали-
леи дойши? Ніе ли сказано у Писанію, 42
да шье Христосъ дойши ошъ сѣмена Дави-

дова, и изъ мѣста Виѳлеема, ошкуда е быо
43 Давидъ? Тако е распра постала у народу
44 Нѣга ради. Нѣкіи ошъ нихъ хошѣли су,
да га ухваше: но никшо не мешну руке на
Нѣга.
45 Врашесе дакле служишели къ первосвя-
щенникомъ и фарисеомъ. Они ихъ пы-
46 шаю: за чшо га не доведосше? Служише-
ли ошговараю: никогда человѣкъ ніе шако
47 говоріо, као овай человѣкъ. Фарисеи имъ
говоре: еда ли сше и вы вешь преварены?
48 Вѣрова ли кшо у Нѣга ошъ начальниковъ,
49 или ошъ фарисеевъ? Но народъ овай, кой
50 не зна закона, да е проклешъ. Никодимъ,
кое е долазіо къ Іисусу ношью, и быо еданъ
51 ошъ нихъ, говори имъ: еда ли законъ
суди человѣку, докле га найпре не саслу-
52 ша, и дозна, чшо е учиніо? Нѣму ошгово-
воре: ниси ли и шы изъ Галилеи? Разсмо-
шри, и видиши шьешь, да пророкъ изъ Га-
53 лилеи не долази. И ошидоше свакій своей
кушьи.

ГЛАВА VIII.

1 Іисусъ ошиде на гору Масличиу. А уюшру
2 опешь уйде у храмъ, и савь народъ дой-
де къ Нѣму. Онъ сѣдне и почне ихъ учи-
3 ши. Ту Книжницы и фарисеи доведу къ
Нѣму жену ухвашьену у прелюбодѣянію, и
4 поставивши ю на среду, говоре Му; Учи-
шелю! ова е жена ухвашьена у самомъ пре-
5 любодѣянію. Мойсей намъ е у закону за-
повѣдіо, да шакове каменьемъ убіямо: а Ты
6 чшо велишь? Ово су говорили, искуша-
ваюшьи га, да бы га имали за чшо обвини-
ши. Іисусъ наклонившисе, писаше пер-

сшомъ по земли, (не гледаюшьи на нихъ.)
Но како су еднако пышали, исправисе и 7
рече имъ: кой е между вама безъ грѣха,
нека первый бацы камень на ню. И опешь 8
наклонившисе, писаше по земли. Когда они 9
то чуше, почну, будушьи обличаемы ошъ
свое совѣсши, оплазиши еданъ за другимъ,
почевши ошъ сшарѣйшинъ до послѣднихъ:
и осшане Іисусъ Самъ, и жена, сшоешьи
на среды. Іисусъ исправисе, и не видешьи 10
никога кромѣ жене, рече ей: жено? гдѣ су
они, кои су ше шужили? ни еданъ ли ше
ніе осудіо? Она рече: ни еданъ, Господи! 11
Іисусъ ей рече: ни Я ше не осуждавамь:
иди, и у напредакъ не грѣши.
Іисусъ опешь почне говориши *къ народу:* 12
Я самь свѣшъ міра: кшо иде за Мномъ, не-
шье ходиши по шамы, но имаши шье жи-
вошъ вѣчный. Тогда Му рекоше фарисеи: 13
Ты Самъ за Себе сведочишь; сведочба Твоя
ніе исшинниша. Іисусъ ошвѣшсшвова, и ре- 14
че имъ: ако Я и сведочимь Самъ за Себе,
све е сведочба Моя исшинниша: зачшо Я
знамь, ошкуда самь дошао, и куда идемь; а
вы не знаше, ошкуда самь дошао, и куда
идемь. Вы судише по видимому, Я не судимь 15
никому *тако.* И ако Я судимь, судъ е Мой 16
исшиннишъ: зачшо нисамь Самъ, но Я и
Ошецъ, Кой Ме е послао; а и у закону ва- 17
шемъ написано е: да е сведочба двоице лю-
дій исшинниша. Я Самъ сведочимь за Себе 18
и сведочи за Мене и Ошецъ, Кой Ме е по-
слао. Они Му говоре: гдѣ е Ошецъ Твой? 19
Іисусъ ошвѣшсшвуе: вы не знаше ни Ме-
не, ни Ошца Моега; когда бы сше знали
Мене, знали бы сше и Ошца Моега.

20 Ове е рѣчи говоріо Іисусъ у благохра-
нилищу, когда е учіо у храму: и никто га
не ухвати, ибо еще ніе быо дошао часъ Нѣ-
говъ.
21 Іисусъ имъ опеть рече: Я идемь, и вы
тьеше Мене тражити; и помрети тье-
те у вашемъ грѣху; куда Я идемь, вы не
22 можете дойти. Іудеи говоре: нетье ли
се Самъ убити, что говори: куда Я идемь,
23 вы не можете дойти? Онъ имъ рече:
вы сте отъ нижнихъ, Я самь отъ свыше;
вы сте отъ овога свѣта, Я нисамь отъ
24 овога свѣта. За то самь вамъ и казао, да
тьете помрети у грѣсѣхъ вашихъ: ибо
ако не припознаете Мене за онога, кто
Я есмь, помрети тьете у грѣсѣхъ вашихъ.
25 Тогда га запытаю: кто си Ты? И рече
имъ Я самъ то, что самь вамъ и снача-
26 ла казао. Много бы имао о вама говори-
ти и судити: но Онай, Кой Ме е послао,
истиннитъ е, и что самь чуо отъ Нѣга,
27 оно говоримь свѣту. Но они нису разу-
28 мѣли, да имъ говори за Отца. Іисусъ имъ
дакле рече: когда возвысите Сына чело-
вѣческа, онда тьете дознати, да самь *то*
Я, и да ничта Самъ отъ Себе не чинимь;
но како Ме е научіо Отецъ Мой, тако и
29 говоримь. Онай, Кой Ме е послао, са Мномъ
е. Ніе остављо Отецъ Мене Сама, зато
что Я свагда чинимь, что е Нѣму у-
годно.
30 Когда е ово говоріо, многіи су вѣровали
31 у Нѣга. Тогда Іисусъ рече онымъ Іуде-
омъ, кои су у Нѣга вѣровали: ако остане-
те при Моемъ ученію, быти тьете правіи
32 ученицы Мои. И познати тьете исти-

ну, и истина тье васъ освободити. Отго- 33
ворите Му: мы смо сѣме Авраамово, и
никому нисмо никогда рабовали; како Ты
говоритъ: да тьемо се освободити? Іи- 34
сусъ имъ отвѣтствуе: воистинну! вои-
стинну! Я вамъ кажемь, да свакій, кой
чини грѣхъ, рабъ есть грѣху. А рабъ не 35
остае у дому вѣчно: сынъ остае вѣчно.
Ако васъ дакле Сынъ освободи, заиста тье- 36
те быти свободны. Я знамь, да сте сѣ- 37
ме Авраамово; но тражите, да Ме убіе-
те, зато что Мое ученіе не находи мѣ-
ста у вама. Я говоримь то, что самь 38
видѣо кодъ Отца Моега; а вы то чини-
те, что сте видѣли кодъ отца вашега.
Отговорите Му: отецъ е нашъ Авраамъ. 39
Іисусъ имъ рече: когда бы сте вы были
чада Авраамова, чинили бы сте дѣла Авраа-
мова; а садъ тражите, да Ме убіете, че- 40
ловѣка, Кой вамъ е истину казао, кою е
чуо отъ Бога: Авраамъ ніе тако чиніо.
Бы чините дѣла Отца вашега. На ово Му 41
рекоше: мы нисмо рожденны отъ любо-
дѣянія: мы едногъ отца имамо, Бога. Іи- 42
сусъ имъ рече: когда бы Богъ быо вашъ
Отецъ, любили бы сте Мене: Я самь отъ
Бога изышао и дошао; и нисамь дошао
Самъ отъ Себе, но Онъ Ме е послао. За 43
что вы не разумѣте языка Моега? за
то, что не можете слушати науке Мое.
Вашъ е отецъ діяволъ, и вы хотьете, да 44
исполняваше вожделѣнія отца вашега: онъ
е человѣкоубійца отъ почетка, и ніе о-
стао у истины; ербо нейма истине у нѣ-
му. Когда говори лажь, свое говори: ербо
е лажа, и отецъ лаже. А Мени не вѣруе- 45

ше, за шо, чшо Я истину говоримь. Кой
ошъ васъ може Ме укорити за лажь? ако ли
Я истину говоримь, за чшо Ми вы не вѣ-
руете? Кой е ошъ Бога, шай слово Божіе
слуша: вы зашо не слушаше, чшо нисте
ошъ Бога. На ово Іудеи ошговорише, и
рекоше Му: не говоримо ли мы право, да
си Ты Самарянинъ, и да е бѣсъ у Теби?
Іисусъ ошвѣшствуе: у Мени бѣса нейма,
но Я почишуемь Ошца Моега; а вы без-
чешшше Мене. Я не шражимь славе Мое:
има, кой шражи и суди. Воисшинну! вои-
сшинну! Я вамъ кажемь: кой сохрани уче-
ніе Мое, нешье видѣши смерши до вѣка.
Іудеи Му рекоше: садъ знамо, да е бѣсъ
у Теби; умреше и Авраамъ и пророцы;
а Ты говоришь: кой сохрани ученіе Мое,
нешье окуси смерши до вѣка. Еда ли
си Ты вешьй ошъ ошца нашегъ Авраа-
ма, кой е умрео? или ошъ пророковъ, кои
су умерли? чимъ Ты Самъ Себе чинишь?
Іисусъ ошвѣща: ако се Я Самъ славимь,
слава е Моя ничшо. Мене прославля Ошецъ
Мой, за Коега вы говорише, да е вашъ Богъ.
И вы га не познаеше; а Я га знамь, и
ако бы рекао, да га не знамь, быо бы по-
добенъ вамъ лажа. Но Я га знамь, и сло-
во Нѣгово держимь. Авраамъ, ошецъ вашъ,
быо е радъ, да види данъ Мой; и видѣо
е и обрадоваосе. На ово Му рекоше Іу-
деи: еще Ти нейма пяшдесяшъ лѣшъ, и
Авраама ли си видѣо? Іисусъ имъ рече:
воисшинну! воисшинну! Я вамъ кажемь:
прежде нежели се Авраамъ родіо, Я самь
быо. Тогда узеше каменье, да баце на
Нѣга: но Іисусъ се сокрые, и изыде изъ

храма, (прошавши посредъ нихъ и ошиде
шако.)

ГЛАВА IX.

Пролазешьи, видѣо е человѣка слѣпа ошъ 1
рожденія. И запышаше га ученицы 2
Нѣговы: Равви! кшо е согрѣшіо, онъ самъ,
или родишели нѣговы, чшо се родіо слѣпъ?
Іисусъ ошговори: ни онъ ніе согрѣшіо, ни 3
родишели нѣговы, но шо е за шо, да се
яве дѣла Божія на нѣму. Мени шреба дѣ- 4
лаши дѣла Онога, Кой Ме е послао, докле
е данъ: 'дойши шье ношь, когда никшо не
може дѣлаши. Докле самь Я у міру, Я самь 5
свѣшъ міру. Казавши ово, плюну на землю, 6
начини калъ ошъ плювачке, и помаза каломъ
очи слѣпому. И рече му: иди, умыйсе у 7
бани Силоамской (чшо значи посланъ) Онъ
ошиде, и умысе, и дойде видешьи. Сосѣ- 8
ды, и кои су га видѣли прежде, да е быо
слѣпъ, говорили су: ніе ли ово онай, чшо
е сѣдіо и просіо? Едны су говорили: онъ 9
е; другіи: наликъ е на нѣга. А онъ е го-
ворio: шо самь я. Онда га запышаю: како 10
ши се ошворише очи? Онъ ошговори: че- 11
ловѣкъ, кой се называ Іисусъ, начинивши
калъ, помаза ми очи, и рече ми: иди у
баню Силоамску и умысе; я самь ошишао,
умыосе, и прогледао. Они му рекоше: гдѣ 12
е Онъ? Онъ ошвѣща: не знамь.

Овога, чшо быо е слѣпъ, поведу къ фа- 13
рисеомъ. А была е суббоша, когда е Іи- 14
сусъ, начинивши калъ, ошворіо му очи. Фа- 15
рисеи га пышаю, како е прогледао. Онъ
имъ говори: калъ ми е положіо на очи, и
умыо самь се, и видимь. Тогда рекоше 16

нѣкіи ошъ фарисеевъ; ніе овай человѣкъ ошъ Бога, ибо не празднуе суббоше. Другіи говоре: како може человѣкъ грѣшный шакова чудеса чиниши? И учинисе распра
17 между нима. Вопросе опешь слѣпога: што велишь шы за Нѣга, ербо е шеби ошворіо очи? А онъ рече: шо е пророкъ.
18 Садъ Іудеи нису хошѣли вѣроваши ни шому, да е онъ быо слѣпъ и да е прогледао, докле нису дозвали родишелѣ прогледавшега. И запышаю ихъ; ели ово вашъ сынъ,
19 за коега вы говорише, да се родіо слѣпъ?
20 Како дакле садъ види? Родишели нѣговы ошговоре имъ: мы знамо, да е ово сынъ нашъ, и да се родіо слѣпъ; а како садъ
21 види, не знамо; и кшо му е ошворіо очи, и шо не знамо. Онъ вешь ніе дѣше, пышайше нѣга, онъ шье самъ за себе казаши.
22 Овако су говорили родишели нѣговы, ербо су се бояли Іудеевъ, за шо, чшо су се Іудеи договорили, да, кой га призна за Хри-
23 сша, шога ошлуче ошъ синагоге. Тога ради су казали родишели: онъ вешь ніе дѣше, пышайше нѣга.

24 И шако по другіи пушь призову человѣка, кой е быо слѣпъ, и говоре му: кажи истину предъ Богомъ; мы знамо, да
25 е овай человѣкъ грѣшникъ. Онъ ошговори: ели онъ грѣшникъ, я не знамь; шо само знамь, да самь я быо слѣпъ, а садъ ви-
26 димь. Опешь га пышаю! чшо ши учини?
27 како ши ошвори очи? Онъ ошговори: я самь вамъ казао; еда нисше чули, чшо опешь хошьеше да чуеше? Нешьеше ли, да
28 будеше Нѣговы ученицы? Они га почеше укораваши, и кажу му: шы си ученикъ

Нѣговъ, а мы смо ученицы Мойсеовы. Мы 29
знамо да е съ Мойсеемъ говоріо Богъ: а Овога не знамо, ошкуда е! Человѣкъ ош- 30
говори: шо и есшь за чудо, чшо вы не знаше, ошкуда е, а *Онъ* ми ошвори очи. А 31
мы знамо, да Богъ не слуша грѣшнике; но ако кшо почишуе Бога и волю Нѣгову швори, шога слуша. Ошкако е свѣшъ посшао, 32
ніе се чуло, да е кшо слѣпорожденному ошворіо очи. Да Онъ ніе ошъ Бога, не бы 33
могао ничшо *оваково* чиниши. Они ошго- 34
ворише и рекоше му: шы си се родіо савь у грѣху, и шы ли насъ учишь? И изгнаше га наполѣ.

Ісусъ чуе, да су га изгнали наполѣ; и 35
нашавши га, вопроси! вѣруешь ли шы у Сына Божія? Онъ ошговори: Господи! кое 36
е Онъ, да вѣруемь? Ісусъ му говори: шы 37
си га видѣо, и Кой говори съ шобомъ, шо е. А онъ рече, вѣруемь, Господи! и по- 38
клони Му се. И рече Ісусъ: Я самь до- 39
шао на судъ на овай свѣшъ, да они, кои не виде, прогледаю, а кои виде, посшану слѣпы. Ово чую нѣкіи фарисеи, кои су были 40
съ Нимъ, и говоре Му: еда ли смо и мы слѣпы? Ісусъ имъ рече: когда бы сше 41
были слѣпы, не бы сше имали грѣха; а садъ говорише, да видише: шако вашъ грѣхъ осшае на вама.

ГЛАВА X.

Воистинну! воистинну! я вамъ кажемъ: 1
кой не улази на враша у дворъ овчій, но прелази на другомъ мѣсшу, онай е крадливацъ и разбойникъ. А кой улази на 2
враша, пасшырь е овцамъ. Нѣму врашаръ 3

ошвора, и овцы гласъ нѣговъ слушаю, и
4 све овце зове по имену и изводи ихъ. И
когда свое овце испера, иде предъ нима:
и овцы иду за нимъ, за шо, чшо познаю
5 гласъ нѣговъ. А за чужимъ не иду, но бѣ-
же ошъ нѣга, за шо, чшо не познаю гласа
6 чужега. Ову пришчу каза имъ Іисусъ: но
они не разумѣше, чшо е имъ хошѣо каза-
7 ши. Тогда Іисусъ опешь имъ рече: во-
истинну! воисшинну! Я вамъ кажемь: Я
8 самь враша, *коя воде* къ овцамъ. Сви, ко-
лико ихъ е дошло прежде мене, крадливцы
су и разбойницы. И овцы нису ихъ по-
9 слушале. Я самь враша; кой уйде чрезъ
Мене, спасши шье се, и уйши шье и изы-
10 ши шье, и найши шье нашу. Крадливацъ
не долази ни за чшо друго, кромѣ да укра-
де и убіе и погуби: я самь дошао да имаю
11 живошъ и изобиліе. Я самь пасшырь до-
брый; пасшырь добрый полаже душу свою
12 за овце. А наемникъ, кой ніе пасшырь,
кому нису овцы свое, *како* види волка, да
иде, осшавля овце и бѣжи: и волкъ граби
13 овце, и разгонява. Наемникъ бѣжи за шо,
14 чшо е наемникъ, и не мари за овце: а Я
самь пасшырь добрый, и познаемь Мое, и
15 Мое Мене познаю. Као чшо Мене зна О-
шецъ, шако и Я знамь Ошца; и душу Мою
16 полажемь за овце. И друге овце имамь,
кое нису изъ овога двора; и ше Ми шре-
ба довесши: и оне шье послушаши гласъ
Мой, и быши шье едно сшадо и еданъ Па-
17 сшырь. За шо Ме Ошецъ люби, чшо я
живошъ Мой полажемь, да га опешь уз-
18 немь. Никшо га не ошима ошъ Мене, но
Я га *Самъ* ошъ Себе полажемь. Власшь и-

мамь положиши га, и власшь имамь опешь
га узеши. Ову самь заповѣсшь получіо ошъ
Ошца Моега.

За ове рѣчи опешь посшане распра меж- 19
ду Іудеима. Многіи су ошъ нихъ говори- 20
ли: у Нѣму е бѣсъ: Онъ безумсшвуе, чшо
га слушаше? Другіи су говорили: ове рѣчи 21
нису бѣснога: може ли бѣсъ слѣпымъ ош-
ворапи очи?

А быо е шогда *праздникъ* обновленія 22
(храма) у Іерусалиму и зимно време. И ка- 23
ко е Іисусъ ходіо у храму, по пришвору
Соломонову, обколе га Іудеи, и говоре Му: 24
докле шьешь держаши насъ у недоумѣнію?
Ако си Ты Хрисшосъ, кажи намъ управо.
Іисусъ имъ ошвѣща: Я самь вамъ казао, и 25
не вѣруеше. Дѣла, коя шворимь Я у име
Ошца Моега, сведоче о Мени. Но вы не 26
вѣруеше, зачшо нисше ошъ Моихъ овецъ,
као чшо самь вамъ казао. Овцы Мое слу- 27
шаю гласъ Мой, и Я ихъ познаемь, и оне
за мномъ иду. Я имъ даемь живошъ вѣ- 28
чный, и никогда нешье погибнуши, и никшо
ихъ нешье ошеши изъ руке Мое. Ошецъ 29
Мой, Кой Ми е *ихъ* дао, вешьій е ошъ свію;
и никшо ихъ не може ошеши изъ руке Ош-
ца Моега. Я и Ошецъ едно смо. Овдѣ 30
Іудеи опешь узеше каменье, да га убію. 31
Іисусъ имъ говори: многа самь вамъ доб- 32
ра дѣла показао у име Ошца Моега; за
кое изъ нихъ каменишеше Ме? Іудеи Му 33
ошговараю: за добро дѣло не каменише-
мо Те, но за хулу на Бога, чшо шы, буду-
шьи человѣкъ, чинишь Себе Богомъ. Іи- 34
сусъ имъ ошвѣшсшвуе: ніе ли написано
у закону вашемъ: Я рекохъ: боговы сше?

35 Ако е Онъ назвао боговыма оне, къ коимъ
е ово слово Божіе было, и ако Писаніе не
36 може быши опровержено; како вы гово-
рише Оному, Коега е Ошецъ посвяшіо и
послао на свѣшъ: хулу на Бога говоришь?
за шо, чшо самь рекао: Я самь Сынъ Бо-
37 жій? Ако Я не шворимь дѣла Ошца Моега,
38 не вѣруйше Ми. Ако ли Я шворимь, шо
ако Мени и не вѣруеше, вѣруйше дѣламъ
Моимъ, да познаше и увѣришесе, да е
39 Ошецъ у Мени, и Я у Нѣму. Садъ опешь
почеше гледаши, да га ухваше: но Онъ
40 се уклони ошъ ниховыхъ руку, и ошиде
опешь преко Іордана, на оно мѣсшо, гдѣ
е Іоаннъ прежде крешіо; и оспа шамо.
41 И многіи дойдоше къ Нѣму, говорешьи:
Іоаннъ ніе заисша учиніо ни еднога чуда;
но све, чшо е казао Іоаннъ о Нѣму, есшь
42 исшиннишо. И шу многіи вѣроваше у
Нѣга.

ГЛАВА XI.

1 Быо е боленъ нѣкшо Лазаръ изъ Виѳаніе,
изъ села, гдѣ су *живиле* Марія, и Марѳа
2 сесшра нѣна. Марія, кое е брашъ Ла-
заръ боловао, была е она, чшо е помазала
Господа мѵромъ, и ошерла Му свойомъ ко-
3 сомъ ноге. Сесшре пошлю къ *Іисусу* ка-
заши: Господи! онай, коега Ты любишь,
4 боленъ е. Чувши *то* Іисусъ, рече: болесшь
ова ніе на смершь, но на славу Божію, да
5 се чрезъ ню прослави Сынъ Божій. А Ии-
сусъ е лазіо Марѳу и сесшру нѣну, и Ла-
6 зара. И когда е чуо, да е боленъ, осшао е
еще два дана на ономъ мѣсшу, гдѣ е быо.
7 Пошомъ е рекао ученикомъ: да идемо опешь

у Іудею. Ученицы Му говоре: Равви! не 8
давно су хошѣли Іудеи, да Те убію каме-
ньемъ, а Ты опешь шуда идешь? Іисусъ 9
ошвѣща: ніе ли дванайсшь часовъ у дану?
кой даньомъ иде, не спошычисе, за шо, чшо
види свѣшъ міра. А кой иде ношьомъ, спо- 10
шычесе, за шо, чшо нейма свѣша у нѣ-
му. Казавши ово, рече имъ послѣ: Лазаръ, 11
другъ нашъ, заспао е: но Я идемь, да га
пробудимь. На ово Му рекоше ученицы 12
Нѣговы: Господи! ако е заспао, оздравиши
шье. Іисусъ имъ е говоріо за смершь нѣ- 13
гову: а они су мыслили, да Онъ говори о
сну обыкновенномъ. Тогда имъ каза Іисусъ 14
управо: Лазаръ е умрео. И радуемсе васъ 15
ради, чшо нисамь быо шамо, за шо, да се
увѣрише: но дай, да идемо къ нѣму. Ѳо- 16
ма, кой се называо близнецъ рече уче-
никомъ: да идемо и мы, да умремо съ
нимъ.

Іисусъ, дошавши, найде да *онъ* вешь че- 17
шыри дана лежи у гробу. (А Виѳанія е 18
была близу Іерусалима, около пяшнайсшь
сшадій.) Многіи ошъ Іудеевъ были су до- 19
шли къ Марѳы и Маріи, да ихъ ушѣше
за брашомъ ихъ. Марѳа, чувши, да Іисусъ 20
иде, изыде да га срѣшне; а Марія осша-
не дома. Марѳа говори Іисусу: Господи! 21
да си быо овдѣ, не бы умрео брашъ мой.
Но и садъ знамь, да чшо замолишь у Бо- 22
га, дашн шье Ти Богъ. Іисусъ ей говори: 23
брашъ шье швой воскреснуши. Марѳа Му 24
ошвѣшсшвуе: знамь, да шье воскреснуши
о воскресенію, у послѣдній данъ. Іисусъ 25
ей рече: Я самь воскресеніе и живошъ,
кой вѣруе у Мене, ако и умре, оживиши

26 шье. И ни еданъ, кой живи и вѣруе у
Мене, не шье умреши во вѣки: вѣруешь
27 ли ово? Она ошвѣща: да, Господи! я вѣ-
руемь, да си Ты Христосъ, Сынъ Божій,
28 Кой е имао дойши на свѣшъ. И ово ре-
кавши, ошиде, и пригласи шайно Марію
сесшру свою, говорешьи; Учишель е до-
29 шао, и зове ше. Она, како чу, успа ско-
30 ро, и ошиде къ Нѣму. (Іисусъ еще ніе
быо дошао у село, но быо е на ономъ мѣ-
31 сшу, гдѣ га е срѣла Марѳа.) Іудеи, кои
су были съ ньомъ у дому и ушѣшавали ю,
когда видѣше е Марію, да скоро успа и
изыде, пойду за ньомъ, говорешьи: она
32 пойде на гробъ, да плаче шамо. Марія,
како е дошла онамо, гдѣ е быо Іисусъ, и
видѣла га, пала е къ ногамъ Нѣговымъ и
говорила: Господи! да си Ты быо овдѣ
33 не бы умрео брашъ мой. Іисусъ, видѣвши
ю да плаче, и да и Іудеи, кои су дошли съ
ньомъ, плачу, сгрозисе духомъ, и смушисе
34 и Самъ, и рече: гдѣ сше га положили?
35 Говоре Му: Господи! ходи, да видишь. Іи-
36 сусъ заплаче. Іудеи говоре: гледай, како
37 га е любіо. А нѣкіи ошъ нихъ кажу: не
могаше ли Онай, Кой ошворя слѣпому очи,
38 учиниши, да и овай не умре? Іисусъ се
опешь сгрози у Себи, и дойде на гробъ.
То е была пещера, и камень е лежао на
39 ньой. Іисусъ рече: узмише камень. Се-
сшра умершега, Марѳа, говори Му: Го-
споди! вешь смерди; чешыри дана, *како*
40 *е у гробу*. Іисусъ ей ошвѣшсшвуе: нисамь
ли ши казао, да ако вѣруешь, видѣши
41 шьешь славу Божію? Узеше дакле камень
сѣ гроба, гдѣ е лежао умершій. Іисусъ по-

гледа къ небу, и рече: Ошче! хвала Ти,
чшо си Ме услышао. Я самь знао, да шьешь 42
Ме свагда услышаши; но рекао самь народа
ради, кой Ме окружава, да вѣруе, да си
Ме Ты послао. Ово рекавши, зовну сил- 43
нымъ гласомъ: Лазаре! изыди. И изыде 44
умершій, обвишъ плашномъ по рукама и
ногама, имаюшьи лице убрусомъ повезано.
Іисусъ имъ рече: развежише га, и пусшише,
нека иде.

Многіи ошъ Іудеевъ, кои су дошли къ 45
Маріи, видешьи, чшо учини Іисусъ, вѣрова-
ше у Нѣга. А нѣкіи ошъ нихъ, ошидоше 46
къ Фарисеомъ, и казаше имъ, чшо учини
Іисусъ.

Первосвященницы дакле и фарисеи со- 47
беру совѣшъ, и говоре: чшо шьемо чини-
ши? человѣкъ Овай швори многа чудеса.
Ако га ошавимо шако, сви шье у Нѣга вѣ- 48
роваши: и дойши шье Римляны, и завлада-
ши и мѣсшомъ нашимъ и народомъ. А 49
еданъ ошъ нихъ, нѣкшо Каіафа, кой е ше
године быо первосвященникъ, рече имъ:
вы ничша не знаше, и не разсуждаваше, да 50
е намъ болѣ, да еданъ человѣкъ умре за
народъ, нежели да савь народъ пропадне.
Ово не рече онъ самъ изъ себе, но, буду- 51
шьи первосвященникомъ ше године, пред-
сказа, да Іисусу шреба умреши за народъ.
И не само за народъ, но да и разсѣяна чада 52
Божія скупи у едно (сшадо.)

Ошъ овога дана уговоришесе, да га убію. 53
За шо Іисусъ ніе выше ходіо явно между 54
Іудеима, но ошишао е ошшуда у предѣлъ
близу пусшыне, у градъ, по имену Ефремъ,
и шамо е осшао съ ученицыма Своима.

55 Вешь се приближила пасха Іудейска, и многіи су изъ шога предѣла дошли у Ie-
56 русалимъ прежде пасхе, да се очисше. Тражили су дакле Іисуса, и сшоешьи у храму, говорили между собомъ: что мыслише? не-
57 шье ли Онъ дойши на праздникъ? А первосвященницы и фарисеи издаду заповѣсшь, ако кшо узна, гдѣ Онъ буде, да обяви, да га ухваше.

ГЛАВА XII.

1 Шесшь дней прежде пасхе дойде Іисусъ у Виѳанію, гдѣ е быо Лазаръ, кой е быо умрео, и коега е воскресіо изъ мер-
2 швыхъ. Ту Му сгошове вечеру, и Марѳа е служила; а Лазаръ е быо еданъ изъ о-ныхъ, кои су сѣдили съ Нимъ за шране-
3 зомъ. Марія, узевши лішру чиспа многоцѣнна, нардска мура, помаза ноге Іисусове, и ноге Му косомъ свойомъ ошре. И
4 наполнисе домъ благоуханіемъ мура. Еданъ ошъ учениковъ Нѣговыхъ, Іуда Симоновъ,
5 Искаріошъ, кой га е послѣ издао, рече: за чшо се ово муро ніе продало за шриспа
6 денарій, кои бы се раздали сиромахомъ. А ово ніе рекао, чшо се сшарао за сиромахе, но чшо е быо крадливацъ, и имао ковчежишь, и носіо, чшо се у нѣга полагало.
7 Іисусъ ошговори: осшавише ю; она е шо муро сохранила за данъ Моега погребенія.
8 Сиромахе свагда са собомъ имаше, а Мене неймаше свагда.
9 Многіи изъ Іудеевъ, узнавши, да е шу, дошли су, не само Іисуса ради, но да и Лазара виде, коега е воскресіо изъ мершвыхъ.
10 А первосвященницы уговоресе, да и Лаза-

ра убію: ибо многіи су нѣга ради долазили 11
изъ Іудеи, и вѣровали у Христа.

Сушраданъ многіи ошъ народа, кои су 12
были дошли на праздникъ, чувши, да Иисусъ иде у Іерусалимъ, узму палмове гране 13
и изыду Му на срѣшеніе, восклицаюшьи: Осанна!* благословенъ, Кой иде у име Господне, Царь Израилевъ! А Іисусъ, на- 14
шавши младогъ осла, усѣдне, као чшо е *предсказано* у Писанію: не бойсе дщи 15
Сіонова; ешо Царь швой иде, сѣдешьи на младомъ ослу. Но ово ученицы Нѣговы 16
нису разумѣли прежде: но когда се прославіо Іисусъ, онда се опомену, да е ово было о Нѣму писано, и да Му се шо и догодило. Люди, кои су за Нимъ слѣ- 17
довали, сведочили су, да е Лазара иззвао изъ гроба, и воскресіо изъ мершвыхъ. За 18
шо га е и срѣшіо народъ, чшо е чуо, да е Онъ ово чудо учиніо. А фарисеи су го- 19
ворили между собомъ: не видише ли да ничша не помаже? савь свѣшъ за Нимъ иде.

Между оныма, кои су поклоненія ради 20
дошли на праздникъ, были су нѣкіи Елліны (язычницы). Овіи приспуле къ филип- 21
пу, кой е быо изъ Виѳсаиде Галилейске, и моле га, говорешьи: господине! мы бы желили видѣши Іисуса. филишъ дойде и 22
каже Андреи; послѣ обоица, Андрей и филишъ, кажу Іисусу. Іисусъ имъ ошвѣш- 23
сшвуе: дошао е часъ, да се прослави Сынъ человѣческій. Воисшинну! воисшинну! Я 24
вамъ кажемъ: ако зерно пшенично, кое падне у землю, не умре, шо едно осшае;

* спасеніе.

ако ли умре, много плода приноси. Кой
25 люби животъ свой, изгубиши шье га; а
кой мало уважава животъ свой на овомъ
свѣшу, сачуваши шье га за животъ вѣч-
26 ный. Кой Мени служи, нека за Мномъ
послѣдуе: и гдѣ самь Я, шу шье и слуга
Мой быши. Кой Ми послужи, шога шье
27 почишаши Ошецъ Мой. Вешь Ми се садъ
возмушила душа! чшо да кажемь? Ошче!
избави Ме ошъ овога часа; но Я самь и до-
28 шао за овай часъ. Ошче! прослави име
Твое! Ту гласъ дойде съ неба: и прославіо
29 самь, и еще шьу прославиши. Народъ, кой
е сшояо и *то* чуо, говоріо е: шо е громъ;
30 другіи кажу: Ангелъ Му е говоріо. Іисусъ
имъ ошвѣшсшвуе: овай гласъ ніе быо Мене
31 ради, но васъ ради. Садъ се *производи*
судъ надъ овымъ свѣшомъ; садъ шье бы-
32 ши изгнанъ князь овога свѣша. И когда Я
будемь возвышенъ ошъ землѣ, све шьу
33 привушьи къ Сеги. (Овыма рѣчма озна-
меновао е, каквомъ шье смершію умреши.)
34 Народъ Му ошговори: мы смо чули изъ за-
кона, да шье Христосъ осшаши вѣчно: ка-
ко шы говоришь, да Сыну человѣческому
шреба быши возвышену? кой е шай Сынъ
35 человѣческій? Іисусъ имъ рече: еще е мало
времена свѣшило съ вама; ходише, докле
свѣшъ имаше, да васъ не обузме шама; ибо
36 кой у шамы ходи, не зна, куда иде. До-
кле свѣшъ имаше, вѣруйше у свѣшъ, да бу-
деше сыновы свѣша.

Рекавши ово Іисусъ ошиде, и сокрыесе
37 ошъ нихъ. Но ако е и учиніо шолика чу-
деса предъ нима, све нису вѣровали у Нѣ-
38 га, да се буде слово Исаіе пророка, кой

е рекао: Господи! кшо вѣрова ученію на-
шему? и десница Господня кому се ошк-
кры? За што нису могли вѣроваши, ербо 39
е, као чшо е еще сказано у Исаіи: народъ е 40
овай заслѣпіо очи свое, и закаменіо сердца
своя, да не виде очима и не чувсшвую
сердцемъ, и да се не обраше, да ихъ исцѣ-
лимь. Ово е рекао Исаія, когда е видѣо 41
славу Божію, и о Нѣму говоріо. Обаче 42
многіи су и изъ начальниковъ вѣровали у
Нѣга; но фарисеевъ ради нису се призна-
вали, да не бы были изгнаны изъ сина-
гоге. Выше су *сирѣчь* гледали на слабу ошъ 43
людій, нежели на славу ошъ Бога. А Іи- 44
сусъ возгласи, и рече: кой у Мене вѣруе,
не вѣруе у Мене, но у Онога, Кой Ме е
послао: и кой види Мене, види Онога, 45
Кой Ме е послао. Я самь дошао као свѣ- 46
шило на свѣшъ, да ни еданъ, Кой у Мене
вѣруе, не осшане у шамы. И ако кшо чуе 47
слова Моя и не повѣруе, Я му нешьу суди-
ши: ибо я нисамь дошао, да судимь свѣшу,
но да спасемь свѣшъ. Кой се Ме ошриче, 48
и не пріима словъ Моихъ, има себи судію:
ученіе, кое самь проповѣдао, оно шье му
судиши у послѣдній данъ. Я нисамь ошъ 49
Себе говоріо, но Ошецъ, Кой Ме е послао,
Онъ Ми е дао заповѣсшь, чшо шьу казаши,
и чшо шьу говориши. И Я знамь, да за- 50
повѣсшь Нѣгова дае живошъ вѣчный. Чшо
Я дакле говоримь, шако говоримь, како Ми
е казао Ошецъ.

ГЛАВА XIII.

Предъ праздникомъ пасхе, знаюшьи Іи- 1
сусь, да е дошао часъ, да прейде изъ

овога свѣша къ Ощцу, *показао* е, како е
любіо Свое, кое е имао на свѣшу, и до кон-
2 ца ихъ любіо. У време вечере, (когда е
вешь діяволъ положіо у сердце Іуды Симо-
3 нову, Искаріошу, да га изда,) знаюшьи
Іисусъ, да Му е све Ощецъ предао у руке,
и да е ошъ Бога изышао, и къ Богу ош-
4 ходи, усшане ошъ вечере, скине Свое одеж-
5 де, узме уширалникъ, и опояшесе. Пошомъ
успе воду у умывалницу, и почне праши
ноге ученикомъ, и обшираши уширални-
6 комъ, коимъ е быо опоясанъ. Дойде до
Симона Пешра. Овай Му говори: Господи!
7 Теби ли праши ноге мое? Іисусъ му ош-
вѣшствуе: шшо Я чинимь, шы садъ не
8 знашь, но послѣ шьешь разумѣши. Пешръ
Му говори: нешьешь опраши моихъ ногу
во вѣки. Іисусъ му ошговори: ако ше не
9 оперемь, неймашь часши са Мномъ. Тогда
Му рече Симонъ Пешръ: Господи! не са-
10 мо ноге мое, но и руке и главу. Іисусъ
говори: опранному не шреба выше, но са-
мо ноге опраши; ербо е савъ чисшъ; и
11 вы сше чисшы, но не сви. Онъ е *сирѣчь*
знао предашеля Своега; за шо е и рекао:
12 нисше сви чисшы. Когда имъ опра ноге,
и узе одежде Свое; опешь сѣде за шра-
пезу, и рече имъ: знаше ли, шшо самь вамъ
13 учиніо? Вы называше Мене Учишелемъ и
Господемъ; и право говорише: ербо Я есамь
14 заисша шо. Ако дакле Я, Господь и Учи-
шель, опрахъ вамъ ноге, и вы сше должны
15 еданъ другому праши ноге. Я самь вамъ
дао примѣръ, да и вы шако чинише, као
16 шшо самь Я вамъ учиніо. Воисшинну! во-
исшинну! Я вамъ кажемь: ніе слуга вешьй

ошъ господара своега, ниши е посланикъ
вешьй ошъ онога, кой га е послао. Ако 17
ово знаше, блаженны сше, ако шако узчи-
нише. Я не говоримь за све васъ: Я знамь, 18
кое самь избрао: но *треба*, да се сбуду *ова*
слова Писанія: кой са Мномъ хлѣбъ ѣде,
подвиже на Мене пешу свою. Я вамъ шо 19
садъ кажемь, прежде нежели се сбыло; да,
когда се сбуде, вѣруеше, да самь шо Я.
Воисшинну! воисшинну! Я вамъ кажемь: 20
кой пріима онога, коега Я пошлѣмь, Ме-
не пріима, а кой Мене пріима, пріима Онога,
Кой Ме е послао.

Іисусъ казавши ово, смушисе духомъ, и 21
рече ошкровенно: воисшинну! воисшинну!
Я вамъ кажемь: еданъ изъ между васъ из- 22
даши шье Ме. Ученицы се почну озира-
ши между собомъ, у недоумѣнію, за коега 23
говори. А еданъ ошъ учениковъ, коега е
Іисусъ полюбіо, сѣдіо е за шрапезомъ кодъ 24
Іисуса. Овому Симонъ Пешръ мане, да за- 25
пыша, кой бы *то* быо, за кога говори? Онъ
наклонисе ка персы Іисусове, и упыша: Го- 26
споди! кой е шо? Іисусъ ошговори: онай
е, коему Я умочивши залогай, дамь. И умо-
чивши залогай, даде Іуды Симонову, Иска- 27
ріошу. И по залогаю уйде у нѣга сашана.
Онда му рече Іисусъ: шшо чинишь, учини 28
скоро. Но никшо ошъ оныхъ, шшо су бы-
ли за шрапезомъ, ніе разумѣо, зачшо му ово 29
рече. Нѣкіи су мыслили, будушьи да е
было у Іуде ковчежишь, да му Іисусъ го-
вори: купи, шшо шреба за праздникъ; или,
да шшо даде сиромахомъ.

Онъ, узевши залогай, ошмахъ изыде; а 30
была е вешь ношь. Когда онъ изыде, он- 31

да Іисусъ рече: садъ се прославіо Сынъ
человѣческій; и Богъ се прославіо у Нѣ-
32 му. Ако се Богъ прославіо у Нѣму, шо
шье Богъ и Нѣга прославиши кодъ Себе, и
33 скоро шье прославиши. Дѣчице! еще самь
мало съ вама: вы шьеше Ме шражиши, и
као чшо самь казао Іудеомъ: куда Я идемь,
шуда вы не можеше дойши; шако испо и
вамъ говоримь садъ. Нову заповѣсшь даемь
34 вамъ, да любише другъ друга. Као чшо
самь Я васъ любіо, шако се и вы любише
35 между собомъ. По шому шье сви познаши,
да сше Мои ученицы, ако узимаше лю-
36 бовь между собомъ. Рече Му Симонъ
Петръ: Господи! куда идешь! Куда Я
идемь, ошвѣща Іисусъ: шы не можешь садъ
слѣдоваши за Мномъ, но послѣ шьешь за
37 Мномъ слѣдоваши. Петръ га вопроси: Го-
споди! за чшо не могу садъ слѣдоваши за
Тобомъ? я шьу живошъ мой положиши за
38 Тебе. Іисусъ му ошвѣшсшвуе: живошъ ли
шьешь свой положиши за Мене? воисшинну!
воисшинну! Я ши кажемь: нешье пѣшелъ
запѣваши, докле Ме се шри пушъ не опре-
чешь.

ГЛАВА XIV.

1 Да се не смущава сердце ваше: вѣруйше
2 у Бога, и у Мене вѣруйше. Многе су
обишели у дому Ошца Моега. А да ніе
шако, Я бы вамъ шо казао. Я идемь, да
3 вамъ пригошовимь мѣсшо. И когда оши-
демь, и приугошовимь вамъ мѣсшо, опешь
шьу дойши, и узеши шьу васъ къ Себи,
4 да и вы будеше *онде*, гдѣ самь Я. А куда
5 Я идемь, вы знаше, и пушь знаше. Гово-

ри Му Ѳома: Господи! мы не знамо, куда
идешь! како дакле можемо пушь знаши.
Іисусъ му ошговори: Я самь пушь, и испи- 6
на и живошъ: никшо не може дойши къ
Ошцу, кромѣ чрезъ Мене. Ако сше Ме- 7
не познали, и Ошца сше Моега познали:
а ошсадъ познаеше га, и видѣли сше га.
Рече Му филиппъ: Господи! покажи намъ 8
Ошца, и доволно е намъ. Іисусъ му рече: 9
шолико самь времена съ вама и ниси Ме
познао, филиппе? Кой е видѣо Мене, ви-
дѣо е Ошца; и како шы говоришь: пока-
жи намъ Ошца? Развѣ шы не вѣруешь, 10
да самь Я у Ошцу и Ошецъ у Мени? Сло-
ва, коя вамъ Я говоримь, не говоримь ошъ
Себе; но Ошецъ, Кой пребыва у Мени,
Онъ швори чрезъ Мене дѣла. Вѣруйше Ми, 11
да самь Я у Ошцу, и Ошецъ у Мени: ако
ли не вѣруеше по овымъ словамъ, шо вѣ-
руйше Ми по дѣламъ. Воисшинну! вои- 12
сшинну! Я вамъ кажемь: кой вѣруе у Ме-
не, чудеса, коя Я шворимь, и онъ шье
швориши, и вешья шье ошъ овыхъ швори-
ши: ибо Я идемь къ Ошцу Моему, и чшо 13
годь заищеше у име Мое, шо шьу све испол-
ниши; да се прослави Ошецъ у Сыну. Да! 14
ако чшо заищеше у име Мое, Я шьу испол-
ниши. Ако Мене любише, сохранише за- 15
повѣсши Мое. И Я шьу умолиши Ошца и 16
даши шье вамъ другогъ Ушѣшишеля, да
буде съ вама вѣчно: Духа исшине, Коега 17
свѣшъ не може получиши, за шо, чшо га не
види, и не познае; а вы га познаеше, ербо
у вама пребыва, и у вама шье быши. Не- 18
шьу васъ оспавиши сироше, дойши шьу къ
вамъ. Еще мало, и свѣшъ Ме выше нешье 19

видѣши: а вы шьеше Ме видѣши: ербо Я
20 живимь и вы шьеше живиши. У шай шье
ше данъ узнаши вы, да самь Я у Ощцу
21 Моемъ, и вы у Мени и Я у вама. Кой
пріима заповѣсши Мое, и ихъ наблюдава,
шай Мене люби: а кой Мене люби, воз-
любленъ шье быши Ощцемъ Моимъ; и Я
шьу га возлюбиши, и явиши шьу му се
22 Самъ. Рече Му Іуда: (не Искаріотъ) Го-
споди! чшо е шо, да шьешь се намъ явиши,
23 а не свѣшу? Іисусъ му ошвѣшствуе: кой
люби Мене, наблюдаваши шье ученіе Мое, и
Ошецъ Мой любиши шье га, и къ нѣму
шьемо дойши, и у нѣга шьемо обишель на-
24 чиниши. Кой Мене не люби, ученіе Мое
не наблюдава; а ученіе, чшо чуеше, ніе Мое,
25 но Ошца, Кой Ме е послао. Ово вамъ го-
26 воримь, докле самь съ вама. А Ушѣши-
шель, Духъ Свяшый, Коега шье послаши
Ошецъ у име Мое, научиши шье васъ све-
му, и напоменуши шье вамъ све, чшо самь
27 вамъ говорію. Миръ вамъ ошавлямь, миръ
Мой даемь вамъ; не даемь вамъ *га*, као чшо
свѣшъ дае. Да се не смущава сердце ваше,
28 и да се не сшраши. Чули сше, да самь
вамъ казао: идемь, и дойши шьу къ вамъ.
Когда бы сше Ме любили, вы бы сше се
обрадовали, чшо рекохъ: идемь къ Ощцу;
29 ербо е Ошецъ Мой вешьй ошъ Мене. Садъ
самь вамъ казао, прежде нежели се сбыло; да
30 вѣруеше, когда се сбуде. Вешь нешьу много
говориши съ вама; ербо иде князь овога
31 свѣша, но нейма до Мене ничша. Но да
види свѣшъ, да Я любимь Ошца, и као чшо
Ми е заповѣдіо Ошецъ, шако чинимь. О-
сшанише, да идемо ошавдѣ.

ГЛАВА XV.

Я самь правый чокошъ, а Ошецъ е Мой 1
виноградарь. Сваку на Мени лозу, 2
коя не приноси плода, ошсѣца: а сваку,
коя приноси плодъ, чисши, да выше пло-
да принесе. Вы сше вешь очищены уче- 3
ніемъ, кое самь вамъ проповѣдао. Буди- 4
ше у Мени, и я *шьу* у вама. Као чшо лоза
не може плода родиши сама ошъ себе, ако
не буде на чокошу, шако и вы, ако у Ме-
ни не будеше. Я самь чокошъ, а вы сше 5
лозе. Кой буде у Мени, и Я у нѣму, шай
шье принесши многій плодъ: а безъ Ме-
не не можеше чиниши ничша. Кой у Ме- 6
ни не осшане, избацыши шье се наполѣ,
као лоза, и осушиши шье се. А шакову
лозу скупляю, у огнь бацаю, и сгори. А- 7
ко осшанеше у Мени, и ученіе Мое у вама
осшане: шо чшо годь хошьеше, ищише, и
даши шье вамъ се. Тымъ шье се просла- 8
виши Ошецъ Мой, ако многій плодъ при-
несеше, и будеше Мои *правіи* ученицы.
Као чшо е Мене возлюбіо Ошецъ, и Я самь 9
возлюбіо васъ: осшанише у любови Моей.
Ако заповѣсши Мое сохранише, осшаши 10
шьеше у любови Моей као чшо самь Я
сохраніо заповѣсши Ошца Моега, и о-
сшаемь у любови Нѣговой. Ово самь вамъ 11
казао, да се радосшь Моя о вама не пре-
сѣче, а и ваша радосшь да се исполни.
Ово е заповѣсшь Моя: любише другъ дру- 12
га, као чшо самь Я возлюбіо васъ. Нейма 13
вешье ошъ шакове любови, као когда кшо
живошъ свой положи за пріяшелѣ свое. Вы 14
сше пріяшели Мои, ако исполняваше, чшо

15 вамъ заповѣдамь. Выше васъ не називамь
слугама; ербо слуга не зна, что чини го-
сподинъ нѣговъ: но Я самь васъ назвао
пріятельма; ербо самь вамъ ошкрыо све,
16 что самь чуо ошъ Ошца Моега. Нисте
вы Мене избрали, но Я самь васъ избрао
и опредѣліо васъ, да идете и плодъ при-
несете, и да плодъ вашъ *постоянно* оста-
не; шако да что годь заищете ошъ Ошца
17 у име Мое, даде вамъ. Ово вамъ заповѣ-
18 дамь, да любите другъ друга. Ако свѣтъ
васъ возненавиди, знайте, да е Мене пре-
19 жде васъ возненавидѣо. Когда бы сте
были ошъ свѣта, шо бы свѣтъ любіо свое:
но како вы нисте ошъ свѣта, и Я самь
васъ ошобрао ошъ свѣта; за шо ненавиди
20 васъ свѣтъ. Опоменитесе словъ, кое самь
вамъ казао: ніе слуга вешьй ошъ господи-
на своега. Ако су Мене гнали, и васъ шье
гнаши: ако су Мое слово соблюдавали, и
21 ваше шье соблюдаваши. А све шье вамъ
ово чиниши за име Мое, ербо не познаю
22 Онога, Кой Ме е послао. Да нисамь быо
дошао и говоріо имъ, не бы имали грѣха;
а садъ извиненія нешье имаши за грѣхъ
23 свой. Кой ненавиди Мене, ненавиди и
24 Ошца Моега. Да нисамь дѣла шворіо ме-
жду нима, кая никшо другій ніе шворіо,
не бы грѣха имали: а садъ су ихъ и ви-
дѣли, и све су возненавидѣли и Мене и
25 Ошца Моега. Но да се сбуде слово напи-
санное у закону ихъ; возненавидѣше Ме
26 ни за что. А когда дойде Ушѣшишель,
Коега шьу вамъ послаши ошъ Ошца, Духъ
истине, Кой ошъ Ошца исходи, Онъ шье
27 засвидѣшельствоваши о Мени. А и вы

шьеше свидѣшельствоваши: зачшо сше ошъ
почешка са Мномъ.

ГЛАВА XVI.

Ово самь вамъ говоріо, шога ради, да се 1
не соблазните. Изгнаши шье васъ изъ 2
синагогъ: и дойши шье време, когда шье
свакій, кой васъ убіе, мыслиши, да *тымъ*
Богу служи. Ово шье чиниши, за шо, 3
что нису познали ни Ошца, ни Мене. Я 4
вамъ ово казуемь, да се вы, когда дойде
време, опоменеше, да самь вамъ казывао. А
у почешку нисамь вамъ казао, ербо самь быо
съ вама.

Садъ идемь къ Оному, Кой Ме е послао, 5
и никшо Ме ошъ васъ не пыша: куда и-
дешь? А за шо, что самь вамъ ово казао, 6
жалосшію се наполнило сердце ваше. Но 7
Я вамъ истину говоримь: болѣ е за васъ,
да Я идемь: зачшо, ако Я не пойдемь, У-
шѣшишель нешье дойши къ вамъ; ако ли
пойдемь, послаши шьу га къ вамъ. И когда 8
Онъ дойде, изобличиши шье свѣтъ за
грѣхъ, и за правду, и за судъ. За грѣхъ, 9
что не вѣруе у Мене. За правду, что Я 10
идемь къ Ошцу Моему, и выше Ме нешье
видѣши. А за судъ, что е князь овога свѣ- 11
та осужденъ. Еще много вамъ имамь го- 12
вориши: но садъ не можете разумѣши. А 13
когда дойде Онъ, Духъ истине, упуши-
ши шье васъ на сваку истину: зачшо не-
шье ошъ Себе говориши, но говориши шье,
что е чуо и обявиши шье вамъ и будущее.
Онъ шье Ме прославиши; зачшо шье ошъ 14
Моега узеши, и обявиши вамъ. Све что 15
има Ошецъ, Мое е: за шо вамъ рекохъ,

да шье ошъ Моега узеши, и вамъ обя-
виши.
16 Еще мало, и нешьеше Ме видѣши, и
опешь мало, и видѣши шьеше Ме: ибо Я
17 идемь къ Ошцу. Ту су *нѣкіи* ошъ учени-
ковъ Нѣговыхъ говорили между собомъ: что
е шо, что намъ говори: еще мало и нешье-
ше Ме видѣши, и опешь мало и видѣши
18 шьеше Ме и Я идемь къ Ошцу? Говори-
ли су дакле: что Онъ шо говори: еще ма-
19 ло? не знамо, что говори. Іисусъ, разумѣв-
ши, да су га хошѣли запышаши, рече имъ:
о шомъ ли пышаше еданъ другога, что
самь рекао: еще мало, и нешьеше Ме ви-
дѣши, и опешь мало, и видѣши шьеше Ме?
20 Воисшинну! воисшинну! Я вамъ кажемь:
да шьеше вы заплакаши и зарыдаши, а
свѣшъ шье се радоваши; вы шьеше се опе-
чалиши, но печаль ваша обрашиши шье се
21 на радосшь. Жена се печали, когда дой-
де часъ, да роди; но когда породи дѣше,
выше се не опоминѣ муке ошъ радосши, что
22 се родіо человѣкъ на свѣшъ. Тако се и
вы садъ печалише; но Я шьу васъ опешь
видѣши, и обрадоваши шье се сердце ва-
ше, и радосши ваше никшо нешье ошузе-
23 ши ошъ васъ. И у шай данъ нешьеше Ме
пышаши ни за что. Воисшинну! воисшин-
ну! Я вамъ кажемь: да что годь узыщеше
ошъ Ошца у име Мое, даши шье вамъ.
24 До садъ ничша нисше искали у име Мое;
ищише, и получиши шьеше, да радосшъ
25 ваша совершенна буде. Ово самь вамъ го-
воріо приштчама: но дойши шье време, ко-
гда вамь нешьу выше говориши приштчама,
26 но обявиши шьу вамъ ясно волю Ошца. У

шай шьеше данъ у име Мое заискаши: и не
велимь, да шьу Я молиши Ошца за васъ:
ибо Ошецъ Самъ люби васъ, за што, что сше 27
вы любили Мене, и вѣровали, да самь ошъ
Бога изышао. Изышао самь ошъ Ошца и 28
дошао на свѣшъ; и опешь ошшавлямь свѣшъ,
и идемь къ Ошцу. Говоре Му ученицы 29
Нѣговы: ешо! садъ говоришь ясныма рѣч-
ма, и причше никакве не говоришь. Садъ 30
видимо, да све знашь, и не шреба Ти, да
Те кшо пыша: по шому вѣруемо, да си
ошъ Бога изышао. Іисусъ имъ ошговори: 31
садъ дакле вѣруеше? Ево! иде часъ, и вешь 32
е наспао, у кой шье се вы разыши свакій
по себи и Мене сама ошшавиши; но Я ни-
самь Самъ, ербо е Ошецъ са Мномъ. Ово 33
самь вамъ казао, за што, да о Мени спокой-
ны будеше. У свѣшу шьеше имаши бѣд-
сшвія, но не бойшесе, Я самь побѣдіо свѣшъ.

ГЛАВА XVII.

Послѣ овыхъ рѣчій, возведе Іисусъ очи 1
Свое на небо, и рече: Ошче! дойде
часъ; прослави Сына Твоега, да и Тебе
Сынъ Твой прослави; као што си Му дао 2
власшь надъ свимъ смершнымъ, да свимъ
кое си Му дао, даде живошъ вѣчный. А 3
ово е живошъ вѣчный, да познаду Тебе еди-
ногa исшиннога Бога, и Коега си послао,
Іисуса Христа. Я самь Те прославіо на 4
земли: Я самь совершіо дѣло, кое си Ми
дао, да исполнимь. А садъ Ошче! просла- 5
ви Ме кодъ Себе славомъ, кою самь Я и-
мао кодъ Тебе, прежде созданія свѣша. Я 6
самь восвѣсшіо име Твое человѣкомъ, кое
си Ми дао ошъ свѣша: они су Твои были,

но Ты си ихъ Мени дао, и они су ученіе
7 Твое сохранили! Садъ су разумѣли, да
8 све, чшо си Ми дао, ошъ Тебе е. Ибо
ученіе, кое си Ми поручіо, дао самь имъ:
о они су га пріимили и познали истин-
ништо, да самь ошъ Тебе изышао, и увѣ-
9 рилисе, да си Ме Ты послао. Я се за нихъ
молимь: не молимсе са *савь* свѣшъ, но за
10 оне, кое си Ми дао; они су Твои. Мое е
све Твое, и Твое е Мое: и Я самь се про-
11 славіо У нима. Я вешь нисамь на свѣшу;
они су на свѣшу: а Я идемь къ Теби Ош-
че Свяшый! сохрани оне, кое си Ми дао,
у вѣры къ имену Твоему, да буду едно, као
12 и мы. Когда самь быо съ нима на свѣшу,
Я самь ихъ сохраніо *у вѣры къ* имену Тво-
ему: оне, кое си Ми дао, сохраніо самь и
никшо ошъ нихъ не погибе, кромѣ сына
13 погибели, да се сбуде Писаніе. А садъ къ
Теби идемь, и ово говоримь на свѣшу, за шо,
да радосшь ихъ о Мени совершенна буде.
14 Я самь имъ предао ученіе Твое, и свѣшъ
ихъ е возненавидѣо, за шо, чшо нису ошъ
свѣша, као и Я чшо нисамь ошъ свѣша.
15 Не молимь Те, да ихъ узмешь со свѣша, но
16 да ихъ сохранишь ошъ зла. Они нису ошъ
свѣша, као и Я чшо нисамь ошъ свѣша.
17 Освяши ихъ истиномъ Твойомъ: ученіе е
18 Твое истина. Као чшо си Ты Мене послао
у свѣшъ, шако самь и Я нихъ послао у свѣшъ.
19 Я посвящавамь Себе за нихъ, да они буду
20 освящены истиномъ. Не молимь Те само
за нихъ, но и за оне, кои у Мене узвѣрую
21 по ученію ихъ: да сви едно буду. Као Ты,
Ошче! чшо си у Мени, и Я у Теби; шако
да и они съ Нама едно буду: да се свѣшъ

увѣри, да си Ме Ты послао. И славу, кою 22
си Ми дао, дао самь имъ, да буду едно,
као мы, чшо смо едно. Я у нима, и Ты 23
у Мени, да буду со свимъ соединенны, и
да позна свѣшъ, да си Ме Ты послао, и да
си и нихъ любіо, као чшо си Мене любіо!
Ошче! Я хошьу да и они, кое си Ми дао, 24
буду са Мномъ, гдѣ самь Я: да виде славу
Мою, кою си Ми дао, ербо си Ме возлюбіо
прежде начала свѣша. Ошче праведный! 25
свѣшъ Те ніе познао, а Я самь Те познао, и
овіи су познали, да си Ме Ты послао. И 26
Я самь имъ ошкрыо име Твое, и ошкрыши
шьу: да любовь, койомъ си Мене любіо, у
нима буде, и Я у нима.

ГЛАВА XVIII.

Сказавши ово Ісусъ, изыде съ ученицыма 1
Своима преко пошока Кедрона, гдѣ е
была градина у кою уйде и Онъ и учени-
цы Нѣговы. Іуда, предашель Нѣговъ, знао 2
е ово мѣсшо; зачшо се Ісусъ чесшо скупляо
шу съ ученицыма Своима. Іуда убо узме 3
сшражу, и служишелѣ ошъ первосвященни-
ковъ и Фарисеевъ, и дойде шуда съ фене-
ры, свѣшилницы и съ оружіемъ. Ісусъ, 4
знаюшьи све, чшо има съ Нимъ быши, и-
зыде, и пыша ихъ: кога шражише? Ош- 5
говоре му: Ісуса Назорея. Ісусъ имъ го-
вори: Я самь. А сшояо е съ нима и Іуда,
кой га е издавао. Когда имъ рече: Я самь; 6
ошсшупише нашрагъ, и падоше на землю.
Онда ихъ опешь запыша *Ісусъ*: кога шра- 7
жише? Они говоре: Ісуса Назорея. Ісусъ 8
имъ ошвѣшсшвуе: Я самь вамъ казао, да
самь Я. Ако дакле Мене шражише, осша-

више ове, некъ иду. Тако се исполнило
9 слово, чшо е казао: изъ оныхъ, кое си Ми
дао, нисамь изгубіо ни еднога.
Симонъ Петръ, кой е имао мачь, извади
10 га и удари слугу первосвященника, и отсѣче му десно ухо. Слуги е было име Малхъ.
Іисусъ рече Петру: вложи мачь у ножнице.
11 Еда ли чашу, кою Ми е дао Отецъ, неймамь пити?
Тогда стража и тысящникъ, и служи-
12 тели Іудейскіи ухваше Іисуса, и свежу га,
и отведу га найпре къ Анны: ербо е онъ
13 было шестъ Кайафе, кой е было первосвя-
щенникъ ше године. Кайафа е было онай,
14 чшо е дао совѣшъ Іудеомъ, да е болѣ, да
умре еданъ человѣкъ за народъ.
За Іисусомъ е ишао Симонъ Петръ, и
15 другій ученикъ; а ученикъ е шай было познашъ первосвященнику, и ушао съ Іисусомъ
16 у дворъ первосвященника. Петръ е стояо
наполю предъ врашы. Онай ученикъ, чшо е
было познашъ первосвященнику, изыде и ре-
17 че врашарицы, и она уведе Петра. Ту
врашарица, раба, говори Петру: нисси ли
и шы ученикъ овога человѣка? Онъ рече:
18 нисамь. Между шымъ рабовы и служише-
ли, наложивши огнь, стояли су и грѣялисе,
ербо е было хладно. И Петръ е стояо съ
нима, и грѣяосе.
19 Первосвященникъ запыша Іисуса за уче-
20 нике Нѣгове, и за ученіе Нѣгово. Іисусъ
му отговори: Я самь говоріо явно предъ
цѣлымъ свѣшомъ: Я самь свагда учіо у
синагоги и у храму, гдѣ се Іудеи собираю
со свію сшранъ: и ничшо шайно нисамь
21 говоріо. Чшо пышашь Мене? Пышай оне,

кои су слушали, чшо самь имъ говоріо.
Ево! овіи знаду, чшо самь говоріо. Ко- 22
гда Онъ ово рече, еданъ ошъ служишелей,
кои су сшояли ондѣ, удари Іисуса по обра-
зу, и вели Му: шако ли ошговарашь перво-
священнику? Іисусъ му ошговори: ако 23
самь ружно говоріо, докажи, да е неправо;
ако ли лѣпо, за чшо Ме біешь? (Анна 24
га пошлѣ свезанна Кайафы первосвящен-
нику.)
Симонъ Петръ сшояо е *све*, и грѣяосе. 25
Ту му рекоше: да нисси и шы ошъ учени-
ковъ Нѣговыхъ? Онъ се ошказа, и рече:
нисамь. Еданъ ошъ слугу первосвященни- 26
ка, кой е было сродникъ оному, коему е
Петръ ошсѣкао ухо, говори му: нисамь ли
я шебе видѣо у градины съ Нимъ? Петръ 27
се опешь ошказа: и онайчасъ пѣшелъ запѣва.
Іисуса поведу юшромъ, ошъ Кайафе у 28
преторію:* но они (*Іудеи*) не уйду у пре-
шорію, да се не бы осквернили, и да бы
могли ѣсши пасху. За шо Пилашъ изы- 29
де къ нимъ и пыша: каково обвиненіе и-
маше на овога человѣка? Ошговоре му: да 30
ніе злодѣй, не бы смо га предали шеби.
Пилашъ имъ говори: узмише га вы, и по 31
закону вашему судише Му. Іудеи му ош-
говараю: мы не смѣмо никога погубиши.
Тако се сбыло слово Іисусово, кое е рекао, 32
предсказуюшьи, каквомъ шье смершію у-
мреши. Онда уйде Пилашъ опешь у пре- 33
шорію, и дозвавши Іисуса, вопрошава га:
еси ли Ты Царь Іудейскій? Іисусъ му 34
ошвѣшствуе: говоришь ли шы шо самъ

* Домъ правишела провинціе.

ошъ себе, или су ши другіи казали за Ме-
35 не? Пилашъ ошговори: еда ли самь я Е-
врей? Народъ Твой и первосвященницы пре-
дали су Те мени: *кажи*, что си учиніо?
36 Іисусъ ошговори: царство Мое ніе ошъ ово-
га свѣша: когда бы было ошъ овога свѣ-
ша царство мое, служишели Мои проши-
вили бы се, да не будемь преданъ Іудеомъ:
37 но царство Мое ніе овдашне. Пилашъ Му
говори: дакле си Ты Царь? Іисусъ ошго-
вори: шы говоришь, да самь Я Царь. Я
самь за што рожденъ, и за што самь дошао
на свѣшъ, да сведочимь истину. И свакій,
38 кой истину люби, слуша гласъ Мой. Рече
Му Пилашъ: что е истина? И ово ре-
кавши, изыде опешь къ Іудеомъ, и каже
имъ: я никакве кривице не находимь на Нѣ-
39 му. Но у васъ е обычай, да вамъ едногъ
ошпуспимь на пасху: хошьеше ли дакле,
40 да вамъ ошпуспимь Цара Іудейска? Онда
сви повыкаше опешь, говорешьи: не Нѣга,
но Варавву. А Варавва е быо разбойникъ.

ГЛАВА XIX.

1 Тогда Пилашъ узме Іисуса, и *заповѣди*
2 биши га. Воины оплешу вѣнецъ ошъ
шернья, мешну Му на главу, и обуку га у
3 багряницу, и говоре: радуйсе Царе Іу-
дейскій! и почну га биши по образамъ.
4 Пилашъ изыде опешь наполѣ, и говори
имъ: ево га изводимь къ вамъ, да узнаше,
да я на Нѣму не находимь никакве кри-
5 вице. Іисусъ изыде наполѣ подъ вѣнцемъ
ошъ шернья и у багряницы. Пилашъ имъ
6 говори: ево человѣка! Когда га видѣше
первосвященницы и служишели, повыкаше,

говорешьи: распни га, распни. Пилашъ
имъ говори: узмише га вы и распнише; за-
што я не находимь на Нѣму кривице. Іу- 7
деи му ошговараю: мы имамо законъ и по
закону нашему долженъ е умреши, за што,
што се учиніо Сыномъ Божіимъ. Пилашъ 8
чувши ово слово, еще се вешьма уплаши.
И опешь уйде у прешорію, и говори Іи- 9
сусу: ошкуда си Ты? Но Іисусъ му не
даде ошвѣша. Пилашъ Му говори: мени 10
ли не ошговарашь? не знашь *ли*, да имамь
власшь распеши Те, и власшь имамь ошпу-
сшиши Те? Іисусъ ошвѣшсшвуе: шы не 11
бы имао власши никакве надо Мномъ, да
ши ніе дано свыше; за што онай има ве-
шьй на себи грѣхъ, кой Ме е шеби предао.
Пилашъ се садъ почне сшараши, да га ош- 12
пусши. Но Іудеи сшану выкаши: ако га
ошпусшишь, ниси пріяшель Кесаревъ. Сва-
кій, кой себе Царемъ чини, прошивисе Ке-
сару.

Пилашъ, чувши ово слово, изведе Іисуса, 13
и сѣде на судилище, на мѣсшу, кое се на-
зыва Литостротонъ,* а Еврейски, Гавва-
ѳа. (А было е пяшокъ уочи пасхе, около 14
шесшога часа.) Пилашъ говори Іудеомъ:
ево Царь вашъ! Но они повычу: узми, уз- 15
ми, распни га. Пилашъ имъ говори: Ца-
ра ли вашега да распнемь? Ошговараю пер-
восвященницы: мы неймамо Цара, кро-
мѣ Кесара. Тогда имъ га преда на рас- 16
пяшіе.

Они узму Іисуса и ошведу. И носешьи 17
кресшъ Свой, изыде *Онъ* на мѣсшо, кое се
зове лобное, а Еврейски Голгоѳа. Ту га 18

* Калдерма.

распну, и съ Нимъ друга два съ едне и съ
19 друге стране, а Іисуса у среды. Пилашъ
напише и надпись, и метне на крестъ, а
было е написано: Іисусъ Назорей Царь Іу-
20 дейскій. Ову су надпись чишали многіи ошъ
Іудеевъ: зачшо е мѣсшо было близу града,
гдѣ су распели Іисуса; а было е написано
21 Еврейски, Гречески, и Римски. Перво-
священницы Іудейскіи говорили су Пила-
шу: не пиши: Царь Іудейскій; но да е
22 самъ говоріо: Я самъ Царь Іудейкій. Пи-
лашъ ошговори: чшо самъ писао, писао.
23 Воины, когда распеше Іисуса, узеше Нѣ-
гове одежде, и раздѣлише на чешыри ча-
сши, (свакому воину по едну часшь) и
хишонъ;* а хишонъ ніе быо шивенъ, но
24 изшканъ савь съ верха *до дна.* Онда ре-
коше между собомъ: да га не деремо, но
да бацимо жребія, кому шье допасши. Та-
се сбыло Писаніе, кое говори: раздѣлише
одежде Мое между собомъ, и за одѣло
Мое бацише жребія. Ово су воины и учи-
нили.

25 Кодъ креспа Іисусова спояли су маши
Нѣгова, и сесшре машере Нѣгове, Марія
26 Клеопова, и Марія Магдалина. Іисусъ, ви-
дѣвши машерь, и ученика, коега е любіо,
гдѣ спое, рече машери Своей: жено! ешо,
27 шо ши е сынъ. Пошомъ рече ученику:
ешо, шо ши е маши! И ошъ шога часа
28 узме ю ученикъ къ себи. Садъ, знаюшьи
Іисусъ, да се вешь све совершило, да се
29 сбуде Писаніе, рече: жеданъ самь. Ту е
спояо сосудъ полнъ оцша. *Воины* на-
полне губу оцша, и нашакнувши на шерску,

* Нижнее одѣло.

поднесу Му къ усшамъ. Когда окуси Іи- 30
сусъ оцешъ, рече: совершилосе и прикло-
нивши главу, предаде духъ.

Будушьи да е быо пяшокъ, шо Іудеи, да 31
шѣла не осшану на крешу у суббошу (ибо
е ша суббоша была великій данъ,) замоле
Пилаша, да имъ пребію голены, и да *их*
скину. И шако дойдоше воины, и пер- 32
вому пребише голены, и другому распето-
му съ Нимъ. А дошавши до Іисуса, когда 33
видѣше, да е вешь умрео, не пребише Му
голены: но еданъ ошъ воиновъ прободе Му 34
копьемъ ребра, и онайчасъ пошече кровь и
вода. Ово сведочи очевидецъ и сведочба е 35
нѣгова исшинниша; онъ е увѣренъ, да и-
сшину говори; вы можеше вѣроваши. Ово 36
се случило, да се сбуде Писаніе: косшь се
Нѣгова сокрушиши нешье. И опешь на дру- 37
гомъ мѣсшу Писаніе говори: видѣши шье,
коега прободоше.

Послѣ овога, Іосифъ изъ Аримаѳеи (кой 38
е быо ученикъ Іисусовъ, но шайно, сшраха
ради ошъ Іудеевъ,) моліо е Пилаша, да
узме шѣло Іисусово, и Пилашъ допусши.
Онъ ошиде, и узме шѣло Іисусово. Дойде 39
и Никодимъ (кой е прежде долазіо къ Іису-
су ношью) и донесе смѣшеніе смурне и
алоя, около сшо лишеръ. И узеше шѣло Іи- 40
сусово, и обвише га плашномъ съ благо-
уханіяма, као чшо е обычай у Іудеевъ за-
копаваши. А была е близу шога мѣсша, гдѣ 41
е быо распешъ, градина, и у градины но-
вый гробъ, у кой никшо никогда ніе быо
положенъ. Ту дакле за шо, чшо е быо гробъ 42
близу, и пяшка ради Іудейска, положе Іи-
суса.

ГЛАВА XX.

1 У первый *данъ* недѣлѣ, дойде Марія Магдалина на гробъ рано, докле еще ніе было свануло, и видѣ, да е камень ошва-
2 ленъ ошъ гроба. Она побѣжи и дойде къ Симону Пешру, и къ другому ученику, коега е любіо Іисусъ, и каже имъ; узели су Господа изъ гроба, и не знамо, гдѣ су га
3 положили. Пешръ дакле и другій ученикъ
4 изыду и пойду ко гробу. Они су побѣжали обадва заедно: но другій ученикъ бѣжао е скорѣе ошъ Пешра, и дошао прежде ко
5 гробу. И наклонившисе, видѣо е, да само
6 пелене леже: но ніе ушао *у гробъ*. Дошао е за нимъ и Симонъ Пешръ, ушао у гробъ
7 и видѣо, да само пелене леже, и да убрусъ, кой е быо на главы Нѣговой, не лежи съ пеленама, но особишо савишъ на другомъ
8 мѣсшу. Тогда уйде и другій ученикъ, кой е найпре дошао ко гробу, и видѣ и вѣрова.
9 Ибо еще нису разумѣли Писанія, да Онъ
10 има воскреснуши изъ мершвыхъ. Садъ се враше опешь ученицы къ себи.

11 Марія осшане плачушьи кодъ гроба, и
12 како е плакала, надклонисе на гробъ, и видѣ два Ангела у бѣлыхъ *одеждахъ*, да сѣде, еданъ чело главе а другій чело ногу, гдѣ е
13 было лежало шѣло Іисусово. Они ей говоре: жено! чшо плачешь? Она имъ каже: узели су Господа моега, и не знамь, гдѣ су
14 га положили. Казавши ово, обазресе напрагъ, и видѣ Іисуса, да сшои, и не по-
15 зна, да е шо Іисусъ. Іисусъ ю вопроси: жено! чшо плачешь! Она, мыслешьи да е садовникъ, каже му: господине, ако си га

шы узео, кажи ми, гдѣ си га положіо, и я шьу га узеши. Іисусъ ей рече: Маріе. А 16
она обазревшисе, рече Му: Раввуни! кое значи: Учишелю! Говори ей Іисусъ: не прика- 17
сайсе Мене, ибо се еще нисамь вознео къ Ошцу Моему, но иди къ брашіи Моей, и кажи имъ, да Я возходимь къ Ошцу Моему и Ошцу вашему, и къ Богу Моему и Богу вашему. Марія Магдалина ошиде, и обяви учени- 18
комъ, да е видѣла Господа, и да ей е ово казао.

У вечеръ, шай исшый первый данъ не- 19
дѣле, когда су се были ученицы собрали, и враша дома, сшраха ради ошъ Іудеевъ, зашворили, дойде Іисусъ, и сшаде предъ нихъ, и рече имъ: миръ вамъ. И ово рекавши, 20
показа имъ руке (и ноге) и ребра Своя. Ученицы се обрадоваше, видѣвши Господа. Іисусъ имъ опешь рече: миръ вамъ. Као 21
што е Мене послао Ошецъ, *тако* и Я васъ шилѣмь. И ово казавши, дуну, и рече имъ: 22
пріимише Духъ Свяшъ. Коимъ опросшише 23
грѣхове, онымъ шье се опросшиши; и коимъ задержише, онымъ шье се задержаши.

Ѳома, кой се звао близнецъ, еданъ ошъ 24
дванайсшь, ніе быо шу съ нима, когда е дошао Іисусъ. Другіи ученицы кажу му: 25
видѣли смо Господа. Но онъ имъ говори: ако не видимь на рукахъ Нѣговыхъ ране гвоздинне,* и не мешнемь персша моега у ране гвоздинне, и не мешнемь руку мою у ребра Нѣгова, нешьу вѣроваши. Послѣ 26
осмь дней, опешь су были ученицы Нѣговы у дому, и Ѳома съ нима. Іисусъ дойде, когда су враша была зашворена, и сшаде посредъ нихъ и рече: миръ вамъ. Пошомъ 27

* ошъ ексера.

говори Ѳомы: дай овамо перстъ швой, и посмошри на руке Мое; и дай руку швою, и мешни у ребра Моя, и не буди невѣренъ,
28 но вѣренъ. Ѳома ошговори, и рече Му:
29 Господь мой и Богъ мой. Іисусъ му говори: когда си Ме видѣо, вѣровао си; блаженны, кои нису видѣли, и вѣрую.
30 Многа е и друга чудеса учиніо Іисусъ предъ ученицыма Своима, коя нису написана
31 у книги овой. А ова су написана, да вѣруеше, да Іисусъ есть Христосъ, Сынъ Божій, и да вѣруюшьи у име Нѣгово, получише живошъ *вѣчный*.

ГЛАВА XXI.

1 Послѣ шога опешь се явіо Іисусъ ученикомъ Своимъ на мору Ѳиверіашскомъ:
2 и явіо се овако. Были су заедно Симонъ Пешръ и Ѳома, называемый близнецъ, и Нашанаилъ изъ Кане Галилейске, и (сыновы) Зеведеовы, и друга два ошъ учениковъ
3 Нѣговыхъ. Симонъ Пешръ имъ говори: я идемь рыбу ловиши. Они Му говоре: идемо и мы съ шобомъ. И изыду ошмахъ и сѣдну у ладью, но шу ношь не ухваше ни-
4 чша. А когда е было юшро, сшояо е Іисусъ на брегу: но ученицы нису познали,
5 да е шо Іисусъ. Іисусъ имъ говори: дѣцо! имаше ли чшо за ѣло? Ошговараю Му: неймамо. Онъ имъ каже: бацише мрежду съ
6 десне сшране ладье, и найши шьеше. Они бацише, и вешь не могоше извушьи ю ошъ
7 множесшва рыбе. Онда ученикъ онай, коега е любіо Іисусъ, каже Пешру: шо е Господь. Симонъ Пешръ, чувши, да е Господь, опояшесе одеждомъ, ербо е было нагъ

и скочи у море. А другіи ученицы дой- 8
доше на ладьи (ербо ніе было далеко ошъ землѣ, но около двѣсша лакшей,) вукушьи мрежу съ рыбомъ. Когда изыдоше на зе- 9
млю, видѣше углѣвлье наложено, и на нѣму рыбу и хлѣбъ. Іисусъ имъ говори: доне- 10
сише ошъ рыбе, чшо сше садъ ухвашили. Симонъ Пешръ пойде и извуче мрежу на 11
землю, полну великихъ рыбъ, сшо и пяшьдесяшь и шри; и ошъ шоликога множесшва ніе се продерла мрежа. Іисусъ имъ рече: 12
ходише, обѣдайше. А ни еданъ ошъ учениковъ ніе га смѣо упышаши: кшо си Ты? знаюшьи, да е шо Господь. Іисусъ дойде, 13
узме хлѣбъ, и даде имъ; а шако и рыбу. Ово се вешь шрешій пушь явіо Іисусъ уче- 14
никомъ Своимъ, ошъ како е воскресао изъ мершвыхъ.

Послѣ обѣда рече Іисусъ Симону Пеш- 15
ру: Симоне Іонинъ! любишь ли Ме, паче овыхъ? *Петръ* Му говори: да, Господи! Ты знашь, да Те любимь. Рече му *Іисусъ*: паси агнце Мое. Говори му опешь другій пушь: 16
Симоне Іонинъ! любишь ли Ме? *Петръ* Му вели: да, Господи! Ты знашь, да Те любимь. *Іисусъ* му говори: паси овце Мое. Говори му шрешій пушь: Симоне Іонинъ! 17
любишь ли Ме? Пешръ се опечали, чшо га шрешій пушъ вопрошава, любишь ли Ме? и рече Му: Господи! Ты све знашь; Ты знашь, да Те любимь. Іисусъ му говори: паси овце Мое. Воисшинну: воисшинну! 18
Я ши кажемь: когда си бio младъ, опоясывао си се самъ, и ходіо си, куда си хошѣо; а когда осшаришь, разпросшреши шьешь руке швое, и другіи шьеше опоя-

сываши, и водиши куда нешьешь. А ово
19 рече, предсказываюшьи, каквомъ шье смер-
шію *Петръ* прославиши Бога.
И рекавши ово, говори му, иди за Мномъ.
20 Петръ обазрѣвшисе, видѣ, да за нимъ иде
ученикъ, коега е любіо Іисусъ, и кой е на
21 вечеры, наклонившисе на Нѣга, рекао: Го-
споди! кой е Твой предашель? Видѣвши
22 Петръ овога, рече Іисусу: Господи! а что
шье овай? Іисусъ му рече: ако хошьу, да
23 онъ осшане, докле Я дойдемь, что е шеби
до тога? шы иди за Мномъ. Ошъ шога е
изышла рѣчь между бращіомъ, да шай у-
ченикъ нешье умреши: но Іисусъ му ніе
рекао, да нешье умреши; но ако хошьу, да
онъ осшане, докле Я дойдемь, что е шеби
до тога.
24 Ово е шай истый ученикъ, кой ово сви-
дѣшелсшвуе, и кой е ово написао: и знамо,
25 да е свидѣшельсшво нѣгово исшинно. Има
и друго еше много, что е учиніо Іисусъ,
кое, когда бы се по единому написало, и у
цѣлый свѣшъ, мыслимь, не бы се могле по-
мѣсшиши написанне книге. Аминь.

ДѢЯНІЯ АПОСТОЛОВЪ,

ПИСАННА СВЯТЫМЪ АПОСТОЛОМЪ

и

ЕВАНГЕЛИСТОМЪ ЛУКОМЪ.

ГЛАВА I.

У первой моей книги написао самь *ти о* 1
свему, о Ѳеофиле! что е Іисусъ дѣлао
и учіо, ошъ почешка, до онога дана, у кой 2
се вознео, давши заповѣсшь о Духу Свя-
шомъ, Апосшоломъ, кое е избрао, предъ кои- 3
ма е и по сшраданію Своемъ показао Себе
жива многима доказашелсшвама, являюшьисе
нимъ чешырдесяшь дней, и говорешьи о
царсшву Божіемъ. Едномъ, собравши ихъ, 4
заповѣдіо е имъ: не ошлучавашисе ошъ
Іерусалима, но чекаши обѣщаніе ошъ Ошца, за кое сше, *рече*, чули ошъ Мене. Ибо 5
Іоаннъ е крешіо водомъ, а вы шьеше бы-
ши крещенны Духомъ Свяшымъ, послѣ нѣ-
колико дней. За што они, сошедшисе, пы- 6
шали су га: нешьешь ли садъ Господи!
возсшановиши царсшво Израилево? А Онъ 7
имъ рече: ніе ваше знаши време и часъ,
кое е Ошецъ предосшавіо Своей власши:
но вы шьеше получиши силу Духа Свя- 8
ша, Кой шье сыши на васъ; и быши шье-
ше Ми свидѣшели у Іерусалиму, и по свой
Іудеи и Самаріи, и до послѣдняга *края*
землѣ.

9 И ово рекавши, подвижесе на очигледъ
отъ нихъ и облакъ га закрыо отъ очію
10 ихъ. И како су гледали на небо, когда е
Онъ восходіо, два человѣка сшадоше предъ
11 нима у бѣломъ одѣянію, и рекоше: люди
Галилейскіи! что стоиште и гледиште на небо?
Овай Іисусъ, Кой се отъ васъ вознео на
небо, шако шье дойши, као что сше видѣ-
ли, да восходи на небо.
12 Тогда се они враше у Іерусалимъ съ го-
ре, называеме Масличне, коя е близу Іеру-
13 салима, на разстояніе суббошна хода. И ко-
гда дойду, попнусе у горницу,гдѣ су стоя-
ли Петръ и Іаковъ, и Іоаннъ, и Андрей,
филиппъ и Ѳома, Варѳоломей, и Машѳей
Іаковъ Алфеовъ, и Симонъ Зилошъ, и Іуда
14 брашъ Іаковлевъ. Они су сви единодушно
были еднако на молишвы и у моленію, съ
нѣкошорыма женама, и съ Маріомъ машеромъ
Іисусовомъ, и съ брашьомъ Нѣговомъ.
15 У еданъ изъ овыхъ дней Петръ, сшавши
посредъ учениковъ, (а было е людій заедно
16 около сто и двадесять) рече: брашіе моя!
шребало е, да се исполни оно, что е пред-
рекао Духъ Свяшый у Писанію чрезъ уста
Давидова за Іуду, кой е довео оне, что су
17 ухвашили Іисуса. Онъ е было изъ нашега
числа и получіо было удѣлъ овогъ исшогъ
18 званія: но купивши землю плашомъ своега
прешупленія, когда се низвергао, пукао е
по среды, шако, да му се сва ушроба нѣ-
19 гова просула. Ово е шако извѣсшно свимъ,
кои живу у Іерусалиму, да е и земля ша
прозванна ихъ языкомъ, Акелдама, што есть
20 земля крови: као что е написано у книги
Псалмовъ: да буде дворъ нѣговъ пусшъ, и

да никшо не живи у нѣму. И *еще:* званіе
нѣгово да пріими другій. Треба дакле, да 21
еданъ отъ оныхъ людій, кой су были съ
нама за све време, у кое е съ нама живіо
Господь Іисусъ, (почевши отъ крещенія Іо- 22
аннова, до дана, когда се вознео отъ насъ,)
буде заедно съ нама свидѣшель Нѣгова вос-
кресенія. И предсшаве двоицу, Іосифа, кой 23
се звао Варсава, прозваннога Іусшъ, и Маш-
ѳія, и помолесе Богу, говорешьи: Ты Го- 24
споди! Кой познаешь сердца свію! покажи
едногъ отъ ове двоице, коега си избрао,
да пріими званіе ово и Апосшолсшво, кое е 25
осшавіо Іуда, да иде на свое мѣсто. И ба- 26
це о нима жребія и падне жребіе на Машѳія,
и шако е сопричисленъ къ еданайсть Апо-
сшоломъ.

ГЛАВА II.

На самый данъ пяшдесяшнице были су 1
заедно сви Апосшолы единодушно. Вне- 2
запу учинисе шумъ съ неба, као когда дуне
силный вѣшръ, и наполни савь домъ, у кое-
му су были. И покажу се имъ раздѣлени 3
языцы, као пламенны, и спусшесе на сва-
когъ отъ нихъ. И наполнесе сви Духа 4
Свяша, и почну говориши другима языцы,
као что имъ е Духъ давао проговараши.
А находили су се шогда у Іерусалиму Іу- 5
дей побожніи изъ свакога подъ небомъ на-
рода. Когда се учини овай шумъ, скуписе 6
народъ, и смушисе: ербо е свакій отъ нихъ
чуо, да говоре нѣговымъ языкомъ. И сви 7
су се дивили и чудили, говорешьи еданъ
другому: нису ли овіи сви, что говоре, Га-
лилейцы? и како мы чуемо свакій свой 8

9 языкъ, у коему смо се родили? Мы, кои
смо Парѳаны, и Мидяны, и Еламишы, и
жишели Мезопошамиіи и Іудеи и Каппадокіи,
10 Понша и Азіи, фригіи и Памфиліи, Египша
и сшранъ Ливійскихъ, (около Киринеи,) и
11 кои су дошли изъ Рима, и Евреи, и кои
су прешли ошъ язычесшва, и Кришяны и
Аравишяны; не чуемо ли, да они проповѣ-
даю нашима языцы велика *дѣла* Божія?
12 Тако су се удивлявали сви, и у недоумѣ-
нію говорили еданъ другому: чшо шье ово
13 быши? А другіи су ругаюшьисе говорили:
опили су се сладкимъ виномъ.
14 Но Пешръ сшане со еданайсшь Апосшо-
лыма предъ народомъ и возвышеннымъ гла-
сомъ почне имъ говориши: Іудеи и вы сви,
кои се находише у Іерусалиму! слушайше
15 рѣчи мое и знайше, да овіи нису піяны,
као чшо вы мыслише: ербо е само шре-
16 шій часъ дана. Но ово е оно, чшо е пред-
17 сказао пророкъ Іоилъ: и быши шье у по-
слѣдне дане (говори Господь,) излиши шьу
ошъ Духа Моега на свако шѣло, и про-
решьи шье сыновы ваши, и дщери ваше; и
юноши ваши видѣши шье явленія, и сшар-
18 цы ваши сниши шье сне! И на служи-
шелѣ мое и на служишелнице мое у ше
дане излиши шьу ошъ Духа Моега, и про-
19 решьи шье. Чудеса шьу даши горѣ на не-
бу, и знаке долѣ на земли, кровь, и огнь,
20 и куреніе дыма. Солнце шье се прешвори-
ши у шаму, и мѣсецъ у кровь, прежде не-
жели дойде великій и славный данъ Госпо-
21 день. И свакій, кой призове име Господње,
22 спасши шье се. Израилшяны! послушайше
рѣчи ове: вы сше Іисуса Назорея, чедовѣка,

коега е Богъ пошвердіо между вама силама,
чудесы и знацы, (кое е Богъ учиніо чрезъ
Нѣга между вама, као чшо и сами знаше,)
шога, Кой е по Божіему опредѣленію и пред- 23
видѣнію вамъ преданъ, вы сше, узевши га,
чрезъ беззаконне руке, прибили ко кресшу
и убили. Но Богъ е разрѣшіо узе смерши 24
и Нѣга воскресіо, као чшо и ніе было мо-
гушье, да Онъ у нѣной власши ошане.
Ибо Давидъ говори за Нѣга: Господа и- 25
мамь я предъ очима свагда: Онъ е ошъ
десне сшране мени, да се я не бы поко-
лебао. За шо се развеселило сердце мое, 26
и обрадоваосе языкъ мой: а и шѣло мое у-
спокоиши шье се у надежды; зачшо Ты 27
нешьешь ошставиши душе мое у аду, ниши
шьешь даши, да свяшый Твой види исшлѣ-
ніе. Ты си ми показао пушове живоша: 28
Ты шьешь ме наполниши радосшію предъ
лицемъ Твоимъ. Брашіе моя! да ми буде 29
позволено свободно говориши о праошцу
Давиду: онъ е умрео и погребенъ быо, и
гробъ е нѣговъ между нама до овога дана.
Но будушьи пророкъ, и знаюшьи, да му е 30
Богъ съ кляшвомъ обѣщао, да шье се изъ
пошомсшва нѣгова роди ши Христосъ по
плоши, Коега шье посади ши на пресшолъ
нѣговъ: шо онъ предвидѣвши говоріо е за 31
воскресеніе Христово, да душа Нѣгова ніе
осшавлена у аду и шѣло нѣгово ніе видѣло
исшлѣнія. Овогъ Іисуса воскресіо е Богъ, 32
чему мы сви есмо свидѣшели. Десницомъ 33
Божіомъ вознесенъ, полyчіо е Онъ ошъ Ош-
ца обѣщаннога Свяшога Духа, и изліо е ово,
чшо вы садъ видише и чуеше. Давидъ ніе 34
се вознео на небеса; а говори: рече Го-

сподь Господу Моему: сѣди съ десне стра-
35 не Мени, докле положимь непріятелѣ Твое
36 за подножіе ногамъ Твоимъ. Нека дакле
савь народъ Израилскій зна навѣрно, да е
Богъ учиніо Господемъ и Христомъ овогъ
исшогъ Іисуса, Коега сше вы распели.
37 Слова ова проникну имъ сердце: они
пышаю Петра и проче Апосшоле: брашіе!
38 чшо намъ шреба чиниши? Петръ имъ го-
вори: покайшесе, и да се кресши свакій
ошъ васъ у име Іисуса Христа, за ошпу-
щеніе грѣховъ; и шогда шьеше пріимиши
39 дарь Свяшога Духа. Ербо ово обѣщаніе
шычесе васъ и дѣце ваше и свію ошда-
леныхъ, кое шье призваши Господь Богъ
40 нашъ. И другима многима рѣчма убѣжда-
вао е и увѣщавао ихъ, говорешьи: избави-
41 шесе ошъ овога развращеногa рода. Они,
кои су усердно пріимили ученіе нѣгово,
крешили су се; и присоединилосе къ нимъ
42 у шай данъ около шри шысяще душъ. И
осшали су посшоянно у науки Апосшолской,
у общесшву, у преломленію хлѣба, и у
43 молишвахъ. Ту сшрахъ овлада свима; ербо
су Апосшолы шворили многа чудеса и зна-
44 менія (у Іерусалиму.) Сви, кои су вѣрова-
45 ли были су заедно, и имали све общее. И
продавали су имущесшва и собсшвенносшь;
и раздавали свимъ, како е кому нужда бы-
46 ла. Свакіи су данъ были единодушно у хра-
му, и преломлявали по домамъ хлѣбъ, и
пріимали пищу съ радосшію, и у невинно-
47 сши сердца, прославляюшьи Бога, и имаю-
шьи любовь ошъ свега народа. А Господь
е свакій данъ умножавао обществo онима, кои
су се спасавали.

ГЛАВА III.

У *нѣко време* ишли су Петръ и Іоаннъ 1
заедно у храмъ на молишву, у девяшый
часъ дана. А быо е нѣкій человѣкъ кой 2
се родіо хромъ, коега су носили, и свакій
данъ мешали предъ врама храма, названна
лѣпа, да проси милосшыню ошъ людій, кои
улазе у храмъ. Овай, видѣвши Петра и 3
Іоанна, да иду у храмъ, просіо е милосты-
ню. Петръ, посмошрѣвши съ Іоанномъ на 4
нѣга, рече: погледай на насъ. Онъ оберне 5
на нихъ очи, мыслешьи, да шье ошъ нихъ
чшо получиши. Но Петръ говори: сребра 6
и злаша нейма у мене; но чшо имамь, шо
ши даемь: у име Іисуса Христа Назорея
усшани, и ходи. И узевши га за десну 7
руку, подвигне га. И онай часъ ушверъ-
десе нѣгове ноге и чланцы. И скочивши, 8
усша и поче ходиши, и уйде съ нима у
храмъ, ходешьи и хвалешьи Бога. И савь 9
га народъ е видѣо, гдѣ ходи и хвали Бо-
га. И познали су га, да е шо онай исшый, 10
кой е милосшынѣ ради сѣдіо кодъ лѣпыхъ
врашъ храма, и исполнили су се удивле-
ніемъ и изумленіемъ о шомъ, чшо се слу-
чило съ нимъ.

И будушьи, да се исцѣленный хромый 11
держао Петра и Іоанна, шо савь народъ
съ удивленіемъ прибѣжи къ нимъ у при-
шворъ, названный Соломоновъ. Петръ ви- 12
дешьи шо, почне говориши народу: люди
Израилшяны! чшо се чудише овому? или
чшо гледаше на насъ, као да смо свойомъ
силомъ или своимъ благочесшіемъ учинили,
да онъ ходи? Богъ Авраамовъ, и Исаа- 13

ковъ, и Іаковлевъ, Богъ Ощцевъ нашихъ, прославіо е Сына Своега Іисуса, Коега сше вы предали и ошрекли се предъ лицемъ Пилашовымъ, когда га е онъ хошѣо
14 ошпуспшши. Но вы сше се Свяшога и Праведнога ошрекли, и испросили, да вамъ ошпусши убійцу, а началника сше живоша у-
15 били, Коега е Богъ воскресіо изъ мершвыхъ,
16 чему смо мы свидѣшели. За вѣру у име Нѣгово, укрѣпило е ше Нѣгово име ово-га, коега видише и познаеше, и вѣра у Нѣ-га дала му е исцѣленіе ово предъ свима ва-
17 ма. Но Я знамь брашіе! да сше шако, као и началницы ваши, *то* учинили изъ незна-
18 нія. А Богъ, како е предвозвѣсшіо усшы свію пророковъ Своихъ, да шье Христосъ
19 пострадаши, шако е *и* исполніо. Покайшесе дакле и обрашишесе, да се избришу грѣси ваши, да бы дошла времена ошраде
20 ошъ лица Господня, и да пошле предна-
21 значеного вамъ Христа Іисуса, Коега е морало небо пріимиши до онога времена, докле се све не исполни, чшо е Богъ говоріо усшы свію Святыхъ Своихъ пророковъ ошъ
22 *почетка* свѣша. Мойсей е *вель* ощцемъ *нашимъ* казао: Господь Богъ вашъ подвигнуши шье вамъ пророка изъ ваше брашье, као мене: Тога послушайше у свему,
23 чшо вамъ буде говориши; и свака душа, коя не послуша Тога пророка, исшребиши
24 шье се изъ народа. И сви пророцы, кои су ошъ Самуила и послѣ нѣга пророчесшвовали,
25 предсказали су ове дане. Бы сше сыновы пророковъ и завѣша, кой е учиніо Богъ съ ощцыма вашима, говорешьи Авраму: чрезъ пошомсшво швое быши шье благо-

словенны сви народы на земли. Вамъ е най- 26
пре Богъ, воскресивши Сына Своега Іису-са, послао, да васъ благослови, ошвраща-ваюшьи свакогъ *изъ васъ* ошъ злыхъ дѣлъ вашихъ.

ГЛАВА IV.

Когда су они говорили къ народу, дойду 1
къ нимъ священницы и сшраженачал-никъ храма и Саддукеи, сердешьисе за шо, 2
чшо они уче народъ, и именемъ Іисуса про-повѣдаю воскресеніе изъ мершвыхъ. И у- 3
хваше ихъ и ошдаду подъ сшражу до юшра: ербо е вешь быо вечеръ. Многіи изъ о- 4
ныхъ, кои су слушали ученіе, вѣровали су; и шаковыхъ е людій было около пяшь шы-сящъ.

Сушраданъ собрали су се началницы ихъ 5
и сшарѣйшине и книжницы, и Анна пер- 6
восвященникъ и Каіафа и Іоаннъ и Алек-сандръ, и сви, кои су были ошъ племена первосвященническа, и поставивши ихъ по- 7
средъ *собранія*, пышали су: каквомъ вла-сшію и чіимъ сше именемъ вы шо учи-нили? Тогда Пешръ, исполнившисе Духа 8
Свяша, рече имъ: начелницы народа и сша-рѣйшине Израилске! будушьи да смо да- 9
нась исведенны на судъ за благодѣяніе, *учи-ненное* болесшному человѣку, *и вы хотье-те да знате*, како се онъ исцѣліо, шо 10
да буде извѣсшно свимъ вамъ и свему на-роду Израилскому, да именемъ Іисуса Хри-сша Назорея, (Коега сше вы распели, но Коега е Богъ воскресіо изъ мершвыхъ: Нимъ) овай *человѣкъ* сшои предъ вама здравъ. Онъ е камень, коега су пренебрегли зыдари 11

12 и кой се учиніо основаніемъ зданія. И нейма ни у комъ другомъ спасенія: ибо нейма другога имена подъ небомъ, кое бы дано
13 было людемъ, да се нимъ спасу. Они, видећьи смѣлость Петра и Іоанна, и знаюћьи, да су шо люди неученніи и простіи, дивили су се, и познали су, да су
14 они были съ Іисусомъ. Но видећьи, да исцѣленный человѣкъ съ нима стои, нису
15 имали ничша напрошивъ опговориши. И заповѣдивши имъ, да изыду изъ совѣша, разсуждавали су между собомъ, говорећьи:
16 чшо шьемо чиниши съ овыма людма? явно чудо, кое су учинили, извѣстно е свимъ, кои живу у Іерусалиму и мы га не можемо оприцаши. Но да се далѣ не простре
17 по народу, да имъ запрешимо съ угроженіемъ, да у напредакъ никому не говоре о
18 овомъ имену. И призвавши ихъ, заповѣде имъ ошнюдь не говориши и не учиши о
19 имену Іисуса. Но Петръ и Іоаннъ имъ ошговоре: разсудише *сами*, ели праведно предъ Богомъ, да васъ послушамо паче, нежели
20 Бога? Мы не можемо не говориши, чшо
21 смо видѣли и чули. Не находећьи ничша, за чшо бы ихъ наказали, запреше имъ опешь, и ошпусше ихъ народа ради: ербо су сви прославляли Бога за шо, чшо се догодило.
22 Ибо человѣкъ шай надъ коимъ се учинило ово чудо исцѣленія, имао е выше ошъ чешырдесяшь лѣшъ.

23 Будућьи ошпущены, дошли су къ своимъ и разсказали, чшо су имъ говорили
24 первосвященницы и сшарѣйшине. Чувши шо, *сви* су единодушно возвысили гласъ къ Богу и рекли: Владыко, Боже, Кой си

сошворіо небо и землю и море и све, чшо
е у нима! Кой си усшы Давида, служишеля 25
Твоега, казао: за чшо се возмущаваю языничицы и *за что* народы измышляваю суешна *намѣренія?* Царевы земскіи су се по- 26
двигли, и собралисе заедно прошивъ Господа и прошивъ Христа Нѣгова. И за- 27
исша су се собрали у овомъ граду на Свящога Сына и Помазанника Твоега Іисуса, Иродъ и Поншійскій Пилашъ съ язычницы и съ народомъ Израилскимъ, да учине 28
шо, чему е быши опредѣлила десница Твоя и совѣшъ Твой. За шо садъ о Господи! 29
воззри на угроженія ихъ и дай служишелямъ Твоимъ са свомъ смѣлосшію возвѣщаваши слово Твое. Простри десницу Твою 30
на исцѣленія, и да знацы и чудеса бываю именемъ Свящога Сына Твоега Іисуса. У 31
време молишве ихъ, мѣсшо, у коемъ су были собраны, поколебалосе: сви су се исполнили Духа Свяша и смѣло проповѣдали слово Божіе.

У народу, кой е вѣровао, было е *едно* 32
сердце, една душа; и ни еданъ ніе, чшо бы ни было, изъ имѣнія своега называо своимъ, но све имъ е было обще. Апосшолы су съ 33
великимъ успѣхомъ проповѣдали о воскресенію Господа Іисуса Христа и велика е была благодашь на свима нима. Ніе было 34
между нима ни еднога нищега: ербо, кои су годъ имали землю или домове, продавали су, доносили цѣну проданнога, и по- 35
лагали кодъ ногу Апосшоловъ. Свакому се давало, у чемъ е имао нужду. Тако е Іо- 36
сія, нареченный ошъ Апосшоловъ Варнава, кое значи, сынъ ушѣшенія, Левишъ, ро-

37 домъ изъ Кипра, землю, кою е имао, продао, цѣну донео, и положіо кодъ ногу Апосшоловъ.

ГЛАВА V.

1 Нѣкій *человѣкъ*, по имену Ананія, продао е съ женомъ свойомъ Самфиромъ
2 имѣніе и ушаио часшь цѣне, со согласіемъ и жене свое; а нѣку е часшь донео, и по-
3 ложіо кодъ ногу Апосшоловъ. Но Пешръ му рече: Ананіе! за чшо е исполніо сашана сердце швое, да слажешь Свяшому Ду-
4 ху и да ушаишь ошъ цѣне землѣ? Докле е была непродавна, ніе ли швоя была? и *цѣна*, за кою си ю продао, ніе ли была у швоей власши? Како ши е шаква вещь могла пасши на умъ? Ты ниси слагао человѣ-
5 комъ, но Богу. Ананія, чувши ова слова, падне мершвъ: и великій сшрахъ обузме
6 све, кои су ово чули. Юноши, усшавши,
7 узму га, изнесу и погребу. По прошесшвію шри часа, дойде жена нѣгова, не знаюшьи,
8 чшо се случило. Пешръ ю запыша: кажи
9 ми, за шолико ли сше продали землю? Она ошговори: да, за шолико. Пешръ ей рече: како? вы сше се согласили преварити Духа Господня? Ево, предъ врашы сшое они, кои су погребавали мужа швоега: и шебе
10 шье изнешти. Онай часъ паде она предъ ногама нѣговыма и испусши духъ. Юноши, ушавши, найду ю мершву, изнесу и погре-
11 бу ю покрай мужа. И великій сшрахъ нападне на сву општину и на све, кои су ово чули.
12 Апосшоли су чинили у народу многа знаменія и чудеса: и сви су живили еди-

нодушно у пришвору Соломонову. Ошъ про- 13
чихъ се ніе никшо смѣо къ нимъ приобщаваши: а народъ ихъ е почишавао, (число 14
оныхъ, кои су вѣровали у Господа, мужеска и женска пола, увеличивалосе;) шако, да 15
су износили болесшне на улице и полагали на посшелѣ и кревеше, да бы, когда бы Пешръ пролазіо, сѣнка само нѣгова, коега годь изъ нихъ, осѣнила. И изъ околич- 16
ныхъ градовъ многіи су долазили у Іерусалимъ, и доносили болне и шакове, кое су мучили нечисшіи дуси, и сви су се исцѣливали.

Первосвященникъ и кои су были съ нимъ 17
ошъ ереси Саддукейске, исполнившисе зависши, ухваше Апосшоле и заключе ихъ у 18
народну шамницу. Но Ангелъ Господень 19
ошвори ношьомъ ошъ шамнице враша, изведе ихъ и каже имъ: идише, и сшавши 20
у храму, проповѣдайше народу сву ову науку живоша. Они послушаю, уйду зоромъ 21
у храмъ, и сшану учиши. Первосвященникъ и кои су были съ нимъ, дойду, созову соборъ и све сшарѣйшине народа Израилева и пошлю у шамницу, довесши *Апосшоле*. Служишели, дошавши, не найду 22
ихъ у шамницы и врашившисе обяве, говорешьи: шамницу смо нашли крѣпко за- 23
швореннy и сшражаре сшоешье предъ врашы: но ошворивши нисмо унушра никога нашли. Первосвященникъ и сшраженачал- 24
никъ храма и *прочіи* первосвященницы, чувши ове рѣчи, сшану недоумѣваши, чшо бы шо было. Между шымъ е дошао нѣ- 25
кшо и увѣдоміо ихъ, говорешьи: ево оніи люди, кое сше вы зашворили у шамницу,

стое у храму и уче народъ. Ту страже-
26 началникъ пойде со служишели, доведе
ихъ, но безъ сваке силе: ибо су се бояли
27 народа, да ихъ не побіе каменьемъ. Ко-
гда ихъ доведу, представе ихъ синедріону.
Первосвященникъ запыта ихъ, говорешьи:
28 нисмо ли мы вамъ строго запрешили учи-
ши о шомъ имену? а вы сше ученіемъ
вашимъ наполнили *савь* Іерусалимъ, и хо-
шьеше, да наведеше на насъ кровь шога
29 человѣка? Тогда Петръ и Апостолы отш-
говоре: Богу се шреба повиноваши паче,
30 нежели человѣкомъ. Богъ отцевъ нашихъ
воскресіо е Іисуса, Коега сше вы, повѣсив-
31 ши на древо, умершвили. Нѣга е Богъ де-
сницомъ Свойомъ возвысіо, као Началника
и Спасишеля, за *привести* Израиля къ по-
каянію и дароваши му ошпущеніе грѣ-
32 ховъ. У шомъ смо Му свидѣшели мы и
Свяшый Духъ, Коега е Богъ изліо на оне,
33 кои Му се повиную. Когда су ово чули,
разяресе и сшану совѣшовашисе, да ихъ
34 убію. Но нѣкій фарисей, по имену Га-
маліилъ, законоучишель, коега е савь на-
родъ почишавао, усшане у синедріону, за-
повѣди, да Апосшоле мало изведу, и гово-
35 ри: Израилшяны! гледайше добро, чшо мы-
36 слише учиниши съ овыма людма. Прежде
нѣколико времена появіосе было Ѳевда, изда-
ваюшьи себе за велика *человѣка*. Къ нѣ-
му е приспало было около чешыри сшо-
шине людій. Но како онъ погину, сви,
кои су му вѣровали, разсѣяшесе и обра-
37 шишесе у ничшо. Послѣ нѣга, у време,
когда су преписывали народъ, появіосе быо
Іуда Галилеянинъ и доволно людій за со-

бомъ ошвукао: по онъ погину, и сви, кои
су му вѣровали, разсыпашесе. За што и 38
садъ, я вамъ совѣшуемь: ошсшупише ошъ
овыхъ людій и ошшавише ихъ: ербо, ако
е ово предпріяшіе и ово дѣло ошъ людій,
оно шье се *само собомъ* разрушиши: ако 39
ли е ошъ Бога, шо га вы не можеше раз-
рушиши, но *чувайшесе*, да се и Богобор-
цы не учинише. Нѣга послушаю, и при- 40
звавши Апосшоле, накажу, и запрешивши
имъ о имену Іисусовомъ говориши, ошпу-
сше ихъ. Они изыду изъ синедріона, ра- 41
дующьисе, чшо су се удосшоили за име
Господа Іисуса быши обезчещены. И по- 42
вседневно и у храму и по домамъ нису пре-
сшавали учиши и благовѣсшвоваши о Іисусу
Христу.

ГЛАВА VI.

У ово време, како су се ученицы умно- 1
жавали, произышло е роптаніе Елли-
ноевреевъ на *праве* Еврее, *за то*, чшо су
удовице ихъ у ежедневномъ раздаванію ми-
лосшынѣ быле пренебрегаване. Дванайсть 2
Апосшоловъ убо созвавши све множесшво
учениковъ, говорили су имъ: ніе при-
сшойно, да мы, ошставивши проповѣдь сло-
ва Божія, сшарамосе о пропишанію *сиро-
маховъ*. За што брашіе! изберише измежду 3
себе седмь съ добре сшране извѣсшныхъ,
и Духа Свяша и премудросши исполнен-
ныхъ людій, кое шьемо посшавиши надъ
овымъ дѣломъ. А мы шьемо ошшаши при 4
молишвы и при проповѣди слова. Пред- 5
ложеніе ово понрависе цѣлому собранію; и
изберу Сшефана, мужа исполненна вѣре

и Духа Свята, и филиппа и Прохора и Никанора и Тимона и Пармена и Николая ноовообращеннога, кой е быо изъ Антіохіе.
6 Ове представе Апостоломъ, кои, помолившисе Богу, возложе на нихъ руке. И слово се Божіе распространявало и число учениковъ у Іерусалиму весма умножавало: шако, да су се и изъ священниковъ многіи покорили вѣры.
8 Стефанъ, исполненъ будушьи вѣре и силе, чиніо е велика чудеса и знаменія у
9 народу. Ту се подвигну нѣкіи изъ синагоге (называеме) Либершинске, и Киринейске и Александрійске и *нѣкіи* изъ Киликійске и Асіашске и почну спориши съ
10 Стефаномъ: но нису могли прошивусташи премудросши и Духу, каковымъ е онъ го-
11 вориo. За шо подговоре нѣке люде, кои кажу: мы смо чули, како онъ хулослови
12 на Мойсея и на Бога. И подвигну народъ и старѣйшине и книжнике, и напавши, у-
13 хваше га, и приведу предъ синедріонъ. И представе ложне свидѣшелѣ, кои кажу: шай человѣкъ не прешае говориши хулу
14 на ово свяшо мѣсшо и на законъ. Мы смо чули, како е онъ говоріо, да шье Іисусъ Назорей ово мѣсшо разрушиши и измѣниши
15 обычае, кое намъ е предао Мойсей. И когда су погледали на нѣга они, кои су сѣдили у синедріону, свимъ се показало лице нѣгово, као лице Ангела.

ГЛАВА VII.

1 Первосвященникъ запыша: ели заисша ша-
2 ко? *Стефанъ* ошговори: брашіе и ошцевы! послушайше. Богъ славе явіосе

ошцу нашему Авраму у Месопошаміи, прежде нежели се онъ поселіо быо у Харрану, и рекао му: изыди изъ землѣ швое и 3
оспави родъ швой и домъ ошца швоега, и иди у землю, кою шьу ши Я показаши.
Тогда онъ изыде изъ землѣ Халдейске и 4
поселисе у Харрану: а ошшуда, послѣ смерши ошца нѣгова, пресели га *Богъ* у ову землю, на коей вы садъ живише. Но ніе 5
му дао наслѣдія у ней, ни колико е сшопа у ноге; а *само* му е обѣщао, да шье ю даши во владѣніе нѣму, а послѣ нѣга и пошомсшву нѣгову: хошя онъ *еще* и ніе имао дѣце. Богъ е говоріо овако: пошомцы шье 6
нѣговы быши пришелцы у земли чуждей и пасши шье у порабощеніе и быши шье угнѣшены чешыреспа лѣшъ. Но оному на- 7
роду, коему се поработе, судиши шьу Я, рекао е Господь. Послѣ шога шье изыши и служиши Мени на овомъ мѣсшу. И дао му е завѣшъ обрѣзанія. И шако е родіо 8
Исаака и обрѣзао га осмый данъ. Исаакъ е *родіо* Іакова, а Іаковъ дванайсшь Пашріарховъ.* Пашріарси продали су изъ за- 9
висши Іосифа у Египешъ; но Богъ е быо съ нимъ, и избавіо га ошъ свію нѣгови- 10
хъ бѣдсшвій, и дао му премудросшь, и милосшь цара Египешска фараона, *кой* га е и посшавіо началникомъ надъ Египшомъ и надъ свимъ домомъ своимъ. *Послѣ* е 11
дошао гладъ на сву землю Египешску и Ханаанску и шако велико бѣдсшвіе, да ошцевы наши нису находили пропишанія. Іа- 12
ковъ, чувши да у Египшу има пшенице, послао е шуда ошцеве наше первый пушь.

* Началницковъ племена.

13 Когда су дошли другій пушь ошкрыосе
Іосифъ брашіи своей; и фараонъ е узнао
14 родъ Іосифовъ. Іосифъ, послави, призвао
е ошца своега Іакова и све родсшво свое,
15 *кое* е *было* изъ седмдесящъ пящь душъ. Іа-
ковъ е сышао у Египешъ и скончаосе *тамо*
16 и самъ и ошцевы наши. И пренесены су
у Сихемъ, и положены у гробъ, коега е ку-
піо Авраамъ цѣномъ сребра у сыновъ Ем-
17 мора Сихемова. Когда се приближавало вре-
ме, *да се исполни* обѣщаніе, за кое се
Богъ клео Аврааму, народъ е возрашавао
18 и умножаваосе у Египшу, докле се ніе во-
царіо другій царь, кой ніе знао Іосифа.
19 Овай почне хишро посшупаши прошивъ
рода нашега, и мучиши ошцевъ нашихъ,
шако, да су принуждены были бацаши дѣ-
20 цу свою, да не ошшану жива. У шо време
родіосе Мойсей и было е прекрасенъ предъ
Богомъ. Три мѣсеца было е пишанъ у до-
21 му ошца своега: а когда е было избаченъ,
узела га дщи фараонова и воспишала га
22 за своега сына. Мойсей е было *такимъ*
образомъ научень свой Египешской пре-
мудросши и было силенъ и словомъ и дѣ-
23 ломъ. Когда му се исполнило чешырде-
сящь лѣшъ, дошло му е на сердце, посѣши-
24 ши брашію свою, Израилшяне. Ту видѣ-
вши, да се едному обида чини, защиши га
и ошмсши за обиженнога, убивши Египшя-
25 нина. Онъ е *садъ* мысліо, да шье брашія
нѣгова разумѣши, да Богъ хошье, да ихъ
избави рукомъ нѣговомъ: но они нису ра-
26 зумѣли. Сушраданъ видѣо е, гдѣ се ина-
ше и сшараосе ихъ помириши, говоре-
шьи: люди! нисше ли вы брашія? за шшо

обижаваше еданъ другога? Но онай, кой 27
е другога обижавао, ошшури га и каже
му: кшо е шебе поспавіо началникомъ и
судіомъ надъ нама? Еда хошьешь, да ме у- 28
біешь, као шшо си ючерь убіо Египшянина?
Мойсей послѣ овыхъ рѣчій ушече и учи- 29
нисе пришлецъ у земли Мадіамской, гдѣ и
роди два сына. Когде пройде чешырдесящь 30
лѣшъ, яви му се, у пусшыни горе Синай-
ске, Ангелъ Господень у пламену купине,
коя е горѣла. Мойсей, видѣвши, удивисе я- 31
вленію, и когда се приближавао да разсмо-
шри, *што* е: чуе гласъ Господень къ себи:
Я самь Богъ ошцевъ швоихъ, Богъ Авраа- 32
мовъ, Богъ Исааковъ и Богъ Іаковлевъ.
Мойсей се уплашіо и ніе смѣо разсмашри-
ваши. Но Господь му рече: изуй обуву 33
съ ногу швоихъ: шо мѣсшо, на коемъ сшо-
ишь, земля е свяша. Я самь се нагледао 34
на сшраданіе народа Моега у Египшу; Я
самь чуо сшенаніе ихъ и сышао самь, да
ихъ избавимь. Дойди садъ, Я шьу ше по-
слаши у Египешъ. Овога Мойсея, коега ни- 35
зу признали и коему су говорили: кшо ше
е поспавіо началникомъ и судіомъ надъ на-
ма? овогъ испога, послао е Богъ, чрезъ
Ангела, кой му се явіо у купины, да буде
ихъ началникъ и избавишель. Овай ихъ е 36
извео и шворіо, и у земли Египешской и
на червенномъ мору и у пусшыни, чешыр-
десящь лѣшъ знаменія и чудеса. Ово е 37
онай Мойсей, кой е казао сыновомъ Из-
раилевымъ: Господь Богъ вашъ воздвигну-
ши шье вамъ изъ брашіе ваше пророка, То-
га послушайше. То е онай, кой е при со- 38
бранію народа у пусшыни было посредникъ,

между Ангеломъ, кой е съ нимъ говоріо на
горы Синайской и между нашима ошцевы,
и кой е получіо словеса живоша, да намъ
39 ихъ предаде. Но ошцевы наши нису га
хошѣли послушаши, но ошвергли су га и
обрашилисе сердцемъ своимъ къ Египшу,
40 и говорили Аарону: начини намъ богове,
кои бы ишли предъ нама: ибо не знамо,
чшо се учинило съ Мойсеомъ, кой насъ е
41 извео изъ землѣ Египешске! И начини-
ли су у шо време шеле и принели су жер-
шву идолу и веселили су се предъ дѣломъ
42 руку своихъ. За шо се Богъ *отъ нихъ* ош-
врашіо и допусшіо, да служе небеснымъ
свѣшиламъ, као чшо е написано у книги
пророковъ: доме Израилевъ! есше ли Ми
приносили жершве закланія и сожженія цѣ-
43 лыхъ чешырдесять лѣшъ у пусшыни? Ски-
нію сше Молохову носили предъ собомъ
и звѣзду Бога вашега Ремфана; изображе-
нія, коя сше сами начинили, да имъ се
покланяше. За шо шьу Я преселиши васъ
44 далѣ Вавилона. Ошцевы наши имали су
у пусшыни скинію завѣша*, као чшо е онай,
чшо е говоріо съ Мойсеомъ, заповѣдіо, да ю
начини по оному образу, како е видѣо.
45 Ову су узели Ошцевы наши и пренели
подъ Іисусомъ Навинымъ у землю язычни-
ковъ, кое е прогнао Богъ ошъ лица ошцевъ
46 нашихъ. Они су ю хранили до времена
Давидова, кой е нашао благодашь предъ
Богомъ и моліо, да усшрои жилище Богу
47 Іаковлеву. А Соломонъ Му е созидао домъ.
48 Но Всевышній не живи у рукошворенныхъ
49 храмѣхъ, као чшо говори пророкъ: небо е

* Сѣница шашра, подвижна церковь.

прешолъ Мой, а земля подножіе ногама
Моима: каковъ шье Ми созидаши домъ или
какво мѣсшо за ошдохновеніе Мое? Ніе 50
ли рука Моя сошворила све шо? О вы 51
швердовраши и необрѣзаніи сердцемъ и у-
шима! вы се све еднако прошивише Свя-
шому Духу: како ошцевы ваши, шако и
вы! Коега изъ пророковъ нису гонили ош- 52
цевы ваши? Они су убили оне, кои су
предвозвѣщавали пришесшвіе Праведника,
Коега сше се вы садъ учинили предаше-
ли и убійце; вы, кои сше посредсшвомъ 53
Ангеловъ получили законъ и нисше га со-
хранили!

Когда су ово чули, шерзалосе у нима 54
сердце и скрипѣли су зубма на нѣга. Но 55
Сшефанъ, исполненъ будушьи Духа Свяша,
обраши очи на небо и увидѣ славу Божію,
и Іисуса сшоешьа о десную Бога, и рече: 56
ево! я видимь небеса ошворена и Сына че-
ловѣча, Кой сшои о десную Бога. Но они 57
почну вопіяши силнымъ гласомъ, и зашы-
цаши уши свое: и сви единодушно усшре-
месе на нѣга; извуку га силомъ изъ града 58
и сшану каменьемъ убиваши. Свидѣшели 59
положе одѣянія своя кодъ ногу юноше, по
имену Савла. Когда су Сшефана камень- 60
емъ убивали, онъ се Богу моліо и говоріо:
Господи Іисусе! пріими духъ мой. Пошомъ 61
преклонивши колѣна, силнымъ возопіе гла-
сомъ: Господи! не посшави имъ ово за грѣхъ.
И изговоривши ово, скончасе.

ГЛАВА VIII.

Савлъ е быо согласенъ на смершь *Сте-* 1
фана. У шо време учинисе велико го-

неніе на общину Іерусалимску; и сви, кромѣ Апосшоловъ, разсѣюсе по сшранамъ Іу-
2 дейскимъ и Самарійскимъ. Нѣкіи благочесшивіи люди Сшефана погребу и учине
3 надъ нимъ великій плачь. А Савлъ е разоравао церковь, улазешьи у домове и влачешьи и люде и жене и ошдаваюшьи у шамницу.
4 Между шымъ они, кои су се разсѣяли,
5 ходили су и проповѣдали слово. Тако е филиппъ дошао у Самарію и проповѣдао
6 жишелямъ Христа. Народъ е единодушно внимавао поученію филиппа, чуюшьи и ви-
7 дешьи, какова е онъ чиніо чудеса. Ибо изъ многихъ, у коима су были нечисшіи дуси, исходили су они съ великомъ выкомъ, и многіи су се разслабленніи и хроміи ис-
8 цѣливали: и велика е радосшь была у шомъ
9 граду. Быо е у граду человѣкъ нѣкій, по имену Симонъ, кой е прежде шога волшебничіо и народъ Самарійскій изумлявао, из-
10 даваюшьи себе за велика *человѣка*. Сви су га, ошъ мала до велика, слушали са вниманіемъ и говорили: ово е велика сила Бо-
11 жія. А слушали су га за шо, чшо ихъ е доволно времена изумлявао волшебничесшвомъ. Но когда су повѣровали филиппу,
12 кой е проповѣдао о царсшву Божіемъ и о имену Іисуса Христа: шо су се крешили
13 и люди и жене. И самъ е Симонъ вѣровао и, крешившисе, быо е безпресшанно кодъ филиппа и изумляваосе, видешьи велика чудеса и знаменія, коя су бывала.
14 Апосшолы у Іерусалиму, чувши, да су жишели Самаріе пріимили слово Божіе, по-
15 шлю къ нимъ Пешра и Іоанна, кои до-

шавши помолесе о нима Богу, да пріиме Духа Свяшa: ибо Онъ еще ни на едно-
16 га изъ нихъ ніе сходіо, а само су были
17 окрещены у име Господа Іисуса. Садъ *Апосшолы* возложе на нихъ руке и они пріи-
18 ме Духа Свяшa. Симонъ, видешьи, да се возложеніемъ руку Апосшолскихъ Духъ Свяшый сообщава, предложи имъ новце, гово-
19 решьи: дайше и мени шакову власшь, да, на кога возложимъ руке, пріими Духа Свяшога. Но Пешръ му рече: пропадни и шы и
20 швои новцы, за шо, чшо си помысліо, да се даръ Божій може купиши новцы. Неймашь
21 шы у ученію овомъ ни часши, ни жребія; ибо сердце швое ніе право предъ Богомъ.
22 Покайсе ошъ шога швоега лукавсшва и молисе Богу, да ши се како годь опросши
23 помышленіе сердца швоега: ибо я видимь, да си *исполненъ* горке желчи и сваке неправде.
24 Симонъ ошговори: помолишесе вы за мене Господу, да не падне на мене, чшо
25 ошъ шога, чшо рекосше. Тако засвидѣшелсшвовавши и возвѣсшивши Слово Божіе, врашили су се *Апосшолы* у Іерусалимъ и проповѣдали Евангеліе по многимъ мѣсшамъ Самарійскимъ.

26 А Ангелъ Господень рече филиппу: усшани и иди на полдне, на пушь, кой иде
27 изъ Іерусалима у Газу, коя е пусша. Онъ усшавши, пойде, и найде Еѳіопянина, ускопленника, велможу царице Еѳіопске Кандакіе, кой е быо надъ свима нѣныма сокровищы. Овай е дошао быо у Іерусалимъ
28 поклоненія ради, и возвращаваюшьисе ошшуда, сѣдіо е на колесницы своей и чишао пророка Исаію.
29 Духъ говори филип-

пу: приступи и присоединисе къ шой ко-
30 лесницы. филиппъ притерчи и чуе, да онъ
чиша пророка Исаію, и запыша га: разу-
31 мѣшь ли, что чишашь? Онъ ошговори:
како могу разумѣши, ако ме кшо не наспа-
ви? и замоли филиппа, да се попне и сѣ-
32 дне съ нимъ. Мѣсшо Писанія, кое е чи-
шао, было е ово: као овца веденъ е быо
на закланіе, и као чшо е агнецъ безгласенъ
предъ онымъ, кой га сшриже, шако Онъ у
своемъ уничиженію не ошвара уста своя.
33 Судъ се Нѣговъ совершіо! Но кшо може
обясниши Нѣговъ родъ? ербо е живошъ
34 Нѣговъ ошузешъ ошъ землѣ. Ускопленникъ
запыша филиппа, говорешьи: молимь ше,
о комъ ово говори пророкъ? о себи ли
35 или о комъ другомъ? филиппъ поче го-
вориши, и начавши ошъ овыхъ словъ Пи-
36 санія, проповѣдаши му о Іисусу. И ка-
ко су пушовали, дойду къ воды. Ту уско-
пленникъ каже: ево вода, чшо ми препяш-
37 свуе покресшишисе? филиппъ му гово-
ри: ако вѣруешь ошъ свега сердца, шо ши
е позволено. Онъ ошвѣшсшвуе: вѣруемь,
38 да Іисусъ Хрисшосъ есшь Сынъ Божій. И
заповѣди, да колесница сшане, и обоица,
филиппъ и ускопленникъ сниду у воду и
39 *Филиппъ* га покресши. Когда изыду изъ
воде, Духъ Свяшый спусшисе на ускопле-
ника, а Ангелъ Господень восхиши филип-
па, шако, да га ускопленникъ ніе выше
видѣо, и пушемъ своимъ радуюшьисе пошао.
40 филиппъ се нашао у Азошу, и проходешьи
проповѣдао е Евангеліе ошъ града до града,
докле ніе дошао у Кесарію.

ГЛАВА IX.

Савлъ дышушьи еще угроженіемъ и убій- 1
сшвомъ на ученике Господне, присшу-
пи къ первосвященнику, и испроси ошъ 2
нѣга писма къ синагогамъ у Дамаскъ, да
ако кое найде, кои слѣдую овому ученію,
люде и жене, свеже и у Іерусалимъ доведе.
Но когда е ишао и къ Дамаску се прибли- 3
жавао, внезапу га осія свѣшъ съ неба. Онъ 4
падне на землю и чуе гласъ, кой му го-
вори: Савле! Савле! чшо Ме гонишь? Онъ 5
запыша: кшо си Ты Господи? Господь ош-
говори: Я самь Іисусъ, Коега шы гонишь.
(Тежко ши е прошивъ бодила прашьаши-
се.) Съ шрепешомъ и ужасомъ ошговори
онъ: Господи! чшо имамь чиниши? а Гос- 6
подь нѣму: усшани и иди у градъ, и каза-
ши шье ши се, чшо ши шреба чиниши. Лю- 7
ди, кои су му сопушсшвовали, сшояли су
као поражены, чуюшьи гласъ, но не виде-
шьи никога. Савлъ усшане со землѣ, и 8
ошворивши очи свое никога не види. Во-
дешьи за руку доведу га у Дамаскъ;
и шри дана ніе видѣо и ніе ѣо, ниши 9
піо.

У Дамаску е быо еданъ ученикъ, по 10
имену Ананія. Овому рече Господь у ви-
дѣнію: Ананіе! Онъ рече: ево ме Господи.
А Господь нѣму: усшани и иди на улицу, 11
называему праву, и пышай у дому Іуди-
номъ за Тарсянина, по имену Савла. Онъ
се садъ Богу моли, и видѣо е у видѣнію 12
человѣка, именемъ Ананію, кой е дошао къ
нѣму, и возложіо на нѣга руку, да про-
гледа. Ананія ошговори: Господи! я самь 13

чуо ошъ многихъ о овомъ человѣку, коли-
ко е онъ зла учиніо святымъ Твоимъ у
14 Іерусалиму. Онъ и овдѣ има власть ошъ
первосвященниковъ, везаши све, кои при-
15 зываю име Твое. Но Господь му говори:
иди, ибо овай человѣкъ есть орудіе, кое
самь избрао, возвѣстиши име Мое наро-
домъ, и царемъ, и сыновомъ Израилевымъ.
16 И Я шьу му показаши, колико му шреба
17 пострадаши за име Мое. Ананія пойде, уй-
де у домъ, и возложивши на нѣга руке, ка-
же: Савле браше! Господь Іисусъ, Кой ши
се явіо на пушу, коимъ си ишао, послао ме,
да прогледашь, и да се исполнишь Ду-
18 ха Свяша. И онайчасъ, као чешуя спадне
съ очію нѣговыхъ, и шаки прогледа, и у-
19 ставши кресшисе, и узевши пищу, укрѣ-
писе.

20 Савлъ осшане у Дамаску нѣко време
съ ученицы, и абіе почне проповѣдаши у
синагогахъ о Іисусу, да е Онъ Сынъ Бо-
21 жій. Сви, кои су шо слушали, дивили су
се и говорили: ніе ли ово онай, кой е го-
ніо у Іерусалиму шакове, кои призываю име
ово, и кой е и овамо дошао, да ихъ свеза-
22 не доведе къ первосвященникомъ? А Савлъ
е све выше и выше укрѣпляваосе и сму-
щавао Іудеевъ, кои живу у Дамаску, до-
казываюшьи, да *Іисусъ* есшь Христосъ.
23 Послѣ нѣкоега времена, Іудеи учине совѣшъ,
24 да га убію: но Савлъ узна о замыслу
ихъ. Они сшану чуваши и данъ и ношь
25 *градска* враша, да га могу убиши: но уче-
ницы узевши га ношьомъ спусше у коша-
26 рицы по сшѣны. Дошавши у Іерусалимъ,
хошѣо е Савлъ, да присшане къ ученикомъ,

но сви су га се бояли, и нису вѣровали, да
е онъ ученикъ. Ту се Варнава нѣга пріи- 27
ми, доведе къ Апосшоломъ и разскаже имъ,
како му се на пушу явіо Господь и го-
воріо му, и како е у Дамаску смѣло про-
повѣдао име Іисуса. Ошъ овога доба быо 28
е Савлъ свагда съ нима у Іерусалиму и смѣ-
ло проповѣдао име Господа Іисуса. Онъ е 29
говоріо и препираосе и съ Греческима Е-
вреи, а они су шражили, да га убію: кое, 30
когда су узнали брашія, ошправили су га
у Кесарію, и ошпуспили у Тарсъ. Садъ се 31
церкве по свой Іудеи, Галилеи и Самаріи
успокое, укрѣпляваюшьисе и живешьи у
сшраху Господню: и исполняваюшьисе ушѣ-
шеніемъ Свяшога Духа.

Случилосе, да Пешръ посѣщаваюшьи све, 32
дойде и ко свяшымъ, кои су живили у Лид-
ды. Тамо найде нѣкоега человѣка, по име- 33
ну Енея, кой е вешь осмь лѣшъ лежао на
посшели у разслабленію *жилъ*. Пешръ му 34
каже: Енее! исцѣлюе ше Іисусъ Христосъ;
усшани и прешели самъ себи посшелю. И
онъ абіе усша. И видѣше га сви, кои су 35
живили у Лидды и у Сарону и обрашишесе
ко Господу.

У Іоппіи е была нѣка ученица, именемъ 36
Тавиѳа, кое преведено, значи Серна. Ова е
чинила многа добра дѣла и милосшыню да-
вала. Случилосе, да она у ше дане заболе 37
и умре. Ню окупаю и положе у горницы.
И будушьи да е Лидда была недалеко ошъ 38
Іоппіе, шо ученицы, чувши, да е Пешръ
шамо, пошлю къ нѣму два человѣка, моли-
ши га, да се пошруди дойши къ нимъ.
Пешръ, усшавши, пойде съ нима и когда е 39

У

дошао, отведу га у горницу. Ту га окру-
же све удовице, плачушьи и показываюшьи
одѣянія и кошулѣ, кое е шила Серна, жи-
40 вешьи съ нима. Пешръ истера све, и спа-
вши на колѣна, помолисе; и обрашившисе
къ шѣлу, рече: Тавиѳо! устани. Она ош-
вори очи свои, и видѣвши Пешра, сѣде.
41 Онъ давши ей руку, подвиже ю, и призва-
вши свяше и удовице, представи ю живу.
42 Ово се учини извѣстнымъ по свой Іоппіи и
43 многіи вѣроваше у Господа. А *Петръ* оста
доволно времена у Іоппіи кодъ нѣкоега Си-
мона кожевника.

ГЛАВА X.

1 У Кесаріи е био нѣкшо по имену Корне-
лій, сошникъ* полка, кой се называо И-
2 шаліянскій, человѣкъ благочестивый, кой
се са свимъ домомъ своимъ Бога бояо, мно-
гу милостыню народу давао и свагда се
3 Богу моліо. Овому се, около девяшога часа
дана, у видѣнію, ясно яви Ангелъ Божій,
кой уйде къ нѣму и каже му: Корнеліе.
4 Онъ, погледавши на нѣга и уплашившисе,
каже: чшо Господи? *Ангелъ* му ошговори:
молишве швое и милостынѣ швое дошле су
5 Богу на памешь: пошли дакле люде у Іоп-
пію, и призовы Симона, называема Пешра.
6 Онъ живи у нѣкоега Симона кожевника, кое-
га е домъ близу мора. Онъ шье ши каза-
ши чшо имашь чиниши, (да се спасешь и
7 шы и савь домъ швой.) Како е ошишао
Ангелъ, кой е говоріо съ Корнеліемъ, шо
онъ дозове двоицу изъ своихъ слугъ и едно-
га благочестива воина изъ оныхъ, кои су

* Капешанъ Регименше.

се около нѣга находили, разскаже имъ све, 8
и пошлѣ ихъ у Іоппію. Сушраданъ, ко- 9
гда су они пушовали, и къ граду се при-
ближавали, попеосе Пешръ, около шесшога
часа, на кровлю дома, помолишисе Богу. Ту 10
огладни и зажели поѣсши. Между шымъ,
како су гошовили, пао е онъ у восхищеніе,
и видѣо ошворено небо и сосудъ нѣкій, кой 11
е къ нѣму сходіо, као великій убрусъ,
свезанъ за чешыри края, и опускаваосе на
землю. У нѣму су была свакояка чешве- 12
роножна земна, и звѣры и червы и пшице не-
бесне: и быо е гласъ къ иѣму; усшани 13
Пешре, заколи и ѣди. Но Пешръ ошго- 14
вори: никако не могу Господи! я нико-
гда ничша нисамь ѣо, чшо е скверно или
нечисшо. Ту е опешь быо гласъ къ нѣму: 15
чшо Богъ признае, да е чисшо, шо шы не
мысли, да е скверно. Ово е было шри- 16
пушъ: и сосудъ е опешь узешъ на небо.
Како е Пешръ быо у недоумѣнію, чшо бы 17
значило видѣніе, кое е видѣо, люди по-
сланніи ошъ Корнелія, узнавши, кое е домъ
Симона, сшояли су вешь предъ врашы, и 18
выкаюшьи, пышали: живи ли овдѣ Симонъ,
называемый Пешръ? Пешръ е све *еще* раз- 19
мышлявао о видѣнію. Духъ му каже: ево,
шраже ше шри человѣка; усшани, сыди и 20
иди съ нима, не сумняюшьисе нимало: ербо
самь ихъ Я послао. Пешръ сыде къ по- 21
сланнымъ къ нѣму ошъ Корнелія и каже:
ево! я самь шай, кога шражише. Каква е
причина, за кою сше дошли? Они ош- 22
говоре: сошникъ Корнелій, человѣкъ пра-
ведный и богобоязливый, кой е у чесши
кодъ свега Іудейска народа, добыо е ошъ

святога Ангела заповѣсшь, призваши ше у
23 свой домъ и послушаши рѣчи швое. Петръ
позове ихъ унушра, угосши, и сушраданъ
пойде съ нима. Пошли су съ нимъ и нѣ-
24 кіи изъ числа Іоппійске брашіе, и дру-
гій данъ дошли су у Кесарію. Корнелій,
созвавши родню и близке пріяшелѣ, чекао
25 ихъ е. Когда е Петръ улазіо, Корнелій га
срѣшне, поклонисе и падне къ ногамъ нѣ-
26 говымъ. Петръ га подвигне, говорешьи:
27 усшани; и я самь человѣкъ: и у разгово-
ру съ нимъ, уйде и найде многе, кои су се
28 собрали. И овымъ каже: вы знаше, да Іу-
деянину ніе позволено обходишисе или по-
сѣщаваши иноплеменика: но мени е Богъ
ошкрыо, да не называмь сквернымъ или не-
29 чиспымъ ни еднога человѣка. За шо самь,
будушьи позванъ, безпрекословно дошао.
30 Кажише ми, за чшо сше ме позвали. Кор-
нелій говори: има чешыри дана, посшіо
самь я до ово доба, као садъ; и у девя-
шомъ часу моліо самь се Богу у своемъ
дому. У еданъ пушъ сшаде предъ мене че-
31 ловѣкъ у свѣшлой одежды, и рече: Кор-
неліе! услышана е швоя молишва и мило-
спынѣ су се швое споменуле предъ Богомъ.
32 Пошли у Іоппію и призови Симона, по про-
званію Петра: онъ живи близу мора у до-
му кожевника Симона. Онъ шье дойши, и
33 казаши шье ши. Я самь шайчасъ послао
къ шеби; и шы си добро учиніо, чшо си
дошао. Ево садъ сви предъ Богомъ сшо-
имо, Гошовы, слушаши све, чшо ши е ошъ
34 Бога заповѣдено! Петръ, оштворивши уста,
почне говориши: заисша, я видимь, да Богъ
35 не гледи на лица, но да Му е пріяшенъ

у свакомъ народу, кой га се бои и кой
правду швори. Ово е сходно и съ ученіемъ, 36
кое е Онъ послао Израилскому народу, воз-
вѣспиши имъ миръ чрезъ Іисуса Христа,
Кой е свію Господь. Вы знаше, чшо е про- 37
исходило прежде у Галилеи, а *потомъ* по
свой Іудеи послѣ крещенія, кое е проповѣ-
дао Іоаннъ: како е Богъ помазао Духомъ 38
Свяшымъ и силомъ Іисуса Назарянина, и
како е Онъ проходіо благодѣшельсшвующьи
и исцѣливающьи све, коима е быо діяволъ
овладао; за чшо е Богъ быо съ Нимъ. Мы 39
смо свидѣшели свега, чшо е Онъ учиніо у
сшраны Іудейской и у Іерусалиму: Онъ, кое-
га су убили, повѣсивши на древу. Но Богъ 40
га е шрешій данъ воскресіо и дао Му *власть*,
да се яви, не свему народу, но свидѣшелямъ 41
предизбраннымъ ошъ Бога, намъ, кои смо
ѣли и пили съ Нимъ, по воскресенію Нѣго-
ву изъ мершвыхъ. Онъ е на насъ наложіо, 42
проповѣдаши народу и свидѣшелсшвоваши,
да е Онъ опредѣленный ошъ Бога судія жи-
выхъ и мершвыхъ. О Нѣму сви пророцы 43
свидѣшельсшвую, да шье свакій, кой у Нѣ-
га вѣруе, получиши именемъ Нѣговымъ о-
прощеніе грѣховъ. Еще е Петръ ово го- 44
воріо, и Духъ Свяшый е сыпао на све, кои
су слушали слово. Вѣрніи изъ необрѣзан- 45
ныхъ, кои су съ Петромъ дошли, удивесе,
видешьи, да се даръ Духа Свяша изліо и
на язычнике, и чуюшьи, да они говоре *дру-* 46
гима языцы и величаваю Бога. Тогда Петръ 47
рече: еда ли може кшо забраниши, да се не
окресше водомъ овіи, кои су као и мы по-
лучили Духа Свяша? И заповѣди имъ кре- 48
сшишисе у име Господа (Іисуса Христа).

49 Онда га замоле, да остане *съ нима* нѣколико дней.

ГЛАВА XI.

1 Апостолы и брашія, кои су были у Іудеи, чую, да су и язычницы пріимили слово
2 Божіе. И когда се Петръ врашіо у Іерусалимъ, почну га *вѣрніи* обрѣзаніи укора-
3 ваши и говориши му: шы си улазіо къ
4 людемъ необрѣзаннымъ и ѣо съ нима. Но Петръ почне имъ по порядку казываши,
5 говорешьи: я самъ бы у граду Іоппіи у молишвы, и видѣо самъ, у восхищенію, видѣніе: сходіо е сосудъ нѣкій, као великій убрусъ, свезанъ съ чешыри края, опуска-
6 ваосе съ неба, и дошао до мене. Я погледамь у нѣга, и расмашриваюшьи, увидимь чешвероножна земна, звѣре, черве и пшице
7 небесне. И чуемь гласъ, кои ми говори:
8 устани Петре, заколи и ѣди. Я кажемь: никако не могу Господи; никогда ніе ничша скверно или нечисшо улазило у уста
9 моя. Гласъ ми оштговори по другій пушъ съ неба: чшо Богъ признае, да е чисшо,
10 шы не мысли, да е скверно. Ово е было до шрипушъ, и опешь се подвигне све на
11 небо. У шо време, явесе предъ домомъ, у коемъ самь живіо, шри человѣка, кои су
12 были посланны къ мени изъ Кесаріе. Духъ ми рече, да идемъ съ нима, не сумняюшьисе нимало. Са мномъ пойду ове шесть брашіе, и мы дойдемо у домъ шога человѣка. Онъ намъ раскаже, како е видѣо
13 у дому своемъ Ангела, кой е сшао предъ нимъ и рекао му: пошли у Іоппію люде, и
14 призови Симона, по прозванію Петра: онъ

шье ши казаши шакове рѣчи, по коимъ шьешь се спасши и шы и савь домъ швой.
Когда самь я почео говориши, сышао е Духъ 15
Свяшый на нихъ, као и на насъ у почешку.
Онда се опоменемь оныхъ словъ Господнихъ: 16
Іоаннъ е крешіо водомъ, а вы шьеше быши крещенны Духомъ Свяшымъ. Ако имъ 17
е дакле Богъ *хотѣо* даши шаковь даръ, каковъ и намъ, кои вѣруемо у Господа Исуса Христа, кшо самь Я, да се могу прошивиши Богу? Они, чувши ово, успокоесе 18
и сшану славиши Бога, говорешьи: дакле е и язычникомъ дао Богъ покаяніе, да получе живошъ *вѣчный*.

Между шымъ они, кои су се разсѣяли 19
ошъ гоненія, кое е было Сшефана ради, дошли су до финикіи, Кипра и Аншіохіи: но нису никому проповѣдали ученія, кромѣ Іудеомъ. Но были су между нима нѣ- 20
кіи изъ Кипра и Кириней, кои дошавши у Аншіохію, проповѣдали су Грекомъ Евангеліе Господа Іисуса. И рука е Господня 21
была съ нима, шако, да е велико число вѣровало и обрашилосе ко Господу. До- 22
шао е о шомъ гласъ до церкве (општине) Іерусалимске; и послали су Варнаву у Аншіохію: кой дошавши шуда и видѣвши бла- 23
годашь Божію, обрадоваосе; и увѣщавао е све, да свимъ сердцемъ осшану вѣрніи Господу. Онъ е быо добродѣшелный чело- 24
вѣкъ, и полнъ Духа Свяша и вѣре. И велико се число народа обраши ко Господу.
Зашымъ ошиде Варнава у Тарсъ, шражиши 25
Савла; и когда га найде, доведе га у Аншіохію: и шу осшану цѣлу годину кодъ 26
општине и науче доволное число народа. У

Анѳіохіи су ученицы первіи почели называшисе Христяны.

27 У шо време дойду пророцы изъ Іерусалима у Анѳіохію. Еданъ ошъ нихъ, по
28 имену Агавъ, сшане предсказываши Духомъ, да шье быши гладъ великій по цѣломъ свѣшу, кой е и быо у време Клавдія Кесара. За шо ученицы положе, свакій по
29 своему состоянію, послаши помощь брашіи, коя су живила у Іудеи: что и учине, по-
30 славши, что су собрали, сшарѣйшинамъ чрезъ Варнаву и Савла.

ГЛАВА XII.

1 У шо исшо време подвигне Иродъ царь руке на нѣке, кои су принадлежали къ
2 церкви, и почне ихъ гнаши. И погуби ма-
3 чемъ Іакова брашa Іоаннова. И видешьи, да е *то* пріящно Іудеомъ, даде ухвашиши и Пешра, а были су шогда дани прѣсныхъ
4 хлѣбовъ. И ухвашивши, баци га у шамницу, и преда чешверострукой сшражи, (у коей е свакой было по чешыри воина) да га чуваю, у *намѣренію*, извесши га по
5 пасхи предъ народъ. Пешра су шако чували у шамницы; но церковь се молила
6 за нѣга Богу безпресшанно. Ту ношь, послѣ коей е хошѣо Иродъ, да га изведе предъ народъ, спавао е Пешръ между два воина, свезанъ съ два ланца, а сшражари
7 су предъ враты чували шамницу. Внезапу се яви Ангелъ Господень, и свѣшъ се разліе по шамницы. *Ангелъ* куцне Пешра у ребра, пробуди га, и говори му: усшани скорѣе. Ланцы спадну му съ ру-

ку. Опояшисе, говори му Ангелъ, и под- 8
вежи обуву швою. Онъ учини шако. И
рече му Ангелъ: обуцы одежду швою, и
иди за мномъ. *Пешръ* изышавши, пойде 9
за нимъ, не знаюшьи, да е што истина,
что Ангелъ чини; но мысли, да види привидѣніе. Тако пройду перву и вшору сшра- 10
жу и дойду къ желѣзнымъ врашамъ, коя
воде у градъ. Ова имъ се сама ошворе.
Они уйду, и пройду едну улицу, и у еданъ-
пушъ не сшане Ангела. Онда дойде Пешръ 11
къ себи, и говори: садъ заисша видимъ,
да е Богъ послао Ангела Своега, и избавіо ме изъ руку Иродовыхъ, и ошъ свега,
что е чекао народъ Іудейскій. И разсу- 12
дивши, дойде къ дому Маріе машере Іоанна, прозываема Марка, гдѣ су се многіи
собрали, и молилисе Богу. Когда е Пешръ 13
почео куцаши у враша двора, изышла е
служкиня, по имену Рода, да подчуе, *кто е:* и узнавши гласъ Пешровъ, ошъ ра- 14
досши не ошвори враша, но ушерчи и каже,
да Пешръ сшои предъ врашы. Они ей го- 15
воре: еси ли шы при себи? Но она ушверждава, да е шако. Они кажу: шо е
Ангелъ нѣговъ. Пешръ е между шымъ не- 16
прешанно куцао. Они ошворе, и видѣвши
га, удивесе. Онъ мане рукомъ, да молче; 17
и разскаже, како га е Богъ спасао изъ шамнице, и каже имъ: дайше знаши о щомъ
Іакову и брашіи. И изышавши ошиде на друго 18
мѣсшо. Когда осване, учинисе велика смушня между войницы, куда се дѣо Пешръ.
Иродъ га даде шражиши, но како га 19
не найдоше, осуди сшражаре, и заповѣди ихъ ошвесши *къ наказанію:* а самъ

ошправисе изъ Іудеи у Кесарію и ошпане шамо.

20 Иродъ се быо разсердіо на Тиряне и Сидоняне. Они се дакле между собомъ согласе и дойду къ нѣму, и добывши Власша, Царскога посшелника, почну молиши о миру, за шо, чшо се область ихъ
21 пишала изъ области царске. У назначенный данъ, обучесе Иродъ у Царску одежду, сѣдне на прешолъ и почне имъ говориши. Народъ воскликне: Богъ гово-
22 ри, а не человѣкъ! Но внезапу га порази
23 Ангелъ Господень, за шо, чшо ніе *ту* славу Богу ошдао, и, онъ червыма изѣденъ, умре.

24 Между шымъ е слово Божіе расшило и
25 умножавалосе. А Варнава и Савлъ, кончивши, чшо имъ е было препоручено, врашесе изъ Іерусалима (у Аншіохію) узевши со собомъ и Іоанна, прозваннога Марка.

ГЛАВА XIII.

1 У Аншіохійской церкви находили су се нѣкіи пророцы и учишели: Варнава, Симонъ, названный Нигеръ, Луцій Киринеянинъ, Манаилъ, кой е быо воспишанъ съ
2 Иродомъ чешверовласшникомъ и Савлъ. Когда су *еданъпутъ* были на Богослуженію и посшилисе, рече имъ Духъ Свяшый: ошдѣлише Ми Варнаву и Савла на дѣло, на
3 кое самъ ихъ призвао. Тогда они, посшившисе и помоливщисе Богу, возложе на нихъ
4 руке, и ошпусше ихъ. Они, посланны будушьи Духомъ Свяшымъ, дойду у Селев-
5 кію, а ошшуда ошплове у Кипръ: и дошавши у Саламинъ, сшану проповѣдаши

слово Божіе у Іудейскихъ синагогахъ. Съ нима е быо и Іоаннъ и служіо имъ. Про- 6
шавши савь осшровъ до Пафа, найду *та-мо* нѣкоега волшебника, Іудеянина, кой се ложно издавао за пророка, и называосе Варіисусъ. Онъ се находіо кодъ Проконсула 7
Сергія Павла, мужа разумна, кой, призвавши Варнаву и Савла, пожели чуши слово Божіе. Елима, шо есшь волшебникъ (ибо 8
шо значи ово име) сопрошивляшесе имъ, и сшарашесе ошвращиши Проконсула ошъ вѣре. Но Савлъ (кой е и Павелъ) исполнив- 9
шисе Духа Свяша, усшреми на нѣга очи и каже му: о шы, исполненный сваке пре- 10
варе и свакога злодѣянія, діяволскій сыне, враже сваке правде! нешьешь ли прешаши развращаваши право ученіе Господне?
Ешо рука Господня надъ шобомъ; шы 11
шьешь ослѣпиши и нешьешь видѣши сло-нечна свѣша до нѣкоега времена. И внезапу паде на нѣга мракъ и шама; и онъ идушьи наоколо, искаше, кой бы га повео за руку. Проконсулъ, видѣвши, чшо се случи, 12
вѣрова, пораженъ будушьи ученіемъ Господнимъ.

Ошправившисе изъ Пафа, Павелъ и кои 13
су были съ нимъ, дойду у Пергію, градъ Памфилійскій. Но Іоаннъ се ошъ нихъ разлучи и врашисе у Іерусалимъ. А они о- 14
шставивши Пергію, дойду у Аншіохію Писидійскую и ушавши у данъ суббошный у синагогу, сѣдну. Послѣ чшенія закона 15
и пророковъ, начальницы синагоге пошлю имъ казаши: брашіе! ако имаше какво слово увѣщанія говориши къ народу, шо говорише. Павелъ усшавши и манувши рукомъ, 16

почне говориши: Израилтяны, и сви кои се
17 Бога боите! слушайте. Богъ овога народа, избрао е оцеве наше и народъ е у земли Египетской возвысіо и силномъ десни-
18 цомъ оштуда извео, и около четырде-
19 сять лѣтъ у пустыни препитао. И истребивши седмь народовъ у земли Ханаанской раздѣліо му е землю ихъ по жребію.
20 Послѣ тога, давао му е, около четыри стотине и пятдесять лѣтъ судіе, до про-
21 рока Самуила. Тогда *народъ* заище Цара, и Богъ имъ даде Саула, сына Кисова, отъ колѣна Веніаминова. Тако е прошло че-
22 тырдесять лѣтъ. Уклонивши овога, поставіо е Царемъ Давида, о коемъ е свидѣтелствовао, говорешьи: нашао самъ человѣка по сердцу Моему, Давида сына Іесе-
ова, кой тье у свему исполниши волю
23 Мою. Изъ нѣгова потомства воздвигао е Богъ, по обѣщанію, Спасителя Израилю, Іи-
24 суса: предъ пришествіемъ Коега, проповѣдао е Іоаннъ свему народу Израилско-
25 му крещеніе покаянія. Но когда е Іоаннъ быо на концу своега теченія, говоріо е онъ: за кога ме вы пріимаше? я тай нисамь. Но ево иде за мномъ, Коему я нисамь достоинъ отрѣшити обуву на нога-
26 ма. О братіе! сыновы рода Авраамова! вамъ и кои се между вама Бога бое, по-
27 сланно е ученіе овога спасенія. Жители Іерусалима и началницы ихъ, нису га познали и осудивши га, исполнили су слова пророческа, коя се читаю сваку суббошу.
28 И ако и нису нашли на Нѣму никакве смертне кривице, молили су Пилата, у-
29 мертвити га. А когда су исполнили све,

что е о Нѣму писано, скинувши съ древа, положили су га у гробъ. Но Богъ га 30
е воскресіо изъ мертвыхъ: и Онъ се являо 31
чрезъ многе дана онымъ, кои су съ нимъ изъ Галилеи у Іерусалимъ дошли; и кои су садъ свидѣтели Нѣговы предъ народомъ.
И тако мы вамъ возвѣщавамо, да е Богъ, 32
воскресивши Іисуса, исполніо, намъ сыновомъ, оно обѣщаніе, кое е дао оцемъ нашимъ: као что е и у второмъ псалму 33
написано: Ты си Сынъ Мой, Я самь Те данась родіо. А да га е воскресіо изъ 34
мертвыхъ, тако, да се Онъ выше нетье обратити у истлѣніе, о томъ е овако сказано: Я тьу *вѣрно* исполнити священная *оная* обѣщанія, *коя самъ учиніо* Давиду.
За то и на другомъ мѣсту говори: Ты 35
нетьешь дати, да Святый Твой види истлѣніе. Давидъ послуживши своему роду, 36
по воли Божіей преставіосе, и будутьи приложенъ къ оцемъ своимъ, видѣо е истлѣніе: а Онай, Коега е Богъ воскресіо, ніе 37
видѣо истлѣнія. Буди вамъ дакле извѣстно, братіе! да се вамъ чрезъ Нѣга воз- 38
вѣщава отпущеніе грѣховъ, и да се свакій, 39
кой у Нѣга вѣруе, оправдава у свему, у чему се нисте могли оправдати закономъ Мойсеовымъ. За то се чувайте, да не 40
дойде на васъ оно, что су пророцы рекли:
гледайте презрители! и чудитесе и ужа- 41
снитесе. Я тьу у дане ваше учиниши таково дѣло, коему вы не бы вѣровали, ако бы вамъ кто казао.

Когда су отлазили изъ Іудейске синаго- 42
ге, молили су ихъ язычницы, да имъ о томъ и у другу суббошу проповѣдаю. А 43

когда се собраніе разышло, многіи су Іудеи побожніи, новообращеніи, слѣдовали за Павломъ и Варнавомъ; кои су имъ говорили и ихъ увѣщавали, да остану у благо-
44 даши Божіей. У слѣдующу суббошу, савь се почши градъ собере слушаши слово Бо-
45 жіе. Но Іудеи, видѣвши шоликій народъ, исполнесе зависши, стану прошивословиши и хулиши и прошивишисе шому, что Павелъ
46 говори. Ту Павелъ и Варнава кажу имъ смѣло: мы смо морали вамъ первымъ проповѣдаши слово Божіе: но будушьи, да га вы не пріимаше и себе чинише недостойне вѣчнога живоша, шо се мы садъ обращавамо
47 къ язычникомъ. Ибо намъ е шако заповѣдіо Господь: Я самъ Те поставіо свѣшомъ за язычнике, да имъ Ты будешь спасе-
48 ніе до послѣднихъ *краевъ* земли. Кое, когда су язычницы чули, радовали су се и прославляли слово Господне и вѣровали сви, кои су были предназначены къ вѣчному жи-
49 вошу. И шако се слово Господне распро-
50 странявало по свой шой страны. Но Іудеи, подбуне побожне и знашне жене и перве *люде* у граду, и подвигну гоненіе на Павла и Варнаву и исшераю ихъ изъ своихъ
51 предѣловъ. Они остресу на нихъ прахъ
52 ошъ своихъ ногу, и дойду у Иконію. А ученицы су се исполнявали радосши и Духа Свяша.

ГЛАВА XIV.

1 У Иконіи ушли су они заедно у Іудейскую синагогу и говорили шако, да е вѣровало велико множесшво Іудеевъ и Елли-
2 новъ. А Іудеи, кои нису вѣровали, возбу-

де и раздраже сердца язычниковъ прошивъ брашіе. Но они остану шу доволно долго, 3
проповѣдаюшьи смѣло о Господу, кой е подшверждавао благодашное ученіе Свое, шворешьи рукама ихъ знаменія и чудеса.
Между шымъ се народъ у граду раздѣли; 4
едны пристану на страну Іудеевъ, а другіи на страну Апостоловъ. Язычницы и Іудеи 5
со своима начальницы, ополчесе *на Апостоле*, да ихъ наруже и каменіемъ побію;
кое они узнавши, ушеку у градове Ли- 6
каонске, Листру и Дервію и у околицу ихъ, и шамо стану проповѣдаши Еван- 7
геліе.

У Листры е сѣдіо нѣкій человѣкъ, кой 8
ніе могао владаши ногама и кой будушьи хромъ ошъ ушробе машере свое, никогда ніе ходіо. Онъ е слушао, когда е Павелъ 9
говоріо. *Павелъ* погледавши на нѣга и видѣвши, да онъ има вѣру, да се може исцѣлиши, рече му силнымъ гласомъ: (шеби 10
говоримь именемъ Господа Іисуса Христа) усшай на ноге швое управо: и онъ скочи и поче ходиши. Люди видешьи, что учини 11
Павелъ, возвысе гласъ свой, говорешьи на Ликаонскомъ языку: Бози, уподобившисе человѣкомъ, сышли су къ намъ. И назы- 12
вали су Варнаву Юпишеромъ, а Павла, будушьи да е онъ био началникъ слова, Меркуріемъ. Жрецъ Юпишера, коега е храмъ 13
био предъ градомъ, приведе предъ враша волове *и донесе* вѣнце, и хошье, да принесе съ народомъ жершву. Кое когда чую Апо- 14
столы, Варнава и Павелъ, раздеру на себи одѣло, скоче между народъ и повычу, говорешьи: брашіе? что шо чинише? и мы смо 15

люди вамъ подобострастніи; кои васъ увѣща-
вамо, да се отъ овыхъ ложныхъ *Богова* о-
брашите къ живому Богу, Кой е сотворіо
16 небо и землю, и све, что е у нима; Кой,
ако е у прошедша времена и допустіо, да
17 сви народы живу по своей воли, но ніе пре-
ставао свидѣтельствоваши о Себи чрезъ
своя благодѣянія, дававши намъ съ неба
кишу и времена плодоносна, и исполняваю-
18 шьи сердца наша пищомъ и веселіемъ. И
овыма рѣчма едва зауставе народъ, да имъ
не принесу жершву, (но да свакій къ себи
иде). Между тымъ, како су тамо остали
и учили, дойду Іудеи изъ Антіохіи и Ико-
19 ніи и у време, когда су они безбоязнено
проповѣдали, уговоре народъ отступиши
отъ нихъ, говорешьи: они ничша не говоре
истинно, но све лажу. И подбуне народъ
и каменишу Павла и почишаваюшьи га мер-
20 твымъ изъ града извуку. Но когда се у-
ченицы скупе около нѣга, онъ устане, и
пойде у градъ.

21 На другій данъ отиде съ Варнавомъ у
Дервію, и проповѣдавши у овомъ граду Е-
вангеліе, и научивши доволное число, вра-
шесе у Листрію, Иконію и Антіохію, гдѣ
22 утверде душе учениковъ, увѣщаваюшьи ихъ,
да остану у вѣры и *учетьи*, да само чрезъ
много страданія можемо уйши у цар-
23 ство Божіе. И рукоположивши имъ ста-
рѣйшине по свимъ церквамъ и помоли-
вшисе Богу съ постомъ препоруче ихъ
24 Господу, у Коега су вѣровали. Потомъ
прошавши чрезъ Писидію, дойду у Памфи-
25 лію. И проповѣдавши слово (Господне) у
Пергіи, отправесе у Аттталію, а отшуда

отплове у Антіохію, изъ коей су препо- 26
ручены были благодати Божіей на дѣло,
кое су и кончили. Дошавши, соберу цер- 27
ковь и разскажу, что е Богъ чрезъ нихъ
учиніо, и како е отворіо враша вѣре и язич-
никомъ; и остану тамо доволно времена съ 28
ученицы.

ГЛАВА XV.

Нѣкіи, кои су дошли изъ Іудеи, учили су 1
брашію; ако се не обрѣжеше по обы-
чаю Мойсеову, не можеше се спасти. И 2
когда се между Павломъ и Варнавомъ и
нима учини распра и немалое препираніе, што
опредѣле, да се Павелъ и Варнава и нѣкіи
отъ нихъ, овога вопроса ради, отправе у
Іерусалимъ къ Апостоломъ и старѣйши-
намъ. Тако отъ общине посланніи, прохо- 3
дили су они чрезъ Финикію и Самарію,
разсказывали о обращенію язычниковъ и
причинявали свой брати велику радость.
Дошавши у Іерусалимъ, и будушьи пріим- 4
лены отъ цркве и Апостоловъ и стар-
цевъ, обяве имъ, колико е Богъ чрезъ нихъ
учиніо (и како е отворіо враша вѣре язич-
никомъ); и како су возстали нѣкіи вѣр- 5
ніи, отъ ереси фарисейске, и говорили:
да *язычнике* треба обрѣзываши и запо-
вѣдиши имъ, да наблюдаваю законъ Мой-
сеовъ.

Апостолы и старѣйшине соберусе, да 6
развиде ово дѣло. Послѣ многога препира- 7
нія, устане Петръ и каже имъ: брашіе:
вы знаше, да е съ самога почетка мене из-
брао Богъ, да язычницы изъ устъ моихъ
чую слово Евангелское и да му вѣрую.

8 И Богъ сердцевѣдецъ дао имъ е Свое сви-
дѣтелство, изливши на нихъ, као и на
9 насъ Духа Святога, и ніе поставіо ни-
каква различія между нама и нима, но вѣ-
10 ромъ е очистіо сердца ихъ. За что вы
дакле садъ искушаваше Бога и хотьете,
да возложите на ученике бреме, кое нисмо
могли носити ни мы, ни отцевы наши?
11 Мы треба да вѣруемо, да тьемо се и мы
и они спасти благодатію Господа Іисуса
12 Христа, *а не обрѣзаніемъ.* Тогда све со-
браніе умолчи, и почне слушати Варнаву
и Павла, кои су рассказывали, колика е Богъ
знаменія и чудеса учиніо чрезъ нихъ ме-
13 жду язычницы. Когда су они престали
говорити, Іаковъ узме рѣчь и каже: бра-
14 тіе! послушайте ме. Симонъ е изясніо,
како е Богъ первый путъ благоволіо избра-
ти у име Свое изъ язычниковъ народъ.
15 Съ овымъ су согласна слова Пророковъ, као
что е писано: потомъ тьу Я вратитисе
и опеть тьу созидати упавшій домъ Да-
видовъ, и что е у нѣму разрушено, воз-
16 обновити тьу и исправити тьу, тако, да
и прочіи люди и сви народы, у коима се
возвѣсти име Мое, къ Господу прибѣгну.
17 Тако говори Господь, Кой твори све ово,
18 Коему е то отъ вѣчности извѣстно. За
19 то я судимь, да не треба узнемиравати
оне, кои се изъ язычниковъ обращаваю къ
20 Богу; но само имъ написати, да се воз-
держе отъ свега, что е идоломъ жертво-
вано, отъ блуда, отъ свега, что е удавле-
но и отъ крови (и да не чине другимъ то,
21 что себи не желе); ибо Мойсей изъ древ-
нихъ временъ у свакомъ граду има свое

проповѣднике и сваку се субботу чита по
синагогамъ.

Тогда Апостолы и старѣйшине са свомъ 22
церквомъ заключе: избранне между собомъ
нѣке, послати съ Павломъ и Варнавомъ у
Антіохію, *то есть*, Іуду, прозваннога
Варсаву и Силу, кои су были первіи между
братіомъ. И напишу чрезъ нихъ овако: 23
Апостолы и старѣйшине и братія, по-
здравляю братію изъ язычниковъ, коя се
находе у Антіохіи, Сиріи и Киликіи! По- 24
неже чули есмо, да су нѣкіи, кои су отъ
насъ дошли, смутили васъ рѣчма и поколе-
бали душе ваше, говоретьи, да вамъ треба
обрѣзыватисе, и соблюдавати законъ, кое
мы нимъ наложили нисмо; то мы, собра- 25
вшисе единодушно, разсудили есмо, избра-
ти нѣке измежду насъ, и послати къ вамъ,
съ возлюбленныма нашима Варнавомъ и Па-
вломъ, людма, кои за име Господа нашега 26
Іисуса Христа и живота пощадили нису.
Пошилѣмо дакле Іуду и Силу, кои тье 27
вамъ то исто и словесно обяснити. Бла- 28
гоугодно е *сирѣчь* было Святому Духу и
намъ, не налагати на васъ выше бремена,
кромѣ овыхъ нуждныхъ вещій: да се воз- 29
державате отъ свега, что е жертвовано
идоломъ, отъ крови, отъ свега удавленога,
отъ блуда (и да не чините другимъ то,
что себи не желите). Добро тьете учини-
ти, ако се отъ овога *свега* сохраните. Бу-
дите здравы.

Будутьи отпущенны, дойду они у Ан- 30
тіохію, и собравши общество вѣрующихъ,
отдаду писмо; кое овіи прочитавши, об- 31
радуюсе о *таковомъ* утѣшенію. А како су 32

Іуда и Сила были такожде пророцы, шо
су и они многима рѣчма увѣщавали и у-
33 шверждавали брашію. Оставши шамо *нѣ-
кое* време, были су брашіомъ оспущенны
34 съ миромъ къ Апосполомъ. Но Силы се
разсуди шамо осшаши; а Іуда се враши у
35 Іерусалимъ. Павелъ и Варнава осшану у
Аншіохіи, учешьи и проповѣдаюшьи за-
едно, съ многима другима, слово Госпо-
дне.

36 Послѣ нѣкоега времена Павелъ говори
Варнавы: дай, да се врашимо и да посѣ-
шимо брашію нашу у свакомъ граду, у
коемъ смо проповѣдали слово Господне, и
37 *да видимо*, како су. Варнава е хошѣо узе-
ши со собомъ Іоанна, прозваннога Марка:
38 но Павелъ е судіо, да не шреба узымаши
шаковога, кой е оспсшупіо оспъ нихъ у Пам-
филіи и ніе съ нима ишао на дѣло (на кое
39 су были посланны.) Оспъ шога се учини
распра, шако, да се еданъ оспъ другога раз-
луче. Варнава, узевши Марка, оспплови у
Кипръ.

40 Павелъ, избравши себи Силу, оспиде *съ
нимъ*, будушьи брашіомъ препорученъ бла-
41 годаши Божіей. И проходіо е Сирію и Ки-
ликію и ушверждавао церкве *у вѣры*.

ГЛАВА XVI.

1 Онъ е дошао до Дервіе и Листре. Ту е
было нѣкій ученикъ, по имену Тимоѳей
сынъ едне Іудейке, коя е пріимила вѣру,
2 но ошецъ му е было Еллинъ. Будушьи, да
су брашія у Листры и Иконіи о нѣму
3 добро сведочила, шо Павелъ пожели узе-
ши га со собомъ, и за шо узме и обрѣже

га збогъ Іудеевъ, кои су были у ономъ
предѣлу; ербо су сви знали, да е ошецъ нѣ-
говъ Еллинъ. Проходешьи по градамъ, у- 4
вѣщевали су они *вѣрне* наблюдаваши узако-
ненія, коя су посшановили Апосшолы и сша-
рѣйшине у Іерусалиму. Тако су се церкве 5
ушверждавале у вѣры и данъ на данъ умно-
жавале числомъ.

Когда су прошли фригію и Галашію и 6
Духъ Свяшый имъ забрани проповѣдаши
слово у Азіи; шо су пошли къ Мисіи у на- 7
мѣренію, ошправишисе у Виѳинію; но и шу
ніе имъ Духъ Свяшый допусшіо. Прошавши 8
Мисію, дойду въ Троаду. Ту се Павлу яви 9
ношьомъ видѣніе: предсшане предъ нѣга че-
ловѣкъ нѣкій Македонянинъ, и моли га,
говорешьи: прейди у Македонію и помози
намъ. Послѣ овога видѣнія, шаки се по- 10
сшарамо ошправишисе у Македонію, буду-
шьи увѣрены, да насъ Господь призыва про-
повѣдаши шамо Евангеліе.

Мы се ошвеземо изъ Трояде, и дойдемо 11
управо у Самоѳракію, сушраданъ у Неа-
поль, а ошшуда у Филиппы, кое е пер- 12
вый градъ у шой часши Македоніе и *Рим-
ская* колонія. У овомъ граду осшанемо нѣ-
колико дней. А у данъ суббошный изыде- 13
мо изъ града къ рѣки, гдѣ се по обычаю мо-
лишва совершавала, и сѣднемо разгова-
шисе съ женама, кое су се шу быле собра-
ле. Нѣка жена изъ града Ѳіашира, по 14
имену Лидія, коя е продавала багряницу,
и бояласе Бога, слушала е *насъ*. Овой Го-
сподь ошвори сердце, да вниманіе обраши
на шо, чшо Павелъ говори. И когда се по- 15
крешила и она и домашніи нѣніи, замоли

насъ, говорешьи: ако мыслише, да самь я вѣрна Господу, шо уйдише у домъ мой, и живиште *у нѣму*. И принуди насъ.

16 Случилосе, како смо мы едномъ ишли на молишву, да насъ срѣшне служкиня, коя
17 е имала духъ прорицанія и прорицаніемъ великій приходъ Господы своей чинила. Послѣдующьи за Павломъ и за нама, выкала
18 е она, говорешьи: ови люди есу служишели Бога Вышнега, кои намъ возвѣщаваю пушь спасенія. Ово е она чинила чрезъ многе дане. Когда се вешь Павлу досади, шо онъ обернесе и каже духу: заповѣдамь ши именемъ Іисуса Христа, изыди изъ
19 нѣ. И духъ шайчасъ изыде. Тогда Господа нѣна, видешьи, да е надежда прихода ихъ изчезла, ухваше Павла и Силу, и до-
20 веду на шоржище къ началникомъ. И предсшаве ихъ судіямъ градскимъ, говорешьи: овіи люди, родомъ Іудеи, возмущаваю градъ
21 нашъ, и проповѣдаю законъ, коега намъ, као Римляномъ, ніе свободно пріимиши
22 и исполняваши. Народъ се подвигне прошивъ нихъ и судіе заповѣде скинуши имъ
23 одѣяніе, и биши ихъ палицама. И давши имъ много ударовъ, баце ихъ у шамницу, и наложе шамничару, да ихъ добро чува.
24 Онъ получивши шаковый налогъ, баци ихъ у внушренню шамницу и ноги ихъ забіе
25 у кладу. Около полношьи Павелъ и Сила молили су се и пояли хвалу Богу, а сужніи
26 су ихъ слушали. Внезапу се учини землешрясеніе, шако, да се основаніе шамнице поколеба; и онайчасъ ошворесе сва враша,
27 и оковы съ нихъ спадну. Тамничаръ пробудившисе и видешьи, да су враша ша-

мнице ошворена, извади мачь, да се убіе, мыслешьи, да су сужніи ушекли. Но Павелъ 28
новыче сильнымъ гласомъ: не чини себи никаква зла: мы смо сви овдѣ. Онь заише свѣ- 29
шьу, скочи у шамницу, падне у шрепешу къ ногамъ Павла и Силе, изведе ихъ наполѣ и 30
каже: господо! шшо ми шреба чиниши, да се спасемь? Они ошговоре: вѣруй у Господа Іи- 31
суса Христа, и спасши шьешь се шы и домашніи швои. И возвѣсше слово Господне нѣму 32
и свимъ, кои су у дому были. И у онай еще 33
часъ ношьи, опере имъ онъ ране и даде се шаки крешиши самъ и сви нѣговіи домашніи. Пошомъ ихъ уведе у домъ свой, посшави шра- 34
незу и возрадуесе со свимъ домомъ своимъ, шшо е вѣровао у Бога. Когда осване, пошлю 35
судіе паличнике* казаши: оппусши оне люде. Тамничаръ обяви ове рѣчи Павлу: су- 36
діе су послали, да васъ оппусшимь: изыдише дакле и пойдише съ Богомъ. Но Павелъ 37
имъ ошговори: бивши насъ, граждань Римскихъ, предъ народомъ, безъ свакога суда, посадили су у шамницу, а садъ насъ ошпущаю шайно; не, не! но нека сами дойду и насъ изведу. Паличницы ове рѣчи раз- 38
скажу судіямъ. Они уплашесе, чуюшьи, да су шо гражданы Римскіи. *Судіе* дакле 39
дойду, извинесе, и изведу ихъ изъ шамнице, молешьи, да изыду изъ града. Они, изы- 40
шавши изъ шамнице, дойду къ Лидіи; и видешьи шамо брашію, ушѣше ихъ и ошиду.

ГЛАВА XVII.

Пушуюшьи чрезъ Амфиполь и Аполонію, 1
дойду они у Солунъ, гдѣ е была сина-

* Пандуре.

2 гога Іудейска. Павелъ е, по своему обы-
кновенію, ушао къ нимъ и шри суббоше
3 сь нима говоріо изъ Писанія, ошкрываю-
шьи и доказываюшьи, да е Христу шреба-
ло поснрадашти и воскреснуши изъ мершвыхъ;
и да овай Іисусъ, Коега, *вели*, я вамъ про-
4 повѣдамь, есшь Христосъ. И нѣкіи су изъ
нихъ вѣровали и присоединилисе къ Павлу
и Силы. То исшо *учине* и великое мно-
жесшво Богопочишающихъ Еллиновъ, и не-
5 малое число благородныхъ женъ. Но они
Іудеи, кои нису вѣровали, узевши съ улицъ
нѣке злочесше люде, подбуне народъ и про-
изведу возмущеніе у граду; и напавши на
домъ Іасоновъ, сшану ихъ шражиши, да
6 ихъ изведу къ народу. Но како ихъ не
найду, повуку Іасона и нѣку брашію къ
градоначалникомъ, вычушьи: *оніи*, кои су
вселенную возмушили, дошли су и овамо! и
7 Іасонъ ихъ е пріимio! Сви овіи посшупаю
прошивъ Кесаревыхъ заповѣсшій, говоре-
шьи, да има другій Царь, *то есть* Іисусъ.
8 И смуше народъ и градоначалнике, кои су
9 ово слушали. Но получивши, ошъ Іасо-
на и ошъ другихъ, обезпеченіе, ошпусше
ихъ.

10 Брашія, шаки еще ону ношь, пошлю Па-
вла и Силу у Верію. Они дошавши шуда,
11 ошиду у Іудейску синагогу. Овдашніи су
благороднѣе мыслили ошъ оныхъ, кои су
у Солуну; и пріимили су слово со свимъ
усердіемъ, свакій данъ испышуюшьи Писа-
12 ніе, ели шо шако. Многіи изъ нихъ вѣ-
рую; и немалое *число* Еллинскихъ благоро-
13 дныхъ женъ и людій. Но Іудеи у Солуну
узнаду, да Павелъ и у Веріи проповѣда слово

Божіе, и дойду шуда и возмуше народъ.
Брашія онайчасъ ошпусше Павла, да иде на 14
поморіе, а Сила и Тимоѳей осшану шамо.
Они, кои су прашили Павла, доведу га до 15
Аѳинъ, и врашесе съ налогомъ къ Силы и
Тимоѳею, да скорѣе къ нѣму дойду.

Павелъ, чекаюшьи ихъ у Аѳинахъ, раз- 16
дражаваосе духомъ, гледешьи на идолопо-
клонический градъ. Почне дакле разсужда- 17
ваши у синагоги съ Іудеи, и съ новообщенныма, а на шоржищу, свакій данъ съ
оныма, кое шамо найде. Нѣкіи изъ Епи- 18
курейскихъ и Сшоическихъ философовъ сша-
ну съ нимъ препирашисе; и едны кажу:
чшо хошье да каже овай пусшословъ? а
другіи: чинисе, да проповѣда нове богове.
А онъ имъ е проповѣдао о Іисусу и о вос-
кресенію. И узевши га, приведу на Аре- 19
опагъ и говоре: можемо ли знаши, каква
е ша нова наука, кою шы предлажешь?
Мы чуемо ошъ шебе нѣке сшране *вещи* и 20
за шо желимо знаши, чшо е шо? А Аѳи- 21
няны сви, и кои су шуда долазили, сшран-
цы, у шомъ су само проводили време, да
разсказую или слушаю чшо ново. Павелъ 22
дакле сшане посредъ Ареопага и каже *имъ*:
Аѳиняны! я по свему видимь, да сше вы
весма побожны. Проходешьи *по граду* и 23
разсмашраюшьи предмеше вашега Богопочи-
шанія, нашао самь я и капище, на коемъ
а написано: неизвѣсшному Богу. Овога и- 24
сшога, Коега вы не знаюшьи почишуеше,
проповѣдамь я вамъ. Богъ, Кой е сошворіо 25
міръ и све, чшо е у нѣму, будушьи Го-
сподь неба и землѣ, не живи у рукошво-
реныхъ храмѣхъ, и не пріима послугу ошъ

рукъ человѣческихъ, аки бы Му что шребало, *но* Самъ дае свему живошъ и дыха-
26 ніе и све. Ошъ крови единога, произвео е *Онъ* савь родъ человѣческій, да живи по свему лицу земли, и опредѣліо е установленна времена и предѣле, у коима шье живиши;
27 да бы они искали Господа и да бы га, као рукама, ощушили и нашли, хошя и ніе
28 далеко ни ошъ еднога изъ насъ: ибо мы ошъ Нѣга имамо живошъ, движеніе и сущесшвованіе, као чше су нѣкіи и ошъ вашихъ стихошворцевъ казали: мы смо и
29 родъ Нѣговъ. Будушьи убо, да смо родъ Божій, шо не шреба да мыслимо, да е Божесшво подобно злашу или сребру или камену, изрезану человѣческимъ художесшвомъ
30 и измышленіемъ. Но Богъ, Кой е допусшіо времена невѣдѣнія, садъ возвѣщава, да се
31 сви люди свуда покаю. За шо е и данъ назначіо, у Кой шье свему свѣшу судиши праведно, просредсшвомъ человѣка, Коега е предопредѣліо, и о шомъ све *люде* увѣріо,
32 возкресивши Нѣга изъ мершвыхъ. Когда су чули о воскресенію мершвыхъ, едны су се подсмѣвали, е другіи су говорили: о шомъ
33 шьемо ше другій пушъ послушаши. И
34 шако Павелъ изыде изъ собранія. Нѣкіи люди присшану къ нѣму и вѣрую: между коима е быо и Діонисій, членъ Ареопага, и жена, по имену Дамарь, и другіи съ нима.

ГЛАВА XVIII.

1 Послѣ овога Павелъ осшави Аѳине, и
2 дойде у Коринѳъ. Овдѣ найде нѣкоега Іудея, именемъ Аквилу, родомъ изъ Пон-

ша, кой е недавно дошао изъ Ишаліе и Прискиллу жену нѣгову: ербо е Клавдій заповѣдіо быо свимъ Іудеомъ, да изыду изъ Рима. Онъ къ нимъ дойде, и како су бы- 3
ли еднога занаша, осшане кодъ нихъ, и почне радиши; а занашъ ихъ е быо шашре правиши. Но сваку е суббошу у си- 4
нагоги проповѣдао и убѣждавао Іудее и Еллине. А когда су Сила и Тимоѳей изъ 5
Македоніе дошли, шо е Павелъ съ напряженіемъ духа доказываю Іудеомъ, да Іисусъ есшь Христосъ. Но будушьи, да су се 6
они прошивили и нѣга хулили, шо онъ ошресе одѣяніе свое и каже: кровь ваша на главу вашу: я самь чисшъ; ошъ садъ идемь къ язычникомъ. И пошавши ошшуда, дошао е у домъ нѣкоега Богопочишающа человѣка, по имену Іусша, коега е домъ быо покрай синагоге. Криспъ, началникъ 8
синагоге, вѣровао е у Господа со свимъ домомъ своимъ, и многіи изъ *числа* Коринѳянъ, кои су слушали *Павла*, вѣровали су и крешшилисе. Тогда Господь у видѣнію 9
нощномь рече Павлу; не бойсе, но говори; и да не умолчишь. Я самь съ шобомъ, и 10
никшо ши нешье учиниши зла: ербо Я имамь много почишашелей у овомъ граду. Онъ осшане дакле шамо годину и шесшь 11
мѣсеціи, учешьи ихъ слову Божію. Но ко- 12
гда Галліонъ посшане Проконсуломъ Ахаіи, нападну Іудеи единодушно на Павла, и доведу га на судилище, говорешьи: овай учи 13
народъ почишоваши Бога, прошивно *нашему* закону. И како е Павелъ хошѣо ошвориши уста *и защищаваше*, Галліонъ рече 14
Іудеомъ: да е *дѣло* о каквой исправды

или о злочинству, што бы я о Іудеи!
15 као што бы право было, васъ послушао: но
будушьи да е овдѣ вопросъ о ученію, о и-
менахъ и о закону вашемъ, што гледайше
16 сами: я у шомъ нешьу да будемь судія. И
17 оштера ихъ ошъ судилища. Ту сви Ел-
лины, ухвашивши Сосѳена, началника сина-
гоге, стану га биши предъ судилищемъ: и
Галліонъ ніе о шомъ маріо.
18 Павелъ ошшавши еще нѣкое време, опро-
стисе съ брашіомъ и ошправисе съ Прис-
килломъ и Аквиломъ, водомъ, у Сирію; но
оштриже прежде, по учиненному завѣшу,
19 у Кенхреяхъ главу. Приспавши у Ефессу,
нихъ ошави шамо, а самъ пойде у сина-
20 гогу, бесѣдоваши со Іудеи. Ту су га мо-
лили, да оспане кодъ нихъ выше времена,
21 но онъ се ніе согласіо, и опростіосе съ ни-
ма, сказавши: мени шреба будущій праз-
дникъ непремѣнно провесши у Іерусалиму;
но ако Божія воля буде, я шьу се опешь
22 къ вамъ врашиши. И шако ошиде изъ
Ефеса, приспане къ Кесаріи, пойде *у Іе-
русалимъ*, поздрависе съ општиномъ, и вра-
23 шисе у Аншіохію. Ту проведе нѣкое вре-
ме, и опешь се ошправи, и пройде ошъ
мѣспа до мѣспа Галашскую сшрану и
фригію, ушверждаваюшьи *у вѣры* све уче-
нике.
24 У што време дошао е нѣкій Іудей, име-
немъ Аполлосъ, родомъ изъ Александріи,
человѣкъ ученый и силный у Писанію.
25 Овай е получіо наспавленіе у ученію Го-
сподню; и ако е и знао само крещеніе Іо-
анново, говоріо е съ пламеннымъ духомъ
26 и учіо правилно о Господу. Онъ почне у

синагоги смѣло говориши. Аквила и При-
скилла чую га, пріиме къ себи, и прилѣжнѣе
му изложе ученіе Господне. И когда е хо- 27
шѣо прейши у Ахаію, препоруче га брашія
писменно *тамошнимъ* унеником, да га пріи-
ме. Онъ, дошавши шуда, много е благода- 28
шію Божіомъ помогао вѣрующимъ; ербо е
силно предъ народомъ опровергавао Іудеевъ,
и доказывао изъ Писанія, да Іисусъ есшь
Христосъ.

ГЛАВА XIX.

У исшо време, когда е Аполлосъ быо у 1
Коринѳу, Павелъ прошавши вышне стра-
не, дойде у Ефесъ, *гдѣ* нашавши нѣке уче- 2
нике, запыша ихъ: есше ли, ошъ како сше
пріимили вѣру, получили Свяшога Духа?
Они му ошговоре: мы нисмо ни чули, има
ли Духъ Свяшый. Онъ имъ говори: како 3
сше се вы крешили? они ошговоре: кре-
щеніемъ Іоанновымъ. Павелъ имъ каже: 4
Іоаннъ е крешіо крещеніемъ покаянія, и
говоріо народу, да вѣрую у Онога, Кой
иде, шо есшь, у Христа Іисуса. Чувши 5
ово, дали су се они крешиши у име Го-
спода Іисуѳа. И когда е Павелъ на нихъ 6
возложіо руке, сышао е на нихъ Духъ Свя-
шый, и они су почели говориши языцы и
пророчешвоваши. Свію ихъ е было около 7
дванайсшь. Павелъ ушавши у синагогу, го- 8
воріо е смѣло, и шри е мѣсеца проповѣдао,
увѣраваюшьи о царсшву Божіемъ. Но како 9
су нѣкіи упорсшвовали, и нису вѣровали,
и ученіе *Господне* хулили предъ народомъ,
што ихъ онъ осшави, ученике ошлучи, и
ночше ежедневно проповѣдаши у учили-

щу нѣкоега *человѣка, по имену* Тиранна.
10 Ово е шраяло две године, и сви су, кои
живу у Азіи, чули ученіе Господа Іису-
11 са, и Іудеи и Еллины. И Богъ е необы-
12 кновенна чудеса шворіо рукама Павла, ша-
ко, да су убрусе и поясе съ нѣгова шѣла
на болне полагали, и они су се исцѣли-
вали ошъ болесшій, и зліи су дуси изъ
13 нихъ исходили. Ту почну нѣкіи Іудейскіи
заклинашели, кои су се ошъ мѣсша до мѣ-
сша скишали, призываши име Господа Іи-
суса, надь шакима, у коима су были зліи
дуси, говорешьи: заклинемо васъ Іисусомъ,
14 коега Павелъ проповѣда. Ово су чинили
седмь сыновъ, нѣкоега Скеве, Іудейска пер-
15 восвященника. Но злый духъ имъ ош-
говори: я Іисуса знамь, и Павла познаемь,
16 а кшо сше вы? И человѣкъ, у коемъ е
быо злый духъ, скочи на нихъ и надвлада
ихъ, и шакву надъ нима узме силу, да они
голы и израненны изъ шога дома ушеку.
17 Ово се учини извѣсшно свимъ Іудеомъ и
Еллиномъ, кои су живили у Ефесу; и
сшрахъ на све нападне и возвеличисе име
18 Господа Іисуса. Многіи су вѣрующіи при-
ходили, исповѣдалисе, и ошкрывали дѣла
19 своя: а доволно е было *и таковыхъ*, кои
су се упражнявали у чародѣйсшвіо, и кои
су доносили книге свое и жегли предъ сви-
ма. Когда су сложили цѣну *книгъ*, нашло
се на пѣшдесяшь шысящь *драхмъ* сребра.
20 Тако е силно слово Божіе расшило и укрѣ-
плявалосе!
21 Послѣ овога свега, Павелъ вознамѣри,
прошавши чрезъ Македонію и Ахаію, пой-
ши у Іерусалимъ, говорешьи: когда будемь

шамо, шреба ми и Римъ видѣши. Онъ по- 22
шлѣ *дакле* у Македонію двоицу, кои су му
помагали у служенію, Тимоѳея и Ераспа, а
самъ осшане на време у Азіи.
У шо време учинисе велика буна про- 23
шивъ ученія Господня. Нѣкшо, по имену 24
Димишрій, сребрарь, правіо е сребрене цер-
кве *богинѣ* Аршемиде, и художникомъ ве-
ликій добышокъ чиніо. Собравши ове и 25
друге, кои су около овога занаша радили,
каже имъ: люди! вы знаше, да ово рукодѣ-
ліе состáвля наше благососшояніе. Но вы 26
видише и чуеше, да е овай Павелъ, не само
у Ефесу, но мало не по свой Азіи многій
народъ ученіемъ *своимъ* ошвращіо, говоре-
шьи: да *боговы*, кои се рукама праве, ни-
су боговы. Треба се дакле не само боя- 27
ши, да нашъ занашъ *не дойде* у упадокъ,
но да и храмъ велике богинѣ Аршемиде
нападне у презрѣніе, и да се не уничшо-
жи величесшво оне, кою сва Азія и вселен-
ная почишуе. Слушаюшьи ово, исполнесе 28
яросши и почну выкаши: велика е Ефес-
ская Аршемида. И савь се градъ узбу- 29
ни. Усшремившисе единодушно на мѣсшо
позорищъ, ухваше Гаія и Аристарха, Ма-
кедонце, Павлове сопушнике. Ту Павелъ 30
хошье да изыде къ народу: по ученицы га
не пусше. А и нѣкіи Азіяшскіи началницы, 31
кои су му были пріяшели, пошлю му ка-
заши, да не иде на мѣсшо позорищъ. Ме- 32
жду шымъ *едны* вычу *едно*, а другіи дру-
го. Собраніе се было узмушило; и мно-
гіи нису знали, за чшо су се собрали. Изъ 33
средине народа извуку Александра, кое-
га су Іудеи предложили. Александръ, ма-

не рукомъ, у намѣренію защищавати *ихъ*
34 предъ народомъ. Но узнавши, да е онъ
Іудей, сви еднымъ гласомъ стану, мало не
цѣла два часа, выкати: велика е Ефесская
35 Артемида! Наконецъ книжникъ градскій
утиша народъ овыма рѣчма: жители Ефеса!
кто е тай человѣкъ, кой не зна, да е
градъ Ефесскій посвященъ на службу вели-
ке богинѣ Артемиде, и *нѣна образа*, кой е
36 съ неба упао. Будутьи дакле, да е ово
безпрекословно; то треба, да сте мирны
37 и да ничта не чините безъ разбора. Овіи
люди, кое сте довели, нити су обокрали
храмъ, нити су хулили на богиню вашу.
38 А ако Димитрій, и художницы, кои су съ
нимъ, имаю тужитисе противъ кога, на
то су судовы и Проконсулы: нека се ту-
39 же еданъ на другога. Ако ли что друго
имате тражити, то се може разгледати у
40 законномъ собранію. Иначе се морамо боя-
ти, да насъ не обвине за данашне возму-
щеніе; не имаютьи никаква основанія, коимъ
бы могли оправдати оваково стеченіе на-
41 рода. И послѣ овыхъ рѣчій, распусти со-
бранїе.

ГЛАВА XX.

1 Когда се буна утиша, Павелъ созове уче-
нике, опростисе съ нима, и предузме
2 путь у Македонію. Прошавши оне стра-
не и давши вѣрующимъ многа наставленія,
3 дойде у Грецію. Овдѣ остане три мѣ-
сеца, и намѣри пойти у Сирію: но буду-
тьи да Іудеи учине противъ нѣга заго-
воръ, то онъ намысли, вратитисе чрезъ
4 Македонію. До Азіе су га пратили Соси-

патръ Пирровъ изъ Веріе, Аристархъ и
Секундъ изъ Солуна, Гай изъ Дервіе и
Тимоѳей, и Азіатцы Тихинъ и Трофимъ.
Овіи пошавши напредъ, чекали су насъ у 5
Троады.

А мы, послѣ праздника прѣсныхъ хлѣ- 6
бовъ, отвеземосе изъ Филиппы и у пять
дней дойдемо къ нимъ у Троаду, и тамо
останемо седмь дней. У первый *данъ* не- 7
дѣле, когда су се ученицы были собрали
ломити хлѣбъ*, Павелъ, кой е хотѣо су-
траданъ отправитисе, бесѣдовао е съ ни-
ма и продолжіо е рѣчь до полнотьи. У 8
горницы, гдѣ смо се были собрали, горѣле
су многе свѣтье. Юноша нѣкій, по имену 9
Евтихъ, сѣдіо е на окну, будутьи овла-
данъ глубокимъ сномъ. И како е Павелъ
долго говоріо, то онъ у сну, наклонившисе,
падне съ третьега ката, и подвигну га мер-
тва. Павелъ съиде, легне на нѣга и обхва- 10
тивши га, каже: не бунитесе, душа е у нѣ-
му. Послѣ се попне, и преломивши хлѣбъ, 11
поѣде, и доволно бесѣдовавши до саме зоре,
отиде. Между тымъ дѣте приведу живо 12
и тымъ се немало утѣше.

Мы смо еще прежде отышли у ладью и 13
отвезлисе у Ассонъ, гдѣ смо имали узети
Павла: ербо е онъ тако расположіо, у намѣ-
ренію пѣшице туда дойти. У Ассону се 14
састанемо, и узевши га, дойдемо у Мити-
лину. Оттуда се отвеземо, и сутраданъ 15
се найдемо противъ Хіоса, а третій данъ
пристанемо къ Самосу; и. пренотьивши у
Трогилліи, стигнемо слѣдующій данъ у Ми-
летъ. Павелъ е разсудіо, оставити Ефесъ 16

* ручати.

на стране, да се не бы задержао у Азіи:
ербо е спѣшіо, ако бы восможно было на
данъ пятдесятнице быти у Іерусалиму.
17 Но изъ Милета пошле у Ефесъ, и призове
18 къ себи старѣйшине церковне. И когда
су дошли къ нѣму, каже имъ: вы знаше,
како самъ се я владао между вама отъ пер-
19 вога дана, у кой самъ дошао у Азію; *ка-
ко самъ* служіо Господу со свакимъ сми-
реніемъ, *проливао* многе сузе между напа-
стима, кое су ми се догодиле отъ замы-
20 словъ Іудейскихъ, и нисамъ изостављо ни-
чега полезнога, кое вамъ не бы казао и че-
му васъ не бы научіо, и предъ людма и
21 по домамъ. Я самъ проповѣдао Іудеомъ и
Еллиномъ, да се обраще къ Богу и да вѣ-
22 рую у Господа нашега Іисуса Христа. Садъ,
свезанъ вешъ у духу*, идемъ у Іерусалимъ
и не знамъ, что шье ми се тамо приклю-
23 чити: кромѣ шога, что ми е Духъ Свя-
шый у свакомъ граду возвѣщавао, да ме
24 *тамо* чекаю узы и скорби. Но я на што
не гледамъ, ниши цѣнимъ живошъ свой, само
да могу кончити съ радостію шеченіе мое
и службу, кою ми е наложіо Господь, про-
25 повѣдати Евангеліе благодати Божіе. И
ево садъ, я знамъ, да ни еданъ отъ васъ,
между коима самъ проповѣдао царство Бо-
26 жіе, нешье видѣти лица моега. За што вамъ
у данашній данъ потверждавамъ, да самъ
27 чистъ отъ крови свію васъ. Ербо нисамъ
пропустіо возвѣщавати вамъ сву волю Бо-
28 жію. Чувайше дакле себе и стадо, надъ
коимъ е Духъ Святый поставіо васъ над-
зирателей, да пасеше церковь (Госпо-

* у мысли.

да и) Бога, кою е Онъ кровію Свойомъ
стяжао. Я знамъ, да шье по моемъ отше- 29
ствію люшіи волцы между васъ уйши, кои
нешье щедиши стада. А и изъ васъ са- 30
михъ появиши шье се люди, кои шье про-
подаваши развратне *науке*, за примамиши
за собомъ ученике. За што бодрствуйше 31
и памшише, да я шри године, и данъ и
ношь, нисамъ престао со сузама свакога
увѣщавати. Садъ браше! препоручуемъ васъ 32
Богу и ученію Нѣгове благодати, Кой
е силенъ васъ еще выше утвердиши и да-
ши вамъ наслѣдіе со свима освященны-
ма. Сребра, или злата, или одѣянія ни- 33
самъ я ни отъ кога искао. Вы сами зна- 34
ше, да су потребы моей и онымъ, кои
су са мномъ, служиле ове мое руке. Я 35
самъ вамъ у свему показао, да шако тре-
ба, трудешьисе, помагаши слабымъ и пам-
шиши слова Господа Іисуса, Кой е самъ
казао: блаженнѣе е даваши, нежели пріи-
маши. Послѣ овыхъ рѣчій, преклони ко- 36
лѣна и со свима се Богу помоли. Ту сви 37
стану горко плакаши, Павлу на врашъ па-
даши и цѣлываши га: шужешьи найпаче 38
о шомъ, что е рекао, да выше нешье ви-
дѣши лица нѣгова. И отпраше га до ко- 39
рабля.

ГЛАВА XXI.

Когда смо се съ нима разстали, отвезе- 1
мосе и дойдемо управо у Косъ, на дру-
гій данъ у Родосъ, а отшуда у Патару.
Овдѣ нашавши корабль, кой иде у фини- 2
кію, сѣднемо на нѣга и отправимосе. Ко- 3
гда се намъ показа Кипръ, што мы, оста-

вивши га на лѣво, пуштимосе къ Сиріи, и
пристанемо у Тиру: ербо е шу шребало
4 изшовариши ладью. Нашавши ученике, о-
станемо кодъ нихъ седмь дней. *Ученицы*
су по *внушенію* Духа говорили Павлу, да
5 не иде у Іерусалимъ. Когда су прошли
овіи дани, мы пушъ предузмемо, и они сви
съ женама и съ дѣцомъ испраше насъ за
градъ. На брегу паднемо на колѣна и по-
6 молимосе Богу. И опростившисе, мы уй-
7 демо у ладью, а они се враше дома. Мы
се спуштимо изъ Тира у Пшолемаиду и *тымъ*
кончимо мореплаваніе. Овдѣ поздравимо бра-
шію и останемо кодъ нихъ еданъ данъ.
8 Другій данъ, (Павелъ и кои смо были
съ нимъ) пошавши, дойдемо у Кесарію, уй-
демо у домъ филиша Евангелисша, еднога
изъ *числа* седмь *діяконовъ*, и останемо кодъ
9 нѣга. У нѣга су быле чешыри дщери, дѣ-
10 вице, кое су пророчествовале. Како смо мы
шамо живили доволно времена, дошао е изъ
Іудеи нѣкій пророкъ, по имену Агавъ.
11 Овай, дошавши къ намъ, узме поясъ Па-
вловъ, свеже себи руке иноге и каже: ево
чшо говори Духъ Свяшый: человѣка, чій
е овай поясъ, свезаши шье овако Іудеи у
Іерусалиму и предаши шье га у руке язы-
12 чникомъ. Когда шо чуемо, *и* спанемо моли-
ши *Павла* и мы и ондашніи, да не иде у
13 Іерусалимъ. Но онъ оштговори: чшо шо чи-
нише? *за что* плачеше и сокрушаваше ми
сердце? Я самь гошовъ, не само свезанъ
быши, но и умреши у Іерусалиму, за име
14 Господа Іисуса. Не могушьи га уговори-
ши, успокоимосе, говорешьи: буди воля Го-
сподня.

Послѣ овога времена пригошовимосе и 15
пойдемо у Іерусалимъ. Съ нама су пошли 16
и нѣкіи ученицы изъ Кесаріи, кои су насъ
довели къ нѣкоему сшарому ученику, Мна-
сону, изъ Кипра, кодъ кога бы могли жи-
виши. Когда смо дошли у Іерусалимъ, бра- 17
шія насъ любезно пріиму. Сушрадань пой- 18
де Павелъ съ нама къ Іакову: *куда* дойду
и сви сшарѣйшине. *Павелъ* ихъ поздрави 19
и разскаже имъ по реду о свему, чшо е
Богъ служеніемъ нѣговымъ учиніо кодъ
язычниковъ. Кое они чувши, прославе Бо- 20
га и кажу му: шы видишь браше! колико
шысящь есшь Іудеевъ, кои су пріимили
вѣру; но сви се они держе еще *старога*
закона. А чули су о шеби, да шы све Іу- 21
дее, кои живу между язычницы, учишь ош-
сшупленію ошъ закона Мойсеова, говорешьи
имъ, да не обрѣзую дѣцу и да не наблю-
даваю *отеческе* обряде. Чшо шьемо дакле 22
чиниши? вѣрно шье се собраши народъ, ер-
бо шье чуши, да си шы дошао. Учини 23
дакле ово, чшо ши кажемо: у насъ има
чешыри человѣка, кои су учинили обѣшъ
Богу: узми ихъ и очисшисе съ нима и у- 24
пошреби на нихъ шрошакъ, да обрыю себи
главе. Онда шье свакій видѣши, да шо,
чшо су чули о шеби, ніе исшина, но да и
шы ниси прешао наблюдаваши законъ. А 25
чшо се шыче язычниковъ, кои су пріимили
вѣру, мы смо имъ писали, да смо разсу-
дили, да имъ не шреба ничша шаково на-
блюдаваши, а само, да се имаю чуваши ошъ
идоложершвоннога, ошъ крови, ошъ уда-
вленнога, и ошъ блуда. Тогда Павелъ 26
узме оне люде и очисшившисе съ нима,

слѣдующій данъ, уйде у храмъ и обяви. да шье наблюдаваши дане очищенія, докле за свакога изъ нихъ не буде принесена жер-
27 шва. Когда су се къ концу приближавали седмь дней *обѣта*, Іудеи изъ Азіи, видѣвши га у храму, возмуше савь народъ
28 и ухваше га, вычушьи: люди Израилшяны! помозише: ево онога человѣка, кой свуда и свакога учи прошивъ *нашега* народа, *противъ* закона и овога мѣсша. Кромѣ шога е и Еллине увео у храмъ и оскверніо
29 свящное ово мѣсшо. Ербо су были видѣли съ нимъ у граду Трофима Ефесянина и мыслили су, да га е Павелъ уводіо у храмъ.
30 Савь градъ дойде у движеніе и учинисе сшеченіе народа. Ухвашивши Павла, изву-ку га изъ храма и шаки се враша зашворе.
31 Но когда су га хошѣли убиши, дойде гласъ до шысящника полка, да се узбуніо савь
32 Іерусалимъ. Онайчасъ узме онъ войнике и сошнике, и пришерчи къ нимъ. Они, видѣвши шысящника и войнике, пресшану
33 биши Павла. Тысящникъ присшупи, узме га и заповѣди, свезаши га съ два ланца;
34 и запыша га: кшо е, и чшо е учиніо? У народу еданъ едно выче, а другій другого. Будушьи дакле, да ошъ буне ніе могао ничша вѣрно узнаши, заповѣди, ошве-
35 сши га у крѣпосшь. Когда е дошао на лѣсшницу*, морали су га войницы носиши,
36 због насилія народа: ербо е множесшво за нимъ слѣдовало и выкало: да га не буде
37 *на свѣту!* Како су хошѣли уйши у крѣпосшь, Павелъ каже шысящнику: ели ми позволенно, да ши нѣчшо кажемъ? Онъ му

* басамацы.

рече: знашь ли Гречески? ниси ли шы онай 38
•Египшянинъ, кой е недавно учиніо возмущеніе и у пусшыню извео чешыри шысяще разбойниковъ? Павелъ ошговори: я самь 39
Іудей, гражданинъ славна Киликійска града Тарса: позволи ми говориши къ народу. Онъ му позволи. Павелъ, сшоешьи на сше- 40
пенехъ, мане рукомъ народу, и когда се учини великое молчаніе, почне говориши Еврейскимъ языкомъ.

ГЛАВА XXII.

Брашіе и ошцевы! слушайше садъ мое 1
предъ вама оправданіе. Когда су чули, 2
да онъ къ нимъ говори Еврейскимъ языкомъ; еще се вешье учини безмолвіе. Онъ 3
каже: я самь Іудей рожденъ у Тарсу Киликійскомъ, воспишанъ у овомъ граду, кодъ ногу Гамаліила; наспавленъ изрядно у ошеческомъ закону, и быо самь ревнишель Божій, као чшо сше данась вы сви. Я самь 4
гоніо до смерши послѣдовашеле ове науке, везао и мужеско и женско, и ошдавао у шамницу. То могу посведочиши и первосвя- 5
щенникъ и све сшарѣйшине, ошъ коихъ самь и писма получіо къ брашіямъ, когда самь ишао у Дамаскъ, да и оне, кои су шамо, доведемь свезане у Іерусалимъ, на муку. Но како самь быо на пушу и при- 6
ближаваосе къ Дамаску, внезапу ме, около полдне, облисша яркій свѣшъ съ неба. Я 7
паднемь на землю и чуемь гласъ, кой ми говори: Савле! Савле! чшо Ме гонишь? Я 8
ошговоримь: кшо си Ты Господи? Онъ ми рече: Я самь Іисусъ Назорей, Коега шы гонишь. Кои су были са мномъ, свѣщь 9

су видѣли и уплашилисе, но гласа кой ми
10 е говоріо, нису чули. Я ошвѣшсшвуемь:
что имамь чиниши Господи! Господь ми
каже: усшани, иди у Дамаскъ, и шамо
шье ши се казаши о свему, что ши е на-
11 значено чиниши. Будушьи, да самь я блес-
комъ онога свѣша быо ослѣпленъ, шо они,
кои су были са мномъ, поведу ме за руку,
12 и я дойдемь у Дамаскъ. Ту нѣкшо Ана-
нія, человѣкъ благочесшивый по закону, о
коемъ су сви Іудеи у Дамаску добро све-
13 дочили, дойде къ мени, и присшупивши,
рече ми: браше Савле! прогледай. И я
14 онайчасъ на нѣга погледамь. А онъ рече:
Богъ ошцевъ нашихъ опредѣліо е шебе, да
познашь волю Нѣгову и да видишь Пра-
ведника и да чуешь гласъ изъ усшъ Нѣ-
15 говыхъ: ербо Му шы морашь быши сви-
дѣшель предъ свима людма у шомъ, что
16 си видѣо и чуо. Что дакле медлишь? у-
сшани, крешшисе и омый грѣхе швое, при-
17 звавши Господа (Іисуса.) Когда самь се я
врашіо у Іерусалимъ и моліосе Богу у хра-
му, случисе, да паднемь у изсшупленіе, и
18 да га видимь, гдѣ ми говори: поспѣши,
изыди скоро изъ Іерусалима: овдѣ нешье
19 пріимиши свидѣшелсшво швое о Мени. Я
ошговоримь: Господи! они знаду, да самь
я оне, кои у Тебе вѣрую, бацао у шамни-
20 це, и біо по синагогамъ. И когда се про-
ливала кровь Сшефана, Твоега первомуче-
ника, и я самь присушсшвовао и согласіо
се на нѣгово убіеніе, и чувао самь одѣя-
21 нія оныхъ, кои су га убивали. А Онъ ми
рече: иди! Я шьу ше послаши далеко, къ
язычникомъ.

До овога слова слушали су га; но шу 22
почну выкаши: истреби со землѣ шако-
ва *человѣка:* онъ не шреба да живи! Ме- 23
жду шымъ, како су они выкали, бацали
одѣянія и прахъ сыпали по воздуху, даде 24
га шысящникъ ошвесши у крѣпосшь, и за-
повѣди биши и испышываши, да узна, за
какву причину шако на нѣга вычу. Но 25
когда га почеше пришезаши каиши, рече
Павелъ къ сшоящему шу сошнику: смѣ-
ше ли вы биши Римскога гражданина, и
шо еще и безъ суда? Сошникъ, чувши ово, 26
пойде къ шысящнику и обяви, говорешьи:
гледай, что чинишь: овай е человѣкъ Ри-
млянинъ. Ту шысящникъ присшупи къ нѣ- 27
му и запыша: кажи ми, еси ли шы гражда-
нинъ Римскій; Онъ рече: есамь. Тысящ- 28
никъ ошговори: я самь право граждансшва
получіо за многе новце. Павелъ му вели: а
я самь се и родіо съ правомъ. И шаки 29
га ошставе, кои су га хошѣли испышыва-
ши. А шысящникъ, узнавши, да е онъ
Римскій гражданинъ, уплашисе, что га е
свезао.

Сушрадань, хошешьи удосшовѣришисе, у 30
чему га обвиняваю Іудеи, скине съ нѣга
окове и заповѣди, да се соберу первосвя-
щенницы и завь синедріонъ и изведе Павла
и посшави предъ нима.

ГЛАВА XXIII.

Павелъ, погледавши смѣло на синедріонъ, 1
рече: брашіе! съ чисшомъ совѣсшію жи-
віо самь я предъ Богомъ до овога дана.
Первосвященникъ Ананія заповѣди онымъ, 2
кои су были близу нѣга, биши га по усшомъ.

3 Павелъ му рече: Богъ шье шебе бити, сшѣно повапленa! Ты, кой сѣдишь да ми судишь по закону, прошивузаконно велишь,
4 да ме бію? Присушспвующіи говоре му:
тако ли шы ружишь первосвященника Бо-
5 жія? Брашіе! ошговори Павелъ: нисамь знао, да е онъ первосвященникъ: а шо, написано е: началника народа швоега не зло-
6 слови. Павелъ узнавши, да е една часшь была изъ Саддукеевъ, а друга изъ фарисеевъ, воскликне у синедріону: брашіе! я самь фарисей, сынъ фарисея, и позванъ самь на судъ за надежду воскресенія мер-
7 швыхъ. Когда онъ шо рече, учинисе распра между Саддукеи и фарисеи, и собраніе
8 се раздѣли *на двое*. Саддукеи сирѣчь говоре, да нейма ни воскресенія, ни Ангеловъ, ни духовъ; а фарисеи признаю обое.
9 И учинисе велика выка. Книжницы часши фарисейске усшану, почну препирашисе, говорешьи: мы не находимо никаква зла у овомъ человѣку: а како, ако е духъ или Ангелъ нѣму говоріо? (хошьемо ли
10 се прошивиши Богу?) И како се буна увеличивала, шо шысящникъ, боешьисе, да не расшерзаю Павла, заповѣди воиномъ, съиши и узевши Павла измежду народа,
11 ошвесши у крѣпосшь. Но когда ношь насшане, яви му се Господь, и каже: дерзай Павле! како си о Мени сведочіо у Іерусалиму, шако ши шреба и у Ρиму сведочиши.
12 Како е свануло, учине нѣкіи Іудеи заговоръ, и обѣщаю съ клешвомъ не ѣсши и не
13 пиши, докле не убію Павла. А было ихъ е выше ошъ чешырдесящь у овомъ заговору.

Овіи приспупе къ первосвященникомъ и 14
сшарѣйшинамъ и говоре: клешвомъ смо се заклели, ничша не окусиши, докле не убіемо Павла. Садъ дакле вы съ синедріономъ 15
дайше казаши шысящнику, да га сушра предъ васъ изведе, аки бы вы хошѣли шочнѣе разгледаши дѣло нѣгово: а мы, прежде нежели се онъ приближи, гошовы смо убиши га. Но сынъ Павлове сесшре чуе о 16
овомъ заговору, дойде у крѣпосшь и обявви Павлу. Павелъ, призвавши еднога со- 17
шника, каже му: ошведи овога юношу къ шысящнику: ербо му има чшо—шо казаши. Онъ узевши га, доведе къ шысящнику и 18
каже: зашворенный Павелъ, призвавши ме, моліо е, да къ шеби доведемь овога юношу, кой има чшо—шо, да ши каже. Ты- 19
сящникъ узме га за руку, ошведе на сшрану, и запыша: чшо ми имашь казаши? Онъ 20
ошговори: Іудеи су се договорили, молиши ше, да сушра изведешь Павла предъ синедріонъ, аки бы хошѣли шочнѣе испышаши нѣгово *дѣло*. Но шы не слушай 21
ихъ: ербо га вребаю выше ошъ чешырдесящь людій, кои су се заклели ни ѣсши, ни пиши, докле га не убію. И вешь су гошовы, само чекаю швой ошвѣшъ. Тыся- 22
щникъ ошпусши юношу, и каже му: никому не говори о шомъ, чшо си мени обявіо. И призвавъ два сошника, рече имъ: 23
пригошовише двѣсша войниковъ, седмдесящь конниковъ и двѣсша сшрѣлцевъ, кои шье иши у Кесарію послѣ шрешьега часа ношьи; и да и конѣ пригошове, и да по- 24
садивши Павла, безопасно доведу къ земленравишелю феликсу. И напише и писмо 25

26 овакога содержанія. Клавдій Лисій держа-
вному землеправишелю феликсу *жели* здра-
27 вствовати: Овога человѣка, коега су Іу-
деи ухвашили и хошѣли убиши, я узнав-
ши, да е Римлянинъ, дошао самь съ вой-
28 ницы и ошео самь ошъ нихъ. Послѣ, же-
лающьи узнаши причину, за кою га обвиня-
29 ваю, довео самь га на синедріонъ, и нашао
самь, да га обвиняваю за нѣке спорне во-
просе о закону ихъ, но да ніе учиніо никаква
преступленія, достойна смерши или оковъ.
30 А будушьи, да самь узнао, да су Іудеи
учинили на нѣга заговоръ, шо самь га абіе
къ шеби послао и обвинишелямъ обявіо,
да предъ шобомъ кажу, чшо имаю про-
31 шивъ нѣга. Буди здравъ! Войницы узму,
по заповѣсши, Павла и ошведу ношьомъ
32 у Аншипашриду. Слѣдующій данъ, оста-
вивши коннике, да га праше, врашесе у
33 крѣпосшь. *Конницы*, дошавши у Кесарію и
ошдавши писмо землеправишелю, предшаве
34 му и Павла. Землеправишель, прочишавши
писмо запыша, изъ кое е области и узна-
35 вши, да е изъ Киликіи, рече: когда обви-
нишели швои дойду; онда шьу ше саслу-
36 шаши. И заповѣди, да га чуваю у двору
Иродовомъ.

ГЛАВА XXIV.

1 Послѣ пять дней дойде первосвященникъ
Ананія со сшарѣйшинама и съ нѣ-
кимъ орашоромъ Тершулломъ и явисе предъ
2 землеправишеля прошивъ Павла. Когда су
нѣга призвали, шо Тершуллъ почне обви-
няваши га, говорешьи: да се чрезъ шебе
ползуемо совершеннымъ миромъ и да шво-

имъ попеченіемъ *многа* учрежденія за овай
народъ бываю; шо мы, державный фели- 3
ксе! свагда и на свакомъ мѣсшу призна-
емо съ великомъ благодарносшію. Но да 4
ше долго не задержавамь, молимь, да кра-
шку нашу *тужбу* послушашь съ *обыкно-*
веннымъ швойомъ благосшію. Мы смо на- 5
шли, да овай заразишельный человѣкъ, по
цѣлому свѣшу между Іудеи возмущеніе рас-
просшранява, и да е началникъ ереси На-
зорейске. Онъ се усудіо и храмъ оскверниши. 6
Мы смо га дакле ухвашили и по
нашему закону судиши му хошѣли. Но 7
шысящникъ Лисій дойде, и съ великимъ
га насиліемъ изъ нашихъ руку ошме (и къ
шеби ошправи), и заповѣди, да обвини- 8
шели нѣговы предъ шебе дойду. Ты мо-
жешь самъ, ако га сшанешь испышываши,
ошъ нѣга узнаши о свему, у чемъ га мы
обвинявамо. Іудеи шо подшверде, говоре- 9
шьи, да е заисша шако. Землеправишель 10
мане Павлу, да говори. Онъ ошвѣшсшвуе:
знаюшьи, да си шы ошъ многихъ лѣшъ
судія овога народа, могу се я надежнѣе
защищаваши. Ты можешь лагко узнаши, 11
да нейма выше ошъ дванайсшь дней, како
самь я на поклоненіе дошао у Іерусалимъ.
И низу ме ни у храму нашли, да самь се 12
съ кимъ преговарао, ниши да самь у си-
нагогахъ и у граду народъ возмущавао.
Они не могу доказаши шо, у чемъ ме садъ 13
обвиняваю. Но у шомъ ши се признаемь, 14
да сходно ученію, кое они называю ересь,
шако Богу ошцевъ моихъ служимь, да вѣ-
руемь свему написанному у закону и проро-
нѣхъ, имаюшьи надежду на Бога, да шье 15

быши воскресеніе мертвыхъ, праведныхъ
и неправедныхъ, кое и они сами ожида-
16 ваю. За шо се и старамь имаши свагда
непорочну совѣсть предъ Богомъ и предъ
17 людма. Послѣ многихъ лѣтъ дошао самь
опеть, раздаши милостыню роду моему и
18 принесши жертву. И когда самь се я къ
шому у храму очищавао, безъ народа и безъ
шума, нашли су ме нѣкіи Іудеи изъ Азіе;
19 коимъ бы требало предсташи предъ тебе
и обвиниши ме, ако что имаю противъ ме-
20 не. Или нека овіи, кои су овдѣ, кажу,
есу ли нашли на мени какву кривицу, ко-
21 гда самь се явіо предъ синедріонъ. Развѣ е
сва *моя кривица* у едномъ слову, кое самь
я, бывши предъ нима, велегласно казао: вы
мене данась судите за *ученіе* о воскресенію
22 мертвыхъ. Феликсъ, чувши ово, и желе-
шьи узнаши о свой науки точнѣе, отложи
на друго време, и каже имъ: когда дойде
тысящникъ Лисій, разсудиши шьу я дѣло
23 ваше. А сотнику заповѣди, да чува Павла,
но съ послабленіемъ; и да не забрани ни-
кому изъ познанныхъ *Павловыхъ*, служити
му или посѣщаваши га.
24 Послѣ нѣколико дней дошао е Феликсъ
съ женомъ свойомъ Друзиліомъ, коя е была
Іудейка, и призвавши Павла, слушао га е о
25 вѣры Христа (Іисуса.) И како е онъ го-
воріо о правды и воздержанію и о буду-
щемъ *страшномъ* суду, уплашисе Феликсъ
и рече му: иди засадъ; а когда добыемь
26 време, позваши шьу ше. Притомъ се и
надао, да шье му отъ Павла даны быши
новцы, да га отпусти: тога ради га е и
често призывао и съ нимъ бесѣдовао.

Но когда су се двѣ године кончиле, на мѣ- 27
сто Феликса дойде Порцій Фестъ. Фе-
ликсъ, хотештьи учиниши удоволствіе Іу-
деомъ, остави Павла у узахъ.

ГЛАВА XXV.

Фестъ, пріимивши область, чрезъ шри 1
дана отправисе изъ Кесаріе у Іеруса-
лимъ. Ту се яве къ нѣму первосвящен- 2
никъ и первѣйшіи Іудеи противъ Павла,
молештьи, да имъ учини милость, да га 3
даде довести у Іерусалимъ: а между шымъ
су учинили заговоръ, убиши га на пушу.
Но Фестъ отговори: Павелъ се содержи 4
подъ стражомъ у Кесаріи; и да шье онъ
самъ скоро шуда пойши. Оніи дакле изме- 5
жду васъ, (рече) коимъ е можно, нека иду
са мномъ, и ако что имаю на овога че-
ловѣка, нека га шуже. Остависши у нихъ 6
отъ осмь до десять дней, врашисе у Ке-
сарію, и слѣдующій данъ сѣдне на судили-
ще, и заповѣди, да приведу Павла. Когда 7
онъ предстане, обступе га Іудеи, кои су
дошли изъ Іерусалима, приносештьи на Па-
вла многа и тежка обвиненія, коихъ нису
могли доказаши: ибо онъ се защищавао 8
тымъ, да ніе согрѣшіо ни противъ зако-
на Іудейскога, ни противъ храма, ни про-
тивъ Кесара. Но Фестъ желештьи угоди- 9
ши Іудеомъ, вопроси Павла: хоштьешь ли, да
идемь у Іерусалимъ и да ши шамо о томъ
судимь? Павелъ отговори: я стоимь на 10
судилищу Кесара, и овдѣ ми треба суди-
ши. Іудеевъ нисамь ничимь обидѣо, као
што шы и самъ знашь. Ако нисамь правъ, 11
или ако самь учиніо што достойно смерти,

шо се не ошказуемь умреши; ако ли ничша шога нейма, у чемъ ме обвиняваю, шо ме никшо не може нимъ предаши. Я
12 на Кесара позывамь. Тогда фесшъ, поговорившн съ своимъ совѣшомъ, рече: шы си позвао на Кесара, къ Кесару шьешь и пойши.
13 Когда мине нѣколико дней, дойду Агрипа царь и Вереника у Кесарію, поздравиши фесша. И како су се шу бавили доволное време, шо фесшъ разскаже цару о дѣлу Павла, говорешьи: *овдѣ* е осшавленъ ошъ
15 феликса еданъ сужный человѣкъ, на коега су, когда самь бно у Іерусалиму, шужилисе первосвященницы и сшарѣйшине Іудейске, и молили ме, да га осудимь. Я
16 самь имъ ошвѣшсшвовао; да у Римлянъ ніе обычай, предаши человѣка на смершь, прежде нежели обшуженый не буде сличенъ съ оныма, кои га шуже, и не получи позволеніе прошивъ шужбе защищавшисе. Ко-
17 гда су дакле овамо дошли, шо я безъ свакога медленія слѣдующій данъ сѣднемь на судилище и заповѣдимь довесши шога человѣка. Оніи, кои су га шужили, явив-
18 шисе, нису предсшавили никаква обвиненія,
19 као чшо самь я мысліо: но были су прошивъ нѣга за нѣка спорна мнѣнія о собсшвенномъ ихъ закону и о нѣкоемъ умершемъ Іисусу, о Коемъ е Павелъ ушверждавао, да е Онъ живъ. Будушьи у недоумѣ-
20 нію при шаковомъ изысканію, запышамь га: хошье ли да иде у Іерусалимъ и да о шомъ
21 шамо буде сужденъ? Но како Павелъ позове *и потребуе*, да буде сохраненъ до разсмошренія дѣла Августомъ, шо я заповѣ-

димь, да га чуваю, докле га не пошлемь къ Кесару. Ту Агрипа каже фесшу: я бы 22
и самъ хошѣо чуши шога человѣка. Онъ ошговори: сушра шьешь га чуши.

Слѣдующій данъ дойду Агрипа и Ве- 23
реника съ великомъ пышносшію и уйду съ шысящницы и знашныма града людма у судебную собу, и *по* заповѣсши фесша приведу Павла. фесшъ почне говориши: царе 24
Агрипо и сви, кои сше съ нама присушсшвующіи! вы видише человѣка, прошивъ коега е къ мени присшупао савь народъ Іудейскій и у Іерусалиму и овдѣ, вычушьи, да не шреба, да онъ выше живи. Но како 25
самь я нашао, да онъ ніе ничша учиніо досшойно смерши и како е онъ самъ позвао на Августа, шо самь я опредѣліо, послаши га къ нѣму. Но неймаюшьи ничша о нѣму 26
вѣрнога писаши Господару, извео самь га предъ васъ, а найпаче предъ шебе царе Агрипо! да бы по учиненномъ допросу имао чшо писаши. Ибо безразсудно ми се чини 27
сужена послаши, а шужбу, коя е прошивъ нѣга была, не обявиши.

ГЛАВА XXVI.

Садъ Агрипа рече Павлу: позволява ши се 1
за себе говориши. Тогда Павелъ, пружившн руку, почне се защищаваши. Я се- 2
бе почишуемь щасшливымъ, да се могу данась предъ шобомъ о царе Агрипо! защищаваши, прошивъ свега шога, у чемъ ме
обвиняваю Іудеи; найпаче за шо, чшо су ши 3
извѣсшны сви обычаи и спорна мнѣнія Іудейска. За шо ше молимь, да ме съ шерпѣніемъ послушашь. Жишіе мое, кое 4

самь я ошъ почешка младости мое прово-
діо между родомъ моимъ у Іерусалиму,
5 познашо е свимъ Іудеомъ. Познашо е имъ
ошдавна и шо, и они могу, ако хошье,
засведочиши, да самь я живіо по ученію
Фарисейскому, кое е сшрожайшее у нашемъ
6 вѣроисповѣданію. А садъ сшоимь предъ
судомъ за шо, чшо се надамь обѣщанію,
7 кое е Богъ дао ошцемъ нашимъ, и кое се
надаю получиши *сви* наши дванайсшь ко-
лѣнъ, служешьи Богу безпресшанно данъ и
8 ношь. За ову надежду обшуженъ самь
царе Агриппо ошъ Іудеевъ. Чшо? развѣ
вамъ се чини невѣрояшно, да Богъ вос-
9 крешава мершве? Исшина! я самь и самъ
мысліо, да морамь силно прошиводѣйсшво-
10 ваши имену Іисуса Назорея: чшо самь и
чиніо у Іерусалиму. Получивши ошъ Ар-
хіереевъ власшь, зашворао самь я многе
свяше у шамницу, и когда су ихъ убивали,
11 давао самь свое согласіе. По свимъ си-
нагогамъ мучіо самь ихъ чесшо и прину-
ждавао хулиши *Іисуса*. У великомъ моемъ
бѣшенсшву гоніо самь ихъ и до иносшран-
12 ныхъ градовъ. У шаковомъ *намѣренію*, и-
душьи у Дамаскъ, съ власшію и позволе-
13 ніемъ первосвященниковъ, у полдне, видѣо
самь на пушу о царе! съ неба, паче сіянія
солнечна свѣшъ, кой е осіяо и мене и оне,
14 кои су са мномъ ишли. Ту сви паднемо
на землю, и я чуемь гласъ, кой ми говори
Еврейскимъ языкомъ: Савле! Савле! чшо
Ме гонишь? шрудно ши е прошивъ бодила
15 прашьашисе. Я рекнемь: кшо си Ты, Го-
споди? Онъ ми ошговори: Я самь Іисусъ,
16 Коега шы гонишь. Но усшани и сшани

на ноге швое. Я самь ши се за шо явіо,
да ше учинимь служишелемъ и свидѣше-
лемъ шога, чшо си видѣо и чшо шьу ши
ошкрыши *еще*. Я самь ше избрао изъ 17
швоега народа и изъ язычниковъ, къ коимъ
ше садъ шилемь, да имъ ошворишь очи, 18
да се обраше изъ шаме къ свѣшу и ошъ
власши сашане къ Богу, и да вѣруюшьи
у Мене, получе ошпущеніе грѣховъ и часшь
наслѣдія свяшыхъ. Овому небесному явле- 19
нію, о царе Агриппо! нисамь се прошиви-
віо, но исперва самь жишелямъ Дамаска 20
и Іерусалима, а *потомъ* по свой земли Іу-
дейской и кодъ язычниковъ проповѣдао, да
се покаю и обраше къ Богу, шворешьи дѣ-
ла досшойна покаянія. За ово су ме Іудеи 21
ухвашили у храму и хошѣли убиши. Но
получивши помощь ошъ Бога, живъ самь 22
до овога дана и проповѣдамь малу и вели-
ку, и не говоримь ничша друго, кромѣ чшо
су пророцы и Мойсей говорили, да шье бы-
ши, *сирѣчь:* да е Христосъ морао пострa- 23
даши и да шье, као первый, Кой е воскре-
сао изъ мершвыхъ, возвѣсшиши свѣшъ на-
роду Іудейскому и язычникомъ. И како се 24
онъ овако защищавао, рече му Фесшъ воз-
вышеннымъ гласомъ: шы безумсшвуешь
Павле! многе науке доводе ше до безумія.
Не безумсшвуемь державный Фесше! ошго- 25
вори *Павелъ:* но казуемь слова исшине и
здравога разума. О шомъ зна царь: за шо 26
я предъ нимъ и говоримь шако свободно.
Я не вѣруемь, да е нѣму чшо либо ошъ
овога непознашо: ово ніе происходило у
каковомъ углу: вѣруешь ли царе Агриппо, 27
пророкомъ? знамь, да вѣруешь. Агрипа 28

рече Павлу: мало еще, и уговоріо бы ме у-
29 чинишисе Христіяниномъ. Павелъ ошго-
вори: я бы моліо Бога, да се и мало и
много, не само шы, но и сви, кои ме да-
нась слушаю, шаковіи учине, каковъ самъ
30 я, кромѣ овыхъ узъ. Когда е онъ ово ре-
као, усшао е царь, и землеправишель и Ере-
31 ника и кои су съ нима сѣдили, и ошиш-
шавши на сшрану, говорили су между со-
бомъ: овай человѣкъ ніе ничша учиніо до-
32 сшойно смерши или узъ. Агрипа рече фе-
сшу: можно бы было ошпусшиши овога че-
ловѣка, да ніе позвао на Кесара. И шако
землеправишель опредѣли, послаши га къ
Кесару.

ГЛАВА XXVII.

1 Когда е было заключено, да идемо моремъ
у Ишалію, шо предаду Павла и нѣке
друге сужне сошнику Августова полка, по
2 имену Іулію. Сѣвши на Адрамишскій ко-
рабль, ошпыснемосе, держешьи къ брегу
мале Азіе. Съ нама е био Аристархъ Ма-
3 кедонецъ изъ Солуна. На другій данъ при-
шанемо къ Сидону. Іулій обходешьисе съ
Павломъ человѣколюбиво, позволи му, да
може иши къ пріяшелямъ и пріимиши ошъ
4 нихъ какву нибудь помощь. Ошправившисе
ошшуда, провеземосе исподъ Кипра, буду-
шьи, да су намъ вѣшровы были прошивны.
5 Преплывши Киликійское и Памфилійское
море, дойдемо у Миры, градъ Ликійскій.
6 Ту сошникъ найде Александрійскій ко-
рабль, кой е ишао у Ишалію и посади
7 насъ на нѣга. Плаваюшьи шихо многе да-
не, едва сшигнемо прама Книда: вѣшръ

намъ е шако био прошивенъ, да смо морали
пловиши недалеко ошъ Криша, прама Сал-
мона. Держешьисе съ шрудомъ края, дошли 8
смо на нѣкое мѣсшо, кое се зове доброе
присшанище, ошъ коега е неподалеко био
градъ Ласей. Како а вешь было прошло 9
много времена и плаваніе се учинило опасно,
ибо е и посшъ вешь био прошао, шо е
Павелъ имъ совѣшовао, говорешьи: люди!
я предвидимь, да шье плаваніе быши шру- 10
дно и весма опасно, не само за бреме и ко-
рабль, но и за живошъ нашъ. Но сошникъ 11
выше е вѣровао кормчіи и господару ко-
рабля, нежели шому, чшо е Павелъ гово-
ріо. А како *кромѣ тога* и присшанище ніе 12
было за зимованье удобно, шо су многіи
совѣшовали, ошовуда ошиши, и ако е мо-
гушье довесшисе до Феникса, присшанища
Кришска (кое лежи между югозападнымъ и
сѣверозападнымъ вѣшромъ) и шу презимо-
ваши. Дуне южный вѣшръ, и они мысле- 13
шьи, да су досшигли *своега* намѣренія, пу-
сшесе, держешьи по край Криша. Но не- 14
много послѣ шога удари прошивный бурный
вѣшръ, (кой се зове Евроклидонъ) и кора- 15
блемъ овлада, шако, да ніе могао прошиво-
сшаши вѣшру. Мы му се дакле ошдамо и
понесемосе. Ту подбѣжасмо къ едному о- 16
сшрову, по имену Клавдію, и едва могосмо
удержаши у своей власши чунъ. Когда 17
чунъ подвигну, шогда ладьяри сшану упо-
шребляваши сва средсшва, за сшегнуши ко-
рабль. И боешьисе, да не сѣдну на прудъ,
спусше парусе и даду се носиши. Будушьи 18
силно обуреваемы, другій данъ почну из-
бацываши *коегто:* а шрешій данъ избацы- 19

мо собствеными рукама све вещи изъ ко-
20 рабля. Чрезъ многе дане ніе видно было ни
солнца, ни звѣздъ, и буря е шако была сил-
на, да изгубимо сву надежду спасшисе.
21 А како ошдавно вешь никшо ніе ѣо, шо
Павелъ сшане между нихъ и говори имъ: лю-
ди! шребало е было мене послушаши и не
ошвозишисе ошъ Криша и избавишисе овога
22 сшраданія и убышка. Садъ обаче совѣшу-
емь вамъ, да се ободрише; ибо ни една ду-
23 ша нешье пропасши, кромѣ корабля. Ангелъ
Бога, Коему я принадлежимь и служимь,
24 явіо ми се ову ношь и рекао: не бойсе Па-
вле! шеби шреба предсшаши предъ Кесара и
Богъ ши е даровао све, кои съ шобомъ пло-
25 ве. Будише дакле бодры о люди! ибо я
вѣруемь Богу, да шье шако быши, како ми
26 е речено. Само шьемо быши избачены на
нѣкій осшровъ.
27 У чешырнайсшу ношь, ошкако е насъ по-
чело носиши по Адріашику, учинисе около
полноши ладьярамъ, да се приближаваю къ
28 земли. И измѣривши глубину, найду двадe-
сяшь хвашій. Прошавши мало далѣ, опешь
29 измѣре и найду пяшнайсшь хвашій. Боешьи-
се, да не ударе на каковъ камень, баце изъ
сшражне часши корабля чешыри кошве, *же-
30 лешьи, да скоро сване. Но будушьи, да су
ладьяри хошѣли съ корабля бѣжаши и спу-
щали у море чунъ, подъ предлогомъ, аки
бы ихъ намѣреніе было, съ преднѣ часши
31 корабля бацыши кошве, шо Павелъ каже
сошнику и войникомъ: ако овіи не осшану
32 у кораблю, вы се не можеше спасши. То-
гда войницы ошрежу уже у чуна и онъ падне

* ленгера.

у *море*. Ожидаваюшьи дана, почне Павелъ 33
уговараши све, да поѣду, говорешьи имъ: да-
насъ е чешырнайсшый данъ, ошкако сше безъ
пище и ничша нисше окусили, чекаюшьи *про-
мѣне времена*. За шо вамъ совѣшуемь, под- 34
крѣпишесе пищомъ: шо е нужно къ сохране-
нію вашега живоша. А ни едному ошъ васъ
нешье ни власъ съ главе пропасши. Казавши 35
ово, узме хлѣбъ и благодаривши Богу предъ
свима, изломи и почне ѣсши. Тогда се сви 36
ободре и узму пищу. Было насъ е на кора- 37
блю свега двѣсша седмдесяшь шесшь душъ.
Насышившисе, сшану облегчаши корабль и 38
бацаши пшеницу у море. Когда е свануло, 39
нису узнавали землѣ: примѣше обаче нѣкій
заливъ съ удобнымъ брегомъ, и заключе, да
у нѣга, ако можно буде, дошераю корабль.
Кошве дакле извуку и пусшесе по мору, 40
ошрѣшивши и кормане. И подвигнувши ма-
лое ядро по вѣшру, повезу къ брегу. Но 41
ударе на прудное мѣсшо, и корабль сѣдне.
Носъ ушвердисе и осшане недвижимъ, а кор-
ма се почне разбиваши ошъ сильныхъ волнъ.
Войницы се согласе, да побію сужне, да не 42
бы кшо плываюшьи ушекаю: но сошникъ, 43
желешьи сохраниши Павла, удержи ихъ ошъ
намѣренія, и заповѣди, да оніи, кои знаду
плываши, первіи изскоче и на землю изыду;
а прочіи, нека се спасаваю, кои на даскахъ, 44
кои на чемъ другомъ ошъ корабля. И ша-
ко се сви спасу на землю.

ГЛАВА XXVIII.

Бывши спасены ошъ кораблекрушенія, кои 1
су были съ Павломъ; узнаду, да се

2 острова называ Мелита*. Жители острова покажу намъ необыкновенное человѣколюбіе: они наложе огнь и све насъ къ себи прііме, ербо е киша ишла и хладно было.
3 Павелъ накупи гомилу прушья и когда положи на огнь, шо ехидна, због топлоше,
4 изыде и скочи му на руку. Жители, видешьи, да му змія виси на руцы, говоре еданъ другому: заиста е убійца овай человѣкъ, коега, ако се и спасао отъ мора, судъ
5 Божій не оставля живити. Но онъ отресе змію у огнь и не претерпи никаква зла.
6 Садъ они сшану ожидаваши, да онъ отече или внезапу мертвъ падне: но послѣ долгогъ ожиданія, видешьи, да му се ніе случило никаква зла, премѣне *мысли* и кажу;
7 да е онъ Богъ. Около шога мѣста была су села началника острова, по имену Публія, кой насъ прііми и шри дана любезно
8 угости. Случилосе, да е отецъ Публія лежао у врушьичины и страдао сердобольемъ. Павелъ га посѣти и помолившисе Богу, воз-
9 ложи на нѣга руке и исцѣли га. Когда се шо догоди, шо и прочіи на острову, кои су имали болести, сшану приходиши и исцѣ-
10 ливашисе. Овіи намъ учине велике почести, и когда смо полазили, спреме намъ *све*, чшо е нужно.
11 Послѣ шри мѣсеца отвеземосе на кораблю Александрійскомъ, кой е презимовао на острову и называосе Кастеръ и Полуксъ.
12 Доплывши у Сиракузу, останемо шамо шри
13 дана. Оштуда, держешьисе *брега*, дойдемо у Регіумъ. Слѣдующій данъ дуне южный вѣшръ, и мы у два дана сшигнемо у Пу-

* садъ Малша.

шеолы. Овдѣ найдемо брашію, коя насъ 14
умоле, да останемо кодъ нихъ седмь дней.
И шако пойдемо у Римъ. Брашія, коя су 15
шамо была, чувши за насъ, узыду намъ на
срѣшеніе до Апіева шоржища и шри кор-
чемнице. Павелъ видѣвши ихъ, поблагодари
Бога и ободрисе.
Когда смо дошли у Римъ, шо сошникъ 16
преда сужне воеводы: а Павлу се позволи
живити по себи сь войникомъ, кой га е
чувао. Послѣ шри дана, созвао е Павелъ 17
къ себи главнѣйше изъ Іудеевъ; и когда
су се скупили, говоріо имъ е: брашіе! не
учинивши ничша прошивъ народа и про-
шивъ отеческихъ установъ, преданъ самь
я изъ Іерусалима, као суженъ у руке Ри-
млянъ. Они, разсудивши дѣло мое, хошѣ- 18
ли су ме пустиши, не находешьи на мени
прешупленія, достойна смерши. Но буду- 19
шьи, да су Іудеи прошиворѣчили, шо самь
принужденъ бію позваши на Кесара; но не,
аки бы народъ мой хошѣо у чемъ годь
обвиниши. Тога ради самь моліо васъ, да 20
се видимь и поговоримь съ вама: ибо на-
дежде ради Израилеве обложенъ самь овымъ
ланцемъ. Они му отговоре: мы ниши смо 21
писма о шеби изъ Іудеи получили, ниши
намъ е кшо, изъ приходяще брашіе, обявіо
и говоріо чшо о шеби худо. Но удосшой 22
насъ, да чуемо ошъ шебе, какво е швое
мнѣніе: ибо намъ е извѣсшно, да ученію
овому свуда прошиворѣче. И назначивши 23
данъ, дошли су многіи у жилище къ нѣму;
и онъ имъ е ошъ юшра до вечера излагао
науку о царсшву Божіемъ и у чемъ ихъ е
хошѣо увѣриши о Іисусу, шо е доказывао

24 изъ закона Мойсеева и изъ пророковъ. Е-
дены су се увѣрили нѣговыма рѣчма, а дру-
25 гіи нису вѣровали; и будушьи несогласны
26 между собомъ, расходили су се. Ту имъ
Павелъ рече ово едно слово: добро е Духъ
Свяшый говоріо чрезъ Исаію пророка къ
ошцемъ нашимъ: иди къ овому народу и
кажи: слухомъ шьеше слушаши и нешьеше
разумѣши и очима шьеше гледаши, и не-
27 шьеше видѣши. Одебеляло е сердце овыхъ
людій и ушима шежко чую, и очи су за-
жмурили, да не виде очима и не чую ушима
и не почувствую сердцемъ, и да се не обра-
28 ше, да ихъ Я исцѣлимь. Знайше дакле,
да е спасеніе ошъ Бога послано язычникомъ:
29 они шье и слушаши. Когда е ово казао,
ошиду Іудеи, имаюшьи великое словопреніе
между собомъ.

30 А Павелъ е осшао цѣле две године у
дому, коега е самъ наймio и пріимао е све,
31 кои су къ нѣму долазили, проповѣдаюшьи
царсшво Божіе и со свакомъ смѣлосшію у-
чешьи невозбранно о Господу Іисусу Хри-
сшу.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ІАКОВА.

ГЛАВА I.

Іаковъ, служишель Бога и Господа Іисуса 1
Христа, дванайсть колѣномъ, кои живу
разсѣянны, *жели* здравствоваши!

Брашіе моя! держише за велику радосшь, 2
когда падаше у различна искушенія, знаю- 3
шьи, да испышаніе вѣре ваше производи
шерпѣніе. Но шреба, да дѣйсшвіе шерпѣ- 4
нія буде совершенно, ако *желите* быши
совершенны и непорочны, безъ свака недо-
сшашка. Ако у кога изъ васъ не досшае 5
премудросши, нека ище ошъ Бога, Кой сва-
кому безъ лицепріяшія дае и никога не
укорава, и даши шье му се. Но нека ище 6
съ вѣромъ и не сумняюшьисе нимало. Ибо,
кой се сумня, уподобляваce морской волны,
кою вѣшръ движе и *овамо* и *онамо* коле-
ба. Таковъ человѣкъ да не мысли, да шье 7
чшо получиши ошъ Господа. Двосшрукій 8
человѣкъ непосшояненъ е у свихъ дѣлахъ
своихъ. Нищій брашъ* нека се хвали вы- 9
сокимъ *достоинствомъ* своимъ: а богашый
смиреніемъ своимъ: ербо шье пройши, као 10
цвѣшъ на шравы. Возсія яркое солнце и 11
изсуши шраву: цвѣшъ нѣзинъ ошпаде и бла-
голѣпіе вида исчезе. Тако шье и богашый
увенуши посредъ своихъ предпріяшій.

* христіянинъ.

12 Блаженъ человѣкъ, кой шерпи искуше-
ніе! прошавши чрезъ испышаніе получиши
шье онъ вѣнецъ живоша, коега е Богъ обѣ-
13 щао онымъ, кои га любе. Когда се кшо
находи у искушенію, да не говори: Богъ ме
искушава; ибо, како Бога не можешь иску-
сиши злымъ, шако и Онъ не искушава ни-
14 кога. Свакога искушаваю собспвенна во-
жделѣнія, коя га маме и за собомъ вуку.
15 А когда вожделѣніе зачне, шо оно поражда-
ва грѣхъ, а грѣхъ, когда га совершишь,
16 производи смершь. Не дайше се вараши
17 возлюбленная брашіе моя! свако даяніе бла-
го, свакій совершенный даръ сходи свыше,
ошъ Ошца *небесныхъ* свѣшилъ, у Коега
нейма исмѣненія и премѣне, ни на сѣнку.
18 По собспвенной воли возродіо е насъ сло-
вомъ исшине*, да будемо као первенцы со-
зданія Нѣгова.

19 За шо возлюбленная брашіе моя! свакій
человѣкъ буди скоръ слушаши, нескоръ го-
20 вориши, нескоръ на гнѣвъ: ибо человѣкъ
у гнѣву не чини шо, чшо е праведно предъ
21 Богомъ. Тога ради ошбацыше сваку нечи-
сшошу и осшашокъ злобе, и пріимише съ
кропосшію ученіе, кое е посаждено у васъ,
22 и кое може спасши душе ваше. Будише
исполнишели ученія, а не само слушашели,
23 кои сами себе вараю. Ербо, кой слова слу-
ша, и не исполнява, уподобляваспе человѣку,
кой гледи на собспвенно свое у огледалу
24 лице. Погледа на се и ошиде и онайчасъ
25 заборави, каковъ е быо. Но онай кой вни-
кне у совершенный законъ свободе и у нѣ-
му осшане, небудушьи заборавливый слуша-

* Евангеліемъ.

шель, по исполнишель дѣла, быши шье у
своихъ дѣлахъ блаженъ. Ако кой изъ васъ 26
себе за благочесшива держи, а своега языка
не обуздава, но сердце свое вара: у шога е
суешно благочесшіе. Чисшое и непорочное 27
благочесшіе предъ Богомъ и Ошцемъ сосшои
у шомъ, да помажемо сирошамъ и удовицамъ
у бѣдспвію ихъ и себе неоскверненне со-
хранимо ошъ овога свѣша.

ГЛАВА II.

Брашіе моя! вѣра у прославленнога Го- 1
спода нашега Іисуса Христа, шреба да
буде безъ *свакога* лицепріяшія. Когда бы 2
на примѣръ, у собраніе ваше ушао чело-
вѣкъ съ злашнымъ перспеномъ *на руцы*
и у великолѣпномъ одѣянію, а ушао бы и
нищій у худомъ одѣлу: и вы, погледавши 3
на онога у великолѣпномъ одѣянію, рекли
бы му: шы сѣди овдѣ, *овдѣ ти е* лѣпо; а
нищему бы рекли: шы спани шамо, или
сѣди овдѣ на моемъ подножію: не бысше 4
ли вы между собомъ чинили разнспвіе? и
не бысше ли судили по злымъ умспвованіи-
ямъ? Слушайше, возлюбленная брашіе моя! 5
ніе ли нище овога свѣша избрао Богъ, *да*
буду богашы чрезъ вѣру и наслѣдницы цар-
спва, кое е Онъ обѣщао онымъ, кои га лю-
бе. А вы презиреше нище! Не богашіи ли 6
васъ пришѣсняваю и на судилища вуку?
Не они ли безчесше доброе име, коимъ сше 7
се назвали? Когда вы исполняваше законъ 8
царскій по Писанію: возлюби ближнега швое-
га, као самога себе; вы добро чинише. Но 9
когда вы гледише на внѣшносшь *людій*,
шо вы грѣхъ шворише и предъ закономъ

10 прєступницы бываше. Ибо ако кшо савь
законъ сохрани, а у єдномъ согрѣши, чинисе
11 повиненъ у свему. Зачшо, Кой е рекао, не
прелюбодѣйсшвуй, рекао е, и не убій. Ако
дакле и не учинишь прелюбодѣянія, но у-
12 біешь, све си прєсшупникъ закона. Говори-
ше и дѣйсшвуйше, као *шаковіи*, кои имаю
13 быши судимы по закону свободе. Неми-
лосердный судъ *чека* онога, кой ніе шво-
ріо милосши. А Милосердіе шоржесшвуе на
суду.

14 Каква е полза брашіе моя! ако кшо го-
вори, да има вѣру, а дѣлъ нейма? еда га
15 вѣра спасши може? Ако брашъ или се-
сшра* наги буду и лишены дневнога про-
16 пишанія, и кшо нибудь изъ васъ рекне имъ:
идише съ *Богомъ*, грѣйшесе, насыщавайше-
се; но не даде имъ, чшо е пошребво за шѣ-
17 ло, каква е полза? Тако и вѣра, ако дѣлъ
18 нейма, сама и по себи, есшь мершва. Но
могао бы кшо решьи: шы имашь вѣру, а я
имамь дѣла: покажи ми вѣру швою изъ
дѣлъ швоихъ, а я шьу ши показаши вѣру
19 мою изъ дѣлъ моихъ. Ты вѣруешь, да е
Богъ єданъ, добро чинишь! и бѣсы *то* вѣ-
20 рую и шрепещу. Хошьешь ли да разумешь,
пусшый человѣче! да е вѣра безъ дѣлъ
21 мершва? Авраамъ, праошецъ нашъ, ніе ли
се оправдао дѣлы, положивши сына своега
22 Исаака на жершвенникъ? Не видишь ли,
да ако е вѣра и содѣйсшвовала дѣламъ нѣ-
говымъ, но *да е* чрезъ дѣла учинилосе вѣра
23 совершенномъ. Тако се исполнило Писаніе,
кое говори: Авраамъ е вѣровао Богу, *поло-
живши на жертвенникъ сына*, и шо му се

* Христіянка.

вмѣнило во праведносшь и нареченъ е дру-
гомъ Божіимъ. Не видише ли, да се дѣлы 24
оправдава человѣкъ, а не єдномъ вѣромъ?
Подобно и блудница Раавъ, ніе ли се опра- 25
вдала дѣлы, когда е вѣсшнике* пріимила,
и другимъ ихъ ошпусшила пушемъ? Ибо, 26
као чшо е шѣло безъ духа мершво, шако е
и вѣра безъ дѣлъ мершва.

ГЛАВА III.

Брашіе моя! не многіи бывайше учишели: 1
знайше, да *као шаковіи* вешьему подле-
жимо осужденію. Мы сви многоразлично 2
грѣшимо. Человѣкъ, кой не бы согрѣшіо
ни у слову, быо бы совершенъ, и могао бы
и све шѣло обуздаши. Вы знаше, да и ко- 3
немъ у усша влажемо жвале, да намъ се по-
виную, и шако управлямо свимъ шѣломъ
ихъ. Вы знаше, да и корабли, коликіи бы 4
ни были и како бы ихъ жесшокіи вѣшровы
ни носили, управляюсе малымъ кормилцемъ,
по намѣренію кормчія. Тако е и языкъ, 5
маленъ членъ, но много учиниши може. По-
гледайше, колику шуму може зажешьи ма-
лѣйшій огнь! А *ніе ли* и языкъ огнь? *ніе* 6
ли у нѣму скупище зла? *Ніе ли* языкъ
шако расположенъ между нашима членовы,
да све шѣло осквернява, и као да се у гее-
ны запаліо, савь кругъ живоша нашега за-
палюе? Свакій родъ звѣрій и пшицъ, пре- 7
смыкающихся и морскихъ *животныхъ*, мо-
же се укрошиши и укрощенъ е родомъ че-
ловѣческимъ; а языка никаковъ человѣкъ 8
укрошиши не може. *Онъ е* зло неукрошимо
и наполненъ смершоноснымъ ядомъ. Нимъ 9

* уходе или соглядашае, шпіоне.

благосилямо Бога и Ошца и нимъ проклинемо люде, кои су сошворены по подобію
10 Божію. Изъ едныхъ усшъ исходи и благословеніе и прокляшіе. Брашіе моя возлю-
11 бленная! не шреба да шако буде. Дае ли исшочникъ изъ едногъ извора и сладку и
12 горку *воду?* Могу ли брашіе моя! на смоковницы родиши *и* маслине, или на лозы *и* смокве? Тако и ни еданъ исшочникъ не може сладку и горку воду даваши.
13 Ако е кшо между вама мудръ и разуменъ, шо шреба, да *то* покаже на самомъ дѣлу добрымъ своимъ поведеніемъ и мудрымъ смиреніемъ:
14 Ако ли имаше у сердцу вашемъ горку зависшь и свадливосшь: шо не хвалишесе и не лажише прошивъ и-
15 сшине. То ніе *она* премудросшь, коя сходи свыше; но земна, живошна, діяволска:
16 ербо, гдѣ е зависшь и свадливосшь, шу е
17 безпорядокъ и свако зло. А премудросшь, *коя сходи* свыше, есшь вопервыхъ: чиста, пошомъ: мирна, крошка, послушна, полна милосердія и добрыхъ плодовъ, безприсшрасшна и нелицемѣрна.
18 Плодъ правоше сѣю у миру они, кои миру сподшешествую.

ГЛАВА IV.

1 Ошкуда су между вама несогласія? ошкуда сваде? Не быва ли шо ошъ вожделѣній вашихъ, коя воюю у членахъ вашихъ?
2 Желише, но неймаше; ненавидише до смерши и завидише, но не можеше да получише; свадьашесе и рашуеше, по неймаше, ер-
3 бо не ищеше. Ищеше, по не добываше, ербо не ищеше на добро, но да удовлешворише
4 вашимъ вожделѣніямъ. Прелюбодѣи и пре-

любодѣице! не знаше ли вы, да дружба съ *овымъ* свѣшомъ есшь вражда прошивъ Бога? Кой дакле хошье да буде другъ свѣша, шай быва врагъ Божій! Или мыслише, 5
да всуе говори Писаніе; да къ зависши шежи духъ, кой се у насъ поселіо. Но за шо 6
Богъ вешьу дае милосшь *онымъ*, *кои Нѣга любе*, као чшо е казано: Господь се прошиви горделивымъ, а смиреннымъ дае милосшь.
Покоришесе дакле Богу: сопрошивляйшесе 7
діяволу, и онъ шье се ошъ васъ удалиши.
Приближишесе къ Богу, и Онъ шье се къ 8
вамъ приближиши. Грѣшницы! очисшише руке ваше; а вы, двосшрукодушніи! исправише сердца *ваша:* Сокрушайшесе, шужише, 9
и плачише: смѣхъ вашъ да се обраши на плачь, а радосшь на печаль. Смиришесе 10
предъ Господемъ, и Онъ шье возвысиши васъ.

Брашіе! не оклевешавайше еданъ друго- 11
га. Кой браша клевеша или своега браша осуждава, шай клевеша законъ и осуждава законъ: а ако законъ осуждаваш, шо ниси исполнишель закона, но судія.
Еданъ е Законодашель и Судія, Кой може спасши и погубиши: а шы, кшо си, кой другога осуждаваш?

Слушайше вы, кои говорише: данась или 13
сушра пойши шьемо у онай и онай градъ, и ошшаши шьемо шамо цѣлу годину и шорговаши и добываши: *вы*, кои не знаше, чшо 14
шьеше сушра *быши!* Ибо, чшо е живошъ вашъ? пара, коя се намало появи, а пошомъ исчезне. Вмѣсшо, чшо бы вамъ *требало* 15
казаши: ако Божія воля буде и живы будемо, учиниши шьемо шо и шо: вы се

шщеславише у своей горделивости: но сва-
16 ко шаково шщеславіе есть зло. Кой убо зна добро чиниши, а не чини, шай грѣши.

ГЛАВА V.

1 Слушайше садъ вы, кои сше богашы плачише и рыдайше о бѣдсшвіяхъ, коя иду
2 на васъ. Богашсшво е ваше изгнило, одѣло
3 е ваше моляцъ поѣо. Злашо и сребро ваше поржавило е, и ржа ихъ быши шье свидѣшели прошивъ васъ и испребиши шье, као огнь, шѣло ваше. Вы сше собрали сокрови-
4 ща на послѣдне дане. Но знайше! плаша удержанна у посленниковъ, кои су жнели ниве ваше, вопіе; и вопли су жешелцовъ до-
5 шли до ушію Господа Саваоѳа. Вы сше живили у удовольсшвію на земли, вы сше се насладили: упишалисше шѣла ваша, као
6 на убой. Вы сше осудили и убили Праведнога, кой се вамъ ніе прошивіо.
7 А вы брашіе! ожидавайше съ шерпѣніемъ пришесшвія Господня. Као чшо земледѣлецъ ожидава драгоцѣнный землѣ плодъ, и шерпи, докле не получи ранну и поздну
8 кишу: шако и вы! ожидавайше съ шерпѣніемъ и укрѣпише сердца ваша: близу е
9 пришесшвіе Господне! Брашіе! не шужишесе еданъ на другога, да не будеше осужденны.
10 Ево! судія сшои предъ врашы. Брашіе моя! за примѣръ злосшраданія и долгошерпѣнія узмише пророке, кои су говорили именемъ
11 Господнимъ. Вы знаше, да мы почишуемо оне блаженныма, кои су шерпили; вы сше о шерпѣнію Іова чули и знаше, како е Господь кончіо *нѣгова страданія*. Господь е многомилосшивъ и благъ.

Паче свега, брашіе моя! не кунишесе ни 12
небомъ, ни земльомъ, ни другомъ каквомъ кляшвомъ. Буди вамъ *доволно* да, да; и не, не, да не паднеше у осужденіе. Сшра- 13
да ли кшо изъ васъ, нека се Богу моли: благоденсшвуе ли кшо; нека пое хвалу Богу. Болуе ли кшо изъ васъ; нека призове 14
презвишере церковне, да се надъ нимъ Богу помоле, и да га елеемъ помажу у име Господне: и молишва съ вѣромъ исцѣлиши шье 15
болна, и Господь шье га воздвигнуши и ако е учиніо грѣхе, просшиши шье му се. При- 16
знавайше еданъ другому погрѣшке ваше и молишесе еданъ за другога, да се исцѣлише. Много може усердная праведнога молишва. Илія е быо человѣкъ подобный 17
намъ и молишвомъ се помоліо, да не буде кише: и ніе было шри године и шесшь мѣсецій кише на земли. И опешь се помоліо 18
и небо е дало кишу и земля е произвела плодъ свой. Брашіе! ако кой изъ васъ за- 19
блуди съ *пуша* исшине и обраши га кшо, нека зна, да шье шаковый, кой обраши грѣ- 20
шника ошъ нѣгова пушезаблужденія, спасши душу ошъ смерши и покрыши множесшво грѣховъ.

ПЕРВОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПЕТРА.

ГЛАВА I.

1 Петръ Апостолъ Іисуса Христа, инонародным, кои су разсѣянны по Понту, Галатіи, Каппадокіи, Азіи и Виѳиніи, и кои
2 су избранны, (по предзнанію Бога Отца, освященіемъ Духа,) къ послушанію и къ окропленію кровію Іисуса Христа. Благодать вамъ и миръ да се умножи!
3 Благословенъ *буди* Богъ и Отецъ Господа нашега Іисуса Христа, Кой е насъ по великой милости Своей, чрезъ воскресеніе Іисуса Христа изъ мертвыхъ, пакиродіо и
4 живу надежду *дао*, получити наслѣдіе, кое не може истлѣти, ни осквернитисе, ни увенути, и кое се храни на небесѣхъ за
5 васъ, кои сте Божіомъ силомъ, за вѣру вашу, сохраненны къ спасенію, кое се има
6 откръти у послѣдне време. О томъ се радуйте, хотя бы у ово време (ако потребно буде) мало и поскорбили отъ раз-
7 личныхъ напастій, да испытанна вѣра ваша буде драгоцѣннѣе тлѣннога, ако и чрезъ огнь искушенна злата, на похвалу и честь и славу *вашу*, когда се яви Іисусъ Хри-
8 стосъ, Коега вы не видѣвши любите и о Коемъ (и не видетьи га садъ, но вѣруюшьи у Нѣга,) радуетесе радостію неизсказанномъ
9 и преславномъ: за то что получаваше плодъ

вѣре ваше, (кой е) спасеніе душъ. Ово су 10
спасеніе тражили и испытывали пророцы, кои су о предназначенной вамъ благодати пророчествовали, стараюшьисе узнати, на 11
кое е и на какво време Духъ Христовъ, кой е быо у нима, указывао, когда е предвѣщавао Христова страданіа и за овыма слѣдующу славу. Но нимъ е откръто, не 12
да нимъ, но да вамъ, *на ползу* служи то, что е садъ возвѣщено вамъ чрезъ оне, кои су Духомъ Святымъ, посланнымъ съ неба, проповѣдали вамъ; у что и сами Ангелы желе проникнути.

За то (возлюбленніи!) препоясите бе- 13
дра ума вашега, будите трезвенны и цѣло се надайте благодати, кою тьете получити у време пришествія Іисуса Христа. Као 14
послушна дѣца, не владайтесе по вожделѣніямъ, *коя сте имали* прежде у вашемъ незнанію: но *по примѣру* Святога, Кой васъ е 15
призвао, и сами будите святы у свихъ поступкахъ, ербо е написано: будите святы, 16
као что самъ Я святъ. И будушьи, да 17
называте Отцемъ Онога, Кой безъ лицепріятія свакому суди по дѣлу, то проводите време странствованія вашега *на земли* со страхомъ, знаюшьи, да нисте истлѣ- 18
вающимъ сребромъ и златомъ искуплены отъ суетнога вашега образа живота, како су вамъ отцевы предали, но скупоцѣнномъ 19
кровію Христа, као агнца непорочна и пречиста, Кой е предназначенъ еще прежде со- 20
зданія свѣта, но Кой се явіо у послѣдня времена васъ ради, кои вѣруете чрезъ Нѣга у Бога, Кой га е воскресіо изъ мер- 21
твыхъ и прославіо га за то, да вѣра ваша

22 и надежда буде у Бога. Очистивши дакле
душе ваше послушаніемъ истине и *содѣй-*
ствіемъ духа, къ нелицемѣрному брашолю-
бію, любите ошъ чиста сердца, искренно
23 еданъ другога, као *таковіи, кои сте* паки-
рождены, не ошъ тлѣнога, но ошъ нетлѣн-
ного сѣмена, словомъ живога и во вѣки пре-
24 бывающега Бога. Ибо е свако тѣло, као
трава, и свака слава человѣческа, као
цвѣтъ травный: трава се осуши и цвѣтъ
25 нѣзинъ ошпадне: но слово Господне остае
во вѣки. А ово е то слово, кое е вамъ
проповѣдано.

ГЛАВА II.

1 За то ошложивши *на страну* сваку злобу
и сваку превару и лицемѣріе и зависть
2 и сва оглаголанія, возлюбите, као новоро-
жденніи младенцы, чистое словесное млеко,
да ошъ нѣга возрастете (къ спасенію:)
3 ибо сте *вете* вкусили, колико е благъ
4 Господь. Приступаюшьи къ Нѣму, къ ка-
мену живу, ако и ошъ людій ошбачену,
но ошъ Бога избранну, скупоцѣнну, и вы
5 сами, као живо каменье, зидайте изъ себе
домъ духовный, *и будите* свяшіи священ-
ницы, да можете приносити чрезъ Іисуса
Христа духовне и Богу благопріятне жер-
6 тве. Ибо е сказано у Писанію: ево пола-
жемь у Сіону краеуголный, избранный и
скупоцѣнный камень, и кой у Нѣга вѣ-
7 рује, нетье се посрамити. Вамъ дакле,
кои вѣрујете, ошъ велике е Онъ цѣне, а
онымъ, кои не вѣрују, (Онъ е онай ка-
мень, коега су ошбацили зидари, но кой

е постао основаніемъ зданія), камень пре-
тыканія и камень соблазна. Они се на нѣга 8
и спотичу, ербо се прошиве ученію, на что
су и опредѣлены. Но вы сте родъ избран- 9
ный, *вы сте* священство царско, народъ
святый, люди присвоенніи, *за то*, да воз-
вѣстите добродѣтели Онога, Кой васъ е
призвао изъ таме у удивителный Свой
свѣтъ: *васъ*, кои нѣкогда нисте были ни 10
народъ, а садъ сте народъ Божій; кои нѣ-
когда нисте были помилованы, а садъ сте
помилованы.

Возлюбленніи! молимъ васъ, као пришел- 11
це и страннике, удерживайтесе ошъ плот-
скихъ вожделѣній, коя воюю противъ ду-
ше; и проводите честный живошъ между
язычницы, дабы они *за то исто*, за что 12
васъ оглаголаваю, као злочинце, видѣвши
добра дѣла ваша, прославили Бога у данъ
пришествія.

Повинуйтесе дакле Господа ради свако- 13
му человѣческому началству: цару, као вер- 14
ховной власти, а землеправителемъ, као по-
сланнымъ ошъ нѣга ради наказанія злочин-
цевъ и ради награжденія оныхъ, кои добро
чине. Ибо тако е воля Божія, да вы, дѣ- 15
лающьи добро заградите уста невѣжеству
безумныхъ людій. *Владайтесе*, као свобо- 16
дніи, но не као такови, кои подъ покры-
валомъ свободе зло чине, но као служи-
тели Божіи. Почитуйте свакога, любите 17
браттію, Бога се бойте, цара чести-
вуйте.

Слуге! повинуйтесе со свакимъ стра- 18
хомъ Господаромъ, не само добрымъ и
справедливымъ, но и люттымъ. Ибо, тымъ 19

се добыва милосшь Божія, когда кшо за шо
чшо Богъ о шомъ зна, сноси скорби, сшра-
20 дающьи неправедно. Иначе, каква е слава,
ако бывши за прешшупке наказаны шерпише?
Но ако чинешьи добро сшрадаше и шерпи-
21 ше онда имаше милосшь кодъ Бога. Вы
сше на шо и призваны: ербо е и Христосъ
посшрадао за насъ, и осшавіо намъ при-
мѣръ, да слѣдуемо сшопамъ Нѣговымъ:
22 Онъ, Кой ніе сошворіо грѣха и у Коега
23 усшахъ ніе се нашла превара, Кой, буду-
шьи злословимъ, ніе прошивъ злословіо, и
сшрадающьи, ніе прешіо, но предавао *све*
24 Оному, Кой праведно суди: Кой е грѣхе
наше Самъ вознео шѣломъ Своимъ на дре-
во, да бы мы, умерши грѣху, живили пра-
вды, и Коега сше се ранама вы исцѣлили;
25 ербо сше были, као овцы, кое се скишаю
(безъ пасшыра) но врашили сше се садъ къ
Пасшыру и Попечишелю душъ вашихъ.

ГЛАВА III.

1 Тако и вы жене! повинуйшесе мужемъ
своимъ, да бы и они, кои се еще не
повинуюю ученію, поведеніемъ женъ своихъ,
2 безъ ученія добыены были, видешьи чи-
3 сшое ваше и Богебоязненное поведеніе. У-
крашеніе ваше да не буде внѣшнее, као ко-
гда плешеше косе, кишишесе злашомъ или
4 надѣваше *великолѣпна* одѣянія; но *да бу-
де* онай внушренній сердца человѣкъ съ
непокваренномъ, крошкомъ, спокойномъ ду-
шомъ. То е предъ Богомъ драгоцѣнно.
5 Тако су нѣкогда и свяше оне жене, кое
су на Бога уповале, себе украшавале, по-

винуюшьисе своимъ мужемъ. Тако се Сар-
ра повиновала Авраму, называюшьи га 6
господаромъ: вы сше дщери нѣне, ако
добро чинише, и не боишесе никаква
сшраха.

Равнымъ начиномъ и вы мужевы! живи- 7
ше благоразумно съ женама, као съ сла-
біимъ швореніемъ и ошдавайше имъ по-
чшеніе; ербо су оне сонаслѣднице благода-
ши вѣчна живоша, да вамъ *иначе* молишве
не ошшану неуслышанне.

Вообще будише сви единомысленны, со- 8
сшрадашелны, брашолюбцы, милосерды и
крошки. Не врашьайше зло зломъ, ни ру- 9
ганье руганьемъ, но напрошивъ, благоси-
ляйше еданъ другога, знаюшьи, да сше на
шо призваны, да наслѣдише благословеніе.
Ибо, кой люби живошъ и жели видѣши 10
благополучне дане, шай *треба*, да удержи
языкъ свой ошъ зла и усша своя ошъ лу-
кавыхъ рѣчій: да се уклони ошъ зла и да 11
швори добро; да шражи миръ и да шежи
за нимъ, за шо чшо очи Господне *гледе* 12
на праведне и уши Нѣгове *гую* молишве
ихъ: но лице е Нѣгово прошивъ оныхъ,
кои чине зло (да ихъ исшреби со землѣ.)
И кшо вамъ може вредиши, ако вы по- 13
слѣдуеше добру? Но ако и посшрадаше за 14
правду, шо благо вамъ. Не бойшесе, чшо
васъ сшраше и не смущавайшесе: но Го- 15
спода Бога свяшо почишуйше у сердцахъ
вашихъ. Будише свагда гошовы свакому,
кой бы ошъ васъ пошребовао ошвѣшъ о
вашемъ упованію, ошговориши, *но* съ кро-
шосшію и учшивосшію. Имайше добру 16
совѣсшь, да се *за то исто*, за чшо васъ

оглаголаваю, као злочинце, посшыде они,
кои злослове добрый вашъ Христіянскій
17 живошъ. Лѣпше и сшрадаши, ако е шако
Богу угодно, за добра дѣла, нежели за зла.
18 Ербо е и Христосъ, за привесши насъ къ
Богу, еданъпушъ посшрадао за грѣхе (на-
ше) Праведный за неправедне, и быо у-
19 мерщвленъ шѣломъ, но оживіо духомъ, ко-
имъ е и съишао и проповѣдао у шамницы
20 духовомъ, кои су нѣкогда были непокорны
Божію долгошерпѣнію, кое ихъ е чекало
у дне Ноя, докле се ніе начиніо ковчегъ,
у коемъ су се немногіи, шо есшь, осмь
21 душъ спасли ошъ воде *потопа*. Равнымъ
образомъ и насъ садъ прошивобразіе *пото-
па*, крещеніе, (кое ніе само смышіе плошске
нечисшоше, но обѣщаніе Богу добре совѣ-
сши) спасава воскресеніемъ Іисуса Христа,
22 Кой е вознесшисе на небо, сѣо одесную Бо-
га и Коему су се покорили Ангелы и вла-
сши и силе.

ГЛАВА IV.

1 Будушьи убо да е Христосъ посшрадао
за насъ шѣломъ, шо и вы вооружишесе
шаковомъ мыслію, да, кой е сшрадао шѣ-
2 ломъ, пресшае грѣшиши, и проводише о-
сшалное време земнога живоша, не по во-
жделѣніямъ человѣческимъ, но по воли Бо-
3 жіей. Доволно е, шшо сше прошедшее вре-
ме живоша проводили по обычаю язычни-
ковъ и предавалисе плошскимъ нечисшо-
шамъ, похоши, піянсшву, излишесшву у
ѣлу и пишію и скверпымъ идолослужені-
4 ямъ. За шо се они и удивляваю, шшо вы
не учасшвуеше съ нима у распушсшву

ихъ, и злослове васъ. Но они шье даши 5
ошвѣшъ Тому, Кой е гошовъ судиши жи-
вымъ и мершвымъ. За шо е и умершимъ 6
проповѣдано Евангеліе, да бы они, ако су
и осуждены по человѣку шѣломъ, живили
по Богу духомъ. Но свему се приближіо 7
конецъ. Будише дакле благоразумны и бди-
ше у молишвахъ. А паче свега имайше 8
еданъ къ другому искренну любовь: ибо
любовь покрыва множесшво грѣховъ. Бу- 9
дише госшепріимны между собомъ безъ
ропшанія. Служише еданъ другому даро- 10
ваніемъ, какво сше добыли, као чесшніи
присшавы многоразличне благодаши Божіе.
Учи ли кшо? *нека* учи по слову Божію; 11
служи ли кшо? нека служи по силы, как-
ву му е дао Богъ чрезь Іисуса Христа,
Коему слава и держава во вѣки вѣковъ
Аминь.

Возлюбленніи! да вамъ се не покаже 12
сшранно, когда се испышываше, *као нѣкоимъ*
огненнымъ искушеніемъ, и не пріимайше
шо за случай вамъ необыкновенный; но 13
радуйшесе, чшо подобно Христу сшрада-
ше, да бы вамъ и у време славногъ явленія
Нѣгова радовашисе и веселишисе. Благо 14
вамъ, ако васъ злослове за име Христово,
ербо Духъ славе и силе, Духъ Божій на
вама почива: они га хуле, а вы га прославля-
ше. Само, да не бы кой ошъ васъ посшра- 15
дао, као убійца, као крадливацъ, као зло-
чинецъ или као возмушишель другихъ. А 16
ако *посшрада* као Христіянинъ, *то* нека
се не сшыди, но нека прославля Бога за
шакову учасшь. Време е, да се начне 17
судъ съ дома Божія. А ако се начне ошъ

насъ, *то* каковъ шье быши конецъ онымъ, кои се не покораваю Евангелію Божію?
18 И ако се праведникъ едва може спасши, *то* како шье обсшаши нечесшивый и грѣшный? За шо они, кои сшрадаю по воли Божіей, шреба, да чинешьи добро, *Нѣму*, као вѣрному Создашелю, душе свое преноруче.

ГЛАВА V.

1 Пасшыре ваше я, као ихъ сопасшырь и свидѣшель Христовыхъ сшраданій и као соучасшникъ оне славе, коя шье се явиши,
2 увѣщавамъ: пасише Божіе сшадо, кое е у васъ, и надзирайше не по принужденію, но своеволно, (и како Богъ хошье,) не за гну-
3 сный добышокъ, но изъ усердія. И не, као повелишели општине, но учинившисе при-
4 мѣръ сшаду. Тако шьеше, когда се яви Пасшыреначальникъ, получиши неувядаемый славе вѣнецъ.
5 Тако исшо и вы младшіи! повинуйшесе сшаршимъ; и сви покораваюшьисе еданъ другому, украшавайшесе смиреніемъ: ибо Богъ се прошиви гордымъ, а смиреннымъ
6 дае милосшь. Смиришесе дакле подъ державную руку Божію, да васъ Онъ возвыси
7 у свое време. Сваку бригу вашу возложи-
8 ше на Нѣга; онъ се сшара за васъ. Будише шрезвены и бодрсшвуйше: ербо прошивникъ вашъ діяволъ ходи, као левъ, кой
9 рыче, шражешьи, кога бы проглошіо. Прошивишисе нѣму съ швердомъ вѣромъ, знаюшьи, да шакова сшраданія шерпе и дру-
10 га брашія ваша по свѣшу. А Богъ сваке милосши, Кой е насъ призвао Іисусъ-Хри-

сшомъ у вѣчную Свою славу, да васъ послѣ крашковременнога сшраданія усовершенсшвуе, да ушверди и укрѣпи, и да учини непоколебиме: Коему слава и держава во вѣки вѣ- 11
ковъ. Аминь.

Ово самъ вамъ крашко написао чрезъ 12
Силуана, вѣрнога, као чшо мыслимъ, браша вашега, увѣраваюшьи васъ и свидѣшелсшвуюшьи, да е шо исшинное божесшвенное ученіе, у коемъ се вы находише. Поздравля васъ 13
избранная съ вама *церковь* Вавилонская и 14
Марко, сынъ мой. Поздравише еданъ другога цѣлованіемъ любови. Миръ вамъ свимъ 15
буди Христомъ Іисусомъ. Аминь.

ВТОРОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ С. АПОСТОЛА ПЕТРА.

ГЛАВА I.

Симонъ Пешръ, служишель и Апосшолъ 1
Іисуса Христа, вамъ, кои сше получили равно съ нама драгоцѣнную вѣру по праведносши Бога нашега и Спасишеля Іисуса Христа: благодашь вамъ и миръ да се ум- 2
ножи познаніемъ Бога и Христа Іисуса, Господа нашега.

Будушьи да е насъ Божесшвенна сила 3
Нѣгова обдарила свимъ, чшо е *нуждно* къ благочесшивому живошу, съ познаніемъ Онога, Кои е насъ призвао къ славы и добродѣшели, коима су намъ дарована велика и 5
драгоцѣнна обѣщанія, *за то*, да се чрезъ нихъ

учиниште участницы Божественногъ есте-
ства, избѣгаваюшьи гибельнихъ вожделѣній
5 свѣша: шо вы, прилагаюшьи къ шому све
ваше стараніе, присоедините къ вѣры вашей
добродѣшель, къ добродѣшели благоразуміе,
6 къ благоразумію воздержаніе, къ воздержанію
7 шерпѣніе, къ шерпѣнію благочесшіе, къ бла-
гочесшію брашолюбіе, а къ брашолюбію че-
8 ловѣколюбіе. Ако ова у васъ буду и умно-
жесе, шо нешье васъ осшавиши безъ дѣй-
сшвія и безъ плода у познанію Господа на-
9 шега Іисуса Христа. А у комъ овога нейма, шай е слѣпъ, крашковиденъ, заборавивши
10 очищеніе прежнихъ своихъ грѣховъ. Тога ради брашіе! поспарайшесе выше и выше, да званіе (добрыма дѣлы) ушвердише. Ако шо учинише, не шьеше се никогда подша-
11 кнуши. Ибо шако, совершенно шье вамъ бы-
ши ошворенъ входъ у вѣчное царсшво Господа нашега и Спасишеля Іисуса Христа.
12 За шо се я нешьу облѣниши, напоминяши вамъ свагда о шомъ, хошя вы шо и сами знаше и ушверждены есше у исшины,
13 коей садъ слѣдуеше. Я мыслимь, да е право, докле се находимь у овой *тѣлесной* сѣницы, возбуждаваши васъ напоминаніемъ,
14 знаюшьи да шьу скоро осшавиши ову мою сѣницу, као чшо ми е и Господь нашъ Іи-
15 сусъ Христосъ ошкрыо. А сшараши шьу се, да бы вы и послѣ исхода моега себи
16 ово свагда приводили на памешь. Мы смо проповѣдали вамъ силу и пришесшвіе Господа нашега Іисуса Христа, не слѣдуюшьи хишроизмышленнымъ баснемъ; но као
17 самовидцы величія Нѣгога. Ибо е Онъ пріимio ошъ Бога Ошца шу чесшь и сла-

ву *у оно време*, когда е дошао къ Нѣму
гласъ ошъ великолѣпне славе: То е Сынъ
Мой возлюбленный, на Коемъ е све Мое
благоволеніе. И мы смо чули шай гласъ, кои 18
е съ неба съишао, будушьи съ Нимъ на свя-
шой горы. Кромѣ шога имамо мы проро- 19
ческое слово, кое е вѣрно; и вы добро чи-
ните, чшо на нѣга вниманіе обращаваше, као
на свѣшъ, кой сія у шамномъ мѣсшу, докле
не разсвѣша данъ и не родисе данница у
сердцахъ вашихъ. Но шо прежде свега знай- 20
ше, да никакво пророчесшво у Писанію не
шреба шолковаши по собсшвенной *воли:*
ибо никогда се ніе пророчесшво чинило по 21
воли человѣческой: но свяшіи Божіи люди
произносили су га, будушьи движимы Ду-
хомъ Свяшымъ.

ГЛАВА II.

Но было е и ложныхъ пророковъ у на- 1
роду, као чшо шье и у васъ быши ло-
жніи учишели, кои шье увесши гибелне
ереси, и ошрицаюшьисе Господа, Кой ихъ
е искупіо, навесши сами себи скорую по-
гибель. И многіи шье слѣдоваши развра- 2
шному ихъ *ученію*, и чрезъ нихъ шье пушь
исшине быши охуленъ. И изъ любосшя- 3
жанія ловиши шье васъ хишроизмышленны-
ма рѣчма; но давно *опредѣленное* имъ на-
казаніе нешье закосниши и погибель ихъ
нешье задремаши. Ербо, ако Богъ ніе по- 4
щадіо ни ангеловъ, кои су согрѣшили, но
низвергао ихъ у адъ и свезао узима мра-
ка, ради сохраненія на судъ; и ако ніе 5
пощадіо первоначалный свѣшъ, но Ноя, про-

повѣдника правде и еще седмеро сохраніо, а на свѣшъ нечестивыхъ пошопъ навео; и ако е градове Содомъ и Гоморру на разореніе осудіо, у пепелъ обрашіо и *тымъ* примѣръ положіо будущимъ нечестивымъ, но праведнога Лота, коему се вешь досадило было живиши съ людма беззаконныма и развращныма, избавіо, (ербо овай праведный, живешьи между нима, свакій се данъ мучіо у праведной души *своей*, гледешьи и слушаюшьи беззаконна *ихъ* дѣла:) шо *зашта* зна Господь избавляши благочесшиве ошъ искушенія, а нечесшиве храниши, наказанія ради у данъ суда; а наипаче оне, кои иду за плошію со скверным вожделѣніемъ, кои презиру началство, и кои, будушьи дерзки и своеволны, не сшрепе, хулешьи на высоке власши. Между шымъ, когда ни Ангели, кои ихъ превосходе и крѣпосшію и силомъ, не произносе о нима предъ Господемъ хулишелнога сужденія: овіи, као безсловесна живошна, кое е природа на шо родила, да се лове и исшребляваю, хуле шо, чшо не разумѣваю и пропасши шье у собсшвенномъ расшлѣнію. Они шье получиши награду за своя беззаконія. Они полажу удоволсшвіе у ежедневной роскоши, сраме и мерляю и *васъ* и часшешьисе съ вама, радуюсе, чшо васъ вараю. Очи су имъ полне блудосшрасшія и безпресшаннога грѣха: они лове душе, кое еще нису ушвержденне; сердце е ихъ изучено любосшяжанію. *То су* чада кляшве. Осшавивши правый пушь, заблудили су, слѣдуюшьи пушу Валаама, сына Восорова, кой е любіо *пріймати* награду за не-

правду. Но онъ е обличенъ у своемъ законопресшупленію: ербо е нѣмая ослица человѣческимъ гласомъ заговорила и безуміе пророка заусшавила. Они су безводніи изворы и магле, кое бура овамо и онамо гони: нихъ чека вѣчне шаме мракъ. Прегордыма, пусшыма рѣчма лѳве они у плошска вожделѣнія и развращъ и шакове, кои су се со свимъ вешь были ошшоргли ошъ оныхъ, чшо се находе у заблужденію. Обѣщаваю имъ свободу, будушьи сами рабовы порока: ербо, коимъ е кшо побѣжденъ, шому е и рабъ. А ако оніи, кои су чрезъ познаніе Господа и Спасишеля (нашега) Іисуса Христа ушекли ошъ скаредносшей свѣша, овыма опешь заплешенны и побѣждены бываю: шо е ово послѣдне за нихъ горше первога. Болѣ бы имъ было и не знаши пушь исшине, нежели познавши, врашишисе нашрагъ ошъ преподанне имъ свяше заповѣди. Но съ нима быва по исшиннишой пословицы: пасъ се возвращава на свою блювошину и опранная свиня опешь се у блашу валя.

ГЛАВА III.

Ово е возлюбленніи! вшорое посланіе, чшо вамъ пишемъ. Чрезъ обадва *желимъ* я напоминаніемъ моимъ возбудиши вашъ чисшый разумъ, да бы сше се опоменули оныхъ рѣчій, кое су предсказали свяшіи пророцы и оне заповѣди, *кою сте пріймили* ошъ насъ, *као* ошъ Апосшоловъ Господа и Спасишеля.

А паче свега знайше, да шье се у послѣдне дане появиши ругашели, кои шье посшупаши по собсшвеннымъ своимъ вожде-

4 лѣніямъ, и говориши: гдѣ е обѣщанное при-
шествіе Нѣгово? ошкако су предцы наши
поумирали, све остае онако, као што е бы-
5 ло ошъ начала созданія. Но, кои шако мы-
сле, не знаду, да су нѣкогда была небеса
и земля, состављенна изъ воде и у воды
6 словомъ Божіимъ, чрезъ кое е (*слово*) шо-
гдашній свѣшъ, будући потопленъ водомъ,
7 и погибнуо. А садашня небеса и земля,
коя се содержаваю шымъ истымъ словомъ,
хранесе огню на данъ *страшнога* суда и
8 погибели нечестивыхъ людій. Само шо
едно шреба да знаше возлюбленніи! да е у
Господа еданъ данъ, као шысяща лѣшъ, и
9 шысяща лѣшъ, као еданъ данъ. Не косни
Господь съ обѣщаннымъ *пакипришествіемъ*,
(као што нѣкіи почишаваю *то* закосненіемъ,)
но употреблява долготерпѣніе Свое на насъ,
не хотећи, да кшо погибне, но да се сви
10 обраше къ покаянію. Но дойши ће данъ
Господенъ, као крадливацъ (ноћью.) То-
гда ће небеса съ шрескомъ прейши, сши-
хіе ће се ошъ огня расшопиши и земля со
11 свимъ, што е на ней, изгорѣши. Ако ће
се дакле све шако разрушиши, шо како-
12 ві шреба, да будеше вы? *Проводећи*
свяшый и благочестивый живошъ, шреба,
да ожидаваше скорое пришествіе дана Бо-
жія, у кой ће се небеса у пламену раз-
рушиши и стихіе ошъ огня расшопиши.
13 Но мы ожидавамо, по обѣщанію Нѣгову,
новое небо и новую землю, на коихъ ће
14 царствоваши истина. Зашо возлюбленніи!
ожидаваюћи ше, постарајшесе, да васъ
15 Онъ найде чисше и непорочне у миру, и
знајше, да долготерпѣніе Господа нашега

самъ къ спасенію *служи*, као што е вамъ
Павелъ, по данной нѣму премудросши писао:
као што онъ о шомъ говори и у свихъ сво- 16
ихъ посланіяхъ, гдѣ има и шакихъ вещій,
кое се не могу лагко разумѣши, и кое не-
ученіи и неушвержденіи криво шолкую къ
собсшвенной своей погибели: као што чине
и съ другима писаніяма. Тога ради воз- 17
любленніи! будући о шомъ предварены,
чувајшесе, да не будеше сведенны *съ пута*
заблужденіемъ беззаконныхъ и да не опша-
днеше ошъ онога, у чемъ сте ушверждены.
Но напрошивъ расшиште у благодаши и у 18
познанію Господа нашега и Спасишеля Іису-
са Христа: Коему *буди* слава и садъ и на
вѣчна времена. Аминь.

ПЕРВОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.

О шомъ, што е было ошъ почешка, што 1
смо чули, што смо своима очима ви-
дѣли, што смо гледали и своима рукама о-
сязавали, *сирѣчь* о Слову живоша, (Да! жи- 2
вошъ се явіо и мы смо видѣли и свидѣ-
шелствуемо и возвѣщавамо вамъ овай жи-
вошъ вѣчный, кой е быо съ Ошцемъ и кой
се намъ явіо.) о шомъ, што смо видѣли и 3

чули, шо вамъ проповѣдамо, да и вы имаше сообщеніе съ нама, кои имамо сообщеиіе съ Ощемъ и Сыномъ Нѣговымъ Іисусомъ Хри-
4 сшомъ. И ово вамъ *за то* пишемо, да ваша радосшь буде полна.
5 Ево! ово е возвѣщеніе, кое смо ошъ Нѣга чули и кое вамъ обявлямо: Богъ е свѣшъ
6 и никакве шаме нейма у Нѣму. Ако дакле кажемо, да имамо съ Нимъ сообщеніе, а ходимо у шамы, шо лажемо и не дѣйсшвуемо по исшины.
7 Ако ли мы у свѣшу ходимо, као чшо е Онъ у свѣшу, шо имамо съ Нимъ взаимное сообщеніе и кровь Іисуса Христа очищава насъ ошъ свака грѣ-
8 ха. Ако кажемо, да неймамо грѣха, шо сами себе варамо и исшине нейма у нама.
9 Ако ли признаемо грѣхе наше, шо шье Онъ, будушьи вѣренъ и праведенъ, просшиши намъ грѣхе (наше) и очисшиши насъ ошъ
10 сваке неправоше. Ако кажемо, да нисмо согрѣшили, шо га правимо лажомъ и ученіе Нѣгово ніе *еще* у нама.

ГЛАВА II.

1 Чада моя! я вамъ ово *за то* пишемь, да не грѣшише. А ако бы кшо и согрѣшіо, шо имамо Ходашая кодъ Ощца, Пра-
2 ведника Іисуса Христа, Кой шье га умилосшивиши за грѣхе наше, и не само за
3 наше, но и за *грѣхе* свега свѣша. А да смо га познали, можемо изъ шога узнаши,
4 ако заповѣди Нѣгове соблюдавамо. Кой говори: я га знамь, а заповѣди Нѣгове не соблюдава, шай е лажа и исшина ніе у нѣ-
5 му. А кой ученіе Нѣгово соблюдава, у шомъ е заисша совершенна любовь Божія

Изъ шога *само можемо* узнаши, да смо съ Нимъ соединенны. Кой говори, да е съ 6
Нимъ соединенъ, шай шреба, да шако посшупа, као чшо е Онъ посшупао. Возлюблен- 7
ніи! ово, чшо вамъ я пишемь, ніе нова заповѣдь, но заповѣдь сшара, кою сше имали съ почешка. Заповѣдь сшара есшь слово, кое сше чули съ почешка. Но я вамъ опешь 8
пишемь, *као* нову заповѣдь, чшо е исшинншо и у себи и за васѣ: да шама проходи, а исшинный свѣшъ вешь свѣшли. Онай, кой 9
говори, да е у свѣшу, а бращa своега ненавиди, шай е еще у шамы. Онай, кой люби 10
бращa своега, находисе у свѣшу и не спошычесе. А кой ненавиди бращa своега, на- 11
ходисе у шамы и у шамы ходи, и не зна, куда иде, зачшо му е шама ослѣпила очи.
Вамъ чада! пишемь, за шо, чшо су вамъ 12
опрощены грѣси имена Нѣгова ради. Вамъ 13
ошцевы! пишемь, за шо, чшо сше познали Онога, Кой е ошъ почешка. Вамъ юноши! пишемь, за шо, чшо сше побѣдили лукавога. Вамъ дѣчице! пишемь, за шо, чшо сше познали Ощца. Писао самь вамъ ошцевы! за 14
шо, чшо сше познали Онога, Кой е ошъ почешка. Писао самь вамъ юноши! са шо, чшо сше крѣпки, и слово Божіе у вама пребыва, и чшо сше побѣдили лукавога.
Не любише свѣша, ни шо, чшо е у свѣшу. 15
Кой люби свѣшъ, у шомъ нейма любови къ Ощцу. Све, чшо е у свѣшу, *као* во- 16
жделѣніе шѣла, вожделѣніе очію и гордосшь живоша, не происходи ошъ Ощца, но ошъ (овога) свѣша. Но и свѣшъ проходи и нѣ- 17
гова вожделѣнія: а кой исполнява волю Божію, шай осшае вѣчно.

18 Дѣчице! вешь е послѣдне време. И ако сше чули, да шье Аншихрисшъ дойши, а садъ е вешь Аншихрисшовъ много, шо мы изъ шога и познаемо, да е послѣ-
19 дне време. Они су ошишли ошъ насъ, но нису были изъ нашихъ: ибо, да су были изъ нашихъ, они бы осшали съ нама; *но они су ошишли*, да се ошкрые, да нису
20 сви изъ нашихъ. Но вы сше получили помазаніе ошъ Свяшога и све *то* знаше.
21 Я вамъ и нисамъ писао за шо, чшо вы не знаше исшине, но за шо, чшо вы ю знаше, и *знаше*, да никаква лажь не произ-
22 ходи ошъ исшине. А кшо е лажа, ако ніе онай, кой не призная, да Іисусъ есшь Хрисшосъ? То е Аншихрисшъ, кой ошри-
23 че *и* Ошца и Сына. Кой годь не признае Сына, шай нейма ни Ошца: а кой
24 признае Сына, има и Ошца. И шако, чшо сше чули съ почешка, нека свагда осшане у вама. Ако *у вама* буде шо, чшо сше чули съ почешка, шо шьеше и вы быши
25 у Сыну и у Ошцу. И ово е оно обѣщаніе, кое намъ е обѣщао, *то есшь* живошъ
26 вѣчный. Ово самь вамъ писао збогъ оныхъ,
27 кои васъ своде *съ правога пуша*. Но вы и шако осшаеше при помазанію, кое сше ошъ Нѣга получили и не шребуеше, да васъ кшо учи: а како васъ самое оно помазаніе о свему учи, шако е и исшиннишо, и ніе лажь. И како васъ е Онъ научіо,
28 при шомъ осшанише. Тако чада! осшанише при шомъ, да бы мы могли имаши смѣлосшь, когда се Онъ яви; и да се не посра-
29 мимо *у време* пришествія Нѣгова. Ако вы признаеше, да е Онъ праведенъ, шо знай-

ше, да свакій, кой швори правду, рожденъ е ошъ Нѣга.

ГЛАВА III.

Видише, какву намъ е любовь показао О- 1
шецъ, да се называмо сыновы Божіи. За шо насъ и не зна свѣшъ, ербо ніе Нѣга познао. Возлюбленніи! вешь смо садъ сы- 2
новы Божіи, но еще се ніе ошкрыло, чшо шьемо *послѣ* быши. Знамо само, да шьемо, когда се ошкрые, быши Нѣму подобны; ербо шьемо га видѣши, шако као чшо Онъ есшь. И свакій, кой шакову надежду има 3
на Нѣга, очищавасе, шако као чшо е Онъ чисшъ. Свакій кои чини грѣхъ пресшупа 4
законъ, ербо грѣхъ есшь пресшупленіе закона. А вы знаше, да е Онъ за шо дошао, 5
да грѣхе наше узме и да у Нѣму нейма грѣха. Кой годь у Нѣму пребыва, не грѣ- 6
ши; кой годь грѣши, ніе га видѣо, и ніе га познао.

Чада! не дайшесе никому прелщаваши. 7
Кой швори правду, шай е праведенъ, као чшо е и Онъ праведенъ. Кой швори грѣхъ, 8
шай е ошъ діявола, ербо е діяволъ съ *самога* почешка согрѣшіо. Но Сынъ е Божій за шо дошао, да разруши дѣла діявола. Кой 9
е годь рожденъ ошъ Бога, не грѣши, ербо се сѣме *Божіе* у нѣму находи; и онъ не може грѣшиши, ербо е ошъ Бога рожденъ. Тако се разпознаю сыновы Божіи и сыно- 10
вы діявола. Кой годь не швори правду, ніе ошъ Бога, а *тако* и *онай*, кои не люби браша своега. Ибо ово е возвѣщеніе, кое 11
сше чули съ *самога* почешка: да любимо

12 другъ друга: не шако, као Каинъ, *кой* е
быо ошъ лукавога и убіо браша своега. А
за чшо га е убіо? за шо, чшо су дѣла нѣ-
гова была зла, а *дѣла* браша нѣгова праве-
13 дна. Не чудишесе брашіе моя! ако васъ
14 ненавиди свѣшъ. Мы знамо, да смо пре-
шли ошъ смерши у живошъ, ербо любимо
брашію: кой не люби браша, шай ошшае
15 у смерши. Кой годь ненавиди браша свое-
га, есшь человѣкоубійца, а вы знаше, да ни
еданъ человѣкоубіица нейма у себи посшо-
16 янно живоша вѣчнога. Чрезъ шо смо по-
знали *Нѣгову* любовь, чшо е Онъ живошъ
свой положіо за насъ. И мы смо *дакле*
должны живошъ свой полагаши за брашію.
17 А когда кшо има богашсшво овога свѣ-
ша, но видешьи браша своега у нужды,
зашвора ошъ нѣга сердце свое, како е лю-
18 бовь Божія у нѣму? Не, чада моя! да
не любимо словомъ и языкомъ, но дѣломъ,
19 и испиномъ. *Само* у шомъ можемо по-
знаши, да смо ошъ испине и предъ Нимъ
20 сердца наша успокоиши. Но ако насъ о-
суждава сердце наше, шо *како нетье* Богъ,
Кой е вешьій ошъ сердца нашега и све
21 зна. Возлюбленніи! ако насъ не осуждава
сердце наше, шо се мы можемо къ Нѣму
22 свободно обрашиши, и чшо годь заищемо,
получиши шьемо ошъ Нѣга, за шо, чшо
соблюдавамо заповѣди Нѣгове и чинимо
23 шо, чшо Му е угодно. А заповѣдь е Нѣ-
гова ово: да вѣруемо у име Сына Нѣгова
Іисуса Христа и да любимо другъ друга,
24 као чшо е Онъ намъ заповѣдіо. Кой за-
повѣди Нѣгове соблюдава, шай е у Нѣму
и Онъ у шомъ. А да е Онъ у нама,

шо мы познаемо по Духу, Коега е намъ
дао.

ГЛАВА IV.

Возлюбленніи! не вѣруйше свакому духу, 1
но испышывайше духове, есу ли ошъ
Бога: ербо се много ложныхъ пророковъ
появило на свѣшу. Духъ Божій (и духъ 2
преваре) разпознаесе чрезъ ово: свакій духъ,
кой признае, да е Іисусъ Христосъ до-
шао у *человѣческомъ* шѣлу, ошъ Бога е: а 3
свакій духъ, кой не признае, да е Іисусъ
Христосъ дошао у шѣлу, ніе ошъ Бога: но
шо е *духъ* Аншихристовъ, о коемъ сше
вы чули, да шье дойши и *кой* е вешь садъ
на свѣшу. А вы чада! *вы* сше ошъ Бога, 4
и вы сше ихъ побѣдили: ербо Тай, чшо е
у вама, вешьій е ошъ онога, чшо е у свѣ-
шу. Они су ошъ свѣша, за шо и говоре 5
по свѣшскому и свѣшъ ихъ слуша. Мы 6
смо ошъ Бога: кой познае Бога, слуша насъ,
а кой ніе ошъ Бога, шай насъ не слуша.
Чрезъ ово разпознаемо духа испине и духа
преваре.

Возлюбленніи! да любимо другъ дру- 7
га: ербо е любовь ошъ Бога, и свакій,
кой *другога* люби, ошъ Бога е рожденъ
и зна Бога. Кой не люби *другога*, шай 8
ніе познао Бога, ербо Богъ есшь любовь.
Любовь Божія къ намъ ошкрыласе у шомъ, 39
чшо е Богъ послао на свѣшъ единородно-
га Сына Своега, да мы получимо живошъ
чрезъ Нѣга. Любовь е у шомъ, не, чшо 10
смо мы возлюбили Бога, но чшо е Онъ
возлюбіо насъ и послао сына Своега, ради
примиренія за грѣхе наше. Возлюбленніи! 11

ако е шако Богъ возлюбіо насъ, шо смо и
12 мы должны любиши еданъ другога. Бога никшо ніе нигдѣ видѣо. Но ако мы любимо еданъ другога, шо е Богъ у нама и
13 любовь се Нѣгова совершила у нама. Мы изъ шога знамо, да смо у Нѣму и да е Онъ у нама, чшо намъ е дао Духа Своега.
14 И мы смо видѣли и сведочимо, да е
15 Ошецъ послао Сына Спасишеля свѣшу. Кой дакле признае, да Іисусъ есшь Сынъ Божій, у шомъ е Богъ, и онъ у Богу.
16 Мы смо познали любовь, кою Богъ има къ намъ и увѣрили смо се у ней. Богъ е любовь, и кой пребыва у любови, пребыва у
17 Богу и Богъ у нѣму. У шомъ се исполнила *Нѣгова* любовь къ намъ, чшо мы можемо съ смѣлосшію предсшаши у данъ суда, ако смо на овомъ свѣшу шаковіи, као
18 чшо е Онъ. У любови нейма сшраха: совершенная любовь изгонява сшрахъ; ербо сшрахъ има у себи мученіе. Кой се сшра-
19 ши, еще ніе совершенъ у любови. Мы га любимо, ербо е Онъ насъ прежде возлюбіо.
20 Кой каже: я любимь Бога, а ненавиди браша своега, шай е лажа: ибо кой не люби
21 браша своега, коега види, како може любиши Бога, Коега не види? А и заповѣдь мы имамо шакову ошъ Нѣга, да свакій, кой люби Бога, шреба да люби и браша своега.

ГЛАВА V.

1 Свакій, кой вѣруе, да Іисусъ есшь Христосъ, ошъ Бога е рожденъ; и свакій, кой люби родившега, люби и рожден-

ногъ ошъ Нѣга. Изъ шога можемо узнаши, 2
да любимо чада Божія, когда любимо Бога и соблюдамо заповѣди Нѣгове; ибо шо 3
и есшь любовь къ Богу, да соблюдавамо заповѣди Нѣгове, а заповѣди Нѣгове нису шежке. Свакій, кой е рожденъ ошъ Бога, 4
побѣждава свѣшъ, а побѣда, койомъ се побѣждава свѣшъ, есшь вѣра наша. Кшо е 5
побѣдишель свѣша, ако не онай, кой вѣруе, да Іисусъ есшь Сынъ Божій? То е 6
овай Іисусъ, Кой се явіо као Христосъ водомъ и кровію, *и* не само водомъ, но и кровіо и о Коемъ и Духъ свидѣшелсшвуе, а Духъ е исшина. Ибо шри има свидѣ- 7
шеля на небеси: Ошецъ, Сынъ, и Свяшый Духъ и ова су шри едно. И шри има 8
свидѣшеля на земли, духъ, вода и кровь; и ова шри показываю едно. Ако мы пріи- 9
мамо свидѣшелсшво человѣческое, шо свидѣшелсшво Божіе мора быша еще выше: а ово е Божіе свидѣшелсшво, чшо е Онъ о Сыну Своемъ дао. Кой вѣруе у Сына Божія, има 10
свидѣшелсшво *Божіе* у себи; а кой не вѣруе Богу, чини га лажомъ, не вѣруюшьи свидѣшелсшву, кое е Онъ дао о Сыну Своемъ. А ово свидѣшелсшво показуе, да намъ 11
е Богъ даровао живошъ вѣчный и да е овай живошъ у Сыну Нѣговомъ. Кой има *вѣру* 12
у Сына Божія, има живошъ; кой нейма *вѣре* у Сына Божія, нейма живоша. Ово самь 13
вамъ, кои вѣруеше у Сына Божія, написао, да бы знали, да имаше живошъ вѣчный, вѣруюшьи у име Сына Божія. И шаково има- 14
мо увѣреніе у Нѣму, да шье насъ послушаши, ако чшо заищемо по воли Нѣговой. А когда знамо, да насъ слуша, чшо 15

бы ни заискали, *то* знамо, да шьемо и по-
16 лучиши шо, чшо ищемо ошъ Нѣга. Ако
кшо види браша своега, да грѣши грѣ-
хомъ не смершнымъ, шо нека се моли Богу,
и Онъ шье му даши живошъ: *то есть*,
онымъ, кои не чине смершный грѣхъ. *Ибо*
есшь *и* смершный грѣхъ, не о шомъ, гово-
17 римь, да се моли. Свака е неправда грѣхъ,
18 но свакій грѣхъ ніе смершный. Мы знамо,
да кой е годь рожденъ ошъ Бога, не грѣ-
ши, но шаковый рожденный ошъ Бога чу-
васе, и лукавый се къ нѣму не прикасава.
19 Мы знамо, да смо ошъ Бога и да савь свѣшъ
20 у злу лежи. Мы знамо и шо, да е Сынъ
Божій дошао и дао намъ (свѣшъ и) разумъ,
да познамо исшинногa Бога, и да будемо у
исшинномъ Сыну Нѣговомъ Іисусу Христу.
Онъ е исшинный Богъ и живошъ вѣчный.
21 Чада! чувайшесе ошъ идоловъ. Аминь.

ВТОРОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА
ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.

1 Я сшарецъ, избранной госпожи и сыно-
вомъ нѣнымъ, коихъ я исшиннишо лю-
бимь (и не само я, но и сви, кои су по-
2 знали исшину,) исшине ради, коя е у на-

ма и коя шье съ нама быши вѣчно. Бу- 3
ди съ вама благодашь, милосшь и миръ ошъ
Бога Ошца и ошъ Господа Іисуса Христа,
Сына Ошчія, у исшины и любови.

Весма самь се обрадовао, чшо самь нашао 4
нѣке ошъ сыновъ швоихъ, кои се держе исши-
не, по заповѣди, кою смо получили ошъ
Ошца. *За то* ше садь молимь госпоже! (не 5
аки бы шеби писао о новой заповѣди, но
кою смо получили съ почешка,) да любимо
другъ друга. Любовь е у шомъ, да посшу- 6
памо по заповѣдемъ Нѣговымъ. А заповѣдь
е ова, као чшо сше чули съ почешка, *за то*
дана, да по ней посшупаше. Ербо су се 7
многіи смамишели появили на свѣшу, кои
не признаю, да е Іисусъ Христосъ дошао у
человѣческомъ шѣлу. *Свакій* шаковый есшь
смамишель и Аншихристъ. Гледайше на се- 8
бе, да не изгубимо, о чемъ смо се шрудили,
но да получимо полную награду. Кой годь 9
прешупа ученіе Христово и не осшае *у*
нѣму, нейма Бога: кой осшае у ученію
Христовомъ, има и Ошца и Сына. Ако 10
кшо дойде къ вамъ, кой не носи *у себи*
овога ученія, не пріимайше га и не привѣш-
швуйше га. Ибо кой га привѣшсшвуе, шай 11
се прави сообщникомъ злыхъ нѣговыхъ дѣлъ.

Много бы вамъ имао писаши, но нисамь 12
хошѣо на харшіи и масшиломъ, надаюшьисе
скоро къ вамъ дойши и изъ усшъ къ у-
сшомъ говориши, да намъ полна буде ра-
досшь. Поздравляю ше сыновы избранне се- 13
сшре швое. Аминь.

ТРЕТІЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА
ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.

1 Я старецъ, возюбленному Гаію, коега я истиннищо любимь.
2 Возлюбленный! желимь ши, да си здравъ и да у свему шако благоуспѣвашь, као что
3 благоуспѣва душа швоя. Весма самь се обрадовао, когда су дошла брашія и засведочила непоколебимосшь швою, съ каквомъ се
4 шы истине держишь. Нейма за мене вешье радосши, као когда чуемь, да се сыновы мои держе истине.
5 У шомъ, что шы возлюбленный! чинишь за брашію и за сшраннике, шворишь шы
6 *дѣло* вѣрнога (хрисшіянина.) Они су предъ *цѣломъ* церквомъ засведочили любовь швою. Ты шьешь добро учиниши, яко ихъ као досшойный *служитель* Божій, осправишь.
7 Ербо су пушь предузели имена Нѣгова ради и ошъ язычниковъ ничша не пріимаю.
8 Мы дакле шреба, да шакове пріимамо и да будемо сподпѣшницы у *распространенію* истине.
9 Я самь писао церкви: но Діошрефъ, кой люби первенсшвоваши между нима, не пріи-
10 ма насъ. За шо, ако дойдемь напоменуши шьу му о дѣлахъ, что чини. Ніе доволенъ шымъ, что насъ злословіемъ поношава, но еще и брашію и самъ не пріима и онымъ, кои бы хошѣли пріимиши, забраное и изъ општине исшеруе. Возлюбленній! не 11
подражавай злу, но добру. Кой добро шворн, ошъ Бога е: кой зло швори, не познае Бога.
О Димишрію сви и самая истина добра 12
свидѣшелсшвую. И мы му даемо свидѣшельство; а вы знаше, да е наше свидѣшелсшво истинно.
Много самь имао писаши: но нешьу да 13
ши пишемь маспиломъ и перомъ. Надамсе, 14
да шьу ше скоро видѣши и шогда шьемо усшмено говориши. Миръ буди съ шобомъ. 15
Поздравляю ше пріяшели. Поздрави пріяшелѣ, *свакога* по имену. Аминь.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ІУДЕ.

ГЛАВА I.

Іуда, служишель Іисуса Христа и Іакова 1
брашъ, званнымъ, кои су Богомъ Оштемъ освященны, и Іисусомъ Христомъ сохранены: милосшь, миръ и любовь да се 2
умножи между вама.
Возлюбленніи! имаюшьи велико спараніе 3
писаши вамъ о общемъ *нашемъ* спасенію, нуждным самъ почишавао овымъ писмомъ

васъ возбудити, да се подвижете за вѣру,
коя е вешь еданъ пушъ дана святымъ.
4 Ербо су се улегли нѣкіи люди, кои су да-
вно предназначенны къ шаковому осужденію,
нечестивіи, кои злоупошребляваю благодашь
Бога нашега на распушство и оприцаюсе
Единога Владыке Бога, и Господа нашега
5 Іисуса Христа. Но я вамъ желимь само на-
поменути шо, чшо вы вешь знаше, да е Го-
сподь, избавивши народъ изъ землѣ Еги-
пешске, послѣ оне погубіо, кои нису вѣро-
6 вали, и да ангеле, кои нису сохранили пер-
воначалное свое *состоянїе*, но осшавили свое
жилище, держи у вѣчныхъ узахъ и у мраку
7 за великій данъ *страшнога* суда. Као чшо
су Содомъ, Гоморра и окресшніи градовы,
кои су подобно нимъ блудодѣйсшвовали и
за чуждымъ шѣломъ ходили, подверглисе
наказанію вѣчногъ огня и посшавленны за-
примѣръ: шако шье *быти* и овымъ сновид-
8 цемъ, кои шѣло скверне, началсшво презиру
9 и высоке власши хуле. Самъ Михаилъ Арх-
ангелъ, когда е споріо и препираосе съ дія-
воломъ о Мойсеовомъ шѣлу, ніе смѣо произ-
несши *на нѣга* хулишелна сужденія, но ка-
10 зао: нека ше Богъ покара. А овіи хуле шо,
чега не знаду и пропадаю ошъ шога, чшо
они по есшесшву, као и проча безсловесна
11 живошна, знаду. Тежко имъ! Они иду пу-
шемъ Каиновымъ и *као* Валаамъ, превa-
рены любосшяжаніемъ, на све су се пусши-
ли и у упорсшву погибаваю, *као* Корей.
12 Таковіи оскверняваю ваше *вечере* любови,
когда съ вама ѣду и гое себе безъ свакога
сшыда. *То су* безводніи облацы, кое вѣшръ
носи *овамо и онамо; то су* шрула и без-

плодна древа, коя су се двапушъ осушила
и коя су вешь изкоренена. *То су* свирѣпе 13
морске волне, кое се свойомъ срамошомъ
пѣне: блюдяще звѣзде, коихъ чека мракъ
вѣчне шаме. О нима е пророчесшвовао и 14
Енохъ, седмый ошъ Адама, говорешьи: ево,
иде Господь съ многима шысящы святыхъ
своихъ (Ангеловъ,) да учини судъ надъ сви- 15
ма, и да накаже све между нима нечесшиве
за сва дѣла нечесшія ихъ, коя су учинили,
и за све хуле, кое су произносили на Нѣга
овіи грѣшницы нечесшивіи. То су *оніи, кои* 16
ропщу, *кои* ни чимъ нису доволны, и *кои*
посшупаю по своимъ вожделѣніямъ (нече-
сшиво и беззаконно:) уста ихъ говоре на-
душе *рѣчи: они* ласкаю свакому ползе свое
ради.

Но вы возлюбленніи! опоменишесе словъ, 17
коя су предсказали Апосшолы Господа на-
шега Іисуса Христа. Они су вамъ говорили, 18
да шье се у послѣдне време появиши руга-
шели, кои шье посшупаши по своимъ нече-
сшивымъ вожделѣніямъ. То су шіи, кои се 19
ошдѣляваю, (*отъ единства вѣре*) чувсшвен-
ніи, безъ духа.

А вы возлюбленніи! ушверждавайшесе у 20
свяшѣйшей вѣры вашей Духомъ Свяшымъ,
и молишесе *Богу:* сохранише себе у любо- 21
ви Божіей, и надайшесе на милосшь Господа
нашега Іисуса Христа, за живошъ вѣчный.
И разликуйше *люде:* къ еднымъ будише 22
милосшивы, а другихъ спасайше сшрахомъ, 23
ошимаюшьи ихъ изъ огня; и гнушайшесе и
одѣянія, кое е осквернено шѣломъ.

А Оному, Кой може васъ сохраниши ошъ 24
паденія и предъ лице славе Свое у радо-

сши непорочне представиши, Единому, Премудрому Богу, Спасишелю нашему, *буди* чрезъ Іисуса, Господа нашега, слава, величіе, сила и власшь (*прежде свакога времена*) садъ и на све вѣкове. Аминь.

ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ ρИМЛЯНОМЪ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ, служишель Іисуса Христа, званный Апосшолъ, избранный *проповѣда-*
2 *ти* Евангеліе Божіе, (кое е *Богъ* прежде
обѣщао чрезъ пророка свое у свяшыхъ Пи-
3 саніяхъ,) о Сыну Своемъ, Іисусу Христу,
Господу нашемъ, Кой се по плоши ρодіо
4 ошъ сѣмена Давидова, а по свяшости Духа,
воскресеніемъ изъ мершвыхъ, у *свой* силы
5 показао Сыномъ Божіимъ, (чрезъ Коега
смо мы получили благодашь и Апосшолсшво, да именемъ Нѣговымъ покоримо вѣры
6 све народе, между коима сше и вы, *кои*
сте вете призванны къ Іисусу Христу.)
7 Свимъ, кои се находе у ρиму, возлюбленнымъ Бога, призваннымъ свяшымъ: благодашь вамъ и миръ *буди* ошъ Бога Ошца нашега и Господа Іисуса Христа.
8 Во первыхъ благодаримъ Бога моега, чрезъ Іисуса Христа, за све васъ, чшо се

вѣра ваша прославля ко цѣломъ свѣшу. Богъ, 9
Коему я ошъ *све* душе служимъ, *проповѣда-*
ющьи Евангеліе Сына Нѣгова, свидѣшель
ми е, да я безпресшанно о вама споминѣмъ 10
и свагда се у молишвахъ моихъ молимъ, да
бы ми вешь воля Божія дала како годь пре-
дузеши пушь и дойши къ вамъ. Ибо я 11
весма желимъ видѣши васъ, да сообщимъ
вамъ нѣкій духовный даръ, и да васъ ушвер-
димъ, шо есшь, до се взаимно съ вама ушѣ- 12
шимъ вѣромъ, вашомъ и мойомъ. Я не скры- 13
вамъ ошъ васъ брашіе: да самъ чесшо себи
предузимао дойши къ вамъ, да и кодъ васъ,
као и кодъ прочихъ народовъ, нѣкій плодъ
соберемъ: но до садъ самъ *све еднако* имао
препяшсшвія. Я самъ *собомъ* долженъ и 14
Еллиномъ и Варваромъ и мудрымъ и нера-
зумнымъ. И шако, чшо се мене шыче, го- 15
шовъ самъ и вамъ, кои сше у ρиму, проповѣдаши Евангеліе. Ибо се я не сшыдимъ 16
Евангелія Христова, за шо, чшо оно има
Божесшвенну силу, спасши свакога, кой вѣ-
руе, нейпре Іудея, а *послѣ* и язычника. У 17
Евангелію се ошкрыва вѣре ради, да се
праведносшь предъ Богомъ вѣромъ *добыва*,
као чшо е написано: праведникъ шье за вѣ-
ру живъ быши.

Но ошкрываше и гнѣвъ Божій съ неба, 18
на свако нечесшіе и неправду *оныхъ* людій,
кои се исшины, по *своей* неправды, прошиве; ербо имъ е ошкрышо, шо чшо се о Бо- 19
гу знаши може. Богъ имъ *е самъ* шо ошкрыо: ибо шо, чшо е невидимо у Нѣму, 20
тоесть: Нѣгова вѣчна сила и Божесшво,
видна су ошъ *самоега* сошворенія свѣша изъ
разсмашриванія шварій, шако, да се не могу

21 ошговориши. Понеже они, узнавши Бога,
нису га прославили, *као* Бога, и нису му
благодарили, но заблудили су своима ум-
ствованіяма, шо се *и* помрачило несмислен-
22 ное ихъ сердце. Называюшъи себе мудры-
23 ма, обезумили су, и промѣнили су славу
Бога нешлѣнна съ образомъ, подобнымъ шлѣп-
ному человѣку и пшицамъ и чешвероногимъ
24 и гадомъ. За шо ихъ е и предао Богъ, по
вожделѣнію сердецъ ихъ нечистопы, да
скверне между собомъ собспвенна *своя* шѣ-
25 ла. Они су обрашили истину Божію у лажь,
и покланяли су се и служили швари вмѣсто
Творца, Кой е благословенъ во вѣки, Аминь.
26 За шо ихъ е предао Богъ безчесшнымъ
спрасшемъ: жене су ихъ измѣниле есше-
ственное употребленіе съ шаковымъ, кое е
27 прошивъ есшесшва; мужевы су осшавили
есшесшвенное употребленіе женскога пола,
разпаливалисе похошію еданъ на другога,
и чинили, человѣкъ на человѣку, срамъ; и
шако су за свое заблужденіе получили на
28 самомъ себи досшойное возмездіе. И ка-
ко се нису спарали имаши Бога на памеш-
ши, шо ихъ е Богъ предао развращному
чувсшву, чиниши оно, что е неприсшойно,
29 шако, *да су* полны сваке неправде, блуда,
лукавсшва, любосшяжанія, злобе; полны за-
висши, убійсшва, распре, преваре, злонра-
30 вія; наушницы, клевешницы, Богоненави-
дницы, обидишели, горделивцы, хвасшу-
ны, изобрѣшашели зла, родишелемъ непо-
31 слушны, безсовѣсшны, непримиримы, не-
32 любовны, вѣроломны, немилосерды. Кои
ако и знаду праведный *судъ* Божій да су
сирѣчъ, кои чине шакова, досшойны смер-

ши, не само что шо чине, но и одобраваю
оне, кои чине.

ГЛАВА II.

За шо си неизвинишеленъ о человѣче! кой 1
годь судишь *другога*. Ты судешьи дру-
гога, сѣбе осуждавашь, ербо судешьи дру-
гога, самъ шо исшо чинишь. А мы знамо, 2
да судъ Божій праведно *осуждава* оне, кои
шако чине. Мыслишь ли шы о человѣче! 3
судешьи оне, кои шако чине, а самь чине-
шьи шо исшо, да шьешь избѣгнуши суда
Божія? Или, презираюшьи богашсшво бла- 4
госши Нѣгове, и крошосшь и долгошерпѣ-
ніе, не знашь ли, да благосшь Божія шебе
къ покаянію веде? Ты по швердоглавію 5
швоему и непокаянному сердцу собирашь
себи гнѣвъ на *онай* данъ гнѣва, у кой шье
се Богъ явиши, *као* праведный судія, и воз- 6
даши свакому по дѣламъ нѣговымъ: онымъ, 7
кои су посшоянсшвомъ *своимъ* у добромъ
дѣлу шражили славу, чесшь и нешлѣніе, *да-*
ти тье живошъ вѣчный; онымъ, кои у- 8
порсшвую и не покораваюсе исшины, но слѣ-
дую неправды, яросшь и гнѣвъ. Бѣда и 9
неволя души свакога человѣка, кой чини
зло, прежде Іудею, а пошомъ и язычнику:
а слава и чесшь и миръ свакому, кой чини 10
добро, прежде Іудею, а пошомъ и языч-
ику: ибо нейма лицепріяшія у Бога. Оніи, 11
кои су безъ закона согрѣшили, погибнуши 12
шье безъ закона; а кои су *имаюшьи* за-
конъ согрѣшили, быши шье суждены по за-
кону, (ибо не оніи, кои слушаю законъ, пра- 13
ведны су предъ Богомъ, но оніи, кои испол-
няваю законъ, оніи шье быши овравданы.

14 И когда язычницы, кои неймаю закона, чи-
не по естеству що, что законъ заповѣда,
що су они, будушьи безъ закона, сами се-
15 би законъ: а да е що, что законъ заповѣ-
да, написано у нихъ на сердцу, доказываю
они свидѣшелствомъ ихъ совѣсши и мы-
слій, кое една другу що осуждаваю, що
16 оправдываю:) у *онай* данъ, когда Богъ, као
что *самъ* я возвѣщавамь, сшане судиши
чрезъ Іисуса Христа шайная дѣла людій.
17 Ешо! шы се называшь Іудей, полажешь
18 се на законъ, хвалишь се Богомъ, знашь
волю Нѣгову, и будушьи наученъ закономъ,
19 одобравашь оно, что е болѣ; и за що мы-
слишь, да си вождъ слѣпымъ, и свѣшъ о-
20 нымъ, кои су у шамы, наспавникъ неразу-
мныхъ, учишель младенцевъ, за що, что
имашь правило знанія и истине у закону.
21 Како дакле шы, учешьи другога, себе не
22 учишь? Проповѣдашь, не красши, а кра-
дешь? говоришь, не прелюбодѣйсшвоваши,
а прелюбодѣйсшвуешь? гнушавашь се идо-
23 ловъ, а свящошашство чинишь? Хвалишь се
закономъ, а прешупленіемъ закона Бога без-
24 чешишь? Ибо збогъ васъ се между язычни-
цы, као что е написано, хули име Божіе.
25 Обрѣзаніе е полезно, ако шы исполня-
ваш законъ: ако ли си шы прешупникъ
закона, що шы съ обрѣзаніемъ швоимъ *ги-*
26 *нишьсе* необрѣзаннымъ. А ако необрѣзан-
ный исполни сва предписанія закона, нешье
ли се онъ почишаши обрѣзаннымъ, хошя
27 е и необрѣзанъ? И необрѣзанный, кой по
природы исполнява законъ, нешье ли ше-
бе осудищи, кой си и при Писанію и при
28 обрѣзанію прешупникъ закона? Ибо ніе

онай Іудей, кой е *таковъ* у внѣшнемъ, и
ніе оно обрѣзаніе, что е видно на шѣлу:
но *онай* е Іудей, кой е *таковъ* внушренно, 29
и оно е обрѣзаніе, *кое* е у сердцу по ду-
ху, а не по буквы *закона*. *Таквому Іу-*
дею и похвала ніе ошъ людій, но ошъ
Бога.

ГЛАВА III.

„Какво е дакле преимущесшво Іудеянина? 1
или каква е полза ошъ обрѣзанія?“
Велика у свакомъ призрѣнію, а найпаче *у* 2
томъ, что су нимъ повѣрена изреченія Бо-
жія. А что, ако су нѣкіи *изъ нихъ* и не- 3
вѣрніи были? еда невѣрносшь ихъ може 4
вѣрносшь Бога уничшожиши? Никако! Богъ
е исшинненъ, а свакій человѣкъ лажливъ,
као что е написано: Ты си праведенъ у
Твоихъ словахъ и побѣждавашь, когда Те
суде.

Ако ли се чрезъ несправедливосшь нашу 5
ошкрыва справедливосшь Божія, *то* може-
мо ли казаши: Богъ е несправедливъ, ко-
гда насъ наказуе? (я говоримь, као что
люди *мысле*.) Никако! ербо *иначе*, како- 6
бы Богъ могао судиши свѣшу? „Но (*го-* 7
воре) ако исшинносшь Божія получава вешьу
славу чрезъ мою лажь, що за что мене као
грѣшника осуждаваю? И не чиниши ли 8
намъ зло, да *изъ тога* изыде добро?“ као,
что нѣкіи мене злослове и говоре, аки бы
я шако учіо. Такове *чека* праведное нака-
заніе.

Что дакле? имамо ли преимущесшво надъ 9
язычницы? Никако! Я самь вешь доказао,

да су сви подъ грѣхомъ, и Іудеи и язы-
10 чницы; као чшо сшои написано: ни еданъ
11 ніе праведенъ, никшо не разуме, никшо не
12 шражи Бога: сви су се уклонили съ пуша, сви су вообще покварены, нейма добродѣ-
13 шелнога, нейма ни еднога. Горшань ихъ есшь ошкрышый гробъ; они языкомъ сво-имъ вараю, ядъ е аспидинъ подъ усшнама
14 ихъ; усша су имъ полна злословія и гор-
15 косши; ноге су ихъ берзе на пролишіе
16 крови; разрушеніе и погибель означаваю
17 шрагове ихъ; они не знаду пуша мира;
18 сшраха Божія нейма предъ очима ихъ.
19 А мы знамо, да све, чшо законъ говори, онымъ говори, кои су подъ закономъ, шако, да се свака уста мораю зашвориши и савь
20 свѣшъ кривымъ признашисе предъ Богомъ. За шо се и никшо нешье чрезъ дѣла закона предъ Нимъ оправдаши: ербо чрезъ законъ се и познае грѣхъ.

21 Но садъ се, независимо ошъ закона, яви-ла правда предъ Богомъ, о коей су пред-
22 сказали законъ и пророцы. Ова правда предъ Богомъ *распростиресе*, чресъ вѣру у Іисуса Христа, на све и за све, кои вѣрую,
23 безъ свакога различія; ербо су сви согрѣ-
24 шили и лишилисе славе Божіе, и *сви су* оправданы, безъ заслуге, по милосши Нѣ-
25 говой искупленіемъ Іисуса Христа, Коега е Богъ опредѣліо да буде жершва умило-сшивленія за оне, кои вѣрую у кровь Нѣ-гову, да покаже правду Свою опрощеніемъ
26 прежде учиненныхъ грѣховъ. Богъ е за шо долго шерпіо, да у садашне време покаже правду Свою, да познаду, да е Онъ пра-веденъ и да оправдава оне, кои вѣрую у

Іисуса. Гдѣ е дакле оно, чимъ смо се хва- 27
лили? Оно е уничшожено. А каквымъ за-кономъ? не онымъ ли, кой дѣла *ише?* Не! но онымъ закономъ, кой вѣру *ише*. Я да- 28
кле заключавамь, да се человѣкъ оправдава вѣромъ, безъ призрѣнія на дѣла закона. И- 29
ли, еда ли е Богъ само *Богъ* Іудеевъ, а ніе и язычниковъ? Заисша и язычниковъ. Еданъ е Богъ, Кой оправдава и оне, кои су 30
обрѣзанны по вѣры, и оне, кои нису обрѣ-занны, ако само узвѣрую. Но не разоравамь 31
ли я *старый* законъ чрезъ вѣру? Никако! но я пошверждавамь законъ.

ГЛАВА IV.

Чшо да кажемо, да е Авраамъ, ошецъ нашъ 1
добыо по обрѣзанію! Ако се Авраамъ 2
оправдао чрезъ дѣла, шо се може хвалиши, но не предъ Богомъ. Ибо чшо говори Пи- 3
саніе? Авраамъ е вѣровао Богу, и шо му се вмѣнило у правошу. Но шаковому, кой е 4
што дѣлао, не даесе награда по милосши, но по долгу; а шаковому, кой ніе дѣлао, но вѣ- 5
руе у Онога, Кой и нечесшиве оправдава, вѣра се вмѣнява у правошу. Тако и Давидъ назы- 6
ва блаженнымъ шога человѣка, коега Богъ, независимо ошъ дѣлъ, признае праведнымъ,
когда говори: блаженны, коимъ су безза- 7
конія опрощена и грѣси покрышы: бла- 8
женъ человѣкъ, коему Господь грѣхъ *нѣ-гов*ъ не вмѣнява. Блаженсшво ово *относи* 9
ли се само на обрѣзанне или и на необрѣ-занне? Я самь вещь казао, да се вѣра А-враму вмѣнила у правошу. А у кое се 10
време вмѣнила? послѣ обрѣзанія или до обрѣзанія? Ніе послѣ обрѣзанія, но до обрѣ-

занія. А *послѣ тога* е получіо знакъ обрѣ-
11 занія, као печашь правоше за вѣру, кою е
показао прежде обрѣзанія. Тако е посшао
ошцемъ свію оныхъ, кои вѣрую, хошя и
нису обрѣзанны, да се и нимъ вмѣни *нѣ-*
12 *гова* правоша. *Онъ в постао* и ошцемъ об-
рѣзанныхъ, не *таковыхъ*, кои су само обрѣ-
занны; но кои иду и по сшопамъ вѣре ошц-
ца нашега Авраама, кою е онъ *показао* пре-
13 жде обрѣзанія. Ибо обѣщаніе Аврааму и
сѣмену нѣгову, да шье наслѣдиши *цѣлый*
свѣшъ, ніе учинено за наблюденіе *старога*
14 закона, но за правошу вѣре нѣгове. Ербо
ако су наслѣдницы оніи, кои само наблю-
даваю *старый* законъ, шо е вѣра ничшож-
15 на и обѣщаніе безполезно. Законъ причи-
нява наказаніе: ербо гдѣ ніе закона, шу ніе
16 ни прешупленія. Зашо е и *учинено* обѣща-
ніе за вѣру, да буде као милосшь, и да се
увѣре у нѣму сви пошомцы, не само, кои
су пошомцы по закону, но кои су пошомцы
и по вѣры Авраама, кой е ошецъ свію насъ,
17 (као чшо е написано: я ше чинимь ошцемъ
многихъ народовъ) предъ Богомъ, Коему е
вѣровао и Кой оживлява мершве и несущее
18 призыва, као да сущесшвуе. Онъ (Авраамъ)
не имаюшьи никакве причине надашисе, вѣ-
ровао е съ надеждомъ, да шье быши ошецъ
многихъ народовъ, као чшо му е речено:
шако шье *многочисленно* быши пошомсшво
19 швое. И како ніе ослабѣо у вѣры, шо ніе
гледао *на то*, чшо е, будушьи около сша
лѣшъ, шѣло нѣгово вешь изнемогло, и чшо
20 е и Саррина ушроба омершвила. И ніе
се усумніо по невѣрію у обѣщанію Божіемъ,
но осшао е швердъ у вѣры, воздаваюшьи

славу Богу. И быо е совершенно увѣренъ, 21
да е Онай, Кой е обѣщао, силенъ и испол-
ниши. За шо му се шо и вмѣнило у пра- 22
вошу. Но ніе само за нѣга еднога писано, 23
да се нѣму *само вѣра* вмѣнила; но и за 24
насъ, коимъ шье се шакожде вмѣниши,
ако вѣруемо у Онога, Кой е воскресіо изъ
мершвыхъ Іисуса (Христа) Господа наше-
га, Кой е преданъ быо за наша прегрѣше- 25
нія, а воскресао за наше оправданіе.

ГЛАВА V.

Оправданы дакле вѣромъ, имамо мы миръ 1
съ Богомъ, чрезъ Господа нашега Іи-
суса Христа, чрезъ Коега смо добыли, вѣ- 2
ромъ, досшупъ къ шой милосши, у коей
се находимо и хвалимосе надеждомъ славе
Божіе. И не само *то*, но хвалимосе и у 3
бѣдсшвіяхъ, знаюшьи, да бѣдсшвіе произ-
води шерпѣніе, шерпѣніе *производи* ис- 4
пышаніе, испышаніе надежду; а надежда 5
нешье посрамиши, ербо се любовь Божія
излила у сердца наша Духомъ Свяшымъ,
Кой намъ е данъ. Кромѣ шога е и Хри- 6
сшосъ умрео за насъ нечесшиве у *таково*
време, когда смо мы еще были безсилны.
А едва ли шье кшо умреши и за праведни- 7
ка, развѣ ако се кшо бы рѣшіо умреши за
благодѣшеля. Но Богъ любовь Свою къ 8
намъ просшире до шога, да е Хрисшосъ за
насъ умрео, когда смо мы еще были грѣ-
шницы. Колико шьемо дакле лагше садъ, 9
будушьи оправданы кровію Нѣговомъ, спа-
сены быши Нимъ ошъ гнѣва *Божія*. Ибо 10
ако смо, когда смо *еще* были врази Богу,

помирилисе съ Нимъ смершію Сына Нѣгова,
што колико шьемо лагше, будушьи вешь по-
мирены, быши спасены живошомъ Нѣго-
11 вымъ? И не само *то*, но мы се еще мо-
жемо хвалиши Богомъ, чрезъ Господа на-
шегъ Іисуса Христа, чрезъ Коега смо садъ
получили примиреніе.
12 Како е дакле чрезъ еднога человѣка
грѣхъ у свѣшъ ушао, а чрезъ грѣхъ смершь,
шако, да су сви люди подпали смерши, за
13 што, чшо су сви согрѣшили. (Грѣхъ е быо
и до закона у свѣшу, само се грѣхъ ніе
14 вмѣнявао, ербо ніе было закона. А *со свимъ*
тымъ е царствовала смершь ошъ Адама до
Мойсея и надъ оныма, кои нису согрѣши-
ли као чшо е согрѣшіо Адамъ, кой е быо
15 предобразіе будущега. Но дѣйствіе мило-
сши *Божіе* ніе шако, као чшо е прессту-
пленіе. Ибо, ако су прессшупленіемъ еднога
человѣка многіи подпали смерши, што су се
много выше милосшь Божія и даръ по ми-
лосши *Нѣговой* къ Едному человѣку, Іи-
16 сусу Христу, на многе распросшранили. А
и съ даромъ *милости* ніе шако, као съ
прессшупленіемъ онога еднога: ербо осужде-
ніе е *было* за едно прессшупленіе, а даръ
насъ оправдава ошъ многихъ прессшупленій.
17 Ако е за прессшупленіе еднога *человѣка*
смершь царсшвовала, збогъ нѣга еднога; што
колико шье выше оніи, кои подучаваю избы-
шокъ милосши и даръ оправданія, цар-
сшвоваши у *вѣчномъ* живошу чрезъ Еднога,
18 што есшь, чрезъ Іисуса Христа.) За што,
како е чрезъ прессшупленіе еднога дошло
осужденіе на све люде; шако е чрезъ пра-
вошу Еднога дошло за све люде опра-

вданіе къ живошу. Како су се убо, не- 19
послушаніемъ еднога человѣка, многіи учи-
нили грѣшныма, шако шье се и послуша-
ніемъ Еднога человѣка многіи учиниши пра-
ведныма. Законъ е сирѣчь дошао, да се 20
прессшупленія умноже. Но когда су се у-
множила прессшупленія, еще се вешьма умно-
жила милосшь, *за то*, да бы, као чшо е 21
грѣхъ царсшвовао къ смерши, шако и ми-
лосшь воцариласе съ правдомъ къ живошу
вѣчному Іисусомъ Христомъ, Господемъ на-
шимъ.

ГЛАВА VI.

Чшо садъ да кажемо? Треба ли, да осша- 1
немо у грѣху, да се милосшь умножи?
Никако. Мы, кои смо умерли грѣху, како 2
бы могли вешь нѣму живиши? Еда ли вы 3
не знаше, да смо мы сви, кои смо се кре-
сшили у Іисуса Христа, на смершь Нѣго-
ву крессшилисе? Мы смо се дакле съ Нимъ 4
погребли крещеніемъ на *Нѣгову* смершь,
да бы, као чшо е Христосъ воскресао изъ
мершвыхъ славомъ Ошца, шако и мы про-
водили новый живошъ. Ибо ако смо по- 5
добіемъ смерши съ нимъ *еднаки*, што шье-
мо быши *еднаки* и *подобіемъ* воскресе-
нія; знаюшьи што, да е нашъ сшарый че- 6
ловѣкъ съ Нимъ распешъ, за што, да се шѣ-
ло грѣха уничшожи, и да вешь не слу-
жимо грѣху. Ибо, кой е умрео, шай се 7
освободіо ошъ грѣха. Ако ли смо умерли 8
со Христомъ, што вѣруемо, да шьемо и жи-
виши съ Нимъ, знаюшьи, да Христосъ, 9
воскресши изъ мершвыхъ, выше не умире,
и да смершь надъ Нимъ выше власши

нейма. Ибо чшо е умрео, умрео е за *нашь* грѣхъ, еданъпушъ, а чшо *садъ* живи, *то* живи Богу. Тако и вы помышлявайше, да сше умерли грѣху, и да живише Богу чрезъ Христа Іисуса, Господа нашега. Да не царствуе дакле выше грѣхъ у смершномъ вашемъ шѣлу и да му се не повинуе у вожделѣніяхъ нѣговыхъ. Не ошдавайше членове *тѣла* вашега грѣху, као орудія неправде; но, као воскресшіи изъ мершвыхъ, ошдайше себе Богу и членове ваше Богу, као орудія правде. Грѣхъ да нейма надъ вама власши: ербо вы нисше выше подъ закономъ, но подъ благодашію.

Како дакле? грѣшиши ли намъ за шо, чшо *выше* нисмо подъ закономъ, но подъ благодашію? Никако! Или вы не знаше, да ако се кому ошдаше, као слуге на повиновеніе, вы посшаеше оного слуге, кому се повинуеше? буди шо грѣха, на смершь, или повиновенія *Христу*, на правошу. Благодареніе Богу, да се вы, будушьи прежде слугама грѣха, садъ ошъ *свега* сердца повинуеше образу ученія, кое вамъ препо-
дано. Освободившисе ошъ грѣха, вы сше се учинили слугама правоше. Я говоримь као чшо люди говоре, немощи ради шѣла вашега. Као чшо сше ошдали были членове ваше на службу нечисшошы и беззаконію, на *дѣла* беззаконная: шако садъ ошдайше членове ваше на службу правоше, на *дѣла* свяшосши. Ибо, когда сше были слуге грѣха, ніе вама владала правоша. А какове сше плодове имали шогда? *Такове*, за кое се садъ сшыдише; ербо конецъ ихъ

есшь смершь. Но садъ, когда сше се освободили ошъ грѣха и учинили се слуге Бога, плодъ имаше свяшосшь, а конецъ *имаше* живошъ вѣчный. Ибо награда за грѣхъ есшь смершь, а даръ Божій есшь живошъ вѣчный чрезъ Христа Іисуса, Господа нашега.

ГЛАВА VII.

Еда вы не знаше брашіе! (я говоримь о-
нымъ, кои знаду законъ,) да законъ има *само дотле* власшь надъ человѣкомъ, докле е онъ живъ? Тако е, на примѣръ, удашая жена закономъ привезана мужу, докле е онъ живъ; а когда умре мужъ нѣзинъ, шо е она свободна ошъ закона мужа. За шо, ако се при живошу мужа уда за другога, называсе прелюбодѣица: а когда умре мужъ нѣзинъ, свободна е ошъ закона, шако, да не быва прелюбодѣица, ако се и уда за другога мужа. Тако сше и вы брашіе моя! умерли закону, *смертію* шѣла Христова, да бы принадлежали другому, *то есшь*, Ономy, Кой е воскресао изъ мершвыхъ и да бы мы шако приносили плодъ Богу. Ербо, когда смо мы живили по плоши, шогда су грѣховне сшрасши, кое е *показывао* законъ, дѣйсшвовале у членахъ нашихъ и приносиле плодъ смерши: но садъ, умерши закону, кой насъ е везао, освободили смо се ошъ нѣга, да служимо *Богу* съ новымъ духомъ, а не по сшарому писму.

Чшо дакле да кажемо? законъ ли *производи* грѣхъ? Никако. Но я не бы безъ закона познао грѣха: ибо я не бы знао во-

жделѣнія, да законъ ніе казао: не вождели.
8 Грѣхъ получивши ошъ заповѣди прилику,
произвео е у мени свако вожделѣніе. Безъ
9 закона е грѣхъ мершвъ быо, и я самь жи-
віо нѣкогда безъ закона; но како е до-
шла заповѣдь, грѣхъ е оживіо, а я самь
10 умрео. И шако заповѣдь, коя ми е да-
11 на за живошъ, причинила ми е смершь: ер-
бо е грѣхъ, получивши ошъ заповѣди при-
12 лику, преваріо ме и ньомъ умершвіо. Но
све за то законъ е свящъ и заповѣдь свя-
13 ша и праведна и добра. Дакле шо, чшо
е добро, причинило ми е смершь? Никако!
но грѣхъ, да се покаже грѣхомъ, причиніо
ми е добромъ *вещію* смершь, да се шако
грѣхъ учини чрезъ заповѣдь преко мѣре
14 грѣшенъ. Мы знамо, да е законъ духовенъ,
а я шѣлесенъ *и* проданъ подъ *власть* грѣ-
15 ха. Ибо я самь не разумемь, чшо чинимь;
ербо не шо чинимь, чшо хошьу, но шо чи-
16 нимь, чшо ненавидимь. А ако я шо чинимь,
чшо нешьу, шо я признаемь, да е законъ
17 добръ. Не я дакле шо чинимь, но грѣхъ,
18 кой у мени живи. Ербо я знамь, да у
мени, шо есшь, у шѣлу моемъ не живи
добро: хошѣніе добра есшь у мени, но учи-
19 неніе добра не находимь. Ибо добро, кое
хошьу, не чинимь, а чинимь зло, кое не-
20 шьу. Ако ли я шо чинимь, чшо нешьу,
шо вешь не я шо чинимь, но грѣхъ кой
21 у мени живи. Я дакле находимь овай за-
конъ *у себи;* да, когда я хошьу, да учи-
22 нимь добро, зло зе къ мени прилѣплюе. Я
се сирѣчь услаждавамь закономъ Божіимъ
23 по внушреннему человѣку: но я видимь
у членахъ моихъ другій законъ, кой воюе

прошивъ закона ума моега и мене покора-
ва закону грѣха, кой се находи у членахъ
моихъ. Жалосшный я человѣкъ! Кшо шье 24
ме избавиши ошъ овога смершоносна шѣла?
Благодаримь Бога (моега), чрезъ Іисиса Хри- 25
сша, Господа нашега. Тай исшый *сирѣчь* я,
умомъ (моимъ) служимь закону Божію, а
шѣломъ закону грѣха!

ГЛАВА VIII.

За шо садъ вешь нейма осужденія онымъ, 1
кои су соединены съ Іисусомъ Хри-
сшомъ и кои посшупаю не по шѣлу, но по
духу. Ербо е законъ Духа живоша, кой 2
е у Хрисшу Іисусу, освободіо мене ошъ за-
кона грѣха и смерши. Будушьи, да шо 3
ніе могао *учинити* законъ, за шо, чшо е
быо обезсиливанъ чрезъ шѣло, шо е Богъ
послао Сына Своега у образу грѣшнога шѣ-
ла, *на жертву* за грѣхъ, и ослабіо грѣхъ
у шѣлу, да бы сила закона исполнилосе на 4
нама, кои посшупамо не по шѣлу, но по
духу. Ибо они, кои живу по шѣлу, о шѣ- 5
лесномъ и мысле, а кои по духу, о ду-
ховномъ. Желанія шѣла *воде* къ смерши; 6
а желанія духа къ живошу и миру: ербо 7
су желанія шѣла непріяшели Бога, за шо,
чшо се закону Божію не покораваю, да и
не могу. За шо они, кои живу по шѣлу, 8
Богу угодиши не могу. Но вы не живи- 9
ше по шѣлу, но по духу, ако само духъ
Божій живи у вама: ако ли кшо Духа
Хрисшова нейма, шо ніе Нѣговъ. А ако е 10
Хрисшосъ у вама, шо хошя е шѣло збогъ
грѣха и мершво, но духъ живи правоше

11 ради. Ако ли Дух Онога, Кой е воскре-
сіо Іисуса изъ мершвыхъ, живи у вама,
шо шье Онай, кой е воскресіо Христа изъ
мершвыхъ, оживошвориши и ваша смершна
шѣлеса због Духа Нѣгова, Кой живи у
12 вама. И шако брашіе! мы нисмо обвезаны
13 шѣлу, живиши по воли шѣла. Ибо, ако
будеше живиши по шѣлу, шо шьеше умре-
ши: ако ли будеше умерщвляваши духомъ
14 дѣянія шѣла, шо шьеше живы быши. Ер-
бо сви, коима управля Дух Божій, есу
15 сыновы Божіи. Вы нисше получили духъ
рабсшва, да *живите као прежде* у сшра-
ху: но получили сше духъ усыновленія,
коимъ восклицавамо: Авва, *то* есшь Ошче!
16 Тай исшый Духъ увѣрава нашъ духъ, да
17 смо мы сыновы Божіи. Ако ли сыновы,
шо смо и наслѣдницы; наслѣдницы Бо-
жіи, а сонаслѣдницы Христовы, да ако
Нимъ сшрадамо, *сѣ Нимѣ* се *заедно* и про-
славимо.

18 Я мыслимь, да садашня временная сшра-
данія мало значе прошивъ оне славе, коя
19 шье се намъ ошкрыши. *Сва* шварь съ ве-
ликомъ жельомъ чека ошкровеніе *блажен-*
20 *ства* сыновъ Божіихъ: (ербо е созданіе
подверженно суешы, не по своей воли, но
21 Онымъ, Кой га е подвергао) и надасе, да
шье се (и сама шварь) избавиши ошъ раб-
сшва исшлѣнія и *получити* преславну сво-
22 боду сыновъ Божіихъ. Ербо знамо, да сва
шварь о *томъ* сшенѣ и досадъ се мучи.
23 И не само *она*, и *мы* исши, кои смо пріи-
мили почешакъ духа, и мы сами сшенѣ-
мо у себи, чекаюшьи усыновленіе *и* иску-
24 пленіе шѣла нашега. Мы смо спасены *до-*

садѣ само у надежды: но когда увиди-
мо, чему се надамо, шогда шье надежда
прешаши: ибо кшо се нада оному, чшо
вешь види? Но будушьи, да се надамо о- 25
ному, чшо не видимо, шо шреба, да че-
камо съ шерпѣніемъ. А и Духъ намъ по- 26
маже у слабосши нашей; ербо мы *често*
не знамо, о чемъ шьемо се и како шьемо
се молиши: но Духъ самъ ходашайсшвуе за
насъ неизказанныма воздыханіяма. А Онай 27
Кой испышуе сердца зна, какво е желаніе
Духа, ербо Онъ по воли Божіей ходашай-
сшвуе за Свяшыхъ. Кромѣ шога и шо зна- 28
мо, да све содѣйсшвуе ко благу оныхъ, кои
любе Бога, *то есть* оныхъ, кои су по
предположенію Нѣгову призванны. Ербо, 29
кое е предузнао, *оне* е и предназначіо, да
буду подобны образу Сына Нѣгова, да бы
Онъ быо первородный между многомъ бра-
шіомъ. А кое е предназначіо, оне е и при- 30
звао, кое е призвао, оне е и оправдао, кое
е оправдао, оне е и прославіо. Чшо да на 31
ово кажемо? Ако е Богъ за насъ, кшо
може быши прошивъ насъ? Онъ, Кой ніе 32
пощадіо Сына Своега, но предао га за све
насъ, како да намъ съ Нимъ не подари и
све друго? Кшо се смѣ шужиши на избран- 33
не Божіе, когда ихъ Богъ оправдава? Кшо 34
ихъ смѣ осуждаваши, когда Христосъ (Ии-
сусъ) Кой е умрео, но Кой и воскресао и
сѣди одесную Бога, ходашайсшвуе за насъ?
Кшо насъ може разлучиши ошъ любови 35
Божіе? скорбь ли или угнѣшеніе? или
гоненіе или гладъ? или нагоша? или опа-
сносшь? или мачь? као чшо е написано: 36
за Тебе насъ умерщвляваю свакій данъ;

съ нама поступаю, као съ овцы, кое су
37 *опрѣдлене* на закланіе. Но све шо преодолѣвамо мы помощію Онога, Кой насъ е
38 возлюбіо. Ибо, я самъ увѣренъ, да ни смершь, ни живошъ, ни Ангелы, ни началсшва, ни власши, ни садашня, ни будуща,
39 ни высина, ни глубина, ниши друга каква сшварь, не може насъ разлучиши ошъ любови Божіе, *кою имамо* чрезъ Іисуса Христа Господа нашега.

ГЛАВА IX.

1 Истину говоримъ, предъ Христомъ, не лажемъ, предъ Духомъ Свяшымъ; (со-
2 вѣсшь ми е у шомъ свидѣшель.) Велика ми е печаль и безпресшанно ме сердце бо-
3 ли: я бы самъ желіо ошлученъ быши ошъ Христа за брашію мою, за родсшвеннике
4 мое по плоши. Они су Израилшяны; нимъ принадлежи и усыновленіе и слава и завѣшы и законоположеніе и Богослуженіе и
5 обѣщанія: нимъ *принадлеже* и ошцевы; ошъ нихъ е и Христосъ по плоши, Кой е надъ свима Богъ, благословенъ во вѣки. Аминь!

6 Но ніе могушье, да се слово Божіе не исполни: ербо нису сви Израилшяны, кои
7 *происходе* ошъ Израиля, и нису сви сыновы Авраамовы, кои происходе ошъ сѣмена нѣгова, но *сказано е:* ошъ Исаака
8 шье се назваши сѣме швое. То есшь, не сви сыновы по плоши есу сыновы Божіи, но само сыновы обѣщанія почишаваюсе за
9 сѣме. Ербо обѣщаніе овако гласи: я шьу у ово време опешь дойши и у Сарре шье бы-
10 ши сынъ. И не само шо, но шо *се исто*

случило и съ Ревеккомъ, когда е она у е-
данъ пушъ зачела *два сына* ошъ Исаака, ошца нашега: ербо, когда се они еще нису 11
были ни родили, ниши учинили чшо добро или зло,(да *видно буде*, да предназначеніе Божіе быва по *свободному* избранію и не по дѣламъ *человѣка*, но по воли Онога, Кой призыва) сказано е было *Ревекки*, да 12
шье сшаршій служиши младшему. За шо е 13
и написано: Іакова самъ возлюбіо, а Исава возненавидѣо.

Чшо на шо да кажемо? Да е Богъ не- 14
праведенъ? Никако! Онъ е вешь Мойсею 15
рекао: Я шьу помиловаши, кога хошьу да помилуемь, и пожалиши шьу, кога хошьу да пожалимь. *Избраніе* дакле зависи не ошъ 16
волѣ, не ошъ шруда нашега, но ошъ Божія милосердія. За шо Писаніе говори фара- 17
ону: Я самъ ше за шо и подвигао, да покажемь надъ шобомъ силу Мою, и да се име Мое возвѣсши по свой земли. И ша- 18
ко, кога Онъ хошье, шогь милуе и кога хошье, шога ожесшочава. Ты бы на ово 19
могао казаши: за чшо *насъ* дакле обвинява? кшо се може прошивиши воли Нѣговой? Но кшо си шы о человѣче! чшо напрошивъ 20
ошвѣшсшвуешь Богу? Смѣ ли сосудъ казаши сосуднику: за чшо си ме шако направіо? Или, еда лончаръ нейма власши изъ 21
оне исше глине направиши еданъ сосудъ на чесшное упошребленіе, а другій на нечесшное? А како, ако е Богъ, хошешьи по- 22
казаши гнѣвъ Свой и явиши силу Свою, съ великимъ долгошерпѣніемъ сносіо сосуде гнѣва, кои су опредѣлены на погибель: да у исшо време покаже богашсшво славе 23

Свое надъ сосуды милосши, кое е опре-
24 дѣліо на славу, *то есть*, надъ нама, кое
е и призвао, не само изъ Іудеевъ, но и изъ
25 язычниковъ? Као чшо говори и у Осіи:
Я шьу назваши Моимъ народомъ онай, кой
ніе Мой, и невозлюбленную *назвати тьу*
26 возлюбленномъ. И на ономъ испомъ мѣ-
сшу, гдѣ имъ е сказано, вы нисше Мой на-
родъ; быши шье названы сыновы Божіи.
27 А Исаія воззыва о Израилю *овако:* ако бы
число сыновъ Израилевыхъ было као песакъ
морскій, спаспи шье се *само* малый оста-
28 шокъ. Ибо шье Господь кончиши и рѣ-
шиши дѣло по правды; да! Господь шье
29 учиниши рѣшишелное дѣло на земли. Као
чшо е и Исаія прорекао: да намъ ніе Го-
сподь Вседержишель сохраніо нѣке рода
нашега, шо бы съ нама было као съ Со-
домомъ, и были бы смо подобны Гомору.
30 Чшо дакле да кажемо? *Ево чшо:* да
су язычницы, кои се нису спремили къ пра-
вошы, до правоше досшигли и досшигли
31 чрезъ вѣру. А Израилъ, кой е *наблюдені-*
емъ закона спреміосе къ правошы, ніе до-
32 сшигао до закона правоше. А зачшо? за
шо, чшо ю нису *полагали* у вѣры, но у
33 дѣлахъ закона, и спошакли су се о камень
прешыканія, као чшо е написано: ево Я по-
лажемь у Сіону камень прешыканія и камень
соблазна, и кой годь му узвѣруе, нешьесе
посрамиши.

ГЛАВА X.

1 Брашіе! желаніе моега сердца и молишва
моя къ Богу о Израилю, шычесе до

спасенія ихъ. Ибо шреба, да имъ посве- 2
дочимь, да имаю ревносшь по Богу, но *ре-*
вносшь безъ разсужденія. Не разумѣваю- 3
шьи правоше, какову Богъ ище, и шраже-
шьи посшановиши собсшвенную свою пра-
вошу, нису се покорили правошы Божіей.
А конецъ е закона Христосъ, на оправда- 4
ніе свакому, кой вѣруе.

Мойсей пише о правошы ошъ закона *ова-* 5
ко: кой ихъ (*заповѣди*) исполни, живъ шье
быши. А правоша, коя *происходи* ошъ вѣ- 6
ре, говори овако: не говори у сердцу шво-
емъ, кшо шье се попеши на небо? да све-
де сирѣчь Христа. Или: кшо шье се спу- 7
сшиши у бездну? да возведе сирѣчь Хри-
ста изъ мершвыхъ. Чшо она дакле говори? 8
Ево чшо: близко ши е ученіе; оно е у
усшахъ швоихъ и у сердцу швоемъ. То е
ово ученіе вѣре, кое мы проповѣдамо. Ибо, 9
ако шы усшыма швоима признаешь Іисуса
Господемъ; и сердцемъ швоимъ вѣруешь,
да е Богъ воскресіо Нѣга изъ мершвыхъ,
шо шьешь быши спасенъ. Ербо, кой серд- 10
цемъ вѣруе, *получава* оправданіе, и кой
усшы признае, *получава* спасеніе: као чшо 11
Писаніе говори, кой годь у Нѣга узвѣ-
руе, нешье се посрамиши. Овдѣ се не по- 12
лаже различіе между Іудеемъ и язычни-
комъ: но свимъ е еданъ Господь, Кой е
богашъ за све, кои га призываю: ибо сва- 13
кій, кой призове име Господне, быши шье
спасенъ. Но како шье призываши Онога, 14
у Коега нису вѣровали? Како шье вѣро-
ваши у Онога, о Коемъ нису чули? Како
шье чуши, ако га никшо не проповѣда?
А како шье проповѣдаши, ако не буду 15

посланы? као чшо е написано: какве су
прекрасне ноге оныхъ, кои проповѣдаю миръ,
16 кои проповѣдаю блаженсшво. Но нису сви
послушали *ово* проповѣданіе, ербо Исаія
говори: Господи! кой е повѣріо шому, чшо
17 смо мы проповѣдали? Вѣра дакле *долази*
чрезъ проповѣдь, а проповѣдь по повелѣ-
18 нію Божію. Но я пышамь: еда ли нису
чули *проповѣди?* Напрошивъ: чули су: ибо
по свой земли разнеосе гласъ ихъ: и до
19 предѣловъ цѣлога свѣша слова ихъ. Я еще
пышамь: еда Израилшяны шо нису знали?
Но Мойсей вешь говори: Я шьу привес-
ши васъ у ревносшь народомъ, кой ніе
Мой, *Я тьу* раздражиши васъ народомъ
20 неразумнымъ. А Исаія смѣло говори: на-
шли су Ме оніи, кои Ме нису шражили;
Я самь се ошкрыо онымъ, кои нису за Ме-
21 не пышали. А о Израилю говори: цѣлый
самь данъ просширао руке Мое къ народу
непокорному и прошиворѣчущему.

ГЛАВА XI.

1 Я дакле вопрошавамь: еда е Богъ ошвер-
гао народъ Свой! Никако! нисамь ли
и я самъ Израилшянинъ, изъ сѣмена А-
2 враамова, ошъ колѣна Веніаминова? Ніе
Богъ ошвергао народа Своега, коега е Онъ
давно избрао. Еда вы не знаше, чшо гово-
ри Писаніе о Иліи, когда се онъ шужи Бо-
3 гу на Израиля, говорешьи: Господи! про-
роке су Твое побили, олшаре Твое раз-
рушили: я самь еданъ осшао, и они ищу,
4 да ми *отузму* живошъ. А чшо му каже
Божій ошвѣшъ: я самь осшавіо Себи седмь
шысящь людій, кои нису преклонили ко-

лѣна предъ Вааломъ. Дакле се и до садаш- 5
нега времена по избранію мидосши *Божіе*
сохраніо осшашокъ. Ако ли е по милосши, 6
шо ніе по дѣламъ; иначе милосшь не бы
была милосшь; (а ако е по дѣламъ, шо
вешь ніе милосшь, иначе дѣло не бы было
дѣло). Чшо дакле *слѣдуе? Ево чшо.* Чшо 7
е Израиль искао, ніе получіо; но получи-
ли су *само* избраніи, а прочіи су ослѣпи-
ли, као чшо е написано: Богъ имъ е дао 8
духъ несвесши; очи, коима не виде, уши,
коима не чую до данашнега дана. А Да- 9
видъ говори: шрапеза да имъ буде сѣ-
шію и нешльомъ и мрежомъ въ наказаніе
имъ; да се помраче очи ихъ, да не ви- 10
де, и ледья да имъ *остану* свагда со-
гнуша!

Но я пышамь: еда ли су се шако спо- 11
шаклы, да сосвимъ падну? Никако: но да
паденіе ихъ *послужи* язычникомъ ко спа-
сенію, а у нима да возбуди ревносшь. А- 12
ко ли е чрезъ ихъ паденіе, добыо *савь*
свѣшъ, и ако су чрезъ уменшенное ихъ чи-
сло, добыли язычницы, шо колико бы бы-
ше *добыли*, когда бы се савь ихъ народъ
обраніо? Вамъ язычницы, говоримь; я као 13
Апосшолъ язычниковъ прославлямь званіе
мое, не бы ли какогодь возбудіо къ ревно- 14
сши *родственике* мое по плоши, и спасао
нѣке изъ нихъ. Ербо, ако е ошверженіе 15
ихъ было примиреніе свѣша, шо чшо шье
быши пакиприняшіе ихъ, ако не оживленіе
изъ мершвыхъ? ако су почешки *плодовь* 16
свяшы, шо е и све осшално; ако е корень
свяшъ, шо су и гране. Ако ли су нѣке 17
гране ошломлене, и шы, кой си быо дивья

маслина, привіенъ си на ихъ мѣсшо и уча-
сшвуешь у корену и у соку *праве* масли-
18 не, шо се не превозноси надъ гранама. А
ако се превозносишь, шо *знай*, да не шы
19 корень носишь, но корень шебе. Ты шьешь
казашти: гране су ошломлене, да я привіенъ
20 будемь. Добро! оне су ошломлене за ихъ
невѣріе, а шы сшоишь *на ихъ мѣсту* за
21 вѣру: не высокомудрсшвуй, но бойсе. Ибо
ако Богъ ніе пощадіо есшесшвенне гране,
22 шо може и шебе не пощадиши. Видишь,
каква е благосшь и сшрогосшь Божія! сшро-
госшь къ онымъ, кои су ошпали; а къ ше-
би благосшь, ако досшоинъ будешь благо-
сши: иначе шьешь и шы ошрѣзанъ быши.
23 Но и они, ако не осшану у невѣрію, быши
шье привіены, ербо е Богъ силенъ опешь
24 ихъ привиши. Ибо ако си шы, будушьи
ошсѣченъ ошъ маслине по есшесшву дивье,
привіенъ прошивъ есшесшва къ правой ма-
слины: шо колико шье лагше оніи, кои по
есшесшву ней принадлеже, быши привіены
25 къ своей маслины. Я нешьу брашіе! да не
знаше ове шайне (да се у себи не возноси-
ше) да шье ослѣпленіе едне часши Израил-
шяновъ *само* дошле шраяши, докле не уй-
де све число язычниковъ *у церковь Хри-*
26 *сшову*. И шогда шье се спасши савь Из-
раилскіи народъ, као чшо е написано: дой-
ши шье ошъ Сіона Избавишель и ошвра-
27 шиши нечесшіе ошъ Іакова; и ово имъ е
ошъ Мене завѣшъ, когда Я скинемь съ
28 нихъ грѣхе. Исшина! по Евангелію су они
непріяшели *Бога* васъ ради, но по избра-
нію су возлюбленіи *Бога*, ошцевъ ради:
29 ербо се Богъ не кае за дарове и призва-

ніе, *кое имъ е учиніо*. Као чшо вы Богу 30
нѣкогда нисше вѣровали, но садъ сше по
невѣрію ихъ помилованы: шако и они садъ 31
не вѣрую; да бы вашимъ помилованіемъ по-
милованы были. Ербо е ихъ Богъ заклю- 32
чіо све у невѣріе, за шо, да све помилуе.
О каква е глубина богашсшва, премудросши 33
и знанія Божія! како су непосшижиме суд-
бине Нѣгове! како су неудобоизслѣдимы
пушовы Нѣговы! Кшо е познао умъ Госпо- 34
день? или, кшо Му быо совѣшникомъ? или, 35
кшо Му е чшо прежде даровао, за чшо бы
га Онъ имао воздариши? Све е ошъ Нѣ- 36
га, чрезъ Нѣга и за Нѣга. Буди Нѣму сла-
ва во вѣки. Аминь.

ГЛАВА XII.

За шо васъ брашіе моя! молимь милосер- 1
діемъ Божіимъ, предсшавише шѣлеса ва-
ша жершву живу, свяшу, благоугодну Бо-
гу: *тогда тье быти* разумно Богослуже-
ніе ваше. Не владайшесе по садашнему вѣ- 2
ку, но преобразишесе обновленіемъ вашега
ума, да можеше испышаши, чшо е по воли
Божіей добро, благоугодно и совершенно.
Свакому изъ васъ я, по данной ми благо- 3
даши, совѣшуемь, не мыслиши о себи вы-
ше, нежели шреба: но мыслиши о себи сми-
ренномудренно, по мѣры вѣре, какую е Богъ
свакому удѣліо. Ибо, какогодь чшо мы 4
имамо у едномъ шѣлу многе членове, но
не сви членовы *имаю* едно дѣло; шако смо 5
мы многіи, едно шѣло о Хрисшу, а поо-
собъ смо еданъ другому членовы. И бу- 6
душьи, да имамо различне дарове по *раз-
личной* благодаши, каква е кому дана;

то ако *кому дано* пророчество, *нека*
7 *пророчествуе* сообразно вѣры; ако му е
поручено служеніе, нека прилѣжава у слу-
8 женію: ако ученіе, нека обучава: ако увѣ-
щаніе, нека увѣщава: ако кой раздае *ми-
лостыню*, нека *раздае* по совѣсти: кой е
началникъ, нека *началствуе* со стараніемъ:
кой исполнява дѣла милосердія, нека *испол-*
9 *нява* съ радостію. Любовь ваша буди не-
притворна: ненавидите зло, прилѣпитесе къ
10 добру. Любите сердечно еданъ другога,
као братія, и предусрѣтайте другъ друга
11 честію. Старайтесе *за друге* безъ сваке
лѣности и съ пламеннымъ духомъ служите
12 Господу. Радуйтесе у надежды, у бѣд-
ствію *будите* терпѣливы, у молитвы по-
13 стоянны. Помагайте у нужды святымъ,
14 держитесе страннопріимства. Благосиляй-
те оне, кои васъ гоне; благосиляйте, а не
15 проклиняйте. Радуйтесе съ онима, кои
се радую, и плачите съ онима, кои пла-
16 чу. Будите блавосклонны другъ ко дру-
гу; не высокомудрствуйте, но подражавай-
те смиреннымъ. Не воображавайте о се-
17 би много. Не воздавайте никому зломъ
за зло; старайтесе чинити добро предъ
18 свима людма. Ако е можно, то, колико
отъ васъ *зависи*, живите со свима людма
19 у миру. Не отмщавайте возлюбленніи!
сами за себе; но предоставите наказа-
нію *Божію*, ербо е написано: Мое е отмще-
20 ніе, Я шьу воздаши, говори Господь. Ако
е дакле врагъ твой гладанъ, нарани га: ако
е жеданъ, напой га: ибо чинешьи шако, со-
21 бирашь му жеравицу на главу. Не дайсе по-
бѣдити зломъ; но побѣждавай зло добромъ.

ГЛАВА XIII.

Свакій человѣкъ, да е покоренъ высшимъ 1
властемъ: ибо нейма власти, ако не
отъ Бога, и власти, кое существую, у-
чреждене су отъ Бога. Кой се дакле про- 2
тиви власти, противисе Божію учрежденію;
и кои се противе, на себе осужденіе на-
воде. Ибо началницы нису страшны онымъ, 3
кои добро дѣлаю; но онымъ, кои зло.
Хоштьешь ли, да се не боишь власти? дѣ-
лай, што е добро и получиши штьешь по-
хвалу отъ нѣ; ербо е *началникъ* слуга 4
Божій, тебе на добро. Ако ли шы зло
чинишь, бойсе, ербо не всуе носи мачь:
онъ е Божій слуга, люшый отмститель
оному, кой зло чини. И шако треба по- 5
виноватисе не само за што, што се *бойшь*
наказанія, но и по совѣсти. Тога ради вы 6
и дань имъ платите: ербо су они служи-
шели Божіи, кои се безпрестанно у службы
находе. Отдайте дакле свакому, што сте 7
должны: кому порезь, порезь; кому дань,
дань; кому страхъ, страхъ; кому честь,
честь.

Не будите никому должны ничимъ, кро- 8
мѣ взаимной любови; зачто, кой люби дру-
гога, исполніо е законъ. Ибо *ове* заповѣ- 9
ди: не прелюбодѣйствуй, не убивай, не
кради, не сведочи ложно, не вождели
и све друге заключаваюсе у овыхъ сло-
вахъ: возлюби ближнега, као самъ себе.
Любовь не чини ближнему зла: любовь е 10
дакле исполненіе закона. А *ветъ* и по 11
времену знамо, да е часъ дошао пробу-
дитисе намъ отъ сна: ербо е садъ ближе

спасеніе наше, нежели когда смо *починали* вѣроваши. Ноштъ е прошла, а данъ се
12 приближіо. Да оштбацымо дѣла шаме, и да
13 се обучемо у оружіе свѣша. Као даньомъ, да поспупамо благоприспойно, не часпешьисе и піяпспвуюшьи, не предаваюшьисе любодѣянію и безспыдспву, не распрамъ и
14 зависши: но обуцишесе у Господа нашега Іисуса Христа и пецишесе о шѣлу шако, да се похоши не возбуде.

ГЛАВА XIV.

1 Кой е слабъ у вѣры, пріимайше га, и не
2 спорише *съ нимъ* о мнѣніяхъ. Ибо едань е увѣренъ, *да може* све ѣсши, я другій, кой е слабѣе *у вѣры*, ѣде само зелье.
3 Кой ѣде, да не презире онога, кой не ѣде; и кой не ѣде, да не осуждава онога, кой ѣде,
4 ербо е и нѣга Богъ пріиміо. Кшо си шы, да осуждавашь чуждега слугу? Спои ли онъ или пада, господь шье му *у томъ судити:* онъ шье успаши, ербо е силенъ Богъ
5 подвигнуши га. Еданъ мысли, да е еданъ данъ важнѣе ошъ другога: а другій све дане за *равне* держи. Свакій нека поспупа,
6 као чшо га нѣговъ умъ увѣрава. Кой различава дане, различава Господа ради: и кой не различава, *такожде* Господа ради. Кой *све* ѣде, ѣде Господа ради, ербо благодари Бога: и кой не ѣде, не ѣде Господа ради
7 и *такожде* благодари Бога. Ни еданъ ошъ насъ не живи за себе, и ни еданъ не умире
8 за себе; но ако живимо, Господу живимо, ако умиремо, Господу умиремо: или дакле живимо или умиремо, *све* смо Господни.
9 Христосъ е зашо и умрео, и воскресиуо

и оживіо, да и надъ мершвыма и надъ живыма влада. А шы за чшо осуждаваш 10
браша швоега? или за чшо га презирешь? Сви шьемо предспаши на судъ Христовъ:
као чшо е написано: живимь Я, говори 11
Господь: свако шье се колѣно Мени поклониши и свакій шье языкъ признаши Бога. Свакій шье изъ насъ за себе даши ош- 12
вѣшъ Богу. Да не осуждавамо убо еданъ 13
другога; но о шомъ разсуждавайше, да се не учинише брашу прешыканіемъ или соблазномъ. Я знамь и увѣренъ самь Хри- 14
спомъ Іисусомъ, да ничша ніе нечисто, само по себи; но оному нечисто быва, кой мысли, да е нечисто. Ако ли се 15
због пище печали брашъ швой, шо шы вешь не поспупашь по любови. Не губи пищомъ свойомъ онога, за коега е Христосъ умрео. Да се не хули добрая *вѣра* 16
ваша. Ибо царспво Божіе ніе у пищи и 17
пишію, но у правошы, у миру и радосши о Духу Свяшомъ. Кой овыма служи Хри- 18
спу, шай е благоугоденъ Богу и *достоинъ* одобренія людій. Дай дакле да шежимо 19
къ шому, чшо служи къ миру и ко взаимному назиданію. Не разрушавай пище ра- 20
ди Божіе дѣло. Све е чисто, но онай грѣши, кой ѣде на соблазнь *другога*. Бо- 21
лѣ е не ѣсши, и не пиши вина, и *не чинити* шо, ошъ чега се брашъ швой спошыче или соблазнява или *у вѣры* ослаблява. Ты имашь увѣреніе, *да можешь ѣсти?* 22
Имай га самъ за себе предъ Богомъ. Блаженъ, кой самъ себе не осуждава *послѣ* у
шомъ, чшо е мысліо, да е добро. Но кой 23
се сумня, а ѣде, шай самъ себе осуждава,

ербо не *поступа* по увѣренію: а све, чшо
24 быва прошивъ увѣренія, есшь грѣхъ. А
Ономy, Кой васъ може ушвердиши благо-
вѣсшвованіемъ моимъ и проповѣдію о Іису-
25 су Христу и ошкровеніемъ шайне, коя е
была сокрывена ошъ вѣчныхъ временъ и
коя се садъ по пророческимъ Писаніямъ,
произволеніемъ вѣчнаго Бога, ошкрыла, и
коя е возвѣщена свимъ народомъ, за поко-
26 риши ихъ вѣры, Единому Премудрому Бо-
гу, *буди* Іисусомъ Христомъ слава во вѣки.
Аминь.

ГЛАВА XV.

1 Мы, кои смо силны, шреба да преносимо
слабосши безсилныхъ, и да себи не
2 угождавамо. Свакій изъ насъ шреба да уго-
ждава ближнему къ добру и назиданію *нѣ-*
3 *гову*. Ибо и Христосъ ніе себи угождао
вао, но како е о Нѣму сказано у Писаніе:
злословія оныхъ, кои Те злослове, пала су
4 на Мене. Све, чшо е прежде писано, на-
писано е за наше наспавленіе, да бы мы
шерпѣніемъ и ушѣшеніемъ, кое *получава-*
5 *мо* изъ Писаній, сохранили надежду. А
Богъ шерпѣнія и ушѣшенія, да вамъ даруе
единомысліе между собомъ, о Христу Іи-
6 сусу, да можеше единодушно *и* единыма
усшы славиши Бога и Ошца, Господа на-
7 шега Іисуса Христа. Тога ради пріимай-
ше еданъ другога, као чшо е и Христосъ
8 пріиміо васъ на славу Божію. Я говоримъ,
да е Христосъ учиніосе служишелемъ Іу-
деевъ, истинносши Божіе ради, да сирѣчь
пошверди оно, чшо е обѣщано ошцемъ, и

да язычницы за *такову* милосшь прославе 9
Бога, као чшо е написано: за шо шьу Те
славиши между язычницы (Господи) и вос-
пѣши име Твое. Еще е речено: возве- 10
селишесе язычницы съ народомъ Нѣговымъ.
И еще: хвалише Господа сви язычницы, и 11
восхвалише га сви народы. А Исаія гово- 12
ри: возсшаши шье *отрасль* изъ племена
Іесеева и владаши шье надъ язычницыма, и
язычницы шье уповаши на Нѣга. А Богъ 13
надежде, да исполни васъ свакомъ радосшію
и миромъ чрезъ вѣру, да бы вы еще вешь-
ма укрѣпилисе у надежды силнымъ содѣй-
сшвіемъ Свяшога Духа.

Хошя самъ я и увѣренъ о вама брашіе 14
моя! да сше вы полны доброше и испол-
нены свакога знанія, шако, да можеше и
друге научиши; но между шымъ написао 15
самъ вамъ брашіе! мало свободнѣе, да вамъ
коечшо напоменемъ, по даной мени ошъ
Бога милосши, по коей самъ служишель 16
Іисуса Христа кодъ язычниковъ, и священ-
никъ Евангелія Божія, да бы язычницы бы-
ли *приведены* къ Богу, као благопріяшная
и Духомъ Свяшымъ освященная жершва.
И шако, я се могу похвалиши о Христу 17
Іисусу, да *дѣло* Божіе успѣва. Ибо я не 18
смѣмъ казаши, *да има* чшогодь, чшо Хри-
сшосъ ніе учиніо за мене у покоренію язычь-
никовъ *вѣры*, словомъ и дѣломъ, силомъ 19
знаменій и чудесъ, силомъ Духа Божія; ша-
ко, да самъ Евангеліе Христово разпросшра-
ніо ошъ Іерусалима и околине до Иллирика.
И сшарао самъ се проповѣдаши не шамо, 20
гдѣ е име Христово *вешь* было извѣ-
сшно, да не бы зидао на чуждемъ осно-

21 ванію; но, као чшо е написано: коимъ ніе
прежде возвѣщено, видиши шье, и кои
22 нису прежде чули, узнаши шье. И шо
мы е найвыше и препяшсшвовало дойши
23 къ вамъ. Но садъ, не имаюшьи вьше по-
сла у овыхъ сшранахъ, а имаюшьи ошъ
многихъ лѣшъ желаніе дойши къ вамъ, на-
24 дамьсе, ако предузмемь пушь у Испанію,
да шьу мимогредомъ дойши къ вамъ и
видѣши васъ, и да шьеше ме вы, когда
се нѣколико насладимь вама, проводиши
25 шуда. А садъ идемь у Іерусалимъ, и *но-*
26 *симь* милосшыню свяшымъ: зачшо су Ма-
кедонія и Ахаія изволили учиниши нѣкое
подаяніе за бѣдне, кои се находе между
27 свяшыма у Іерусалиму. Они су *велиш*
изволили, но и должны су были. Ибо, бу-
душьи да су се язычницы учинили уча-
сшницы у духовномъ *Іудеевъ благу*, шо су
должны имъ служиши съ временнымъ *бла-*
28 *гомъ*. Кончивши ово, и вручивши имъ овай
плодъ *любови*, я шьу се ошправиши чрезъ
29 ваша мѣсша у Испанію. И увѣренъ самь,
да когда дойдемь къ вамъ, дойши шьу
съ полнымъ благословеніемъ Евангелія Хри-
30 сшова. Между шымъ молимь васъ бра-
шіе! Господемъ нашимъ Іисусомъ Христомъ
и любовію Духа, да соединише молишве
31 *ваше* съ моима за мене къ Богу; да зе из-
бавимь ошъ невѣрующихъ у Іудеи, и да
подаяніе, кое носимь у Іерусалимъ, буде пріі-
32 яшно свяшымъ, да бы я могао по воли
Божіей съ радосшію дойши къ вамъ и ушѣ-
33 шишисе съ вама. Богъ мира *буди* со свима
вама. Аминь.

ГЛАВА XVI.

Я вамъ поручавамь фиву, сесшру нашу, 1
служишелницу Кенхрейске церкве, да 2
ю пріимише *за любовь* Господа, као чшо
е прилично свяшымъ, и да ей помогнеше,
у чемъ бы нужду имала ошъ васъ: ербо е и
она многимъ помагала, а и самому мени.
Поздравише Прискилу и Аквилу, сошру- 3
днике мое о Христу Іисусу, (кои за жи- 4
вошъ мой мало чшо нису главе положили,
и коимъ не я еданъ благодаримь; но и све
општине языческе.) *Поздравите* и дома-
шную ихъ церкву. Поздравише любезнога 5
моега Епенеша, кой е у Ахаіи первый *вѣ-*
ровао у Христа. Поздравише Марію, коя 6
се около насъ много шрудила. Поздрави- 7
ше Андроника и Юнія, родсшвенике мое и
сосужне мое, кои су знаменишы между
Апосшолы, и кои су прежде мене вѣровали
у Христа. Поздравише Амплія, кой ми е 8
любезенъ по Господу. Поздравише Урбана, 9
сошрудника моега о Христу и любезнога
Сшахія. Поздравише Апеллеса, кой е при- 10
знанъ за вѣрнога Христу. Поздравише до-
машне Аристовула. Поздравише Иродіона, 11
родсшвеника моега. Поздравише у дому
Наркисса оне, кои вѣрую у Господа. По- 12
здравише Трифену и Трифосу, кои се шру-
де за Господа. Поздравише любезную Пер-
сиду, коя се много шрудила за Господа.
Поздравише Руфа, кой е избранный Госпо- 13
да и машерь нѣгову и мою. Поздравише 14
Асинкриша, флегонша, Ерма, Пашрова, Ер-
мія, и брашію, коя е съ нима. Поздравише 15
Филолога и Юлію, Нирея и сесшру Нѣгову,

и Олимпа, и све свяше, кои су съ нима.
16 Поздравише другъ друга цѣлованїемъ свя-
шымъ. Поздрављаю васъ све церкве Хри-
шове.
17 Молимь васъ браше! чувайшесе оныхъ,
кои производе несогласія и соблазне про-
шивъ ученія, коему сше научены и укло-
18 няйшесе ошъ нихъ. Ербо шаковіи не слу-
же Господу нашему Іисусу Христу, но соб-
ственному чреву, и ласкавыма и благима
19 рѣчма вараю невинна сердца. Ваше послу-
шаніе вѣры свимъ е извѣсшно. За шо се я
радуемь о вама, но желимь да будеше му-
20 дры на добро, а просшы на зло. А Богъ
мира скоро шье сокрушиши сашану подъ
ногама вашима. Благодашь Господа нашега
Іисуса Христа *буди* съ вами. Аминь.
21 Поздрављаю васъ Тимоѳей, сошрудникъ
мой, и Лукій и Ясонъ и Сосипашръ, род-
22 ственницы мои. И я Тершій, кой самь
23 ово посланіе писао, поздравлямь васъ. По-
здравля васъ Гаій, у коега и я и сва общи-
24 на живи. Поздравля васъ Ерасшъ благохра-
25 нишель града и Кваршъ брашъ. Благодашь
Господа нашега Іисуса Христа *буди* со сви-
ма вама. Аминь.

ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ КОРИНѲЯНОМЪ.

ГЛАВА I.

Павелъ, призванный по воли Божіей Апо- 1
сшолъ Іисуса Христа, и Сосѳенъ брашъ
церкви Божіей, коя се находи у Коринѳу, 2
освященнымъ чрезъ Христа Іисуса, призван-
нымъ свяшымъ, и свимъ, кои на свакомъ
мѣсшу призываю име Господа нашега Іисуса
Христа; *Господа* и ихъ и нашега. Бла- 3
годашь вамъ и миръ ошъ Бога Ошца наше-
га и *ошъ* Господа Іисуса Христа.
Я благодаримь безпресшанно Бога моега 4
васъ ради, за милосшь Божію, коя вамъ е
дана чрезъ Іисуса Христа; чшо сше се 5
чрезъ Нѣга обогашили у свему, у свакомъ
ученію и у свакомъ познанію, (будушьи, да 6
се ушвердило кодъ васъ свидѣшелсшво
Христово), шако, да се не лишаваше ни- 7
какова дарованія, ожидаваюшьи явленіе Го-
спода нашега Іисуса Христа. *Богъ* шье 8
васъ и сохраниши шверде до конца, да бу-
деше невинны у данъ *пришествія* Госнода
нашега Іисуса Христа. Вѣренъ е Богъ, Кой 9
васъ е призвао у сообщеніе съ Сыномъ
Своимъ Іисусомъ Христомъ, Господемъ на-
шимъ.
Но молимъ васъ браше, именемь Го- 10

спода нашега Іисуса Христа, да сви едно говориште и да не буду у васъ раздоры; но да будеше сви соединены у едномъ
11 мнѣнію и у едной мысли: ербо самь чуо ошъ домашнихъ Хлоя за васъ, брашіе моя!
12 да су между вама распре. Я *подъ овымъ* разумѣмь сирѣчь шо, чшо у васъ нѣкіи говоре: я самь Павловъ; я Аполлосовъ; я
13 Кифинъ; а я Христовъ. Еда ли се Христосъ раздѣліо? еда ли се Павелъ распео за васъ? или сше се вы крешили у име
14 Павлово? Я благодаримь Бога, чшо нисамь ни еднога ошъ васъ крешіо, кромѣ
15 Криспа и Гаія: да не бы кшо рекао, да
16 самь крешіо у мое име, Да! крешіо самь шакожде Стефановъ домъ, а есамь ли еще
17 кога крешіо, не знамь. Христосъ ме ніе *ни* послао, да крешшимь, но да проповѣдамь Евангеліе, *и то* не съ премудросшію слова, да се не унизи крестъ Христовъ.
18 Ербо онымъ, кои су изгублены *чинисе, да е* проповѣдь о крешу Христовомъ, безуміе: но намъ, кои смо нимъ спасены, онъ
19 е сила Божія: као чшо е написано: уничшожиши шьу мудросшь премудрыхъ и ниспро-
20 вергнуши шьу разумъ разумныхъ. *И заиста*, гдѣ е у нашемъ вѣку премудрый? гдѣ книжникъ? гдѣ *ученый* соспязашель? Ніе ли Богъ мудросшь овога свѣша обра-
21 шіо у безуміе? Ибо, когда люди сбогъ *мните свое* премудросши нису познали Бога у премудросши Божіей, шо е Богъ благоизволіо спасши безуміемъ, кое мы про-
22 повѣдамо, оне, кои вѣрую. Будушьи, да Іудеи ищу чудеса, а Еллины премудросши
23 шраже; шо проповѣдь о распяшомъ Хри-

сшу, *пріимаю* Іудеи за соблазнь, а Еллины за безуміе: но оніи Іудеи и Еллины, кои 24
су призванны, *пріимаю* ю за Божію силу и Божію премудросшь. Ибо безумное, кое е 25
ошъ Бога, мудрѣе е, нежели люди; и безсилное ошъ Бога, силнѣе е, нежели люди.
Погледайше *само на себе* брашіе, кои сше 26
призванны: много ли се находи между вама премудрыхъ по плоши? много ли силныхъ? много ли благородныхъ? Но Богъ е избрао 27
шакове, *кое свѣтъ держи* за безумне, да посрами мудре; и слабе е избрао Богъ, да посрами силне; и неблагородне овога свѣша 28
и презрѣнне, и люде ничшожне избрао е Богъ, да сокруши оне, кои *что* значе: да 29
се не бы никшо предъ Богомъ похвалиши могао. Онъ е васъ соединіо съ Христомъ 30
Іисусомъ, Кой се учиніо за насъ премудросшію ошъ Бога и правошомъ и освященіемъ и искупленіемъ, да бы, као чшо е написано, 31
кой се хвали, хваліосе Господемъ.

ГЛАВА II.

И я, когда самь приходіо къ вамъ бра- 1
шіе! да вамъ проповѣдамь свидѣшелсшво Божіе, приходіо самь, не съ высокопарныма рѣчма или съ премудросшію *овога свѣша:* ербо самь разсудіо, да не шреба, да 2
кодъ васъ чшо друго знамь, кромѣ Іисуса Христа, и шо распеша. Я самь быо кодъ 3
васъ у слабосши, у сшраху, и великомъ шрепешу. И ученіе мое и проповѣдь мою 4
нисамь *преподавао* убѣдишелныма рѣчма человѣческе премудросши, но ошкрывао самь духъ и силу *науке:* да бы вѣра ваша ушвер- 5

диласе, не на премудросши человѣческой,
6 но на силы Божіей. *Истина*, мы проповѣдамо *и* премудрость онымъ, кои су совершенны, обаче, не премудрость овога свѣша, ни началниковъ овога свѣша, кои кра-
7 шко шраю; но проповѣдамо премудрость Божію, коя е была у шайны сокрывена, кою е Богъ предназначіо, прежде созданія свѣша,
8 ради славе наше, и кою ни еданъ изъ началниковъ овога свѣша ніе знао: ибо да су
9 знали, не бы распели Господа славе. Но *проповѣдамо*, као чшо е написано, да, чшо око ніе видѣло, чшо ухо ніе чуло и чшо ніе дошло на умъ человѣка, шо е пригошо-
10 віо Богъ онымъ, кои га любе. А намъ е шо Богъ ошкрыо Духомъ Свяшымъ: ибо Духъ све испышуе и *саму* глубину Божію.
11 Ибо, кой изъ людій зна, чшо е у человѣку, кромѣ духа человѣческога, кой е у нѣму? Тако исшо, чшо е у Богу, никшо не зна,
12 кромѣ Духа Божія. А мы нисмо получили духа овога свѣша, но Духа, Кой е ошъ Бога, да бы познали шо, чшо намъ е ошъ
13 Бога даровано. Кое и проповѣдамо, не *такима* рѣчма, коимъ смо се научили ошъ человѣческе премудросши, но коимъ смо се научили ошъ Духа Свяша, и чшо е духовно
14 и изяснявамо духовно. Живошный человѣкъ не разумѣ шо, чшо е ошъ Духа Божія; оно му се *чини* безуміе, и онъ шо не може разумѣши, ербо о шомъ шреба разсуждаваши
15 духовно: по духовный *человѣкъ* о свему разсуждава: а о нѣму не може никшо судиши.
16 Ибо, кой е познао умъ Господень, да бы могао Нѣга научиши? А мы имамо умъ Христовъ.

ГЛАВА III.

Я и съ вама брашіе! нисамь могао гово- 1
ришши, као съ духовныма *людма*, но као съ плошскима, као съ дѣцомъ *у ученію* Христову. Я самь васъ пишао млекомъ, 2
а не пищомъ: ербо ю вы еще ни сше могли *пренети;* а и садъ не можеше, за шо, чшо сше еще плошскіи. Ибо когда су между 3
вама зависшь, споры и распре, шо нисше ли вы плошскіи, и не посшупаше ли као обыкновенніи люди? Когда еданъ говори: 4
я самь Павловъ; а другій: я самь Аполлосовъ, шо нисше ли плошскіи? Кшо е Павелъ? Кшо ли Аполлосъ? Нису ли они 5
само служишели, чрезъ кое сше вѣру пріимили, и шо, колико е кому Господь дао? Я самь посадіо, Аполлосъ е поливаю, но 6
Богъ е расшѣнію способсшвовао. И шако, 7
ни онай, кой е посадіо, значи чшо годь, ни онай, кой е поливао: но Богъ, Кой е расшѣнію способсшвовао. Онай, кой е по- 8
садіо и онай, кой е поливао, еднаки су: и свакій шье получиши плашу по своему шруду. Мы смо Божіи сопосленицы: вы сше 9
Божія нива, Божіе сшроеніе. Я самь, по 10
данной ми ошъ Бога благодаши, као разумный сшроишель, положіо основаніе, а другій на нѣму зида: но нека свакій гледи, како на нѣму зида. Никшо не може 11
положиши другога основанія, кромѣ онога, кое е положено, а шо есшь Іисусъ Христосъ. Ако дакле кшо на овомъ основанію 12
сшрои, злашомъ *ли*, сребромъ, скупоцѣннымъ каменьемъ, *или* древомъ, сѣномъ, сламомъ: свакога шье дѣло явно быши: време шье 13

шо показаши; огнь шье шо ошкрыши; и
14 какво е чіе дѣло, огнь шье испышаши. Чіе
дѣло, чшо е сшроио, крѣпко осшане, шай
15 шье получиши плашу: а чіе дѣло сгори,
изгубиши шье *плодъ труда:* онъ самъ мо-
же се спасши; но шако, као чрезъ огнь.
16 Не знаше ли вы, да сше вы храмъ Божій,
17 и да Духъ Божій живи у вама? Ако убо
кшо разори храмъ Божій, шо шье нѣга Богъ
разориши, ербо е храмъ Божій свяшъ, а шай
18 *храмъ* есше вы. Никшо да не вара самъ
себе. Ако кой изъ васъ мысли, да е мудръ,
по понятію овога свѣша, шо нека се учи-
19 ни безумнымъ, да буде мудръ: ербо му-
дросшь овога свѣша есшь безуміе предъ
Богомъ; као чшо е написано: онъ лови
20 мудре у собсшвенномъ ихъ лукавсшву. И
опешь: зна Господь умсшвованія мудрыхъ,
21 да су она суешна. Ни еданъ дакле нека
22 се не хвали людма: зачшо е све ваше. Па-
велъ ли, или Аполлосъ, или Кифа, или
миръ, или живошъ, или смершь, или на-
23 сшоящая, или будущая, све е ваше; вы сше
Хрисшовы, а Хрисшосъ Божій.

ГЛАВА IV.

1 Свакій дакле да насъ держи *само* за слу-
жишеле Хрисшове и за сшроишеле шайнъ
2 Божіихъ. А ошъ сшроишелей ничша се
друго не ище, но само да буду вѣрны.
3 Чшо се мене шыче, я не маримь за шо,
како о мени судише вы или другіи люди:
4 я и самъ о себи не судимь. (Я не чув-
сшвуемь, да самь у чему кривъ, но шо ме
не оправдава.) Судія мой есшь Господь.
5 За шо не судише прежде времена, докле не

дойде Господь. Онъ шье на свѣшъ изве-
сши, чшо е сокрышо у мраку и ошкрыши
сердечна намѣренія. Тогда шье свакому бы-
ши похвала ошъ Бога.

Ово, *что самь говоріо*, брашіе! обрашіо 6
самь я на себе и на Аполлоса, васъ ради,
дабы сше се ошъ насъ научили, не умсшво-
ваши о себи выше, нежели чшо самь напи-
сао; и не превозносишисе еданъ предъ дру-
гимъ. Ербо, кшо ше е ошличіо *отъ дру-* 7
гога? И чшо шы имашь, чшо ниси полу-
чіо? А ако си получіо, за чшо се хвалишь,
као да ниси получію? Вы сше се вешь на- 8
сышили, вы сше се вешь обогашили, вы
сше се воцарили безъ насъ. О когда бы
сше вы *и заиста* царсшвовали, да бы и
мы могли вамъ соцарсшвоваши. Ербо ми се 9
чини, да е Богъ насъ, послѣдне Апосшоле,
опредѣліо, да будемо као осужденіи на
смершь: зачшо смо се учинили позори-
щемъ свѣша и Ангеловъ и людій. Насъ 10
держе за безумне Хрисша ради, а васъ му-
дре о Хрисшу: мы смо слабы, а вы крѣп-
ки: вы славны, а мы презрѣнны. До ово- 11
га часа шерпимо гладъ и жажду, и наги
смо и біены, и скишамосе и шрудимосе, ра- 12
дешьи своима рукама. Насъ злослове, мы
благосилямо: насъ гоне, мы шерпимо; насъ 13
хуле, мы се молимо: держе насъ до овога
дана измешомъ свѣша, нечисшошомъ цѣле
землѣ. Не, за посрамиши васъ, пишемь я 14
ово, но да васъ вразумимь, као возлюблен-
на чада моя. Ако и десяшь шысящъ на- 15
сшавиниковъ имаше о Хрисшу, но не мно-
го ошцевъ: зачшо самь я васъ благовѣсшво-
ваніемъ родіо о Хрисшу Іисусу. За шо 16

васъ молимь, будише мои подражашели, (као
17 я Христу). Тога ради и послао самь къ вамъ Тимоѳея, моега возлюбленнога и вѣрнога о Господу сына, кой шье вамъ напоменуши о начину моемъ, како я учимь о Христу свуда *и* у свакой церкви.
18 Нѣкіи су се кодъ васъ шако возгордили, *мыслетьи*, да я нешьу выше къ вамъ дой-
19 ши. Но, ако Богъ да, скоро шьу дойши къ вамъ, и развидиши шьу, не слова оныхъ,
20 кои су се возгордили, но *духовную* силу: ибо царсшво Божіе сосшои, не у слову, но
21 у *духовной* силы. Чшо хошьеше? съ палицомъ да дойдемь къ вамъ, или съ любовію, и съ духомъ крошосши?

ГЛАВА V.

1 Свуда се чуе, да се у васъ *завело* блудодѣяніе, и шаково блудодѣяніе, каково се чуе ни кодъ язычниковъ, шако, да нѣ-
2 кшо има жену ошца *своега*. И вы се гордише! а не сѣшуеше паче, да се избаци измежду васъ шай, кой е шаково дѣло учи-
3 ніо. Я, ако и ошсушсшвуемь шѣломъ, но кодъ васъ духомъ, вешь самь судіо, као да
4 самь шамо: да шога, кой е шо учиніо, у име Господа нашега Іисуса Христа у собранію вашемъ, у коемъ самь и я духомъ, власшію Господа нашега Іисуса Христа, пре-
5 даше сашаны на изможденіе шѣла, да бы духъ спасенъ быо у данъ Господа (нашега)
6 Іисуса (Христа.) Ніе вамъ лѣпа хвала. Не знаше ли, да малый квасацъ све шѣсшо
7 кваси? Очисшише дакле сшарый квасацъ, да будеше ново шѣсшо, као чшо бы *мора-*

ли быши безъ квасца; ербо е Пасха на- 8
ша, Христосъ, закланъ за насъ. Тога ради да празднуемо, не съ сшарымь квасцомъ, не съ квасцомъ злобе и лукавсшва, но съ опрѣсноцы просшосердечія и исшине.

Я самь вамъ писао у *едномъ* писму, да 9
се не сообщаваше съ блудницы; но не во- 10
обще съ блудницы овога свѣша, или съ сребролюбцы, или съ хищницы или идолослужишелма: ибо бы иначе морали изыши изъ (овога) свѣша. А садъ вамъ пишемь, да се 11
не собщаваше съ шаковымъ, кой называюшьисе брашомъ, есшь блудникъ или сребролюбецъ или идолослужишель, или опорочишель или піяница или хищникъ: съ шаковымъ ни да ѣдеше заедно: ибо чшо 12
е мени до внѣшнихъ, да ихъ я судимь? Нисше ли вы *должны* судиши *само* внушренне? А внѣшне шье судиши Богъ. 13
Избацише дакле развращеннога измежду васъ.

ГЛАВА VI.

Како смѣ кшо ошъ васъ, когда има дѣло 1
съ другимъ, иши на судъ къ невѣрнымъ, а не ко свяшымъ? Еда ли не зна- 2
ше, да шье свяшіи судиши *цѣлому* свѣшу? А ако шьеше они судиши свѣшу, шо нисше ли вы досшойны разсудиши *дѣла*, коя су менша? Еда ли не знаше, да шьемо и 3
Ангеломъ судиши? а не само *дѣла* овога временнога живоша! А вы, когда имаше 4
шяжбе, кое се шычу временнога, шакове посшавляше *судіяма*, кои ничша не значе у церкви! Къ сшыду вашему да кажемь: еда 5
ли нейма ни еднога умнога между вама, кой

бы могао разсудиши между брашіомъ свой-
6 омъ. Но брашъ се суди съ брашомъ, и шо
7 предъ невѣрныма! Вешь е и шо за васъ великій порокъ, чшо шяжбе имаше между собомъ! За чшо не осшаеше паче обижен-
8 ны? за чшо не шерпише паче шкоду? А вы сами обижаваше и ошимаше, да и шо
9 еще ошъ брашье! Или не знаше, да неправедніи царсшва Божія наслѣдиши ешье? Не варайшесе: ни блудницы, ни идолослужишели, ни прелюбодѣи, ни руко-
10 блудницы, ни мужеложницы, ни крадливцы, ни сребролюбцы, ни піянице, ни опорочишели, ни хищницы царсшва Божія
11 наслѣдиши нешье. Таковіи су нѣкіи и изъ васъ были: но опралисшесе, но освяшилисшесе, но оправдалисшесе именемъ Господа (*нашега*) Іисуса (*Христа*) и Духомъ Бога нашега.

12 Све ми е позволено, но не све полезно: све ми е позволено, но не шреба, да чшо
13 са мномъ овлада. Пища е за чрево, и чрево за пищу; но Богъ шье уничшожиши и шо и друго: а шѣло ніе за блудъ, но за
14 Господа, и Господь за шѣло. Богъ, Кой е воскресіо Господа, воскресиши шье и
15 насъ силомъ Свойомъ. Или не знаше вы, да су шѣла ваша членовы Христа? Смѣмь ли я узеши членове Христа и учиниши ихъ
16 членове блуднице? Боже сохрани. Еда вы не знаше, да онай, кой се совокупля съ блудницомъ, посшае съ ньомъ едно шѣло? (као чшо е писано; два шье быши едно
17 шѣло,) а кой се соединява съ Госнодемъ,
18 посшае еданъ духъ (*съ Господемъ.*) Бѣжише ошъ блуда. Сви грѣси, кое человѣкъ

чини, есу внѣ шѣла, а блудникъ грѣши прошивъ собсшвеннога шѣла. Или не знаше 19
ли, да шѣло ваше есшь храмъ Духа Свяша, Кой у вама живи и Коега имаше ошъ Бога, и да вы вешь нисше свои? Вы сше 20
куплены высокомъ цѣномъ. Прославише дакле Бога у шѣлу вашемъ и у духу вашемъ, кои су Божіи.

ГЛАВА VII.

А чшо се шыче онога, чшо сше ми писа- 1
ли, *оѿговарамь:* добро е человѣку, не прикасавашисе къ жены. Но да бы *избѣ-* 2
гнути блудодѣянія, шо нека свакій има свою жену, и свака *жена* нека има своега мужа. Мужъ нека ошдае жены должную 3
любовь: а шако и жена мужу. Жена ніе 4
власшна надъ своимъ шѣломъ, но мужъ: а шако и мужъ ніе власшенъ надъ своимъ шѣломъ, но жена. Немойшесе уклоняваши 5
едно ошъ другога, развѣ по согласію, и на време, да се предаше посшу и молишвы; а послѣ опешь будише заедно, да васъ не бы искусіо сашана вашимъ невоздержаніемъ. Въ прочемъ, ово, чшо я говоримь, 6
пріимите као совѣшъ, а не *као* повелѣніе. Я бы желіо, да сви люди буду, као я: 7
но свакій има свой даръ ошъ Бога: овай овако, онай онако. Неожененымъ и удо- 8
вицамъ совѣшуемь, да бы добро было, да ошшану, као и я. Но ако се не могу 9
воздержаши, нека се жене *и удаю:* ербо е лѣпше женишисе *и удавати*, нежели распаливашисе. А кои су свезаны бракомъ, 10
заповѣдамь, не я, но Господь; жена да се не разводи съ мужемъ; (ако ли се раз- 11

веде, нека остае неудана или нека се при-
мири съ мужемъ своимъ) а шако и мужъ
12 да не ошпуща жену *свою*. А осшалымъ я
говоримь, а не Господь: ако кшо изъ
брашіе има жену, коя и не вѣруе (*у Хри-
ста*), но согласна е съ нимъ живиши, не-
13 ка ю не осшавля. И жена, коя има му-
жа, кой не вѣруе, но согласенъ е съ ньомъ
14 живиши, нека га не осшавля. Ибо мужъ
невѣрующій освящавасе женомъ (*коя вѣ-
руе*) и жена невѣрующая освящавасе му-
жемъ (*кой вѣруе*): иначе бы дѣца ваша
15 была нечиспа, а садъ су свяша. Ако ли
невѣрующій хошье да се разведе: нека се
разведе: брашъ или сесшра у шаквомъ
случаю нису свезаны. Но Богъ насъ е
16 къ миру призвао. Ербо, како можешь зна-
ши жено, нешьешь ли спасши мужа? или
како можешь знаши муже, нешьешь ли
17 спасши жену? Само нека свакій шако по-
сшупа, како му е Богъ удѣліо, свакій, ка-
ко га е Господь призвао. И ово я запо-
18 вѣдамь свимъ церквамъ. Кой е призванъ
у вѣру обрѣзанъ, нека осшае обрѣзанъ:
Кой е призванъ необрѣзанъ, нека се не-
19 обрѣзуе. Обрѣзаніе е ничшо и необрѣза-
ніе ничшо: но *све зависи* ошъ соблюде-
20 нія заповѣдей Божіихъ. Свакій нека о-
сшае у ономъ званію, у коемъ е призванъ.
21 Еси ли призванъ *будучи* рабомъ? не пе-
чалисе: но ако се можешь учиниши сво-
22 боднымъ, шо ползуйсе *приликомъ*. Ербо
рабъ призванный ошъ Господа, есшь о-
свобожденный Господа: шако и призванный
23 свободный, есшь рабъ Христовъ. Вы сше
купленны *высокомъ* цѣномъ! не бывай-

ше рабовы человѣковъ. Брашіе! свакій не- 24
ка осшае предъ Богомъ у ономъ, у чемъ е
призванъ.

Чшо се шыче дѣвсшвенносши, я ошъ 25
Господа *на то* повелѣнія неймамь: но као
шаковый, кой е получіо ошъ Господа ми-
лосшь, ла Му будемь вѣренъ, даемъ само
совѣшъ. Я мыслимь дакле, да е по са- 26
дашней нужды добро, да человѣкъ осшане
шако, као чшо есшь. Еси ли свезанъ съ 27
женомъ? не шражи развода. Еси ли се раз-
вео съ женомъ? не шражи жене. А ако 28
се оженишь, шо нешьешь согрѣшиши; и
ако се и дѣвица уда, нешье согрѣшиши.
Но шаковіи шье имаши скорби шѣлесне,
а я бы желіо васъ пощадиши. Я вамъ 29
шо говоримь брашіе! да вешь насшае вре-
ме, шако, да шье оніи, кои имаю жене,
быши као да неймаю; и кои плачу, као 30
да не плачу; и кои се радую, као да се
не радую; и кои купую, као да ничша
неймаю; и кои се ползую овымъ свѣшомъ, 31
као да се не ползую; ербо проходи образъ
овога свѣша. А я бы желіо, да вы бу- 32
деше безъ бриге. Неожененый бринесе о
Господнемъ и како шье угодиши Господу:
а ожененый бринесе о свѣшскомъ и како 33
шье угодиши жены. *Тако исто* има раз- 34
личіе между женомъ и дѣвицомъ. Коя
е неудана, бринесе о Господнемъ (*како тье
Господу угодити*) да е свяша и шѣломъ
и духомъ: а коя е удана, бринесе о свѣш-
скомъ, како шье угодиши мужу. Ово 35
вамъ говоримь за вашу ползу, не, да
вамъ пешлю наложимь, но *за то*, чшо е
благопристойно и *да можете* безъ развле-

36 ченія прилѣпишисе Господу. Ако ли кшо мысли, да е срамоша, ако му дѣвица осшане *неудана* далѣ ошъ зрѣлога возраспа, и ако ю мора удаши; шо нека чини, чшо хошье; онъ нешье согрѣшиши: нека се *такове* у-
37 даю. Но кой е швердо положіо у своемъ сердцу и безъ принужденія, и има власшь надъ свойомъ вольомъ, и шако е разсудіо у сердцу своемъ, да осшави свою дѣвицу
38 *неудану*, шай добро чини. И шако, кой удае *свою дѣвицу*, добро чини, а кой не
39 удае, чини болѣ. Жена е свезана закономъ дошле, докле е живъ мужъ нѣзинъ: а ако мужъ умре, шо е свободна удашисе, за ко-
40 га хошье: самъ о Господу. Но, по моему мнѣнію, она е выше щасшлива, ако шако осшане: а чинимисе, да и я имамь Духа Божія.

ГЛАВА VIII.

1 Чшо се шыче жершвъ идоломъ, шо мы знамо (ербо сви имамо знаніе, но зна-
ніе насъ чини гордыма, а любовь нази-
2 дава. А ако се кому чини, да зна чшо нибудь, шай еще ничша не зна, као чшо
3 шреба, да зна. Но ако кшо люби Бога,
4 шому е дано знаніе ошъ Бога.) Чшо се дакле шыче *употребленія* на пищу идолскихъ жершвъ, шо мы знамо, да е идолъ на свѣшѣ ничшо, и да нейма другога Бога, кро-
5 мѣ еднога. И хошя и есу и на небу и на земли, кои се называю боговы, (а шакихъ боговъ и господей есшь велико чи-
6 сло,) но у васъ е еданъ Богъ Ошецъ, изъ Коега е све, и мы чрезъ Нѣга, и еданъ Господь Іисусъ Хрисшосъ, Коимъ е све

и Копмъ смо и мы. Обаче не сви имаю 7
ово знаніе. Нѣкіи и до садъ *признаваютьи* совѣсшію идоле, ѣду жершве, као да су идолске и *тьимъ* совѣсшь свою, и шако слабу, оскверняваю. Пища насъ не прибли- 8
жава къ Богу. Ако ѣдемо, ничша не добывамо, и ако не ѣдемо, ничша не губимо. Но гледайше, да ова свобода ваша 9
не буде соблазнь онымъ, кои су слабѣе. Ербо, ако кшо види, да шы, кой имашь 10
знаніе, сѣдишь у капищу за сшоломъ, шо совѣсшь нѣгова, као слабога, нешье ли га навесши, да ѣде идолске жершве? И не- 11
шье ли ошъ знанія швоега погибнуши слабы брашъ *твой*, за Коега е Хрисшосъ умрео? Тако, грѣшешьи прошивъ брашіе 12
и поражаваюшьи ихъ совѣсшь, грѣшише вы прошивъ Хриспа. За шо, ако пища со- 13
блазнява браша моега, я во вѣки нешьу ѣсши меса, да не бы соблазніо браша моега.

ГЛАВА IX.

Нисамь ли я Апосшолъ? нисамь ли свобо- 1
денъ? нисамь ли я видѣо Іисуса Хри-
спа, Господа нашега? Нисше ли вы дѣло мое о Господу? Ако нисамь я другимъ 2
Апосшолъ, но вамъ есмь: ербо сше вы печашь апосшолспва моега о Господу. Ово е 3
мое защищеніе прошивъ оныхъ, кои ме осуждаваю. Еда неймамь я власши *отъ васъ* 4
искати ѣсши и пиши? Еда неймамь вла- 5
сши жену, *по Господу* сесшру, со собомъ водиши, као и прочіи Апосшолы и брашія Господня, и Кифа? Или само я и Варнава 6
неймамо права нерадиши? Кшо икогда 7

воинствуе на своемъ шрошку? Кшо посадивши виноградъ не ѣде ошъ нѣгова плода? Или кшо чуваюшьи сшадо не ѣде мле-
8 ко ошъ сшада? Говоримь ли я ово само
по *обычаю* людій? Не говори ли шо и за-
9 конъ? У Мойсеовомъ закону написано е: не
завезуй усша волу, кой млаши. Еда ли
10 се Богъ за волове брине? Или не говори-
ли се ово явно за насъ? Заисша е за насъ
написано: кой оре, оре съ надеждомъ, и
кой млаши, млаши съ надеждомъ быши
11 учасшникомъ онога, чему се нада. Ако смо
мы у вама посѣяли *благо* духовное, шо ели
чшо велико, ако пожнемо у васъ шѣлесное?
12 Ако се другіи ползую кодъ васъ шымъ
правомъ, за чшо не бы паче мы? Мы оба-
че нисмо се ползовали шымъ правомъ: но
све преносимо, да не учинимо препяшсшвія
13 Евангелію Христову. Не знаше ли вы, да
священнослужишели ѣду ошъ онога, чшо е
освященно, и кои олшару служе, получаваю
14 часшь ошъ олшара? Тако е Господь за-
повѣдіо и проповѣдникомъ Евангелія, да
15 ошъ Евангелія живе. Но я се нисамь пол-
зовао ничимъ шаковымъ. И ово не пишемь
за то, да бы се шо чинило са мномъ: ер-
бо я волимь умреши, нежели да мы кшо
16 умали *у томъ* славу мою. Ербо, чшо я
проповѣдамь Евангеліе, у шомъ се я не сла-
вимь, у шомъ мы е наложена обязанносшь:
17 и шежко мени, ако не бы проповѣдао! Да
я шо чинимь доброволно, шо бы имао на-
граду: ако ли недоброволно; шо *чинимъ* за
18 шо, чшо ми е служеніе поручено. За чшо
дакле могу се я надаши награды? за шо,
чшо проповѣдамь Евангеліе Христово безъ

сваке плаше и не полсуемсе правомъ моимъ
за проповѣдь Евангелія. Будушьи незави- 19
симъ ошъ свію, я самъ свимъ себе пораб-
шіо, да вешье *число* придобыемь. Кодъ 20
Іудеевъ быо самь као Іудей, да придобыемь
Іудеѣ; кодъ оныхъ, кои су подъ закономъ,
быо самъ, као да самь подъ закономъ, да
придобыемь подзаконне; кодъ оныхъ, кои 21
неймаю закона, *быо самъ* као безъ закона,
(хошя нисамь безъ закона Божія, будушьи
подъ закономъ Христа,) да придобыемь
оне, кой неймаю закона. Кодъ слабыхъ, 22
быо самь, као *да самъ и я* слабъ, да при-
добыемъ слабе. Я самь быо свимъ све, да
поне нѣке спасемь. *Све* ово чинимь я Еван- 23
гелія ради, да бы се учиніо учасшникомъ
благъ, коя обѣщава.

Еда не знаше, да оніи, кои се предшичу 24
на поприщу, сви шерче, но само еданъ по-
лучава почесшь? Терчише и вы, шако, да
получише. Сви, кои се боре, воздержаваю- 25
се ошъ свега: они *то чине*, да получе вѣ-
нецъ шлѣнный, а мы, *да получимо* нешлѣн-
ный. Тако и я шерчимь, не, аки бы не 26
знао, куда: шако се сражавамь, не, аки бы
само по воздуху біо: но изнуравамь и по- 27
рабощавамь шѣло мое, да не бы проповѣ-
даюшьи другимъ, самъ како учиніосе недо-
сшойнымъ.

ГЛАВА X.

Я нешьу брашіе! да не знаше, да су ош- 1
цевы наши сви подъ облакомъ быди
и сви крозъ море прошли; и сви у обла- 2
ку и мору у Мойсея крешшилисе, и сви 3

4 единаку пищу духовную ѣли, и сви еди-
нако пишьѐ духовное пили; пили изъ ду-
ховнога камена, кой ихъ е прашіо, а ка-
5 мень е быо Христосъ. Но на многихъ
изъ нихъ ніе было Божіега благоволенія:
6 и они су легли у пуштыни. А шо су бы-
ла предобразія за насъ, да не будемо по-
хошливы на зло, као чшо су они были по-
7 хошливы. И да не будеше идолопоклонни-
цы, као нѣкіи изъ нихъ, по писанному;
народъ сѣде ѣсти и пиши и устаде игра-
8 ши. И да не блудодѣйствуемо, као чшо
су нѣкіи изъ нихъ блудодѣйствовали, и у
еданъ данъ двадесять шри шысяще пали.
9 И да не искушавамо Христа, као чшо су
нѣкіи изъ нихъ *Бога* искушавали и ошъ
10 змій погибнули. И да не ропщеше, као
чшо су нѣкіи изъ нихъ ропшали, и ошъ
11 *Ангела* испребишеля погибнули. А све се
ово случило съ нима, као предобразіе *за
насъ*, и написано е за наспавленіе наше, на
12 кое су (*насъ*) дошла послѣдня времена. За
шо, кой мысли да спои, нека се чува, да
13 не падне. Еще васъ ніе посшигло другое
искушеніе, кромѣ человѣческога. И вѣ-
ренъ е Богъ: Онъ нешье допусшиши, да
будеше искушены сверхъ силъ *вашихъ:* но
даши шье при искушенію и способъ, да мо-
жеше пренеши.

14 Тога ради возлюбленніи мои! бѣжише
15 ошъ идолопоклонсшва. Я говоримь *къ вамъ*,
као къ разумнымъ; а вы сами разсудише,
16 чшо я говоримь. Чаша благословенія, кою
благосилямо, ніе ли сообщеніе крови Хри-
сшове? Хлѣбъ, кой ломимо, ніе ли сообще-

ніе шѣла Христова? Будушьи, да е еданъ 17
хлѣбъ, шо смо мы, многіи, едно шѣло: ер-
бо се сви ошъ еднога хлѣба причащавамо.
Погледайше на Израилшяне по плоши: оніи, 18
кои ѣду жершве, нису ли учасшницы жер-
швоприношенія? Чшо я *грезъ ово* хошьу 19
да кажемь? То ли, да идолъ есшь чшогодь
или да жершва, коя се приноси идолу, есшь
чшогодь? *Не то:* но, да язычницы, све 20
чшо приносе на жершву, приносе бѣсомъ, а
не Богу: а я нешьу да вы сообщеніе имаше
съ бѣсы. Вы не можеше пиши чашу Го- 21
сподню и *у то исто време и* чашу бѣсов-
ску: не можеше учасшвоваши у шранезы
Господней и у шранезы бѣсовской. Или 22
хошьемо ли, да раздражимо Господа? Еда
ли смо силнѣе ошъ Нѣга?

Све ми е позволено, но ніе све полез- 23
но: све ми е позволено, но не све назида-
ва. Никшо не шреба, да ище само соб- 24
сшвенну ползу, но свакій да ище и пол-
зу другога. Све, чшо се продае на шор- 25
жищу, ѣдише, не испышываюшьи совѣсши
ради: ербо е Господня земля и све, чшо 26
ю наполнява. Ако васъ кшо изъ невѣрую- 27
щихъ *у Христа* позове и вы къ нѣму пой-
деше, шо све, чшо вамъ се предложи, ѣди-
ше и не испышывайше совѣсши ради. Ако 28
ли вамъ кшо рекне: шо е идоломъ жер-
швовано; шо не ѣдише и онога ради, кой
вамъ е шо рекао и совѣсши ради: (ербо е
Господня земля и све, чшо ю наполнява.)
А совѣсшь я *овдѣ* не разумѣвамь свою, 29
но другога: ибо, за чшо бы я морао сво-
боду мою *подложити* суду совѣсши дру-
гога? Ако ли я чшогодь уживамь съ бла- 30

годарностію, що что ме пороче за що, за
31 что я благодаримь? Или дакле ѣдете или
піете или что друго дѣлаше, све дѣлајте
32 на славу Божію. Не будите на соблазнь ни
Іудеомъ, ни язычникомъ, ни церкви Божіей,
33 као что и я свимъ у свему угождавамъ, и
не тражимь свое ползе, но *ползе* многихъ,
да бы се спасли.

ГЛАВА XI.

1 Подражавајте мени, као я Христу. Я
2 васъ похвалюемь браніе! что се мене
у свачему опоминете и преданія моя та-
3 ко держите, како самь вамъ преподао. Но
я еще хошьу, да вы знате, да е свакому
мужу глава Христосъ, жены глава мужъ,
4 а Христу глава Богъ. Свакій человѣкъ,
кой се моли или пророчествује съ покры-
5 венномъ главомъ, безчести главу свою. И
свака жена, коя се моли или пророчествује
съ ошкрывенномъ главомъ, безчести главу
свою: ибо що е тако, као да е обріена.
6 Ако ли жена нешье да се покрыва, що не-
ка се и стриже: но ако е жены стыдно бы-
ти остриженной или обріеной, що нека
7 се покрыва. Мужу не треба покрывати
главе свое, за що, что е образъ и слава
8 Божія: а жена е слава мужа. Ербо ніе
9 мужъ ошъ жене, но жена ошъ мужа; и ніе
мужъ созданъ жене ради, но жена мужа
10 ради. За що треба да жена има *покрыва-
ло* на главы, за *знакъ* власти *мужа* надъ
11 ньомъ, Ангеловъ ради. Обаче ни мужъ *не
бы могао быти*, да ніе жене было, ни же-
12 на безъ мужа о Господу. Ибо, као что е

жена *узета* ошъ мужа, тако и мужъ *раж-
дасе* ошъ жене, а све е ошъ Бога. Раз- 13
судите сами, ели лѣпо, да се жена Богу
моли съ ошкрывенномъ *главомъ?* А не учи 14
ли насъ самое есшество, да е срамота за
мужа, ако пусти косу расшити? Но ако 15
жена пусти косу расшити, що е честь за
ню: ербо ей е коса дана вмѣсто покрывала.
А ако бы кто хошѣо споритн, що *нека* 16
зна, да ни мы, ни церкве Божіе такова
обычая неймамо.

Но, говорешьи о томъ, не могу васъ 17
похвалити, что собранія ваша васъ не ис-
правляю, но кваре. Ибо во первыхъ, чу- 18
емь я, да когда се собираше у церковь, ме-
жду вама раздоры бываю, чему ошъ части
и вѣруемь: ибо треба, да буду и разно- 19
мыслія между вама, да се *тако* ошкрыю
они, кои су достойны. И когда се соби- 20
раше заедно, що, *что вы чините*, не значи
быти на вечеры Господней. Ту свакій уз- 21
ме свою вечеру предъ себе и ѣде, тако да
еданъ остае гладанъ, а другій е піянъ. Е- 22
да вы неймаше домовъ, гдѣ бы вамъ ѣсти
и пити? или презирете церковъ Божію и
посрамляваше оне, кои неймаю *что ѣсти?*
Что да вамъ кажемь? да васъ у томъ
похвалимь? Не могу васъ похвалити. Я 23
самь ошъ *Самога* Господа оно пріиміо, что
самь вамъ предао, *то есть:* Господь Іисусъ
у ону ношь, у кою е преданъ, узео е хлѣбъ,
и благодаривши преломіо и рекао: пріими- 24
те, ѣдите, ово е тѣло Мое, кое се за васъ
ломи: ово чините за Мое воспоминаніе.
Такожде и чашу послѣ вечере, и рекао: ова 25
е чаша новый завѣтъ у крови Моей: ово

чинише, когда бы ни пили, за Мое воспо-
26 минаніе. Ербо когда годь ѣдеше хлѣбъ
овай, и піеше чашу ову, вы смерш Госпо-
27 дню возвѣщаваше, докле не дойде. За шо,
кой годь ѣде хлѣбъ овай и піе чашу Го-
сподню недосшойно, выновенъ быва про-
28 шивъ шѣла и крови Господне. Нека испы-
ша дакле себе человѣкъ *прежде*, и онда не-
29 ка ѣде хлѣбъ овай и піе чашу ову. Ербо,
кой ѣде и піе недосшойно, шай ѣде и піе
себи осужденіе, не различаваюшьи шѣла Го-
30 сподня. Ошъ шога су у васъ многіи слабіи
31 и болесшніи; а многіи су и померли. Ибо,
когда бы мы сами о себи разсуждавали, не
32 бы судимы были. Но будушьи судимы,
наказывамосе садъ Господемъ, да не бы по-
слѣ были осужденны съ *цѣлимъ* свѣшомъ.
33 За шо брашіе! собираюшьисе ѣсши, чекайше
34 еданъ другога. Ако е кшо гладанъ, нека
ѣде дома, да вамъ собранія не буду на осу-
жденіе. Осшалное уредиши шьу, когда дой-
демь.

ГЛАВА XII.

1 Я нешьу, да не знаше брашіе о шомъ, чшо
2 се шыче *даровъ* духовныхъ. (Вы зна-
ше, когда сше были язычницы, да, како
су васъ водили, шако сше ишли къ нѣмымъ
3 идоломъ. За шо вамъ обявлямь, да ни
еданъ, кой говори Духомъ Божіимъ, нешье
произнеши анаѳему на Іисуса, и ни еданъ
не може назваши Господемъ Іисуса, ако не
4 Духомъ Свяшымъ.) Даровы су рачличны,
5 но Духъ е еданъ: и служенія су различ-
6 на, но Господь е еданъ: и дѣйсшвія су раз-

лична, но Богъ е еданъ, Кой производи све
у свима. А *дѣйсшвіе* Духа, Кой се ошкры- 7
ва у свакому, даесе на *обшчую* ползу. Ед- 8
ному се дае, Духомъ, слово премудросши,
другому се дае слово познанія, шымъ и-
сшымъ Духомъ; овому вѣра шымъ исшымъ 9
Духомъ; оному даръ исцѣленія *болныхъ*
шымъ исшымъ Духомъ; овому сила чудо- 10
шворенія, оному пророчесшва; овому знаніе
различаваши духове, овому *знаніе* различ-
ныхъ языковъ, оному исшолкованіе язы-
ковъ. А све шо дѣйсшвуе еданъ и шай 11
исшый Духъ, Кой раздае свакому поособъ,
како хошье. Ербо, као чшо шѣло, буду- 12
шьи едно, има многе членове, и сви члено-
вы еднога шѣла, ако ихъ е и много, сосша-
вляю едно шѣло; шако и Христосъ. Ибо 13
сви мы Іудеи или язычницы, рабы или сво-
бодніи, еднымъ смо се крешили Духомъ, и
еднымъ смо напоены Духомъ. Ибо шѣло 14
не сосшои изъ еднога члена, но изъ мно-
гихъ. Ако бы рекла нога: я не принадле- 15
жимъ шѣлу, ербо я нисамь рука; еда она
за шо вешь и ніе часшь шѣла? И ако бы 16
рекло ухо: я не принадлежимъ шѣлу, ербо
я нисамь око; еда оно за шо вешь и ніе
часшь шѣла? Ако бы све шѣло было око, 17
гдѣ бы было слухъ? ако ли бы све было
слухъ, гдѣ бы было обоняніе? Но Богъ е 18
расположіо членове и свакому у шѣлу *мѣ-
сто дао*, како е благоволіо. Ако бы сви 19
были еданъ членъ, гдѣ бы было шѣло? А 20
садъ су многіи членовы, но шѣло едно. И 21
око не може казаши рцы; нисм ми пошре-
бна: ниши глава ногамъ: нисше ми пошребне.
Напрошивъ шога, оніи членовы, кои намъ 22

се чине найслабіи, есу найнужніи. Оне, кои намъ се чине не шолико чесшны у шѣлу, покрывамо мы съ вешьимъ попеченіемъ, шако да оніи, кои су менше благоприсшойны, вешьу благоприсшойносшь получаваю. Но онымъ, кои су благоприсшойны, шога не шреба: ербо е Богъ шако уравновѣсіо шѣло, да е дао выше чесши онымъ, кои су менше совершенны, за шо да не бы у шѣлу было раздора, но да бы сви членовы сшаралисе взаимно еданъ о другомъ, шако, да ако сшрада еданъ членъ, съ нимъ сви членовы сшрадаю, и ако се слави еданъ членъ, съ нимъ се сви членовы радую. Вы сше шѣло Христово, а поособъ сше членовы. И едне е посшавіо Богъ у церкви Апосшолыма, друге пророцы, шрешье учишелма; пошомъ: нѣкимъ е дао силу *творити чудеса*, или даръ исцѣливаши, помагаши, управляши, различне языке *говорити*. Еда ли су сви Апосшолы? еда сви пророцы? еда сви учишели? еда сви чудошворцы? еда сви имаю даръ исцѣливаши? еда сви говоре различне языке? еда сви шолкую? Посшарайшесе имаши дарове, кои су полезнѣе: а я шьу вамъ показаши превосходный *къ тому* пушь.

ГЛАВА XIII.

Ако бы я говоріо языцы человѣческима и Ангелскима, а любови не бы имао; шо бы я быо као мѣдь*, коя звечи и као кимвалъ†, кой свукъ издае. Ако имамь *дарь* пророчесшва и знамь све шайне и имамь сва познанія и сву вѣру, шако, да могу

* бакаръ. † цымбала.

и горе преспавляши, а любови неймамь, шо самь ничшо. И ако раздамь *бѣдныимъ* све мое имѣніе, и ошдамь шѣло мое, да гаспале, а любови неймамь, шо ми ничша нешье помошьи. Любовь е долгошерпѣлива, полна милосердія; любовь не завиди, любовь се не превозноси, ниши се горди, не безчинсшвуе, не шражи *само* своега, не раздражавасе, не мысли о злу, не радуесе о неправды; а радуесе о исшины, све сноси, свему вѣруе, свему се нада, све шерпи. Любовь никогда не преспае; а пророчесшва шье се прекрашиши, и языцы шье умолкнуши и познанія изчезнуши. Ербо мы и *тако само* ошчасши знамо и ошчасши пророчесшвуемо. Но когда дойде совершенное, шогда шье се несовершенное прекрашиши. Когда самь я быо дѣше, говоріо самь као дѣше, мысліо самь као дѣше, разсуждавао самь као дѣше: а когда самь посшао мужъ, осшавіо самь, чшо е дѣшинско. Садъ мы видимо *као* крозъ *нечисто* сшакло, гаданіемъ; а онда *тьемо видѣти* лицемъ къ лицу: садъ знамь я несовершенно, а онда шьу познаши, као чшо самь и я познанъ. А садъ ове шри *добродѣтели* осшаю, вѣра, надежда, любовь: но найвешьа изъ нихъ есшь любовь.

ГЛАВА XIV.

Держишесе любови, но съ ревносшію сшарайшесе *имати* и *даре* духовне, а найпаче *даръ* пророчесшвоваши. Ербо, кой говори языкомъ *неизвѣстнымъ*, шай не говори людемъ, но Богу: зачшо га никшо не

разуме; онъ говори шайне духомъ *своимъ*.
3 А кой пророчешствуе, шай рѣчма своима лю-
4 де назидава, увѣщава и ушѣшава. Кой го-
вори на *неизвѣстномъ* языку, шай себе на-
зидава; а кой пророчешствуе, шай назидава
5 церковь. Я бы желіо, да вы сви говорише
различне языке, но я выше желимь, да про-
рочешствуеше: ибо кой пророчешствуе, пре-
восходи онога, чшо говори языцы; раз-
вѣ ако пришомъ и шолкуе, да бы церковь
6 получила назиданіе. Ибо, какву бы вамъ
я ползу учиніо, когда бы садъ дошао къ
вамъ брашіе! и почео говориши на *неиз-
вѣстныма* языцы, а не бы вамъ *то* об-
ясніо или ошкровеніемъ или познаніемъ или
7 пророчешвомъ или поученіемъ? И саме
бездушне вещи, кое издаю звукъ, као сви-
рѣла или гусле, ако не даду ошъ себе
опредѣленне гласе; шо како се може ра-
зознаши, чимъ се свира, свираломъ ли или
8 гуслама? А ако бы шруба издавала нео-
предѣленный звукъ, кшо бы се пригото-
9 вляваo къ сраженію? Тако и вы, ако не
будеше произноснши языкомъ вразумишел-
на слова, шо како се може разумѣши, чшо
вы говорише? вы шьеше говориши у вѣшръ.
10 Колико има, на прикладъ, различныхъ словъ
на свѣшу, и ни едно нейма, да ничша не
11 значи? Но ако я не разумемь силе слова,
шо шьу я быши иноземацъ за онога, кой
говори, и онай, кой говори, быши шье за
12 мене иноземацъ. Тако и вы, будушьи да
съ ревносшію *тражите даре* духовне, шо
посшарайшесе, да се *нима* обогашише, за
13 назиданіе церкве. И за шо, кой говори

другимъ языкомъ, когда се моли Богу, шо
нека и шолкуе. Ербо, когда се я молимь 14
на *неизвѣстномъ* языку, шо се духъ мой
моли, но умъ е мой безъ плода *церкви*. Чшо 15
шьу дакле чиниши? молиши шьу се съ оду-
шевленіемъ, но молиши шьу се, да ме
другіи разумѣю; пояши шьу съ одушевле-
ніемъ, но пояши шьу, да ме *другіи* разу-
мѣю. Ибо, когда шы благодаришь Богу 16
съ одушевленіемъ, шо како може онай, кой
не разуме языка казаши, Аминь, къ швоей
благодарсшвенной молишвы? онъ не зна,
чшо шы говоришь. Ты, *може быши*, лѣпо 17
Богу благодаришь, но другій се не назида-
ва. Благодареніе Богу моему, я на выше 18
языковъ говоримь, нежели вы сви: но у 19
церкви волимь я казаши пяшь словъ, коя
разумѣю, и коима могу и друге научиши,
нежели десяшь шысящъ словъ на *неизвѣ-
стномъ* языку. Брашіе! не будише разу- 20
момъ дѣца: у злу будише дѣца, а разумомъ
совершенніи *люди*. У закону е написано: 21
другима явыцы и другума усшы говориши
шьу Я овому народу, но ни шако Ме не-
шье послушаши, говори Господь. Языцы 22
су дакле овдѣ знакъ, не за оне, кои вѣрую,
но за оне, кои не вѣрую: а пророчесшво
принадлежи не онымъ, кои не вѣрую, но
кои вѣрую. Когда бы се скупила сва цер- 23
ковь заедно и сви бы сшали говориши *неиз-
вѣсшныма* языцы, и ушли бы къ вамъ про-
сшацы или невѣрніи, шо не были рекли,
да безумсшвуеше? Но когда сви пророче- 24
сшвую и ушао бы каковъ невѣрный или
просшакъ, шогда бы онъ ошъ свію быо
убѣжденъ, ошъ свію наученъ. И шако бы 25

се ошкрыле шайне сердца нѣгова: онъ бы
пао ницъ, воздао бы хвалу Богу и рекао:
26 заисша е съ вама Богъ. Како дакле *треба*
брашіе? Когда се скупляше, свакій изъ васъ,
има ли псаломъ, има ли поученіе, има ли
молитву на неизвѣстномъ языку, има ли
ошкровеніе, има ли исполкованіе: све шо
27 да быва къ назиданію. Ако ли кой хошье,
да говори на *неизвѣстномъ* языку, шо са-
мо нека два или много шри *говоре* и шо
еданъ за другимъ, а еданъ нека преводи.
28 Ако ли нейма, кой бы преводіо, шо онай
нека умолчи у церкви, и нека говори у
29 себи и къ Богу. Тако и пророцы, два или
шри само шреба да говоре, а другіи нека
30 разсуждаваю. Ако ли се кому изъ оныхъ,
кои сѣде, случи ошкровеніе, шо первый да
31 умолчи. Ибо сви можеше еданъ за другимъ
пророчествоваши, да се сви поуче и сви
32 насшаве: ербо е одушевленіе пророковъ подъ
33 власшію самихъ пророковъ: зачшо Богъ
34 ніе *Богъ* безпорядка, но мира. Као чшо
быва по свимъ церквамъ кодъ свяшыхъ,
тако и кодъ васъ шреба, да жене молче
у церкви: нимъ ніе позволено говориши,
но, како и законъ говори, быши подчинен-
35 ныма. Ако ли желе, да се чему науче, шо
нека дома пышаю мужеве свое: ербо е сра-
36 мно жены у церкви говориши. Еда е ошъ
васъ изышло слово Божіе? или до васъ
37 едныхъ дошло? Ако кой мысли, да е про-
рокъ или има *даръ* духовный, шай нека
зна, да ово чшо вамъ пишемь, есу заповѣди
38 Господне. А кой ово не признае, нека не
39 признае. И шако брашіе моя! ревносшно

прилѣжавайше пророчесшвоваши: но не за-
прещавайше говориши и *неизвѣсшныма* язы-
цы. А све да быва благоприсшойно и съ
порядкомъ.

ГЛАВА XV.

Я вамъ, брашіе, напоминемь Евангеліе, кое 1
самь вамъ благовѣсшіо, кое сше пріи-
мили и у коемъ *да садъ* сшоише; коимъ 2
шьеше и спасены быши, ако уздержише у-
ченіе, како самь вамъ благовѣсшіо: иначе
сше всуе и вѣру пріимили. Я самь вамъ 3
прежде *свега* преподао шо, чшо самь и самъ
пріиміо, *сирѣчъ:* да е Христосъ умрео за
грѣхе наше, по Писанію; да е быо по- 4
гребенъ, и да е воскресао у шрешій данъ,
по Писанію; и да се явіо Кифы, а по- 5
шомъ дванайсшь *Апосшоломъ*. Послѣ шо- 6
га явіосе, когда е было брашіе заедно вы-
ше ошъ пяшь сшошинъ, ошъ коихъ су
многіи и до садъ живы, а нѣкіи су се
прешавили. Послѣ се явіо Іакову и опешь 7
свимъ Апосшоломъ. А послѣ свію явіосе 8
и мени, као извергу, кой самь найменшій 9
изъ Апосшоловъ и недосшоинъ назвывашисе
Апосшоломъ, за шо чшо самь гоніо цер-
ковь Божію. Но благодашію Божіомъ е- 10
самь шо, чшо самь, и благодашь Нѣгова у
мени ніе была безплодна, но я самь се вы-
ше свію ихъ пошрудію: обаче не я, но
благодашь Божія, коя е са мномъ. Но или 11
я, или они, мы шако проповѣдамо и вы
сше шако пріимили вѣру. Когда се дакле 12
проповѣда, да е Христосъ воскресао изъ
мершвыхъ, шо како говоре нѣкіи изъ васъ,
да нейма воскресенія мершвыхъ? Ако ней- 13

ма воскренія мершвыхъ, шо и Христосъ
14 ніе воскресао. Ако ли Христосъ ніе вос-
кресао, шо е суешна проповѣдь наша, суе-
15 шна и вѣра ваша. А и мы бы се нашли
лжесвидѣшели предъ Богомъ, ербо смо сви-
дѣшелсшвовавали о Богу, да е воскресіо Хри-
сша, Коега Онъ ніе воскресіо, ако сирѣчь
16 мершвіи не воскрешаваю. Ибо ако мер-
швіи не воскрешаваю, шо и Христосъ ніе
17 воскресао. Ако ли Христосъ ніе воскре-
сао, шо е суешна вѣра ваша: шо сше вы
18 еще у грѣсѣхъ вашихъ; шо су и оніи про-
пали, кои су, *вѣрующыи* у Христа, пресша-
19 вилисе. И ако мы имамо надежду на Хри-
сша само за овдашній живошъ, шо смо мы
20 найядніи ошъ свію людій. Но воскресао е
Христосъ изъ мершвыхъ, као первенецъ
21 оныхъ, кои су се преспавили; Будушьи, да
е человѣкомъ смершь *дошла*, шо е человѣ-
22 комъ и воскресеніе мершвыхъ *дошло*. Као
чшо чрезъ Адама сви умиру, шако шье чрезъ
23 Христа сви оживиши, свакій по своему по-
рядку; перво Христосъ, а пошомъ у данъ
пришесшвія Нѣгова оніи, кои су Христо-
24 вы. А послѣ шога шье быши конецъ, ко-
гда Онъ преда царсшво Богу и Ошцу, ко-
гда уничшожи свако началсшво и сваку
25 власшь и силу. Ибо Онъ мора царсшвова-
ши, докле не подложи све врагове подъ но-
26 ге свое. А послѣдній врагъ, коега има ис-
27 шребиши, есшь смершь. Ербо е *Богъ* све
покоріо подъ ноге Нѣгове. А когда се го-
вори, до му е све покорено, шо ясно, да
28 кромѣ Онога, Кой Му е све покоріо. А когда
се Нѣму све покори, онда шье се и самъ
Сынъ покориши Оному, Кой Му е све по-

коріо, да буде Богъ у свему све. Иначе, 29
чшо бы чинили оніи, кои се кресше за мер-
шве? Ако мершвіи сосвимъ не воскрешаваю,
шо, за чшо се и кресше за мершве? А за 30
чшо и я бѣдсшвуемь свакій часъ? Свакій 31
данъ ми е смершь предъ очима: шако ми
похвале, кою имамь кодъ васъ брашіе! о
Христу Іисусу, Господу нашемъ. Ако мер- 32
швіи не воскрешаваю, шо каква ми е полза,
чшо самь се у Ефесу боріо съ звѣрскима
людма? Ако не воскрешаваю, да ѣдемо и
да піемо; сушра шьемо умреши. Но не ва- 33
райшесе: зла сообщесшва развращаваю добре
праве. Пробудишесе, као чшо шреба, и не 34
грѣшише: къ сраму вашему морамь казаши,
да нѣкіи, изъ васъ *ни* Бога не знаду.

Но решьи шье кшо: како шье воскре- 35
снуши мершвіи? и у каквомъ шье шѣлу
изыши? О безумне! шо чшо шы сѣешь, не- 36
шье никнуши, ако прежде не умре. И ко- 37
гда шы сѣешь, шы не сѣешь шѣло, кое шье
родиши, но голе зерно, какво се случи,
пшенично или какво друго. Но Богъ му 38
дае шѣло, како Онъ хошье, и *дае* свакому
сѣмену свое *особито* шѣло. (Ніе свако шѣ- 39
ло еднако *другому* шѣлу: но друго е шѣ-
ло у людій, друго е у скошовъ, друго у
рыбъ, друго у пшицъ. И има шѣла небесна, 40
и шѣла земна: но друго е досшойнсшво не-
бесныхъ *тѣлъ*, а друго земныхъ. Друго е 41
сіяніе солнца, друго сіяніе мѣсеца и другое
сіяніе звѣздъ: и звѣзда ошъ звѣзде разли-
чесшвуе у досшоинсшву.) Тако шье *быши* 42
и о воскресенію мершвыхъ. Сѣесе *тѣло*
шлѣнное, воскрешава нешлѣнное; сѣесе пре- 43
зрѣнное, воскрешава славное; сѣесе слабое,

воскрешава силное; сѣсе шѣло живошное,
44 воскрешава шѣло духовное: ибо есшь шѣ-
45 ло живошное и есшь шѣло духовное. Тако
е и написано: первый человѣкъ Адамъ со-
шворенъ е съ душомъ живомъ, а послѣдній
46 е Адамъ духъ живошворящій. Но духовное
ніе прежде, а живошное; пошомъ духовное.
47 Первый е человѣкъ изъ землѣ, земный:
вшорый человѣкъ есшь Господь, съ неба.
48 Каковъ е земный, шаковіи су и земніи, ка-
ковъ е небесный, шаковіи *тье быти* и не-
49 бесніи. И како смо носили образъ земнога,
шако шьемо носиши и образъ небеснога.
50 Но шо вамъ кажемь брашіе! да *ово наше*
шѣло и кровь не могу быши учасшницы
царсшва Божія, ниши чшо е шлѣнно, може
добыши нешлѣніе.
51 Ево! я вамъ казуемь шайну: мы нешье-
мо сви умреши, но сви шьемо се измѣни-
52 ши, у еданъпушъ, у мгновенію ока, при
послѣдней шрубы: (шруба шье вошрубиши,
и мершвіи шье воскреснуши нешлѣніи, а
53 мы шьемо зе исмѣниши.) Ербо ово шлѣн-
ное *тѣло* мора узеши на себе нешлѣніе, и
ово смершное мора узеши на себе безсмер-
54 шіе. А когда ово шлѣнное узме на себе
нешлѣніе, и ово смершное узме на себе без-
смершіе, шогда шье се исполниши слово Пи-
55 санія; унічшожена е смершь побѣдомъ: о
смерше! гдѣ ши е жало? о аде? гдѣ ши е
56 побѣда? Жало смерши есшь грѣхъ, а сила
57 грѣха есшь законъ. Благодареніе Богу, Кой
намъ е дао побѣду Господемъ нашимъ Іи-
58 сусомъ Христомъ. И шако брашіе моя воз-
любленная! будише шверды, непоколебимы,
успѣвайше безпресшанно у дѣлу Господнемъ,

знаюшьи, да шрудъ вашъ нешье быши суе-
шенъ предъ Господемъ.

ГЛАВА XV.

Чшо се шыче собиранія милосшынѣ за 1
свяше, шо и вы шако чинише, као чшо
самь усшроио у церквахъ Галашійскихъ. У 2
свакій первый данъ седмице, свакій изъ васъ,
нека ошлаже, колико му сосшояніе позволи,
и нека чува у себе, да се не чини сборъ,
когда я дойдемъ. А когда дойдемь, ош- 3
правиши шьу оне, кое избереше, съ писма-
ма, да ошнесу вашу милосшыню у Іерусa-
лимъ. Ако ли буде сшоило, да и я пой- 4
демь, шо шье они са мномъ пойши. Я шьу 5
дойши къ вамъ, когда чрезъ Македонію
прейдемь: ербо шьу чрезъ Македонію про-
ходиши. У васъ шьу, може быши, поживи- 6
ши или презимоваши, а вы шьеше ме *послѣ*
провесши, куда пойдемь. Ербо нисамь радъ 7
васъ садъ мимогредомъ видѣши; но надам-
се, ако Господь позволи, кодъ васъ нѣко
време ошшаши. У Ефессу шьу ошшаши до 8
пяшидесяшнице: ербо су ми се ошворила 9
велика враша къ дѣяшелносши, и сопроши-
вниковъ *имамъ* много.

Когда дойде Тимоѳей, гледайше да бу- 10
де кодъ васъ у безопасносши: ербо се онъ
шруди у дѣлу Господнемъ, као и я. Да 11
никшо не буде къ нѣму неучшивъ: но про-
водише га съ миромъ, да дойде къ мени: я
и брашія чекамо га. Чшо се шыче браша А- 12
поллоса, я самь га много моліо, да пойде съ
брашіомъ къ вамъ: но онъ никако ніе хошѣо
садъ иши, а дойщи шье, когда узима прилику.

13 Бодрствуйше, стойше у вѣры, будише
14 мужествени, крѣпишесе. Све, что *гините*,
15 да быва съ любовію. Молимь вась брашіе!
вы познаеше домъ Стефановъ и знаше, да е
онъ почешокъ *Христіанства* у Ахаіи и да
су се они посвятили на услуженіе святымъ.
16 Будише услужливы къ шаковымъ и свако-
17 му, кой содѣйствуе и кой се шруди. Обра-
довао самь се пришествію Стефанову, фор-
шунашову и Ахаикову: они су замѣнили
18 отсутствіе ваше. Они су успокоили и мой
и вашь духъ. Почитуйще шакове.
19 Поздравляю васъ церкве Азійске: поздра-
вляю васъ сердечно, о Господу, Аквила и
Прискилла, съ домашньомъ ихъ церквомъ.
20 Поздравляю васъ сва брашія. Поздравиште
21 еданъ другога святымъ цѣлованіемъ. Я,
22 Павелъ, поздравлямь васъ своеручно. Кой
не люби Господа, да буде отлученъ. Го-
23 сподь иде. *Буди* съ вама благодашь Го-
24 спода нашега Іисуса Христа: и любовь моя
со свима вама о Христу Іисусу. Аминь.

ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ КОРИНѲЯНОМЪ.

ГЛАВА I.

Павелъ, по воли Божіей, Апостолъ Іисуса 1
Христа и Тимоѳей брашъ, церкви Бо-
жіей у Коринѳу и свимъ святымъ, кои ее
находе по свой Ахаіи; благодашь вамъ и 2
миръ отъ Бога Отца нашега и Господа Іи-
суса Христа.

Благословенъ Богъ и Отецъ Господа на- 3
шега Іисуса Христа, Отецъ милосердія и
Богъ сваке утѣхе, Кой насъ утѣшава у 4
свакомъ бѣдствію нашемъ, да бы и мы мо-
гли онымъ истымъ утѣшеніемъ, коимъ насъ
Богъ утѣшава, утѣшити оне, кои се на-
ходе у каквомъ бы ни было бѣдствію! Ер- 5
бо, како се умножаваю страданія наша за
Христа, шако се умножава Христомъ и у-
шѣшеніе наше. За што, ако бѣдствуемо, што 6
бѣдствуемо къ вашему утѣшенію и спа-
сенію, кое се получава претерпѣніемъ шако-
выхъ страданій, какова и мы шерпимо; ако 7
се утѣшавамо, што се и *утѣшаваио* къ
вашему утѣшенію и спасенію. И надежда е
наша, что се васъ шыче, шверда, знаюшьи,
да како пріимаше участіе у *нашихъ* стра-
даніяхъ, шако и у *нашемъ* утѣшенію. Ер- 8
бо, мы не можемо сокрыши отъ васъ бра-

шіе! бѣдствіе наше, кое намъ се случило у Азіи и коимъ смо преко мѣре и силъ *нашихъ* были отягощенны, шако да смо се
9 сумняли и о живошу. Мы смо вешь гледали себе, као осуждене на смершь, за шо, да се не бы надали на себе, но на Бога,
10 Кой воскрешава изъ мершвыхъ; Кой насъ е отъ шолико *близке* смерши избавіо и избавля; и на Коега се надамо, да шье и
11 далѣ избавиши, ако намъ и вы помогнеше молишвомъ вашомъ, да бы *такимъ образомъ* за милосшь, кою су многіи испросили,
12 многіи за насъ и благодарили. Ербо се мы хвалимо шымъ, чшо намъ и наша совѣсшь сведочи, да смо живили на свѣшу, а особишо кодъ васъ съ Богоугодномъ просшошомъ и искренносшію, не по плошской премудросши, но по Божіей милосши.
13 Мы вамъ ничша выше не пишемо, кромѣ шога, чшо *овдѣ* чишаше и чшо признаеше и чшо шьеше,
14 како се надамь, до конца признаваши. Тако, као чшо отчасши и признаеше, да смо мы похвала ваша, као чшо шьеше вы быши наша у данъ Господа нашега Іисуса Христа.

15 Будушьи у оваковомъ увѣренію, намѣріо самь быо прежде къ вамъ дойши, (да вамъ
16 по другій пушъ радосшь учинимь;) и быши у васъ идушьи у Македонію, и изъ Македоніе опешь дойши къ вамъ: а вы бы
17 мене проводили у Іудею. Когда самь шако намѣріо, есамь ли легкомысленно посшупао? Или чшо предузимамь, предузимамь ли я по обычаю людій, шако да у мене быва
18 шо, да да, шо не не? Богъ, Кой е исшиненъ, *зна*, да ученіе наше, кое смо вамъ *пропо-*

давали, ніе было шо да, шо не. Сынъ Божій, Іисусъ Христосъ, Коега смо кодъ васъ 19
проповѣдали мы, я и Силуанъ и Тимофей, ніе быо да и не, но у Нѣму е было да. И 20
колико е годь было обѣщаній Божіихъ, сва су да у Нѣму и Аминь у Нѣму, *служеніемъ* нашимъ, на славу Бога: Бога, Кой насъ и 21
васъ ушверждава у *ученію* Христову, и Кой е насъ *на то* помазао; Кой насъ е и запе- 22
чашіо и залогъ Духа у сердца наша положіо. Я призывамь на мою душу Бога свиде- 23
тельемъ, да за шо, чшо васъ щедимь, досадъ нисамь у Коринѳъ дошао: не, аки бы 24
мы хошѣли себи узеши власшь надъ вѣромъ вашомъ но мы желимо содѣйсшвоваши радосши вашей: ербо вы сшойше швердо у вѣры.

ГЛАВА II.

Я самь дакле самъ у себи судіо, не до- 1
лазиши къ вамъ опешь съ печалію. Ибо 2
ако я васъ опечалимь, шо кшо шье мене обрадоваши, ако не онай, коега самь опечаліо? За шо самь вамъ шо исшо и пи- 3
сао, да когда дойдемь, не получимь печаль ошъ оныхъ, о коихъ бы се морао радоваши, ербо самь я у све васъ увѣренъ, да моя радосшь есшь васъ свію *радосшь*. Съ ве- 4
ликимъ прискорбіемъ и сердечномъ шугомъ писао самь къ вамъ съ многима слезама, не за шо, да васъ опечалимь, но да бы вы познали мою превелику любовь, кою имамь къ вамъ. Ако ли е кой причиніо печаль, 5
шо ніе *само* мени, но отчасши (да не кажемь много) и вамъ е свимъ причиніо. За 6
Нѣга е доволно шо наказаніе, кое е ошъ

7 многихъ *пріимію.* И шако шреба, да му
садъ вешь просшише, и да га ушѣшише,
да га не бы чрезмѣрная печаль оборила.
8 Тога ради васъ молимь, дакажише му *ва-*
9 *шу* любовь. Ербо самь за шо и писао, да
на самомъ дѣлу видимь, есше ли у свему
10 послушны. А коему вы чшо пращаше,
шому и я *пращамь:* а я пращамь, (ако
кому пращамь) васъ ради, ошъ лица Хри-
11 сшова, да насъ не бы сашана преваріо:
ербо нѣговіи замыслы нису намъ неизвѣ-
сшны.

12 Дошавши у Троаду проповѣдаши Еван-
геліе Христово, къ чему ми е Господь и
враша ошворіо, нисамь могао успокоиши
духъ мой, чшо нисамь *тамо* нашао браша
13 моега Тиша. За шо, проспившисе съ нима,
14 пошао самь у Македонію. Но благодареніе
Богу, Кой намъ у Христовой *науки* сва-
гда побѣду дае и чрезъ насъ благоуханіе
15 познанія о Себи свуда разпросшранява! ибо
мы смо благоуханіе Христово предъ Бо-
гомъ, *и* кодъ оныхъ, кои се спасаваю и
16 кодъ оныхъ, кои погибаваю: овымъ, смрадъ
смершоносный на смершь; онымъ, благоу-
ханіе живошоносное на живошъ. И кшо
17 е къ шому *тако* способенъ, *као я?* Ербо
мы не преиначивамо слова Божія, као чшо
многіи *чине*, но проповѣдамо о Христу съ
искренносшію и као ошъ Бога и предъ Бо-
гомъ.

ГЛАВА III.

1 Треба ли намъ изнова себе вамъ препору-
чаваши? или шреба ли намъ, као нѣ-
кимъ, имаши препоручишелна писма къ вамъ,

или препоручишелна ошъ васъ? Бы сше 2
писмо наше, кое е написано на сердцахъ
нашихъ, и кое разумѣю и чишаю сви люди.
вы сше доказали, да сше писмо Христово, 3
кое е написано служеніемъ нашимъ, не ма-
сшиломъ, но Духомъ живога Бога; не на
даскахъ каменныхъ, но на даскахъ шѣлес-
ныхъ сердца *вашега.* А увѣреніе шаково у 4
Бога имамо мы чрезъ *Іисуса* Христа; не,
аки бы ми сами способны были, чшо ни- 5
будь измыслиши, (као сами ошъ себе,) но
способносшь е наша ошъ Бога. Онъ насъ 6
е учиніо способне быши служишелима Но-
вога завѣша, не букве, но духа: ербо бук-
ва убива, а духъ живошвори. Ако ли е 7
служеніе буквъ (кое убиваю), изображенныхъ
на камену, шако было славно, да сыновы
Израилевы нису могли гледаши на лице
Мойсеово, ошъ славе лица нѣгова, коя е
была преходяща: шо колико славнѣе мора 8
быши служеніе духа? Ако е *велимь*, слу- 9
женіе осужденія *было* славно, шо колико
выше мора изобиловаши славомъ служеніе
оправданія? Даже *оно служеніе*, кое е бы- 10
ло славно, не може се держаши за славно,
когда га сравнимо *сѣ овымъ*, кое га превос-
ходи славомъ. Ербо, ако е оно славно, 11
чшо преходи, шо е много выше славно оно,
чшо е посшоянно. Имаюшьи дакле шакову 12
надежду, дѣйсшвуемо мы съ великомъ смѣ-
лосшію, а не, као Мойсей, *кой* е полагао 13
покрывало на лице свое, да сыновы Изра-
илевы не виде конецъ *сіянія*, *кое* е вешь
преходило. (Но разумъ е ихъ ослѣпленъ. 14
Покрывало шо и до данась осшае при чше-
нію сшарога завѣша и ніе ошкрышо, за

шо, чшо се *токмо*, Христомъ уничшожава.
15 До данась, чишаюшьи Мойсея, лежи покры-
16 вало на сердцу ихъ. Но како се обраше ко
17 Господу, спасши шье покрывало. Господь е
Духъ, а гдѣ е Духъ Господень, шамо е сво-
18 бода.) Но мы ошкровеннымъ лицемъ гле-
дамо славу Господню и преображавамосе, као
Духомъ Господнимъ, у шай исшый образъ,
изъ славе у славу.

ГЛАВА IV.

1 Тога ради, имаюшьи по милосши *Божіей*
шаково служеніе, мы не унывамо: но
2 ошбацивши скрышносшь *приличную* сра-
мнымъ *дѣламъ*, не посшупамо съ хишро-
сшію, ниши съ преваромъ учимо слову Бо-
жію; а ошкрываюшьи исшину предсшавля-
мо себе сужденію свакога человѣка предъ
3 Богомъ. А ако е неясно благовѣсшвова-
ніе наше, шо е неясно онымъ, кои поги-
4 баваю и не вѣрую, коихъ е разумъ богъ
овога вѣка шако ослѣпіо, да имъ не сія
свѣшъ Евангелія славе Христове, Кой е
5 образъ невидимога Бога. Ибо мы не се-
бе проповѣдамо, но Христа Іисуса, Го-
спода, а мы смо служишели ваши Іисуса
6 ради. Богъ, Коега е словомъ изъ шаме воз-
сіяо свѣшъ, озаріо е сердца наша, да бы
мы просвѣшили *друге* познаніемъ славе Бо-
7 жіе, коя се явила у Іисусу Христу. И
ово сокровище носимо мы у земляныхъ
сосудахъ, *да явно буде*, да е велика ова
8 сила ошъ Бога, а не ошъ насъ. Свуда насъ
сшѣсняваю, но *не могу*, да *са свимъ* при-
шисну; бывамо у ошчаянныхъ положеніяхъ,
9 но не ошчаявамосе: насъ гоне, но *Богъ*

насъ не ошшавля: насъ низвергаваю, но мы
све не пропадамо. Свагда носимо на шѣлу 10
нашемъ умерщвленіе Господа Іисуса, да бы
се и живошъ Іисуса на шѣлу нашемъ ош-
крыо. Ибо безпресшанно, насъ живе, пре- 11
даю на смершь Іисуса ради, да бы се и жи-
вошъ Іисуса ошкрыо у смершномъ *нашемъ*
тѣлу: шако да смершь дѣйсшвуе у нама, а 12
живошъ у вама. Но будушьи, да имамо 13
онай духъ вѣре, о коемъ е писано: вѣро-
вао самь, за шо самь и говоріо; шо и мы
вѣруемо, и за шо и говоримо, знаюшьи, да 14
шье Онай, Кой е воскресіо Іисуса, воскре-
сиши Іисусомъ и насъ, и съ вама *предъ* Се-
бе поставиши. А све ово *быва* васъ ради, 15
за шо, да бы изобилна ова благодашь произ-
вела кодъ многихъ великое благодареніе на
славу Божію. Зашо мы и не унывамо, но 16
ако внѣшній нашъ человѣкъ и исшлѣва, шо
се внушренній данъ на данъ обновлява. Ер- 17
бо крашковременное *и* малое бѣдсшвіе наше
причинява вамъ у величайшемъ избышку
вѣчную славу. Тога ради мы и не гледи- 18
мо на видимая, но на невидимая: ербо ви-
димое есшь временно, а невидимое *есть*
вѣчно.

ГЛАВА V.

Мы знамо, да шьемо, когда се разруши 1
земный нашъ домъ, ова сѣница, мы
получиши ошъ Бога жилище на небесѣхъ,
домъ нерукошвореный, вѣчный. За шо 2
мы и воздышемо и желимо, да се одѣнемо
у небесное жилище наше. Само да се най- 3
демо одѣшы, а не наги. Ербо, находешьи- 4
се у овой сѣницы, мы сшенѣмо подъ *нѣ-*

нимъ бременемъ и желимо, не сбациши ю, но сверхъ нѣ одѣнушисе, да бы оно, чшо е у нама смершно, уничшожено было живошомъ. На шо е исшо насъ и сошворіо Богъ и дао намъ Духа *Своега* за залогъ. Будушьи у шомъ свагда увѣрены и знаюшьи, да докле живимо у шѣлу, удалены есмо ошъ Господа; (ербо се находимо у *состоянію* вѣре, а не лицезрѣнія,) шо будушьи у шомъ увѣрены, волимо изыши изъ шѣла и поселишисе кодъ Господа. За шо се и сшарамо благоугодиши Нѣму или осшаюшьи у *овомъ* шѣлу, или излазешьи изъ нѣга. Ибо сви се имамо явиши предъ судилище Христово, да получи свакій, као чшо е чиніо, *живешьи* у шѣлу, добро или зло.

Знаюшьи дакле сшрашный *судъ* Господень, мы увѣщавамо люде, и Богъ насъ зна, а надамосе, да насъ и вы у совѣсши вашей знаше. Овымъ се мы не *мыслимо* хвалиши по другій пушъ предъ нама, но даемо *само* вамъ прилику, да се вы хвалише о нама и да имаше *что отеоворити* онымъ, кои се хвале внѣшносшію, а не сердцемъ. Ако се мы преко мѣре *хвалимо*, шо ради Бога: ако ли смиренно себи мудрсшвуемо, шо ради васъ. Насъ любовь Христова *къ тому* побуждава, ербо мы разсуждавамо овако: да, ако е еданъ *Христосъ* умрео за све, шо су сви умерли. А за све е умрео, да бы оніи, кои живу, вешь не живили за себе, но за Онога, Кой е умрео и воскресао за нихъ. За шо мы ошъ садъ нешьемо никога да знамо по плоши: и ако смо и знали Христа по плоши, шо га садъ

выше не знамо *тако*. Ербо кой е у Христу, шай е ново созданіе: сшаро е прошло, садъ е све ново. Све е шо ошъ Бога, Кой е насъ чрезъ Іисуса Христа со Собомъ примиріо и намъ служеніе дао овога примиренія. То есшь, Богъ е чрезъ Христа примиріо со собомъ свѣшъ, проспивши свимъ согрѣшенія ихъ и намъ е наложіо проповѣдаши примиреніе. Мы смо посланницы вмѣсшо Христа и као да васъ Богъ увѣщава чрезъ насъ, мы васъ именемъ Христа молимо, примиришесе съ Богомъ. Онъ е Нѣга, Кой ніе знао грѣха, учиніо *жертвомъ* за грѣхе, да бы мы чрезъ Нѣга учинилисе праведны предъ Богомъ.

ГЛАВА VI.

Као сошрудницы *Іисуса*, увѣщавамо васъ, да не буде всуе, чшо сше пріимили благодашь Божію: ибо е речено: у време благопріяшно послушао самь ше, у данъ спасенія помогао самь ши. Ево! садъ е време благопріяшно, ево! садъ е данъ снасенія. Мы никому ни у чему не даемо соблазна, да се не бы порицало служеніе *наше*, но у свему се показуемо, као служишели Божіи, преносешьи съ великимъ шерпѣніемъ, бѣдсшвія, нужде, пришѣсненія, ране, шамнице, изгнанія, шрудове, бдѣнія, посше; съ чисшошомъ, съ познаніемъ, съ долгошерпѣніемъ, съ Духомъ Свяшымъ, съ любовію нелицемѣрномъ; съ исшинномъ наукомъ, съ силомъ Божіимъ, съ оружіемъ правде у десной и лѣвой руцы, при чесши и безчесшію, при хулы и похвалы. *Насъ*

держе за прелсшишеле, а мы *говоримо*
исшину; *сѣ нама се обходе*, као да насъ
9 не знаду, а *добро* знаду: будушьи у опа-
сносши живоша, а ево! живимо; наказаны,
10 но не умерщвленны. Насъ огорчаваю, а мы
се свагда радуемо; *сами* смо нищи, но мно-
ге обогащавамо; ничша неймамо, а свимъ
11 обладамо. Усша су наша къ вамъ ошворе-
на о Коринѳяны! сердце е наше расширено.
12 Вы много мѣсша имаше у мени, но сшѣ-
13 снили сше сердца ваша *противѣ мене*. Учи-
ните ми шо исшо возмездіе, (я говоримь
14 као дѣцы *своей*) расширишесе и вы. Не
будеше соединенны подъ еднымъ ярмомъ
съ невѣрныма. Чшо има общега правоша
съ безаконіемъ? Какво е сообщеніе свѣша
15 съ шамомъ? Какво е согласіе между Хри-
сшомъ и Веліаромъ? Или каковъ е союзъ
16 между вѣрныма и невѣрныма? Какво е со-
ошношеніе между храмомъ Божіимъ и идолы?
А вы сше храмъ живога Бога, као чшо е
казао Богъ: Я шьу се между нима поселиши
и ходиши, и быши шьу имъ Богомъ, а они
17 шье быши Моимъ народомъ. За шо изы-
дише изъ между нихъ и ошдѣлишесе, гово-
ри Господь, и не приказайшесе къ нечисшо-
18 му и Я шьу васъ пріимиши; и быши шьу
вамъ Ошецъ, а вы шьеше Ме быши сыновы
и дщери, говори Господь Вседержишель.

ГЛАВА VII.

1 Имаюшьи убо шакова обѣщанія о возлю-
бленніи! да се очисшимо ошъ сваке
скверны шѣла и духа и да со сшрахомъ
Божіимъ себе усовершенсшвуемо у свяшо-
сши.

Разумѣйше насъ. Мы нисмо никога оби- 2
дѣли, никога развращили, никога превари-
ли. Ово не говоримь, аки бы *васъ* осуж- 3
давао: я самь прежде казао, да сше вы у
сердцахъ нашихъ, шако, да самь *готовъ* съ
вама умреши и живиши. Велико е мое у 4
васъ увѣреніе; я се много хвалимь вама; я
самь полнъ ушѣшенія; я при свемъ на-
шемъ бѣдсшвію изобилуемь радосшію. Ошъ 5
како смо дошли у Македонію, ніе имало
нимало покоя шѣло наше, но у свему смо
бѣдсшвовали: споля борба, извнушра сшрахъ.
Но Богъ, Кой ушѣшава смиренне, ушѣ- 6
шіо е насъ пришесшвіемъ Тиша: и не само 7
пришесшвіемъ нѣговымъ, но и ушѣшеніемъ,
коимъ се онъ кодъ васъ ушѣшавао, прека-
зываюшьи намъ ваше желаніе, вашъ плачь,
вашу ревносшь къ мени, шако, да самь се
еще выше обрадовао. И ако самь васъ и 8
опечаліо писмомъ, не каемсе, хоша самь се
прежде и каяо, (ербо видимь, да васъ е
писмо оно, ако и на крашко време, опеча-
лило.) Садъ се радуемь, не за шо, чшо 9
сше се опечалили, но чшо васъ е печаль
ваша привела къ покаянію: ербо сше се
опечалили Бога ради, шако, да нисше ошъ
насъ имали никакве шкоде. Ербо печаль 10
Бога ради производи покаяніе, о коемъ се
никшо никогда не кае и *кое води* ко спа-
сенію: а печаль свѣшская производи смершь.
И *заисша* погледайше, какво е, ша печаль 11
Бога ради, произвела у вама усердіе! какво
извиненіе! какво негодованіе *на онога, чшо
е кривъ!* каковъ сшрахъ! какво желаніе!
какву ревносшь! какво *нѣму* наказаніе! Вы
сше по свему показали, да сше чисшы у

12 овомъ дѣлу. Ако самь вамъ дакле *тако* писао, писамъ *писао* онога ради, кой е обидѣо, ни онога ради, кой е обиженъ; но да явно буде предъ Богомъ усердіе наше къ
13 вамъ. Тога ради смо се и ушѣшили о вашемъ ушѣшенію, а еще смо се выше обрадовали радосшію Тиша, чшо е ошъ свію васъ
14 духъ нѣговъ успокоенъ. И шако, ако самь се чимъ нѣму за васъ хваліо, нисамь посрамленъ; но како смо вамъ у свему исшину говорили, шако се и хвала наша *о вама*
15 предъ Тишомъ показала исшинниша. И онъ васъ *садъ* еще выше люби, когда се опоменне о вашемъ послушанію и како сше га
16 пріимили со сшрахомъ и шрепешомъ. Радуемсе, чшо се у свему могу на васъ положиши.

ГЛАВА VIII.

1 Обявлямо вамъ брашіе! благодашь Божію, коя се показала у церквахъ Македон-
2 скихъ. При многоразличныхъ бѣдсшвіяхъ, коя су изпышали, они изобилую радосшію, и при великой своей бѣдносши излили су
3 богашо щедросшь свою. Они су по силамъ и выше силъ *своихъ* (я самь у шомъ сви-
4 дѣшель) были доброхошны: и молили су насъ убѣдишелно, да пріимимо милосшыню
5 и сообщимо услугу ихъ, свяшымъ. И не само су *учинили* шо, чему смо се и надали, но ошдали су себе, по воли Божіей, перво
6 Господу, а *потомъ* и мени. За шо смо молили Тиша, да како е почео, шако и окончи кодъ васъ и ово добро дѣло.
7 А вы, како изобилуеше у свему, вѣромъ, словомъ, познаніемъ и свакимъ усердіемъ и любо-

вію вашомъ къ намъ, шако изобилуйше и
8 овомъ добродѣшелію. Я ово не говоримь, као заповѣсшь, но *видешьи* усердіе другихъ,
9 испышывамь искренносшь любови ваше. Вы знаше милосшь Господа нашега Іисуса Христа, како е Онъ, будушьи богашъ, учиніосе за васъ нищимъ, да бы се вы обогашили Нѣговомъ нищешомъ. Я вамъ у
10 шомъ *само* даемь совѣшъ: а шо вамъ е и прилично, кои сше не само садъ почели чинiши, по *кои сте* еще прошедше године шо *учинити* хошѣли. Садъ дакле дѣло кончише,
11 да како е было усердіе хошѣши, шако буде и исполненіе, по сосшоянію. Ербо ако
12 само съ усердіемъ быва, шо е онай, *кой дае*, благопріяшенъ, смашраюшьи по шому, чшо онъ има, а не по шому, чшо нейма. Не
13 *треба*, да *чинешьи* другимъ облегченіе, сами *терпите* нужду: но да буде уравненіе.
14 У садашне време вы *помозите* избышкомъ вашимъ недосшашку ихъ, а послѣ шье они *помошьи* избышкомъ вашему недосшашку: шако шье быши уравненіе; као чшо е на-
15 писано; кой е много собрао, ніе имао изобилія, и кой е мало собрао, ніе имао недосшашка.
16 Благодареніе Богу, Кой е поселіо у сердце Тиша шаково усердіе къ
17 вамъ. Я самь га заисша и моліо, но онъ е изъ великога усердія пошао къ вамъ по
18 собсшвенной воли. Съ нимъ смо послали браша, коега све церкве хвале за проповѣдь
19 Евангелія, и кой е, кромѣ шога, избранъ ошъ церквей мени за спушника у овомъ благодашномъ *дѣлу*, коему служимо на славу Самога Господа и да бы *соотвѣтствовати* усердію вашему.
20 Мы сирѣчь избѣга-

вамо, да насъ не бы кшо укоріо за мно-
21 жесшво *милосшынѣ*, койомъ управлямо: ер-
бо се сшарамо о добру, не само предъ Го-
22 сподемъ, но и предъ людма. Съ нима смо
еще ошправили браша нашега, коега смо
ревносшь мы многокрашно и у многомъ ис-
пышали, и кой е садъ еще ревносшнѣе
посшао по великому увѣренію, кое има къ
23 вамъ. Чшо се шыче Тишa, онъ е мой
другъ и сошрудникъ кодъ васъ: а *друга*
брашія наша есу посланницы церквей, слава
24 Хрисшове *вѣре*. За шо имъ дайше предъ
лицемъ церквей доказашелсшво любови ва-
ше, и *нека виде*, да имамо право хвали-
шисе вама.

ГЛАВА IX.

1 Было бы излишно писаши вамъ о спомо-
2 женію свяшымъ. Я знамь усердіе ва-
ше, коимъ се о вама хвалимь предъ Ма-
кедонцы, да е *сирѣчъ* Ахаія вешь гошова
ошъ прошедше године: и ревносшь е вама
3 возбудила многе. А брашію самь послао
за шо, да не бы у овомъ случаю похвала
моя о вама была суешна; но да бы вы, као
4 чшо самь говоріо, были гошовы: да не бы
како, когда съ нама дойду Македонцы и
васъ найду негошове, ошпали мы (я не го-
воримь вы) у срамошы, хвалившисе *прежде*
5 съ шакимъ увѣреніемъ. За що самь мыс-
ліо, да е нуждно умолиши брашію, да прež-
де дойду къ вамъ и уреде, да бы предвоз-
вѣщенное ваше благошвореніе было гошово,
и то, као щедрый, а не сиромошный даръ.
6 Ибо кой сиромашки сѣе, сиромашки и жане,
7 а кой щедро сѣе, щедро и жане. Свакій

нека дае, као чшо е разсудіо у сердцу
своемъ, не съ печалію или съ принужде-
ніемъ: ибо *само* доброхошна дашеля люби
Богъ. А Богъ е силенъ излиши на васъ 8
сваку благодашь, да бы вы, имаюшьи сва-
гда и у свему свако доволсшво, были бо-
гашы на свако добро дѣло; као чшо е на-
писано: сыпле, дае убогимъ: правда Нѣгова 9
осшае до вѣка. А Онай, Кой сѣяшелю сѣ- 10
ме и хлѣбъ на пищу дае, умножиши шье
сѣмена ваша и увеличиши шье плоде правде
ваше; да бы вы богашы были на свако 11
благодѣяніе, за кое благодаре Бога оніи,
кои ошъ насъ *получаваю*. Ербо дѣйсшвіе 12
ове услуге не само пополнява недосшашокъ
свяшыхъ, но и возбуждава многе благода-
риши Бога. Они шье за услугу ову, на 13
дѣлу доказану, прославиши Бога за покор-
носшь вашу къ Евангелію Хрисшову, кое
вы признаеше, и за искреннее сообщеніе
благодѣянія, кое вы нимъ и свимъ *другимъ*
чинише. Они шье се молиши за васъ, бу- 14
душьи вамъ привержены, за превелику бла-
годашь Божію къ вамъ. Благодареніе Богу 15
за неизреченный Нѣговъ даръ.

ГЛАВА X.

Я Павелъ, кой самь, *као чшо говоре*, лич- 1
но между вама смиренъ, а у ошсуш-
свію прошивъ васъ смѣлъ, увѣщавамь васъ
крошосшію и шихосшію *Іисуса* Хриспа,
и молимь, не *чините*, да кодъ васъ при- 2
нужденъ будемь упошребиши ону смѣлосшь,
кою мыслимь да могу, прошивъ нѣкихъ,
кои полажу, да мы живимо по *воли* шѣла.
Ибо, ако и живимо у шѣлу, шо не воюемо 3

4 по *соли* шѣла. Оружія, коима воюемо, ни-
су шѣлесна, но Богомъ силна, коима разру-
5 шавамо швердынѣ *противниковъ* и ниспро-
пергавамо замысле, и сваку высошу, коя се
возвышава прошивъ познанія Божія, и узи-
мамо у плѣнъ свакій разумъ и покоравамо
6 Христу; и гошовы смо наказаши свако не-
повиновеніе, како совершено буде ваше по-
виновеніе.
7 Вы гледише на внѣшнее? Ако е кшо
увѣренъ, да е Христовъ *Апостолъ*, шо не-
ка самъ по себи разсуди, да како е онъ
8 Христовъ, шако смо и мы. И когда бы се
я и вешьма хваліо нашомъ власшію, какву
намъ е дао Господь, къ усшроенію, а не къ
разоренію вашему, не бы осшао у сшыду.
9 Но нека вамъ се не чини, да васъ хошьу
10 да сшрашимь писмама; као чшо нѣкій гово-
ри; писма су нѣгова важна и силна, а лич-
ное присушсшвіе безъ важносши и слово
11 *Нѣгово* ничшожно. Тай шреба да зна, да
каквы смо у ошсушсшвію рѣчма на писму,
12 шаквы смо и лично на дѣлу. Испина, мы
се не смѣмо сопричислиши или сравниши
съ нѣкима, кои сами себе хвале. Но они
не разсуждаваю, да сами себе мѣре по себи
13 и да себе самимъ соби сравниваю. А мы
себе не хвалимо преко предѣла, но по мѣры
предѣла, кой намъ е Богъ назначіо, и кой
14 досшиже и до васъ. Мы не пресшупамо
предѣла, као *что бы было, когда* бы не
досшигли до васъ; но досшигли смо и до
15 васъ проповѣдію Евангелія Христова. Мы
се не хвалимо шрудомъ другихъ, *кои про-
повѣдаю* изванъ предѣла нашега, но надамо-
се, да шьемо се съ умноженіемъ вѣре ваше

доволно прославиши у нашемъ предѣлу, и 16
да шьемо и далѣ, нежели само кодъ васъ,
проповѣдаши Евангеліе, не узимаюшьи на
себе хвалу за оно, чшо е вешь гошово у
предѣлу другихъ. Кой се хвали, нека се 17
хвали Господемъ. Ніе онай досшоинъ, кой 18
се самъ хвали, но коега Богъ хвали.

ГЛАВА XI.

О когда бы вы малко пренели мое нера- 1
зуміе! Но вы преносише. Я самь ре- 2
внивъ, чшо се васъ шыче, божествен-
номъ ревносшію. Я самь васъ обручіо Е-
диному мужу, и желимь васъ предсшави-
ши Христу чисшомъ дѣвомъ. Но боимсе, 3
да не бы, као чшо е змія хишросшію свой-
омъ преварила Еву, шако и разумъ вашъ
повредіосе и ошъ просшоше Христове нау-
ке *уклоніосе*. Ибо, ако бы кшо, доша- 4
вши, почео проповѣдаши другога Іисуса,
нежели Коега смо мы проповѣдали, или бы
вы получили другога Духа, нежели коега
сше получили, или другое благовѣсшвова-
ніе, нежели сше пріимили: вы бы сше шо
спокойно пренели. А я мыслимь, да ни- 5
самь ниже оныхъ высокихъ Апосшоловъ.
Ако самь я и невѣжда словомъ, но ни- 6
самь познаніемъ: мы смо вамъ шо у све-
му и у свакомъ призрѣнію доказали. Или 7
самь я согрѣшіо, чшо самь себе унизіо, да
васъ возвысимь? чшо самь вамь шуне про-
повѣдаю Евангеліе Божіе? чшо самь уво- 8
діо у шрошакъ друге церкве, узимаюшьи
ошъ нихъ на содержаніе, да вамъ служиши
могу? и чшо будушьи у васъ, и шерпешьи

недосташокъ, никому нисамь досаждавао?
9 Недосташокъ мой пополнили су брашія, коя
су дошла изъ Македоніе, а я самь се чу-
вао и чуваши шьу се, да вамъ не будемь
10 на шягосшь. Тако ми исшине Христо-
ве, коя е у мени! ова моя похвала нешье
ми се ошузеши у сшранахъ Ахайскихъ.
11 А за чшо *я тако чинимь?* за шо ли, чшо
12 васъ не любимь? Богъ шо зна. Ако чшо
садъ чинимь, шо шьу и послѣ чиниши, да
пресѣчемь *свакій* предлогъ онымъ, кои шра-
же предлогъ, сравнишисе съ нама у шомъ,
13 чимъ се хвале. Таковіи ложніи Апосшолы
есу лукавіи посленицы, кои узимаю на
14 себе образъ Апосшоловъ Христовыхъ. И
шому се не шреба дивиши; и самъ са-
шана узима на себе образъ Ангела свѣша.
15 Ніе дакле чудо, ако и служишели нѣговы
узимаю на себе образъ служишелей правде:
но конецъ ихъ быши шье по дѣламъ ихъ.
16 Я опешь повшоравамь: никшо да не мы-
сли, да самь я неразуменъ: ако ли не, шо
поне као неразумному позволише, да се и
17 я малко похвалимь. Чшо я *садъ* говоримь,
хвалешьисе съ шакимъ увѣреніемъ, шо не
говоримь *као Апосшолъ* Господа, но као
18 у неразумію. Будушьи, да се многіи хва-
ле по плоши, шо шьу се и я хвалиши.
19 Вамъ, као благоразумнымъ, лагко е пре-
20 шерпиши неразумне! Вы шерпише, ако васъ
кшо порабощава, ако *васъ* кшо объѣдава,
ако *васъ* кшо обира, ако се кшо превозно-
21 си, ако васъ кшо и по лицу удари. Сра-
моша ми е казаши; мы смо *на то* были
слабы. Но ако се кшо смѣ другимъ чимъ
хвалиши (у неразумію говоримь), смѣмь и

я. Евреи ли су они? и я самь; Израилшя- 22
ны ли су? и я самь; сѣме су Авраамово?
и я самь; служишели су Христовы? (као 23
неразумный говоримь) я самь выше. Я
самь се выше шрудіо, быо много выше бі-
енъ, быо выше у шамницахъ, и весма че-
сшо при смерши. Пяшьпушъ самь добы- 24
вао ошъ Іудеевъ по чешырдесяшь безъ ед-
ногъ *удара.* Трипушъ су ме палицама би- 25
ли, еданъпушъ каменьемъ убивали, шри-
пушъ самь прешерпѣо кораблекрушеніе, и
данъ и ношь самь на мору быо. Чесшо 26
самь быо на пушу, *быо самь* у опасносши
на рѣкахъ, у опасносши ошъ разбойниковъ,
у опасносши ошъ единонародныхъ *моихъ*,
у опасносши ошъ инонародныхъ, у опасно-
сши у граду, у опасносши у пусшыни, у
опасносши на мору, у опасносши между ло-
жномъ брашіомъ; *терпѣо самь* нужду и 27
неволю: чесшо самь ношьи безъ сна прово-
діо, *терпѣо* гладъ, жажду, чесшо посшъ,
зиму и нагошу. Кромѣ другога, свакій самь 28
данъ обколенъ людма и бринемсе за све
цркве. Заболи ли кшо, да и я не бы 29
чувсшвовао боль? Падне ли кшо у соблазнь,
да се я не распалимь *отъ ревности?* Ако 30
се морамь хвалиши, шо шьу се хвалиши
сшраданіемъ моимъ. Богъ и Ошецъ Госпо- 31
да нашега Іисуса Христа, благословеный во
вѣки, зна, да я не лажемь. У Дамаску, 32
народоуправишель цара Арешa дао е чуваши
градъ Дамаскъ, хошешьи ме ухвашиши: но 33
мене су спусшили у кошарицы чрезъ окно
по сшѣны, *и тако* самь ушекао изъ нѣ-
говыхъ руку.

ГЛАВА XII.

1 Истина, ніе ми полза хвалишисе: но до-
лазимь до явленій и ошкровеній Госпо-
2 днихъ. Я знамь еднога человѣка, кой *при-
знае* Христа, кой е, има шому чешыр-
найстъ лѣшъ восхищенъ бы до шрешьега
неба (у шѣлу ли, не знамь, безъ шѣла ли,
3 не знамь, шо Богъ зна). Я знамь, да е
шай человѣкъ (а у шѣлу ли или безъ шѣ-
4 ла, не знамь, шо Богъ зна), восхищенъ быо
у рай, и да е чуо неизглаголиме рѣчи, кое
5 человѣкъ не може изговориши. Такимъ
шьу се хвалиши: а собомъ се нешьу хвали-
6 ши, развѣ само сшраданіяма моима. Испи-
на, не бы учиніо неразумно, ако бы се и
похваліо, ербо бы казао истину: но я шо
чинимь, да не помысли кшо о мени выше,
7 нежели чшо види или чуе ошъ мене. А
да се не бы я превозносіо *оныма* необы-
чайныма ошкровеніяма, дано ми е бодило
у шѣло, ангелъ сашане, да ме мучи, да се
8 не превозносимь. Трипушъ самь моліо Го-
9 спода о шомъ, да га удали ошъ мене. Но
Господь ми е казао: буди доволенъ Мой-
омъ милосшію: сила моя показуесе дѣй-
сшвишелна у сшраданіяхъ. За шо се я най-
волимь хвалиши моима сшраданіяма, да бы
10 се сила Христова поселила у мени. За шо
самь радъ *терпити* сшраданія, поруганія,
нужду, гоненія, припѣсненія за Христа, ер-
бо когда сшрадамь, шогда самь силенъ.
11 Хвалешьисе, учиніо самь се неразумнымъ!
но вы сше ме *къ тому* принудили. Вы
бы шребало, да ме хвалише, ербо я ничимъ
нисамь ниже оныхъ высокихъ Апосшоловъ,

ако самь и ничшо. Знаке Апосшолсшва 12
моега предъ вама показао самь я свакоя-
кимъ шерпѣніемъ, знаменіяма, чудеси и си-
лама. И чшо бы было *таково*, чега сше 13
вы лишены предъ прочима; развѣ само шо,
чшо вамъ нисамъ быо на шягосшь? Но
вы шьеше ми опросшиши ову кривицу.
Ешо! шрешій пушъ гошовъ самь дойши къ 14
вамъ и нешьу вамъ быши на шягосшь; ибо
я не шражимь вашега, но васъ. Нису дол-
жна дѣца собираши имѣнія родишелямъ, но
родишели дѣцы. Мени шье пріяшно быши, 15
пошрошиши свое и жершвоваши собомъ за
душе ваше, ако ме вы и любише шолико
менше, колико я васъ вешьма любимь. Не- 16
ка е шако, (*може кто казати*) я васъ ни-
самь обременявао, но будушьи хишръ, пре-
варомъ самь васъ ловіо. Но есамь ли васъ 17
ограбіо чрезъ оне, кое самь къ вамъ посы-
лао? Я самь умоліо Тиша, *да иде къ вамъ* 18
и послао самь съ нимъ еднога изъ брашіе.
Еда ли е васъ Тишъ ограбіо? Нисмо ли
мы еднакимъ духомъ дѣйсшвовали? една-
кимъ сшопамъ слѣдовали?

Не мыслише ли вы опешь, да се мы 19
предъ вама правдамо? *Не* возлюбленіи! мы
говоримо предъ Богомъ *у име* Христа, и
све къ вашему назиданію. Ербо се боимь, 20
да когда дойдемь, не найдемь васъ, какве
не желимъ и да вы мене не найдеше, каква
не желише; да не найдемь кодъ васъ раз-
доръ, зависшь, гнѣвъ, несогласіе, клевешу,
доносъ, киченіе, неусшройсшво: да ме о- 21
пешь, когда дойдемь, не унизи кодъ васъ
Богъ мой и да не оплакуемь многе, кои су
грѣшили и нису се покаяли ошъ нечисшо-

ше, ошъ блудодѣянін и безстыдства, коя су чинили.

ГЛАВА XIII.

1 Ево! шрешій самь пушъ гошовъ къ вамъ дойши: когда два или шри свидѣшели посведоче, швердо шье быши свако слово.
2 Я самь вешь предсказао и опешь кажемь, као да самь кодъ васъ; и садъ у ошсушсшвію писменно повшоравамь, да когда опешь дойдемь, оне, кои су согрѣшили и све про-
3 че, щедиши нешьу. Вы ищеше доказашелсшво на шо, Христосъ ли чрезъ мене говори. Но Онъ се кодъ васъ ніе *показао* без-
4 силнымъ, но силнымъ. Ербо, ако е и распешъ као слабый *человѣкъ*, но живи по силы Божіей. А шако и мы, ако и сшрадамо за Нѣга, но быши шьемо съ Нимъ жи-
5 вы между вама по силы Божіей. Испышайше себе, есше ли у вѣры; сами себе искусише. Не познаеше ли на себи, да е Іисусъ Христосъ у вама? развѣ ако еще
6 нисше испышаны. А я се надамь, да шье-
7 ше узнаши, да мы нисмо неиспышаны. Я молимь Бога, да не чинише никаква зла: не ча шо, да се мы покажемо испышаны, но да вы чинише шо, чшо е добро, ако бы се мы *у такомъ случаю показали* и неис-
8 пышаны. Мы не можемо ничша прошивъ
9 исшине, но за исшину. Мы се радуемо, ако се мы и слабы *показываемо*, само да сше вы крѣпки; ербо мы шо и желимо, да се
10 вы усовершенсшвуеше. За шо и пишемь ово у ошсушсшвію, да не упошребимь, будушьи у васъ, сшрогосшь, но власши, кою ми е дао Господь къ назиданію, а не къ разоренію.

Вы прочемъ брашіе! съ Богомъ ошшай- 11
ше! усовершавайшесе, ушѣшавайшесе, буди-
ше единомысленны и мирны: и Богъ лю-
бови и мира быши шье съ вама. Поздра- 12
више еданъ другога свяшымъ цѣлованіемъ.
Поздравляю васъ сви свяшіи. Благодашь Го- 13
спода нашега Іисуса Христа и любовь Бога (*Отца*) и сообщеніе Свяшога Духа *буди* со свима вама. Аминь.

ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ ГАЛАТЯНОМЪ.

ГЛАВА I.

Павелъ Апосшолъ, (избранный не людма, 1
не человѣкомъ, но Іисусомъ Христомъ,
и Богомъ Ошцемъ, Кой га е воскресіо изъ
мершвыхъ,) и сва брашія, коя су са мномъ; 2
церквамъ Галашійскимъ. Благодашь вамъ 3
и миръ ошъ Бога Ошца и Господа нашего
Іисуса Христа, Кой е ошдао Себе за грѣхе 4
наше, да избави насъ ошъ садашня лукава
вѣка, по воли Бога и Ошца нашега, Коему 5
буди слава во вѣки вѣковъ. Аминь.

Чудимсе, да сше, *оставивши* онога, кой 6
васъ е призвао къ благодаши Христовой,
шако скоро прешли къ другому Евангелію.
Оно не може быши друго; но има людій, 7
кои васъ буне и Евангеліе Христово нис-

8 провергнуши желе. Но ако бы и мы или
Ангелъ съ неба почео вамъ благовѣствовати
друго что ошъ шога, что смо вамъ благо-
9 вѣстили, да буде анаѳема. Казао самъ вамъ
и садъ опетъ повторавамъ: ако бы вамъ
кто благовѣстіо друго что ошъ шога, что
сте пріимили *отъ мене*, да буде анаѳема.
10 Что я учимь, ошъ людій ли е или ошъ
Бога? Или я тражимь угодити человѣ-
комъ? когда бы я *тражіо* угодити чело-
вѣкомъ, што я не бы быо служитель Хри-
стовъ.

11 Я вамъ обявлямь браніе! да Евангеліе,
кое самъ вамъ проповѣдао, ніе *дѣло* чело-
12 вѣческо: я га нисамъ получіо ошъ чело-
вѣка или чрезъ науку, но чрезъ ошкрове-
13 ніе Іисуса Христа. Вы сте чули, како самъ
се я прежде владао у Іудейству: како самъ
14 ужасно гоніо церковь Божію и разоравао, и
како самъ успѣвао у Іудейству паче мно-
гихъ сверстниковъ у моемъ роду, и быо
силный ревнитель преданій предковъ мо-
15 ихъ. Но когда е Богъ, Кой ме е избрао
ошъ утробе машере мое и призвао благо-
датію Своїомъ, *когда е велимь* благоволіо
16 ошкрыти ми Сына Своега, да га я пропо-
вѣдамь между язычницы, што я ошъ шога
доба нисамъ се вещь совѣтовао съ тѣломъ
17 и кровію, ниши самъ пошао у Іерусалимъ
къ онымъ, кои су прежде мене были Апо-
столы; но ошитао самъ у Аравію, и опетъ
18 се врашіо у Дамаскъ. Три године послѣ
шога, пошао самъ у Іерусалимъ, да се ви-
димь съ Петромъ и остао самъ у нѣга
19 петнайсть дней. И другога изъ Апосто-

ловъ нисамъ шамо видѣо, кромѣ Іакова,
браша Господня. Ово, что вамъ пишемь, 20
ево! предъ Богомъ, ніе лажь. Послѣ самъ 21
ишао у предѣле Сирске и Киликійске. Цер- 22
кве Христове у Іудеи нису ме лично по-
знавале; само су чуле, да онай, что е пре- 23
жде гонитель быо, проповѣда вѣру, кою е
прежде разоравао; и прославляле су Бога, 24
мене ради.

ГЛАВА II.

Послѣ, когда е прошло четырнайсть лѣтъ, 1
пошао самъ я опетъ у Іерусалимъ съ
Варнавомъ, узевши со собомъ и Тиша. А 2
пошао самъ по ошкровенію и шамо самъ
изложіо, а особито онымъ, кои су знашніи,
Евангеліе, кое проповѣдамъ язычникомъ, *да
видимъ*, не трудимъ ли се или нисамъ ли
се трудіо всуе. Но ни сопутникъ мой 3
Титъ, кой е быо язычникъ, ніе принужденъ
быо обрѣзатисе, хотя су се и была увукла 4
ложна браніи, коя су долазила подгледати
за нашомъ свободомъ, кою мы имамо у вѣ-
ры Іисуса Христа, да насъ опетъ подъ
иго мешну. Но мы имъ нисмо уступи- 5
ли ни на часъ и нисмо имъ се покорили,
да бы истина Евангелія сохранилосе между
вама. Что се тыче оныхъ знашныхъ *Апо- 6
столовъ;* что су они прежде были, я за
што не маримь: Богъ не смотри на лице
человѣка. Овіи знашніи нису ме ничему
новому научили. Напротивъ шога, видѣв- 7
ши, да е мени повѣрено проповѣдати Еван-
геліе между язычницы, као что е Петру
между Іудеи, (ербо Онай истый, Кой е 8

Пешру помогао у Апосшолсшву между Іу-
9 деи, помогао е и мени между язычницы), и
узнавши о благодаши, коя ми е дана, Іаковъ,
Кифа и Іоаннъ, кои се почишаваю сшолпо-
вы *Евангелія*, *за знакъ* согласія, дали су
деснице мени и Варнавы, да мы *идемо* къ
10 язычникомъ, а они къ обрѣзаннымъ. Само
су намъ *препоручили* да се споминемо ни-
щихъ, чшо самь се я и исполниши сшарао.
11 А когда е дошао Пешръ у Аншіохію, шо
самь му я у очи прошивосшао: ербо ніе быо
12 безъ нареканія. Ибо, прежде нежели су до-
шли нѣкіи ошъ Іакова, ѣо е онъ заедно
съ язычницы, а когда су они дошли, по-
чео се скрываши и ошдѣліосе ошъ нихъ,
13 боешьисе обрѣзанныхъ. Съ нимъ су лице-
мѣрили и прочіи Іудеи, шако, да е лице-
мѣрсшво ихъ и Варнаву за собомъ ошву-
14 кло. Но я, когда самь видѣо, да не по-
сшупаю управо по исшины Евангелія, казао
самь Пешру при свима: ако шы, будушьи
Іудей, живишь по обычаю языческому, за
чшо принуждаваш язычнике, да живу по
15 Іудейскому? И мы смо по роду Іудеи, а
16 не грѣшніи язычницы; но узнавши, да се
человѣкъ не може оправдаши дѣлы закона,
но само вѣромъ у Іисуса Христа, и мы смо
вѣровали у Іисуса Христа, да се оправдамо
вѣромъ у Христа, а не дѣлы закона: ербо
се ниеданъ человѣкъ не може оправдаши дѣ-
17 лы закона. Ако ли мы, шражешьи оправ-
дашисе Христомъ, и сами бы се нашли грѣ-
шницы, шо бы Христосъ быо проповѣдникъ
18 грѣха? То не може быши. Я бы себе само-
га чиніо прешупникомъ, ако бы оно опешь
хошѣо да подвигнемъ, чшо самь разоріо.

Я самь чрезъ законъ закону умрео, да бу- 19
демь живъ Богу. Я самь се распео со Хри-
спомъ. Живимь, но вешь не я, а живи у 20
мени Христосъ. И чшо садъ живимь у
смертномъ шѣлу, шо живимь вѣруюшьи у
Сына Божія, Кой ме е возлюбіо и Себе за
мене предао. Ову милосшь Божію я не ош- 21
вергавамь: ибо ако се закономъ *получава*
оправданіе, шо е Христосъ всуе умрео.

ГЛАВА III.

О несмысленніи Галашяны! кшо васъ е 1
очаровао, (да се не покараваше испи-
ны?) *васъ*, предъ очима коихъ Іисусъ Хри-
спосъ шако е изображенъ *проповѣдію*, као
да е кодъ васъ распешъ? Ово само хо- 2
шьу да чуемь ошъ васъ: есше ли вы полу-
чили Духа за *наблюденіе* дѣлъ закона или
за шо, чшо сше пріимили вѣру; Тако ли 3
сше несмысленны? почели сше духовнымъ,
а садъ оканчиваше шѣлеснымъ? Толико 4
ли сше прешерпѣли безъ *сваке* ползе? о
когда бы безъ ползе само? Онай, кой вамъ 5
сообщава Духа и швори чудеса между ва-
ма, *чини ли* шо дѣлы закона или пропо-
вѣдію вѣре? Као чшо е Аврааму, кой е 6
вѣровао Богу, вмѣнилосе шо у правошу,
шако и вы знайше, да оніи, кои вѣрую, 7
есу сыновы Авраамовы. А и Писаніе, пред- 8
видѣвши, да шье Богъ чрезъ вѣру оправ-
даши язычнике, предблаговѣсшило е Авраа-
му *овако:* чрезъ шебе шье сви народы бы-
ши благословенны. Оніи дакле, кои вѣрую, 9
благословенны су, као и Авраамъ, кой е
вѣровао: а оніи, кои се полажу на дѣла за- 10
кона, подъ кляшвомъ су: ибо е написано:

прокляшъ е свакій, кой не исполнява све,
чшо е написано у книги закона, да чини.
11 А да се закономъ никшо не може оправда-
ши предъ Богомъ, шо е явно: ербо *е рече-
но:* праведный шье живъ быши чрезъ вѣру.
12 А законъ о вѣры и *не говори*, но *каже*,
кой исполни *заповѣди*, шай шье за шо живъ
13 быши. Христосъ е насъ искупіо ошъ про-
кляшія закона, учинившисе за насъ прокля-
шіемъ (ербо е написано: прокляшъ свакій,
14 кой виси на древу), да бы чрезъ Іисуса
Христа распросшранилосе благословеніе, *кое
е дано* Аврааму, на язычнике; и мы бы
15 получили, обѣщаннога Духа чрезъ вѣру. Бра-
шіе! я шьу говориши по примѣру, као чшо
быва между людма. Завѣщаніе человѣка,
кое е пошверждено, никшо не ошмешье и
16 къ нѣму не прибавля. А Аврааму су дана
обѣщанія и пошомсшву нѣгову. Ніе сказа-
но; и пошомсшвамъ нѣговымъ, као многимъ, но
као едному; и пошомсшву швоему, кое е Хри-
17 сшосъ. Я дакле заключавамъ: да завѣша
прежде ушвержденнога Богомъ о Христу,
не може безсилнымъ учиниши законъ, дан-
ный чешыри сшошине шридесяшь лѣшъ
послѣ *завѣша*, шако, да се уничшожи обѣ-
18 щаніе. Ибо ако е наслѣдсшво по закону,
шо вешь ніе по обѣщанію: а Аврааму га е
подаріо Богъ по обѣщанію.
19 На чшо е дакле законъ? Онъ е при-
бавленъ *къ обѣщанію*, прешупленій ради
(докле не дойде пошомсшво, због коега е
учинено обѣщаніе) и *онъ* е данъ чрезъ Ан-
20 геле, рукомъ посредника *Мойсея*. Но по-
21 средникъ ніе еднога, а Богъ е еданъ. Ніе
ли шакимъ образомъ законъ прошивъ обѣ-

щаній Божіихъ? Никако ніе. Ербо, когда
бы данъ быо законъ, кой бы могао даваши
живошъ, шо бы правоша заисша зависѣла
ошъ закона. Но Писаніе е све зашворило 22
подъ грѣхъ, да бы обѣщаніе дано было
чрезъ вѣру у Іисуса Христа онымъ, кои
вѣрую. Докле се ніе вѣра появила, чуваны 23
смо были подъ сшражомъ закона, зашворены,
до будущаго ошкровенія вѣре. И шако е 24
законъ быо нашъ дѣшоводишель, *кой насъ е
водіо* ко Христу, да будемо оправданы
вѣромъ. А ошкако се появила вѣра, ни- 25
смо вешь подъ дѣшоводишелемъ: ербо сше 26
сви сыновы Божіи, вѣромъ у Іисуса Хри-
сша. Сви, кои сше се на име Христа кре- 27
сшили, съ Христомъ сше се соединили.
Нейма вешь Іудея, нейма язычника, нейма 28
раба, нейма свободна, нейма мужеска и жен-
ска пола: сви сше едно чрезъ Христа Іи-
суса. Ако ли сше Христовы, шо сше по- 29
шомсшво Авраамово и, по обѣщанію, наслѣ-
дницы.

ГЛАВА IV.

Я говоримь далѣ: докле е наслѣдникъ у 1
дѣшинсшву, ничимъ се не разликуе ошъ
раба, ако и есшь господаръ свога *имѣнія*.
Онъ се находи подъ попечишели и при- 2
сшавыма до времена, кое е ошецъ назна-
чіо. Тако и мы, докле смо были дѣца, 3
были смо подвержены сшихіямъ свѣша.
Но когда се исполнило време, послао е Богъ 4
Сына Своега (единороднога) рожденна ошъ
жене и подверженна закону, да искупи оне, 5
кои су были подъ закономъ и да насъ у-

6 сынови. И будушьи, да сше сыновы, по-
слао е Богъ у сердца ваша Духа Сына Свое-
7 га, Кой воззыва Авва, *то есть*, Ошче; Да-
кле ниси вешь рабъ, но сынъ! а ако си
сынъ, шо си и наслѣдникъ Божій чрезъ Ии-
8 суса Христа. У оно време, не знавши Бо-
га, служили сше боговомъ, кои по есше-
9 ствy своему нису боговы. А садъ, позна-
вши Бога или паче познаны будушьи Бо-
гомъ, како се опешь возвращаваше къ сла-
бымъ и бѣднымъ сшихіямъ свѣша и хошье-
10 ше, да имъ се опешь порабошише? *Опеть*
наблюдаваше дне, мѣсеце, времена и године?
11 Боимсе, да се нисамь всуе шрудіо кодъ васъ.
12 Будише као я: ибо и я самь, као вы: я
васъ о шомъ молимь брашіе! вы ми нисше
13 *прежде* никакову обиду чинили. Но напро-
шивъ знаше, когда самь вамъ, будушьи
слабъ шѣломъ, первый пушъ проповѣдао
14 Евангеліе, да нисше презрѣли ово шѣлесное
мое искушеніе и нисше се возглушали, но
пріимили сше ме, као Ангела Божія, као
15 Христа Іисуса. О како сше вы *онда дер-
жали* себе за благополучне! я вамъ морамь
засведочиши, да бы сше, да е шо возможно
было, и очи свое ископали и мени дали.
16 Еда ли самь се учиніо врагомъ вашимъ, за
17 шо, чшо вамъ говоримь исшину? Ревносшь
оныхъ къ вамъ ніе чисша; они хошье да
васъ ошлуче ошъ мене и да васъ учине ре-
18 вносшне за нихъ. Лѣпо е имаши ревносшь
къ добру, свагда, а не само, когда самь я
19 кодъ васъ. О чада моя! кое я опешь раждамь,
20 докле се не изобрази у вама Христосъ: я бы
желіо садъ кодъ васъ быши и премѣниши
гласъ мой: ербо самь о вама у недоумѣнію.

Кажише ми вы, кои желише быши подъ 21
закономъ, еда ли не разумѣше закона? У 22
нѣму е написано: Авраамъ е имао два сына,
едногъ ошъ рабе, а другогъ ошъ свободне.
Но, кой е ошъ рабе, шай се родіо по плоши, 23
а кой е ошъ свободне, шай е по обѣщанію.
Ово *треба разумѣти* иносказашелно. Те 24
дв жене есу два завѣша, еданъ съ горе
Синайске, коега су дѣца рабовы, и шо е
Агарь. Ибо Агарь значи Синай гору у А- 25
равіи и соошвѣшсшвуе садашнему Іеруса-
лиму, кой е заедно съ жишелима своима у
рабсшву. А вышній Іерусалимъ есшь сво- 26
боденъ и есшь маши свію насъ. Ибо е на- 27
писано: веселисе неплодная, коя не раж-
дашь; воскликни и возопи шы, коя еще ни-
си имала муке рожденія: ербо су многа у
удове дѣца, выше нежели у оне, коя е за
мужемъ. Мы смо брашіе! чада обѣщанія, 28
као и Исаакъ. Но како е онда рожденный 29
по плоши гоніо *рожденнога* по духу, ша-
ко и садъ. А чшо говори Писаніе? исше- 30
рай рабу и сына нѣна: сынъ рабынинъ да не
буде наслѣдникомъ съ сыномъ свободне. А 31
мы брашіе! нисмо чада ошъ рабе, но ошъ
свободне.

ГЛАВА V.

Сшойше дакле у свободы, кою намъ е 1
Христосъ даровао и не дайше себи
опешь ярамъ рабсшва намешнуши. Знай- 2
ше, я Павелъ, кажемь вамъ, да ако се бу-
деше обрѣзываши, вѣра у Христа быши
шье вамъ безъ сваке ползе: и увѣравамь 3
опешь свакога, кой се обрѣзуе, да е дол-
женъ наблюдаваши савъ законъ. Вы, кои 4

се мыслиште оправдати закономъ, избрисаны
5 сте отъ благодати: а мы духомъ чакамо
6 и надамосе правошы отъ вѣре. Ибо кодъ Христа Іисуса нейма силе ни обрѣзаніе, ни необрѣзаніе; но вѣра, коя се любовію
7 дѣйствишелна *показуе*. Вы сте се были лѣпо упушили: кшо васъ заусшави, да се
8 не покараваше исшины? Къ шому васъ
9 ніе уговоріо онай, кой васъ призыва? Ма-
10 лый квасацъ све шѣсшо кваси. Я самъ увѣренъ у вама о Господу, да вы нешьеше иначе мыслиши: а онай, кой васъ буни, быши шье за шо наказанъ, кшо бы онъ
11 ни быо. А чшо се мене шыче брашіе! ако я и садъ проповѣдамь обрѣзаніе, за чшо ме гоне? у овомъ бы случаю соблазнъ креспа
12 прешао. О когда бы были удалены оніи, кои васъ буне!
13 Вы сте брашіе, призваны къ свободы; само да свобода не буде вамъ поводомъ живиши по *воли* шѣла, но любовію служиште
14 еданъ другому. Ибо савь законъ заключавасе у едной овой заповѣди: люби ближне-
15 га швоега, као самога себе. Ако ли вы еданъ другога грызеше и ѣдеше, чувайшесе, да се междоусобно не истребиште.
16 Я вамъ говоримь: поступайше по духу,
17 и вожделѣнія шѣла не исполнявайше. Ибо шѣло вожделява прошивъ духа, а духъ прошивъ шѣла. Они се еданъ другому прошиве, шако, да вы не шо чините, чшо хо-
18 шьеше. Ако ли вама влада духъ, шо ни-
19 сше подъ закономъ. Извѣстна су дѣйствія шѣла: прелюбодѣяніе, блудъ, нечистоша,
20 безстыдство, идолослуженіе, чародѣяніе, вражда, завада, ревность, ярость, распре, несо-

гласія, ересы, зависшь, убійство, піянство, 21
безчинство и овымъ подобная. Я вамъ кажемь, а и прежде самь говоріо, да, кои шако поступаю, царства божія наслѣдиши нешье. А плодовы духа есу любовь, радость, 22
миръ, долготерпѣніе, благость, милосердіе, 23
вѣра, кротость, воздержаніе: законъ ніе про- 24
шивъ овыхъ. Оніи, кои су Христовы, рас- 25
пели су свое шѣло, а *съ тѣломь* и страсши и вожделѣнія. Ако мы дакле живимо 26
по *воли* духа, шреба, да по *воли* духа и 27
поступамо, и да не будемо шщеславны, да еданъ другога не раздражавамо, и еданъ другому не завидимо.

ГЛАВА VI.

Брашіе! ако и падне человѣкъ у какво со- 1
грѣшеніе, вы духовніи исправляйше шакова духомъ кротости. Но пази и на себе, да и шы не паднешь у искушеніе. Но- 2
сите еданъ другога бреме и исполнявайше шако законъ Христовъ. Кой мысли, да 3
есть чшо нибудь, будушьи ничшо, шай себе вара. Свакій нека испыша свое дѣло и 4
шогда шье имаши чимъ се хвалиши самъ по себи, а не, сравниваюшисе съ другимъ. Ербо свакій има свое бреме, кое носи. Онай, 5
кой получава наставленіе у слову *Божію*, 6
нека сообщава наставнику отъ свега добра. Не заблуждавайшесе; Богъ се не дае вара- 7
ши. Чшо человѣкъ сѣе, шо шье и пожнеши. Кой по *воли* шѣла сѣе, пожнеши шье 8
отъ шѣла исшлѣніе: а кой по *воли* духа сѣе, пожнеши шье отъ духа живошъ вѣчный.
Да не унывамо дѣлаюшьи добро: ербо шье- 9
мо пожнеши у свое време, само ако не осла-

10 бимо. Докле е убо време, дай да дѣламо
11 добро свимъ, а наипаче своимъ единовѣр-
нымъ.
12 Видише, колико самъ вамъ написао мой-
омъ рукомъ. Оніи, кои се желе нравити
по плоти, принуждаваю васъ обрѣзывашисе
за шо само, да не буду гонимы за крестъ
13 Христовъ. Ибо, ни они сами, ако су и об-
рѣзаны, не соблюдаваю закона, а хошье, да
се вы обрѣзуеше за шо, да се могу похва-
14 лити шѣломъ вашимъ. А я се ничимъ дру-
гимъ хвалити нешьу, но само Крестомъ
Господа нашега Іисуса Христа, коимъ е
15 свѣтъ за мене распетъ и я за свѣтъ. Ибо
кодъ Христа Іисуса не значи ничта ни
обрѣзаніе, ни необрѣзаніе: но *треба да бу-*
16 *демо* нова шварь. Миръ и милость *буди* и
Израилю Божію и свимъ, кои по овому пра-
17 вилу живу. У будуще да ме никшо не у-
шруждава: ербо я *еще* на шѣлу моемъ но-
симь знаке *получене* за Господа моега Іи-
18 суса Христа. Благодашь Господа нашега
Іисуса Христа *буди* со духомъ вашимъ,
брашіе! Аминь.

ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ ЕФЕСЕЕМЪ.

ГЛАВА I.

Павелъ, по воли Божіей, Апосшолъ Іисуса 1
Христа, свяшымъ у Ефесу, кои вѣрую
у Христа Іисуса: благодашь вамъ и миръ 2
ошъ Бога Ошца нашега и Господа Іисуса
Христа.
Благословенъ *буди* Богъ и Ошецъ Го- 3
спода нашега Іисуса Христа, Кой е насъ
чрезъ Христа благословіо свакимъ духов-
нымъ благословеніемъ на небесѣхъ; Кой насъ 4
е избрао прежде сошворенія свѣша, да буде-
мо свяшы и непорочны предъ Нимъ, и по 5
любви и благоволенію волѣ свое предопре-
дѣліо, усыновиши насъ Іисусомъ Христомъ,
на прославленіе превелике благодаши Свое, 6
койомъ е насъ обдаріо чрезъ возлюбленно-
га *Своега*, чрезъ Коега смо кровь получили 7
искупленіе и ошпущеніе грѣховъ, по богаш-
шву благодаши Нѣгове, кою е на насъ из- 8
ліо, премудросшію и познаніемъ свакога ро-
да, ошкрывши намъ шайну волѣ Свое по 9
благоволенію Своему, по коему е у Себи
предположіо, и уредіо, да по исшеченію о- 10
предѣленнога времена све и небесное и земное
соединенно буде подъ Христомъ. Чрезъ 11
Коега смо се учинили и мы наслѣдницы;

будушьи предназначены по опредѣленію Бо-
га (Кой дѣйствуе у свему по совѣшу волѣ
12 Свое,) да возвеличимо славу Нѣгову, мы,
13 кои смо уповали на Христа. Чрезъ Коега
сше и вы, (услышавши *слово* истине, Ева-
геліе спасенія вашега и вѣровавши) запеча-
14 шлѣны обѣщаннымъ Свяшымъ Духомъ, Кой
намъ е залогъ наслѣдія нашега, до избавле-
нія оныхъ, кое е избрао на похвалу славе свое.
15 Тогда ради и я, чувши о вашей вѣры у
Христа Іисуса и о любовы, кою показуеше
16 свимъ свяшымъ, не прешаемь благодариши
за васъ Бога и споминяши васъ на молишвахъ
17 моихъ; да вамъ Богъ Господа нашега Іису-
са Христа, Ошецъ славе, даде Духа прему-
дросши и откровенія, да бы га могли по-
18 знаши, и да просвѣши очи разума вашега,
да бы могли узнаши, колика е надежда
оныхъ, кои су званы и какво е богашство
19 славнога наслѣдія свяшыхъ, и какво е без-
конечное могущество Свое показао на на-
ма, кои вѣруемо дѣйствію державне силе
20 Нѣгове; кою е показао на Христу, воскре-
сивши Нѣга изъ мершвыхъ и посадивши га
21 одесную Себе на небесѣхъ, выше свакога на-
чалства, и власши, и силе, и господства, и
выше свакога имена, кое се именуе не само
22 на овомъ свѣшу, но и на будущемъ: ибо све
покоріо подъ ноге Нѣгове и Нѣга поставіо
23 выше свега главомъ церкве, коя е шѣло Нѣ-
гово, исполнено Онымъ, Кой наполнява све
у свему.

ГЛАВА II.

1 И васъ *е воскресіо*, кои сше были мершвы
по прешупленіямъ и грѣхомъ вашимъ,

у коима сше живили по обычаю овога свѣ- 2
ша, по наважденію княза, кои владычествуе
у воздуху; онога духа, кой е садъ овладао
сыновма неповиновенія; между коима смо се 3
и мы нѣкогда находили, *слѣдующьи*
нашимъ шѣлеснымъ вожделѣніямъ и исполня-
ваюшьи волю шѣла и страстій нашихъ и
были смо по естеству, као и прочіи, чада
гнѣва. Но богашый милосердіемъ Богъ, по 4
великой любви Своей, койомъ е насъ возлю-
біо, сооживіо е со Христомъ (коега сше 5
милостію спасены,) и насъ, кои смо были
мершвы по прешупленіямъ, и совоскресіо и 6
сопосадіо на небеси чрезъ Христа Інсуса, за 7
показаши у будуще вѣкове превеликое бо-
гашство милости Свое, *кою излива на насъ*
по благости *Своей* чрезъ Христа Іисуса.
Ербо сше милостію спасены, за вѣру; (и шо 8
ніе ошъ васъ, шо е Божій даръ) не за дѣла, 9
да се не бы никшо хваліо. Ербо смо мы 10
нѣгово швореніе, новорожденіи Іисусомъ Хри-
стомъ на добрая дѣла, кое е Богъ предна-
значіо намъ, да ихъ исполнявамо.
Тога ради опоменишесе, да сше вы нѣ- 11
когда были язычницы по роду, (названы
необрѣзанныма ошъ оныхъ, кои се называю
обрѣзанны, за шо, чшо обрѣзую шѣло ру-
кама) да сше у оно време были безъ Хри- 12
ста, ошдѣлены ошъ общества Израилска,
усшранены ошъ завѣша обѣщанія, живешьи
безъ надежде и безъ познанія Бога на свѣ-
шу. А садъ чрезъ Христа Іисуса, вы, кои 13
сше нѣкогда были далеко, учинили сше се
близки кровію Христа, Кой е, као нашъ 14
примиришель, учиніо изъ обадва *народа*
еданъ, и средосшѣнную прегради разрушіо,

15 уничтоживши шѣломъ Своимъ *причину* вра-
жде, *то есть*, законъ съ заповѣдима и по-
становленіяма, да миромъ обадва народа
16 преобрази у еднога новога человѣка, и да
обадва у едномъ шѣлу съ Богомъ примири
17 Крестомъ, убивши на нѣму вражду. Онъ
е дошавши проповѣдао миръ, вамъ далнимъ
18 и близкимъ; ербо чрезъ Нѣга имамо, оба-
два у едномъ Духу, приступъ къ Ощцу.
19 И шако вы вешь нисте странны и при-
шелцы, но сограждане святыхъ и домашніи
20 Богу, будушьи надзыданы на основанію А-
постоловъ и пророковъ, и имаюшьи краеу-
голнымь *каменомъ* Самога Іисуса Христа,
21 на Коемъ е све зданіе устроено и расши
22 во церковь, посвященную Господу; на Ко-
емъ се и вы зидаше вь жилище Божіе, Ду-
хомъ.

ГЛАВА III.

1 То е причина, чшо самь се я, Павелъ,
учиніо узникомъ Іисуса Христа за
2 васъ язычнике. Вы сше морали чуши о рас-
предѣленію благодаши Божіе, коя ми е
3 дана васъ ради; како ми е чрезъ ошкрове-
ніе обявлена шайна (као чшо самь прежде
4 крашко писао, кое чишаюшьи можеше ви-
дѣши, како я разумѣмь шайну Христову),
5 коя у прежня времена роду человѣческому
ніе познаша была, као чшо е садъ ошкры-
ша Духомъ Святымъ, святымъ Нѣговымъ
6 Апосшоломъ и пророкомъ, да су *сирѣчъ*
язычницы сонаслѣдницы, да сосшавляю едно
шѣло и да су соучасшницы обѣщанія, кое е
Богъ дао Христомъ Іисусомъ чрезъ Еван-

геліе, коега самь се я учиніо служишель 7
по дару благодаши Божіе, данной мени дѣй-
ствіемъ силе Нѣгове. Мени, *велимь*, най- 8
меншему ошъ свію святыхъ дана е благо-
дашь ова, да проповѣдамь язычникомъ не-
изслѣдимое богашство Христово, и да ош- 9
крыемь свимъ распредѣленіе шайна, коя е
ошъ вѣчносши была сокрыша у Богу, Кой
е све сошворіо (Іисусомъ Христомъ) да на- 10
чалства и власши на небесѣхъ узнаду, чрезъ
церковь, многообразную премудросшь Бо-
жію, по предвѣчному опредѣленію, кое е 11
Онъ исполніо чрезъ Христа Іисуса, Госпо- 12
да нашега, чрезъ Коега, вѣромъ у Нѣга,
имамо смѣлосшь приближавашисе съ наде-
ждомъ *Богу*. За шо васъ молимь, не уны- 13
вайше о бѣдсшвіяхъ моихъ, коя *терпимь*
ва васъ: она су слава ваша. Тога ради пре- 14
клонявамь колѣна моя къ Ощцу Господа
нашега Іисуса Христа, (по Коему се назы- 15
ваа цѣло племе и на небу и на земли), да 16
васъ по богашсшву славе Свое сподоби, да
се Духомъ Нѣговымъ силно укрѣпи вну-
шренній *вашъ* человѣкъ; да се чрезъ вѣру 17
вашу Христосъ всели у сердца ваша; и да
се у любови укоренише и ушвердише, ша-
ко, да бы могли разумѣши со свима свя- 18
шыма, каква е широша и долгоша и глуби-
на и высоша любови Христове, и *могли*
познаши, колико она свакій разумъ превы-
шава, и да се шако исполнише и преиспол- 19
нише *милости* Божіе. А оному, Кой по 20
сили *Своей*, дѣйсшвующей у нама, може
учиниши несравненно выше, нежели мы мо-
лимо или умомъ посшижемо, Нѣму *буди* 21

слава у церкви Христа Іисуса отъ рода въ
родъ, во вѣки вѣковъ. Аминь.

ГЛАВА IV.

1 Я убо узникъ Господа ради, увѣщавамь
васъ, да живите достойно *онога* зва-
2 нія, у кое сте призваны. Сносите еданъ
другога у любови, со свакимъ смиренно-
мудріемъ, кротостію и дологотерпѣніемъ.
3 Старайтесе сохранити единство духа, сою-
4 зомъ мира. *Будите* едно тѣло и еданъ
духъ, као что сте и призваны къ едной
5 надежды, званіемъ вашимъ. Еданъ е Го-
6 сподь, една вѣра, едно крещеніе, еданъ Богъ
и Отецъ свію, Кой е надъ свима и чрезъ
7 све и у свима нама. Но свакому изъ насъ
дана е благодать по мѣры дара Христо-
8 ва: за то е и казано: возшедши на высо-
ту, отвео си плѣннике у плѣнъ и дао си
9 дарове человѣкомъ. А ово *слово*, возшео е,
что значи, ако не то, да е прежле сышао
10 у долне страно землѣ? Кой е сышао, есть
Онай истый, Кой е и возшео превыше свію
11 небесъ, да све наполни. И Онъ е располо-
жіо, да едны буду Апостолы, другіи про-
роцы, нѣкіи Енангелисты, а нѣкіи пастыри и
12 учители, ради усовершенствованія святыхъ
на дѣло служенія и ради назиданія тѣла
13 Христова, докле сви не достигнемо един-
ства у вѣры и у познанію Сына Божія, *не
дойдемо* у совершенство мужа и полную
14 мѣру возраста Христова, тако, да веть не
будемо младенцы, кое колеба и увлачи *за
собомъ* свакій вѣтръ ученія, лажомъ люд-
15 скомъ и хитрымъ преваре искуствомъ; но

да у любову слѣдуемо истины, и растетьи
у свему *уподобимосе* Христу, Кой е глава, 16
отъ Коега е све тѣло составлено и сое-
диненно свимо союзныма подпорама, тако,
да при соразмѣрномъ дѣйствію сваке ча-
сти, тѣло расти къ назиданію своему у
любови.

За то *вамъ* говоримь и заклинемь Го- 17
сподемъ, да выше не живите тако, као
прочіи народы, кои слѣдую суетному уму
своему, кои су помрачены разумомъ и уда- 18
лены отъ Богоугоднога живота, по невѣ-
жеству своему и по твердосердечію ихъ;
кои су, изгубивши сва чувства, предали се 19
безстыдству и изъ любостяжанія чине сва-
ку нечистоту. Но вы се нисте тако нау- 20
чили у *науки* Христовой. Вы сте ю чу- 21
ли и у ней се научили, да истина *науке*
Іисусове состои у томъ, да ветхога, у 22
прелстителныхъ похотехъ истлѣвающа,
человѣка отложите, да се обновите ду- 23
хомъ и умомъ вашимъ, и да се обучете у 24
новога человѣка, созданнога по образу Бо-
жіо, *живетьи* у правоты и истинной свя-
тости.

Сви дакле отбаците лажь и говорите 25
истину предъ ближнимъ своимъ: ербо смо
мы между собомъ членовы. Гнѣваше ли се, 26
то не согрѣшавайте; солнце да не зайде у
гнѣву вашемъ. Не дайте мѣста діяволу! 27
Кой е крао, выше да не краде: но лѣпше 28
е, да се труди, дѣлаютьи *чтонибудь* по-
лезное своима рукама, да има откуда оно-
му дати, кой е у нужды. Никакво гни- 29
ло слово да не излази изъ устъ вашихъ,

но само чшо е добро къ нуждному назида-
30 нію, и благодашно за оне, кои служаю. И
не оскорблявайше Свящога Духа Божія, Ко-
имъ сше ознаменованы за данъ искупле-
31 нія. Удалише ошъ себе сваку гордосшь,
яросшь и гнѣвъ, кличь и хуленіе и сваку
32 злобу, и будише еданъ къ другому бла-
ги, милосерды, пращающьи другъ другу,
како чшо е Богъ вамъ чрезъ Христа про-
сшіо.

ГЛАВА V.

1 Будише подражашели Богу, као чада воз-
2 любленная, и живише у любови, како
чшо е и Христосъ возлюбіо насъ и пре-
дао Себе за назъ на приношеніо и жершву,
3 као пріяшное благоуханіе Богу. Блудъ и
свака нечисшоша и корысшолюбіе да се
(као чшо е прилично свяшымъ,) и именемъ
4 не назову у васъ. *Тако исто* су непри-
сшойна и сквернословіе и праздносло віе и
5 шала: но благодарише паче *Богу*. Зачшо
знайше, да никаковъ блудникъ или нечи-
сшый или корысшолюбецъ (кой е *равенъ*
идолопоклоннику) нейма наслѣдія у цар-
6 сшву Христа и Бога. Не *дайшесе* прел-
щаваши ложнымъ ученіемъ: ербо за шако-
ва шье гнѣвъ Божій пасши на ше непо-
7 слушне сынове. Не бывайше соучасшни-
8 цы шаковыхъ! Вы сше нѣкогда были у
шамы, а садъ сше чрезъ Господа у свѣшу:
9 посшупайше дакле као чада свѣша. А плодъ
свѣша (духа) *состои* у свакоякой бла-
10 госши, правошы и исшины. Испышуйше,
чшо е благоугодно Господу, и *не само* не
учасшвуйше у дѣлахъ неплодныхъ шаме,

но и изобличавайше ихъ. Ибо, чшо они 12
шайне чине, о шомъ е срамно и говориши.
Све, чшо е обличенія *достойно*, ошкрываесе 13
свѣшомъ; ербо свѣшъ ошкрыва све. За шо 14
е речено: воспани, кой спаваш, воскресиши
изъ мершвыхъ и освѣшиши шье ше Хри-
сшосъ.

Гледайше дакле, посшупайше ошпрожно; 15
не као безумніи, но као мудріи. У пошре- 16
бише време на ползу: ово су зліи даны.
Тога ради не будише несмысленны, но као 17
шаковіи, кои знаду, чшо е воля Божія. И 18
не опивайшесе виномъ, ошъ чега быва раз-
врашъ: но исполнявайшесе Духомъ. Бесѣ- 19
де ваше *проводите* псалмыма, пѣснима, и
духовнымъ пѣніемъ, воспѣваюшьи и пою-
шьи у сердцахъ вашихъ Господу; и благо- 20
дарешьи свагда о свему Богу и Ошцу, име-
немь Господа нашега Іисуса Христа.

Повинуйшесе другъ другу у сшраху Бо- 21
жіемъ. Жене! повинуйшесе своимъ мужемъ, 22
као Господу: зачшо е мужъ глава жене, као 23
чшо е и Христосъ глава церкве, и *свега*
шѣла Спасишель. Како се дакле церковь 24
повинуе Христу, шако и жене своимъ му-
жемъ у свему. Мужевы! любише жене свое, 25
као чшо е и Христосъ возлюбіо церковь и
Себе предао за ню, да ю освяши, очисши- 26
вши ю ученіемъ као воденномъ купѣлію, да 27
ю предсшави Себи славну церковь, коя ней-
ма пяшна, ни порока или чшо шаково, но
да е свяша и непорочна. Тако шреба, да 28
мужевы свое жене любе, као своя шѣла.
Кой свою жену люби, самога себе люби.
Ибо никшо ніе никогда возненавидѣо шѣло 29

свое, но пиша га и грѣе, као и Господь
30 церковь: ербо смо сви членовы шѣла Нѣгова, ошъ плоши Нѣгове и ошъ косшей Нѣ-
31 говыхъ. Тога ради шье осшавиши человѣкъ ошца своега и машерь и прилѣпишисе къ жены своей и быши шье обадвое една
32 плошь. Велика е ово шайна, я говоримь у
33 призрѣнію ко Христу и къ церкви. Тако убо свакій изъ васъ да люби жену свою, као самога себе, а жена да се бои своега мужа.

ГЛАВА VI.

1 Чада! повинуйшесе своимъ родишелемъ по
2 Господу: шо е право. Чешвуй ошца швоега и машерь! (ово е перва заповѣдь,
3 при коей е обѣщаніе:) да ши добро буде
4 и да будешь долголѣшенъ на земли. А вы ошцевы! не раздражавайше дѣце свое, но воспишывайше ихъ у ученію и наставленію Господню.

5 Слуге! повинуйшесе земной господы вашей со сшрахомъ и шрепешомъ и съ искренносшію сердца вашега, као Христу: не,
6 предъ очима само радешьи, као человѣкоугодницы, но као слуге Христове, кои ис-
7 полняваю волю Божію ошъ *све* душе; служешьи съ благоусердіемъ, као *да служите*
8 Господу, а не человѣкомъ; ербо вы знаше, да шье свакій, слуга ли онъ или свободный, получиши ошъ Господа за добро, кое учи-
9 ни. И вы господо! шако исшо съ нима посшупайше; послабише прешню, знаюшьи, да и вы и они еднога Господа имаше на небу, у Коега нейма лицепріяшія.

Въ прочемъ брашіе моя! укрѣплявайше- 10
се Господемъ и Нѣговомъ державномъ силомъ! Обуцишесе во всеоружіе Божіе, да 11
можеше сшаши прошивъ хишросшей діяволскихъ. Борба наша ніе прошивъ плоши и 12
крови, но прошивъ началсшвъ, прошивъ власшій, прошивъ міровладѣшелей шаме овога свѣша, прошивъ злыхъ духовъ подъ небомъ. Тога ради узмише всеоружіе Божіе, 13
да се можеше прошивиши у злый данъ и, све преодолѣвши, обсшаши. Сшанише убо, 14
опасавши чресла ваша исшиномъ, надѣвши броню правоше, и обувши ноге гошовно- 15
сшію *проповѣдати* Евангеліе мира. А па- 16
че свега узмише щишъ вѣре, коимъ шьеше мошьи угасиши све огненне лукавога сшрѣле: узмише и шлемъ спасенія и мачь ду- 17
ховный, кой е слово Божіе. Молишесе Бо- 18
гу духомъ, у свако време, свакомъ молишвомъ и моленіемъ; и за шо исшо бодрсшвуйше со свакимъ посшоянсшвомъ у молишвы за све свяше, и за мене, да ми се да- 19
де *даръ* слова, да усшыма моима ошкровенно и съ дерзновеніемъ возвѣсшимь шайну Евангелія, за кое я исполнявамь должносшь 20
посланника *и* у оковахъ, и да га смѣло проповѣдамь, као чшо ми шреба проповѣдаши.

А да бы и вы знали, чшо се мене и мо- 21
ихъ дѣлъ шыче, све шье вамъ обявиши Тихикъ, возлюбленный брашъ и вѣрный служишель Господа, коега самь вамъ за шо 22
исшо послао, да узнаше о нама и да ушѣши сердца ваша.

Миръ брашіи и любовь съ вѣромъ ошъ 23
Бога Ошца и Господа Іисуса Христа. Бла- 24

годашь *буди* со свима, кои ради неисшлѣнія любе Господа нашега Іисуса Христа. Аминь.

ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА КЪ ФИЛИППІЯНОМЪ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ и Тимоѳей, служишели Іисуса Христа, свимъ свяшымъ Христа Іисуса, кои се находе у филиппѣхъ съ епископы и
2 діяконы: благодашь вамъ и миръ ошъ Бога Ошца нашега и Господа Іисуса Христа.
3 Благодаримь Богу моему при свакомъ о
4 васъ воспоминанію, свагда у свакой молишвы моей приносешьи съ радосшію за све
5 васъ молишву мою, за учасшіе ваше у Евангелію ошъ первога до данашнега дана:
6 увѣренъ будушьи и у шомъ, да шье Онай, Кой е почео у вама доброе дѣло, и довершиваши *га* до дана Іисусъ—Христова.
7 А и праведно е, да я шако о вама мыслимь, за шо чшо васъ имамь у сердцу и у оковахъ моихъ и при защищенію и подшвержденію Евангелія, и *сто* сше ми сви
8 вы соучасшницы у благодаши. Богъ ми е свидѣшель, да васъ све любимь любовію Іи-
9 суса Христа. И о шомъ се молимь, да се любовь ваша выше и выше умножи у позна-

нію и свакомъ разумѣнію, за испышаши, чшо 10
е болѣ, да будеше чисшы и непорочны у
данъ Христовъ, исполнены чрезъ Іисуса Хри- 11
ста плодовъ правоше, на славу и похвалу Божію.
Я желимь, да знаше брашіе моя! да е 12
што, чшо се са мномъ случило, еще выше
способсшвовало успѣху Евангелія. Ибо цѣ- 13
лой прешоріи и свимъ прочимъ учинилосе
извѣсшно, да самь я Христа ради у окова-
вахъ, и весма многіи изъ брашіе по Го- 14
споду, ободрившисе оковама моима, почели
су безбоязненно проповѣдаши слово (Божіе.)
Истина, нѣкіи проповѣдаю Христа по за- 15
висши и изъ любопренія, а другіи изъ до-
брога намѣренія. (Оніи изъ любопренія, про- 16
повѣдаю Христа нечисто, желешьи увели-
чиши бѣдсшвіе оковъ моихъ: а овіи изъ лю- 17
бови, знаюшьи, да на мени *долгъ* лежи за-
щищаваши Евангеліе.) Но чшо до шога? 18
каковымъ бы образомъ ни было, лицемѣр-
но или искренно, *све* се Христосъ пропо-
вѣда: и я се о шомъ радуемь и радова-
ши шьу се. Я знамь, да шье ми шо по- 19
служиши ко спасенію, вашомъ молишвомъ и
помощію Духа Іисусъ—Христова. Я самь 20
увѣренъ и надамьсе, да се нешьу ни у чемъ
посрамиши, но да шьу со свакомъ смѣло-
сшію, како самь свагда, шако и садъ, про-
славиши Христа шѣломъ моимъ, было шо
живошомъ, было смершію. Ибо Христосъ 21
ми е живошъ, а смершь *ми е* пріобрѣше-
ніе. Но будушьи, да живешьи шѣломъ, 22
могу еще *принети* плодъ дѣлу моему,
шо чшо да изберемь, не знамь. Обое ме 23
зашруднява. Желаніе имамь разрѣшишисе и

со Христомъ быши; ово е много болѣ: а за васъ е нуждньe, да останемь у овомъ шѣлу. И я навѣрно знамь, да шьу осташи и быши со свима вама, ради успѣха вашега и радости у вѣры: и да се насладимъ похваломъ вашомъ о Христу Іисусу, когда другій пушь къ вамъ дойдемь.

Само живише достойно Евангелія Христова, да бы я, или дошао видѣши васъ или у отсуштвію, могао чуши за васъ, да вы остаете у едномъ духу и единодушно боришесе за вѣру Евангелія, и не страшишесе ни у чемъ сопротивниковъ. То е за нихъ знакъ погибели, а за васъ отъ *самога* Бога знакъ спасенія: ербо сте вы удостоены Христомъ, не само вѣроваши у Нѣга, но и страдаши за Нѣга, шакимъ истымъ подвигомъ, каковъ сте видѣли на мени, и садъ чуеше о мени.

ГЛАВА II.

Ако дакле има какво ушѣшеніе у Христу, ако *има* каква ушѣха у любови, ако *има* какво согласіе духа, ако *има* какво состраданіе сердца; шо учините мою радосшь совершенномъ: имайше еднака умсшвованія, еднаку *между собомъ* любовь: будише единодушны и единомысленны; *не дѣлайте* ничшо изъ любопренія или шщеславія, но съ смиреномудріемъ предпочишайше другога себи. Не гледайше *само* свакій о своей ползы, но и о ползы другихъ. Имайше у себи онакова чувсшвованія, какова су была у Іисусу Христу; Кой, будушьи образомъ Божіимъ, ніе се превоносіо шымъ, чшо е равенъ Богу: но уни-

зіосе, пріимію *на Себе* образъ раба, учиніосе подобенъ человѣкомъ, и показаосе по виду, као человѣкъ, смиріо Себе, быо послушливъ даже до смерши и *то* смерши на кресшу. За шо га е Богъ и превознео и даровао Му име, выше свакога имена, да се предъ именемъ Нѣговымъ преклони свако колѣно и небесныхъ и земныхъ и преисподнихъ, и да свакій языкъ во славу Бога Отца призна, да е Іисусъ, Христосъ Господь. Тога ради возлюбленніи мои! како сте ми свагда были послушны, шако се шрудише, не само у моемъ присушствію, но много выше садъ у моемъ отсушствію, со страхомъ и шрепешомъ о вашемъ спасенію. А Богъ шье по *Своему* благоволенію произвесши у васъ и хошѣніе и дѣйствіе. Све дѣлайше безъ роптанія и препиранія, да будеше невинны и чисты, чада Божія непорочна усредъ стропшива, и развращенна рода, у коемъ шреба да сіяше, као свѣшила, держешьисе ученія *вѣчнога* живоша, мени на похвалу у данъ Христовъ, да нисамь всуе подвизаосе, и да се нисамь всуе шрудіо. И ако самь се и учиніо жершвомъ ради жершве и Богослуженія вѣре ваше, я се радуемь и радуемь со свима вама. Тако исшо и вы радуйшесе и радуйшесе са мномъ.

Я се надамь на Господа Іисуса, да шьу скоро послаши къ вамъ Тимоѳея, да се ободримь духомъ, узнавши о вашемъ состоянію. Я никога неймамь равноусердна, кой бы се о вама шако искренно, *као онъ* некао. Сви *другіи* шраже свою ползу, и не шо, чшо *ише* Христосъ Іисусъ. А онъ е

испышанъ, вы знаше; ербо ми е, као чадо ошцу, служіо у проповѣди Евангелія.
23 Нѣга дакле надамьсе послаши къ вамъ шаки, како узнамь, чшо шье са мномъ быши.
24 Я самь увѣренъ у Господу, да шьу и
25 самъ скоро дойши къ вамъ. Между шымъ самь держао за нуждно, послаши къ вамъ Епафродиша, браша и сошрудника и сподвижника моега, а вашега посланника, кой
26 ми е помогао у пошребы моей; ербо е желянъ быо за вама и шужіо, чшо сше
27 чули, да е боловао. И заисша е быо болесшанъ при смерши, но Богъ га е помиловао, и не само нѣга, но и мене, да не получимь скорбь на скорбь.
28 За шо самь га и послао скорѣе, да бы вы, видѣвши га, опешь се обрадовали и я безъ печали быо.
29 Пріимише га дакле Господа ради со свакомъ радосшію и имайше шакове у чесши;
30 ербо е за дѣло Христово быо до смерши дошао и пренебрегао живошъ свой, да услугу, кою вы нисше сами могли, мени учини.

ГЛАВА III.

1 Въ прочемъ брашіе моя! радуйшесе о Господу. Мени ніе шежко писаши вамъ шо исшо, а вамъ *служи* къ ушвержденію.
2 Чувайшесе ошъ псовъ, чувайшесе ошъ лукавыхъ дѣлашелей, чувайшесе ошъ обрѣ-
3 занія. Мы смо *истинно* обрѣзанніи, мы, кои служимо Богу духомъ и хвалимосе Христомъ Іисусомъ, а не надамосе на плошь.
4 И я бы се могао надаши на плошь. Ако кшо мысли, да се може надаши на плошь,

шо я выше могу: я, кой самь обрѣзанъ ос- 5
мый данъ, *кой самь* ошъ рода Израилева, колѣна Веніаминова, Евреинъ ошъ Евреевъ, по закону фарисей; кой самь по ре- 6
вносши гоніо церковь Божію, и по правды, *судешьи по сшарому* закону, безпороченъ.
Но шо, чшо ми е прежде была добышъ, 7
держао самь я Христа ради за шщешу. И 8
заисша! я све держимь за шщешу, *у сравненію* съ превосходсшвомъ познанія Христа Іисуса, Господа моега. Нѣга самь ради я све держао за шщешу и держимь за помеше, да *само* добыемь Христа и у Нѣму будемь. Я дакле не *полажемь* мою пра- 9
ведносшь у *соблюденію* закона, но у вѣры во Христа, праведносшь *сирѣчъ*, коя е ошъ Бога по вѣры, да познамь Нѣга и силу Нѣ- 10
гова воскресенія, да обще съ нимъ посшрадамь и подобно Нѣму умремь, да бы ка- 11
когодь досшигао воскресенія мершвыхъ. Ово 12
не *говоримь*, аки бы вешь досшигао конца или совершенсшва: но шежимь, нешьу ли досшигнуши оно, къ чему самь опредѣленъ ошъ Христа Іисуса. Брашіе! я не мыслимь, 13
да самь досшигао, а само шо *говоримь*, да заробавляюшьи, чшо е за мномъ, и просшираюшьисе напредъ, шежимь къ концу, къ 14
почесши, къ коей е Богъ свыше позвао насъ Христомъ Іисусомъ. Кои смо дакле 15
совершенны, шреба, да шако мыслимо; а ако вы у чему иначе мыслише, шо шье вамъ и шо Богъ ошкрыши. Но мы, до че- 16
га смо досшигли, шако да мыслимо и по шому правилу да живимо. Подражашели ми 17
будише брашіе! и смошрише на оне, кои посшупаю по образу, каковымъ насъ има-

18 ше. Многіи *има*, о коихъ самь вамъ го-
воріо, и садъ плачушьи, говоримь, кои по-
19 ступаю као врази кресша Господня. Ко-
нецъ ихъ есшь погибель, Богъ ихъ есшь
чрево; они славу свою *полажу* у срамныхъ
дѣлахъ своихъ; они мысле о земномъ: а
20 наше е жишіе на небесѣхъ, ошкуда мы и
Спасишеля ожидавамо, Господа нашега Ии-
21 суса Христа: Кой шье преобразиши шлѣн-
ное наше шѣло, шако, да оно буде сообраз-
но славному шѣлу Нѣгову, дѣйствіемъ си-
ле, койомъ Онъ Себи све покорава.

ГЛАВА IV.

1 Тога ради брашіе моя возлюбленная и во-
жделѣнная, радосше и вѣнче мой! сшой-
2 ше о Господу, возлюбленніи! Молимь Ево-
дію, молимь и Синшихію, да шо исшо мы-
3 сле о Господу. А и шебе молимь, прис-
ный друже! помози имъ: оне су се у *дѣлу*
Евангелія шрудиле са мномъ, и съ Климен-
шомъ и съ прочима сошрудницыма моима,
4 коихъ су имена у книги живоша. Радуй-
шесе свагда о Господу, и паки говоримь
5 радуйшесе. Крошосшь ваша да буде по-
6 знана свимъ человѣкомъ. Господь е близко.
Ни о чемъ не пецишесе: ошкрывайше у
свему желанія ваша предъ Богомъ у мо-
7 лишвы и прошенію со благодареніемъ; и
миръ Божій, кой превосходи свакій умъ,
сохраниши шье сердца ваша и помышленія
8 ваша у Христу Исусу. Въ прочемь бра-
шіе моя! све, чшо е исшинно, чшо е че-
сшно, чшо е праведно, чшо е чисшо, чшо
е любезно, чшо е досшохвально и у чему
е добродѣшель и похвала, о шомъ мысли-

ше, чему сше се научили, чшо сше пріи- 9
мили и чули и видѣли у мени, шо швори-
ше: и Богъ мира быши шье съ вама.

Весма самь се обрадовао о Господу, да 10
сше опешъ почели сшарашисе о мени: вы
сше се и шако сшарали, но обсшояшелсшва
нису вамъ благопріяшсшвовала. Я шо не 11
говоримь ради скудосши *мое:* я самь се
научіо доволенъ быши онымъ, чшо имамь.
Я умѣмь и у скудосши живиши, умѣмь и 12
у избышку; у свему и у свачему навыкао
самь и сышъ быши и гладанъ, у изобилію
быши и у недосшашку. Я све могу *помо-* 13
щію Іисуса Христа, Кой ме укрѣплява. Вы 14
сше обаче добро учинили, чшо соучасшвуе-
ше у бѣдсшвію моемъ. Вы сами знаше о 15
филиппіяны! да ошкако самь, изышавши
изъ Македоніе, почео проповѣдаши Еванге-
ліе, ниедна ми церковь ніе давала, ниши
самь я пріимао, кромѣ ошъ едныхъ васъ.
Вы сше ми и у Солунъ и первый и другій 16
пушъ посылали, чшо ми е нуждно было.
Я не говоримь ово, аки бы я желіо нове 17
поклоне, но я желимь, да се плодъ умно-
жи, на вашу ползу. Я самь све получіо и 18
изобилуемь: я самь доволенъ, ошкако самь
получіо ошъ Епафродиша, чшо сше ми по-
слали, *као* жершву съ пріяшнымъ благоуха-
ніемъ, и благоугодну Богу. Богъ мой да 19
исполни Христомъ Іисусомъ сваку пошребу
вашу, по богашсшву Своему и на славу
Свою. Нѣму Богу и Ошцу нашему *буди* 20
слава во вѣки вѣковъ. Аминь.

Поздравише све свяше Христомъ Іису- 21
сомъ. Поздрављаю васъ, коя су са мномъ,
брашія. Поздрављаю васъ сви свяшіи, а наи- 22

паче оніи, кои су изъ Кесарева дома. Благодашь Господа нашега Іисуса Христа со свима вама. Аминь. 23

ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА КЪ КОЛОССЯНОМЪ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ, по воли Божіей, Апостолъ Іису-
2 са Христа и Тимоѳей брашъ, свя-
шымъ, кои се находе у Колоссѣхъ и вѣр-
нымъ брашіямь о Христу (*Іисусу:*) благо-
дашь вамъ и миръ ошъ Бога Ошца нашега
и Господа Іисуса Христа.
3 Благодаримо Бога и Ошца Господа на-
шега Іисуса Христа, свагда молешьисе за
4 васъ; ошкако смо чули о вѣры вашей во
Христа Іисуса и о любви вашей, *кою има-*
5 *те* ко свимъ свяшымъ, надежде ради, коя
вамъ е пригошовлена на небесѣхъ и о коей
6 сше чули у исшинной науки Евангелія; кое
се проповѣда у васъ, као и у свемъ свѣшу
и приноси плодъ и расши, као и между
вама, ошъ шога дана, у кой сше чули и
7 исшиннишо познали благодашь Божію, коей
васъ е научіо Епафрасъ, возлюбленный со-
рабошникъ нашъ и вѣрный служишель Хри-
8 сшовъ между вама, кой намъ е и обявіо
о любови вашей по духу *науке Христове.*

Тога ради и мы ошъ онога дана, како смо 9
о томъ чули, не пресшаемо о вама моли-
шисе и просиши, да се исполнише позна-
ніемъ волѣ Нѣгове, и свакомъ премудросшію
и разумѣніемъ духовнымъ; да бы живили 10
досшойно Господа, угождаваюшьи Му у сва-
чемъ, приносешьи плодъ у свакомъ добромъ
дѣлу и расшешьи у познанію Бога, и да бы, 11
будушьи подкрѣплены всесилнымъ и сла-
внымъ могущесшвомъ Нѣговымъ, *показали*
свако шерпѣніе и великодушіе съ радосшію,
благодарешьи Богу и Ошцу, Кой насъ е 12
удосшоио быши учасшницыма наслѣдія свя-
шыхъ у свѣшу. Онъ е избавіо насъ ошъ 13
власши шаме и премѣсшіо у царсшво воз-
любленнога Сына Своега; кровію Коега 14
имамо мы искупленіе и прошеніе грѣховъ;
Кой е образъ Бога невидима, рожденъ пре- 15
жде свію шварій. Нимъ е создано све, чшо 16
е на небу и чшо е на земли, видима и
невидима, и пресшолы и господсшва и на-
чалсшва и власши: све е Нимъ и за Нѣ-
га создано. Онъ е прежде свега и све се 17
Нимъ держи. Онъ е глава шѣла церковна: 18
Онъ е начало и перворожденный, Кой е
воскресао изъ мершвыхъ, за шо, да буде у
свему первенсшвующій. Ошцу е благоуго- 19
дно было, да се у Нѣга всели сва полно-
ша *Божесшва*, и да чрезъ Нѣга примири 20
со Собомъ све и чшо е на земли и чшо е
на небу, учинивши миръ чрезъ Нѣга, кро-
вію кресша Нѣгова. И васъ, кои сше бы- 21
ли нѣкогда ошчуждены и врази *Божіи* и
мыслыма *и* злыма дѣлы, садъ е примиріо 22
смершію шѣла Нѣгова, да предсшави васъ
свяше и непорочне и невинне предъ Со-

23 бомъ; ако само останеше у вѣры непоколебимы и шверды, и не оштаднеше ошъ надежде Евангелія, кое сше чули, кое е проповѣдано свему поднебесному созданію и коега самь я, Павелъ, учиніосе служишелемъ.

24 Садъ се радуемь у сшраданіяхъ моихъ за васъ и шерпимь Христа ради скорби, кое еще не достаю на моемъ шѣлу, за шѣло
25 Нѣгово, кое е церковь, коей самь я постао служишель, по званію, данному ми ошъ Бо-
26 га васъ ради, проповѣдаши слово Божіе, *то есть* шайну, коя е у *прежде* вѣкове ошъ людій была сокрывенна, а садъ обявлена
27 свяшымъ Нѣговымъ, коимъ е Богъ хошѣо показаши, какво е богашство славне ове, язычникомъ ошкрыше, шайне, коя е Хри-
28 сшосъ кодъ васъ, надежда славе, Коега мы проповѣдамо, вразумляваюшьи свакога человѣка и учешьи свакой премудросши, да предсшавимо свакога человѣка совершенна о Хри-
29 ссшу Іисусу. Я се за шо и шрудимь и подвижемь силомъ Нѣговомъ, коя у мени могущесшвенно дѣйсшвуе.

ГЛАВА II.

1 Я бы желіо, да вы узнаше, коликій я подвигъ имамь за васъ и за оне, кои се находе у Лаодикіи (и Іераполю) и за све,
2 кои нису видѣли шѣлесного лица моега, да се сердца ихъ ушѣше, у любови соедине и они *дойду* до све полносши совершеного разумѣнія, до познанія шайне Бога и Ошца и
3 Христа, у Коемъ су сокрывенна сва сокро-
4 вища премудросши и знанія. Ово вамъ говоримь за шо, да васъ не бы кшо преваріо

сладкорѣчіемъ. Ибо, ако я и ошсушсшвуемь 5
шѣломъ, духомъ самь съ вама, и радуемсе, видешьи ваше урежденіе и швердосшь вѣре ваше у Христа. Како сше дакле пріимили 6
Христа Іисуса, Господа, шако и посшупайше по Нѣму: будушьи укоренены и осно- 7
ваны на Нѣму и ушверждены у вѣры, као чшо сше научены, и успѣваюшьи у ней съ благодареніемъ. Брашіе! гледайше, да васъ 8
кшо не прелсши философіомъ и пусшословномъ преваромъ, койомъ се преподаваю человѣческа и свѣшска умоположенія, а не Христосъ, у Коемъ обишава сва полноша 9
Божесшва шѣлесно, и Коимъ сше и вы исполнены. Онъ е глава свакому началу и 10
власши. Нимъ сше и обрѣзаны, не руко- 11
швореннымъ обрѣзаніемъ часши грѣховна шѣла, но обрѣзаніемъ Христовымъ. Быв- 12
ши спогребены съ Нимъ при крещенію, съ Нимъ сше и совоздвигнушы, вѣромъ на могущесшво Бога, Кой га е воскресіо изъ мершвыхъ. А и васъ, кои сше были мер- 13
швы по прешупленіямъ и по необрѣзанію плоши ваше, сооживіо е съ Нимъ, и просшіо намъ сва прешупленія, избрисавши ру- 14
кописаніе оныхъ посшановленій, коя су была прошивъ насъ. Оно е было прошивъ насъ, но Онъ га е уничшожіо, пригвоздивши ко кресшу, и ошео силу у начална и вла- 15
сши и явно ихъ посраміо, возшоржесшвовавши надъ нима *крестомъ*. Никшо убо не 16
шреба да васъ осуждава пище или пишія ради, или праздника, или новолунія или суббоше ради. То е само сѣнь будущега, 17
а Христосъ е шѣло. Никшо не шреба да 18
васъ вара произволнымъ смиреномудріемъ и

почишаніемъ Ангеловъ, учешьи о шомъ, что
ніе видѣо и будушьи безумно надмѣнъ
19 плошскимъ разумомъ своимъ, а не держе-
шьисе главе, ошъ кое све шѣло, чрезъ со-
сшаве и союзе сооружено и свезано, расши
20 возращеніемъ Божіимъ. Ако сше дакле у-
мерли, со Христомъ, свѣшскимъ умополо-
женіямъ, шо, за чшо се, аки бы живили на
21 свѣшу, держише *овыхъ* посшановленій, не
22 коснисе, не окуси, не осажи, коя су сва пагубна
по злоупошребленію и *основана* на заповѣ-
23 дехъ и ученіяхъ человѣческихъ? коя имаю
нѣкій видъ премудросши, *будушьи соеди-
ненна* съ произволнымъ Богослуженіемъ, со
смиреномудріемъ, изнуреніемъ шѣла и съ
нѣкимъ небреженіемъ о насыщенію плоши.

ГЛАВА III.

1 Ако сше дакле воскресли со Христомъ,
шо ищише вышнихъ, гдѣ Христосъ сѣ-
2 ди одесную Бога. О горнемъ помышлявай-
3 ше, а не о земномъ. Вы сше умерли и жи-
вошъ е вашъ сокрывенъ со Христомъ у Бо-
4 гу. А когда се яви Христосъ, живошъ вашъ,
шогда шьеше се и вы съ Нимъ явиши у
славы.

5 Умершвише дакле у себи земне членове
ваше, блудъ, нечистошу, сладосшрасшіе, злую
похошь и корысшолюбіе, коя су *равна* идо-
6 лопоклонсшву, и за коя шье гнѣвъ Божій
7 дойши на сынове невѣрія. По нима сше се
и вы нѣкогда владали, когда сше между
8 нима живили, а садъ ошложише све шо;
гнѣвъ, яросшь, злобу, хуленіе, и срамословіе
9 изъ усшъ вашихъ. Не лажише другъ на
друга. Свуцише вешхога человѣка съ нѣ-

говыма дѣлы, и обуцишесе у новога, кой 10
се обновіо познаніемъ, по образу Онога, Кой
га е создао, гдѣ нейма Еллина и Іудеяни- 11
на, обрѣзанія и необрѣзанія, иноплеменника
и Скиѳа, раба и свободна; но све и у свему
Христосъ.

Обуцишесе убо, као избранніи Божіи, 12
као свяшіи и возлюбленніи, у милосердіе,
благосшь, смиреномудріе, крошосшь, долго-
шерпѣніе. Сносише другъ друга и пращай- 13
ше еданъ другому, ако кой има на кога
шужбу: како е Христосъ вамъ просшіо, ша-
ко и вы. А паче свега *держитесе* любови, 14
коя е союзъ совершенѣйшій. И миръ Бо- 15
жій, къ коему сше вы и призваны у едно
шѣло, да царсшвуе у сердцахъ ващихъ. И
будише благодарны.

Ученіе Христово да се посели у вама 16
изобилно, шако да бы со свакомъ прему-
дросшію поучавали и еданъ другога вра-
зумлявали псалмыма, славопѣніемъ и духо-
вныма пѣсны, и съ благодарносшію у серд- 17
цу вашемъ Господу пояли. И чшо чинише, 18
словомъ или дѣломъ, све *чините* у име Го-
спода Іисуса Христа, благодарешьи чрезъ
Нѣга Богу и Ошцу.

Жене! повинуйшесе мужемъ своимъ, као 19
чшо шреба, по Господу. Мужевы! любише 20
жене свое и не огорчавайшесе прошивъ нихъ.
Чада! слушайше родишеле свое у свему: 21
шако е благоугодно Господу. Ошцевы! не
раздражавайше чадъ своихъ, да не бы они
унывали. Слуге! слушайше у свему вашу 22
земну Господу, не предъ очима *само* слу-
жешьи, као человѣкоугодницы, но съ ис-
креннимъ сердцемъ, и боешьисе Бога. И 23

све, чшо чинише, чинише ошъ *добре* душе,
као *да служите* Господу, а не человѣкомъ,
24 знаюшьи, да шьеше ошъ Господа вмѣсшо
воздаянія получиши наслѣдіе; ибо вы слу-
25 жише Господу Христу. А кой *другога*
обиди, пріимиши шье по своей обиды: *у
Бога* нейма лицепріяшія.

ГЛАВА IV.

1 Господа! давайше служишелямъ, чшо е
право и справедливо, знаюшьи, да и вы
имаше Господа на небесѣхъ.
2 У молишвы будише посшоянно и бодр-
3 сшвуйше у ней съ благодареніемъ. Моли-
шесе шакожде и за насъ, да Богъ ошвори
дверь нашему слову, проповѣдаши шайну
4 Христову, (за кою самъ и свезанъ,) да ю
ошкрыемъ шако, како ми шреба проповѣ-
5 даши. Со внѣшнима владайшесе благора-
зумно, ползуюшьисе временемъ *на добро*.
6 Рѣчи ваше *да буду* свагда съ пріяшносшію,
расшворене солію, шако, да знаше, како
вамъ шреба кому ошговориши.
7 Чшо се мене шыче, све шье вамъ каза-
ши Тихикъ, возлюбленный брашъ и вѣр-
ный служишель и сошрудникъ о Господу:
8 коега самъ за шо послао къ вамъ, да узна,
чшо се васъ каса и да ушѣши сердца ва-
9 ша; съ Онисимомъ, вѣрнымъ и возлюбле-
нымъ брашомъ (*нашимъ*) и вашимъ земля-
комъ. Они шье вамъ разсказаши све, чшо
10 е овдѣ. Поздравля васъ Аришархъ, со-
плѣникъ мой и Марко, нешьякъ Варнаве (о
коемъ сше добыли *мое* заповѣсши: ако дой-
11 де къ вамъ, пріимише га,) и Іисусъ, про-

званный Іусшъ, кои су изъ обрѣзанныхъ.
Само они су ми сошрудницы у царсшву Бо-
жіемъ и были су ми на ушѣшеніе. Поздра- 12
вля васъ Епафрасъ, вашъ землякъ, служи-
шель Іисуса Христа, кой се свагда за васъ
шруди у молишвахъ, да пребудеше совер-
шенны и исполнише сву волю Божію. Ибо 13
морамь засведочиши, да има велику ревносшь
и шрудъ о вама и о оныма, кои се находе
у Лаодикіи и у Іераполю. Поздравля васъ 14
Лука, врачь возлюбленный и Димасъ. По- 15
здравише брашію у Лаодикіи и Нимфана и
домашню нѣгову церковь. Когда се посла- 16
ніе оно у васъ прочиша, шо учинише, да се
прочиша и у Лаодикійской общины: а оно,
чшо е изъ Лаодикіе, прочишайше и вы.
Кажише Архишу: гледай, да исполнишь 17
служеніе, кое си пріимїо ошъ Господа.
Поздравленіе мойомъ рукомъ, Павловомъ. 18
Поминише узе мое. Благодашь со (*свима*)
вама. Аминь.

ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ СОЛУНЯНОМЪ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ и Силуанъ и Тимоѳей, церкви Бо-
га Ошца и Господа Іисуса Христа, коя
е у Солуну: благодашь вамь и миръ ошъ
Бога Ошца нашега и Господа Іисуса Христа.
2 Мы благодаримо свагда Богу за све васъ,
поминаніе о вама чинешьи на молишвахъ
3 нашихъ, и памящствующьи непрестанно
предъ Богомъ и Ошцемъ нашимъ дѣла вѣ-
ре ваше, шрудъ любови ваше и постоянну
надежду на Господа нашега Іисуса Христа.
4 Мы знамо возлюбленная брашіе! како васъ
5 е Богъ избрао; ибо Евангеліе, кое смо вамъ
проповѣдали, ніе само состояло у рѣчи, но
и у силы, у Свящомъ Духу, и у многихъ
доказателствахъ достовѣрносши. Вы зна-
ше, како смо се, будушьи у васъ, шрудили
6 васъ ради. И вы сше се учинили подража-
шели намъ и Господу, пріимивши ученіе,
усредъ многихъ бѣдствій, съ радосшію Свя-
7 шога Духа, шако, да сше постали примѣ-
ромъ за све, кои вѣрую, у Македоніи и
8 Ахаіи. Ибо ошъ васъ не само, чшо е воз-
шрубило слово Господне по Македоніи и
Ахаіи, но и вѣра ваша у Бога, разгласиласе
по свимъ мѣсшамъ, шако, да намъ не шре-

ба ничша о шомъ говорипи. Ибо они сами 9
разсказую о нама, каковъ смо входъ мы
имали къ вамъ и како сше се вы обра-
шили къ Богу ошъ идоловъ, служиши Бо-
гу живу и исшинну, и ожидаваши съ не- 10
бесъ Сына Нѣгова, Коега е воскресіо изъ
мершвыхъ, Іисуса, Кой насъ избавля ошъ
будущега гнѣва.

ГЛАВА II.

Вы сами знаше брашіе; да пришесшвіе мое 1
къ вамъ ніе было суешно: но прежде 2
пошрадавши и бывши поруганы у филип-
пѣхъ, (као чшо знаше) осмѣлили смо се, у
надежды на Бога нашега, возвѣсшиши вамъ
Евангеліе Божіе, съ многимъ шрудомъ. У 3
проповѣди нашей ніе было ни преваре, ни
нечисшыхъ *намѣреній*, ни лукавсшва. Но 4
како насъ е Богъ удосшоио, повѣриши *намъ*
Евангеліе, шако мы и говоримо, угожда-
ваюшьи не человѣкомъ, но Богу, Кой испы-
шуе сердца наша. У насъ ніе никогда бы- 5
ло, као чшо знаше, ни ласкашелныхъ словъ,
ни корысшолюбивыхъ видовъ: Богъ е сви-
дѣшель. Мы не ищемо славе ошъ людій, 6
ни ошъ васъ, ни ошъ другихъ. Мы смо 7
могли, као Христовы Апосшолы, быши
вамъ на шяготу, но мы смо были шихи
кодъ васъ. Као чшо доилица грѣе чада 8
своя, шако и мы, изъ любови къ вамъ, го-
шовы смо были не само Евангеліе Божіе,
но и душе наше вамъ сообщиши. Толико
смо васъ возлюбили! Ибо вы брашіе! опо- 9
минешесе, како смо се шрудили и морили;
како смо мы, радешьи данъ и ношь, за не
ошяготиши никога ошъ васъ, проповѣдали

10 вамъ Евангеліе Божіе. Вы и Богъ есте
свидѣшели, како смо свято, праведно и неу-
коримо живили между вама, кои вѣруете.
11 Вы знаше, како самь свакога изъ васъ, као
ошецъ чада своя, увѣщавао, убѣждавао и
12 заклиняо, да се владаше досшойно Бога,
Кой васъ е призвао у Свое царсшво и славу.
13 Тога ради и мы благодаримо Бога не-
прешанно, да сше вы, пріимивши проповѣ-
данное ошъ насъ слово Божіе, пріимили, не
као слово человѣческое; но као слово Бо-
жіе (каково оно воисшинну есшь,) кое и
14 дѣйсшвуе у васъ вѣрующихъ. Ибо вы бра-
шіе! учинили сше се подражашели церквамъ
Божіимъ у Іудеи, кое у Іисуса Христа
вѣрую, за што, чшо сше и вы посшрадали
ошъ своихъ единоплеменниковъ, као и они
15 ошъ Іудеевъ, кои су убили и Господа Ии-
суса и пророке Нѣгове, и насъ изгнали; *кои*
не угождаваю Богу и прошивесе свимъ че-
16 ловѣкомъ, и забранюю намъ говориши язы-
чникомъ о спасенію: и шако свагда напол-
няваю мѣру грѣховъ своихъ. Но на конецъ
ихъ е посшигао гнѣвъ.
17 Чшо се насъ шыче брашіе! шо мы, бу-
душьи разлучены съ вама на крашко време,
лицемъ, а не сердцемъ, съ вешьимъ жела-
ніемъ сшарали смо се лице ваше видѣши.
18 И за шо смо хошѣли (я сирѣчь Павелъ)
дойши къ вамъ, выше ошъ еднога пуша:
19 но сашана намъ е воспрепяшсшвовао. Ибо,
кшо е наша надежда, или радосшь или вѣ-
нецъ похвале? ако нисше вы предъ Госпо-
демъ нашимъ Іисусъ—Христомъ у *данѣ* при-
шесшвія Нѣгова?

ГЛАВА III.

За шо не могушьи выше шерпѣшй, на- 1
шли смо за благо осшаши сами у Аѳи-
ны, и послали смо Тимоѳея, браша нашега 2
и служишеля Божія и сошрудника нашега
у Евангелію Христову, да васъ ушверди и
васъ наспави у вѣры вашей; да се не бы 3
кшо поколебао при овыхъ бѣдсшвіяхъ: ибо
вы сами знаше, да смо мы на шо опредѣ-
лены. А и когда смо кодъ васъ были, 4
предсказали смо, да шьемо бѣдсшвоваши,
као чшо се и случило и вы знаше. Тога 5
ради и я, не могушьи выше сносиши, по-
слао самь га, узнаши о вѣры вашей, да васъ
ніе како искусіо искусишель и нашъ шрудъ
шщешенъ быо. Садъ, како е дошао къ 6
намъ ошъ васъ Тимоѳей и исвѣсшіо насъ о
вѣры и любови вашей, и да насъ держише
у доброй памеши, желешьи насъ видѣши,
као и мы васъ, шо смо се брашіе! при свемъ 7
бѣдсшвію и нужды нашей, ушѣшили вѣромъ
вашомъ. Мы смо садъ живы, когда вы о- 8
сшаеше при Господу. Какову благодарносшь 9
можемо мы Богу воздаши о вама за сву ра-
досшь, койомъ се радуемо васъ ради предъ
Богомъ нашимъ! Мы се данъ и ношь о 10
шомъ усердно молимо, да видимо лице ва-
ше, и дополнимо, чшо не досшае вѣры ва-
шей. Самъ Богъ и Ошецъ нашъ, и Го- 11
сподь нашъ Іисусъ Христосъ да управи
пушъ нашъ къ вамъ. А васъ да исполни и 12
да обогаши Господь любовію другъ ко дру-
гу и ко свимъ, како чшо е наша къ вамъ:
и да ушверди сердца ваша у свяшосши, *да* 13
будете непорочны предъ Богомъ и Ош-

цемъ нашимъ при пришествію Господа нашега Іисуса Христа съ Нѣговыма свима свяшыма. Аминь.

ГЛАВА IV.

1 Прочее брашіе! молимо и увѣщавамо васъ Господемъ Іисусомъ, да бы вы, као што сше пріимили ошъ насъ, како вамъ шреба посшупаши и угодиши Богу, у шомъ
2 выше и выше успѣвали. Вы знаше, какове смо вамъ заповѣди дали у име Господа Іи-
3 суса. Воля е Божія сирѣчь, да живише свя-
4 шо и да се воздержише ошъ блуда; да свакій изъ васъ шѣло свое у свяшосши и
5 чесшносши содержаши знаде, а не у сшрасши похошѣнія, као язычницы, незнающіи
6 Бога. Да никшо не обиди и не превари у дѣлу *каквомъ* браша своега: ибо шье Господь ошмсшиши за све ово, како смо вамъ
7 и прежде казывали и *васъ* увѣравали. Богъ насъ ніе призвао къ нечисшошы, но къ свя-
8 шосши. Кой ово ошбацуе, ошбацуе не человѣка, но Бога, Кой намъ е и Духа Своега Свяшога дао.

9 О брашолюбію не шребаше, да вамъ се пише: вы сше сами Богомъ научены любиши другъ друга. А шако и чинише вы са
10 своимъ брашіомъ по свой Македоніи. Но мы васъ умолявамо брашіе! да выше и выше у
11 *томъ* успѣваше, да любоприлѣжаваше шихо живиши, дѣлаши свое *дѣло*, и радиши собсшвенныма вашима рукама, како смо вамъ
12 заповѣдали, да бы могли добръ примѣръ быши внѣшнимъ и ни у комъ бы неймали нужде.

Нешьу брашіе! да васъ ошавимь у не- 13
вѣдѣнію о усопшихъ, да не скорбише, како прочіи, кои неймаю надежде. Ибо, ако вѣ- 14
руемо, да е Іисусъ умрео и воскресао, шо шье Богъ и умершихъ о Іисусу привесши съ Нимъ. Ово вамъ говоримо словомъ Го- 15
споднимъ, да мы, кои живимо и кои смо ошали на *земли* до пришествія Господня, нешьемо предупредиши умерше, ибо Самъ 16
Господь, по *данному* повелѣнію гласомъ Архангела и шрубомъ Божіомъ, съиши шье съ неба, и кои су умерли о Христу, воскреснуши шье прежде; пошомъ шьемо мы, 17
кои смо ошали живы, купно съ нима восхищены быши на облацѣхъ по воздуху на срѣшеніе Господне, и шако шьемо свагда съ Господемъ быши. И шако ушѣшавайше 18
другъ друга овыма рѣчма.

ГЛАВА V.

О годины и о времену ніе нуждно бра- 1
шіе! писаши вамъ. Ибо вы сами до- 2
бро знаше, да шье Господь дойши, као крадливацъ ношьу. Когда они рекну: миръ 3
е и безопасносшь! шогда шье на нихъ напасши внезапная пагуба, као мука на шрудну жену, и нешье избѣгнуши. А вы бра- 4
шіе! нисше у шамы, да на васъ *онай* данъ, као крадливацъ, насшигне. Вы сше сви 5
сыновы свѣша и сыновы дана: мы нисмо сыновы ношьи, ниши шаме. За шо не шре- 6
ба, да спавамо, као прочіи, но да бодрсшвуемо и да смо шрезны. Ибо, кои спаваю, 7
спаваю ношью, и кои се опіяю, опіяю се ношью. А мы, будушьи сыновы дана, да 8

будемо шрезны, и обучены у броню вѣре
и любови, и у шлемъ надежде спасенія.
9 Ибо, Богъ насъ е опредѣліо не на гнѣвъ,
но къ полученію спасенія Господемъ нашимъ
10 Іисусъ Христомъ, Кой е умрео за насъ, да
бы мы, бодрствуемо ли или спавамо, заедно
11 съ Нимъ живили. Тога ради увѣщавайше
другъ друга и назидавайше еданъ другога,
као что вы и чините.
12 Молимо васъ брашіе! будите призна-
шелны къ онымъ, кои се шруде у васъ,
кои су настояшели ваши о Господу и кои
13 васъ вразумляваю; и оказуйше имъ вели-
чайшу любовь за дѣло ихъ. Живише между
14 собомъ у миру. Умолявамо васъ брашіе!
вразумлявайше безпорядочне, ушѣшавайше
малодушне, поддерживайше слабе и буди-
15 ше долгошерпѣливы ко свимъ. Гледайше,
16 да не бы кой кому воздао зло за зло; но
желише свагда добро и еданъ другому и
17 свимъ. Свагда се радуйше. Молишесе Бо-
18 гу непрешанно. У свему благодарише: ибо
шакова е воля Божія къ вамъ чрезъ Хри-
19 ста Іисуса. Духа не угашавайше: проро-
20 чества не презириште. Све испышывайше:
21 доброга держишесе. Воздерживайшесе ошъ
свакога рода зла.
22 А самъ Богъ мира да васъ освяши со-
23 вершенно, и да сохрани духъ и душу и
шѣло ваше у цѣлости и безъ порока ко
пришествію Господа нашега Іисуса Хри-
24 ста. Вѣренъ е, Кой васъ призыва; Онъ
25 шье *то* и учиниши. Брашіе! молишесе Бо-
26 гу *и* за насъ. Поздравише сву брашію свя-
27 шымъ цѣлованіемъ. Заклинемь васъ Госпо-

демъ, прочишайше посланіе ово предъ своимъ
свяшомъ брашіомъ. Благодашь Господа на-
шега Іисуса Христа съ вама. Аминь.

ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ С. АПОСТОЛА ПАВЛА КЪ СОЛУНЯНОМЪ.

ГЛАВА I.

Павелъ и Силуанъ и Тимоѳей, церкви Бо- 1
га Ошца нашега и Господа Іисуса Хри-
ста, коя е у Солуну: благодашь вамъ и 2
миръ ошъ Бога Ошца нашега и Господа Ии-
суса Христа.

Мы смо должны свагда благодарити Бо- 3
га за васъ брашіе! како што е и досшойно,
за што, што вѣра ваша возрасшава и што се
взаимна между свима вама любовь умножа-
ва, шако, да се и мы сами о вама хвалимо 4
по церквамъ Божіимъ, шерпѣніемъ вашимъ
и вѣромъ, у свихъ гоненіяхъ и бѣдствіяхъ,
коя преносише; коя су доказашельства пра- 5
ведна суда Божія, и *коя* васъ чине досшой-
не царства Божія, за кое вы сшрадаше.
Зачшо е правелно предъ Богомъ, воздаши 6
скорбію онымъ, кои васъ оскорбляваю; а 7
вамъ, кои съ нама шерпише оскорбленія,
ошрадомъ, когда се яви Господь Іисусъ съ
неба, у пламенномъ огню со Ангелы силе

8 свое; за ошмсшиши онымъ, кои Бога не
познаю и кои се не повиную Евангелію Го-
9 спода нашега Іисуса Христа. Таковіи шье
пріимиши наказаніе, вѣчную погибель, ошъ
лица Господня и ошъ могущесшвенне славе
10 Нѣгове; когда Онъ дойде прославишисе ме-
жду свяшыма Своима и дивнымъ се пока-
заши свимъ, кои у Нѣга вѣрую. У шай
шьеше се данъ увѣриши о нашемъ вамъ
11 *проповѣданномъ* свидѣшелсшву. За шо се
и молимо свагда за васъ, да васъ Богъ нашъ
учини досшойне званія и по силы *Своей*
доверши свако Нѣму благоугодное добро и
12 дѣло вѣре ваше: да се прослави име Госпо-
да нашега Іисуса Христа чрезъ васъ, и вы
чрезъ Нѣга, по благодаши Бога нашега и
Господа Іисуса Христа.

ГЛАВА II.

1 Чшо се шыче пришесшвія Господа нашега
Іисуса Христа и нашега собранія съ
2 Нимъ, молимо васъ брашіе! не дайшесе ско-
ро поколебаши у вашемъ уму и смушиши,
ни духомъ, ни словомъ, ни посланіемъ, аки
бы ошъ насъ *писаннымъ*, да вешь насшупа
3 данъ Христовъ. Нека васъ никшо ника-
кимъ начиномъ не превари; ербо *данъ тай
нетье дойти*, докле не буде прежде ош-
сшупленіе и не появисе человѣкъ беззако-
4 нія, сынъ погибели, кой се свему прошиви
и превозноси надъ свимъ, чшо се зове Бо-
жіе или священно, шако да у храму Бо-
жіемъ, као Богъ, сѣдне, издаваюшьи себе за
5 Бога. Не опоминеше ли се, да самъ, еще
6 бывши у васъ, ово вамъ говоріо? И садъ

знаше, чшо га удержава, да се не яви до
своега времена. У дѣйсшвію е вешь шайна 7
беззаконія, но *не може се исполнити*, до-
кле онай, кой ю досадъ удержава, не буде
узешъ ошъ свѣша. Тогда шье се явиши 8
беззаконникъ, коега шье Господь Іисусъ
убиши дуновеніемъ усшъ Своихъ и уничшо-
жиши явленіемъ пришесшвія Своега. А нѣ- 9
гово (*беззаконника*) пришесшвіе быши шье,
по дѣйсшвію сашане, со свакоякомъ силомъ
и ложныма знацы и чудесы, и со свакоя- 10
комъ беззаконномъ преваромъ за оне, кои
погибаваю, за шо, чшо нису пріимили *уче-
ніе* исшиннише любови, коимъ бы се спасли.
И шога ради шье Богъ на нихъ послаши 11
силну превару, шако, да повѣрую лажи, и 12
да буду осуждены сви, кои нису вѣровали
исшины, но захошѣли су осшаши у неправ-
ды. А мы, возлюбленная ошъ Господа бра- 13
шіе! должны смо за васъ непресшанно бла-
годариши Бога, чшо васъ е Богъ ошъ *са-
мога* начала, чрезъ освященіе Духа и чрезъ
шо, чшо сше вѣровали исшины, избрао ко
спасенію, къ коему е васъ призвао нашомъ 14
проповѣдію Евангелія, ради полученія славе
Господа нашега Іисуса Христа. Тако да- 15
кле, брашіе! сшойше *твердо* и держишесе
преданій, коимъ сше научены, или словомъ
или посланіемъ нашимъ. А Самъ Господь 16
нашъ Іисусъ Христосъ и Богъ и Ошецъ
нашъ, кой насъ е возлюбіо, и по благо-
сши Своей вѣчное ушѣшеніе и добру наде-
жду дао, да ушѣши сердца ваша и у- 17
шверди васъ у свакомъ добромъ слову и
дѣлу.

ГЛАВА III.

1 Въ прочемъ брашіе! молишесе за насъ, да бы слово Господне распросшранялосе и
2 славилосе, као и у васъ: и да се избавимо ошь злочесшивыхъ и злыхъ людій: ербо ніе
3 у свима вѣра. Вѣренъ е Господь: Онъ шье
4 васъ ушвердиши и сохраниши ошъ зла. Мы смо увѣрены о Господу у вама, да шо, чшо вамъ предписуемо, чинише и да шьеше чи-
5 ниши. А Господь да напушшиуе сердца ваша къ любови Божіей и къ ожиданію Христа.

6 Еще вамъ заповѣдамо, брашіе! именемъ Господа нашега Іисуса Христа, да се удаляваше ошъ свакога браша, кой безчинно живи, а не по предписанію, кое сше полу-
7 чили ошъ насъ. Вы сами знаше, како шреба, да намъ подражаваше; ибо мы нисмо
8 безчинсшвовали у васъ, ниши смо у кога шуне хлѣбъ ѣли, но унражнявали смо се посломъ и шрудомъ данъ и ношь, за не
9 ошяготиши кога изъ васъ: но аки бы не имали власшь, но за шо, да вамъ собомъ
10 примѣръ дамо, подражаваши намъ. Ибо, бывши у васъ, возвѣспили смо вамъ, да, кой нешье да ради, шай не шреба ни да
11 ѣде. Но чуемо, да нѣкіи между вама безчинно живу и не раде, но шамо овамо му-
12 ше. Таковыхъ увѣщавамо и умолявамо Господемъ нашимъ Іисусъ — Христомъ, да
13 спокойно раде и свой хлѣбъ ѣду. А вы
14 брашіе! не унывайше, дѣлающьи добро. Ако ли се кшо не бы повиновао шому, чшо у овомъ нашемъ посланію говоримо, шога означише и не мѣшайшесе съ нимъ, да се посрами. Между шымъ не обходишесе съ
15 нимъ, као съ врагомъ: но вразумлявайше
16 га, као браша. А Самъ Господь мира да вамъ даруе миръ свагда и свакимъ образомъ! Господь *буди* со свима вама.

Поздравленіе мойомъ рукомъ Павловомъ,
17 чшо служи знакомъ у свакомъ моемъ посла-
18 нію. Я овако пишемь: благодашь Господа нашега Іисуса Христа со свима вама. Аминь.

ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ ТИМОѲЕЮ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ Апосшолъ Іисуса Христа, по повелѣнію Бога Спаса нашега и Господа
2 Іисуса Христа, надежде наше; Тимоѳею правому сыну у вѣры: благодашь, милосшь, миръ ошъ Бога Ошца нашега и Христа Іисуса, Господа нашега.

3 Како самь ше, полазешьи у Македонію, моліо, да ошшанешь у Ефессу, *тако и садъ молимъ*, да увѣщавашь нѣке, да не уче
4 другоячіе, и да не внимаю баснямъ и родословіямъ безконечнымъ, коя производе выше препиранія, нежели помажу домосшроишелсшву Божію, кое сосшои у вѣры. Ибо
5 конецъ *нашега* ученія есшь: любовь ошъ

чиста сердца и совѣсти добре и вѣре не-
6 лицемѣрне, отъ коега нѣкіи отступивши,
7 врашили су се къ пустословію. Они хоште, да буду законоучишели, а не разумѣваю, ни
8 что говоре, ни о чему утверждаваю. Мы знамо, *као и они*, да е *Мойсеовъ* законъ
9 добръ, ако га кто законно изполнява; но знамо и то, да законъ ніе за праведника положенъ; но за беззаконне и непокорне, за нечестиве и грѣшнике, за развратне и скверне, за отцеубійце, машереубійце и
10 человѣкоубійце, за блуднике, мужеложнике, человѣкохищнике, (*клеветнике*, *скотоложнике*,) за лажливе и кляшвопреступике и за све, что е прошивно здраво-
11 му ученію, *основанному* на преславномъ Евангелію блаженна Бога, кое е мени повѣ-
12 рено. Я благодаримь Христа Іисуса, Господа нашега, Кой ме укрѣплява, что ме е признао вѣрнымъ и на ову службу опредѣ-
13 ліо, мене, кой самь прежде быо хулишель и гонишель и обидишель; но помилованъ самь, за то, что самь то чиніо по незна-
14 нію, будушьи у невѣрію. И благодашь Господа нашега Іисуса Христа изобиловала е на мени, съ вѣромъ и любовію ко Христу
15 Іисусу. Вѣрно е ово слово и достойно да се свакимъ пріими: да е Христосъ Іисусъ дошао на свѣшъ спасши грѣшнике, отъ
16 коихъ самь первый я. Но шога ради самь я и помилованъ, да Іисусъ Христосъ, на мени первомъ, покаже свое долготерпѣніе, за примѣръ онымъ, кои шье вѣроваши у Нѣга
17 вѣчна живоша ради. А Цару вѣковъ, Нешлѣному, Невидимому, Единому Премудрому Богу, чесшь и слава во вѣки вѣковъ. Аминь.

Ово наспавленіе препоручавамь ши ча- 18
до Тимоѳее! да бы шы, по бывшимъ о шебн пророчесшвамъ, боріосе у овомъ красномъ боренію, сохраняваюшьи вѣру и добру со- 19
вѣсшь, кою нѣкіи ошвергнувши, прешерпѣли су у вѣры кораблекрушеніе. Изъ *числа* 20
коихъ есу Именей и Александръ, кое самь предао сашаны, да се науче, не хулиши *на Бога*.

ГЛАВА II.

Молимъ васъ паче свега, да се Богу при- 1
носе молишве, моленія, прошенія, благодаренія за све люде, за цареве, и за све, 2
кои су у власши, да бы намъ проводиши шихій и безмолвный живошъ со свакимъ благочесшіемъ и чесшносшію. То е красно 3
и пріяшно предъ Спасишелемъ нашимъ Богомъ, Кой хошье, да се сви люди спасу и 4
до познанія исшине дойду. Ибо е Еданъ 5
Богъ, Еданъ и Посредникъ между Богомъ и людма, человѣкъ Христосъ Іисусъ, Кой е 6
ошдао Себе за искупленіе свію, кое се садъ возвѣщава у свое време, коега самь я по- 7
сшавленъ проповѣдникомъ и Апосшоломъ, (исшину говоримь о Христу, не лажемь) учишелемъ язычниковъ у вѣры и исшины.

Я хошьу дакле, да се мужевы на сва- 8
комъ мѣсшу Богу моле, просшираюшьи чисше руке къ небу, безъ гнѣва и препиранія. Равнымъ образомъ и жене, *одѣваюшьисе* у 9
пристойное одѣяніе со сшыдливосшію и цѣломудріемъ, да се украшаваю, не власоплешеніемъ, ни злашомъ, ни бисеромъ или одежомъ многоцѣнномъ; но добрыма дѣлы, 10
као что е прилично женамъ, кое су обѣшъ

учиниле благочестію. Жена шреба да слу-
ша ученіе у молчанію со свакомъ покорно-
сшію: а учиши жены я не позволявамь, ни
владаши мужемъ, но *заповѣдамь* быши у
молчанію. Зачшо е прежде созданъ Адамъ,
а пошомъ Ева: и ніе Адамъ прелщенъ, но
жена, будушьи прелщена, пала е у пресшу-
пленіе: но спасши мы се рожденне дѣце ра-
ди, ако они пребуду у вѣры и любови и у
свяшосши съ цѣломудріемъ.

ГЛАВА III.

Вѣрно е ово слово: ако кшо жели Епи-
скопсшва, доброга дѣла жели. Но Епи-
скопъ шреба да буде непороченъ, едне же-
не мужъ, шрезвенъ, цѣломудренъ, важенъ,
сшраннолюбивъ, способенъ обучаваши; не
піяница, не убійца, не срамнокорысшолюю-
бивъ, но крошокъ, не свадливъ, не сребро-
любивъ; кой добро управля домомъ своимъ,
и дѣцу свою у послужанію со свакомъ че-
сшносшію держи: ибо, ако кшо не уме у-
правляши домомъ своимъ, како може упра-
вляши церквомъ Божіомъ? Да не буде изъ
новообращенныхъ, да се не возгорди и не
подпадне осужденію діявола. Онъ шреба,
да придобые доброе *о себи* мнѣніе и ошъ
оныхъ; кои су всѣ *церкее;* да не бы пао у
поношеніе и у сѣшь клевешника.

Равнымъ образомъ и діяконы шреба да
су чесшны, не двоязычны, не преданы из-
лишесшву вина, не срамнокорысшолюбивы;
но да сохраняваю шаинсшво вѣре съ чи-
сшомъ совѣсшію. Нихъ шреба испышаши
прежде, а пошомъ нека служе, ако се найду

непорочны. Тако исшо и жене ихъ, шреба да су чесшне, не клевешнице, шрезвенне и вѣрне у свему. Діяконы да буду мужевы едне жене, управляюшьи добро дѣцомъ и домомъ своимъ. Ибо, кои добро служе, по-
лучаваю лѣпый сшепень и велику смѣлосшь у вѣры ко Хрисшу Іисусу.

Ово ши пишемь, надаюшьисе скоро къ шеби дойши; да бы шы, ако я замедлимь, знао, како ши се шреба владаши у дому Божіемъ, кой е церковь Бога жива. *Ево! ово е* сшолпъ и ушвержденіе исшине, и заи-
сша велика благочесшія шайна: Богъ се явіо у шѣлу, оправдао Себе Духомъ, показао Себе Ангеломъ, проповѣданъ быо язычни-
комъ, вознеосе у славы.

ГЛАВА IV.

А Духъ ясно говори, да шье у послѣдня
времена нѣкіи оисшупиши ошъ вѣре,
слѣдуюшьи прелсшишелнымъ духовомъ и
ученіямъ бѣсовскимъ, кои, имаюшьи жигъ
на собсшвенной совѣсши, съ пришворсшв-
вомъ лажь распросшраняваю, и запрещаваю
женишисе и упошребляваши въ пищу шо,
чшо е Богъ сошворіо, да вѣрніи и оніи,
кои су познали исшину, ѣду со благодаре-
ніемъ. Ибо све е добро, чшо е Богъ со-
шворіо и ничша не шреба ошбацаши, ако
се *само* съ благодареніемъ узима: ербо се
освящава словомъ Божіимъ и молишвомъ.
Ако све ово предсшавишь браши, добръ
шьешь быши служишель Іисуса Христа, на-
пишанъ словесы вѣре и краснымъ ученіемъ,
коему си и послѣдовао. Скверне и бабіе
басне ошбаци, а упражнявайсе у благоче-

8 стію. Тѣлесное упражненіе приноси мало
ползе, а благочестіе е полезно на све: за
што, что има обѣщанія за настоящій и за
9 будущій животъ. Вѣрно е ово слово и да
10 се свакимъ пріими, достойно! Мы се за
што и трудимо и поношенія преносимо, что
имамо упованіе на Бога жива, Кой е Спаси-
11 тель свію людій, а наипаче вѣрныхъ. Про-
повѣдай ово и учи. Никшо да не презире
12 младости твое: но вѣрнымъ примѣръ буди
у рѣчи, у обхожденію, у любови, у духу,
13 у вѣры, у чистоты. Докле я не дойдемь,
14 прилѣжавай чтенію, увѣщанію, поученію. Не
пренебрегавай дара, кой е у теби, кой
ти е данъ, пророчества ради, съ возло-
15 женіемъ руку *цѣла* священства. О томъ
размышлявай, у томъ се упражнявай, да
16 успѣхъ твой у свему виденъ буде. Внимай
себи и ученію; буди постоянно у томъ:
ибо поступаюшьи тако, спасти тьешь се
и ты, и оніи, кои те слушаю.

ГЛАВА V.

1 Старшега не укоравай, но увѣщавай га,
2 као отца; младшихъ, као брашью; ста-
рице, као матере, младше, као сестре, со
свакомъ чистотомъ.

3 Удовице почитавай, кое су праве удови-
4 це. Ако ли коя удовица има дѣцу или
внуке; то нека се они прежде науче свое
домашне почитаваши и благодарны быти
родителямъ: ербо е то красно и благоуго-
5 дно Богу. Права удовица, коя е остала
една, надежду свою полаже на Бога и пре-
быва у молитвахъ и молеціяхъ данъ и

ноть: а коя е сластолюбива, при живо- 6
шу е умерла. Ово имъ возвѣщавай, да бы 7
были безпорочне. А кой се за свое, и осо- 8
бито за домашне не стара, тай се отре-
као вѣре и горшій е отъ невѣрна. Удо- 9
вица да се избира, коей е не менше отъ
шездесять лѣтъ и коя е была за еднымъ
мужемъ, коя е извѣстна по добрымъ дѣ- 10
ламъ; ако е дѣцу воспитывала, ако е стран-
ике пріимала, ако е святымъ ноге умыва-
ла, ако е бѣдствующимъ помощь давала,
ако е ко свакому добру дѣлу прилѣжавала.
Младе удовице не пріимай; ибо, когда се, 11
противно Христу, разпале, то се желе у-
дати, и *грезъ то* падаю подъ осужденіе, 12
за то, что отвергаваю первое обѣщаніе.
Кромѣ того будушьи безпосленно, научесе 13
изъ дома у домъ мутити; и не само су
безполезне, но и блебещуше и любопытливе
и говоре; что ніе пристойно. Я дакле же- 14
лимь, да се младе (*удовице*) удаю, дѣцу
раждаю, домомъ управляю и не даю проти-
нику никакве прилаке ко злословію. Вешь 15
су се нѣке повратиле са сатаномъ. Ако 16
кой вѣрный или вѣрна има удовице *у до-
му*, нека имъ помаже, да се не обременява
церковь; да бы могла помагати онымъ, кое
су праве удовице.

Пресвитеры, кои званіе добро изполня- 17
ваю, достойны су сугубе чести, наипаче
таковіи, кои се труде у проповѣди и уче-
нію: ибо Писаніе говори: не затворай уста 18
волу, кой млати и, кой се труди, до-
стоинъ е свое плате. На пресвитера туж- 19
бе не пріимай, ако ю не *потверде* два или
три сведока. Оне, кои грѣше обличавай 20

предъ свима, да и прочіи сшрахъ имаю.
21 Заклинемь ше предъ Богомъ и Господемъ Ісусомъ Христомъ и избранныма Ангелы! да све ово соблюдавашь безъ предразсудка и ничша не чинишь по пристрасшію.
22 Руке не возлагай ни на кога скоро и не учасшвуй у грѣху другихъ людій. Со-
23 хранисе чисшъ. Выше не пій едну воду, но увошреблявай помало вина, желудца швоега ради и чесшыхъ швоихъ слабосшій.
24 Грѣси нѣкихъ людій ошкрыши су прежде осужденія: а нѣкихъ се *открываю* по-
25 слѣ. Тако су исшо ошкрыша и добра дѣла; а коя еще нису, не могу свагда ушаена быши.

ГЛАВА VI.

1 Слуге, кои су подъ ярмомъ, да господы своей сваку чесшь ошдаю, да се не бы
2 хулило име Божіе и ученіе Христово. Оніи, коихъ су господа вѣрніи, да *господу* не пренебрегаваю, подъ прелогомъ, чшо су имъ брашія, но да имъ служе еще усерднѣе, за шо, чшо су вѣрніи и возлюбленніи *Бога*, кои се имъ сшарао благодѣшелсшвоваши. Ово учи и увѣщавай.
3 Ако ли кшо иначе учи и не слѣдуе здравымъ изреченіямъ Господа нашега Ісуса Христа и ученію, кое води къ благоче-
4 сшію, шай е надувенъ и ничша не зна; но у нѣму е болесшь сосшязанія и словопре-нія, ошъ коихъ происходе зависшь, распре,
5 хуле, лукава подозрѣнія, суешна препира-нія людій, у коихъ е умъ поврежденъ, кои су яшены исшине, и мысле, да е благо-

чесшіе средсшво къ добышку. Ошъ шако-
6 выхъ се удалявай. Великій е обаче добы-
7 шокъ, быши благочесшиву и доволну. Ни-чша нисмо унели у овай свѣшъ: ясно е, да
8 нешьемо ничша и изнеши. Имаюшьи дакле
9 пищу и одѣяніе, будимо доволны. А кои хошье да посшану богашы, падаю у иску-шеніе и сѣши и у многе несмысленне и вредне похоши, кое погружаваю люде у про-
10 пасшь и погибель. Ибо сребролюбіе есшь корень свакога зла, и нѣкіи, кои су му се предали, заблудили су ошъ вѣре и испроба-дали себе многима мученіяма. А шы, о
11 человѣче Божій! бѣжи ошъ шога: и шежи за правдомъ и благочесшіемъ, за вѣромъ и
12 любовію, за шерпѣніемъ и крошосшію. Бо-рисе краснымъ бореніемъ за вѣру, досши-жи живошъ вѣчный, къ коему си и при-званъ и о коемъ си предъ многима свидѣ-шели лѣпое учиніо исповѣданіе. Увѣщавамь
13 ше предъ Богомъ, Кой свему живошъ дае, и предъ Христомъ Ісусомъ, Кой е оно лѣпое исповѣданіе учиніо предъ Поншій-скимъ Пилашомъ: да сохранишь заповѣди
14 чисшо и неукоримо, до пришесшвія Господа
15 нашега Ісуса Христа, кое шье у свое вре-ме показаши блаженный и единый силный Царь царсшвующихъ и Господь господсшву-
16 ющихъ, единый, Кой има безсмершіе и жи-ви у свѣшу неприсшупномъ, Коега никшо изъ смершныхъ ніе видѣо и видѣши не може, Коему *буди* чесшь и держава вѣчная! Аминь.

17 Богашыхъ овога свѣша увѣщавай, да не высокомудрсшвую и надежду свою не по-лажу на неизвѣсшносшь богашсшва, но на

Бога жива, Кой намъ све дае изобилно къ
18 *нашему* наслажденію: да благодѣшелствую *другимъ*, да се обогаше добрыма дѣлы, да буду щедры и сообщителны, собираю-
19 шьи себи сокровище, као доброе основаніе будущега, да получе живошъ вѣчный.
20 О Тимоѳее! сохрани залогъ и уклоняйсе ошъ злочестива суесловія ложно *тако* на-
21 раченне науке, коей нѣкіи предавшисе, ошступили су ошъ вѣре. Благодашь съ шобомъ. Аминь.

ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ

С. АПОСТОЛА ПАВЛА КЪ ТИМОѲЕЮ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ, по воли Божіей, Апосшолъ Іисуса Христа, ради возвѣщенія живоша *вѣчна*,
2 кой е у Христу Іисусу, Тимоѳею, возлюбленному сыну: благодашь, милосшь, миръ ошъ Бога Ошца и Христа Іисуса Господа нашега.
3 Благодаримь Бога, Коему служимь, као и мои прародишели, съ чисшомъ совѣсшію, и непресшанно ше имамь у памеши, когда
4 се Богу молимь, данъ и ношь: и воспоминаюшьи о сузахъ швоихъ, желимь ше
5 видѣши, да се радосшію исполнимь. Я нам-

шимь нелицемѣрную вѣру швою, кои е прежде обишабала у бабы швоей Лоиды и у машери швоей Евникіи, и увѣрень самь, да
6 е она и у шеби. Тога ради ши напоминемь, да воспламениваш у себи даръ Божій, коега си получіо моимъ рукоположеніемъ. Ибо ніе намъ Богъ дао духа сшра-
7 ха, но духа силе, любови и благоразумія.
8 Не сшыдисе дакле свидѣшелсшва Господа нашега Іисуса Христа, ни мене узника Нѣгова, но сшрадай, као и я, Евангелія ради,
9 помощію Бога, Кой е насъ спасао и призвао званіемъ свяшымъ, не по дѣламъ нашимъ, но по Своему произволенію и милосши, кою е намъ прежде вѣчныхъ временъ
10 дао чрезъ Христа Іисуса: но коя се само садъ ошкрыла пришествіемъ Спасишеля нашега Іисуса Христа, Кой е разрушїо смершь, а живошъ, и безсмершіе осіяо Евангеліемъ,
11 коега самь я посшавленъ проповѣдникъ и
12 Апосшолъ и учишель язычниковъ. Я за шо и сшрадамь овако, но не сшыдимсе: за чшо знамь, у Кога вѣруемь; и увѣренъ самь, да е силенъ, преданное мени *учение* охраниши до онога дана.
13 Держи онай начинъ здраве науке, како си ошъ мене чуо, съ вѣромъ и любовію во
14 Христа Іисуса. Красный залогъ сохрани помощію Свяшога Духа, Кой у нама живи.
15 Ты знашь, да су ме осшавили сви, кои су изъ Азіе, изъ коихъ е фигелль и Ермогенъ.
16 Господь да даде милосшь дому Онесифорову! Онъ ме е многокрашно успокоио и ніе се оковъ моихъ сшыдіо;
17 и даже, когда е дошао у Римъ, шражіо ме съ великимъ сшараніемъ и нашао. Да му Го-
18

сподь даде, да предъ Господемъ милость найде у онай данъ. А колико ми е у Ефессу услужію, шы лѣпше знашь.

ГЛАВА II.

1 Ты убо чадо мое! крѣписе благодашію Хри-
2 сша Іисуса: и что си чуо ошъ мене предъ многима свидѣшели, шо предай вѣрнымъ людемъ, кои бы были способны и
3 друге научиши. А шы злосшрадай, као
4 добръ воинъ Іисуса Христа. Никшо, кой воюе, не заплешьесе у дѣла жишейска, за
5 угодиши воеводы. Тако и кой се бори, не получава вѣнца, ако се ніе правилно боріо.
6 Земледѣлецъ, кой се шруди, шреба да пер-
7 вый и ошъ плода вкуси. Обсуди, что говоримь, и да ши Господь даде вникнуши у
8 све. Памши, да е Іисусъ Христосъ ошъ сѣмена Давидова и *да е* воскресао изъ мер-
9 швыхъ, по моему благовѣсшвованію: за кое я сшрадамь, шако да самь свезанъ, као злодѣй: но Божесшвенное ученіе ніе свезано.
10 Тога ради я сносимь све избранныхъ ради, да и они спасеніе получе чрезъ Христа Іи-
11 суса и вѣчную славу. Вѣрно е ово слово: ако смо съ Нимъ умерли, шо шьемо съ
12 Нимъ и оживиши; ако шерпимо, шо шьемо и царешвоваши съ Нимъ; ако ли га се ош-
13 речемо и Онъ шье се насъ ошрешьи. Ако смо мы невѣрны, Онъ вѣренъ осшае: Онъ се не може Самъ Себе ошрешьи.
14 Ово напомини и заклиняй ихъ предъ Господемъ, да се не пущаю у словопренія, коя су не само безполезна, но *и* разсшрои-
15 ваю оне, кои слушаю. Прилѣжавай, да бы се могао предсшавиши предъ Господемъ,

као дѣлашель непосшыдный, кой право пре-
подае науку исшине. А злочесшива пусшо- 16
словія удалявайсе: ибо они выше и выше
успѣваю у нечесшію, и ученіе ихъ, као ракъ 17
около себе грызе. Таковіи су Именей и
филиппъ, кои су ошъ исшине заблудили и 18
говоре, да е воскресеніе вешь было и нѣке
у вѣры смущаваю. Но швердо сшои осно- 19
ваніе Божіе и има ову печашь: Господь по-
знае Свое, и да ошсшупи ошъ неправде сва-
кій, кой призыва име Господне. А у вели- 20
комъ дому нису сосуды само изъ злашa и
сребра, но и изъ древа и глинѣ: едны су
на чесшное упошребленіе, а другіи на нече-
сшное. Ако се дакле кшо чисшъ сохрани 21
ошъ шога, быши шье сосудъ чисшый, о-
священный и благополезный Господу, при-
гошовленъ на свако добро дѣло. Бѣгай ошъ 22
юношескихъ вожделѣній. Держисе правде,
вѣре, любови, мира со свима, кои ошъ чи-
сша сердца призываю Господа. Уклоняйсе 23
ошъ сосшязаній глупыхъ и изъ коихъ се не
можешь ничему научиши; знаюшьи, да произ-
воде само препиранія. А служишель Го- 24
сподень не шреба да се препира, но да буде
ко свимъ шихъ, поучишеленъ, шерпѣливъ; да 25
насшавля съ крошосшію прошивнике, да бы
имъ како Богъ дао покаяшисе и познаши
исшину, да се образуме и избаве изъ сѣшей 26
діявола, кой ихъ е уловіо у свою волю.

ГЛАВА III.

То знай, да шье у послѣдне дане насша- 1
ши люша времена: ербо шье посшаши 2
люди, самолюбцы, хулишели, родишелямъ

3 непокорны, неблагодарны, злочестивы, не-
дружелюбны, непримиришелны, клевешницы,
невоздержны, жестоки, непріяшели добра,
4 предашели, наглы, напыщены и выше сла-
5 сполюбцы, нежели Боголюбцы, кои имаю
само видъ благочестія, но силе су се нѣго-
ве ошрекли. Ошъ шаковыхъ удалявайсе.
6 Изъ нихъ су оніи, чшо се увлаче у домове
и прелщаваю женице, кое су обременене
грѣси и коима различне похоши владаю;
7 кое се свагда уче, но никогда не могу да
8 дойду до познанія истине. Као чшо су се
Іанній и Іамврій прошивили Мойсею, шако
се и овіи прошиве истины; люди развра-
щеніи умомъ и непошребніи, чшо се вѣре
9 шыче. Но они нешье много успѣши: ербо
шье се безуміе ихъ ошкрыши, као чшо е
10 и съ онымa было. А шы си посшигао мое
ученіе, начинъ живоша, намѣреніе, вѣру, ве-
11 ликодушіе, любовь *и* шерпѣніе, у гоненіяхъ
и сшраданіяхъ, коя су ми се случила у
Аншіохіи, Иконіи, Листріи. Ты знашь,
каква самь я гоненія прешерпѣо и ошъ свію
12 ме е избавіо Господь. А и сви, кои же-
ле благочестиво живиши по Христу Іису-
13 су, быши шье гонимы. Оніи лукавіи лю-
ди и варалице, све шье выше успѣваши у
злу: они шье вараши, и быши шье вара-
14 ны. А шы ошшани при шомъ, чему си на-
ученъ и чшо ши е повѣрено. Ты знашь,
15 кшо ше е научіо, а при шомъ су ши изъ
дѣшинсшва познана Священная Писанія, коя
ше могу умудриши ко спасенію, чрезъ вѣру
16 во Христа Іисуса. Писаніе е све Боговдо-
хновенно и полезно къ наученію, къ обли-
ченію, къ исправленію, къ наспавленію у

правошы, да бы совершенъ быо человѣкъ 17
посвященный Богу, и пригошовленъ на сва-
ко дѣло добро.

ГЛАВА IV.

Заклинемь ше убо предъ Богомъ и Госпо- 1
демъ нашимъ Іисусъ Христомъ, Кой шье
судиши живымъ и мершвымъ, когда се яви
у царспву Своемъ; проповѣдай слово; на- 2
спой у време и у невреме, обличавай, угро-
жавай и увѣщавай со свакимъ долгошерпѣ-
ніемъ и наспавленіемъ. Ибо шье дойши 3
време, когда *люди* нешье подносиши здра-
вога ученія, но по своимъ шье вожделѣні-
ямъ накупиши себи учишелѣ, кои шье ла-
скаши ихъ слуху. Ошъ истине шье слухъ 4
ошвраши и обрашишисе къ баснемъ. Но 5
шы бодрспвуй у свему, преноси зло, испол-
нявай дѣло проповѣдника Евангелія и довер-
ши швое служеніе.

Мене вешь приносе на жершву и време 6
е разрѣшенія моега наспало. Я самь се бо- 7
ріо краснымъ бореніемъ, поприще самь кон-
чіо, вѣру сохраніо. Садъ ме ожидава вѣнецъ 8
правоше, кой шье ми даши Господь, праве-
дный Судія, у онай данъ; и не само мени,
но и свимъ, кои возлюбе явленіе Нѣгово.

Поспарайсе скоро къ мени дойши: ер- 9
бо ме е Димасъ, возлюбивши садашній вѣкъ, 10
осшавіо и у Солунъ ошишао, Кресценшъ у
Галацію, Шишъ у Далмацію. Лука е еданъ 11
са мномъ. Узми Марка и приведи со со-
бомъ: онъ ми е весма пошребенъ къ слу-
женію. Тихика самь послао у Ефесъ. Ко- 12
гда дойдешь донеси фелонъ, кой самь о- 13

сшавіо у Карпа, а и книге, особишо перга-
14 менишне. Александръ, ковачь мѣди, много
ми е учиніо зла. Господь да му воздаде
15 по дѣламъ нѣговымъ. И шы га се чувай:
16 ербо се весма пропшивіо нашему ученію. При
первомъ моемъ защищенію никога ніе было
са мномъ; на сви су ме осшавили: (да имъ
17 се шо не вмѣни!) Но Господь ми е помогао
и укрѣпіо ме, да се чрезъ мене соверши
проповѣдь *Евангелія* и да сви язычницы
18 чую. И избавіо самь се изъ челюсши лава
и избавиши шье ме Господь ошъ свакога
злога дѣла и спасши шье ме у Свое не-
бесно царсшво. Коему *буди* слава во вѣки
вѣковъ. Аминь.
19 Поздрави Приска и Аквиллу и домъ
20 Онисифоровъ. Ерасшъ е осшао у Коринѳу;
а Трофима самь осшавіо болна у Милешу.
21 Посшарајсе дойши прежде зиме. Поздра-
вляю ше Еввулъ и Пудъ и Линъ и Клав-
22 дія и сва брашія. Господь Іисусъ Хри-
сшосъ *буди* со духомъ швоимъ. Благодашь
съ вама. Аминь.

ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ ТИТУ.

ГЛАВА I.

Павелъ, служишель Божій и Апосшолъ Іи- 1
суса Христа ради вѣре избранныхъ
Божіихъ и познанія истине, коя ко бла-
гочесшію води, и надежду дае вѣчна жи- 2
воша, коега е обѣщао неложный Богъ пре-
жде вѣчныхъ временъ, и у свое време сло- 3
во свое ошкрыо проповѣдію, коя е мени
поручена по повелѣнію Спасишеля нашега,
Бога. Тишу, правому сыну, по общей *намъ* 4
вѣры; благодашь, милосшь, миръ ошъ Бога
Ошца и Господа Іисуса Христа, Спаса на-
шега.

Я самь ше за шо осшавіо у Кришу, да 5
оно, чшо е осшало недокончено, исправишь
и у свакомъ граду пресвишере посшавишь,
како самь ши заповѣдіо: *сирѣчь*, ако се най- 6
де, кой е непороченъ, едне жене мужъ, кой
има вѣрну дѣцу, кою не укораваю за рас-
пушсшво или непокорносшь. Ибо Епи- 7
скопъ, као Божій домосшроишель, шреба да
буде безпороченъ, не дерзокъ, не гнѣвливъ,
не піяница, не убійца, не преданъ срамному
добышку; но сшраннолюбивъ, любишель 8
добра, цѣломудренъ, праведенъ, благоче-
сшивъ, воздержепъ; кой се держи исшин- 9

ногъ ученія, како е преподавано; да бы мо-
гао и наспављяши по здравошу ученію и
10 обличаваши оне, кои се прошиве. Ибо мно-
го има, а наипаче изъ обрѣзанныхъ, кои су
11 непокорны, суесловы, прелспишели. Овымъ
шреба заградиши усша, за шо, чшо разврa-
щаваю цѣле домове, учешьи, чшо не бы
12 шребало, гнуснога ради добышка. Нѣкшо
изъ нихъ, собсшвенный ихъ сшихошворецъ,
рекао е: Кришяны су свагда лаже, зліи звѣ-
13 ровы, лѣниве ушробе. Свидѣшельсшво ово
есшь исшиннишо. Тога ради ихъ рѣзко
14 обличавай, да бы здравы осшали у вѣры, и
не бы слушали Іудейске басне и посшано-
вленія *такихъ* людій, кои се ошвращаваю
15 ошъ исшине. Чисшымъ е све чисшо, а о-
скверненнымъ ничша ніе чисшо, но оскверн-
16 ненъ имъ е и умъ и совѣсшь. Они се при-
знаю, да знаду Бога, а дѣлы га се ошричу;
будушьи мерзки и непокорны и ко свакому
буду дѣлу неспособны.

ГЛАВА II.

1 А шы учи, чшо е сходно съ здравымъ уче-
2 ніемъ: да сшарцы буду шрезвенны, ва-
жны, благоразумны, здравы вѣромъ, любо-
3 вію, шерпѣніемъ: да се равнымъ образомъ
сшарице одѣваю, као чшо е прилично свя-
шымъ, да не буду клевешнице, ни предане
4 піянсшву, но да уче добру, и да наспављяю
младе *жене*, да бы ове любиле мужеве, лю-
5 биле дѣцу, быле смирне, чисше, домосѣд-
кинѣ, добре, мужу своему покорне, да се
6 не бы хулило слово Божіе. Младе люде
7 шакожде увѣщавай, да су благонравны. У

свему показуй себе примѣромъ добрыхъ дѣлъ:
у наспављенію покажи чисшошу, важносшь,
здравое ученіе, у коему нейма ничша, чшо е 8
осужденія досшойно: да се прошивникъ по-
срами, неймаюшьи за нама чшо худо гово-
риши. Слуге *увѣщавай*, да се повиную своей 9
Господы, да имъ угождаваю, да не прекo-
слове, и не краду; но да имъ оказываю у 10
свему добру вѣрносшь, шако, ла буду укра-
шеніемъ ученія Спасишеля нашега Бога.

Ибо се появила благодашь Божія спаси- 11
шельна за све люде, коя насъ учи, да бы 12
мы, ошказавшисе нечесшія и свѣшскихъ по-
хошей, живили у садашнемъ вѣку цѣлому-
дренно, праведно и благочесшиво, ожида- 13
ваюшьи блаженну ону надежду и явленіе
славе великога Бога и Спаса нашега Іисуса
Христа: Кой е Себе за насъ ошдао, да 14
насъ ошъ свака беззаконія искупи, и да насъ
очисши, да Му будемо особливый и къ до-
брымъ дѣламъ ревносшный народъ. Ово го- 15
вори, увѣщавай и обличавай со свакомъ вла-
сшію, да ше никшо не бы презирао.

ГЛАВА III.

Напомини имъ, да се повиную и покара- 1
ваю началсшвамъ, и власшемъ, и да су
гошовы на свако добро дѣло; да никога не 2
хуле, да не буду свадливы, но шихи, по-
казываюшьи сваку крошосшь прама свію лю-
дій. Были смо и мы нѣкогда несмысленны, 3
непокорны, у заблужденію; служили смо во-
жделѣніямъ и различнымъ удовольсшвіямъ;
живили смо у злобы и зависши; были смо
досшойны ненависши и ненавидѣли смо еданъ

4 другога. Но когда се появила благодашь
5 и человѣколюбіе Спаса нашега Бога, шо е
Онъ насъ спасао, не, за праведна дѣла, коя
смо мы учинили, но по Своей милосши, ку-
пѣлію пакирожденія и обновленія Свяшымъ
6 Духомъ, Коега е изліо на насъ изобилно
7 чрезъ Іисуса Христа, Господа нашега, да
бы мы, оправданы будушьи Нѣговомъ бла-
госшію, имали надежду наслѣдиши живошъ
8 вѣчный. (Чадо Тише!) шо, чшо самь гово-
ріо, исшина е; и я желимь, да шы шо под-
шверждавашь, да бы оніи, кои у Бога вѣ-
рую, сшаралисе прилѣжаши къ добрымъ
дѣламъ. Ово е красно и полезно человѣ-
9 комъ. Но ошъ глупыхъ изслѣдованій и ро-
дословій, преній и споровъ о закону, удаля-
10 вайсе; ербо су безполезны и суешны. Ошъ
человѣка, кой не мысли православно, послѣ
перва и вшора увѣщанія, усшранявайсе, знаю-
11 шьи, да е шаковый развращенъ, да грѣши,
и самъ себе осуждава.
12 Когда пошлемь къ шеби Аршему или
Тихика, шо поспѣши дойши къ мени у Ни-
кополь: ербо самь разсудіо шамо зимоваши.
13 Зину законника и Аполлоса ошправи со сша-
14 раніемъ, да ни у чему неймаю нужде. Нека
се и наши уче прилѣжаваши къ добрымъ
дѣламъ, за *удовлетворити* необходимымъ
15 пошребамъ, да не буду безплодны. По-
здравляю ше сви, кои су са мномъ. Поздра-
ви вѣрне, кои насъ любе. Благодашь со
свима вама. Аминь.

ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА
КЪ ФИЛИМОНУ.

ГЛАВА I.

Павелъ сужный Іисуса Христа и Тимоѳей 1
брашъ, филимону возлюбленному и со-
шруднику нашему, и Апфіи [сестры] возлю- 2
бленной и Архишу сподвижнику нашему и
домашней швоей церкви; благодашь вамъ и 3
миръ ошъ Бога Ошца нашега и Господа Іи-
суса Христа.
Благодаримь Бога моега, споминаюшьи 4
ше свагда на молишвахъ моихъ, (чувши о 5
любови швоей и о вѣры, какову имашь ко
Господу Іисусу и ко свимъ свяшымъ,) да 6
се вѣра швоя, [коя ши е съ нама обща] по-
казуе дѣйсшвишелномъ у познанію свака до-
бра, кое имамо Христомъ Іисусомъ. Лю- 7
бовь швоя, о браше! велику ми е радосшь
и ушѣшеніе причинила, чшо си успокоио
сердца свяшыхъ.
Тога ради, хошя и по Христу имамь 8
власшь шеби заповѣдиши, чшо е пошребно,
волимь ше молиши, изъ любови къ шеби.
Да! я Павелъ, будушьи вешь шаковъ сша- 9
рецъ, а садъ и сужный Іисуса Христа ра-
ди, молимь ше за сына моега Онисима, кое- 10
га самь у узахъ моихъ родіо. Онъ ши 11
е быо нѣкогда безполезенъ, а садъ е и ше-

би и мени полезенъ. Я га ошправлямь *къ*
12 *теби:* а шы га пріими као любезна мени.
13 Я самь га хошѣо у себе удержаши, да ми
вмѣсшо шебе послужи у узахъ моихъ, *у*
14 *коима самь* Евангелія ради: но безъ швое-
га согласія ничша нисамь хошѣо учиниши,
да бы благодѣяніе швое не было принужде-
15 но, по доброволно. Може быши онъ се за
шо и разлучіо съ шобомъ на време, да га
16 насвагда получишь, и не вешь, као раба, но
выше нежели раба, као браша возлюбленна,
особишо мени, а колми паче шеби, и *као*
бывшега по плоши *раба* и *као брата* по
17 Господу. Ако ме дакле держишь за друга,
18 пріими га, као самога мене. Ако ли ше е
у чему обидіо, или ши е чшо долженъ; шо
19 числи на мени. Я Павелъ пишемь ово мой-
омъ рукомъ; я шьу плашиши. Я ши не
говоримь о шомъ, да са ми шы и самъ со-
20 бомъ долженъ. Тако браше! нека получимь
шо ошъ шебе Господа ради (чшо молимь):
21 успокой сердце мое Господа ради. Я самь
ово писао у надежды на швое послушаніе,
хошя и знамь, да шьешь учиниши и выше,
нежели я кажемь.
22 А пригошови ми и госшинницу: ербо се
надамь, да шьу молишвама вашима быши
23 вамъ дарованъ. Поздравля васъ Епафрасъ,
соплѣникъ мой о Христу Іисусу: Марко,
Аристархъ, Димасъ, Лука, сошрудницы мои.
24 Благодашь Господа нашега Іисуса Христа
со духомъ вашимъ. Аминь.

ПОСЛАНІЕ
С. АПОСТОЛА ПАВЛА КО ЕВРЕЕМЪ.

ГЛАВА I.

Богъ, Кой е у древня времена многокра- 1
шно и многима способы говоріо ошцемъ
нашимъ чрезъ пророке, говоріо е намъ у
ове послѣдне дане чрезъ Сына Коега е по- 2
ставіо наслѣдникомъ свега, Коимъ е и міръ
сошворіо; Кой, будушьи сіяніе славе и о- 3
бликъ сущесшва Нѣгова, держи све могу-
щесшвеннымъ словомъ Своимъ, и очисшивши
Собомъ грѣхе наше, возсѣо е одесную вели-
чесшвія на небесѣхъ; Кой шолико выше 4
превосходи Ангеле, колико е выше ихъ име-
на, славно име, кое е Онъ наслѣдовао. Ибо, 5
кому е изъ Ангеловъ когда либо рекао *Богъ:*
Ты си Сынъ Мой, Я самь Те данась родіо.
И на другомъ мѣсшу: Я шьу Му быши
Ошцемъ, и Онъ шье Ми быши Сыномъ.
Такожде, когда уводи у свѣшъ первородна, 6
говори: да Му се поклоне сви Ангелы Бо-
жіи. О Ангелахъ е сказано: изъ вѣшровъ 7
швори Онъ Свое Ангеле, изъ огненна пла-
мена Свое служишелѣ: но о Сыну: пре- 8
сшолъ Твой о Боже! шрае во вѣкъ вѣка:
жезлъ царсшвія Твоега есшь жезлъ правo-
ше; Ты си возлюбіо правду и возненавидѣо 9
беззаконіе. За шо е Тебе о Боже! Богъ
Твой помазао елеемъ радосши выше ошъ

10 Твоихъ соучасшниковъ. И *еще:* у почеш-
ку си Ты о Господи! основао землю, и не-
11 беса су дѣла Твоихъ руку. Она шье из-
чезнуши, а Ты осшаешь; она шье сва об-
12 вешшаши, као одѣяніе, и Ты шьешь ихъ
савиши, као одѣло и измѣниши шье се: а
Ты си свагда Тай Исшый и лѣша Твоя
13 неймаю конца. И кому е изъ Ангеловъ
Богъ когда рекао: сѣди одесную Мене, до-
кле не положимь непріяшелѣ Твое за под-
14 ножіе ногама Твоима. Нису ли сви они
служебніи дуси, посланніи да служе онымъ,
кои имаю наслѣдиши спасеніе!

ГЛАВА VI.

1 Тога ради намъ шреба съ вешьимъ внима-
ніемъ держашисе онога, чшо смо чули,
2 да не бы како ошпали. Ибо ако е онай
законъ, кой е возвѣщенъ чрезъ Ангеле, до-
сшовѣренъ быо, и ако е свако прешупле-
ніе и ослушаніе получило праведное нака-
3 заніе; шо како можемо избѣгнуши *наказа-*
нія мы, ако пренебрегнемо шоль велико
спасеніе, кое е сначала Самимъ Господемъ
проповѣдано, а послѣ чрезъ оне, кои су Нѣ-
4 га слушали, намъ пошверждено? А и Самъ
га е Богъ засвидѣшелсшвовао чрезъ знаме-
нія и чудеса и различне силе и чрезъ *сооб-*
щеніе Духа Свяша, Коега е раздавао по
Своей воли.
5 Ово будущее *учрежденіе* вселенне, о ко-
емъ говоримо, ніе Богъ покоріо Ангеломъ:
6 но напрошивъ, нѣкшо на едномъ мѣсшу *Пи-*
санія овако свидѣшелсшвуе: чшо е чело-
вѣкъ, да га се опоминешь или *сто* е сынъ

человѣка, да га шако надгледашь? Ты си 7
га на крашко време умаліо ошъ Ангеловъ;
Ты си га славомъ и чесшію вѣнчао и по-
сшавіо надъ дѣлы Твоихъ руку; и све си 8
му подъ ноге покоріо. *Богъ* дакле, поко-
ривши му све, ніе ничша осшавіо непокоре-
но. Но мы еще не видимо, да бы му (*че-*
ловѣку) све покорено было. А видимо Іи- 9
суса, Кой е быо на крашко време умаленъ
ошъ Ангеловъ, (ербо е прешерпѣо смершь,)
да е вкусивши по благой воли Божіей смершь
за све, славомъ и чесшію вѣнчанъ. И шре- 10
бало е, да Богъ, (ради Коега е све и Коимъ
е све) Онога, Кой приводи многе сынове у
славу, као первоначалника ихъ спасенія, чрезъ
сшраданія учини совершеннымъ..
*Я говорим*ъ *сынове:* ибо и кой освѣща- 11
ва и кои су освящаемы, сви су ошъ Едино-
га. За шо се Онъ и не сшыди называши
ихъ (*люде*) брашіомъ, когда говори: возвѣ- 12
сшиши шьу име Твое брашіи Моей, и по-
средъ шьу церкве Теби славопѣши. А на 13
другомъ мѣсшу: Я шьу уповаши на Нѣга.
И на другомъ еще: ево: Я и дѣца, кою Ми
е дао Богъ. Будушьи убо, да еднако сва 14
дѣца имаю шѣло и кровь, шо е и Онъ
подобнымъ образомъ шо на Себе узео, да
Свойомъ смершію уничшожи онога, кой е
имао владычесшво надъ смершію, шо есшь
діявола, и да избави оне, кои су, сшраше- 15
шьисе смерши, чрезъ цѣлый живошъ свой
подвержены были рабсшву. Ніе сирѣчь, 16
пріимію на себе Ангеловъ *естесшво*, но пріи-
мію ошъ сѣмена Авраамова. За шо е и мо- 17
рао у свему уподобишисе брашіи, да бы
могао быши милосшивъ и вѣренъ Первосвя-

щенникъ предъ Богомъ, за очистити грѣхе
18 народа. Ибо, будутьи да е Самъ чрезъ
испытанія страдао, то може и онымъ по-
мотьи, кои терпе испытанія.

ГЛАВА III.

1 За то, братіе святая! кои сте участницы
небеснога званія, обратите вниманіе на
Іисуса Христа, Посланника и Первосвящен-
2 ника нашега исповѣданія; Кой е тако исто
вѣренъ Оному, Кой га е поставіо, као что
е и Мойсей вѣренъ быо у свемъ дому Нѣ-
3 говомъ. Но Онъ е толико ветье славе до-
стоинъ, нежели Мойсей, колико ветьу честь
има отъ дома онай, кои е *домъ* построио.
4 Свакій се домъ кимъ нибудь строи, а све
5 устроившій есть Богъ. Мойсей е быо вѣ-
ренъ у свемъ дому *Божіемъ*, но као слу-
житель, за возвѣстити то, что е треба-
6 ло было казати: а Христосъ е, као Сынъ,
у дому собственномъ. Тай домъ Нѣговъ
есмо мы, ако само увѣренность и надежду,
койомъ се хвалимо, непоколебимо сохранимо
до конца.
7 Тога ради, као что говори Духъ Свя-
8 тый: данась, као чуете гласъ *Божій*, не
ожесточите сердецъ вашихъ, као что е бы-
ло при ономъ упорству, у данъ искушенія
9 у пустыни: гдѣ су Ме искушавали отцевы
ваши и испытывали Ме, и видѣли дѣла
10 Моя четырдесять лѣтъ. За то самь Я
вознегодовао на онай нарастай и рекао: не-
престанно заблуждаваю сердцемъ: они нису
11 познали путей Моихъ, тако, да самь се за-
клео у гнѣву Моемъ, да нетье уйти у по-
кой Мой.

Гледайте, братіе! да не бы у коему изъ 12
васъ было сердце зло и невѣрно, да не от-
ступите отъ Бога жива. Но увѣщавайте 13
еданъ другога свакій данъ, докле се еще
говори: данась; да се не бы кто изъ васъ
ожесточіо преваромъ грѣха: ербо смо се у- 14
чинили участницы Христа, ако само жи-
вотъ, како смо почели, до конца сохрани-
мо непоколебимо. Докле се говори: данась, 15
когда чуете гласъ Нѣговъ, не ожесточите
сердецъ вашихъ, као что е было при упор-
ству. Ибо нѣкіи изъ оныхъ, кои су чули 16
(*повелѣніе Божіе*) упорствовали су: но не
сви, кои су съ Мойсеемъ изышли изъ Еги-
нта. А на кога е негодовао *Богъ* четыр- 17
десять лѣтъ? Не на оне ли, коихъ су тѣ-
ла пала у пустыни? И кому се клео, да 18
нетье уйти у покой Нѣговъ? Не онымъ
ли, кои нису вѣровали? И тако мы види- 19
мо, да невѣрія ради нису могли уйти.

ГЛАВА IV.

Да се боимо дакле, да не бы како кто 1
изъ васъ, имаютьи еще обѣщаніе уй-
ти у покой, нашаосе, да е заостао. Ербо 2
е оно и намъ возвѣщено, као и онымъ.
Но нимъ слово, кое су чули, ніе было отъ
ползе, за то, что оніи, кои су чули, нису
вѣровали. А мы, кои вѣруемо, улазимо у 3
покой, као что е рекао: Я самь се у гнѣ-
ву Моемъ заклео, да они нетье уйти у
покой Мой. *Не у онай покой*, кой е быо
по совершенію дѣлъ у почетку свѣта. За- 4
что е казано нѣгдѣ о седмомъ дану ова-
ко: и почи Богъ данъ седмый отъ свію
дѣлъ Своихъ. А овдѣ опеть говори: нетье 5

6 уйши у покой Мой. Будушьи убо, да нѣкимъ осщае уйши у нѣга, и будушьи да
оніи, коимъ е прежде возвѣщено, нису ушли
7 у нѣга за невѣріе: шо *Богъ грезъ слово* данась, опредѣлява опешь нѣкій данъ, говорешьи чрезъ Давида послѣ шолика времена, (као чшо е сказано): данась, когда чуеше гласъ Нѣговъ, не ожесшочише сердецъ вашихъ.
8 (Да ихъ е Іисусъ Навинъ увео у покой, шо не бы Богъ говоріо послѣ шога о другомъ
9 дану.) Осшае дакле еще покой за народъ
10 Божій. Ибо онай, кой е ушао у свой покой, шако се покои ошъ своихъ дѣлъ, као
11 и Богъ ошъ Своихъ. Посшараймосе дакле уйши у онай покой, да не бы кшо по шому исшому примѣру пао у невѣріе. Зачшо
12 е слово Божіе живо и дѣйсшвенно и осшрѣе паче свака обоюдуосшра мача: оно проница-ва крозъ душу и духъ, *крозъ* сосшаве и мозгове, и суди помышленія и намѣренія
13 сердца. И нейма швари, коя бы Му невидима была: но све е обнажено и ошкрышо предъ очима Онога, Коему имамо даши ошвѣшъ.
14 Имаюшьи убо Первосвященника велика, Іисуса, Сына Божія, Кой е прошао небеса,
15 да се держимо *нашега* исповѣданія. Ибо не шакова имамо Первосвященника, Кой не бы могао сосщрадаши намъ у немощехъ нашихъ; но шакова, Кой е, као и мы, было
16 испышанъ у свему, кромѣ грѣха. Да присшупимо дакле со смѣлосшію ко прессшолу благодаши, да бы получиши милосшь и найши благодашь и помощь у нуждно време.

ГЛАВА V.

Свакій изъ *числа* людій узешый Перво- 1
священникъ посшавлясе ради людій, на службу Богу, да приноси дарове и жершве за грѣхе; шаковъ, кой бы было сосщрада- 2
шеленъ къ незнающимъ и заблуждающимъ, будушьи да е и самъ окруженъ немощію. И шога ради е долженъ приносиши *жертву*, 3
како за грѣхове народа, шако и за свое. И 4
никшо самъ собомъ не може узеши шу чесшь, но кой е ошъ Бога позванъ, као и Аронъ. Тако и Хрисшосъ, ніе Самъ Себи присвоио 5
славу, быши Первосвященникомъ; но Онай, Кой Му е рекао: Ты си Сынъ Мой; Я самь Те данась родіо. Као чшо и на дру- 6
гомъ *мѣсту* говори: Ты си Священникъ вовѣкъ, по чину Мелхиседека. Онъ е у 7
дане Своега шѣлесного живоша, принео со сильнымъ воплемъ и со сузама молишве и моленія Оному, Кой га е могао избавиши ошъ смерши и услышанъ е было за *Свое* благоговѣніе. И ако е и Сынъ было, но 8
сшраданіемъ Своимъ научіосе послушанію. И скончавшисе, учиніосе виновникомъ спасе- 9
нія вѣчна за све, кои су Му послушны, и 10
нареченъ е ошъ Бога Первосвященникъ, по чину Мелхиседека.
(О овомъ бы много имали говориши, но 11
шрудно е обясниши, за шо, чшо сше се учинили лѣнивы слушаши. Ибо васъ, кои 12
бы морали, *еудетьи* по времену, быши учишели, шреба изнова учиши первымъ началамъ слова Божія, и вамъ е нуждно млеко, а не крѣпка пища. А кому годь шреба 13

млеко, шай не може разумѣши слова прав-
14 де: ербо е еще младенецъ. Крѣпка е пища
за совершенне, кои су упражненіемъ чувсшва
приучили различаваши добро ошъ зла.

ГЛАВА VI.

1 За што осшавивши первая начала ученія
Христова, да се обрашимо къ оному, чшо
е совершеннѣе, не починяюшьи изнова ошъ
2 основанія, *сирѣчъ*, покаянія ошъ мершвыхъ
дѣлъ, ошъ вѣре у Бога, ошъ ученія о кре-
щенію, ошъ возложенія руку, ошъ воскре-
3 сенія мершвыхъ и ошъ вѣчнога суда. И
ово шьемо, ако Богъ позволи, учиниши.
4 Ербо ніе могушье оне, кои су еданъпушъ
просвѣщенны, и вкусили небесный даръ, и
5 учинили се учасшницы Свяшога Духа, и
вкусили красошу слова Божія и силъ бу-
6 дущега вѣка, ако ошпадну, опешь къ но-
вому покаянію привесши, когда они по дру-
гій пушъ кодъ себе распиню Сына Божія и
7 срамоше. Земля, коя се напила чесшо па-
дающомъ на ню кишомъ и коя произво-
ди шраву полезну онымъ, кои се около нѣ
шруде, получава благословеніе ошъ Бога;
8 а коя произноси шернье и коровъ, есшь
неудобна и къ прокляшію близка и конецъ
9 е нѣнъ сожженіе. Но мы се надамо возлю-
бленніи! да сше вы у лучшемъ сосшоянію
и ближе ко спасенію, ако и говоримо шако.
10 Ибо Богъ ніе неправеденъ, да заборави дѣло
ваше и шрудъ любови ваше, кою сше пока-
зали Нѣгову имену, послуживши и служе-
11 шьи свяшымъ. Само желимо, да свакій изъ
васъ покаже шу исшу ревносшь до конца,

исполненія ради надежде *ваше;* и да не бу- 12
деше лѣнивы, но да подражаваше онымъ,
кои су вѣромъ и долгошерпѣніемъ учини-
лисе наслѣдницы обѣщанія. Богъ, обѣща- 13
ваюшьи Авраму, понеже ніе имао никога
вышшега, коимъ бы се клео, клеосе Со-
бомъ, говорешьи: воисшинну: Я шьу ше 14
изобилно благословиши и умножиши пошом-
сшво швое. И шако *Авраамъ*, ожидавши 15
съ долгошерпѣніемъ, получіо е, чшо му е
было обѣщано. Люди се куну вышшимъ, и 16
кляшва, коя се чини пошвержденія ради,
окончава свако ихъ прошиворѣчіе. За што е 17
и Богъ, хошешьи изобилно доказаши на-
слѣдникомъ обѣщанія неизмѣнимосшь волѣ
Свое, приложіо кляшву: да бы мы, кои при- 18
бѣгавамо къ Нему, чрезъ ове две неизмѣ-
няеме вещи [у коима ніе могушье, да Богъ
слаже] имали швердое ушѣшеніе, и удержа-
лисе при обѣщаной намъ надежды. У ней 19
има душа наша безопасну и шверду ко-
шву, коя досшиже у внушренносшь за за-
вѣсу, куда е предшеча нашъ Іисусъ ушао 20
за насъ, учинившесе вовѣкъ Первосвящен-
никомъ по чину Мелхиседека.

ГЛАВА VII.

Овай Мелхиседекъ быо е царь Салима, 1
священникъ Бога вышнега, кой е срѣо
Авраама, когда се онъ возвращавао послѣ
пораженія царей, и благословіо га. Авраамъ 2
му е за што ошдѣліо десяшокъ ошъ свега.
Име нѣгово значи, во первыхъ; царь прав-
де: пошомъ е онъ и царь Салима, што есшь,
царь мира. Не зна му се ни ошецъ, ни ма- 3

ши, ни родословіе, и нейма ни начала дней, ни конца живоша, и будушьи подобенъ Сыну Божію, осшае священникомъ вѣчно.

4 Погледайше, како е великъ быо онай, коему е и самъ Авраамъ, Пашріархъ, деся-
5 шокъ ошъ добыши дао. Исшина, и сыновы Левіины, кои получаваю свящепсшво, имаю право, по закону, узымаши десяшокъ ошъ народа, шо есшь, ошъ брашіе свое, хошя су и овіи произышли изъ чреслъ А-
6 враамовыхъ: но овай, кой не принадлежи къ роду ихъ, узео е десяшокъ ошъ Авраама и благословіо шаковога, кой е имао обѣшова-
7 ніе. А безъ свакога прекословія меншій
8 пріима благословеніе ошъ вешьега. Кромѣ шога овдѣ получаваю десяшокъ смершніи люди: а шамо е *полученіо* шаковъ, о коемъ
9 Давидъ сведочи, да е живъ. И да шако кажемь, самъ Левій, кой получава десяшокъ,
10 дао е десяшокъ чрезъ Авраама: ербо е онъ быо у чреслахъ предка *Авраама*, когда га
11 е срѣо Мелхиседекъ. Ако бы дакле могуштье было досшигнуши совершенсшво средсшвіемъ свящепсшва Левишскога (на коемъ е быо основанъ законъ народа); шо каква е была пошреба, да восшане другій священникъ, кой се называ по чину Мелхиседека,
12 а не по чину Аарона? Но како се учинила премѣна со свящепсшвомъ, шо непремѣнно
13 шреба, да буде и премѣна закона: ибо онай, о коемъ се ово говори, принадлежи къ другому колѣну, изъ коега никшо ніе служіо
14 олшару. Ибо е явно, да е Господь нашъ произышао ошъ колѣна Іудина, сверхъ коега колѣна Мойсей ничша ніе казао о свя-

щенсшву. Ово е еще явсшвенніе чрезъ шо, 15
чшо се по подобію Мелхиседека явіо другій священникъ, кой е посшао шаковъ, не 16
по заповѣсши плошскога закона, но по силы безконечнога живоша, као чшо свидѣшел- 17
сшвуе *Писаніе:* Ты си священникъ вовѣкъ по чину Мелхиседекову.

И шако е преждна заповѣдь премѣнена, 18
за шо, чшо е была слаба и безполезна; ербо законъ *Мойсеевъ* ничша ніе довео до совершенсшва. А на мѣсшо нѣ е введена лучша 19
надежда, чрезъ кою се мы Богу приближавамо. И будушьи, да *ніе введена* безъ 20
кляшве: (зачшо они были су священницы 21
безъ кляшве, а Овай съ кляшвомъ, ербо се говори о Нѣму: клео се Господь и нешье се раскаяши: Ты си священникъ вовѣкъ, по чину Мелхиседека,) шо се учиніо Іисусъ 22
поручишелемъ лучшега завѣша. Кромѣ шо- 23
га, изъ оныхъ е было много священниковъ, ербо имъ е смершь возбранивала насвагда осшаши: а Овай, за шо чшо вѣчно осшае, 24
има свящепсшво, кое не преходи на другога. За шо и може насвагда спасши оне, 25
кои чрезъ Нѣга приходе къ Богу, будушьи свагда живъ, за ходашайсшвоваши за нихъ. Таковъ намъ е и шребао Перво- 26
священникъ, *Кой бы быо* преподобенъ, незлобивъ, непороченъ, ошлученъ ошъ грѣшниковъ и вознесенъ выше небесъ; Коему 27
ніе нуждно, као онымъ первосвященникомъ, приносиши жершве прежде за свое грѣхе, а пошомъ за народъ. Онъ е шо у еданъпушъ учиніо, принесши Себе *на жертву*. Ербо 28
законъ *Мойсеовъ* посшавля первосвященнике, люде, кои имаю немощи; но кляшвенное

изреченіе, кое е было послѣ закона, *поставило е* Сына вѣки совершенна.

ГЛАВА VIII.

1 Главное дакле свега вышереченнога есть:
да мы имамо шакова первосвященника,
кой е сѣо одесную престола величія на
2 небесѣхъ, *и есть* служишель свяшилища
и праве скиніе, кою е воздрузіо Господь,
3 а не человѣкъ. (Свакій первосвященникъ
посшављясе, да приноси дарове и жершве;
дакле е пошребно, да и Овай има, чшо
4 принесши.) Да е онъ на земли, не бы быо
ни священникъ, за шо, чшо на земли само
они су священницы, кои по *сшарому* за-
5 кону приносе дарове. Овыхъ служеніе есшь
образъ само и сѣнь небеснога: као чшо е
казао Богъ Мойсею, когда е онъ хошѣо
сошвориши скинію: гледай, рекао му е, у-
чини све по образу, показанному ши на го-
6 ры. Но *нашъ первосвященникъ* получіо е
служеніе шолико превосходнѣе, колико е
лучшега Онъ посредникъ завѣша, кой е у-
7 швержденъ на лучшихъ обѣщаніяхъ. Да е
сирѣчь первый завѣшъ быо безъ порока,
8 шо не бы вшорый имао мѣсша. Но *Богъ*
укораваюшьи *Евреевъ*, говори: ево! иду
даны говори Господь, у кое шьу учиниши
съ домомъ Израилевымъ и съ домомъ Іу-
9 диным ъ новый завѣшъ: не шакій завѣшъ,
као чшо самь учиніо съ ошцевы ихъ, у шо
време, когда самь ихъ узео за руку и из-
вео изъ землѣ Египшске: за шо сшо они
нису осшали у ономъ завѣшу Моемъ и Я
10 самь ихъ, пренебрегао, говори Господь. Но

ево завѣшъ, кой шьу положиши дому Израилеву послѣ оныхъ дней: Я шьу положиши законе Мое у мысли ихъ и написаши шьу на сердцахъ ихъ: и быши шьу имъ Богъ, а они шье быши Мой народъ. И нешье 11
никшо учиши ближнега своега, никшо браша своега, говорешьи: познай Господа, зачшо шье Ме знаши, ошъ мала до велика:
Я шьу милосшивъ быши къ неправдамъ ихъ 12
и грѣховъ ихъ и бессаконій ихъ нешьу выше споминяши. Говорешьи новый *завѣтъ*, показао е вешхосшь первога, а чшо обвешшава и сшари, близко е къ уничшоженію. 13

ГЛАВА XI.

И первый е завѣшъ имао Богослужебна 1
учрежденія и свяшилище свѣшское. Та- 2
мо е была сооружена первая скинія, у коей
е быо свѣшилникъ, шрапеза и хлѣбовы предложенія, коя се называла свящая. За вшо- 3
ромъ завѣсомъ была е скинія, коя се называла свящая свящыхъ; коя е имала зла- 4
шну кадилницу и ковчегъ завѣша савъ окованъ злашомъ, злашный сосудъ, у коемъ
е была манна, жезлъ Ааронов ъ, кой е процвѣшао и скрижали завѣша; а сверху *ков-* 5
чега были су славніи Херувимы, кои су осѣнявали покрывачь. О чемъ садъ ніе могушье говориши подробно. При шаковомъ 6
усшроенію, у перву скинію входили су свагда священницы совершаваши Богослуженіе: а у вшорую входіо е едань само пер- 7
восвященникъ, еданъпушъ у годины, и шо не безъ крови, кою е приносіо *на жертву*

8 за себе и за грѣхове народа. Чрезъ шо е
Духъ Свяшый показывао, да пушь у свя-
шилище ніе еще ошворенъ, докле сшои пер-
9 вая скинія. Она е была предобразіе за оно
време, у кое су се приносили даровы и жер-
шве, кое нису могли успокоиши совѣсшь
10 онога, кой е жершвоприносіо, и кое су *со-*
стояле у ясшіяхъ и пишіяхъ и различныхъ
омовеніяхъ и обрядахъ шѣла, наложенныхъ
само до времена, докле се шо све не испра-
11 ви. Но когда се явіо Христосъ, Первосвя-
щенникъ будущихъ благъ, ушао е чрезъ
вешьу и совершеннѣйшу скинію, (коя ніе
рукошворенна, шо есшь, коя ніе чрезъ лю-
12 де усшроена,) и не съ кровоію козловъ и
шелцовь, но съ Свойомъ собсшвенномъ кро-
вію у свяшилище и добыо е *намъ* вѣчное
13 искупленіе. Ако дакле кровь воловъ и ко-
зловъ и пепелъ юнице, окропляваюшьи о-
скверненне, освящава ихъ у шомъ, чшо се
14 шыче нечисшоше шѣла: шо колико шье
выше кровь Христова, Кой е Себе Свя-
шымъ Духомъ принео Богу непорочна, очи-
сшиши совѣсшь нашу ошъ мершвыхъ дѣлъ,
да бы намъ служиши Богу живу (и исшин-
15 ну.) И за шо и есшь Онъ посредникъ но-
вога завѣша, да чрезъ смершь Нѣгову, коя
е была за искупленіе ошъ прешупленій,
учиненныхъ у первомъ завѣшу, оніи, кои
су призванны къ вѣчному наслѣдію, получе
16 обѣшованіе. Ибо, гдѣ е завѣщаніе, шамо
17 шреба да послѣдуе смершь завѣщашеля: за
шо чшо завѣщаніе дѣйсшвишелно быва по-
слѣ умершихъ, а нейма силе, докле е живъ
18 онай, кой завѣщава. Тога ради и первый
19 *завѣтъ* ніе безъ крови усшановленъ. Ибо

Мойсей прочишавши по закону, предъ цѣ-
лымъ народомъ, све заповѣди, узео е кровь
шелцовъ и козловъ съ водомъ и съ черве-
номъ волномъ и съ иссопомъ, и окропіо е
и саму книгу и савь народъ, говорешьи:
ово е кровь завѣша, кой вамъ е заповѣдіо 20
Господь. А покропіо е шакожде кровію и 21
скинію и све сосуде Богослуженія. И по 22
закону све се почши очищава кровію, и безъ
пролишія крови не быва прощенія *грѣховъ*.
Нуждно е дакле было, да се оне вещи, кое 23
изображаваю небесная, овыма *жертвама* о-
чищаваю, а саме небесне [*вещи*] лучшима
жершвама ошъ овыхъ. Ибо Христосъ ніе 24
ушао у рукошворенное свяшилище, кое е
само предобразіе онога исшиннога, но у са-
мое небо, да предсшане садъ предъ лицемъ
Божіимъ за насъ. Ниши Себе приноси мно- 25
гокрашно, као чшо первосвященникъ входи
во свяшилище сваке године съ чуждомъ
кровію: (иначе бы Му шребало выше крашъ 26
сшрадаши ошъ сошворенія міра), но Онъ се,
при концу вѣковъ, еданъпушъ съ жершвомъ
Самога Себе явіо, да уничшожи грѣхъ. И 27
као чшо е положено еданъпушъ челов-
комъ умреши, послѣ чега *слѣдуе* судъ: ша- 28
ко е и Христосъ принео Себе еданъпушъ
на жершву, да уничшожи грѣхе многихъ.
А другій шье се пушъ явиши, не за очи-
щеніе грѣховъ, но за оне, кои ожидаваю
ошъ Нѣга спасеніе.

ГЛАВА X.

Законъ *Мойсеовъ*, будушьи да е сѣнь буду- 1
щихъ благъ, а не сама сущносшь вещій,
никогда не може чрезъ жершве, кое се сва-

ке године оне исше непрестанно приносе,
совершенно успокоиши оне, кои приходе *сѣ*
2 *жертвама.* Иначе бы престала приношенія; ербо оніи, кои приносе жершву, бывши
еданъпутъ очищены, не бы вешь на совѣ-
3 сши чувствовали грѣха. А напротивъ шога, *жертвама* се чини ежегодно воспоми-
4 наніе грѣховъ: ибо ніе могушье, да кровь
5 воловъ и козловъ уничшожи грѣхе. За шо и *Христосъ*, улазешьи у овай свѣшъ, говори: жершве и приношенія ниси хошѣо, но
6 шѣло си Ми приготовіо. Теби се не нраве всесожженія и чшо се жершвуе за грѣхъ.
7 Тогда самъ рекао: ево! идемъ о Боже! (као чшо е писано о Мени у главы книге) испол-
8 ниши волю Твою. Казавши прежде, да жершве, приношенія, всесожженія и чшо *се* жершвуе за грѣхъ, ниси хошѣо и не нраве се
Теби (кое е сирѣчь приносе по *старому*
9 закону), послѣ говори: ево! идемъ о Боже! исполниши волю Твою. Овъ уничшожава
10 *дакле* первое, да вшорое посшанови. Чрезъ ову волю освященны смо мы принесеніемъ
шѣла Іисусъ—Христова еданъпутъ на жер-
11 шву. И свакій священникъ сшои ежедневно на службы и приноси многокрашно оне исше жершве, кое никогда не могу уни-
12 чшожиши грѣхе: а Онъ принесши само еди-ну жершву за грѣхе, сѣо е на вѣкъ оде-
13 сную Бога, и ожидава послѣ шога, докле вразы Нѣговы положены буду за подножіе
14 Нѣговыма ногама. Ибо е Онъ единымъ приношеніемъ оне, кои су освященны, на вѣкъ
15 совершенно успокоио. Ово намъ свидѣшелсшвуе и Духъ Свяшый. Ибо, казавши прежде: ово е завѣшъ, кой шьу учиниши съ

нима послѣ оныхъ дней, послѣ е казао Го-
сподь: Я шьу вложиши законе Мое у сер- 16
дца ихъ и написаши ихъ у мысли ихъ: и 17
грѣховъ ихъ и беззаконій ихъ нешьу выше
поминяши. А гдѣ е прощеніе грѣховъ, ша- 18
мо вешь не шреба приношеніе за нихъ.

Имаюшьи убо брашіе! свободу входиши 19
у свяшилище средсшвіемъ крови Іисуса (Хри-
сша), пушемъ новымъ и живымъ, (кой намъ 20
е ошворіо) чрезъ завѣсу, сирѣчь чрезъ шѣло
свое, и *имаюшьи* священника велика надъ 21
домомъ Божіимъ: да присшупимо *къ Нѣму* 22
съ искреннимъ сердцемъ и съ полномъ вѣ-
ромъ, очишшивши сердца ошъ зле совѣсши,
и омывши шѣло водомъ чисшомъ; да се 23
держимо неуклонно исповѣданія надежде *на-
ше:* ибо е вѣренъ Онай, Кой е обѣщао. Да 24
будемо внимашелны, поощраваюшьи еданъ
другога къ любови и къ добрымъ дѣламъ.
Да не осшавлямо собранія своега, као чшо 25
е у нѣкихъ обычай, но да увѣщавамо *другъ
друга:* и шо шолико выше, чшо видише
приближеніе онога (*суднога*) дана. Ибо, ако 26
мы, получивши познаніе исшине, будемо
самоволно грѣшиши, шо вешь за грѣхе не
осшае жершве: но *предстои* сшрашное нѣ- 27
кое ожиданіе суда и яросшь огня, гошова
исшребиши прошивнике. Ако се кшо ош- 28
каже закона Мойсеова при два или шри
свидѣшеля, морао е безъ милосердія умре-
ши. Колико шье горше, мыслише вы! му- 29
ке быши онай досшоинъ, кой попире Сына
Божія, и кровь завѣша, койомъ е освящень,
за нечисшу держи, и надъ Духомъ се бла-
годаши руга? Мы знамо Онога, Кой е ре- 30

као: Мени *принадлежи* отмщеніе; Я шьу
воздаши, говори Господь; и еще: Господь
31 шье судиши народу Своему. Страшно е
32 пасши у руке Бога жива! Опоменитесе пер-
выхъ дней, у кое сте, бывши просвѣщены,
претерпѣли великое бореніе *многихъ* стра-
33 даній: ово, будушьи сами явно преданы по-
ношеніямъ и бѣдствіямъ; ово, пріимаюшьи
участіе, когда су се другіи находили у ша-
34 ковомъ *положенію*. Ербо сте вы и за узе
мое мени сострадали и разграбленія имѣ-
ній ваших съ радостію пренели, знаюшьи,
да имаше лучшее и вѣчное имѣніе на не-
35 бесѣхъ. Держитесе дакле овога увѣренія
вашега: оно шье имаши великое возмездіе.
36 Но шреба, да имаше терпѣніе, да бы, ис-
полнивши волю Божію, получили обѣтова-
37 ніе. Ибо еще мало, весма мало, и Онай,
Кой има доити, доити шье и не шье за-
38 косниши. Праведникъ шье вѣромъ живъ
быши: а кой се поколеба, о шомъ не бла-
39 говоли душа Моя. А мы (*братіе*) нисмо
изъ числа оныхъ, кои се, *себи* на погибель,
колебаю, но изъ оныхъ, кои вѣрую за спа-
сеніе душе.

ГЛАВА XI.

1 Вѣра е ожиданіе оныхъ вещій, коимъ се
надамо и увѣренность у оныма, кое
2 не видимо. Нѣ ради получили су свидѣ-
3 телство древніи. Вѣромъ знамо, да е
словомъ Божіимъ овай свѣшъ устроенъ, и
да е изъ невидимыхъ видимое произышло.
4 Вѣромъ е Авелъ принео Богу лучшу жер-
шву нежели Каинъ. Нѣ е ради получіо

онъ свидѣтелство, да е праведенъ, кое му
е самъ Богъ при принесенію даровъ нѣго-
выхъ дао: чрезъ ню онъ и послѣ смерши еще
говори. Вѣромъ е Енохъ пренесенъ, не ви- 5
дѣвши смерши, и ніе се нашао, за шо, что
га е Богъ пренео. Но прежде пренесенія
получіо е свидѣтелство, да е угодіо Богу.
А безъ вѣре ніе возможно угодиши Богу; 6
зачшо кой приходи къ Богу, шреба да вѣ-
руе, да Онъ есшь; и да оне, кои га шра-
же, награждава. Вѣромъ е Ной, будушьи 7
наученъ свыше о шомъ, что еще ніе видѣо,
и будушьи Богобоязненнъ, устроио ков-
чегъ за спасеніе дома своега. Ньомъ е о-
судіо [савь] *невѣрньій* свѣшъ и учиніосе на-
слѣдникомъ правоше, коя *происходи* ошъ
вѣре. Вѣромъ е Авраамъ, бывши позванъ, 8
послушао и ошишао на мѣсшо, кое е имао
получиши у наслѣдство; и ошишао е, не
знаюшьи куда иде. Вѣромъ се поселіо А- 9
враамъ на земли обѣшованія, као на чуждей
и живіо у сѣницахъ съ Исаакомъ и Іако-
вомъ, сонаслѣдницыма шога истога обѣшо-
ванія: зачшо е ожидавао онай съ основа- 10
ніемъ градъ, коега художникъ и сшрои-
шель есшь Богъ. Вѣромъ е и сама Сарра, 11
будушьи неплодна, получила силу пріими-
ши сѣме и родила не по времену лѣшъ, за-
что е держала вѣрнымъ Онога, Кой е обѣ-
щао. За шо е и ошъ само еднога, да и еще 12
омертвѣлога, родилосе *таково* множесшво,
као звѣзде на небу, и безъ числа, као пе-
сокъ край мора.

Сви овіи умерли су у вѣры, не получив- 13
ши обѣшованій, а само су ихъ видѣли из-
далека и привѣтствовали и признали, да су

14 странницы и пришелцы на земли. Ибо, кои
шако говоре, показываю, да отечество шра-
15 же. И да су оно *отечество* имали у па-
мети, изъ коега су изышли, имали бы вре-
16 ме возвратишисе. Но они су желили луч-
шее *отечество*, сирѣчь небесное. За шо се
и не стыди Богъ называшисе Богомъ ихъ:
ербо имъ е пригошовіо градъ.
17 Вѣромъ е Авраамъ, бывши искушаемъ,
предложіо на жершву Ісаака; и единородно-
га е приносіо, имаюшьи вешь обѣшованія,
18 онай, коему е быо казано: ошъ Ісаака ши
19 шье се называши сѣме. Онъ е мысліо, да
е Богъ силенъ и изъ мершвыхъ воскресиши
Ісаака: за шо га е, као подобіе воскресе-
20 нія и получіо. Вѣромъ у будущее, благо-
21 словіо е Ісаакъ Іакова и Исава. Вѣромъ е
Іаковъ при смерши благословіо обадва сына
Іосифова и поклоніо имъ се, *наклонившисе*
22 на верхъ жезла своега. Вѣромъ е Іосифъ,
скончаваюшьисе, говоріо о будущемъ исхо-
ду сыновъ Израилевыхъ и заповѣдіо, *что*
23 *се тыче* костію нѣговыхъ. Вѣромъ е Мой-
сей послѣ рожденія родишелима своима шри
мѣсеца быо сокрывенъ: они су видѣли, да
е красно дѣше и нису се устрашили царева
24 повелѣнія. Вѣромъ е Мойсей, будушьи вешь
великъ, ошрекаосе называшисе сыномъ дще-
25 ри Фараонове: и болѣ е хошѣо сшрадаши
съ народомъ Божіимъ, нежели уживаши кра-
26 шковременную сладосшь грѣха. Онъ е дер-
жао за вешье богашсшво, поношеніе, Хри-
сша ради, нежели Египешска сокровища,
27 гледаюшьи на будущее мздовоздаяніе. Вѣ-
ромъ е осшавіо Египешъ и ніе се бояо яро-
сши цареве: зачшо е шако быо швердъ, као

да види невидимога. Вѣромъ е усшановіо 28
Пасху и окропленіе *дверей* кровію, да не
бы исшребишель коснуосе и *Израилскихъ*
перворожденныхъ. Вѣромъ су прешли чер- 29
венное море, као по суши; кое хошѣвши
испышаши Египшяны, пошопили су се. Вѣ- 30
ромъ су пале сшѣне Іерихонске послѣ сед-
мидневна обхожденія около нихъ. Вѣромъ 31
Равъ блудница ніе погибнула съ невѣрны-
ма, пріимивши соглядашае дружелюбно, и
проводивши ихъ другимъ пушемъ.
И чшо еще да кажемъ? Не бы ми до- 32
сшало времена, ако бы повѣсшвовао о Ге-
деону, о Вараку, о Самсону, о Іефѳаю, о
Давиду, о Самуилу и другихъ пророцѣхъ,
кои су вѣромъ побѣждавали царсшва, шво- 33
рили правду, получавали обѣщанная, загра-
ждавали усша лавовъ, угашавали силу огня, 34
избѣгавали ошъ осшрея мача, исцѣливалисе
ошъ болесши, были силны на войны и по-
ражавали иноплемениковъ войске. *Вѣромъ* 35
су жене получавале чрезъ воскресеніе мер-
шве свое. Едны су расшерзаны были и ни-
су хошѣли пріимиши избавленія, за полу-
чиши лучшее воскресеніе; другіи су руганія 36
и ударе испышывали, а и окове и шамни-
це: каменисаны су, разсѣцаны су, мучены су 37
были, убійсшвомъ су мача умирали, ходили
су у овчіихъ и козіихъ кожахъ, шерпѣшьи
нужду, бѣдсшвія, озлобленіе. Оніи, коихъ 38
савь свѣшъ ніе быо досшоинъ, скишали су
се по пусшынямъ и горамъ, по пещерамъ и
ямамъ земнымъ. И сви овіи, ако су и има- 39
ли свидѣшелсшво вѣре ради, нису получили
обѣщаннога: ербо е Богъ нѣчшо лѣпше за 40

насъ предугошовіо, да не бы они безъ насъ досшигли совершенсшва.

ГЛАВА XII.

1 За што и мы, будушьи окружены шоликимъ облакомъ свидѣшелей, дай да свергнемо со себе свако бреме и грѣхъ, кой насъ е обколіо, и да съ шерпѣніемъ проходимо
2 назначенное намъ поприще: гледешьи еднако на началника и совершишеля вѣре Іисуса, Кой е вмѣсшо предлежаще Нѣму радосши, прешерпѣо кресшъ и презрѣо срамошу,
3 и сѣо одесную на прешолу Божіемъ. Помышлявайше о Ономъ, Кой е прешерпѣо ошъ грѣшниковъ шаково прошивъ Себе сопрошивленіе, да не паднеше у уныніе и не
4 ослабише у душахъ вашихъ. Еще нисше прошивосшали до крови, борешьисе про-
5 шивъ грѣха, а вешь сше заборавили увѣщаніе, кое е вамъ, као сыновомъ речено: сыне мой! не пренебрегавай наказанія Господня и не ослабѣвай, когда ше Онъ обличава.
6 Ибо, кога Господь люби, шога наказуе
7 и біе свакога, коега за сына пріима. Ако вы шерпише наказаніе, шо Богъ съ вама посшупа, као съ сыновма: ибо кой е шай сынъ,
8 коега не бы ошецъ наказывао? Ако бы сше вы осшали безъ наказанія, у коемъ сви *сыновы* учасшвую, шо бы сше были дѣца не-
9 законна, а не сыновы. И ако смо мы, будушьи наказываемы ошъ ошцевъ нашихъ по плоши, должны ихъ почишоваши: шо не шреба ли намъ много выше покориписе
10 Ошцу духовъ, за получиши живошъ. Они

(ошцевы) наказывали су насъ, по своей воли, за *ове* крашке дане, а Онъ за *нашу* ползу, да насъ учини учасшницыма свяшосши свое. Истина, да се намъ свако нака- 11
заніе у насшоящее време не чини радосшь, но печаль: но послѣ приноси онымъ, кои су нимъ научены, мирный плодъ правоше.
Укрѣпише убо руке, кое сше опусшили и 12
колѣна, коя су ослабла, и идише по правой 13
сшазы ногама вашима, да не бы оно, шшо е хромо, угануло, но исцѣливалосе. Сшарай- 14
шесе имаши са свима миръ и свяшосшь, безъ кое никшо нешье увидѣши Господа.
Гледайше, да не бы кшо ошпао ошъ бла- 15
годаши Божіе; да не бы каковъ горкій корень изникао, васъ повредіо, и многе заразіо; да не бы было какова блудника или 16
нечесшива, као Исавъ, кой е за едно ѣло ошдао свое первородсшво. Ибо вы знаше, 17
да е онь послѣ, когда е хошѣо быши наслѣдникомъ благословенія, быо ошверженъ; и ніе могао довесши ошца до раскаянія, ако га е и со сузама о шомъ моліо.

Вы нисше приспупили къ оной горы, 18
коя е обяша была огнемъ и горѣла; не къ гусшому облаку и мраку и бури; не къ 19
шрубному звуку и ко гласу, кой е говоріо и о коемъ су оніи, кои су слушали, молили, да се не бы къ нимъ продолжавала рѣчь:
ербо нису могли сносиши овога повелѣнія, 20
ако се *сирѣчь* и звѣрь къ горы прикосне, быши шье каменьемъ убіенъ. Ибо е явле- 21
ніе шако сшрашно было, да е *самъ* Мойсей рекао: я самь у сшраху и шрепешу.
Но вы сше приспупили къ горы Сіонской 22
и ко граду Бога жива, къ небесному Іеру-

23 салиму и ко шмамъ Ангеловъ; къ со-
бору и церкви первородныхъ, написанныхъ
на небу, и къ Богу, судіи свію и къ ду-
ховомъ праведниковъ, кои су досшигли со-
24 вершенсшво; къ ходашаю новога завѣша Іи-
суса, и къ кропленію кровію *Нѣговомъ*, коя
25 превосходнѣе говори, нежели Авелева. Чу-
вайшесе, да не будеше непослушніи Тому,
Кой *тако* говори. Ибо, ако оніи нису из-
бѣгли *наказанія*, кои нису послушали, ко-
гда е говоріо на земли; шо колми паче мы,
ако се ошврашимо ошъ Онога, Кой намъ
26 говори съ неба, Коега е гласъ шогда по-
колебао землю, а садъ намъ дае обѣщаніе,
говорешьи: еще шьу еданъпушъ поколеба-
27 ши не само землю, но и небо. Слова, еще
еданъпушъ означаваю измѣненіе онога, чшо се
колеба, и кое е за шо и сошворено, да на
нѣговомъ мѣсту осшане оно, чшо е непо-
28 колебимо. Будушьи убо, да смо получили
царсшво непоколебимое, шо шреба да се дер-
жимо благодаши, и да служимо благоуго-
дно Богу, съ благоговѣніемъ и сшрахомъ.
29 Ибо Богъ нашъ есшь огнь исшребляющій.

ГЛАВА XIII.

1 Брашолюбіе да пребуде *между вама*.
2 Не заборавляйше сшраннопріимсшва: чрезъ
шо су нѣкіи, не знаюшьи, пріимили у домъ
3 Ангеле. Опоменишесе сужныхъ, као да сше
съ нима свезаны; и оныхъ, кои злосшра-
4 даю, као да сше и сами у шѣлу ихъ. Бракъ,
да е свимъ чесшенъ и ложе непорочно: а
блудникомъ и прелюбодѣемъ судиши шье
5 Богъ. Нравомъ не *будите* сребролюбцы, но

насшоящимъ доволны: зачшо е самъ Богъ
казао: нешьу ше осшавиши, ниши шьу ош-
сшупиши ошъ шебе. Мы дакле можемо 6
смѣло казаши: Господь ми е помощникъ и
не боимсе! чшо шье ми учиниши человѣкъ?
Опоминишесе насшавниковъ вашихъ, кои су 7
вамъ проповѣдали слово Божіе, и гледешьи
на кончину жишія ихъ, подражавайше ихъ
вѣры: Іисусъ Христосъ есшь Онай исшый 8
ючеръ и данась и во вѣки. Не дайшесе 9
водиши различныма и чуждыма ученіяма.
Лѣпо е благодашію укрѣпляваши сердца, а
не *толкованіемъ* о ясшіяхъ, ошъ чега нису
получили ползе оніи, кои су шако посшупа-
ли. Мы имамо олшарь, ошъ коега неймаю 10
власши ѣсши оніи, кои служе скиніи. Поне- 11
же оныхъ живошныхъ, коихъ кровь перво-
священникъ за грѣхе вноси у свяшилище,
шѣла сожижусе за сшаномъ: за шо е и 12
Христосъ, за освяшиши народъ Свойомъ
кровію, посшрадао за врашы *града*. Да 13
изыдемо убо къ Нѣму за сшанъ, носешьи
Нѣгово поруганіе: зачшо мы неймамо овдѣ 14
посшоянна града, но шражимо будущега.
Чрезъ Нѣга дакле да приносимо Богу не- 15
прессшанно жершву хваленія, шо есшь, плодъ
усшъ, коя прославляю име Нѣгово. Но не 16
заборавляйше благошвориши и сообщаваши:
шакове су жершве благоугодне Богу. По- 17
винуйшесе насшавникомъ вашимъ и будише
покорны. Они бодрсшвую о душахъ ва-
шихъ, ербо имаю даши ошчешъ; да съ
радосшію шо чине, а не съ воздыханіемъ,
зачшо вамъ ово не бы было полезно. Мо- 18
лишесе за насъ. Мы смо увѣрены, да има-
мо добру совѣсшь, ербо мы желимо, да се

у свему лѣпо владамо. Наипаче молимь, да
19 ово чинише, за шо, да могу скорѣе вамъ
быши возвращенъ. А Богъ міра, Кой е вос-
20 кресіо изъ мершвыхъ Господа нашега Іи-
суса Христа, велика Пастыра овецъ, *кое е*
21 *искупіо* кровію завѣша вѣчна, да васъ усо-
вершенствуе у свакомъ добромъ дѣлу, на
исполненіе волѣ Нѣгове, производешьи у ва-
ма, чшо Му е благоугодно, чрезъ Іисуса
Христа, Коему *буди* слава во вѣки вѣковъ.
Аминь.

22 Молимь васъ брашіе! пріимише ове у-
вѣщашелне рѣчи, кое самь вамъ написао въ
23 крашцѣ. Знайше, да е брашъ нашъ Тимо-
ѳей освобожденъ, съ коимъ шьу (ако скоро
24 дойде) видѣши васъ. Поздравише све на-
сшавнике ваше и све свяше. Поздравляю
25 васъ брашія изъ Испаніе. Благодашь буди
со свима вама. Аминь.

ОТКРОВЕНІЕ
С. ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.

Ошкровеніе Іисуса Христа, кое му е дао 1
Богъ, возвѣсшиши служишелямъ Своимъ
о шомъ, чшо шье скоро быши: и кое е Онъ
послао чрезъ Ангела Своега и показао слу-
жишелю Своему Іоанну, кой е свидѣшел- 2
сшвовао слово Божіе и свидѣшелсшво Іисуса
Христа и чшо е видѣо. Блаженъ, кой чи- 3
ша и оніи, кои слушаю слова овога проро-
чесшва и наблюдаваю, чшо е у нѣму напи-
сано: ербо е време близко.

Іоаннъ седмь церквамъ, кое су у Азіи: 4
благодашь вамъ и миръ ошъ Онога, Кой
есшь и Кой е быо и Кой иде; и ошъ седмь
духовъ, кои су предъ пресшоломъ Нѣго-
вымъ; и ошъ Іисуса Христа, Кой е сви- 5
дѣшель вѣрный, перворожденный изъ мер-
швыхъ и началникъ царей земныхъ, Кой е
насъ возлюбію и опрао ошъ грѣховъ нашихъ
Свойомъ кровію, и учиніо, да смо царевы и 6
священницы Бога и Ошца Нѣгова. Нѣму
буди слава и держава во вѣки вѣковъ.
Аминь.

Ево! Онъ иде со облацы и видѣши шье 7
га свако око и оніи, кои су га проболи; и
возрыдаши шье о Нѣму сва племена земна.
Да, Аминь.

Я самь Алфа и Омега, (начало и конецъ) 8

говори Господь, Кой есть и Кой е было и
Кой иде, Вседержитель.
9 Я Іоаннъ, брашъ вашъ, и участникъ у
печали и у царству и у терпѣнію Іисуса
Христа, было самъ на острову, называемомъ
Пашмосъ, ради слова Божія и ради свидѣ-
10 телства Іисусъ—Христова. Я самъ было у
одушевленію у данъ недѣлный и чуо самъ
за собомъ гласъ великій, као трубу, кой
ми рече: (Я самъ Алфа и Омега, первый и
11 послѣдній,) То, что видишь, напиши у
книгу и пошли церквамъ, кое се находе у
Азіи: у Ефесъ, у Смирну, у Пергамъ, у
Ѳіатиру, у Сардисъ, у Филаделфію и у
Лаодикію.
12 Я се обратимъ, да видимъ гласъ, кой
са мномъ говори: и обратившисе видимъ
13 седмь свѣтилниковъ златныхъ, и посредъ
седмь свѣтилниковъ подобна Сыну челове-
ческу, обучена у долгу одежду и опоясана
14 около персію златнымъ поясомъ. Глава Нѣ-
гова и власы, были су бѣлы, као бѣла вол-
15 на, као снѣгъ; очи Нѣгове, као пламень
огня; ноге Нѣгове подобне мѣди, као рас-
каленной у пещьи; и гласъ Нѣговъ, као
16 шумъ многихъ водъ. Онъ е имао у десной
Своей руцы седмь звѣздъ; изъ устъ Нѣ-
говыхъ исходіо е обоюдуостръый мачь; ли-
це Нѣгово сіяло е, као солнце у силы своей.
17 Когда самъ га видѣо, пао самъ къ ногамъ
Нѣговымъ, као мертвъ. Онъ е возложіо
десницу Свою на мене, говорешьи: не бой-
се; Я самъ первый и послѣдній и живу-
18 щій: было самъ мертвъ и ево самъ живъ
во вѣки вѣковъ. Аминь. И имамъ ключеве
19 ада и смерти. Напиши, что си видѣо, и

что есть и что тье быти послѣ овога.
Тайна седмь звѣздъ, кое си видѣо у десни- 20
цы Моей и седмь свѣтилниковъ златныхъ
есть ова: седмь звѣздъ есу Ангелы седмь
церквей; а седмь свѣтилниковъ, кое си ви-
дѣо, есу седмь церквей.

ГЛАВА II.

Ангелу Ефесске церкве напиши: ово гово- 1
ри, Кой держи у десницы седмь звѣздъ,
Кой ходи посредъ седмь свѣтилниковъ зла-
тныхъ: знамъ дѣла твоя и трудъ твой и 2
терпѣніе твое и то, да не можешь сноси-
ти развратне, и испытао си оне, кои себе
называю Апостолы, а нису; и нашао си ихъ
лажама: и сносіо си и имашь терпѣніе и тру- 3
діо си се имена Моега ради и ниси изнемогао.
Но то имамъ противъ тебе, что си пер- 4
вую ону любовь твою оставіо. Опоменисе, 5
откуда си спао и покайсе и твори преждня
дѣла твоя: ако ли не; то тьу Я скоро къ
теби дойти и сдвигнути тьу свѣтилникъ
твой съ мѣста нѣгова, ако се не покаешь.
На то имашь *у себи добро*, что ненавидишь 6
дѣла Николаитовъ, коя и Я ненавидимъ.
Кой има ухо, нека слуша, что Духъ говори 7
церквамъ: кой побѣди, даши тьу му ѣсти
отъ древа жизни, кое е посредъ рая Божія.
Ангелу Смирнске церкве напиши: ово го- 8
вори первый и послѣдній, Кой е было мертвъ
и оживіо. Знамъ дѣла твоя и печаль и нище- 9
шу [но богатъ си] и хуле овыхъ, кои го-
воре, да су Іудеи, а нису; но есу соборъ
сатанинъ. Не бойсе ничега тога, что ти 10
треба претерпѣти. Знай! діяволъ тье нѣ-
которе изъ васъ заключавати у тамницу, да

васъ искуси и имашн шьеше скорбь десять
дней. Буди вѣренъ до смерши и даши шьу
11 ши вѣнецъ живоша. Кой има ухо, нека
слуша, чшо Духъ говори церквамъ: кой по-
бѣди, шому нешье вредиши вшорая смерть.
12 Ангелу Пергамске церкве напиши: ово
говори Онай, Кой има обоюдуосшрый мачь.
13 Знамь дѣла швоя и гдѣ живишь, *сирѣчъ*,
шамо, гдѣ е прешолъ сашане; и хранишь
име Мое и ниси се ошвергао ошъ вѣре Мое,
ни у оне дане, у кое е убіенъ между ва-
ма, (гдѣ живи сашана,) вѣрный свидѣшель
14 мой Аншипа. Но имамь прошивъ шебе ма-
ло; чшо шамо имашь шакове, кои се держе
ученія Валаамова, кой е учіо Валака навесши
на соблазнъ сынове Израилеве, да ѣду идо-
15 ложершвенная и да прелюбодѣйсшвую. Ра-
внымъ образомъ имашь и шы шакове, кои
се держе ученія Николаишовъ, кое Я нена-
16 видимь. Покайсе: ако ли не; дойши шьу
скоро къ шеби и сразиши шьу се съ нима
17 мачомъ усшъ моихъ. Кой има ухо, нека
слуша, чшо Духъ говори церквамъ: кой по-
бѣди, даши шьу му ѣсши ману сокрывенну
и даши шьу му бѣлый камень и на камену
написано ново име, кое никшо не зна, кро-
мѣ онога, кой получава.
18 Ангелу Ѳіаширске церкве напиши: ово
говори Сынъ Божій, у Коега су очи, као
огненный пламень и ноге, подобне раскален-
19 ной мѣди. Знамь дѣла швоя и любовъ и
службу и вѣру и шерпѣніе швое и послѣдня
дѣла швоя, коя су первосходнѣе ошъ пер-
20 выхъ. Но имамь прошивъ шебе мало, чшо
позволяваш жены Іезавелы, коя зе называ
пророчицомъ, учиши и прелщаваши служи-

шелѣ Мое, да любодѣйсшвую и да ѣду идо-
ложершвенная. Я самь ей дао време, покая- 21
шисе ошъ своега любодѣйсшва: но она се
ніе покаяла. Знай! Я ю повергавамь на одръ, 22
а оне, кои съ ньомъ любодѣйсшвую, у ве-
лику скорбь, ако се не покаю ошъ дѣлъ сво-
ихъ. И чада нѣна поразиши шьу смершію и 23
узнаши шье све церкве, да самь Я онай, кой
испышуе сердца и ушробе: и воздаши шьу
свакому изъ васъ по дѣламъ вашимъ. А вамъ 24
и прочимъ, кои се находе у Ѳіаширу, кои
не слѣдую овому ученію и нису познали глу-
бине сашанине, [као чшо се говори] кажемъ:
нешьу наложиши на васъ другога бремена.
Само шо, чшо имаше, держише, докле Я дой- 25
демь. А кой побѣди и сохрани дѣла Моя до 26
конца, шому шьу даши власшъ надъ язычни-
цы: и владаши шье надъ нима жезломъ же- 27
лѣзнымъ и сокрушиши шье ихъ, као сосуде
изъ глине: као чшо самь и Я получіо *власшь*
ошъ Ошца Моега. И даши шьу му звѣзду 28
ушреннюю. Кой има уши, нека слуша, чшо 29
Духъ говори церквамъ.

ГЛАВА III.

Ангелу Сардійске церкве напиши: ово гово- 1
ри Онай, Кой има седмь духовъ Божі-
ихъ и седмь звѣздъ. Знамь дѣла швоя; шы
имашь име, као да си живъ, но шы си мершвъ.
Бодрсшвуй и укрѣпливай осшале, кои су бли- 2
зки къ смерши: ибо я не находимь дѣла швоя
совершенна предъ Богомъ Моимъ. Опоменисе, 3
чшо си пріиміо и чуо; и храни и покайсе. Ако
ли не сшанешь бодрсшвоваши, дойши шьу
къ шеби, као шашь; и нешьешь узнаши, у кой

4 шьу часъ дойши къ шеби. Но имамь у Сар-
дису нѣколико людій, кои нису осквернили
одѣяній своихъ: и кои шье ходиши са Миомъ
у бѣлыхъ *одѣяніяхъ*, зачшо су шога до-
5 сшойны. Кой побѣди, быши шье украшенъ
бѣлымъ одѣяніемъ, и Я нешьу изгладиши
имена нѣгова изъ книге живоша и возвѣ-
сшиши шьу име нѣгово предъ Ошцемъ Мо-
6 имъ и предъ Нѣговыма Ангелы. Кой има
ухо, нека слуша, чшо Духъ говори церквамъ.
7 Ангелу філаделфійске церкве напиши: ово
говори Свяшый, Исшинный, Кой има ключь
Давидовъ; Кой ошвора и никшо нешье за-
швориши; Кой зашвора и никшо нешье ошво-
8 риши. Знамь дѣла швоя. Ево! Я самь ошво-
ріо дверь предъ шобомъ, кою никшо зашво-
риши не може: шы мало имашь силе, а сохра-
ніо си слово Мое, и нисн се ошрекао имена
9 Моега. Я шьу учиниши, да изъ собора са-
шане, оніи, кои говоре, да су Іюдеи, а нису,
но лажу, да! Я шьу учиниши, да дойду и
поклонесе предъ ногама швоима и познаду,
10 да самь ше Я возлюбіо. Ербо си шы со-
храніо ученіе Мое съ шерпѣніемъ и Я шьу
ше сохраниши ошъ часа искушенія, кое на-
сшупа на савь свѣшъ, за испышаши све жи-
11 шелѣ на земли. Я шьу скоро дойши: дер-
жи, чшо имашь, да ши никшо не ошузме
12 вѣнца швоега. Кой побѣди, учиниши шьу
га сшолпомъ у храму Бога Моега, и нешье
вешь ошшуда изыши. Я шьу написаши на
нѣга име Бога Моега, и име града Бога Мое-
га, новога Іерусалима, кой сходи съ неба ошъ
13 Бога Моега, и новое име Мое. Кой има уши,
нека слуша, чшо Духъ говори церквамъ.
14 Ангелу Лаодикійске церкве напиши: ово

говори Онай, Кой е Аминь, свидѣшель вѣр-
ный и исшинный, начало созданія Божія.
Знамь дѣла швоя: шы ниси ни сшуденъ, ни 15
шеплъ. О! когда бы шы быо сшуденъ или
шеплъ. Но будушьи, да си млакъ, а ни шеплъ, 16
ни сшуденъ, шо шьу ше изблювапи изъ усшъ
Моихъ. Ты говоришь: богашъ самь, и обо- 17
гашіо самь се, и неймамь нужде ни у чемъ; а
не знашь, да си нещасшливъ и бѣденъ и нищъ
и слѣпъ и нагъ. Я ши совѣшуемь, да ку- 18
пишь у Мене злашо, кое е огнемъ очищено,
да се обогашишь; и одѣяніе бѣло, да се обу-
чешь, да се не покаже срамоша нагоше швое,
и масшію ошъ очію помажи очи швое, да ви-
дишь. Я кога любимь, шога обличавамь и 19
наказуемь: буди убо ревносшенъ и покайсе.
Ево! Я сшоимь при врашы и куцамь: кой чуе 20
гласъ Мой и ошвори враша, къ шому шьу уй-
ши и съ нимъ вечераши и онъ са Мномъ. Кой 21
побѣди, даши шьу му сѣсши са Мномъ на
прешолу Моемъ, као чшо самь и Я побѣдіо
и сѣо со Ошцемъ Моимъ на прешолу Нѣго-
вомъ. Кой има ухо, нека слуша, чшо Духъ 22
говори церквамъ.

ГЛАВА IV.

Послѣ овога погледимь я и гле! дверь ош- 1
ворена на небу и прежній гласъ, кой самь
чуо, као гласъ шрубе са мномъ говориши, ре-
че ми: попнисе овамо, и показаши шьу ши,
чшо има быши послѣ. И шайчасъ быо самь у 2
одушевленію: и гле! прешолъ е сшояо на не-
бу и *Нѣкто* сѣдіо на прешолу. Кой е сѣ- 3
діо, уподобляваосе видомъ своимъ камену Ія-
спису и Сардису, и дуга около прешола была
е подобна видомъ Смарагду. Около прешо- 4

ла были су двадесять чешыри прешола, и на прешолахъ видѣо самъ двадесять чешыри сшарца, кои су сѣдили, обучены у бѣла одѣянія и имали злашный вѣнецъ на главахъ своихъ.
5 Ошъ прешола исходиле су молніе и громовы и гласовы, и седмь свѣшилниковъ огненныхъ горѣли су предъ прешоломъ, кои есу седмь
6 духовъ Божіихъ. Предъ прешоломъ е было сшаклено море, подобно кришалу, а около прешола чешыри живошна, полна очіо спредъ
7 и сосшрагъ. Перво живошно было е подобно лаву; вшоро подобно шелешу; шрешье живошно имало е лице, као человѣкъ; а чешверш
8 живошно подобно лешящему орлу. Ова чешыри живошна имали су свако по шесшь крылъ около себе, а унушра су полны были очіо; и нису имали покоя данъ и ношь, говорешьи: Свяшъ, Свяшъ, Свяшъ Господь Богъ Вседержишель, Кой е быо и есшь и Кой иде.
9 Когда ова живошна воздаю славу и чесшь и благодареніе Оному, Кой сѣди на прешолу и
10 Кой живи во вѣки вѣковъ; шогда падаю двадесять чешыри сшарца предъ Сѣдящимъ на прешолу и покланяюсе живущему во вѣки вѣковъ и полагаю вѣнце свое предъ прешоломъ,
11 говорешьи: досшоинъ си Господи! пріимиши славу и чесшь и силу; зачшо си Ты све создао и све по воли Твоей сущесшвуе и создано есшь.

ГЛАВА V.

1 И видѣо самъ у десницы Онога, Кой сѣди на прешолу, книгу, написану извнушра
2 и споля, запечашану седмь печашы. И видѣо самъ Ангела силна, кой возглашава возвышенным гласомъ: кой е досшоинъ ошвориши книгу и разпечашаши печаше нѣне? И никшо 3
ніе могао ни на небу, ни на земли, ни подъ земльомъ ошвориши книгу, ни погледаши на ню. Я самъ много плакао, чшо се ніе никшо 4
досшоинъ нашао ошвориши и прочишаши книгу, ни погледаши на ню. Ту еданъ ошъ 5
сшарцевъ, рече ми: не плачи; ево! побѣдіо е лавъ, кой е ошъ колѣна Іудина и племена Давидова; и може ошвориши книгу и разпечашаши седмь печашовъ нѣныхъ.

Я погледамь и гле! посредъ прешола и 6
чешырехъ живошныхъ и посредъ сшарцевъ, сшояо е Агнецъ, као закланъ, Кой е имао седмь роговъ и седмь очію, кои су седмь духовъ Божіихъ, посланныхъ по свой земли.
Онъ дойде и узе книгу изъ деснице Онога, 7
Кой сѣди на прешолу. Когда Онъ узе кни- 8
гу, шо чешыри живошна и двадесять чешыри сшарца падоше предъ Агнцемъ, имаюшьи свакій гусле и злашне чаше, наполнене благоуханіемъ, кое су молишве свяшыхъ. И 9
почеше пояши пѣснь нову, говорешьи: досшоинъ си узеши книгу и разпечашиши печаше нѣне; зачшо си быо закланъ и искупіо си Богу, Твойомъ кровію, насъ изъ свака колѣна и языка и народа и племена: и учиніо си, 10
да смо царевы и свящепницы Богу нашему и да царшвуемо на земли. Я погледимь и чу- 11
емь гласъ многихъ Ангеловъ около прешола и живошныхъ и сшарцевъ: число ихъ было е много шысящь крашъ шысящь. Они су го- 12
ворили силнымъ гласомъ: досшоинъ е Агнецъ закланный, пріимиши силу и богашсшво и премудросшь и силу и чесшь и славу и благословеніе. И све созданіе, кое е на небу и 13

на земли и подъ земльомъ и у мору, и све
чшо е у ньима, чуо самь говориши: Сѣдяще-
му на прешолу и Агнцу благословеніе и чесшь
14 и слава и держава во вѣки вѣковъ. Чешыри
живошна рекоше: Аминь. Двадесяшь че-
шыри сшарца падоше и поклонишесе Оному,
Кой живи во вѣки вѣковъ.

ГЛАВА VI.

1 Садъ самь видѣо, гдѣ Агнецъ ошвори еданъ
изъ седмь печашовъ и чуо самь едно изъ
числа чешырехъ живошныхъ говориши, као
2 гласомъ грома: дойди и види. Я погледамь,
и гле! конь бѣлый; кой е на нѣму сѣдіо,
имао е дугу; и данъ му е быо вѣнецъ; и
онъ пойде, као побѣдишель, да побѣди.
3 Когда *Агнецъ* ошвори вшорый печашъ,
чуо самь вшоро живошно говориши: дойди и
4 види. И изыде другій конь, кой е быо рыдь.
Оному, кой е на нѣму сѣдіо, дана е власшь,
узеши миръ со землѣ, да люди еданъ другога
убиваю: и данъ му е великій мачь.
5 Когда ошвори шрешій печашъ, чуемь шре-
шье живошно говориши; дойди и види. Я
погледамь и гле! враный конь: онай, кой е
ва нѣму сѣдіо, имаю е вѣсе у руцы своей.
6 И посредъ чешырехъ живошныхъ чуемь глась,
кой говори: мѣра пшенице за динаръ, и шри
мѣре ечма за динаръ: но не повреждавай
елея и вина.
7 Когда ошвори чешвершый печашъ, чуемь
гласъ чешверша живошна, кое говори: дой-
8 ди и види. Я погледамь и гле! блѣдный
конь. Онай, кой е на нѣму сѣдіо, называосе
смершь, и адъ е за нимъ слѣдовао; и дана му

е власшь надъ чешвершомъ часшію землѣ, да
умершвлява люде мачомъ и гладомъ и смер-
шію и земныма звѣрма.
Когда *Агнецъ* ошвори пяшый печашъ, у- 9
видимь я подъ олшаромъ душе оныхъ, кои
су убіены за слово Божіе и за свидѣшелсшво,
коега су се держали. Они повыкаше силнымъ 10
гласомъ: когда шьешь Владыко свяшый и
исшинный судиши и ошмсшиши за кровь на-
шу онымъ, кои живе на земли? И дана су имъ 11
была свакому одѣянія бѣла и казано имъ е,
да се успокое еще мало времена, докле се не
наполни число сошрудниковъ ихъ и собрашій
ихъ, кои шье быши убіены, као и они.
Когда Онъ ошвори шесшый печашъ, я по- 12
гледамь и гле! учинисе велико землешрясе-
ніе, и солнце се помрачи, као врешище изъ
власъ, и мѣсецъ се учини, као кровь. Звѣз- 13
де небесне падоше на землю, као когда смо-
ковница, силнымъ вѣшромъ движима, сшреса
незрѣле смокве свое. Небо изчезе, као сави- 14
шая книга и све горе и осшровы поколебашесе
ошъ своихъ мѣсшъ. И царевы земскіи и вел- 15
можи и богаши и шысящницы и силніи и сви
рабы и сви свободніи скрышесе у пещере и
пропасши горъ: и рекоше горамъ и каменью:
паднише на насъ и покрыше насъ ошъ лица 16
Онога, Кой сѣди на прешолу и ошъ гнѣва
Агнца. Насшупіо е великій данъ гнѣва Нѣ- 17
гова; кшо може обсшаши?

ГЛАВА VII.

Послѣ овога видѣо самь чешыри Ангела, кои 1
сшое на чешыри угла землѣ и держе че-
шыри вѣшра землѣ, да не дува вѣшръ, ни на
землю, ни на море и ни на какво древо. И 2

видѣо самь другога Ангела, кой е восходіо ошъ восшока солнца и имао печашъ Бога жива. Онъ воскликне силнымъ гласомъ къ чешыремъ Ангеломъ, коимъ е была дана власшь 3 вредиши земли и мору, говорешьи: не вредише ни земли, ни мору, ни древамъ, докле не положимо печашъ на чела служишелей Бога 4 нашега. И чуо самь число запечашаныхъ: было ихъ е запечашаныхъ сшо чешырдесящь чешыри шысяще, ошъ свака колѣна сыновъ И- 5 зраилевыхъ. Ошъ колѣна Іудова запечашано е дванайсшь шысящь: ошъ колѣна Рувимова запечашано дванайсшь шысящь; ошъ колѣна 6 Гадова запечашано дванайсшь шысящь; ошъ колѣна Асирова запечашано дванайсшь шысящь; ошъ колѣна Нефѳалимова запечашано дванайсшь шысящь; ошъ колѣна Манассина 7 запечашано дванайсшь шысящь; ошъ колѣна Симеонова запечашано дванайсшь шысящь; ошъ колѣна Левійна запечашано дванайсшь шысящь; ошъ колѣна Исасхарова запечашано 8 дванайсшь шысящь; ошъ колѣна Завулонова запечашано дванайсшь шысящь; ошъ колѣна Іосифова запечашано дванайсшь шысящь; ошъ колѣна Веніаминова запечашано дванайсшь шысящь.

9 Пошомъ погледамь я, и гле! велико множесшво людій, коихъ никшо ніе могао изчислиши, ошъ свака колѣна и племена и народа и языка, сшояли су предъ прессоломъ и предъ Агнцемъ, у бѣлыхъ одѣяніяхъ и съ палмама 10 у рукахъ своихъ; и восклицали су великимъ гласомъ, говорешьи: спасеніе Богу нашему, 11 Кой сѣди на прессолу и Агнцу! И сви Анге- лы, кои су сшояли около прессола и сшарцевъ и чешыри живошныхъ, падоше на лица

своя предъ прессоломъ и поклонишесе Богу, говорешьи: Аминь! Благословеніе и слава и 12 премудросшь и благодареніе и чесшь и сила и крѣпосшь Господу нашему во вѣки вѣковъ! Аминь. И вопроси ме еданъ ошъ сшарцевъ, 13 говорешьи: овіи обучены у бѣла одѣянія, кшо су и ошкуда су дошли? Я му ошвѣшсшвуемь: 14 Господине! шы знашь. А онъ ми рече: ово су оніи, кои су дошли, *претерпѣвши* велике скорби; они су опрали одѣянія своя и убѣлили одежде свое у крови Агнца. Тога ради су 15 они предъ прессоломъ Божіимъ и служе Му данъ и ношь у храму Нѣговомъ. Сѣдящій на прессолу покрыва ихъ. Они нешье выше ог- 16 ладниши, ни ожедниши, ниши шье падаши на нихъ солнце, ниши каковъ другій жаръ: зачшо шье Агнецъ, кой е посредъ прессола, 17 пасши ихъ и водиши ихъ къ живымъ исшочникамъ водъ и Богъ шье убрисаши сваку сузу ошъ очію ихъ.

ГЛАВА VIII.

Когда е *Агнецъ* ошворіо седмый печашъ, у- 1 чинисе молчаніе на небу около полъ часа. И видѣо самь седмь Ангеловъ, кои су сшояли 2 предъ Богомъ; и дано имъ е седмь шрубъ. Тогда дойде другій Ангелъ и сшаде предъ 3 жершвенникомъ, держешьи злашну кадилницу: и дано му е было много благоуханій, да принесе, съ молишвама свію Свяшыхъ, на злашный жершвенникъ, кой е предъ прессоломъ. И вознесесе дымъ благоуханій съ молишвама 4 Свяшыхъ, ошъ руке Ангела, до предъ Бога. И узе Ангелъ кадилницу, и наполни ю огнемъ 5 со жершвенника и поверже на землю; и послѣдоваше гласовы и молніе и землешрясеніе.

6 Седмь Ангеловъ, кои су имали седмь
7 шрубъ, пригошовишесе зашрубиши. И зашру-
би первый Ангелъ и учинисе шуча и огнь, смѣ-
шанъ съ кровію; и паде на землю, и шрешья
часшь древъ погоре и сва шрава земна погоре.
8 И зашруби вшорый Ангелъ и као велика
гора у пламену, низвержесе у море; и шрешья
9 часшь мора учинисе кровь. И умре шрешья
часшь живошныхъ одушевленныхъ у мору,
и шрешья часшь кораблей погибну.
10 И зашруби шрешій Ангелъ и паде съ неба
велика звѣзда, коя е горѣла, као свѣшил-
никъ, и паде на шрешью часшь рѣкъ и на
11 изворе водъ. Име е звѣзды пеленъ; и превра-
шисе шрешья часшь водъ у пеленъ и множе-
сшво людій умреше ошъ водъ, кое посшаше
горке.
12 И зашруби чешвершый Ангелъ и пораже-
на ошшаде шрешья часшь солнца, и шрешья
часшь мѣсеца и шрешья часшь звѣздъ, шако,
да се ша шрешья часшь зашми и данъ, а ша-
кожде и ношь, шрешьу часшь свѣша изгуби.
13 Я погледамь, и чуемь Ангела, кой е лешіо
посредъ неба и силнымъ гласомъ говоріо: ше-
жко, шежко, шежко жишелямъ землѣ ошъ
ошалыхъ шрубныхъ гласовъ, когда зашрубе
она шри Ангела!

ГЛАВА IX.

1 Когда е зашрубіо пяшый Ангелъ, видѣо самь
звѣзду, коя е съ неба пала на землю, и
2 данъ ей е ключь ошъ пропасши бездне. Она
ошвори пропасшь бездне и изыде дымъ изъ
пропасши, као дымъ велике пешьи и помрачи-
се солнце и воздухъ ошъ дыма изъ пропасши.
3 И изыдоше изъ дыма скакавцы на землю, и

дана имъ е была власшь, какву имаю власшь
земніи скорпіоны. И речено имъ е, да не чи- 4
не вреда шравы земной, и никаквой зелени и
никаквому древу; но само человѣкомъ, кои
неймаю печаша Божія на челахъ своихъ. И 5
дана имъ е власшь, не, да ихъ убиваю, но да
ихъ муче пяшь мѣсецій. Ово ихъ мученіе
было е, као мученіе скорпіона, когда онъ у-
грызе человѣка. У ше дане шражиши шье 6
люди смершь, но нешье ю найши: и пожела-
ши шье умреши, но бѣгаши шье ошъ нихъ
смершь. Скакавцы су были подобны конемъ, 7
гошовымъ на войну; на главахъ своихъ имали
су вѣнце, подобне злашнымъ; лица су ихъ
была, као лица человѣческа. Имали су власе, 8
као власе женске, зубы су ихъ были, као зу-
бы лавовъ. Имали су оклопе, подобне окло- 9
памъ желѣзнымъ; гласъ крылъ ихъ быо е, као
гласъ колесницъ, кое бѣже на войну. Имали 10
су репове, подобне скорпіоновымъ, и у репу
жало; и дана имъ е была власшь чиниши лю-
демъ вредъ пяшь мѣсецій. Царемъ надъ со- 11
бомъ имали су ангела бездне, кой се называо
Еврейски Аваддонъ, а Грчески Аполліонъ
[губишель]. Пройде една бѣда, ево! еще 12
двѣ бѣде, кое иду за первомъ.

И зашруби шесшый Ангелъ, и я чуемь 13
еданъ гласъ ошъ чешыри рога злашна жер-
швенника, кой е предъ Богомъ, говорешьи 14
шесшому Ангелу, кой е имао шрубу: ошрѣши
чешыри Ангела, кои су свезаны при великой
рѣцы Евфрашу. И ошрѣшены су были чешы- 15
ри Ангела, кои су были пригошовлены на часъ
и данъ и мѣсецъ и годину, за шо, да побію
шрешью часшь людій. Число воиновъ кон- 16
ныхъ было е десяшь шысящь крашъ десяшь:

17 я самь чуо число ихъ. И видѣо самь у *моемъ* видѣнію конѣ и кои су на нима сѣдѣли. Они су имали оклопе червене, као огнь, плавет-не, као Іяциншъ, и жуше, као сумпоръ: главе су конске быле, као главе лавовъ, а изъ усшъ
18 ихъ исходіо е огнь и дымъ и сумпоръ. Ошъ ове шри вещи, *то есшь*, ошъ огня, дыма и
19 сумпора, погину шрешья часшь людій. А сила конска была у усшахъ ихъ и у репу. Реповы ихъ подобны су были зміямъ и имали су главе, коима су вредъ чиниле.

20 Но прочіи люди, кои нису умерщвлены были овыма язвама, нису се покаяли ошъ дѣлъ рукъ своихъ, да се *сирѣчъ* не покланяю бѣсовомъ и злашнымъ, сребреннымъ, мѣднымъ, каменнымъ и древянымъ идоломъ, кои не мо-
21 гу ни видѣши, ни чуши, ни ходиши: и нису се покаяли ошъ убійсшвъ своихъ, ни ошъ чародѣйсшвій своихъ, ни ошъ блудодѣяній своихъ, ни ошъ крадье свое.

ГЛАВА X.

1 Тогда самь видѣо другога силнога Ангела, кой е сходіо съ неба, окруженъ облакомъ. Надъ главомъ му е была дуга; лице му е было, као солнце, а ноге, као сшолповы огнен-
2 ны. Онъ е имао у руцы своей книгу ошворену, и положіо е десну свою ногу на море, а
3 лѣву на землю. И возгласіо е силнымъ гласомъ, као когда лавъ рыче; и когда е возгласіо, проговорили су седмь громовъ своима
4 гласовы. И когда су седмь громовъ проговорили своима гласовы, я самь хошѣо писаши; но чуо самь гласъ съ неба, кой ме рече: ошстави шо, чшо су говорили седмь громовъ и не
5 пиши шога. А Ангелъ, коега самь видѣо,

споешья надъ моремъ и надъ земльомъ, подвиже руку свою къ небу, и заклесе Онымъ, Кой живи во вѣки вѣковъ, Кой е создао небо 6
и чшо е на нѣму, и землю и чшо е на ней, и море и чшо е у нѣму, да вешь нешье быши времена, но да шье се у оне дане, когда се 7
чуе гласъ седмога Ангела и когда онъ зашрубби, совершиши шайна Божія, као чшо е Онъ предвозвѣсшіо чрезъ служишелѣ Свое пророке.

И гласъ, кой самь я чуо съ неба, опешь е 8
почео говориши са мномъ и рекао: иди, узми книжицу ошворену изъ руке Ангела, кой спои на мору и на земли. Я самь пошао къ Анге- 9
лу, и рекао му: дай ми книжицу. Онъ ми рече: узми и изей ю: она шье быши горка у чреву швоемъ, но у усшахъ швоихъ быши шье сладка, као медъ. Я узмемь книжицу 10
изъ руке Ангела и иземь, и была е у усшахъ моихъ сладка, као медъ; а когда самь ю изео, была е горка у чреву моемъ. Тогда ми онъ 11
рече: шеби еще шреба пророчесшвоваши, чшо се шыче до многихъ народовъ и племенъ, многихъ языковъ и царей.

ГЛАВА XI.

И дана ми е была шерска, подобна хвашу, и 1
речено ми, е: усшани и измѣри храмъ Божій и олшарь и оне, кои се у нѣму поклоняю: но внѣшній дворъ храма ошави и не мѣ- 2
ри га: онъ е данъ язычникомъ, и они шье попираши ногама свяшый градъ чешырдесяшь и два мѣсеца. И даши шьу двумъ моимъ сви- 3
дѣшелямъ власшь, и они шье, обучены у врешище, пророчесшвоваши шысящу двѣсша и шесшдесяшь дней. То су две оне маслине и 4

два свѣшилника, коя стое предъ Богомъ зем-
5 лѣ. И ако бы кто хотѣо ихъ обидѣши, то
шье огнь изыши изъ устъ ихъ и истребиши
врагове ихъ: и свакій шье быши убіенъ, кой
6 бы захотѣо ихъ обидѣши. Они имаю власть
зашвориши небо, да не пада киша на землю у
време ихъ пророчества, и имаю власть надъ
водама, превращиши ихъ у кровь и поразиши
землю свакимъ бѣдствіемъ, колико бы крашъ
7 ни захотѣли. А когда конче свое свидѣтел-
ство, то шье звѣрь, кой исходи изъ бездне,
побишисе съ нима и побѣдиши шье ихъ и у-
8 биши ихъ: и оставиши шье шрупове ихъ на
улицахъ града велика, кой се духовно называ
Содомъ и Египешъ, гдѣ е и Господь нашъ
9 распешъ быо. И видѣши шье люди разли-
чныхъ народовъ и колѣнъ и языковъ и пле-
менъ шрупове ихъ шри дана и полъ, и нешье
позволиши, да се шѣла ихъ положе у гробове.
10 Жишели землѣ радоваши шье се шому и весе-
лиши, и посылаши шье дарове еданъ другo-
му; зачшо су ова два пророка мучили земне
11 обишашелѣ. Но послѣ шри дана и полъ уйде
у нихъ духъ живоша ошъ Бога и сшадоше
обадва на ногахъ своихъ и великій сшрахъ на-
12 паде на оне, кои су ихъ видѣли. И чусе сил-
ный гласъ съ неба, кой имъ рече: попнишесе
овамо. И попешесе на небо на облаку и видѣ-
13 ше ихъ враговы ихъ. У шай исшый часъ у-
чинисе велико землешрясеніе и десяша часшь
града паде, и погибну ошъ землешрясенія
седмь шысящь людій. Прочіи се уплашише и
14 воздадоше славу Богу небесному. Вшора бѣда
пройде и ево! шрешья бѣда наступа скоро.
15 И зашруби седмый Ангелъ и чушесе сил-
ніи гласовы на небу, говорешьи: царство

овога свѣша принадлежи Господу нашему и
Христу Нѣгову: Онъ шье царсшвоваши во
вѣки вѣковъ. Ту двадесяшь чешыри сшарца, 16
кои сѣде предъ Богомъ на пресшолѣхъ сво-
ихъ, падоше на лица своя и поклонишесе Бо-
гу, говорешьи: благодаримо Те, Господи Бо- 17
же Вседержишелю, Кой есшь, Кой е быо и
Кой иде, чшо си получіо велику силу Твою и
воцаріосе. Народы су се были разярили, но 18
дошао е гнѣвъ Твой и насшупило е време су-
диши мершве и даши награду служишелямъ
Твоимъ, пророкомъ и свяшымъ, и кои се бое
имена Твоега, малымъ и великимъ, и погу-
биши оне, кои су развращавали землю. И 19
ошворисе храмъ Божій на небу и показасе ки-
вошъ завѣша Нѣгова у храму Нѣговомъ, и
послѣдоваше молніе и гласовы и громовы и
землешрясеніе и велика шуча.

ГЛАВА XII.

На небу се појави велико знаменіе: жена обу- 1
чена у солнце, подъ ногама нѣныма мѣ-
сецъ, а на главы нѣной вѣнецъ изъ дванайсть
звѣздъ. Она е была шрудна, и вопіяла раж- 2
дающьи и мучиласе родиши. И појависе дру- 3
гое знаменіе на небу: великій червеный змај,
имающьи седмь главъ и десяшь роговъ, а на
главахъ седмь крунъ. Реп нѣговъ повуче 4
шрешью часшь звѣздъ небесныхъ и низверже
ихъ на землю. Змај сшаде предъ жену, коя е
имала родиши; да когда роди, прождере ча-
до нѣно. И она роди сына, кой шье управля- 5
ши свима народы жезломъ желѣзнымъ и вос-
хищенъ е быо младенецъ нѣнъ къ Богу и

6 престолу Нѣгову. А жена побѣже у пустыню, гдѣ е имала мѣсто ошъ Бога пригошовлено, да е шамо пишаю шысящу двѣсша шесшьдесящь дней.

7 На небу се учини бой. Михаилъ и Ангелы нѣговы побишесе со змаемъ, и змай и ан-
8 гелы нѣговы побишесе съ нима; но не одержашесе, и мѣсша на небу за себе не найдоше.
9 И низверженъ е змай великій, змай древній, кой се называ діяволъ и сашана, кой вара савь свѣшъ, низверженъ е на землю и ангелы нѣ-
10 говы низвержены су съ нимъ. Ту я чуемь великій гласъ на небу, кой рече: садъ насша спасеніе и сила и царсшво Бога нашега и власшь Христа Нѣгова: низверженъ е клевешникъ брашіе наше, кой е на нихъ клевешао предъ
11 Богомъ нашимъ данъ и ношь. Они су га побѣдили кровію Агнца и ученіемъ, кое су свидѣшелсшвовали; оніи, кои су пренебрегли жи-
12 вошъ свой до самой смерши. Тога ради веселишесе небеса и кои на нима живише. Тежко вамъ! кои живише на земли и у мору! Къ вамъ е сышао діяволъ и велика е яросшь нѣгова, знаюшьи, да мало има времена.

13 Змай, видешьи себе низвержена на землю, поче гониши жену, коя е родила младенца.
14 Но жены су дана два крыла орла велика, да лешши ошъ лица змая у пусшыню на свое мѣсшо, гдѣ има быши пишана едно време, и два
15 времена и полъ времена. И низверже змай за женомъ изъ усшъ своихъ воду, као рѣку, да
16 ю пошопи у рѣцы. Но земля жены поможе; ибо земля разкры усша своя и прогуша рѣку,
17 кою е извергао змай изъ усшъ своихъ. И разгнѣвасе змай на жену и ошиде и поче войну съ осшалымъ сѣменемъ нѣнымъ, кои наблю-

даваю заповѣди Божіе и имаю свидѣшелсшво Іисуса Христа.

ГЛАВА XIII.

Я самь сшояо на песку морскомъ и видѣо, да 1
изъ мора исходи звѣрь, кой е имао седмь главъ и десяшь роговъ; на свакомъ рогу десяшь крунъ, а на свакой главы имена Богохулна. Звѣрь, коега самь видѣо, подобенъ е 2
быо леопарду. Ноге су му быле, као ноге медведа; усша, као усша лава, и даде му змай силу свою, прешолъ свой и велику власшь. И видѣо самь, да е една изъ нѣговыхъ главъ 3
ранена на смершь; но ова рана на смершь исцѣлисе, и удивисе сва земля и пойде за звѣромъ и почесе покланяши змаю, кой е дао власшь звѣру. И поклонишесе звѣру, гово- 4
решьи: кшо е равенъ звѣру? кшо може боришисе съ нимъ? И дана су му усша говориши 5
горделиво и Богохулно; и дана му е власшь воеваши чешырдесяшь и два мѣсеца. И ошво- 6
ри усша своя хулиши Бога, хулиши име Нѣгово и жилище Нѣгово, и оне, кои живу на небу. И допущено му е воеваши со свяшыма 7
и побѣдиши ихъ; и дана му е власшь надъ свакимъ колѣномъ и народомъ, надъ свакимъ языкомъ и племенемъ. Нѣму шье се покла- 8
няши сви, кои живе на земли, коихъ имена нису записана у книгу живоша Агнца, закланнога вешь ошъ сошворенія міра. Кой има ухо, 9
нека слуша. Кой води у плѣнъ, самъ шье у 10
плѣнъ пасши: кой мачемъ убіе, шай шье быши мачемъ убіенъ. Овдѣ *се показуе* шерпѣніе и вѣра свяшыхъ.

Послѣ самь видѣо другога звѣра, кой изы- 11
де изъ землѣ. Онъ е имао два рога, као ягнѣ,

12 но говоріо е, као змай. Онъ дѣйствуе са
свомъ властію перва звѣра предъ нимъ и при-
нуждава, да сва земля и кои на ней живе, по-
клонесе первому звѣру, коега се смертна рана
13 вешь исцѣлила. Онъ твори велика чудеса,
шако, да и огнь своди съ неба на землю, предъ
14 *очима* людій: и чудесы, коя му е дано тво-
риши предъ людма, вара жишелѣ землѣ, уго-
вараюшьи жишелѣ, да направе образъ звѣру,
15 кой е получіо рану мачемъ и живъ осшао. И
дано му е оживошвориши образъ звѣра, да об-
разъ звѣра и говори и да учини, да сви убіе-
ны буду, кои се не поклоне образу звѣра. Онъ
шье учиниши, да сви и маліи и великіи, бо-
16 гашіи и нищіи, свободніи и рабы узму знакъ
17 на десну руку или на чела своя; и да никшо
не може ни куповаши, ни продаваши, кромѣ
онога, кой има знакъ или име звѣра или число
18 имена нѣгоца. Овдѣ *треба* мудросшь! Кой има
разумъ, нека исчисли число звѣра, кое е *обы-
кновенное* человѣческое число. А число нѣго-
во есшь шесшь сшошинъ шесшдесяшъ шесшь.

ГЛАВА XIV.

1 Послѣ погледамь и гле! Агнецъ сшои на го-
ры Сіонской и съ Нимъ сшо чешырде-
сяшь и чешыри шысяще, имаюшьи име Ошца
2 Нѣгова написано на челахъ своихъ. И чуемь
гласъ съ неба, као шумъ многихъ водъ, као
гласъ велика грома; и чуемь звукъ, као ко-
3 гда гуслары на своихъ гуслахъ гуде. Они
пою, рекао бы нову пѣснь предъ прешоломъ
и предъ чешыри живошныма и сшарцы: и ни-
кшо не могаше научиши пѣсне, кромѣ оныхъ
сшо чешырдесяшь чешыри шысяще, кои су
4 искуплены ошъ землѣ. Ово су оніи, кои се

ннсу женама осквернили. Ово су дѣвствен-
ницы, кои иду за Агнцемъ, куда бы Онъ ни
пошао. Ово су оніи, кои су искуплены ошъ
людій, као первенцы Богу и Агнцу. У у- 5
сшахъ ихъ ніе се нашло лаже: они су непо-
рочны предъ прешоломъ Божіимъ.

И видѣо самь другога Ангела, лешешьа 6
посредъ неба, кой е имао Евангеліе вѣчное
проповѣдаши онымъ, кои живе на земли и сва-
кому племену и колѣну и языку и народу.
Онъ е говоріо силнымъ гласомъ: бойшесе 7
Бога и воздайше Му славу; насшупіо е часъ
Нѣгова суда: поклонишесе Сошворившему
небо и землю и море и изворе водне.

Другій Ангелъ, слѣдующьи за нимъ, рече: 8
паде, паде Вавилонъ! градъ великій: онъ е
народе напоио яросшнымъ блудодѣянія своега
виномъ.

За нима послѣдова шрешьй Ангелъ, гово- 9
решьи силнымъ гласомъ: кой се поклони звѣ-
ру и образу нѣгову и узме знакъ нѣговъ на
чело свое или на руку свою; шай шье пиши 10
вино яросши Божіе, вино чисшое, налишое у
чашу гнѣва Нѣгова, и быши шье мученъ о-
гнемъ и сумпоромъ предъ свяшыма Ангелы и
предъ Агнцемъ. И дымъ мученія ихъ восхо- 11
диши шье во вѣкъ вѣка; и оніи, кои се по-
кланяю звѣру и образу нѣгову и кои пріимаю
знакъ имена нѣгова, нешье имаши ошдохно-
венія ни данъ ни ношь. Овдѣ *се показуе* 12
шерпѣніе свяшыхъ, кои наблюдаваю заповѣ-
ди Божіе и вѣру Іисусову.

И чуо самь гласъ съ неба, кой ми рече: 13
напиши: блаженны мершвіи, кои Господа ра-
ди умираю ошсадъ. Да, говори Духъ, они
шье се успокоиши ошъ шрудовъ своихъ; и

14 дѣла ихъ слѣдую за нима. Я погледимь и
гле! бѣлый облакъ и на облаку сѣди подо-
бный Сыну человѣческу. На главы му е зла-
15 шный вѣнецъ, у руцы му е остpый серпъ. И
изыде другій Ангелъ изъ храма и воскликну
силнымъ гласомъ къ оному, кой сѣди на о-
блаку: пошли серпъ швой и жани! дошло е
16 време жашве, созрѣла е жашва на земли. И
низверже онай, кой сѣди на облаку, серпъ
17 свой на землю и земля бы пожневенна. И дру-
гій Ангелъ изыде изъ храма небесна, имаю-
18 шьи шакожде остpый серпъ. И другій Ан-
гелъ, кой има власшь надъ огнемъ, изыде
ошъ жершвенника и воскликну съ великимъ
воплемъ къ оному, кой е имао остpый серпъ,
говорешьи: опусши швой остpый серпъ и ошр-
рѣжи гроздье земна винограда, зачшо е со-
19 зрѣло вешь у нѣму гроздье. И низверже Ан-
гелъ серпъ свой на землю и обра виноградъ
земный и баци у велико шочило яросши Божіе.
20 И измуляно е *гроздье* у шочилу изванъ града,
и пошекла е кровь изъ шочила до самыхъ
усшъ конскихъ, на шысящу шесшь сшошинъ
сшадій.

ГЛАВА XV.

1 И видѣо самь другое знаменіе на небу, ве-
лико и чудно: седмь оныхъ Ангеловъ,
кои су имали седмь послѣднихъ язвъ, коима
2 се оканчивала яросшь Божія. И видѣо самь
море, као сшакленно, смѣшано съ огнемъ. О-
нїи, кои су побѣдили звѣра и образъ нѣговъ
и знакъ нѣговъ и число имена нѣгова, сшояли
су на сшакленномъ мору, имаюшьи гусле Бо-
3 жіе, и пояли су пѣсне Мойсея, служишеля
Божія и пѣснь Агнца, говорешьи: велика су
и дивна дѣла Твоя Господи, Вседержишелю!

Праведнїи су и исшиннїи пушовы Твои, Ца-
ре свяшыхъ! Кшо се не бы бояо Тебе? о Го- 4
споди! и не бы прославляо име Твое? Еданъ
Ты еси свяшъ. Сви шье народы дойши и
поклонишисе предъ Тобомъ; зачшо су се
появили судовы Твои.

Послѣ шога погледамь и гле! ошворисе 5
храмъ скиніе свидѣшелсшва на небу. И седмь 6
Ангеловъ, кои су имали седмь язвъ, изыдо-
ше изъ храма, обучены у чисшое и сяйное
плашно и препоясаны около персію злашныма
поясы. Ту едно ошъ чешырехъ живошныхъ, 7
даде овымъ седмь Ангеломъ седмь злашныхъ
чашъ, полныхъ яросши Бога, Кой живи во
вѣки вѣковъ. И наполнисе храмъ дымомъ 8
ошъ славе Божіе и ошъ силе Нѣгове, и ни-
кшо не могаше уйши у храмъ, докле се не
кончише седмь язвъ овыхъ седмь Ангеловъ.

ГЛАВА XVI.

Послѣ самь чуо великій гласъ изъ храма, 1
кой е говоріо онымъ седмь Ангеломъ:
идише и излійше седмь чашъ яросши Божіе
на землю. Первый Ангелъ ошиде и изли ча- 2
шу свою на землю; и ошкрышесе жесшоке и
люше ране у оныхъ людій, кои су имали
знакъ звѣра и покланялисе образу нѣгову.

Вшорый Ангелъ изли чашу свою у море; 3
и учинисе кровь, као кровь мершвеца, и све,
чшо е было одушевленно у мору, умре.

Трешій Ангелъ изли чашу свою на рѣке 4
и на изворе водне; и превращишесе у кровь.
И я чуемь Ангела воде, кой рече: праведенъ 5
си Ты Господи, Кой есшь и Кой е быо, и
свяшъ си, чшо си шако судіо! Кровь свяшыхъ 6
и пророковъ пролили су они: кровь си имъ

7 Ты дао пиши: они су досшойны шога. И
чуо самь другога Ангела ошъ жершвенника,
кой рече: шако Господи Боже Вседержи-
шелю! испинны су и праведны пушовы Твои.
8 Чешвершый Ангелъ изли чашу свою на
солнце; и дана е солнцу власшь жешьи лю-
9 де огнемъ. И жеженны су были люди вели-
кимъ жаромъ и хулили су име Бога, Кой
власшь има надъ овыма язвама: но нису се
покаяли, да Му воздаду славу.
10 Пяшый Ангелъ изли чашу свою на пре-
11 сшолъ звѣра; и помрачисе царсшво нѣгово. И
грызли су языке свое ошъ муке, и у мукахъ
и ранахъ хулили су Бога небесна и нису се
покаяли ошъ дѣлъ своихъ.
12 Шесшый Ангелъ изли чашу свою на рѣ-
ку велику Евфрашъ, и осушисе вода нѣна, и
приготовисе пушь *оныхъ* царемъ, кои иду
13 ошъ востока солнца. И видѣо самь изъ усшъ
змая и изъ усшъ звѣра и изъ усшъ лжепроро-
ка, гдѣ излазе шри нечисша духа, подобна
14 жабамъ. То су дуси бѣсовъ, кои шворе зна-
менія и иду къ царемъ цѣлога свѣша, да ихъ
соберу на бой у великій онай данъ Бога Все-
15 держишеля. Ево! идемь као шашь. Блаженъ,
кой бодрсшвуе и храни одѣянія своя, да не
бы нагъ ишао и да се не бы видѣла срамоша
16 нѣгова. И собра ихъ на мѣсшо, кое се Еврей-
ски называ Армагеддонъ [гора наказанія].
17 Седмый Ангелъ изли чашу свою на воз-
духъ и разнесесе силный гласъ изъ храма не-
18 бесна ошъ прешола: совершилосе. И засѣ-
ваше молніе и зашумише громовы, гласовы се
чуше и учинисе велико землешрясеніе, шаково
землешрясеніе, шако велико, какова ніе было,
19 ошкако су люди на земли. И распадесе градъ

великій на шри часши, и падоше градовы язы-
ческіи: и Богъ се опомену Вавилона велика,
даши му чашу вина яросши гнѣва Своега. Сви 20
осшровы побѣгоше и горе изчезоше. И велика 21
шуча, вѣсомъ на шаланшъ, паде съ неба на лю-
де; и люди почеше хулиши Бога за бѣду ошъ
шуче, зачшо е превелика была ошъ нѣ язва.

ГЛАВА XVII.

Садъ дойде еданъ ошъ седмь Ангеловъ и 1
говорешьи са мномъ, рече ми: ходи, да
шы покажемь судъ надъ великомъ блудни-
цомъ, коя сѣди на многихъ водахъ, съ койомъ 2
су блудодѣйсшвовали царевы земскіи и жи-
шели землѣ опіялисе виномъ нѣна блудодѣй-
сшва. И поведе ме духомъ у пусшое мѣсшо. 3
Ту самь видѣо жену, сѣдешьу на черве-
номъ звѣру, кой е быо полнъ именъ Бого-
хулныхъ и имао седмь главъ и десяшь ро-
говъ. Жена е была обучена у порфиру и ба- 4
гряницу, украшена злашомъ, скупоцѣннымъ
каменьемъ, имаюшьи у руцы своей злашну
чашу, полну мерзосши и нечисшоше своега
любодѣянія. На челу нѣномъ было е напи- 5
сано име шайна! Вавилонъ великій, маши блу-
дницъ и мерзосшей земныхъ. Я самь видѣо 6
ову жену піяну кровію свяшыхъ и кровію сви-
дѣшелей Іисусовыхъ, и видѣвши ю, дивіо самь
се великимъ удивленіемъ. Но Ангелъ ми 7
рече: чшо се дивишь? Я шьу ши казаши
шайну ове жене и звѣра, кой ю носи и кой има
седмь главъ и десяшь роговъ. Звѣрь, коега 8
си видѣо; быо е и вешь ніе: онъ шье изыши
изъ бездне и пойши у погибель. Сви, кои жи-
ве на земли, и коихъ имена нису написана у
книги живоша ошъ начала свѣша, удивиши

шье се, видешьи звѣра, кой е быо, и вешь
9 ніе, а между шымъ есшь. Ево *ти* смыслъ,
у коемъ е премудрочшь. Седмь главъ значе
10 седмь горъ, на коима сѣди жена. Оне *главе*
значе и седмь царей: ошъ нихъ е пяшь па-
ло; еданъ есшь, а другій еще ніе дошао; а
когда дойде, осшаши шье не на долго време.
11 Звѣрь, кой е быо и вешь ніе, есшь осмый
царь, а изъ числа е оныхъ седмь, и иде у
12 погибель. Десяшь роговъ, кое си видѣо, есу
десяшь царей, кои еще нису пріимили цар-
сшва; но пріимиши шье власшь, као царевы,
13 на еданъ часъ со звѣромъ. Они (царевы)
имаю едне мысли и даши шье силу и власшь
14 свою звѣру. Они шье воеваши со Агнцемъ,
но Агнецъ шье ихъ побѣдиши: зачшо е Онъ
Господь господъ и Царь царей; и кои су съ
15 Нимъ, шо су званіи, избраніи и вѣрніи. И
рече ми: воде, кое си видѣо, гдѣ сѣди блу-
дница, есу люди и народы и племена и язы-
16 цы. Десяшь роговъ, кое си видѣо на звѣ-
ру, возненавидѣши шье блудницу и опусто-
шиши шье ню и обнажиши, и шѣло шье нѣ-
17 но поѣсши, а ню спалиши огнемъ. Ербо имъ
е Богъ вложіо у сердце исполниши волю Нѣ-
гову, исполниши едну волю и даши царсшво
свое звѣру, докле се не исполне слова Бо-
18 жія. Жена, кою си видѣо, есшь градъ ве-
ликій, кой царсшвуе надъ земнымa царевы.

ГЛАВА XVIII.

1 Послѣ шога видѣо самь другога Ангела
сходиши съ неба, кой е имао велику
2 власшь. Ошъ славе нѣгове освѣшлисе земля.
Онъ воскликну великимъ гласомъ, и рече:

паде, паде Вавилонъ! велика *блудница*, и
учинисе жилищемъ бѣсовъ и хранилищемъ
свака нечисша духа; хранилищемъ сваке не-
чисше и ненависшне пшице. Она е све на-
роде напоила яросшнымъ своега любодѣянія
виномъ. Царевы су земніи съ ньомъ любо- 3
дѣйсшвовали, и шорговцы земскіи обогаши-
лисе ошъ силне нѣне раскоши.

И чуемъ другій гласъ съ неба, кой рече: 4
ошиди ошъ нѣ народе мой, да не будешь
учасшникомъ грѣховъ нѣныхъ, и да не па-
дну на васъ язве нѣне. Грѣси нѣны дошли 5
су до неба и споменуо е Богъ неправде нѣне.
Воздайше ей, као чшо е она вамъ воздала; 6
воздайше ей сугубо по дѣламъ нѣнымъ; ча-
шу, кою вамъ е наливала, налише ей сугубо.
Колико се славила и у раскоши живила, шо- 7
лико ей дайше мукъ и горесшій, зачшо е она
говорила у сердцу своемъ: я сѣдимь, као
царица, я нисамь удовица, и не знамь горе-
сши! За шо шье у еданъ данъ напасши на 8
ню язве, смершь, плачь и гладъ и быши шье
спалена огнемъ: ибо е силенъ Господь Богъ,
Кой ей суди. И заплакаши шье и зарыда- 9
ши о ней царевы земскіи, кои су съ ньомъ
блудодѣйсшвовали и сласшолюбсшвовали, ко-
гда виде дымъ пожара нѣна. Сшоешьи изда- 10
лека ошъ сшраха мученія нѣна, говорешьи
шье они: шежко; шежко шеби, великій граде
Вавилоне! крѣпкій граде! у еданъ е часъ
судъ на шебе дошао! И шорговцы земскіи 11
плакаши шье и рыдаши о ней, за шо, чшо
шоваре ихъ никшо выше не купуе; шова- 12
ре, злаша и серебра и драга каменья, бисера
и шончайша плашна, порфире и свиле, ба-
грянице и свакояка благовонна древа, и сва-

коякихъ сосудовъ изъ слоневе косши, сосудовъ драгоцѣнна древа и мѣди и желѣза и
13 мармора, корице и благоуханій балсама и ѳамяна, вина и елея, брашна и пшенице, скоша и овецъ, коней и колесницъ и шѣлъ
14 и душъ человѣческихъ. Овоще, кое е душа швоя любила, удалилосе ошъ шебе: све ше е осшавило, чшо е масшно и сіяйно и
15 шы ихъ выше нешьешь найши. Торговцы, кои су се овымъ ошъ нѣ обогашили, сшаши шье издалека и ошъ сшраха мукъ нѣныхъ
16 плакаши шье и рыдаши, говорешьи: шежко, шежко шеби о великій граде! кои си се облачіо у шончайшее плашно, у порфиру и багряницу, и украшенъ быо злашомъ, дра-
17 гоцѣннымъ каменьемъ и бисеромъ. У едномъ часу пропаде шолико богашсшво! Сви кормчіе, сви, кои на корабляхъ плаваю, сви, кои на нима служе и на мору се упражняваю,
18 сшаши шье издалека, и, видешьи дымъ пожара нѣна, повыкаши шье, говорешьи: кой
19 е быо равенъ граду великому? И посыпаши шье пепеломъ главе свое и вопіяши плачушьи и говориши: шежко, шежко шеби о великій граде! коега су се благомъ обогашили сви, кои имаю на мору кораблѣ! Онъ
20 осша пусшъ у еданъ часъ! Веселисе о шомъ о небо! и вы свяшіи Апосшолы и пророцы. Богъ му е судіо васъ ради.
21 Ту узе еданъ Ангелъ великій камень, као воденичный, и низверже у море, говорешьи: съ шакимъ шье сшремленіемъ низверженъ быши великій градъ Вавилонъ и нешье
22 га выше быши! Гласа оныхъ, кои свираю на гуслахъ и кои пѣваю, и свирачевъ и шрубачевъ нешье се выше чуши у шеби: ника-

ква художника и никаква художесшва нешье се найши у шеби, и шумъ ошъ мелницъ нешье быши чувенъ у шеби; свѣшъ свѣшил- 23
ника нешье выше свѣшиши у шеби; и гласъ жениха и невѣсше нешье быши выше слышанъ у шеби; за шо, чшо су шорговцы швои посшали велможи земскіи и сви су народы преварены швоимъ чародѣйсшвомъ. У шеби 24
се нашла кровь пророковъ и свяшыхъ, и свію оныхъ, кои су убіены на земли.

ГЛАВА XIX.

Пошомъ самъ чуо силный гласъ, као мно- 1
гочисленна народа на небу, кой е говоріо: Аллилуіа! Спасеніе, слава и чесшь и
сила Господу нашему: исшины су и праве- 2
дны судовы Нѣговы: Онъ е судіо велику ону блудницу, коя е развращила землю своимъ любодѣяніемъ и ошмсшіо е за кровь служишелей своихъ, кою е она пролила рукомъ свойомъ. И по другій пушъ рекоше: Алли- 3
луіа! Дымъ нѣнъ восходи во вѣки вѣковъ.
Тогда падоше двадесяшь чешыри сшарца и 4
чешыри живошна и поклонишесе Богу, Кой сѣди на пресшолу, говорешьи: Аминь! Аллилуіа! И гласъ изыде ошъ пресшола и ре- 5
че: хвалише Бога нашега сви служишели Нѣговы и сви, кои га се бое, маліи и великіи.
И чуо самь гласъ, као гласъ многочисленна 6
народа, као шумъ многихъ водъ, као гласъ силныхъ громовъ, кой е говоріо: Аллилуіа! воцаріосе Господь Богъ Вседержишель! Да 7
се радуемо, да се веселимо и да воздамо славу Нѣму; зачшо е насшупіо бракъ Агнца и жена се Нѣгова украсила. И дано ей было, 8

да се обуче у шончайшее, чистое и свѣтлое плашно: [плашно е правоша свяшыхъ.]
9 И рече ми *Ангелъ:* напиши: блаженны, кои су званны на брачну вечеру Агица! Ово су, рече ми, истинниша Божія слова. Я самь пао къ ногамъ нѣговымъ, да му се поклонимь.
10 Но онъ ми рече: не чини шога; я самь сослужишель швой и брашіе швое, коя имаю свидѣшельсшво Іисусово: поклонисе Богу; ибо смыслъ овога пророчесшва есшь ученіе Іисусово.
11 Садъ самь видѣо небо ошворено и гле! бѣлый конь. Онай, Кой е сѣдіо на нѣму называсе вѣренъ и истинневъ; Онъ праведно и
12 суди и воинсшвуе. Очи су Му, као пламень огня, на главы су Му многе круне. Имао е на себи нанисано име, кое никшо ніе знао,
13 кромѣ Онъ Самъ. Обученъ е быо у одежду, обагрену кровію; име е Нѣгово: Слово Бо-
14 жіе. Воинсшво небесное слѣдовало е за Нимъ на бѣлыхъ конехъ, обучено у шончайшее бѣ-
15 лое и чисшое плашно. Изъ усшъ Нѣговыхъ исходи осшрый мачь, за поразиши нимъ народе. Жезломъ желѣзнымъ управляши шье нима. Онъ гази шочило вина яросши и гнѣ-
16 ва Бога Вседержишеля. На одежды и на бедру Нѣговомъ написано е име: Царь царей и Господь господъ.
17 И видѣо самь еднога Ангела, сшоешьа на солнцу, кой е вопіяо силнымъ гласомъ и говоріо свимъ шшицамъ, лешешьимъ по небу: ходише и соберишесе на велику Божію
18 вечеру, да поѣдеше шѣла царей, шѣла силныхъ, шѣла шысященачалниковъ, шѣла коней и оныхъ, кои сѣде на нима, шѣла свію рабовъ и свободныхъ, малыхъ и великихъ.

И видѣо самь звѣра и цареве земске и вой- 19
ску ихъ собрану, да се побію съ Онымъ, Кой сѣди на коню и съ Нѣговомъ войскомъ.
Но ухвашьенъ е быо звѣрь и съ нимъ ло- 20
жный пророкъ, кой е предъ нимъ чиніо чудеса, коима е прелщавао оне, кои су пріимили знакъ звѣра и покланялисе образу нѣгову. И низвержена су была обадва жива у
езеро, кое гори огнемъ и сумпоромъ. А дру- 21
гіи су были побіены мачемъ Онога, Кой сѣди на копю; *мачемъ*, кой Му излази изъ усшъ, и све су се шшице насышиле шѣломъ ихъ.

ГЛАВА XX.

Послѣ самь видѣо Ангела сходиши съ не- 1
ба, кой е имао ключь ошъ бездне и великій ланацъ у своей руцы. Онъ узе змая, 2
змая древня, кой е діяволъ и сашана, и свеза га на шысящу лѣшъ, и низверже га у 3
бездну и зашвори га и запечаша надъ нимъ *бездну*, да не вара выше народе, докле се не исполне шысяща лѣшъ: послѣ коихъ быши шье ошрѣшенъ на мало времена.
И видѣо самь прешоле, и кои су на нима 4
сѣдѣли и коимъ е дано судиши. *Видѣо самь* и душе оныхъ, кои су убіены за свидѣшелсшво о Іисусу и за слово Божіе, кои се нису поклонили звѣру, ни образу нѣгову, и нису пріимили знака на чело свое и на руке свое. Они су оживили и воцарилисе со Христомъ на шысящу лѣшъ. А прочіи мершвецы ни- 5
су оживили, докле се не конче шысяща лѣшъ. Ово е первое воскресеніе. Блаженъ и свяшъ, 6
кой учасшвуе у воскресенію первомъ. Надъ нима нейма власши вшорая смершь; но они шье быши священиицы Бога и Хри-

сша, и царствовавши шье съ нимъ шысящу лѣшъ.

7 А когда се конче шысяща лѣшъ, освобожденъ шье быши сашана изъ шамнице свое,
8 и изыши шье вараши народе, кои се находе на чешыри угла землѣ, Гога и Магога, и собраши шье ихъ на войну. Число ихъ е као
9 песокъ морскій. И изыдоше на сву широшу землѣ и окружише сшань свяшыхъ и возлюбленный градъ. Но Богъ пусши огнь съ не-
10 ба и уничшожи ихъ. А діяволъ, кой ихъ е варао, низверженъ е у езеро огня и сумпора, у коемъ е звѣрь и ложный пророкъ, гдѣ шье быши мучены данъ и ношь во вѣки вѣковъ.
11 Садъ самь видѣо великій бѣлый прешолъ и Онога, Кой е сѣдіо на нѣму. Ошъ лица Нѣгова побѣже небо и земля, и мѣша ихъ
12 се не найде. И видѣо самь мершве, мале и велике, кои су сшояли предъ Богомъ: и раскрышесе книге и раскрысе и друга книга, книга живоша; и получише судъ мершвіи по написанному у книгахъ по дѣламъ своимъ.
13 Море ошдаде мершве, кои су были у нѣму, и смершь и адъ ошдадоше свое мершве; и сви
14 получише судъ по дѣламъ своимъ. Смершь и адъ низвержены су у езеро огненно. Ово е
15 вшорая смершь. И кой се годь ніе нашао записанъ у книги живоша, низверженъ е у езеро огненно.

ГЛАВА XXI.

1 И видѣо самь небо ново и землю нову; первое небо и первая земля прошла су
2 и мора вешь ніе было. И Іоаннъ, видѣо самь свяшый градъ, Іерусалимъ новый кои е сходіо съ неба ошъ Бога приготовленъ, као

невѣша, коя е украшена за своега мужа. И 3
чуо самь гласъ великій съ неба, кой е говоріо: ово е скинія Божія между людма, и Онъ шье между нима живиши: они шье быши народъ Нѣговъ, а самъ Богъ быши шье между нима Богъ ихъ. И ошреши шье сва- 4
ку сузу ошъ очіо ихъ: смерши выше нешье быши; нешье быши выше ни плача, ни вопля, ни боли: ербо е первое минуло. И ре- 5
че Сѣдящій на прешолу: ево! Я шворимь све ново. И каза ми: напиши; слова ова есу истинна и вѣрна. И рече ми: све се совер- 6
шило. Я самь Алфа и Омега, начало и конецъ. Кой е жеданъ, даши шьу му ошъ исшочника воде живе шуне. Кой побѣди, 7
све шье наслѣдиши. Я шьу му быши Богъ, а онъ шье Ми быши сынъ. А оныхъ, кои 8
су сшрашливы и невѣрны и убійце, прелюбодѣи, идолослужишели и лаже, быши шье учасшь у езеру, кое гори огнемъ и сумпоромъ, и кое е вшорая смершь.

Ту дойде къ мени еданъ ошъ седмь Ан- 9
геловъ, у коихъ е было седмь чашъ, полныхъ седмь послѣднихъ язвъ, и рече ми: ходи, я шьу ши показаши невѣсшу, жену Агнца. И пренесе ме у духу на велику и 10
высоку гору, и показа ми великій градъ, свяшый Іерусалимъ, кой е нисходіо съ неба ошъ Бога. Онъ е сіяо славомъ Божіомъ: 11
свѣшъ е нѣговъ уподобляваосе драгому камену, као камену Ясписа, прозрачна, као кришалъ. Сшѣне су му быле велике и высо- 12
ке, и имао е дванајсшь врашъ и дванајсшь Ангеловъ надъ врашы, надъ коима су написана имена дванајсшь колѣнъ сыновъ Израилевыхъ. Ошъ восшока шроя враша, ошъ 13

сѣвера шроя враша, ошъ юга шроя враша и
14 ошъ запада шроя враша. Сшѣна града има-
ла е дванайсшь основаній, на коима су была
15 имена дванайсшь Апосшоловъ Агнца. Кой е
са мномъ говоріо, имао е мѣрило злашно,
за измѣриши градъ и враша нѣгова, и сшѣ-
16 не нѣгове. Градъ е быо чешвероуголный,
долгоша нѣгова была е равна широшы. Онъ
измѣри градъ мѣриломъ и *найде* дванайсшь
шысящь сшадій. Долгоша, широша и высоша
17 были су равны. Онъ измѣри и сшѣну и
найде сшо чешырдесяшь и чешыри лакша,
а мѣра у Ангела была е мѣра человѣческа.
18 Сшѣна е была созыдана изъ Ясписа, а градъ
е быо чисшо злашо, подобенъ чисшу сша-
19 клу. Основанія сшѣне градске была су у-
крашена свакоякимъ драгоцѣннымъ каме-
ньемъ. Перво основаніе было е ясписъ, вшо-
ро сафиръ, шрешье халцедонъ, чешвершо сма-
20 рагдъ, пяшо сардоникъ, шесшо сардъ, седмо
хризолиѳъ, осмо берилъ, девяшо шопазъ, де-
сяшо хризопрасъ, еданайсшо іяциншъ, два-
21 найсшо амешисшъ. Дванайсшь врашъ два-
найсшь бисеровъ. Свака враша была су изъ
еднога зерна бисера; улице града ошъ чисша
22 злаша, као прозрачно сшакло. Храма у нѣ-
му я нисамь видѣо; ибо Господь Богъ Все-
держишель и Агнецъ есу храмъ Нѣговъ.
23 Градъ ніе шребовао ни солнца, ни мѣсеца,
ради своега освѣщенія: зачшо га е слава Бо-
жія освѣщавала и свѣшилникъ е нѣговъ А-
24 гнецъ. Народы, кои су спасены, ходиши
шье у свѣшу нѣговомъ, и царевы земскіи
донеши шье у нѣга славу и чесшь свою.
25 Враша нѣгова нешье се зашвораши даньомъ;
26 и ношьи нешье быши шу. Слава и чесшь

народовъ донеши шье се у нѣга, и нешье 27
уйши у нѣга ничшо скверно, и никшо, кой
се предао мерзосши и лажи; но само оніи,
кои су написаны у книги живоша Агнца.

ГЛАВА XXII.

Послѣ ми показа чисшу рѣку воде живо- 1
ша, свѣшлу као крисшалъ, коя исшиче
ошъ пресшола Бога и Агнца. Посредъ улицъ 2
и съ обадве сшране рѣке было е древо жи-
воша, кое приноси дванайсшь крашъ плодо-
ве и дае свакій мѣсецъ плодъ свой. Лисшье
древа *служе* къ исцѣленію народа. Никаква 3
прокляшія нешье быши у нѣму; по пресшолъ
Бога и Агнца быши шье шу, и служишели
Нѣговы служиши шье Му, и гледаши шье
лице Нѣгово, и име Нѣгово быши шье на 4
челахъ ихъ. Ношьи нешье быши шамо: нимъ 5
нешье шребаши свѣшилникъ, ни солнечный
свѣшъ; ибо Господь Богъ свѣшиши шье имъ
и они шье царсшвоваши во вѣки вѣковъ. И 6
рече ми: ова слова есу вѣрна и исшинна.
Господь Богъ свяшыхъ пророковъ послао е
Ангела Своега ошкрыши служишелямъ Сво-
имъ шо, чшо шье скоро быши. Ево! идемь 7
скоро. Блаженъ, кой храни слова пророче-
сшва книге ове.

Я самь Іоаннъ видѣо ово и чуо. И ко- 8
гда самь чуо и видѣо, пао самь къ ногамъ
Ангела, кой ми е ово показывао, да му се
поклонимь. Но онъ ми рече: не чини шога, 9
я самь сослужишель швой и брашіе швое
пророковъ и оныхъ, кои хране слова книге
ове. Поклонисе Богу, и рече ми: не запе- 10
чашывай слова пророчесшва книге ове: за-
чшо е време близко. Кой чини неправду, 11

нека еще чини; кой е нечистъ, нека се еще скверни; а праведный нека швори еще правду, и свяшный нека се еще освящава.

12 Ево! Я идемь скоро и награда е Моя са Мномъ и воздаши шьу, како чіе дѣло буде.
13 Я самь Алфа и Омега, начало и конецъ, пер-
14 вый и послѣдній. Блаженны, кои исполняваю заповѣди нѣгове: они шье имаши право на древо живоша и уйши у градъ врашы.
15 Исключены шье быши пси и чародѣи, прелюбодѣи и убійце, идолослужишели и свакій, кой люби и чини лажь.

16 Я Іисусъ, послао самь Ангела Моега, да вамъ ово засвидѣшелсшвуе у церквахъ. Я самь корень и пошомокъ Давидовъ, свѣшлая ушренняя звѣзда.

17 Духъ и невѣсша говоре: дойди. Кой чуе, нека рекне и онъ: дойди. Кой е жеданъ, нека дойде! кой хошье, нека узима воду
18 живоша шуне. А свакому, кой чуе слова пророчесшва книге ове свидѣшелсшвуемь я, да ако кшо приложи чшо нибудь къ нимъ, на шога шье Богъ наложиши язве, о коима е написано у книги овой; и ако кшо ошузме чшо нибудь ошъ словъ книге пророчесшва овога, у нѣга шье ошузеши Богъ учасшь, кою бы имао у книги живоша и у свяшомъ граду и у шомъ, чшо е написано у книги
19 овой. Онай, кой ове свидѣшелсшвуе, говори: да! я шьу дойши скоро. Аминь. Тако! дойди, Господи Іисусе!

20 Благодашь Господа нашега Іисуса Хриса со свима вама. Аминь.

БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ